Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1997-1998 (*)

10 DECEMBER 1997

ONTWERP VAN ALGEMENE UITGAVENBEGROTING

voor het begrotingsjaar 1998

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE FINANCIEN EN DE BEGROTING

UITGEBRACHT DOOR DE HEER **Dirk PIETERS**

ADVIEZEN VAN DE OVERIGE VASTE COMMISSIES

Zie :

- 1250 - 97 / 98 :
— Nr 1 : Rijksmiddelenbegroting.
— Nr 2 : Verslag.

- 1249 - 97 / 98 :
— Nr 1 : Uitgavenbegroting.
— Nrs 2 en 3 : Verantwoordingen.
— Nrs 4 tot 17 : Beleidsnota's.
— Nrs 18 tot 20 : Amendementen.
— Nrs 21 en 22 : Beleidsnota's.

(*) Vierde zitting van de 49e zittingsperiode.

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1997-1998 (*)

10 DÉCEMBRE 1997

PROJET DE BUDGET GENERAL DES DEPENSES

pour l'année budgétaire 1998

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES FINANCES ET DU BUDGET

PAR M. **Dirk PIETERS**

AVIS DES AUTRES COMMISSIONS PERMANENTES

Voir :

- 1250 - 97 / 98 :
— No 1 : Budget des Voies et Moyens.
— No 2 : Rapport.

- 1249 - 97 / 98 :
— No 1 : Budget des dépenses.
— Nos 2 et 3 : Justifications.
— Nos 4 à 17 : Notes de politique générale.
— Nos 18 à 20 : Amendements.
— Nos 21 et 22 : Notes de politique générale.

(*) Quatrième session de la 49e législature.

INHOUDSOPGAVE

			Blz.
Sectie	11	— Sector Eerste Minister	3
		— Wetenschapsbeleid	13
Sectie	12	— Justitie	23
Secties	13	— Binnenlandse Zaken	59
	17	— Algemene Politiesteundienst en Rijkswacht	59
Sectie	14	— Buitenlandse Zaken	92
		— Buitenlandse Handel	96
Sectie	15	— Ontwikkelingssamenwerking	102
Sectie	16	— Landsverdediging	113
Sectie	19	— Ambtenarenzaken	144
		— Regie der Gebouwen – Federaal Aankoopbureau	161
Sectie	21	— Pensioenen	169
Sectie	23	— Tewerkstelling en Arbeid	180
Sectie	26	— Sociale Zaken	214
		— Volksgezondheid en Leefmilieu	237
Sectie	31	— Middenstand en Landbouw	282
Sectie	32	— Economische Zaken	292
Sectie	33	— Vervoer	328
		— Verkeer en Infrastructuur	343
		— Verkeersveiligheid	354

TABLE DES MATIERES

			Page
Section	11	— Secteur Premier Ministre	3
		— Politique scientifique	13
Section	12	— Justice	23
Sections	13	— Intérieur	59
	17	— Service général d'Appui policier et Gendarmerie	59
Section	14	— Affaires étrangères	92
		— Commerce extérieur	96
Section	15	— Coopération au Développement	102
Section	16	— Défense nationale	113
Section	19	— Fonction publique	144
		— Régie des Bâtiments – Bureau fédéral d'Achat	161
Section	21	— Pensions	169
Section	23	— Emploi et Travail	180
Section	26	— Affaires sociales	214
		— Santé publique et Environnement	237
Section	31	— Classes moyennes et Agriculture	282
Section	32	— Affaires économiques	292
Section	33	— Transports	328
		— Communications et Infrastructure	343
		— Sécurité routière	354

ADVIES

over Sectie 11 *partim* — sector « Eerste Minister »

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN, DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT (1)

UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **François DUFOUR**

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie vergaderde op 19 november 1997.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE EERSTE MINISTER

De uitgavenbegroting van de Diensten van de Eerste Minister omvat onder meer de sector « Eerste Minister » die uit 4 organisatie-afdelingen bestaat met name de kanselarij van de Eerste Minister (40), de Vaste Nationale Cultuurpactcommisie (54), het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding (56) en het Europees centrum voor vermiste en misbruikte kinderen (57). Daarnaast zijn er nog 2 kabinetten in opgenomen : het kabinet van de Eerste Minister (01) voor 118,3 mio fr en het kabinet van de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking (11) voor 74,6 mio fr.

Voor het geheel van de « sector Eerste Minister » worden voor het begrotingsjaar 1998 exclusief de kredieten voor ministeriële kabinetten (192,9 mio fr) ordonnanceringskredieten aangevraagd ten belope van 698,3 mio fr.

---

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Janssens (Ch.).

	A. — **Vaste leden :**	B. — **Plaatsvervangers :**
C.V.P.	HH. Brouns, De Crem, Mevr. Hermans, H. Vanpoucke.	HH. Cauwenberghs, Tant, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Parys.
P.S.	HH. Canon, Dufour, Janssens (Ch.).	HH. Demotte, Meureau, Minne, Toussaint.
V.L.D.	HH. Cortois, Smets, Mevr. Van den Poel-Welkenhuysen.	HH. Dewael, Eeman, Huts, Taelman.
S.P.	HH. Roose, Van Gheluwe.	Mevr. Croes-Lieten, HH. Delathouwer, Janssens (R.).
P.R.L.-F.D.F.	HH. D'hondt (D.), Moerman.	Mevr. Cornet-Canet, H. de Donnéa, Mevr. Herzet.
P.S.C.	H. Detremmerie.	HH. Fournaux, Lefèvre.
Vl. Blok	H. De Man.	HH. Huysentruyt, Lowie.
Agalev/Ecolo	H. Viseur (J.-P.).	HH. Tavernier, Wauters.

	C. — **Niet-stemgerechtigde leden :**
V.U.	H. Van Hoorebeke.
Onafh.	Mevr. Bastien.

AVIS

sur la Section 11 *partim* — secteur « Premier Ministre »

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE L'INTERIEUR, DES AFFAIRES GENERALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE (1)

PAR
M. **François DUFOUR**

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission s'est réunie le 19 novembre 1997.

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU PREMIER MINISTRE

Le budget des dépenses des Services du Premier Ministre, entre autre le secteur « Premier Ministre » se compose de 4 divisions organiques, à savoir la Chancellerie du Premier Ministre (40), la Commission nationale du Pacte culturel (54), le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme (56) et le Centre européen pour enfants disparus et exploités (57). En outre, 2 cabinets ministériels sont repris : le cabinet du Premier Ministre (118,3 millions de BEF) et le cabinet du Secrétaire d'Etat à la coopération au développement (74,6 millions de BEF).

Pour l'ensemble du secteur « Premier Ministre », des crédits d'ordonnancements à concurrence de 698,3 millions de BEF sont demandés pour l'exercice budgétaire 1998, à l'exclusion des crédits des cabinets ministériels (192,9 millions de BEF).

---

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Janssens (Ch.).

	A. — **Membres titulaires :**	B. — **Membres suppléants :**
C.V.P.	MM. Brouns, De Crem, Mme Hermans, M. Vanpoucke.	MM. Cauwenberghs, Tant, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Parys.
P.S.	MM. Canon, Dufour, Janssens (Ch.).	MM. Demotte, Meureau, Minne, Toussaint.
V.L.D.	MM. Cortois, Smets, Mme Van den Poel-Welkenhuysen.	MM. Dewael, Eeman, Huts, Taelman.
S.P.	MM. Roose, Van Gheluwe.	Mme Croes-Lieten, MM. Delathouwer, Janssens (R.).
P.R.L.-F.D.F.	MM. D'hondt (D.), Moerman.	Mme Cornet-Canet, M. de Donnéa, Mme Herzet.
P.S.C.	M. Detremmerie.	MM. Fournaux, Lefèvre.
Vl. Blok	M. De Man.	MM. Huysentruyt, Lowie.
Agalev/Ecolo	M. Viseur (J.-P.).	MM. Tavernier, Wauters.

	C. — **Membres sans voix délibérative :**
V.U.	M. Van Hoorebeke.
Indép.	Mme Bastien.

De ordonnanceringskredieten voor het begrotingsjaar 1998 kunnen verder opgedeeld worden in een bedrag van 553,2 mio fr ten behoeve van de Kanselarij van de Eerste Minister, van 32,4 mio fr voor de werking van de Vaste Cultuurpactcommissie, van 77,7 mio fr voor de werking van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding en van 35,0 mio fr voor het Europees centrum voor vermiste en misbruikte kinderen.

Hieronder wordt de verdeling van de kredieten 1998 weergegeven per programma, met daarnaast de overeenstemmende bedragen van de aangepaste begroting 1997 in mio BEF :

	1998	1997
A. KABINETTEN		
01. Kabinet van de Eerste Minister	118,3	116,7
11. Kabinet van de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking	74,6	72,8
TOTAAL A	192,9	189,5
B. GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT		
40. Kanselarij van de Eerste Minister		
0. Bestaansmiddelen	151,7	148,6
1. Fedenet	130,7	115,6
2. Belga	47,3	47,3
3. Sociale tussenkomsten (-vakbondspremies)	78,1	53,1
4. Voorlichting	131,7	131,7
5. Regeringsactiviteiten	12,5	8,9
6. Dienst voor administratieve vereenvoudiging	1,2	—
TOTAAL	553,2	505,2
54. Vaste Nationale Cultuurpactcommissie	32,4	31,9
56. Centrum voor gelijkheid van Kansen en voor racismebestrijding	77,7	77,7
57. Europees centrum voor vermiste en misbruikte kinderen	35,0	10,0
TOTAAL B	698,3	624,8
ALGEMEEN TOTAAL	891,2	814,3

Sector « Eerste Minister »

Uit dit aanbod en gamma van diensten en taken, zal de Eerste Minister over enkele belangwekkende items wat meer tekst en uitleg verschaffen.

Concreet handelt zijn verdere toelichting handelen over de vier belangrijkste nieuwigheden in de begroting voor volgend jaar :

— FEDENET;

— de Studiecommissie aangaande het lot van de door de leden van de Joodse gemeenschap in België achtergelaten bezittingen bij hun deportatie tijdens de oorlog 1940-1945 ;

— de nieuwe Dienst voor administratieve vereenvoudiging;

Les crédits d'ordonnancements pour l'exercice budgétaire 1998 se ventilent en un montant de 553,2 millions de BEF pour la Chancellerie du Premier Ministre, de 32,4 millions de BEF pour le fonctionnement de la Commission nationale du Pacte culturel, de 77,7 millions de BEF pour le fonctionnement du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et de 35,0 millions de BEF pour le Centre européen pour enfants disparus et exploités.

Ci-dessous, la répartition des crédits 1998 est indiquée par programme et à côté les montants correspondant du budget ajusté 1997 en mio BEF :

	1998	1997
A. CABINETS		
01. Cabinet du Premier Ministre	118,3	116,7
11. Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Coopération au développement	74,6	72,8
TOTAL A	192,9	189,5
B. ENSEMBLE DU DEPARTEMENT		
40. Chancellerie du Premier Ministre		
0. Subsistance	151,7	148,6
1. Fedenet	130,7	115,6
2. Belga	47,3	47,3
3. Interventions sociales (-primes syndicales)	78,1	53,1
4. Information	131,7	131,7
5. Activités du gouvernement	12,5	8,9
6. Agence pour la simplification administrative	1,2	—
TOTAL	553,2	505,2
54. Commission nationale permanente du Pacte culturel	32,4	31,9
56. Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme	77,7	77,7
57. Centre européen pour enfants disparus et exploités	35,0	10,0
TOTAL B	698,3	624,8
TOTAL GENERAL	891,2	814,3

Secteur « Premier Ministre »

Le premier ministre souhaite à apporter quelques explications complémentaires au sujet de quelques-uns des tâches et des services offerts.

Concrètement, son exposé portera sur les quatre plus importantes nouveautés dans le budget pour l'année prochaine :

— FEDENET;

— sur la Commission d'étude sur le sort des biens délaissés par les membres de la communauté juive de Belgique lors de leur déportation pendant la guerre 1940-1945 ;

— sur la nouvelle Agence pour la simplification administrative;

— het Europees Centrum voor vermiste en misbruikte kinderen.

A. FEDENET

1. **Uitgangspunten**

De evolutie inzake moderne technologieën heeft ertoe geleid dat :

— een verregaande integratie is ontstaan tussen informatica- en telecommunicatiediensten;

— de ondersteunende infrastructuur hiertoe op zeer gebruiksvriendelijke wijze in zeer ruime mate beschikbaar is ook bij private personen.

Dit veranderingsproces houdt in dat informatie een centraal punt wordt in onze maatschappij : zowel in onze werkomgeving, maar ook daarbuiten : in de privésfeer en in het leven van elke dag. Vandaar dat de overheid aanwezig moet zijn in dit gebeuren.

Hier ligt voor haar een kans om met de nieuwe technologie de burgers en de bedrijven vooreerst een sneller en beter antwoord te geven op hun vragen, en vervolgens, de behandeling van de dossiers efficiënter te doen verlopen. De overheid vermijdt aldus dat vele informatica-investeringen die door bedrijven en privé personen werden gedaan niet of onvoldoende kunnen worden benut.

De overheid kan het zich niet veroorloven deze informatiseringsgolf te missen. Zij moet een valabele en evenwaardige gesprekspartner blijven van de bedrijven en zeker van deze die actief zijn in de dienstverlening. De overheid moet op deze evolutie inspelen, zowel ter verbetering van de samenwerking tussen de diverse overheidsdiensten, als ter verbetering van haar communicatie met de burgers en de ondernemingen én als voorbeeldfunctie.

Binnen het geheel van initiatieven inzake telematica in de overheidsbesturen (Belnet, ontwikkeling departementale netwerken, opzetten van departementale websites) heeft het intranet 'Fedenet' een specifieke toegevoegde waarde. Dit werd toegelicht in een nota aan het College van Secretarissen-generaal op 9 oktober 11. De nodige afspraken zijn gemaakt om de concrete realisatie van Fedenet in nauw overleg met dit College te laten verlopen.

2. **Doelstelling Fedenet**

Fedenet is een intranet voor de federale kabinetten en voor de ministeries en instellingen van de federale overheid met de volgende functies :

— kwalitatief hoogstaande (en gedepersonaliseerde) informatie op een gebruiksvriendelijke wijze elektronisch verspreiden en uitwisselen binnen de federale overheid;

— elektronische berichtenuitwisseling (e-mail) tussen alle federale kabinetten en ambtenaren op

— sur le Centre européen pour enfants disparus et exploités.

A. FEDENET

1. **Points de départ**

L'évolution des technologies modernes a conduit à :

— mettre en oeuvre une intégration poussée entre les services informatiques et les services de télécommunication;

— rendre, d'une manière très conviviale, très largement disponible l'infrastructure d'appui, même chez les particuliers.

Ce processus de changement suppose que l'information devienne un point central dans notre société : aussi bien dans notre environnement de travail qu'en dehors de celui-ci, ainsi que dans la vie privée et celle de tous les jours.

D'où l'obligation pour les autorités de participer à cet événement. Les nouvelles technologies leur offrent une chance de pouvoir répondre plus rapidement et mieux aux questions des citoyens et des entreprises, et ensuite, de traiter les dossiers plus efficacement. Les autorités évitent ainsi que les nombreux investissements en informatique des entreprises et des particuliers ne soient pas utilisés ou le soient insuffisamment.

Les autorités ne peuvent pas se permettre de manquer cette vague d'informatisation. Elles doivent rester un interlocuteur valable et équivalent pour les entreprises et certainement pour celles qui sont actives dans le domaine des services. Les autorités doivent s'inscrire dans cette évolution pour améliorer tant la collaboration entre les divers services publics que leurs communications avec les citoyens et les entreprises, afin de servir d'exemple.

Dans le cadre de toutes les initiatives en matière de télématique mises en oeuvre dans les administrations publiques (Belnet, développement de réseaux départementaux, création de web-sites départementaux), l'intranet 'Fedenet' comporte une valeur ajoutée spécifique, c'est ce qui ressort d'une note adressée au Collège des Secrétaires généraux du 9 octobre dernier. Les conventions nécessaires ont été fixées, afin que la réalisation concrète de Fedenet ait lieu en concertation étroite avec ce Collège.

2. **Objectif de Fedenet**

Fedenet est un intranet destiné aux cabinets fédéraux et aux ministères et institutions des autorités fédérales, ayant les fonctions suivantes :

— échanger par voie électronique des informations de qualité (et dépersonnalisées) de manière conviviale au sein des autorités fédérales;

— échanger par voie électronique des messages (e-mail) entre tous les cabinets et fonctionnaires fé-

een gestandaardiseerde en veilige manier via een afgesloten netwerk;

— de federale overheid in staat stellen via de Belgische Federale Voorlichtingsdienst op een systematische wijze gegevens ter beschikking te stellen van het grote publiek en de bedrijven.

De opdracht om deze doelstellingen te realiseren werd na een offerteaanvraag door de ministerraad van 20 december 1996 toegewezen. De uitvoering ervan is van start gegaan op 2 januari 1997. De uitvoeringstermijn bedraagt 15 maand, of einde maart 1998.

Volgens de laatste aangepaste planning (06.11) zou Fedenet volledig operationeel zijn in augustus 1998. De vertraging bedraagt vandaag bijgevolg bij benadering 5 maanden.

3. **Berichtenuitwisseling tussen de kabinetten en de overheidsdienten (mail)**

Om de communicatie tussen de federale overheidsdiensten efficiënter en sneller te laten verlopen is het essentieel dat op het intranet onverwijld een beveiligd e-mail systeem operationeel wordt gemaakt. De streefdoel is dat tegen september 1998 op zijn minst alle documenten voor de ministerraad op deze manier ingediend en verdeeld worden.

Dit kan op deze korte termijn gerealiseerd worden als elk departement op zijn departementaal netwerk een e-mail (conform met de internet- of de X-400 normen) installeert. Mits de nodige afspraken inzake documentnormen, volstaat dan een verbinding tussen de netwerken van elk departement en de machines van Fedenet om berichten en documenten uit te wisselen.

Indien de departementen beslissen, via hun mailsysteem, ook berichten uit te wisselen met de buitenwereld (internet), staan ze zelf in voor de nodige beveiligingsmaatregelen (firewalls) om de veiligheid binnen hun departement te waarborgen.

4. **Stand van zaken**

4.1. *Intranet*

Er is bewust geopteerd voor een gesloten netwerk dat werkt volgens gelijkaardige procedures en protocols als het Internet zelf. Zo kan men met dezelfde wereldwijd verspreide softwares én op een beveiligde manier (geen gevaar voor hackers, virussen, ed.) berichten uitwisselen en databanken raadplegen.

De voordelen van de keuze voor een intranet « Fedenet » zijn :

— veiligheid (afgeschermd van de virus- en hackersproblemen);

— betrouwbaarheid (geen hinder van oververzadiging van de lijnen);

— gecontroleerde toegang tot geselecteerde internetgegevens.

déraux d'une manière standardisée et sûre par l'intermédiaire d'un réseau fermé;

— permettre aux autorités fédérales de mettre systématiquement des données à la disposition du grand public et des entreprises, et ce par l'intermédiaire du Service Fédéral belge d'information.

Le marché destiné à réaliser ces objectifs a été attribué par le Conseil des Ministres du 20 décembre 1996 à la suite d'un appel d'offres. L'exécution de ce marché a été lancée le 2 janvier 1997. Le délai d'exécution est de 15 mois et se termine fin mars 1998.

Suivant le dernier calendrier adapté (06.11), Fedenet serait tout à fait opérationnel en août 1998. Le retard total est donc évalué à 5 mois.

3. **Echanges de messages entre les cabinets et les services publics (mail)**

Afin de rendre la communication plus rapide et plus efficace entre les services publics fédéraux, il est essentiel d'installer sans tarder sur Internet un système e-mail opérationnel. L'intention est de pouvoir introduire et distribuer de cette manière, au moins tous les documents destinés au Conseil des ministres pour septembre 1998.

Ce but pourra être atteint dans ce délai bref si chaque département installe dans son réseau départemental un e-mail (conforme aux normes internet ou X-400). Moyennant les accords nécessaires en ce qui concerne les normes en matière de documents, une connexion entre les réseaux de chaque département et les machines de Fedenet suffira pour échanger des messages et des documents.

Si les départements décident d'échanger des messages avec le monde extérieur (internet) via leur système e-mail, ils doivent eux-mêmes s'occuper des mesures de protection (firewalls) pour assurer la sécurité au sein de leur département.

4. **Point de la situation**

4.1. *Intranet*

L'on a consciemment opté pour un réseau fermé qui fonctionne selon des procédures et protocole semblables à l'Internet mêmes. Ce faisant, il est possible d'échanger des messages et de consulter des banques de données en utilisant les mêmes logiciels répandus dans le monde entier et de manière protégée (pas de danger de piratage, virus etc.)

Les avantages du choix en faveur d'un intranet 'Fedenet' sont les suivants :

— sécurité (protection contre les virus et les piratages);

— fiabilité (aucun dérangement suite à une sursaturation des lignes);

— accès contrôlé à des données Internet sélectionnées.

4.2. *Subdomeinen*

Op basis van de inventaris van de gegevensbanken van de federale overheid die het Bureau ABC heeft opgemaakt, heeft de interkabinettenwerkgroep de prioriteiten vastgelegd voor de uitbouw van de volgende subdomeinen :

— subdomein Justitie met staatsblad, juridische databanken, arresten van de Raad van State;

— subdomein Belgische Federale Voorlichtingsdienst (FVD) met Feiten (perscommuniqués van de ministerraad), who's who van de federale overheid;

— subdomein Financiën met de databanken hypotheekbewaring, wetteksten en rechtspraak omtrent BTW, registratie en domeinen, catalogus van de centrale bibliotheek, wetteksten en rechtspraak omtrent douane en accijnzen;

— subdomein Economie met Belindis en Belgostat;

— subdomein sociale zaken met RVA, RKW, Tewerkstelling en arbeid.

4.3. *Wetenschapsbeleid*

Het meerjaren-actieplan voor de wetenschappelijke en technische ondersteuning van de verspreiding van de telematica binnen de federale overheid (ministerraad van 19.4.96 met 70 min F) nadert de operationele fase. Het coördinatiecomité heeft 8 voorstellen geselecteerd : twee studies en zes experimentele toepassingen.

5. **Timing inzake het operationeel maken van de toepassingen**

De realisatie van Fedenet kampt met vertragingen en opstartproblemen. Zij zijn voor het grootste deel te wijten aan externe factoren (snel evoluerende en niet voldoende stabiele internet-technologie, concurrentie tussen Netscape en Microsoft, beveiliging, achterstand bij de installatie van de nodige telecommunicatielijnen, ontbreken van moderne netwerken bij meerdere gebruikers, enz) en voor een kleiner deel aan de firma die de opdracht toegewezen gekregen heeft. Voor zover de firma de verantwoordelijkheid draagt, worden de contractueel voorziene sancties toegepast.

Operationele databanken

Fedenet is sinds 1 november technisch operationeel voor volgende databanken :

— persberichten van Belga, UPI, Reuter en AFP
— archief van de persberichten van Belga.

Deze ontwikkelingen zijn in een beperkte groep gebruikers uitgetest.

4.2. *Sous-domaines*

Sur la base de l'inventaire des banques de données des autorités fédérales, établi par le Bureau ABC, le groupe de travail intercabinets a fixé les priorités en vue du développement des sous-domaines suivants :

— sous-domaine Justice avec Moniteur, banques de données juridiques, Arrêts du Conseil d'Etat;

— sous-domaine Service fédéral belge d'information (SFI) avec Faits (communiqués de presse du Conseil des Ministres), 'Qui est qui' des autorités fédérales;

— sous-domaine Finances avec les banques de données Conservation des hypothèques, Textes de loi et jurisprudence en matière de TVA, Enregistrement et domaines, Catalogue de la bibliothèque centrale, Textes de loi et Jurisprudence en matière de douane et accises;

— sous-domaine Economie avec Belindis et Belgostat;

— sous-domaine Affaires sociales avec ONEM, ONAFTS, Emploi et Travail.

4.3. *Politique scientifique*

Le plan d'action pluriannuel de support scientifique et technique à la diffusion de la télématique dans les administrations fédérales (Conseil des Ministres du 19.4.96 — 70 millions de frs) a presque atteint la phase opérationnelle. Le comité de coordination a sélectionné 8 propositions : deux études et six applications expérimentales.

5. **Calendrier en matière de la mise en oeuvre des applications**

La réalisation de Fedenet est confrontée à des retards et des problèmes de lancement. Ces problèmes sont en majeure partie dus à des éléments externes (évolution rapide et stabilité insuffisante de la technologie internet, concurrence entre Netscape et Microsoft, sécurité, retards lors de l'installation des lignes de télécommunication nécessaires, absence de réseaux modernes chez plusieurs utilisateurs, etc ...) et dans une moindre mesure à la firme à laquelle le marché a été attribué. Pour autant que la firme soit considérée comme responsable, les sanctions prévues dans le contrat seront appliquées.

Banques de données opérationnelles

Fedenet est techniquement opérationnel depuis le 1er novembre en ce qui concerne les banques de données suivantes :

— dépêches Belga, UPI, Reuter et AFP;
— les archives des dépêches de Belga.

Ces développements sont testés au sein d'un groupe restreint d'utilisateurs.

Planning op korte termijn

— Staatsblad : De elektronische versie van het staatsblad, dat momenteel dagelijks op de website van Justitie op internet te raadplegen is (http :// www.just.fgov.be), zal vanaf 21 december op Fedenet aangesloten worden.

— Federale Voorlichtingsdienst : De databanken van de Federale Voorlichtingsdienst (en prioritair daarin de databank Feiten) volgen in maart 1998.

Planning op langere termijn

De andere databanken die behoren tot de verschillende subdomeinen (Economische Zaken, Financiën, Sociale Zaken, Europese Commissie, enz) worden daarna aangesloten volgens de beslissingen van de Fedenetcommissie, die gebaseerd zijn op de studie van het bureau ABC en in overleg met de informatieleveranciers. Het gaat hier opnieuw uitsluitend over gedepersonaliseerde gegevens.

Concrete doelstellingen voor 1998

De concrete doelstellingen van Fedenet voor 1998 zijn :

— tegen september 1998 worden tenminste alle documenten voor de ministerraad elektronisch ingediend en verdeeld via het beveiligd intranet « Fedenet »;

— de databanken met gedepersonaliseerde gegevens worden overeenkomstig de besluiten van de studie van het bureau ABC, maximaal toegankelijk gemaakt voor Fedenetgebruikers.

De concrete invulling van deze prioritaire doelstellingen (met name de uitbouw van het fysisch netwerk van de federale overheid) en de technische richtlijnen voor de uitbouw van de interne netwerken zullen uitgewerkt worden in de werkgroep « Informatiemaatschappij » en zullen ten laatste aan de ministerraad van 19 december 1997 worden voorgelegd.

6. *Fedenetcommissie*

De Fedenetcommissie moet instaan voor het beheer van Fedenet, het vastleggen van de nodige technische standaarden voor de uitwisseling van gegevens, het vastleggen van kwaliteitsnormen waaraan de verdeelde informatie moet voldoen en de verdeling van de informatie via de FVD naar het grote publiek en de bedrijven.

Deze commissie zal samengesteld zijn uit een verantwoordelijke van elk van de verbonden databanken, een vertegenwoordiger van de Kanselarij van de Eerste Minister, van de Raad van State, van het NIS en van de ministers die bevoegd zijn voor Telecommunicatie, Wetenschapsbeleid en Ambtenarenzaken.

De Commissie zal tegen het einde van het jaar worden geïnstalleerd.

Calendrier à court terme

— Moniteur : La version électronique du Moniteur, qui peut actuellement être consultée quotidiennement sur Internet dans le web-site de la Justice (http ://www.just.fgov.be), sera disponible sur Fedenet à partir du 21 décembre.

— SFI : Les banques de données du Service Fédéral d'information (et en priorité la banque de données Faits) suivront en mars 1998.

Calendrier à plus long terme

Les autres banques de données qui font partie des différents sous-domaines (Affaires économiques, Finances, Affaires sociales, Commission européenne, etc.) seront ensuite raccordées, suivant les décisions prises par la Commission Fedenet sur la base de l'étude du Bureau ABC et en concertation avec les fournisseurs de l'information. Il s'agit ici à nouveau exclusivement de données dépersonnalisées.

Objectifs concrets pour 1998

Les objectifs concrets de Fedenet pour 1998 sont les suivants :

— pour le mois de septembre 1998, au moins le dépôt et la distribution par la voie électronique de tous les documents destinés au Conseil des Ministres seront assurés via l'intranet protégé « Fedenet »;

— conformément aux conclusions de l'étude du Bureau ABC, l'accessibilité des utilisateurs de Fedenet aux banques de données comportant des informations dépersonnalisées sera maximale.

Le groupe de travail « Société de l'information » assurera la réalisation concrète de ces objectifs prioritaires (notamment le développement du réseau physique des autorités fédérales) et établira les directives techniques en vue du développement des réseaux internes. Celles-ci seront soumises au Conseil des ministres du 19 décembre 1997 au plus tard.

6. *Commission Fedenet*

La Commission Fedenet est chargée de gérer Fedenet, de fixer les standards techniques nécessaires en vue de l'échange des données, de déterminer des normes de qualité auxquelles les informations diffusées doivent satisfaire et de diffuser les informations via le SFI vers le grand public et les entreprises.

Cette Commission sera constituée d'un responsable de chacune des banques de données à raccorder, d'un responsable de la Chancellerie du Premier Ministre, du Conseil d'Etat, de l'INS et des Ministres ayant la Télécommunication, la Politique scientifique et la Fonction publique dans leurs attributions.

La Commission sera installée pour la fin de l'année.

B. STUDIECOMMISSIE AANGAANDE HET LOT VAN DE DOOR DE LEDEN VAN DE JOODSE GEMEENSCHAP IN BELGIË ACHTERGELATEN BEZITTINGEN BIJ HUN DEPORTATIE TIJDENS DE OORLOG 1940-1945.

De opdracht van de Commissie bestaat erin alle opzoekingswerk te verrichten om opheldering te brengen over het lot van de in die omstandigheden achtergelaten bezittingen en de regering daarover verslag uit te brengen binnen de twee jaren die volgen op haar oprichting.

De geraamde uitgaven (3,6 miljoen BEF voor 1998 : 2,1 miljoen BEF eigenlijke werkingskosten en 1,5 miljoen BEF personeelskosten) worden gedragen door de begroting van de Diensten van de Eerste Minister (KB van 6 juli 1997 — BS van 12 juli 1997).

Daarenboven zal binnen het contingent van de onderzoekers van het wetenschapsbeleid, een onderzoeker voltijds worden belast met de opdrachten van deze commissie.

C. DIENST VOOR ADMINISTRATIEVE VEREENVOUDIGING

Een van de beslissingen van de thema-ministerraad over de KMO's betreft de oprichting bij de Diensten van de Eerste Minister van een Dienst voor Administratieve vereenvoudiging, die belast wordt met het bevorderen, het opvolgen en het coördineren van de initiatieven en werkzaamheden van de federale administraties met betrekking tot de administratieve vereenvoudiging.

Voor de Dienst Administratieve Vereenvoudiging wordt een budget van 1,2 miljoen BEF voorzien voor 1998, maar het is de bedoeling de middelen te verhogen naarmate het personeel — dat bij detachering uit andere diensten zal worden aangetrokken — zal toenemen. De personeelskosten van deze Dienst blijven aldus ten laste van de departementen waaruit zij afkomstig zijn. De huisvesting gebeurt in een gebouw dat eigendom is van de Federale Overheid, zodanig dat deze kosten niet voorkomen in deze begroting. De DAV zal pas in 1998 operationeel zijn.

Het ontwerp van programmawet tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap, die de Regeringsmaatregelen — waaronder de oprichting van deze dienst — concretiseert, is momenteel in behandeling bij de Kamer van volksvertegenwoordigers.

In de memorie van toelichting van deze programmawet (hoofdstuk 11, art. 39 tot en met 42) worden de doelstellingen van deze Dienst Administratieve Vereenvoudiging uitvoerig toegelicht.

De DAV heeft namelijk de taak om de last te doen verminderen van de administratieve of reglementaire verplichtingen die wegen op de ondernemingen.

De opdrachten van de DAV zijn namelijk :

1) de kost van de administratieve verplichtingen voor de ondernemingen te bepalen;

B. COMMISSION D'ETUDE SUR LE SORT DES BIENS DELAISSES PAR LES MEMBRES DE LA COMMUNAUTE JUIVE DE BELGIQUE LORS DE LEUR DEPORTATION PENDANT LA GUERRE 1940-1945.

La Commission a pour mission de faire toute recherche pour faire la clarté sur le sort des biens délaissés dans ces circonstances et d'en faire rapport au Gouvernement dans les deux ans de sa création.

Les dépenses estimées (3,6 millions de BEF pour 1998 : 2,1 millions de BEF pour les frais de fonctionnement proprement dit et 1,5 million de BEF pour les frais de personnel) sont à charge du budget des Services du Premier Ministre (AR du 6 juillet 1997 — MB du 12 juillet 1997).

De plus, au sein du contingent des rechercheurs de la politique scientifique, un rechercheur sera chargé à temps plein des missions de cette Commission.

C. AGENCE POUR LA SIMPLIFICATION ADMINISTRATIVE

Une des décisions du Conseil des Ministres consacré au thème PME concerne la création au sein des Services du Premier Ministre d'une Agence pour la simplification administrative, qui est chargée de la promotion, du suivi et de la coordination des initiatives et des travaux des administrations fédérales en matière de la simplification administrative.

Pour l'Agence pour la Simplification Administrative un budget de 1,2 million de BEF est prévu pour 1998, mais c'est l'intention d'augmenter les moyens dans la mesure de l'accroissement du personnel, qui sera détaché des autres services. Les frais de personnel restent ainsi à charge des départements d'origine. Le logement est prévu dans un bâtiment qui est la pro-priété de l'autorité fédérale et de ce fait les frais ne figurent pas dans ce budget. L'ASA sera seulement opérationnel en 1998.

Le projet de loi-programme pour la promotion de l'entreprise indépendante qui concrétise les mesures gouvernementales, entre autres la création de ce service, est actuellement en stade de discussion à la Chambre des Représentants.

Les buts de l'Agence pour la simplification administrative sont largement éclaircis dans l'exposé des motifs de la loi-programme (chapitre 11, art. 39 jusqu'à 42).

L' ASA a notamment la tâche de faire des propositions afin de réduire le poids des contraintes administratives ou réglementaires qui pèsent sur les entreprises.

Les tâches de l'ASA sont notamment :

1) de déterminer le coût que les contraintes administratives représentent pour les entreprises;

2) als coördinator op te treden om aldus te vermijden dat er tegenstrijdige of elkaar overlappende initiatieven genomen worden binnen de administratie;

3) tussen te komen teneinde de kwaliteit van de dienstverlening in de Erkende KMO-Center te optimaliseren;

4) te onderzoeken en voorstellen ter zake te formuleren, hoe noodzakelijke administratieve verplichtingen ook voor de ondernemingen kunnen worden gevaloriseerd.

De « Administratieve Impactfiche » onderscheidt de DAV van de Commissie conform en het Auditformproject. Trouwens door bedoeld wetsontwerp wordt de commissie conform opgeheven.

D. EUROPEES CENTRUM VOOR VERMISTE EN MISBRUIKTE KINDEREN

Bij koninklijk besluit van 10 juli 1997 werd het Europees Centrum voor vermiste en misbruikte kinderen — België — Stichting naar Belgisch recht opgericht.

De Stichting heeft tot doelstelling in de eerste plaats tussen te komen in alle gevallen van verdwijning van kinderen (ontvoering, seksuele uitbuiting, ontvoering door de ouders, weglopen) en dit in eender welk stadium (preventie, opsporting, studies, oprichting van een informatienetwerk, enz.).

De Stichting heeft eveneens tot doelstelling bij te dragen tot de voorkoming en de daadwerkelijke bestreding van elke vorm van kinderhandel, van pedosexualiteit en van kinderpornografie.

Met het oog op het bereiken van dit doel, kan de Stichting fondsen, legaten, subsidies en andere bijdragen ontvangen.

De Stichting kan een Europees en/of een internationaal netwerk, dat instellingen met hetzelfde doel hergroepeert, oprichten of er aan deelnemen.

De Raad van Beheer beslist over de concrete handelingen van de Stichting, op advies van de Waakzaamheidsraad.

Voor 1997 werd een krediet van 10 miljoen BEF aan het Centrum overgemaakt en voor 1998 wordt een bedrag van 35 miljoen BEF ter beschikking gesteld.

Het krediet van 35 miljoen BEF voorzien voor 1998 vertegenwoordigt 50 % van de ontwerpbegroting die werd vooropgesteld in juni 1997. De overige budgettaire middelen dienen gevonden te worden via sponsoring.

Het Centrum zal vanaf 1 januari 1998 geleidelijk zijn activiteiten opstarten, om helemaal operationeel te zijn in België vanaf 1 maart 1998.

II. — **BESPREKING**

Dhr. D'hondt heeft voorafgaand volgende vragen doen toekomen aan de commissie en aan de Eerste Minister :

2) à coordonner et à éviter à ce que des initiatives contradictoires ou redondantes ne soient pas prises au sein de l'administration ;

3) à intervenir pour optimaliser la qualité des services offerts par les Centre PME Agréés ;

4) à examiner et à formuler des propositions en la matière de valoriser également pour les entreprises des obligations administratives nécessaires.

La « Fiche d'impact Administratif » distingue profondément l'ASA de la Commission conform et du projet Audioform. D'ailleurs la Commission conform est abrogée par ledit projet de loi.

D. CENTRE EUROPEEN POUR ENFANTS DISPARUS ET EXPLOITES

Le Centre européen pour Enfants Disparus et exploités - Belgique - Fondation du droit belge a été créé par arrêté royal du 10 juillet 1997.

La Fondation a pour objet d'intervenir en priorité dans tous les cas de disparitions d'enfants (rapt, exploitation sexuelle, enlèvement parental, (fugue) et à quel stade que ce soit (prévention, recherche, études, constitution de réseau d'information, etc.).

La Fondation a également comme objectif de contribuer à la prévention et la lutte efficace contre toutes formes de trafic d'enfants, de pédosexualité et de pédopornographie.

A cet effet, la Fondation peut recueillir des fonds, des legs, des subsides et autres contributions.

La Fondation peut créer ou participer à un réseau européen et/ou international regroupant des institutions ayant le même objet.

Les actions concrètes de la Fondation sont décidées par le conseil d'administration, sur avis du Conseil de vigilance.

Pour l'année 1997, un crédit de 10 millions de BEF a été versé et, pour l'année 1998, un montant de 35 millions de BEF est mis à la disposition du Centre.

Le crédit de 35 millions de BEF prévu pour 1998 représente 50 % du projet du budget qui avait été élaboré en juin 1997. Les autres moyens budgétaires doivent être trouvés sous la forme de sponsoring.

Le Centre commencera progressivement ses activités opérationnelles le 1er janvier 1998, pour être totalement opérationnel en Belgique le 1er mars 1998.

II. — **DISCUSSION**

M. D'hondt a fait parvenir à l'avance les questions suivantes à la commission et au premier ministre:

— Het BISTEL-systeem zou in principe in 1997 moeten worden ontmanteld om te worden vervangen door een nieuw systeem, FEDENET. Wat is de stand van zaken?

— De Dienst Administratieve Vereenvoudiging werd in 1997 opgericht. Wat zijn de eerste resultaten?

— Wanneer zal het Europees Centrum voor Vermiste en Misbruikte Kinderen, dat in 1997 werd opgericht, operationeel zijn? Voor 1998 werd een bedrag van 35 miljoen frank voorzien, is deze som toereikend?

Het antwoord op deze vragen werd door *de Eerste minister* in zijn inleidende uiteenzetting opgenomen.

Aanvullend op deze antwoorden wenst Dhr. D'hondt te vernemen in welke mate de Regering een inzagerecht heeft op het Europees centrum voor Vermiste en Misbruikte Kinderen gezien het toch om een bedrag van 35 miljoen frank gaat. *De Eerste Minister* antwoordt dat de regering een inzagerecht uitoefent in de zin dat zij een afgevaardigde in de raad van bestuur heeft.

Voorts vraagt *Dhr. D'hondt* of het opportuun was om het Hoog Comité van Toezicht over te hevelen naar het departement Justitie, inzonderheid de gerechtelijke politie die op haar beurt zal worden geïntegreerd in de federale poltitie.

De Eerste Minister antwoordt dat aanvankelijk de eerste taak van het Comité erin bestond een preventieve controle op het overheidshandelen uit te oefenen. Een tweede, bijkomende taak bestond erin dat onderzoeksrechters de ambtenaren van het HCT konden vorderen voor onderzoeksopdrachten waarbij ze dan de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie hadden. Deze tweede taak is geleidelijk geëvolueerd naar de meest belangrijke taak. Deze situatie was hoe dan ook onduidelijk en verwarrend. De overheveling naar het departement Justie van de cel die zich met de onderzoeksopdrachten bezighoudt, moet dan ook klaarheid brengen in het functioneren van de ambtenaren van het HCT als ambtenaren van de gerechtelijke politie. Dit moet de dienst dan ook alsdusdanig een grotere slagkracht verstrekken. De oorspronkelijke opdracht van het HCT, namelijk de preventieve controle op overheidsopdrachten wordt als een afzonderlijke cel bij het departement Ambtenarenzaken behouden. De minister is het eens met de idee om de wijzigingen na een zekere periode te evalueren.

Dhr. J.-P. Viseur en Dhr. Roose wensen duidelijkheid inzake de juiste draagwijdte van de taak van de Dienst voor Overheidsopdrachten en Subsidies dat onder het departement Ambtenarenzaken zal ressorteren.

De Eerste Minister antwoordt dat de dienst inderdaad een service kan verstrekken aan andere departementen inzake de betrokken materie, er blijft echter eveneens ruimte voor de taak van preventieve controle. Dit aspect zal na de evaluatie moeten worden herbekeken.

— Le système BISTEL devrait en principe être démantelé en 1997 pour être remplacé par un nouveau système, FEDENET. Où en est-on à ce niveau?

— L'Agence pour la simplification administrative a été créée en 1997. Quelles en sont les premières réalisations?

— Quand le Centre européen pour enfants disparus et exploités, qui a été créé en 1997, sera-t-il opérationnel? Un montant de 35 millions de francs a été prévu pour 1998. Cette somme est-elle suffisante?

Le premier ministre a fourni les réponses à ces questions dans le cadre de son exposé introductif.

M. D'hondt demande en outre dans quelle mesure le gouvernement exerce un droit de regard sur le Centre européen pour enfants disparus et exploités, étant donné qu'un montant de 35 millions de francs est en jue. *Le premier ministre* répond que le gouvernement exerce un droit de regard sur ce centre dans la mesure où il dispose d'un délégué au sein du conseil d'administration.

M. D'hondt demande par ailleurs s'il était opportun de transférer le Comité supérieur de contrôle au département de la Justice, en particulier à la police judiciaire, qui sera à son tour intégrée dans la police fédérale.

Le premier ministre répond que la mission première du Comité consistait initialement à exercer un contrôle préventif sur l'action des pouvoirs publics. Le Comité était également investi d'une seconde mission, annexe : les juges d'instruction pouvaient réquisitionner les agents du Comité supérieur de contrôle pour accomplir des missions d'enquête dans le cadre desquelles ils avaient qualité d'officiers de police judiciaire. Cette seconde mission est progressivement devenue la plus importante. Cette situation était en tout cas équivoque et suscitait la confusion. Le transfert au département de la Justice de la cellule qui s'occupe des missions d'enquêtes devrait dès lors permettre de préciser les missions dont sont investis les fonctionnaires du Comité supérieur de contrôle en tant qu'officiers de police judiciaire. Cela devrait permettre d'accroître le dynamisme de ce service. La mission initiale du Comité supérieur de contrôle, à savoir le contrôle préventif des marchés publics, est confiée à une cellule spéciale du département de la Fonction publique. Le premier ministre souscrit à l'idée d'évaluer les modifications après un certain temps.

M. J.P. Viseur et M. Roose demandent des précisions concernant la portée exacte de la mission du service des Marchés publics et des Subventions, qui relèvera du département de la Fonction publique.

Le premier ministre répond que si ce service peut effectivement rendre des services à d'autres départements dans le domaine en question, il dispose néanmoins d'une certaine marge de manoeuvre pour assumer la mission de contrôle préventif. Cet aspect devra être réexaminé à l'issue de l'évaluation.

Dhr. J.-P. Viseur wenst de realisaties te vernemen wat de resultaten zijn van het voorbije werkjaar voor de cel voor armoedebestrijding bij het Centrum voor Gelijke Kansen. *De Eerste Minister* preciseert vooreerst dat de Koning Boudewijnstichting heeft gefungeerd als katalysator van het verslag dat door de representatieve armenorganisaties werd opgesteld. Het is de bedoeling dat de cel armoedebestrijding de rol van katalysator overneemt. De cel neemt overigens in dat verband deel aan de interministeriele werkzaamheden, in rechtstreekse verbinding met de staatssecretaris voor maatschappelijke integratie.

III. — **ADVIES**

Over sectie 11*partim* — Sector « Eerste Minister » van de algemene uitgavenbegroting 1998 wordt gunstig geadviseerd met 8 stemmen tegen 2 en 1 onthouding.

De rapporteur, *De voorzitter,*

F. DUFOUR CH. JANSSENS

M. J.P. Viseur demande quelles sont les réalisations de la cellule « Pauvreté » du Centre pour l'égalité des chances pendant l'année de fonctionnement écoulée. *Le premier ministre* précise tout d'abord que la Fondation Roi Baudouin a fait office de catalyseur du rapport que les organisations représentatives des pauvres ont rédigé. L'objectif est que la cellule « Pauvreté » reprenne ce rôle de catalyseur. Cette cellule participe d'ailleurs dans ce contexte aux travaux interministériels, en relation directe avec le secrétaire d'Etat à l'Intégration sociale.

III. — **AVIS**

La commission émet, par 8 voix contre 2 et une abstention, un avis favorable sur la section 11*partim* — Section « Premier ministre » du budget général des dépenses pour 1998.

Le rapporteur, *Le président,*

F. DUFOUR CH. JANSSENS

ADVIES

over Sectie 11 *partim* — Wetenschapsbeleid

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND EN DE LANDBOUW (1)

UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Simonne CREYF**

DAMES EN HEREN,

Uw commissie vergaderde op 19 november 1997.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN WETENSCHAPSBELEID

Zoals gewoonlijk wordt het ontwerp van de begroting 1998 gepresenteerd binnen de begroting van de Diensten van de Eerste Minister. De begrotingskredieten waarvoor ik verantwoordelijk ben, worden, zoals gewoonlijk, gegroepeerd binnen afdeling 60 en afdeling 61 van de algemene uitgavenbegroting.

Afdeling 60 heeft betrekking op de federale activiteiten van het wetenschapsbeleid en afdeling 61 komt overeen met de bevoegdheden van de federale diensten inzake cultuur en onderwijs. Ik ben zo vrij eerst het tweede gedeelte van de begroting te onderzoeken.

(1) Samenstelling van de commissie :
Voorzitter : de heer Ansoms.

	A. — **Vaste leden :**	B. — **Plaatsvervangers :**
C.V.P.	H. Ansoms, Mevr. Creyf, HH. Moors, Willems.	HH. Cauwenberghs, De Crem, Mevr. Gardeyn-Debever, HH. Pieters (D.), Vermeulen.
P.S.	HH. Demotte, Larcier, Toussaint.	Mevr. Burgeon, HH. Delizée, Dighneef, Moock.
V.L.D.	HH. De Grauwe, Lano, van den Abeelen.	HH. Desimpel, Smets, Van Aperen, Van Belle.
S.P.	HH. De Richter, Verstraeten.	HH. Bartholomeeussen, Cuyt, Schoeters.
P.R.L.-F.D.F.	HH. Clerfayt, Hotermans.	HH. Denis, Seghin, Wauthier.
P.S.C.	H. Mairesse.	HH. Arens, Fournaux.
Vl. Blok	H. Van den Broeck.	HH. Geraerts, Lowie.
Agalev/Ecolo	H. Deleuze.	HH. Tavernier, Wauters.

C. — **Niet-stemgerechtigd lid :**
V.U. H. Van Hoorebeke.

AVIS

sur la Section 11 *partim* — Politique scientifique

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES, DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE (1)

PAR
MME **Simonne CREYF**

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission s'est réunie le 19 novembre 1997.

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU MINISTRE DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE

Le projet de budget 1998 de la Politique scientifique vous est présenté, de manière habituelle, au sein du budget des Services du Premier Ministre. Les crédits budgétaires dont j'ai la responsabilité sont regroupés, toujours de la manière habituelle, au sein de la division 60 et de la division 61 du budget général des dépenses.

La division 60 concerne les activités fédérales de politique scientifique, et la division 61 correspond aux compétences des services fédéraux en matière de culture ou d'enseignement, et je me permettrai d'examiner tout d'abord cette seconde partie du budget.

(1) Composition de la commission :
Président : M. Ansoms.

	A. — **Membres titulaires :**	B. — **Membres suppléants :**
C.V.P.	M. Ansoms, Mme Creyf, MM. Moors, Willems.	MM. Cauwenberghs, De Crem, Mme Gardeyn-Debever, MM. Pieters (D.), Vermeulen.
P.S.	MM. Demotte, Larcier, Toussaint.	Mme Burgeon, MM. Delizée, Dighneef, Moock.
V.L.D.	MM. De Grauwe, Lano, van den Abeelen.	MM. Desimpel, Smets, Van Aperen, Van Belle.
S.P.	MM. De Richter, Verstraeten.	MM. Bartholomeeussen, Cuyt, Schoeters.
P.R.L.-F.D.F.	MM. Clerfayt, Hotermans.	MM. Denis, Seghin, Wauthier.
P.S.C.	M. Mairesse.	MM. Arens, Fournaux.
Vl. Blok	M. Van den Broeck.	MM. Geraerts, Lowie.
Agalev/Ecolo	M. Deleuze.	MM. Tavernier, Wauters.

C. — **Membre sans voix délibérative :**
V.U. M. Van Hoorebeke.

Het bevat inderdaad, bijna volledig, subsidies waarvan de evolutie wordt geregeld door verschillende begrotingsnormen, ja zelfs door wettelijke bepalingen. Voor zover de Regering algemeen heeft besloten, voor het jaar 1998, alle subsidies te bevriezen, moet men er zich niet over verbazen dat de programma's 61.1, 61.2 en 61.3, die gewijd zijn aan culturele aangelegenheden, lichtjes stijgen — iets meer dan één percent — ten opzichte van 1997. De kredieten in verband met de lasten van het verleden van het onderwijs kennen natuurlijk een lichte achteruitgang.

De belangrijkste begrotingsmaatregel die in 1998 wordt voorzien voor de federale culturele sector komt paradoxaal genoeg niet voor in de begroting van de Staat, in ieder geval niet rechtstreeks. Inderdaad, de Regering heeft besloten tussen te komen voor een totaal bedrag van 240 miljoen frank in de financiering van de activiteiten van de VZW « Brussel, Europese cultuurstad van het jaar 2000 ». Dit bedrag zal ten laste vallen van de winsten van de Nationale Loterij. Er moet worden opgemerkt dat die tussenkomst van de Loterij niet betekent dat de tussenkomsten van de Loterij ten gunste van de culturele instellingen, of het nu gaat om federale of communautaire, zullen verminderen.

*
* *

Ik kom nu terug op de voorstelling van de kredieten van afdeling 60 om de nadruk te leggen op de nieuwe accenten die uitvoerig worden beschreven in de algemene beleidsnota.

De middelen die de federale overheid toekent aan het onderzoek zijn grotendeels verenigd in drie programma's van afdeling 60.

Het programma 60.1 omvat alle middelen die ter beschikking worden gesteld van onze onderzoekers, voornamelijk in onze universiteiten, of in de ondernemingen die meewerken aan het AIRBUS-programma : het gaat om het onderzoek dat wordt geleid in het nationale Belgische kader. De betalingskredieten die daarvoor zijn voorzien, kenden een belangrijke stijging vermits ze toenamen met meer dan 10 % .

Die toename is te wijten aan twee belangrijke beslissingen : de eerste betreft de verhoging — voorzien vanaf 1997 — van de kredieten bestemd voor de bouw van nieuwe AIRBUS-types : de verlengde A 340 en de jumbojet A 3xx. De tweede wil, vanaf de opening van het volgende academische jaar, het aantal bijkomende onderzoekers dat door de Federale Regering wordt gefinancierd op 300 brengen. De begroting 1998 voorziet dus in de stabilisering van de reeds 200 gecreëerde arbeidsplaatsen en in het scheppen van een honderdtal nieuwe arbeidsplaatsen op het vlak van het onderzoek. In haar ontwerp van begroting 1998 heeft de Regering alzo een uitzonderlijke inspanning geleverd voor het onderzoek.

Het programma 60.2 heeft betrekking op het onderzoek dat wordt uitgevoerd in internationaal ver-

Celui-ci comprend en effet, dans sa quasi totalité, des subventions dont l'évolution est réglée par différentes normes budgétaires, voire par des dispositions légales. Dans la mesure où le Gouvernement a décidé, de manière générale pour 1998, le gel des subventions, il ne faut pas s'étonner de voir les programmes 61.1, 61.2 et 61.3, qui sont consacrés aux affaires culturelles, croître légèrement — un peu plus d'un pour cent par rapport à 1997. Quant aux crédits correspondant aux charges du passé de l'enseignement, ils connaissent naturellement un léger tassement.

Paradoxalement, la principale mesure budgétaire prévue en 1998 pour le secteur culturel fédéral ne figure pas au budget de l'Etat, en tout cas pas de manière directe. En effet, le Gouvernement a décidé d'intervenir pour un total de 240 millions dans le financement des activités de l'ASBL « Bruxelles, ville européenne de la culture de l'an 2000 ». Ce montant sera à charge du bénéfice de la Loterie nationale. Il faut signaler que cette intervention de la Loterie ne viendra pas en déduction des interventions de la Loterie en faveur des institutions culturelles, qu'elles soient fédérales ou communautaires.

*
* *

J'en reviens à la présentation des crédits de la division 60 pour en souligner les accents nouveaux, qui sont détaillés dans la note de politique générale.

Les moyens affectés par le pouvoir fédéral à la recherche sont, pour la plupart, regroupés dans trois programmes de la division 60.

Le programme 60.1 reprend l'ensemble des moyens mis à la disposition de nos chercheurs, essentiellement dans nos universités, ou dans les entreprises participant au programme AIRBUS : il s'agit de la recherche menée dans le cadre national belge. Les crédits de paiement prévus à cet effet ont été augmentés de manière considérable, puisqu'ils croissent de plus de 10 %.

Cette croissance est due à deux décisions importantes : la première concerne l'accroissement — prévu dès 1997 — des crédits destinés au développement des nouveaux AIRBUS : l'A 340 allongé et le très gros porteur A 3xx. La seconde vise à porter à 300, dès la prochaine rentrée académique, le nombre de chercheurs supplémentaires finances par le Gouvernement fédéral. Le budget 1998 prévoit donc la stabilisation des 200 emplois créés antérieurement, et la création d'une centaine de nouveaux emplois dans la recherche. Le Gouvernement a ainsi réalisé un effort exceptionnel pour la recherche dans son projet de budget 1998.

Le programme 60.2 concerne la recherche effectuée dans le cadre international et rassemble nos

band en verzamelt onze bijdrages aan verschillende internationale organisaties waaronder, in de eerste plaats, het Europees Ruimtevaart Agentschap. Het geheel van die kredieten zal parallel met de inflatie evolueren.

Het jaar 1998 zal trouwens een belangrijk jaar zijn voor de Europese ruimtevaart. Inderdaad, tijdens dit jaar zullen er drie gebeurtenissen plaatsvinden die bepalend zullen zijn voor de toekomst :

* de tweede proefvlucht van ARIANE 5 die, zo hoop ik althans, het succes van de eerste vlucht zal bevestigen en die de nieuwe lanceerraket operationeel zal maken;

* de lancering van de eerste onderdelen van het internationale station;

* de ministeriële conferentie van de ESA die eind juni doorgaat te Brussel en die een nieuwe strategie zou moeten opleveren voor de Europese ruimtevaart. Inderdaad, de beslissingen die eind 1995 te Toulouse werden genomen zijn bijna rijp en Europa moet een nieuw project vastleggen dat zijn inspanningen op dit vlak mobiliseert.

Het programma 60.3 omvat alle middelen die gewijd zijn aan de tien wetenschappelijke instellingen die onder mijn gezag zijn geplaatst. Ook in die sector realiseert de Regering een niet te verwaarlozen budgettaire inspanning : inderdaad, de middelen van die tien instellingen zullen globaal genomen met 4,5 % toenemen. Ik zou hier willen onderstrepen dat die evolutie een belangrijke inspanning vormt als men ze situeert in de meer algemene context van de evolutie van de primaire uitgaven van de Staat.

Een gedeelte van die toename is te wijten aan een nieuw initiatief : de begroting 1998 voorziet in de aanwerving van 40 bijkomende suppoosten die zullen worden verdeeld onder de vier grote federale musea. De Regering heeft aldus oor gehad naar mijn argumenten — die trouwens de bezorgdheid van uw Commissie weergeven — ten gunste van een versterking van het toezicht in onze Musea.

Net zoals de andere Belgische Musea trouwens, zijn de federale instellingen in 1997 het slachtoffer geworden van verschillende grote diefstallen. Een beter toezicht op de toegang en op de zalen was dus noodzakelijk. Naast de reeds genomen maatregelen worden er ook nieuwe suppoosten aangeworven én worden de automatische bewakingssystemen uitgebreid, mede dankzij de middelen die de Nationale Loterij toekent aan de federale wetenschappelijke instellingen.

Ik zou tevens de aandacht van de leden van de Commissie willen vestigen op het speciale krediet bestemd voor de inrichting van het Instrumentenmuseum. Vooreerst zal het betalingskrediet 1998 worden vastgelegd op 16,4 miljoen in plaats van 4 miljoen. Wat nog belangrijker is : dit krediet zal voortaan een gesplitst krediet zijn, met een bedrag van 72,4 miljoen ingeschreven als vastleggingen voor 1998. De verantwoordelijken van het Museum zullen aldus de mogelijkheid hebben onverwijld over te gaan tot de inrichting van de zalen en tot de overcontributions à différentes organisations internationales dont, avant tout, l'Agence spatiale européenne. L'ensemble de ces crédits évoluera de manière parallèle à l'inflation.

L'année 1998 sera d'ailleurs fort importante en ce qui concerne l'Europe spatiale. En effet, elle verra se dérouler trois événements déterminants pour l'avenir :

* le deuxième vol de qualification d'ARIANE 5 qui, je l'espère fermement, viendra confirmer le succès de son premier tir et rendre ce nouveau lanceur opérationnel;

* le lancement des premiers éléments de la station internationale;

* la conférence ministérielle de l'ESA, prévue pour fin juin à Bruxelles, et qui devrait dégager une stratégie nouvelle pour l'Europe spatiale. En effet, les décisions prises à Toulouse fin 1995 arrivent à maturité, et l'Europe doit définir un nouveau projet mobilisant ses efforts dans ce domaine.

Quant au programme 60.3, il comprend l'ensemble des moyens consacrés aux dix établissements scientifiques placés sous mon autorité. Dans ce secteur également, le Gouvernement réalise un effort budgétaire qui est loin d'être négligeable : en effet, ces dix établissements verront leurs moyens s'accroître globalement de 4,5 %. Je voudrais souligner que cette évolution représente un effort considérable, lorsqu'on la replace dans le contexte plus général de l'évolution des dépenses primaires de l'Etat.

Une partie de cette augmentation est due à une initiative nouvelle : le budget 1998 prévoit le recrutement de 40 gardiens supplémentaires, à répartir entre les quatre grands musées fédéraux. Le Gouvernement a ainsi entendu mes arguments — qui reflétaient d'ailleurs la préoccupation de votre Commission — en faveur d'un renforcement de la surveillance de nos Musées.

Comme d'autres Musées belges d'ailleurs, les institutions fédérales ont été victimes de plusieurs vols importants en 1997. Une meilleure surveillance de l'accès et des salles était donc indispensable. Aux mesures déjà prises, s'ajouteront et le recrutement de ces nouveaux gardiens et le renforcement des systèmes automatiques de surveillance, grâce notamment aux moyens que la Loterie nationale attribue aux établissements scientifiques fédéraux.

Je voudrais également attirer l'attention des membres de la Commission sur le crédit exceptionnel destiné à l'aménagement du Musée instrumental. Tout d'abord, le crédit de paiement 1998 sera fixé à 16,4 millions au lieu de 4 millions. Plus important encore, ce crédit figure désormais comme crédit dissocié, avec un montant de 72,4 millions inscrits en engagements pour 1998. Les responsables du Musée auront ainsi la possibilité de mettre en oeuvre sans retard les travaux d'aménagement des salles et le transfert des collections, la Régie des Bâtiments pré-

plaatsing van de collecties. De Regie der Gebouwen voorziet trouwens in de kredieten die nodig zijn voor de afwerking van het gebouw.

De begrotingen die ik de eer heb gehad u voor te leggen tijdens de voorbije jaren waren, eerst en vooral, consolideringsbegrotingen. Ondanks de noodzaak om de overheidsuitgaven te beperken, konden de middelen bestemd voor onderzoek-ontwikkeling en voor de federale instellingen worden behouden. Er werden zelfs enkele positieve maatregelen genomen in 1996 en 1997, voornamelijk de aanwerving van 200 bijkomende onderzoekers.

De begroting 1998 onderscheidt zich van de vorige : ze voorziet, zoals ik u heb aangetoond, en voor de eerste keer sedert meerdere jaren, in een reële toename van de middelen die worden toegekend aan het onderzoek en aan de wetenschappelijke instellingen. De globale budgettaire doelstellingen van de Regering zullen dus bereikt worden, niet enkel door de federale acties inzake onderzoek, zowel in de universiteiten, in de wetenschappelijke instellingen als in de ondernemingen in de lucht- en ruimtevaartsector, te behouden, maar door ze uit te breiden.

II. — BESPREKING

Vragen van de leden

Mevr. Creyf wenst aan te sluiten bij de bespreking van de ontwerpbegroting 1997 (Stuk nr 734/4 - 96/97, blz. 24-34). In voornoemd ontwerp stelde de minister een besparing voor in de Groepering « Natuur en Musea » ten belope van 20 miljoen; de betrokken instellingen mochten volgens de minister deze minderontvangsten compenseren door toegangsgelden te vragen. Spreekster is er toen via een amendement in geslaagd de voorgestelde besparingen te halveren.

In de praktijk werd vooral het Koninklijk Museum voor Schone Kunsten hierdoor getroffen. In zijn antwoord tijdens de begrotingsbespreking, vorig jaar, relativeerde de minister het impact van de voorgestelde besparing, door voorgenoemd museum potentiële inkomsten uit inkomgelden ten belope van 135 miljoen voor te spiegelen (900 000 bezoekers jaarlijks aan 150 BEF inkomgeld).

Mevr. Creyf wenst dan ook te vernemen welke inkomsten genoemd museum tot nu toe heeft geboekt. Op welke manier werden deze inkomsten eventueel geïntegreerd in de begroting?

Wat de federale wetenschappelijke instellingen aangaat, registreert spreekster jaar na jaar dezelfde klachten, die in vorige begrotingsbesprekingen reeds aan bod kwamen (gebrek aan personeel en werkingsmiddelen, belabberde toestand van de gebouwen). Wat het personeel van deze instellingen betreft, gaat zij in op basisallocatie 60 30 1103 (bezoldigingen en toelagen statutair personeel) : werden de statutaire voyant par ailleurs les crédits nécessaires à la finition du bâtiment.

Les budgets que j'ai eu l'honneur de vous présenter lors des années précédentes ont été, avant tout, des budgets de consolidation. Malgré la nécessité de réduire les dépenses publiques, les moyens destinés à la recherche-développement et aux institutions fédérales ont pu être préservés. Quelques mesures positives ont même été mises en oeuvre en 1996 et 1997, essentiellement le recrutement de 200 chercheurs supplémentaires.

Le budget 1998 se distingue des précédents : il prévoit, comme je vous l'ai démontré, et pour la première fois depuis de nombreuses années, une croissance réelle des moyens accordés à la recherche et aux établissements scientifiques. Les objectifs budgétaires globaux du Gouvernement auront été atteints, non seulement en préservant mais en augmentant les actions fédérales en matière de recherche, tant dans les universités et les établissements scientifiques que dans les entreprises du secteur aérospatial.

II. — DISCUSSION

Questions posées par les membres

Mme Creyf renvoie à la discussion du projet de budget 1997 (Doc. n° 734/4 - 96-97, pp. 24-34). Dans le projet précité, le ministre a proposé pour le groupement « Nature et Musées » une économie d'un montant de 20 millions; selon le ministre, ces institutions pourraient compenser ces réductions de recettes en demandant un droit d'entrée. L'intervenante avait réussi, par le biais d'un amendement, à faire réduire de moitié les économies proposées.

Dans la pratique, c'est le Musée royal des Beaux-Arts qui a été le plus touché par cette mesure. Dans sa réponse, donnée l'an dernier lors de la discussion du budget, le ministre avait relativisé l'impact de l'économie proposée, en faisant miroiter les ressources potentielles, d'un montant de 135 millions, que le musée précité pourrait retirer de droits d'entrée (900 000 visiteurs par an, à raison d'un droit d'entrée de 150 francs).

Mme Creyf souhaite connaître les recettes réalisées à ce jour par ce musée. De quelle manière ces recettes ont-elles été éventuellement intégrées au budget?

Au sujet des institutions scientifiques fédérales, l'intervenante enregistre chaque année les mêmes plaintes, qui ont déjà été évoquées lors des précédentes discussions budgétaires (manque de personnel et de moyens de fonctionnement, délabrement des bâtiments). En ce qui concerne le personnel de ces institutions, elle se réfère à l'allocation de base 60 30 1103 (traitements et allocations du personnel statutaire) :

kaders opgevuld in vergelijking met vorig jaar? Hoeveel betrekkingen zijn niet ingevuld?

Wat basisallocatie 60 30 1104 (niet-statutair personeel) aangaat vraagt zij om hoeveel betrekkingen het gaat, welke de verdeling is over de instellingen en welke aanwervingscriteria worden gehanteerd. Tenslotte vraagt zij hoeveel jongeren in het kader van zogenaamde « eerste werkervaringscontracten » (EWE) in deze instellingen werden tewerkgesteld en hoe dit is verdeeld over de instellingen.

Spreekster erkent dat de minister inspanningen heeft geleverd voor de werkgelegenheid, door ook dit jaar, zoals de voorgaande 2 jaren, nog eens honderd nieuwe vorsers aan te werven, wat het totaal op driehonderd brengt. 90 % van deze vorsers gaan echter naar de universiteiten, die ook reeds door de Gemeenschappen worden gefinancierd, terwijl slechts 10% naar de federale wetenschappelijke instellingen gaan. Spreekster zag dit laatste cijfer graag stijgen, vermits deze instellingen louter en alleen federale middelen ontvangen. Bovendien vraagt zij zich ook af of en hoe de resultaten van al dit onderzoek kunnen worden gevaloriseerd in functie van een groter maatschappelijk welzijn.

Een andere positieve evolutie is de aanstelling van 40 suppoosten in de federale musea, evenals de beloning van privébedrijven die wetenschappelijke onderzoekers aanwerven. Maar vergeet de minister het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika niet, wat de suppoosten betreft?

Inzake het dossier van de gebouwen van voornoemde instellingen, ziet mevr. Creyf weinig vooruitgang. Overlegt de minister hier met zijn collega van Ambtenarenzaken, die bevoegd is voor de Regie der Gebouwen? Wanneer zal eindelijk het gebouw van het Carnoy-Instituut te Leuven ter beschikking worden gesteld van het Rijksarchief?

Spreekster maakt vervolgens een aantal punctuele opmerkingen :

— de kredieten van 7 miljoen voor het Instrumentenmuseum zijn een goede zaak : het gaat immers om een schitterend gebouw en een schitterende collectie;

— in de beleidsnota (Stuk nr 1249/12, blz. 26) is er sprake van nieuwe taken van het Rijksarchief en de Albertina, waaronder bewaking, restauratie en microfilm. Recent heeft zij in deze Commissie de minister gevraagd of de Albertina 10 % van de meest geraadpleegde werken op microfilm zou kunnen vastleggen. Zij wenst hier deze vraag te herhalen en te vernemen of de instellingen voor voornoemde nieuwe opdrachten ook bijkomende middelen ontvangen;

— het is een goede zaak dat het KMI en de Meteowing van de Luchtmacht samenwerken inzake de automatische telefoondienst : de actuele toestand waarbij de 3 meteorologische diensten, die ons land rijk is, naast elkaar bestaan, kan immers bezwaar-

les cadres statutaires ont-ils été complétés comparativement à l'an dernier? Combien d'emplois sont-ils inoccupés?

En ce qui concerne l'allocation de base 60 30 1104 (personnel non statutaire), elle demande de combien d'emplois il s'agit, quelle est leur répartition entre les institutions et quels sont les critères de recrutements. Elle demande enfin combien de jeunes ont été mis au travail dans ces institutions dans le cadre des contrats de première expérience professionnelle (PEP) et quelle est leur répartititon par institution.

L'intervenante admet que le ministre a consenti des efforts en faveur de l'emploi, en recrutant cette année encore, tout comme les deux années précédentes, une centaine de nouveaux chercheurs, ce qui porte leur total à 300. Toutefois, 90 % de ces chercheurs sont affectés aux universités, qui sont déjà financées aussi par les Communautés, alors que 10 % seulement vont aux institutions scientifiques fédérales. L'intervenante souhaiterait voir augmenter ce dernier chiffre, puisque ces institutions perçoivent uniquement des ressources fédérales. Elle se demande en outre si, et comment les résultats de ces recherches peuvent être valorisés en fonction de l'accroissement du bien-être social.

Une autre évolution positive est la désignation de 40 gardiens dans les musées fédéraux, ainsi que les primes allouées aux entreprises privées qui engagent des chercheurs scientifiques. Mais le ministre n'oublie-t-il pas le musée royal d'Afrique centrale pour ce qui est du recrutement de gardiens?

En ce qui concerne le dossier des bâtiments des établissements précités, Mme Creyf estime que le dossier n'avance guère. Le ministre se concerte-t-il à ce sujet avec son collègue de la Fonction publique, dont relève la Régie des bâtiments? Quand le bâtiment de l'Institut Carnoy à Louvain sera-t-il mis à la disposition des Archives générales du Royaume?

L'intervenante formule ensuite un certain nombre d'observations ponctuelles :

— le dégagement de 7 millions de crédits pour le Musée instrumental est une bonne chose : il s'agit en effet d'un bâtiment magnifique;

— dans la note de politique générale (Doc. n° 1249/12, p. 26), il est fait état des nouvelles tâches assignées aux Archives générales du Royaume et à l'Albertine, et notamment aux tâches de conservation, restauration et microfilmage. L'intervenante rappelle qu'elle a récemment demandé au ministre, au sein de cette même commission, si l'Albertine pouvait fixer sur microfilm 10 % des ouvrages les plus consultés. Elle réitère cette question et demande si des moyens supplémentaires ont été prévus pour permettre à ces institutions de remplir les nouvelles missions qui leur sont assignées;

— l'intervenante se félicite de la collaboration de l'IRM et du Wing météo de la Force aérienne en matière de service automatique de renseignements téléphoniques : la situation actuelle, dans laquelle nos trois services météorologiques nationaux tra-

lijk efficiënt worden genoemd. Men dient dan ook alle beschikbare middelen te mobiliseren;

— inzake het Paleis voor Schone Kunsten kondigt de minister een betere coördinatie aan van de verschillende culturele instellingen die er onderdak hebben gevonden. Mevr. Creyf dringt in dit verband aan op maximaal overleg met de mensen op het terrein, die zeer deskundig zijn. Is er sprake van vooruitgang in dit dossier?

— het koninklijk besluit van 15 juli 1997 houdende maatregelen tot consolidatie van de financiële activa van de overheid (*Belgisch Staatsblad* van 25 juli 1997), in uitvoering van de zogenaamde « EMU-wet » van 26 juli 1996 (dat trouwens onlangs door deze Kamer werd bekrachtigd)bepaalt onder meer dat de beschikbare gelden op zicht voortaan op een rekening van de Schatkist op het Bestuur der Postchecks moeten worden geplaatst. Dit KB is van toepassing op een aantal overheidsinstellingen, waaronder de federale wetenschappelijke instellingen. Bijgevolg moeten deze instellingen de interesten op hun werkingsmiddelen — die ze vroeger zelf mochten houden — nu afstaan aan de Schatkist : de hieruit resulterende vermindering van hun inkomsten wordt door deze sectie zelf geraamd op het significante bedrag van 150 miljoen. Nu voorziet voornoemd KB in zijn artikel 5 in een uitzonderingsclausule in functie van de specifieke behoefte van de instelling, waarvan de modaliteiten dienen onderhandeld tussen de betrokken minister en zijn collega van Financiën. Kan deze clausule niet worden ingeroepen voor de federale wetenschappelijke instellingen?

Mevr. Creyf stelt vervolgens inzake luchtvaartprogramma's een substantiële verhoging vast van de kredieten in verband met onderzoek-ontwikkelingskosten van de Belgische ondernemingen die deelnemen aan de programma's AIRBUS A 340-500/600 en A3XX.

Gisteren, 18 november, werd de beslissing van Sabena bekendgemaakt om niet minder dan 34 Airbustoestellen aan te kopen. Het lijkt dus te gaan om een succesverhaal. Spreekster wenst een meer precieze toelichting omtrent de aanwending van de supplementaire federale kredieten.

Tenslotte stelt zij vast dat de kredieten voor internationaal O&O nagenoeg exclusief naar het Europees Ruimtevaartagentschap gaan. Vermits het over heel wat miljarden gaat, zou spreekster graag betrouwbare prognoses ontvangen met betrekking tot de return van deze bedragen, in termen van bestellingen bij Belgische bedrijven.

*
* *

De heer De Richter ziet in de begroting een verderzetting van een aantal eerder in meerjarenplannen aangekondigde initiatieven, zoals de nieuwe kredievaillent séparément, peut en effet difficilement être considérée comme un modèle d'efficacité. Il convient dès lors de mobiliser tous les moyens disponibles;

— en ce qui concerne le Palais des Beaux-Arts, le ministre annonce une amélioration de la collaboration entre les différentes institutions culturelles que le Palais abrite. Mme Creyf insiste à cet égard pour que l'on veille à organiser une concertation maximale avec les acteurs de terrain, qui sont très compétents. Ce dossier progresse-t-il?

— l'arrêté royal du 15 juillet 1997 portant des mesures de consolidation des actifs financiers des administrations publiques (*Moniteur belge* du 25 juillet 1997), pris en application de la loi « UEM » du 26 juillet 1996 (arrêté qui vient du reste d'être confirmé par la Chambre), dispose, entre autres, que les disponibilités à vue sont placées sur un compte du Trésor ouvert auprès de l'Office des chèques postaux. Cet arrêté s'applique à un certain nombre d'organismes publics, dont les établissement scientifiques fédéraux. Ces organismes doivent, par conséquent, céder au Trésor les intérêts produits par leurs moyens de fonctionnement, alors qu'ils pouvaient précédemment les conserver. La diminution de leurs revenus qui en résulte est estimée, dans cette section même, à pas moins de 150 millions de francs. Or, l'arrêté précité prévoit, en son article 5, une clause d'exception dont l'application est fonction des besoins spécifiques de l'organisme et dont les modalités devront faire l'objet d'une concertation entre le ministre concerné et son collègue des Finances. Cette clause ne pourrait-elle pas être invoquée dans le cas des établissements scientifiques fédéraux?

Mme Creyf constate ensuite, en ce qui concerne les programmes aéronautiques, une augmentation substantielle des crédits relatifs aux frais de recherche et de développement des entreprises belges qui participent aux programmes AIRBUS A340-500/600 et A3XX.

Hier (le 18 novembre), la Sabena a annoncé sa décision de commander pas moins de 34 Airbus. Il semble donc qu'il s'agisse d'un programme à succès. L'intervenante demande des informations plus précises concernant l'affectation des crédits fédéraux supplémentaires.

Enfin, elle constate que les crédits affectés à la recherche et au développement au niveau international vont presque exclusivement à l'Agence spatiale européenne. Etant donné que ces crédits atteignent plusieurs milliards, l'intervenante aimerait qu'on lui fournisse des estimations fiables concernant les retombées économiques de ces montants en termes de commandes passées auprès d'entreprises belges.

*
* *

M. De Richter estime que le budget poursuit la concrétisation d'un certain nombre d'initiatives, telles que l'octroi de nouveaux crédits à AIRBUS, an-

ten voor AIRBUS. Hij ziet geen grote verschuivingen, noch in strategie noch in verdeling van de kredieten en evenmin grote toenames van individuele begrotingsposten. Zijn principiële opmerkingen bij de ontwerpbegroting 1997 (Stuk nr 734/4 - 96/97, blz. 27 e.v.) blijven toepasselijk, maar inzake ruimtevaart herhaalt hij zijn vraag naar een concreet overzicht van de verdeling van de « return » over enerzijds grote bedrijven en KMO's en anderzijds de Gewesten. De Vlaamse KMO's wensen namelijk een groter aandeel.

In zijn beleidsnota kondigt de minister, met het oog op de modernisering van het beheer van de federale wetenschappelijke instellingen, de instelling aan van een loopbaan van « adviseur bij de wetenschappelijke instellingen ». Spreker vraagt zich af in welke mate een dergelijke adviseur onafhankelijk zal zijn ten opzicht van de betrokken instellingen.

Wat de samenwerking tussen de meteo-diensten aangaat sluit hij zich aan bij mevr. Creyf. In dit verband werd reeds in 1994 40 miljoen voorzien uit de winsten van de Nationale Loterij voor een weerradar. Wanneer zal de aankoop en de plaatsing eindelijk gebeuren?

Tenslotte deelt de minister in zijn beleidsnota mee dat de huidige regels inzake financieel en materieel beheer van de Nationale Dienst voor Congressen soepeler en commerciëler zullen moeten gemaakt worden. In het licht van de recente perikelen rond de AFCEA-wapenbeurs, die in het Congressenpaleis plaatsvond, kreeg spreker hierbij graag meer toelichting.

*
* *

De heer Van Den Broeck vraagt meer uitleg bij B.A. 61 50 0110 (uitgaven van alle aard met betrekking tot de lasten van het verleden Onderwijs-Education nationale). Meer bepaald de verdeling van dit krediet van 108 miljoen over de Franse (107 miljoen) en de Vlaamse (1 miljoen) Gemeenschap vindt hij zeer eigenaardig.

*
* *

ANTWOORDEN VAN DE MINISTER VAN WETENSCHAPSBELEID

Inkomgelden Koninklijk Museum voor Schone Kunsten (KMSK)

De minister onderstreept dat de schatting van 900 000 bezoekers afkomstig is van de directie van de betrokken instelling. In de KMSK wordt pas sinds

noncées précédemment dans des plans pluriannuels. Il ne distingue pas de bouleversements, que ce soit dans la stratégie ou dans la répartition des crédits, ni de grandes augmentations des différents postes budgétaires. Les observations de principe qu'il avait formulées à propos du projet de budget pour 1997 (Doc. n° 734/4 - 96/97, p. 27 e.s.) restent valables. En ce qui concerne le secteur aérospatial, il rappelle toutefois sa demande de disposer d'un aperçu concret de la répartition des retombées économiques entre les grandes entreprises et les PME, d'une part, et entre les différentes régions, d'autre part. Les PME flamandes souhaitent en fait obtenir une part plus importante des commandes.

Dans sa note de politique générale, le ministre annonce, dans le cadre de la modernisation de la gestion des établissements scientifiques fédéraux, la création d'une carrière de « conseiller auprès des établissements scientifiques ». L'intervenant se demande quel sera le degré d'indépendance d'un tel conseiller par rapport aux établissements en question.

En ce qui concerne la collaboration entre les services de météorologie, il se rallie à l'avis de Mme Creyf. A cet égard, il avait été prévu, dès 1994, d'affecter 40 millions prélevés sur les bénéfices de la Loterie nationale à l'acquisition d'un radar météo. Quand cette acquisition aura-t-elle finalement lieu?

Enfin, le ministre précise dans sa note de politique générale que les règles actuelles de gestion financière et matérielle du Service national de congrès devront être assouplies et adaptées à un contexte plus commercial. Compte tenu des remous qu'a provoqués récemment la tenue du salon de l'armement AFCEA au Palais des congrès, l'intervenant désirerait recevoir davantage de renseignements à ce sujet.

*
* *

M. Van den Broeck demande des précisions concernant l'A.B. 61 50 0110 (dépenses de toute nature relatives aux charges du passé Education nationale/ Onderwijs). Il juge en particulier pour le moins singulière la répartition de ce crédit de 108 millions entre la Communauté française (107 millions) et la Communauté flamande (1 million).

*
* *

REPONSES DU MINISTRE DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE

Droits d'entrée au Musée Royal des Beaux-Arts (MRBA)

Le ministre souligne que l'estimation de 900 000 visiteurs provient de la direction de l'institution concernée. Un droit d'entrée n'est demandé que

januari 1997 entreegeld gevraagd. Op dit moment zijn geen precieze cijfers omtrent de tot nu toe ontvangen bedragen beschikbaar; er zal dienen te worden gewacht op de rekeningen over gans 1997, maar er werden alleszins geen alarmerende signalen in dit verband ontvangen. De minister voegt hieraan toe dat zich mondiaal een daling van het museumbezoek voordoet, die als zodanig géén verband zou houden met het vragen van toegangsgeld, maar men stelt evenzeer vast dat een dynamische tentoonstellingspolitiek het aantal bezoekers doet stijgen. Zo was de recente Delvaux-tentoonstelling een succes.

Gebouwen federale instellingen

Uiteraard overlegt de minister regelmatig met zijn collega bevoegd voor de Regie der Gebouwen. Bovendien leggen zij regelmatig samen werkbezoeken af aan de betrokken instellingen, zoals onder meer het KMI en het PSK, waar zelfs het dak werd beklommen. De budgetaire middelen voor een aantal inderdaad dringende en noodzakelijke restauratiewerkzaamheden zijn onzeker, maar in het kader van de actie « Brussel 2000 » meent de federale regering een inspanning te kunnen / moeten doen voor de KMSK en PSK. Er is sprake van 245 miljoen, met daarnaast, in overleg, ook middelen van het Brussels Gewest. Een beslissing zou eerstdaags worden genomen.

Personeel federale wetenschappelijke instellingen

Uiteraard is het de bedoeling dat het personeelskader volledig wordt bezet. De geëigende procedures zijn lopende om de statutaire posten op te vullen; sinds begin 1996 werden aldus tientallen aanstellingen gedaan (De gedetailleerde cijfers zullen rechtstreeks aan de rapporteur worden bezorgd).

Inzake EWE-contracten worden eenveneens zoveel mogelijk aanstellingen verricht, op voorstel van de betrokken directies, die kandidaten selecteren en voordragen. Dit is niet vanzelfsprekend omdat het per definitie gaat om jonge mensen zonder werkervaring. Bijvoorbeeld het KMI en de KMSK vinden moeilijk kandidaten met de vereiste kwaliteiten.

Het is verder correct dat van de 100 vorsers die de laatste 3 jaar jaarlijks werden aangeworven er (maar) 10% naar de federale wetenschappelijke instellingen gaan. Hiervan zal 1 vorser worden belast met het inventariseren van de joodse tegoeden in België, in het kader van een Commissie die geleid wordt door baron Godeaux/ Verder geldt ook hier dat men vaak moeite heeft om valabele kandidaten te vinden.

depuis janvier 1997 au MRBA. On ne dispose, pour le moment, d'aucun chiffre précis en ce qui concerne les montants recueillis jusqu'à présent; il faudra attendre les comptes relatifs à l'ensemble de l'année 1997, mais nous n'avons en tout cas pas reçu de signaux alarmants à cet égard. Le ministre ajoute que la fréquentation des musées régresse partout dans le monde et que cette diminution ne serait pas liée à la perception d'un droit d'entrée, mais l'on constate par ailleurs également qu'une politique dynamique en matière d'exposition fait augmenter le nombre de visiteurs. Ainsi, la récente exposition Delvaux a été une réussite.

Bâtiments des institutions fédérales

Le ministre se concerte évidemment régulièrement avec son collègue compétent pour la Régie des Bâtiments. De plus, ils visitent régulièrement ensemble les institutions concernées, telles que l'IRM et le PBA, où ils sont même montés sur le toit. Si, pour un certain nombre de travaux de restauration urgents et indispensables, les moyens budgétaires sont incertains, le gouvernement fédéral pense toutefois pouvoir/devoir consentir un effort pour le MRBA et le PBA dans le cadre de l'action « Bruxelles 2000 ». On parle d'un montant de 245 millions, complété, dans le cadre d'une concertation, par des crédits de la Région bruxelloise. Une décision devrait être prise dans les tout prochains jours.

Personnel des établissements scientifiques fédéraux

L'objectif est évidemment de compléter les cadres du personnel. Les procédures ad hoc sont en cours pour pourvoir aux postes statutaires; des dizaines de nominations ont été effectuées depuis 1996 (Les chiffres détaillés seront transmis directement à la rapporteuse).

En ce qui concerne les contrats PEP, il est également procédé au plus grand nombre possible de désignations, sur proposition des directions concernées, qui sélectionnent et proposent des candidats. Ce n'est pas évident car il s'agit, par définition, de jeunes sans expérience professionnelle. L'IRM et le MRBA par exemple trouvent difficilement des candidats possédant les qualités requises.

Il est par ailleurs exact que 10 % (seulement) des cent chercheurs qui ont été recrutés annuellement au cours des trois dernières années ont été affectés aux établissements scientifiques fédéraux. Un de ces chercheurs sera chargé d'inventorier les avoirs juifs en Belgique, dans le cadre d'une commission dirigée par le baron Godeaux. Il convient également de souligner en l'occurrence que l'on éprouve souvent des difficultés à trouver des candidats valables.

Bijdrage aan welzijn door onderzoek federale wetenschappelijke instellingen

Uiteraard moeten de betrokken onderzoeksprojecten zich inschrijven in de bevoegdheden van de federale overheid (bijv. duurzame ontwikkeling). Daarnaast geldt echter eveneens de vrijheid van onderzoek.

AIRBUS

De beslissing van Sabena is goed nieuws, ook voor de deelnemende Belgische bedrijven. De kredieten voor onderzoek en ontwikkelingskosten voor 1997 en 1998 zullen worden toegekend in overleg met de Gewesten, die zelf ook investeren : dit overleg is aan de gang.

Microfilm

Voor het voorstel van Mevr Creyf is 11 miljoen nodig die niet werden voorzien in het voorliggend begrotingsontwerp. Er zal worden onderzocht of dit kan worden gefinancierd vanuit de globale middelen voorzien op begrotingsprogramma 60.3 (« Federale wetenschappelijke instellingen en daarmee gelijkgestelde inrichtingen »).

Suppoosten

Het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika schijnt te vrezen dat zij zullen worden vergeten bij de aanstelling van de 40 bewakers, voorzien op 1/1/98. Er is echter geen enkele reden om terzake enige instelling uit te sluiten.

Congressenpaleis

Bedoeling is de beheerswijze te rationaliseren. Een interkabinettenwerkgroep werkt aan een voorontwerp van wet dat het functioneren van deze instelling flexibeler zal moeten maken, min of meer als een autonome overheidsinstelling.

Koninklijk Besluit 15 juli 1997

Het betrokken besluit voorziet inderdaad een mogelijkheid tot derogatie, die de minister zeker zal gebruiken, als de door hem terzake gevraagde inventaris rond zal zijn.

Regionale verdeling « spin-off » ESA-kredieten

De minister wijst erop dat de ESA zich principieel zelf heeft uitgesproken voor meer inbreng van KMO's.

Contribution au bien-être grâce aux recherches menées au sein des établissements scientifiques fédéraux

Il va de soi que les projets de recherche concernés doivent s'inscrire dans le cadre des compétences des autorités fédérales (par exemple, le développement durable) sans toutefois porter atteinte à la liberté en matière de recherche.

AIRBUS

La décision de la Sabena constitue une bonne nouvelle, notamment pour les entreprises belges concernées. Les crédits afférents aux dépenses de recherche et de développement pour 1997 et 1998 seront octroyés en concertation avec les Régions, qui investissent également elles-mêmes : cette concertation est en cours.

Microfilms

Un montant de 11 millions (ne figurant pas au projet de budget à l'examen) est nécessaire pour réaliser la proposition de Mme Creyf. On examinera s'il est possible de financer cette proposition à l'aide des moyens globaux prévus au programme budgétaire 60.3 (« Etablissements scientifiques fédéraux et assimilés »).

Gardiens

Le Musée royal d'Afrique centrale semble craindre d'être oublié lors de la nomination de 40 gardiens, prévue pour le 1er janvier 1998. Il n'y a toutefois aucune raison d'exclure en l'occurrence quelque institution que ce soit.

Palais des congrès

L'objectif est d'en rationaliser la gestion. Un groupe de travail intercabinets élabore un avant-projet de loi visant à assouplir le fonctionnement de cette institution et à en faire, grosso modo, un organisme public autonome.

Arrêté royal du 15 juillet 1997

L'arrêté en question prévoit en effet une possibilité de dérogation dont le ministre fera certainement usage lorsque l'inventaire qu'il a demandé à ce sujet sera terminé.

Répartition régionale des crédits « spin-off » de l'ESA

Le ministre souligne que l'ESA s'est prononcée pour le principe d'un apport accru de la part des PME.

Adviseurs bij de wetenschappelijke instellingen

Uiteraard zullen de betrokken ambtenaren onafhankelijk moeten zijn en vooral ook een sterke persoonlijkheid hebben.

Lasten verleden Onderwijs

De minister licht toe dat de Vlaamse Gemeenschap veel sneller dan haar franstalige tegenhanger haar schuldvorderingen heeft ingediend bij de federale overheid. De Franse Gemeenschap heeft onder meer vertraging opgelopen doordat tengevolge van een brand in haar gebouwen te Henegouwen een aantal rechtvaardigingsstukken zijn verdwenen. De minister herinnert eraan dat na 1999 geen schuldvorderingen meer zullen ingediend mogen worden.

*
* *

Vervolgens brengt de commissie met 7 tegen 1 stem en 1 onthouding een gunstig advies uit over Sectie 11 — Partim : Wetenschapsbeleid van de Algemene Uitgavenbegroting 1998.

De rapporteur *De Voorzitter*

S. CREYF J. ANSOMS

Conseillers auprès des établissements scientifiques

Les fonctionnaires concernés devront évidemment être indépendant et devront surtout avoir une forte personnalité.

Charges du passé Onderwijs

Le ministre explique que la Communauté flamande a présenté ses créances à l'autorité fédérale beaucoup plus rapidement que son homologue francophone. La Communauté française a notamment pris du retard en raison d'un incendie dans ses bâtiments du Hainaut qui a détruit des documents justificatifs. Le ministre rappelle qu'aucune créance ne pourra plus être présentée après 1999.

*
* *

La commission émet ensuite par 7 voix contre une et une abstention un avis favorable sur la Section 11 — Partim : Politique scientifique du Budget général des dépenses 1998.

La rapporteuse, *Le président,*

S. CREYF J. ANSOMS

ADVIES

over Sectie 12 — Justitie

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE (1)

UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Tony VAN PARYS**

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft de beleidsnota van het ministerie van Justitie besproken tijdens de vergadering van 24 november 1997.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE MINISTER VAN JUSTITIE

De begroting justitie stijgt in 1998 met 8,6 % tot 40,3 miljard frank. Nog belangrijker is het feit dat dankzij het meerjarenplan aan het departement de mogelijkheid geboden wordt een omvangrijk investeringsprogramma op te zetten ten behoeve van de justitie.

Het op kruissnelheid komen van de verschillende initiatieven die in '98 slechts voor een beperkt aantal maanden een financiële weerslag hebben en er aan toevoegend de nieuwe initiatieven die het meerjarenplan in '99 en 2000 mogelijk maakt, zullen er toe leiden dat Justitie in het jaar 2000 over een begroting van 45 miljard zal beschikken.

Sedert de start van deze legislatuur is de begroting justitie reeds gestegen met 16,8%. Ter vergelijking in 1988 en gecorrigeerd voor de effecten van de staats-

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Duquesne.

	A. — **Vaste leden :**	B. — **Plaatsvervangers :**
C.V.P.	HH. Vandeurzen, Van Parys, Verherstraeten, Willems.	Mevr. D'Hondt (G.), HH. Didden, Leterme, Mevr. Pieters (T.), Mevr. Verhoeven.
P.S.	HH. Biefnot, Borin, Giet.	HH. Dallons, Eerdekens, Minne, Moureaux.
V.L.D.	HH. Dewael, Van Belle, Verwilghen.	HH. Chevalier, De Croo, van den Abeelen, Versnick.
S.P.	HH. Landuyt, Vandenbossche.	HH. Delathouwer, Roose, Van der Maelen.
P.R.L.-F.D.F.	HH. Barzin, Duquesne.	Mevr. Herzet, HH. Maingain, Simonet.
P.S.C.	Mevr. de T'Serclaes.	HH. Beaufays, Viseur (J.-J.).
Vl. Blok	H. Laeremans.	HH. Annemans, De Man.
Agalev/Ecolo	H. Lozie.	H. Decroly, Mevr. Schüttringer.

C. — **Niet-stemgerechtigde leden :**

V.U.	H. Bourgeois.
F.N.	H. Wailliez.

AVIS

sur la section 12 — Justice

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
POUR LA JUSTICE (1)

PAR
M. **Tony VAN PARYS**

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné la note de politique générale du ministère de la Justice au cours de sa réunion du 24 novembre 1997.

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU MINISTRE DE LA JUSTICE

Pour l'année 1998, le budget de la Justice est en augmentation de 8,6 % pour atteindre 40,3 milliards de francs et, chose plus importante encore, le plan pluriannuel offre à mon Département la possibilité de mettre sur pied un important programme d'investissement en faveur de la Justice.

En l'an 2000, lorsque les différentes initiatives dont les répercussions financières pour l'année 1998 sont limitées à quelques mois, atteindront leur vitesse de croisière et que seront venues s'y ajouter les initiatives qui pourront être prises en 1999 et 2000 dans le cadre du plan pluriannuel, la Justice pourra bénéficier d'un budget de 45 milliards de francs.

Depuis le début de la présente législature, le budget de la Justice a déjà augmenté de 16,8 %. A titre de comparaison et compte tenu des effets de la réfor-

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Duquesne.

	A. — **Titulaires :**	B. — **Suppléants :**
C.V.P.	MM. Vandeurzen, Van Parys, Verherstraeten, Willems.	Mme D'Hondt (G.), MM. Didden, Leterme, Mmes Pieters (T.), Verhoeven.
P.S.	MM. Biefnot, Borin, Giet.	MM. Dallons, Eerdekens, Minne, Moureaux.
V.L.D.	MM. Dewael, Van Belle, Verwilghen.	MM. Chevalier, De Croo, van den Abeelen, Versnick.
S.P.	MM. Landuyt, Vandenbossche.	MM. Delathouwer, Roose, Van der Maelen.
P.R.L.-F.D.F.	MM. Barzin, Duquesne.	Mme Herzet, MM. Maingain, Simonet.
P.S.C.	Mme de T'Serclaes.	MM. Beaufays, Viseur (J.-J.).
Vl. Blok	M. Laeremans.	MM. Annemans, De Man.
Agalev/Ecolo	M. Lozie.	M. Decroly, Mme Schüttringer.

C. — **Membres sans voix délibérative :**

V.U.	M. Bourgeois.
F.N.	M. Wailliez.

hervorming en voor het wegvallen van de dienst vreemdelingenzaken bedroeg de begroting justitie 21,9 miljard.

Deze volgehouden budgettaire aandacht voor justitie is nog duidelijker wanneer ze in het perspectief wordt gezien van de besparingen die de afgelopen jaren in het kader van het veiligstellen van onze euro-deelname werden gerealiseerd.

De regering heeft er inderdaad niet voor geopteerd om een opgeblazen begroting voor justitie voor te stellen. Men is uitgegaan van een realistische raming voor de werkelijke start van een heleboel nieuwe initiatieven. Toch blijft het een opgave om tijdig alle wettelijke en reglementaire voorschriften te vervullen teneinde het programma effectief uit te voeren. De minister verwijst louter ter illustratie naar het structureel tekort aan kandidaten voor de vacatures van parketmagistraat en aan de moeilijkheden en de vertragingen die het informatiseringsproject ondervindt wegens de onmogelijkheid om voldoende informatici aan te werven.

In de beleidsnota kon worden kennis genomen van de stand van zaken van de vele ontwerpen die in de pijplijn zitten.

De leden van de commissie justitie kennen de belangrijke ontwerpen die ter bespreking voorliggen en die noodzakelijk zijn om een antwoord te bieden voor de hervormingen die de bevolking vraagt en er tegelijkertijd voor zorgen dat justitie klaargemaakt wordt voor de 21e eeuw. De minister hoopt de kans te krijgen al deze wetsontwerpen nog effectief met deze commissie te kunnen bespreken.

Voor de bijkomende middelen kan de begroting justitie ingedeeld worden in 7 grote afdelingen :

1. het departement : 2,1 miljard;
2. het bestuur strafinrichting : 9,6 miljard;

3. het *Belgisch Staatsblad*: : 0,6 miljard;
4. de Staatsveiligheid : 0,7 miljard;
5. het functioneren van hoven en rechtbanken : 19,8 miljard;
6. de gerechtelijke politie met inbegrip van het NICC: 3,7 miljard;
7. de erediensten en de laiciteit : 3,7 miljard.

1. De belasting die door de huidige omstandigheden op het departement wordt gelegd is hectisch. De secretaris-generaal schreef naar aanleiding van bijkomende opdrachten : « Mijnheer de Minister, het departement staat op ontploffen ».

Inderdaad van dezelfde wetgevingsdiensten wordt gevraagd dat zij met bekwame spoed de honderden parlementaire vragen behandelen, de wetsontwerpen uitschrijven, studiewerk verrichten en ook internationaal steeds meer opdrachten op zich nemen.

Gelukkig biedt het meerjarenplan nu de mogelijkheid om tot selectieve aanwervingen over te gaan maar ook dit gegeven brengt nieuwe zorgen met zich mee. De huisvestingsmogelijkheden zijn immers niet

me institutionnelle et du transfert de l'office des Etrangers, le budget de la Justice atteignait en 1988 à peine 21,9 milliards de francs.

Cette attention budgétaire soutenue pour la Justice est d'autant plus remarquable à la lumière des efforts d'économie consentis au cours des dernières années en vue d'assurer notre participation à l'Euro.

Le Gouvernement n'a résolument pas opté pour une présentation budgétaire artificiellement gonflée, mais a voulu se baser sur une estimation réaliste pour la mise en oeuvre de toute une série d'initiatives. Il n'en demeure pas moins difficile de remplir à temps toutes les prescriptions légales et réglementaires pour pouvoir exécuter le programme de manière effective. A titre d'illustration, le ministre évoque le manque structurel de candidats pour combler les emplois de magistrat de parquet vacants ainsi que les difficultés et les retards auxquels se heurte la concrétisation du projet d'informatisation, faute de pouvoir recruter suffisamment d'informaticiens.

L'état actuel des nombreux projets en chantier a déjà été exposé dans la note de politique générale.

Les membres de la commission de la Justice connaissent les importants projets qui sont actuellement discussion et qui sont indispensables pour apporter une réponse aux réformes souhaitées par la population et, en même temps, pour préparer notre justice au 21ème siècle. Le ministre espère qu'on aura l'occasion d'ouvrir la discussion effective de tous ces projets de loi avec votre commission.

En ce qui concerne les moyens supplémentaires accordés, le budget de la Justice peut être réparti en 7 grandes divisions :

1. le département : 2,1 milliards de francs;
2. l'Administration des Etablissements pénitentiaires : 9,6 milliards de francs;
3. le *Moniteur belge* : 0,6 milliard de francs;
4. la Sûreté de l'Etat : 0,7 milliard de francs;
5. le fonctionnement des Cours et Tribunaux : 19,8 milliards de francs;
6. la police judiciaire, y compris l'INCC : 3,7 milliards de francs;
7. les cultes et la Laïcité : 3,7 milliards de francs.

1. Les circonstances actuelles font peser sur le département une pression extraordinaire, au point que le secrétaire général a souligné que l'afflux de missions supplémentaires est sur le point de faire exploser le département.

Il est vrai que l'on demande p.ex. aux seuls services de la législation de traiter les centaines de questions parlementaires, de rédiger les projets de loi, de réaliser un important travail d'étude et d'assumer toujours plus de missions internationales, tout ceci avec l'urgence voulue.

Heureusement, le plan pluriannuel offre à présent la possibilité de procéder à des recrutements sélectifs, mais cet élément s'accompagne lui aussi de son lot de préoccupations, notanunent parce que les pos-

oneindig rekbaar en dit betekent dat vanaf 1 januari een bijkomend gebouw ten behoeve van de diensten wordt ingehuurd.

In het kader van het meerjarenprogramma werd een gedetailleerd plan uitgewerkt om het departement te versterken.

De budgetverhoging gaat dan ook hoofdzakelijk naar het verhogen van het personeelseffectief gekoppeld aan het aanreiken van de nodige moderne werkingsmiddelen aan de medewerkers.

Binnen het departement wordt ook een operatie voorbereid om de « sociale » diensten te gaan herschikken en stroomlijnen.

Inderdaad de afgelopen jaren zijn de sociale diensten van de rechtbanken en parketten en van het gevangeniswezen in het kader van de begeleiding van voorwaardelijk vrijgelatenen, van gedetineerden en geïnterneerden sterk ontwikkeld. De noodzaak deed zich voelen om deze diensten te structureren. Deze mensen zullen worden samengebracht in het justitiehuis met uitzondering van de interne justitieassistenten die zich met de gedetineerden bezig houden en die bij de strafinrichtingen blijven en met uitzondering van de justitieassistenten voor bemiddeling en voor slachtoffers die functioneel beter bij het parket gehuisvest blijven.

Zo zal gezorgd worden voor een behoorlijke omkadering op arrondissementeel niveau en een toezicht dat zal georganiseerd worden op het niveau van elk ressort van een hof van beroep. Binnen de centrale administratie zal een dienst uitgebouwd worden die voor de conceptuele begeleiding en voor de regelgeving kan instaan.

Een bijzondere zorg vormen de schadevergoedingen waartoe de Belgische Staat wordt veroordeeld door hoven en rechtbanken en waar dikwijls teruggevallen wordt op het departement justitie om voor een oplossing te zorgen. Het is heel moeilijk hier een juiste raming te maken van de te betalen schadevergoedingen aangezien zij erg kunnen beïnvloed worden door de uitkomst van één welbepaalde zaak.

2. **Het bestuur strafinrichtingen**

De eerste opdracht van dit bestuur is de zorg voor meer dan 8 000 gedetineerden en geinterneerden. In 1997 kon dankzij de opening van de gevangenis van Andenne bijkomende capaciteit ter beschikking worden gesteld. In 1998 zal de begroting de volledige last van zo'n operationele gevangenis met 300 personeelsleden moeten dragen. Men hoopt dat in 1998 de grondige renovatie van de gevangenis van Nivelles eindelijk kan voltooid worden zodat opnieuw 220 bijkomende plaatsen worden ter beschikking gesteld. Ook hiervoor dient bijkomend personeel te worden aangeworven.

sibilités d'hébergement ne sont pas indéfiniment extensibles. Pour y répondre, un bâtiment supplémentaire sera pris en location à partir du 1er janvier 1998 en faveur de l'administration centrale.

Dans le cadre du plan pluriannuel, un plan détaillé a été élaboré en vue de renforcer le département.

L'augmentation budgétaire est dès lors principalement consacrée à l'extension des effectifs, lesquels se voient en même temps offrir les outils modernes nécessaires.

Par ailleurs, une opération de « réaménagement » et de rationalisation internes au département est également envisagée au niveau des services « sociaux ».

En effet, les services sociaux des parquets et des tribunaux ainsi que les services sociaux œuvrant au niveau des établissements pénitentiaires dans le cadre de la guidance des personnes libérées conditionnellement, des détenus et des internés ont connu un tel développement au cours de ces dernières années que la nécessité s'est fait sentir de les structurer. D'un point de vue physique, toutes ses personnes seront regroupées dans les maisons de justice, à l'exception des assistants de justice qui s'occupent des détenus et qui resteront intégrés aux établissements pénitentiaires et des assistants de justice pour la médiation et les victimes qui, pour des raisons de fonctionnalité, seront hébergés dans les parquets.

Un bon encadrement sera prévu au niveau de l'arrondissement et un contrôle sera organisé au niveau de chaque ressort de cour d'appel. Au sein de l'Administration centrale, un service sera créé pour s'occuper du suivi conceptuel et réglementaire de cette initiative.

Une préoccupation particulière concerne la problématique des dommages et intérêts auxquels l'Etat belge peut être condamné par les cours et tribunaux. Dans ce cas, il est généralement fait appel au département de la Justice pour trouver une solution. Il est cependant très difficile de faire une estimation précise des dommages et intérêts à verser étant donné que le montant de ceux-ci peut être fortement influencé par l'issue de l'une ou l'autre affaire déterminée.

2. **L'Administration des établissements pénitentiaires**

Cette Administration est chargée en premier lieu de la prise en charge des 8 000 détenus et internés. En 1997, l'ouverture de la prison d'Andenne a permis la mise à disposition d'une capacité supplémentaire. En 1998, le budget devra supporter la totalité de la charge d'une telle prison opérationnelle occupant 300 personnes. On espère que la rénovation approfondie de la prison de Nivelles pourra finalement être terminée en 1998, de sorte que 220 places supplémentaires seront disponibles. Cette extension nécessitera également le recrutement de personnel supplémentaire.

Op 25 juli 1997 aanvaardde de regering voor het eerst het principe om in een contingent contractuele penitentiaire beambten te voorzien waarvan de omvang jaarlijks zou vastgesteld worden in functie van de graad van overbezetting van de gevangenissen. Hierdoor wordt het mogelijk de personeelsproblematiek wat te verlichten en garanties te geven voor een behoorlijke begeleiding van de gedetineerde, ook bij de moeilijke omstandigheden ingevolge een overbevolking. Het toegekende contingent bedraagt 150 bewaarders en 25 personeelsleden voor de gevangenisgriffie.

De lopende aanwervingsprogramma's van bijkomend sociaal personeel voor de begeleiding van gedetineerden en voorwaardelijk vrijgelatenen en de oprichting van de justitiehuizen hebben ook een belanrijke weerslag op de personeelskost.

Een belanrijk punt is ook de verhoging met 80 miljoen tot 120 miljoen van het budget ten behoeve van de omkadering van alternatieve gerechtelijke maatregelen. Dit budget zal het mogelijk maken uitvoering te geven aan de nota die de Ministerraad op 20 december 1996 goedkeurde en waar in het kader van het penitentiair beleid werd afgesproken om niet alleen te investeren in meer gevangenissen doch om tegelijkertijd de alternatieve maatregelen meer te gaan ontwikkelen als een waardevol alternatief voor gevangenisstraf.

De oprichting van het penitentiair onderzoeks- en klinisch observatiecentrum waartoe de regering op 30 augustus 1996 had beslist heeft vertraging opgelopen. Het Brussels Hoofdstedelijk gewest verzet zich immers tegen de voorgenomen vestigingsplaats, te weten het daartoe bestemde gebouw aan de Berkendaelstraat te Vorst dat heden dienst doet als vrouwengevangenis.

Een begrotingspost die heel moeilijk te ramen is betreft de uitgaven voor geïnterneerden. Voor deze begrotingspost wordt een bedrag van 586,7 miljoen ingeschreven. Met ingang van het begrotingsjaar 1997 is dit een aparte basisallocatie door afsplitsing van de uitgaven voor de voeding van de gedetineerden. De post geïnterneerden betreft immers de facturen uitgeschreven door de psychiatrische ziekenhuizen en door de instellingen voor sociaal verweer afhangend van het Waals gewest waarnaar de geïnterneerde door de commissie voor de bescherming van de maatschappij wordt verwezen. Het departement heeft aldus noch het aantal ligdagen noch de ligdagprijs onder controle. De ligdagprijs wordt immers bepaald door de vigerende reglementering van de administratie voor sociale zaken. Vastgesteld kan worden dat deze prijs onderworpen is aan zeer sterke schommelingen. Dit verklaart de kredieten voorgaande jaren welke in 1997 noodzakelijk bleken.

3. Het *Belgisch Staatsblad*

Voor dit onderdeel van het ministerie van justitie loopt op heden een strategische studie waarvan de resultaten tegen het einde van het jaar beschikbaar

Le 25 juillet 1997, le gouvernement a accepté pour la première fois le principe d'un contingent d'agents pénitentiaires contractuels dont l'ampleur serait fixée chaque année en fonction du degré de surpopulation des prisons. Cette mesure permettra d'alléger quelque peu les problèmes de personnel et de garantir un accompagnement convenable des détenus, malgré les circonstances difficiles résultant de la surpopulation. Le contingent attribué comprend 150 gardiens et 25 membres du personnel pour le greffe des prisons.

Les programmes de recrutement de personnel social complémentaire pour l'accompagnement de détenus et de libérés conditionnels actuellement en cours et la création de maisons de justice ont également des répercussions importantes sur les frais de personnel.

Un autre point important est l'augmentation, à concurrence de 80 millions, du budget affecté à l'encadrement des mesures judiciaires alternatives, budget qui passe ainsi à 120 millions. Ce budget permettra de concrétiser une note approuvée par le conseil des ministres le 20 décembre 1996, note prévoyant que, dans le cadre de la politique pénitentiaire, les investissements ne seraient pas uniquement affectés aux prisons mais également au développement des mesures alternatives en tant qu'alternative valable à la peine d'emprisonnement.

La création du centre pénitentiaire de recherche et d'observation clinique, décidée par le gouvernement le 30 août 1996, a pris du retard. La région de Bruxelles-Capitale s'oppose en effet à ce que le centre s'installe dans l'établissement prévu, c'est-à-dire dans le bâtiment destiné à cet effet et situé rue Berkendael à Forest, qui est actuellement la prison des femmes.

Un poste budgétaire très difficile à évaluer est celui des dépenses pour les détenus. Un montant de 586,7 millions est actuellement inscrit à ce poste. Il s'agit d'une allocation de base distincte, qui est dissociée des dépenses de nourriture pour les détenus depuis l'année budgétaire 1997. Le poste internés concerne en effet les factures émises par les hôpitaux psychiatriques et par les établissements de défense sociale de la Région wallonne vers lesquels l'interné est orienté sur décision de la commission de défense sociale. Le département ne maîtrise ni le nombre de journées d'hospitalisation ni le prix de la journée d'hospitalisation. Celui-ci est en effet déterminé par l'administration des affaires sociales en fonction de la réglementation en vigueur. On ne peut que constater que ce prix subit de très fortes fluctuations, ce qui explique les crédits supplémentaires qui ont été nécessaires au cours des années précédentes et en 1997.

3. Le *Moniteur belge*

Cette partie du ministère de la Justice fait actuellement l'objet d'une étude stratégique, dont les résultats pourront être disponibles vers la fin de l'année.

kunnen komen. Reeds in deze begroting worden middelen voorzien om over te gaan tot een versterking van het hoger geschoold technisch personeel met inbegrip van een produktie-ingenieur. De voorbije jaren werd fors geinvesteerd in de informatisering en in de creatie van een electronisch staatsblad. Dit electronisch staatsblad loopt nu in testfase op het Fedenet. Het *Belgisch Staatsblad* behoudt een belangrijke rol als draaischijf in de informatieverstrekking aan het publiek en als tussenschakel tussen de verschillende overheidsdiensten die zaken wensen of moeten bekendmaken. De minister vestigt de aandacht op een succesvol project uitgevoerd door het *Belgisch Staatsblad* samen met de diensten van de Eerste Minister en dat er in bestond om de globale vernieuwde wetgeving op de overheidsopdrachten te bundelen in een afzonderlijke publicatie.

4. **Veiligheid van de Staat**

Het bestuur van de veiligheid van de Staat hoopt dit jaar effectief te kunnen werk maken van de versterking van de buitendiensten waartoe een wervingsexamen wordt georganiseerd. Dit wervingsexamen had gevoelige vertraging opgelopen. Deze opvulling van het personeelskader verklaart de sterke stijging van het personeelsbudget. Het bestuur hoopt ook in 1998 de door de Kamer reeds aangenomen wet op de inlichting- en veiligheidsdiensten te kunnen implementeren.

Voorts is een voorontwerp tot wijziging van de wet van 1955 op de veiligheid van de Staat inzake kernenergie voor advies bij de Raad van State. Deze wetswijziging vloeit voort uit de keuzes die werden gemaakt naar aanleiding van de centralisatie van de nucléaire controle bij het in oprichting zijnde Federaal Nucleair Agentschap.

5. **Hoven en rechtbanken**

De belangrijkste stijgingen in de afdeling « gewone rechtsmachten » doet zich voor bij

— de personeelsuitgaven : de nodige budgettaire ruimte is voorzien voor de geplande kader-uitbreiding én voor de aanstelling van toegevoegde rechters. Tevens is er ook ruimte voor de versterking van de adminstratieve ondersteuning van de hoven, rechtbanken en parketten. Men zal er over waken dat zowel de nieuwe wetgevingen inzake faillissement en gerechtelijk akkoord als de wet Franchimont op het terrein kunnen functioneren.

Daarnaast kan gestart worden met pilootprojecten voor de aanwerving van gespecialiseerd personeel ter ondersteuning van de magistraat. De eerste resultaten van het pilootproject met de ondersteuning door juristen in het parket te Brussel en met boekhouders te Antwerpen en Brussel zijn in elk geval succesvol. Ook voor andere ondersteunende taken zoals vertaling en opmaken van statistieken zijn de hoven, rechtbanken en parketten vragende partij.

Des moyens sont déjà prévus dans le cadre de ce budget pour renforcer le personnel technique de formation supérieure, notamment par l'engagement d'un ingénieur de production. On a beaucoup investi, ces dernières années, dans l'informatisation et dans la création d'un moniteur électronique. Celui-ci est actuellement testé sur Fedenet. Le *Moniteur belge* conserve un rôle important en tant que plaque tournante dans la communication d'informations au public et en tant qu'interface entre les différents services publics qui souhaitent ou doivent faire certaines communications également. Le ministre attire l'attention sur la réussite d'un projet qui a été réalisé par le *Moniteur belge* conjointement avec les services du premier ministre et qui consistait à regrouper toute la législation relative aux marchés publics qui vient d'être remaniée, dans une publication distincte.

4. **Sûreté de l'Etat**

L'administration de la sûreté de l'Etat espère pouvoir effectivement s'atteler, cette année, au renforcement des services extérieurs, en vue duquel un examen de recrutement sera organisé. Cet examen de recrutement a pris un retard important. Cette décision de compléter le cadre du personnel explique la forte augmentation du budget afférent au personnel. L'administration espère également pouvoir appliquer en 1998 la loi sur les services de renseignement et de sécurité, qui a déjà été adoptée par la Chambre.

Par ailleurs, un avant-projet de loi modifiant la loi de 1995 sur la sûreté de l'Etat en matière d'énergie nucléaire est actuellement soumis, pour avis, au Conseil d'Etat. Cette modification de la loi résulte des choix qui ont été opérés lors de la centralisation du contrôle nucléaire à l'Agence fédérale de contrôle nucléaire, qui est en voie de création.

5. **Cours et tribunaux**

Les principales augmentations dans la division « juridictions ordinaires » concernent :

— les dépenses de personnel: les moyens budgétaires nécessaires ont été prévus pour l'extension du cadre projetée et pour la nomination de juges de complément. On pourra également renforcer le soutien administratif des cours, tribunaux et parquets. On veillera donc à ce que les nouvelles législations en matière de faillite et de concordat judiciaire et la loi Franchimont puissent fonctionner sur le terrain.

On pourra en outre démarrer des projets pilotes afin de recruter du personnel spécialisé en vue d'assister la magistrature. Les premiers résultats du projet pilote prévoyant l'adjonction de juristes au parquet de Bruxelles et de comptables à Anvers et à Bruxelles, sont en tout cas positifs. Les cours, tribunaux et parquets sont également demandeurs en ce qui concerne d'autres tâches de soutien, telles que la traduction et l'élaboration de statistiques. Ces pro-

Deze projecten worden gedegen begeleid en dienen steeds het voorwerp uit te maken van evaluatie. Het beoogde resultaat is immers het vrijmaken van de magistraten voor hun kernopdracht en daardoor de gerechtelijke achterstand indijken en de kwaliteit van het geleverde werk verhogen.

— Ook voor de post « Gerechtskosten » is een belanrijke stijging noodzakelijk. Deze post is heel belangrijk voor de goede werking van het gerecht. Hij loopt op tot 1,2 miljard in 1998. Voor 1997 wordt het bedrag met 85 miljoen verhoogd (negende aanpassing van de uitgavenbegroting). Deze verhoging is noodzakelijk om alle binnenkomende facturen voor 1997 te kunnen betalen. Een snelle goedkeuring is wenselijk teneinde te vermijden dat de betalingen moeten worden stopgezet met alle vertragingen vandien. De minister zal dan ook aandringen op een spoedige behandeling van dit wetsontwerp.

Niet alleen is er een belangrijke groei in volume van een aantal posten zoals de kosten verbonden aan het afluisteren doch in het kader van het meerjarenprogramma wordt ook voorzien om een aantal tarieven van toepassing voor experten gevoelig te verhogen. Het gaat hier om de vergoeding van experten die belangrijk zijn voor een vlotte afhandeling van het geding en waar het huidige tariefniveau veel lager is dan de tarieven die in de markt worden gehanteerd of zelfs die door de beroepsorganen worden voorgeschreven. We denken hier aan architecten maar ook aan de sector van de financiële expertise waar het heden niet mogelijk is op basis van de vigerende tarieven om de nodige experten aan te trekken. Met de rechterlijke overheden wordt bekeken om tegelijkertijd met een tariefverhoging ook een scherper toezicht op de naleving van de opgelegde termijn te organiseren en de sancties effectief toe te passen bij laattijdige indiening van het verslag. Voor heel de sector van de biomedische analyses met inbegrip van de genetische analyses zijn een aantal werkgroepen met specialisten en met vertegenwoordigers van het NICC aan het werk om de tariefstructuur aan te passen aan de stand van de techniek. Ook voor lijkschouwingen is een aanpassing voorzien. Deze zal gekoppeld zijn aan een effectief toezicht op de naleving van de deontologische verplichtingen met betrekking tot de thanatopraxie. Een verhoging van de uurlonen voor de tolken is ook ingeschreven. Voor de gerechtsdeurwaarders wordt eerlang een wetsontwerp ingediend om de verplaatsingskosten in burgerlijke zaken te forfaitariseren, de verplaatsingskosten in strafzaken zullen ook geforfaitariseerd worden naar aanleiding van de geplande hervorming van het algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken. Hierdoor moet een belangrijke vermindering van de administratieve kosten en de controlekosten bekomen worden.

Ook de consulaire rechters zullen vanaf 1998 een verhoogd bedrag kunnen ontvangen.

— Het bedrag voorzien voor de rechtshulp wordt verhoogd met 98 miljoen. Dit komt voort ook 8 miljoen indexering van het krediet '97 en 90 miljoen in

jets sont suivis avec sérieux et doivent toujours faire l'objet d'une évaluation. L'objectif est en effet toujours de libérer les magistrats pour qu'ils puissent se consacrer à leur mission première et de ce fait de résorber l'arriéré judiciaire et d'accroître la qualité du travail fourni.

— Une augmentation considérable est également nécessaire pour le poste « frais de justice ». Ce poste est très important pour le bon fonctionnement de la justice. Il est porté à 1,2 milliard en 1998. Pour 1997, il a été augmenté de 85 millions (neuvième ajustement du budget général des dépenses). Cette augmentation est indispensable pour pouvoir honorer toutes les factures reçues en 1997. Il est souhaitable que ce projet soit adopté rapidement afin d'éviter un arrêt des paiements, avec tous les retards que cela implique. Le ministre insiste dès lors pour que ce projet de loi soit examiné rapidement.

Outre une importante croissance en volume de certains postes tels que les coûts liés aux écoutes téléphoniques, il est également prévu d'accroître sensiblement, dans le cadre du programme pluriannuel, un certain nombre de tarifs d'experts. Il s'agit de la rémunération accordée aux experts — dont l'intervention est importante pour le bon déroulement de la procédure — qui est actuellement nettement inférieure aux tarifs appliqués sur le marché ou même à ceux recommandés par les associations professionnelles. Nous pensons par exemple aux architectes, mais aussi aux experts financiers, auxquels il n'est plus possible de faire appel à l'heure actuelle sur la base des tarifs en vigueur. On envisage par ailleurs, en concertation avec les autorités judiciaires, de prévoir, en même temps que cette augmentation des tarifs, un contrôle plus strict des délais imposés et l'application effective des sanctions prévues en cas de dépôt tardif du rapport d'expertise. Pour l'ensemble du secteur des analyses biomédicales, y compris les analyses génétiques, des groupes de travail composés de spécialistes et de représentants de l'INCC se penchent actuellement sur un ajustement de la structure tarifaire en fonction des progrès de la technique. Une adaptation est également prévue pour les autopsies. Celle-ci sera liée à un contrôle effectif de l'obligation déontologique de rendre le corps à nouveau présentable après l'autopsie. Une augmentation de la rémunération horaire des interprètes est également inscrite au programme. Pour les huissiers de justice, un projet de loi sera déposé prochainement en vue de forfaitiser les frais de déplacement en matière civile; les frais de déplacement seront également forfaitisés en matière pénale à l'occasion de la réforme prévue du règlement général des frais de justice en matière pénale. Ces mesures doivent permettre d'aboutir à une réduction importante des frais administratifs et de contrôle.

L'indemnité des juges consulaires sera également augmentée à partir de 1998.

— Le montant prévu pour l'assistance judiciaire est majoré de 98 millions de francs. Cette augmentation se répartit comme suit: 8 millions d'indexation

het kader van het meerjarenplan. De aandacht wordt erop gevestigd dat de normale evolutie van het volume aan pro deo zaken reeds een stijging van 6 % verantwoordt. Een aantal voorstellen die ter bespreking liggen in de Kamer zullen een nog veel grotere stijging van het volume met zich brengen. De regering wenst ook een eerstelijns rechtshulp op te starten.

6. Gerechtelijke politie en NICC

Ook hier kan men vaststellen dat de regering budgettaire inspanningen levert ter versterking van de Gerechtelijke Politie en het NICC. Bijzondere aandacht is uitgegaan naar de problematiek van de werkingskosten en de investeringsmiddelen van de GPP en de minister heeft kunnen bekomen dat deze werkingskosten en investeringsmiddelen een belangrijke stijging vertonen. Inderdaad de oprichting van de APSD en de daaraan gekoppelde boedelscheiding met het commissariaatgeneraal van de GPP had tot een omvangrijke aderlating aanleiding gegeven. In het kader van het meerjarenprogramma is bovendien in een wervingsprogramma voorzien voor personeel ten behoeve van de lokale laboratoria van de GPP.

In deze begroting is voor het eerst ook een programma opgenomen met de middelen ten behoeve van het bureau voor de bestrijding van de corruptie, de nieuwe benaming voor het Hoog Comité van Toezicht dat vanaf 1 januari zal geïntegreerd worden in de Gerechtelijke politie. De ter beschikking gestelde kredieten omvatten naast het pro rata gedeelte dat overkomt van het Ministerie van Ambtenarenzaken een bijkomend bedrag van 10 miljoen ter versterking van de werkingsuitgaven en ter modernisering van de uitrusting van deze dienst.

De Centrale dienst voor de bestrijding van de georganiseerde financieel economische delinquentie komt terug van de APSD. De begroting voor deze dienst wordt ingeschreven binnen een afzonderlijk programma. Ook voor deze dienst zijn in het kader van het meerjarenplan de nodige middelen ingeschreven voor een aanwervingsprogramma alsook voor de uitbouw van een geinformatiseerde gegevensbank.

7. Erediensten en laïciteit

Het wetsontwerp in uitvoering van artikel 181 van de Grondwet is reeds sinds juli voorgelegd voor advies aan de Raad van State. In de begroting werden echter de nodige middelen ingeschreven die het aan de laïciteit moeten mogelijk maken om hun aanwervingsprogramma voor morele consulenten verder te zetten. Zo nodig zal dit bedrag tijdens de begrotingscontrole opnieuw overgedragen worden naar het begrotingsartikel van de toelage.

Met deze begroting is het mogelijk aan justitie een impuls te geven. De nodige menselijke en materiële

du crédit '97 et 90 millions dans le cadre du plan pluriannuel. Il y a lieu de noter que l'évolution normale du volume d'affaires *pro deo* justifie déjà à elle seule une augmentation de 6 %. Il faut savoir qu'un certain nombre des propositions qui sont examinées actuellement à la Chambre auront pour effet d'accroître encore davantage le volume des affaires et que le gouvernement envisage d'organiser une assistance judiciaire de première ligne.

6. Police judiciaire et INCC

Ici aussi, on peut constater que le gouvernement consent des efforts budgétaires en vue de renforcer la police judiciaire et l'INCC. Une attention particulière a été accordée au problème des frais de fonctionnement et des moyens d'investissement de la PJP et le ministre a pu obtenir une majoration sensible de ces frais de fonctionnement et moyens d'investissement. La constitution du SGAP et la scission qui en a résulté avec le commissariat général de la PJP avaient provoqué une importante hémorragie financière. Un programme de recrutement de personnel destiné aux laboratoires locaux de la PJP a en outre été prévu dans le cadre du plan pluriannuel.

Ce budget comprend également, pour la première fois, un programme comprenant les moyens destinés à l'office central de répression de la corruption, la nouvelle dénomination du Comité supérieur de contrôle, qui sera intégré à la police judiciaire à partir du 1er janvier. Les crédits prévus comprennent, outre le pourcentage pris en charge par le ministère de la Fonction publique, un montant supplémentaire de 10 millions destiné à contribuer aux dépenses de fonctionnement et à la modernisation des équipements de ce service.

L'office central de lutte contre la délinquance économique et financière organisée revient du SGAP. Le budget de ce service est inscrit dans un programme distinct. Les moyens nécessaires à la mise en œuvre d'un programme de recrutement ainsi que pour la constitution d'une banque de données informatisée sont également prévus dans le cadre du plan pluriannuel.

7. Cultes et laïcité

Le projet de loi portant exécution de l'article 181 de la Constitution est soumis depuis juin à l'avis du Conseil d'Etat. Toutefois, les moyens nécessaires destinés à permettre à la laïcité la poursuite de son programme de recrutement de conseillers moraux ont été inscrits au budget. Au besoin, ce montant sera retransféré lors du contrôle budgétaire à l'article du budget afférent à ce subside.

Ce budget doit permettre de donner à la justice une impulsion nouvelle. Les moyens humains et ma-

middelen worden ter beschikking gesteld om een betere dienstverlening te kunnen organiseren. Langs de andere kant wordt ook vooruitgang geboekt bij de aanpassingen van het wetgevende kader. Een hervorming vergt echter eveneens een mentale aanpassing. Al dit bijkomend personeel moet aangeworven worden. Contractuelen worden statutairen, nieuwe contractuelen worden aangeworven. Al dit personeel moet gevormd worden, begeleid en ingeschakeld in het systeem. Het afgelopen jaar kon reeds worden ervaren dat het effectief op het terrein uitvoeren van de maatregelen beslist op 30 augustus 1996 een jaar heeft gekost. Daarom is het goed dat er nu opnieuw een meerjarenprogramma is waardoor aan een voor de diensten haalbaar tempo gestadig voor versterking kan worden gezorgd en dat deze versterking kan aangewend worden voor het uitbouwen van een betere justitie.

De minister wijst er nog op dat het van belang is om meerjarenplannen op te stellen en tegelijk realistisch in te spelen op bestaande noden.

Vele projecten kunnen pas volgend jaar opgestart of gedeeltelijk opgestart worden, en de hervormingen zullen pas in 1999 en 2000 op volle kracht werken en voelbaar zijn.

De minister onderstreept ten slotte dat tussen de principiële beslissing en de uiteindelijke uitvoering een lange en vaak erg lastige weg ligt.

II. — ALGEMENE BESPREKING

A. VRAGEN VAN DE LEDEN

Al is de begrotingsbespreking traditioneel een debat dat meerderheid tegen oppositie wordt gevoerd toch wenst *de heer Verwilghen* deze beleidsnota en uitgavenbegroting op een positieve manier te benaderen.

Het is duidelijk dat er op beleids- en budgettair niveau inspanningen worden geleverd, al moet de groei tot 40,3 miljard (wat overeenstemt met 2 % van de beschikbare middelen) niet overdreven worden.

Samen met de bescherming van de openbare veiligheid is het verstrekken van Justitie een overheidstaak bij uitstek. Om deze taak naar behoren te vervullen zijn er meer middelen nodig. Het kan niet de bedoeling zijn om deze middelen te verkrijgen door het opleggen van meer of hogere belastingen. Besparingen in de justitiesector zijn eveneens onmogelijk. Het afstoten van andere overheidstaken lijkt dus de enige oplossing om meer middelen voor Justitie vrij te maken.

De heer Verwilghen heeft bedenkingen bij de voorstellen inzake rechterlijke organisatie en de voorstellen tot verbetering van de toegankelijkheid van de Justitie.

Het spreekt vanzelf dat deze visie vooral geïnspireerd wordt door de ervaring die de spreker opdeed

tériels mis à disposition doivent permettre l'organisation d'un meilleur service. On enregistre par ailleurs également une progression dans les adaptations du cadre législatif. Une réforme requiert toutefois également une adaptation des mentalités. Le personnel supplémentaire doit être recruté. Des agents contractuels deviendront statutaires et de nouveaux agents contractuels seront recrutés. Tout ce personnel doit être formé, encadré et inséré dans le système. L'année dernière, on a déjà pu constater qu'une année entière a été nécessaire pour la mise en oeuvre effective sur le terrain des mesures décidées le 30 août 1996. C'est pourquoi il est bon qu'il y ait maintenant un nouveau plan pluriannuel permettant de renforcer les services de façon constante et à une cadence raisonnable pour les services. Il faut par ailleurs mettre à profit ce renforcement pour développer une meilleure justice.

Le ministre souligne encore l'importance de l'établissement de plans pluriannuels tout en répondant de manière réaliste aux besoins existants.

De nombreux projets ne pourront démarrer, éventuellement partiellement, qu'à partir de l'année prochaine et ce n'est qu'en 1999 et 2000 que les réformes tourneront à plein régime et commenceront à porter leurs fruits.

Le ministre souligne enfin qu'entre la décision de principe et l'exécution proprement dite, le chemin est long et souvent fort laborieux.

II. — DISCUSSION GENERALE

A. QUESTIONS DES MEMBRES

Bien que l'examen du budget donne traditionnellement lieu à un débat opposant la majorité à l'opposition, *M. Verwilghen* tient néanmoins à aborder la note de politique et le budget des dépenses à l'examen de manière positive.

Il est évident que des efforts ont été consentis au niveau politique et budgétaire, même si l'accroissement à 40 milliards de francs (ce qui correspond à 2% des moyens disponibles) ne doit pas être exagéré.

Au même titre que la protection de la sécurité publique, l'administration de la justice constitue une mission publique par excellence. Pour pouvoir l'accomplir convenablement, il faut plus de moyens. Mais ces moyens supplémentaires ne peuvent être accordés au prix d'une augmentation de la pression fiscale. Il n'est pas non plus possible de réaliser des économies dans le secteur de la justice. La seule solution consisterait donc à se désengager de certaines autres missions publiques pour libérer davantage de moyens pour la justice.

M. Verwilghen formule des objections à l'encontre des propositions relatives à l'organisation judiciaire et à l'amélioration de l'accès à la justice.

Il est évident que cette vision est inspirée avant tout de l'expérience que l'intervenant a acquise en

als voorzitter van de onderzoekscommissie belast met het onderzoek naar de verdwenen en vermoorde kinderen.

1. Rechterlijke organisatie

De toegevoegde rechters kunnen een tijdelijke oplossing betekenen voor de problemen die zich in de gerechtshoven jarenlang hebben opgestapeld. Ondertussen moet echter ook gedacht worden aan een lange termijnoplossing, bijvoorbeeld een aanpassing van het statuut van de rechters.

De spreker verwijst naar het Nederlands model, waar de rechters voor het gehele grondgebied van het Rijk worden benoemd. Bovendien kunnen de rechters in Nederland in elke aanleg zetelen, als kantonrechter voor de diverse Kamers alsook in de hoedanigheid van rechter in hoger beroep.

De heer Verwilghen vraagt voorts wanneer de plaatsvervangende raadsheren hun taken zullen opnemen. In het rechtsgebied van het hof van beroep van Gent komen deze aanstellingen nauwelijks van de grond omdat de eerste voorzitter van het hof van beroep de magistraten afraadt om zich kandidaat te stellen.

2. Toegang tot een menselijker justitie

De spreker is van oordeel dat de justitiehuizen een goede aanzet zijn om de toegang tot justitie te verbeteren. Hij stelt evenwel de vraag of naast de parajustitiële diensten die in deze justitiehuizen zullen zetelen ook de orde van advocaten, de Kamer van notarissen en de Kamer van gerechtsdeurwaarder vertegenwoordigd zal zijn.

Voorts merkt de spreker op dat het Gerechtelijk Wetboek een bepaling bevat die het griffiepersoneel verbied om advies te geven aan het publiek.

Een aantal griffies steunen zich op deze bepaling om het publiek systematisch te weren. Op andere plaatsen kan men echter wel eenvoudige informatie verkrijgen.

De heer Verwilghen vraagt zich af waarom dergelijke regels in stand worden gehouden. Hij maakt de vergelijking met het parket van Neufchâteau waar de Procureur des Konings steeds op een open manier communiceerde met de ouders van de verdwenen en vermoorde meisjes. Thans blijkt dat de procureur van de hiërarchie verbod gekregen heeft om deze communicatie verder in stand te houden.

3. Meerjarenplan

3.1. *Werking magistraten*

De heer Verwilghen stelt vast dat er ondanks eerdere ingrepen problemen blijven bestaan in de werking van de magistratuur. Hij stelt de vraag of het niet zinvol zou zijn om met de magistraten een resultaatsverbintenis voor de werking van de justitie af te sluiten. In dat geval zou men zich niet meer kunnen

tant que président de la commission d'enquête chargée de l'enquête sur les enfants disparus et assassinés.

1. Organisation judiciaire

Les juges de complément peuvent apporter une solution temporaire aux problèmes qui se sont accumulés depuis plusieurs années dans les cours et tribunaux. Entre-temps, il faudrait toutefois aussi élaborer une solution à long terme en adaptant, par exemple, le statut des juges.

L'intervenant renvoie au modèle néerlandais, où les juges sont nommés pour l'ensemble du territoire du royaume. De plus, les juges peuvent y siéger à tous les degrés de juridiction, comme juge de canton pour les différentes chambres et en qualité de juge d'appel.

M. Verwilghen demande ensuite quand les conseillers suppléants entreront en fonction. Dans le ressort de la cour d'appel de Gand, les désignations sont très peu nombreuses, du fait que le premier président de la cour d'appel déconseille aux magistrats de poser leur candidature.

2. Accès à une justice plus humaine

L'intervenant estime que les maisons de justice constituent une bonne initiative pour améliorer l'accès à la justice. Il demande si l'ordre des avocats, la chambre des notaires et la chambre des huissiers de justice seront aussi représentés aux côtés des services parajudiciaires qui siégeront dans ces maisons de justice.

L'intervenant fait par ailleurs observer que le Code judiciaire contient une disposition qui interdit au personnel des greffes de donner des avis au public.

Certains greffiers s'appuient sur cette disposition pour refuser systématiquement de répondre au public, alors qu'ailleurs, il est possible d'obtenir de simples renseignements.

M. Verwilghen se demande pourquoi de telles règles sont maintenues. Il fait la comparaison avec le parquet de Neufchâteau où le procureur du Roi a toujours communiqué ouvertement avec les parents des jeunes filles disparues et tuées. Il s'avère à présent que le procureur s'est vu interdire par la hiérarchie de poursuivre ces contacts.

3. Plan pluriannuel

3.1. *Fonctionnement de la magistrature*

M. Verwilghen constate que, bien que l'on soit déjà intervenu plusieurs fois par le passé, il subsiste des problèmes au niveau du fonctionnement de la magistrature. Il demande s'il ne serait pas judicieux de conclure avec les magistrats une convention assortie d'une obligation de résultat quant au fonctionnement

verstoppen achter het gebrek aan middelen om de eigen onkunde, die in sommige gevallen manifest is, te verdoezelen.

3.2. *Vergoeding experten*

De heer Verwilghen stelt de vraag of het niet mogelijk zou zijn om, naast juristen, ook andere beroepen in het openbaar ministerie op te nemen. Hij denkt daarbij aan geneesheren, boekhouders of architecten. Deze deskundigen zouden dan als magistraat van het openbaar ministerie kunnen instaan voor de expertises die overal in het land dienen te gebeuren. Zij zouden niet verbonden worden aan een bepaald gerechtelijk arrondissement, wel aan het gebied van een hof van beroep. Dit zou ook de kosten van de deskundigen kunnen drukken.

3.3. *Vorming magistraten*

De spreker stelt vast dat het bedrag dat voor de vorming wordt beschikbaar gesteld sterk verhoogd is, meer bepaald van 16 miljoen tot 43 miljoen. Nochtans kunnen deze cijfers de vergelijking met het buitenland niet doorstaan. De spreker denkt daarbij aan de stichting Rechtspleging te Zütfen en een gelijkaardig instituut dat in Engeland functioneert. Hij verwijst ook naar de ervaring die de Commissie voor de Justitie kon opdoen in het Judicial Department te Washington waar door 85 % van de rechters op vrijwillige basis herscholingen gevolgd worden.

Een verdere en grotere inspanning op dit gebied is noodzakelijk.

*
* *

De heer Laeremans verwijst allereerst naar de tussenkomst die zijn fractie reeds hield naar aanleiding van het debat in Plenaire vergadering dat plaatsvond bij de voorstelling van het meerjarenplan voor Justitie op 7 oktober 1997.

De regering maakt regelmatig beleidsplannen bekend en doet daarbij alsof deze plannen tot verbetering van Justitie ook aanzienlijke budgetverhogingen met zich brengen. In realiteit stelt deze verhoging echter veel minder voor dan men doet uitschijnen. De reële budgetverhoging voor 1998 bedraagt slechts 1,5 miljard. Voor 1999 komen er 2,5 miljard bij en het meerjarenplan bepaalt dat het budget in 2000 met 5 miljard zal worden verhoogd.

Uit deze cijfers blijkt dat er niet ingegaan wordt op de prioritaire vraag van de burgers voor meer veiligheid en rechtsbescherming.

Uit een gedetailleerde vergelijking van de budgetten voor Justitie sedert 1978 heeft de spreker kunnen vaststellen dat de begroting van 1978 (in constante waarde) boven het niveau van de begroting

de la justice. Dans ce cas, on ne pourrait plus se retrancher derrière le manque de moyens pour dissimuler sa propre incompétence, qui est manifeste dans certains cas.

3.2. *Rétribution des experts*

M. Verwilghen demande s'il ne serait pas possible de faire entrer, outre les juristes, des titulaires d'autres professions au ministère public. Il songe à cet égard à des médecins, à des comptables ou à des architectes. Ces experts pourraient assurer, en tant que magistrats du ministère public, les expertises qui doivent être effectuées partout dans le pays. Ils ne seraient pas liés à un arrondissement judiciaire déterminé, mais bien au ressort d'une cour d'appel. On pourrait ainsi réduire les coûts des expertises.

3.3. *Formation des magistrats*

L'intervenant constate que le montant alloué pour la formation a considérablement augmenté, passant de 16 millions à 43 millions. Néanmoins, ces chiffres ne peuvent soutenir la comparaison avec l'étranger. L'intervenant songe en particulier à la fondation Rechtspleging de Zütfen et à un institut analogue en Angleterre. Il renvoie également à l'expérience que la Commission de la Justice a pu acquérir au Judicial Department de Washington où 85% des juges suivent volontairement des cours de recyclage.

Il est nécessaire de poursuivre et d'intensifier les efforts dans ce domaine.

*
* *

M. Laeremans commence par renvoyer à l'intervention qu'avait déjà faite son groupe politique lors du débat qui avait eu lieu le 7 octobre 1997 en séance plénière, à l'occasion de la présentation du plan pluriannuel pour la justice.

Le gouvernement publie régulièrement des plans de politique et, à cette occasion, donne l'impression que ces plans visant à améliorer le fonctionnement de la justice s'accompagnent d'augmentations considérables du budget de la Justice. En réalité, cette augmentation est toutefois bien inférieure à ce que l'on veut faire croire. Pour 1998, l'augmentation réelle du budget n'est que de 1,5 milliard de francs. Pour 1999, elle sera de 2,5 milliards et le plan pluriannuel prévoit une augmentation de 5 milliards pour le budget 2000.

Ces chiffres montrent que l'on ne répond pas à la demande prioritaire du citoyen de renforcer la sécurité et la protection juridique.

En comparant en détail les budgets de la Justice depuis 1978, l'intervenant a pu constater qu'en valeur constante, le budget 1978 se situait à un niveau plus élevé que le budget 1996. Et ce, alors que le

van 1996 lag. Zulks terwijl het aantal en de complexiteit van de zaken sterk gestegen is!

Ook dat is een bewijs dat de overheid haar opdracht op dit vlak niet ernstig neemt.

De spreker is van oordeel dat de inspanning die op het gebied van de opleiding van de magistraten wordt geleverd onvoldoende is. Hij sluit zich aan bij de opmerkingen die door de heer Verwilghen terzake werden gemaakt.

Wat het luik gevangenissen betreft komen er in 1998 slechts 100 cellen bij. Dat is ruim onvoldoende gelet op de permanente noodtoestand die in het gevangeniswezen bestaat. Om nogmaals de vergelijking met Nederland te maken : in 1999 zullen er in Nederland 16 000 cellen zijn. Bij ons zullen er dan volgens het meerjarenplan 9 000 cellen zijn terwijl er dat, in verhouding tot Nederland, 12 000 zouden moeten zijn.

De heer Laeremans leest in de beleidsnota dat de parketten in een periode van 3 jaar tijd zullen versterkt worden met 320 personen waaronder griffiers, secretarissen, beambten en gespecialiseerd personeel. Deze personen zullen met mondjesmaat worden aangeworven en dan nog over een periode van 3 jaar tijd. Het effect op de werklast van het parket zal bijgevolg zeer gering zijn. De spreker suggereert om deze bijkomende aanwervingen zo snel mogelijk te doen en om de nieuw aangeworvenen als adjuncten bij de parketmagistraten tewerk te stellen, die dan voor de nodige opleiding kunnen zorgen.

Dat ook de onderzoeksrechters de werklast niet aankunnen is nog gebleken tijdens een recente vergadering waar het wetsontwerp Franchimont besproken werd. Daar werd gezegd dat het wetsontwerp quasi onuitvoerbaar zou zijn omdat het een te grote bijkomende last op de onderzoeksrechter zal leggen. De onderzoeksrechters zouden moeten kunnen beschikken over een staf, maar ook daar is geen geld voor.

De heer Laeremans meent dat Justitie pas goed zou kunnen functioneren indien het budget met ongeveer 20 miljard zou worden verhoogd.

Wat tenslotte de justitiehuizen betreft, stelt het lid vast dat deze nieuwe instellingen nu reeds kritiek krijgen. Ze zouden teveel opdrachten hebben en té weinig mensen tewerkstellen.

De justitiehuizen zullen dus spoedig overbevraagd worden.

Uit de beleidsnota blijkt dat er 27 justitiehuizen zullen opgericht worden. Dat betekent dat het grote gerechtelijk arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde slechts één justitiehuis zal krijgen. De spreker meent dat zulks een probleem kan stellen voor de taken die aan deze justitiehuizen zijn toegewezen en die behoren tot het pakket van de bevoegdheden van de gemeenschappen.

nombre et la complexité des affaires ont considérablement augmenté.

Cela prouve également que les pouvoirs publics ne prennent pas au sérieux la mission qui leur incombe dans ce domaine.

L'intervenant estime que les efforts déployés dans le domaine de la formation des magistrats sont insuffisants. Il souscrit aux observations formulées à cet égard par M. Verwilghen.

En ce qui concerne le volet « prisons », le nombre de cellules augmentera de 100 unités en 1998. C'est très insuffisant compte tenu de la situation critique qui règne en permanence dans les établissements pénitentiaires. Comparons une fois de plus cette situation avec celle des Pays-Bas : en 1999, il y aura 16 000 cellules aux Pays-Bas; en Belgique, selon le plan pluriannuel, il y en aura 9 000, alors que, proportionnellement par rapport aux Pays-bas, il en faudrait 12 000.

M. Laeremans lit dans la note de politique qu'il est prévu de recruter 320 personnes, dont des greffiers, des employés et du personnel spécialisé, sur une période de trois ans pour renforcer les parquets. Ces personnes seront recrutées au compte-gouttes, et ce, sur une période de trois ans. L'incidence de cette mesure sur la charge de travail de parquets sera dès lors minime. L'intervenant suggère de procéder le plus rapidement possible à ces recrutements et d'adjoindre chaque personne recrutée à un magistrat du parquet qui s'occupera de lui donner la formation requise.

Le fait que les juges d'instruction seront eux aussi surchargés a encore été mis en évidence lors d'une récente réunion consacrée à l'examen du projet de loi Franchimont. Il y a été dit que le projet de loi serait quasi inapplicable, car il entraînera un surcroît de travail trop important pour les juges d'instruction. Les juges d'instruction devraient pouvoir s'entourer d'une équipe, mais, pour cela aussi, les moyens font défaut.

M. Laeremans estime que la Justice ne pourrait fonctionner correctement que si son budget était augmenté d'environ 20 milliards de francs.

En ce qui concerne enfin les maisons de justice, le membre constate que ces nouveaux établissements font d'ores et déjà l'objet de critiques, car ils seraient chargés d'un trop grand nombre de missions et leurs effectifs seraient insuffisants.

Les maisons de justice seront par conséquent rapidement incapables de répondre à la demande.

Il ressort de la note de politique générale que vingt-sept maisons de justice seront créées. Cela signifie qu'il ne sera créé qu'une seule maison de justice dans le grand arrondissement judiciaire de Bruxelles-Hal-Vilvorde. L'intervenant estime que cela peut poser un problème pour les missions confiées aux maisons de justice qui concernent des matières relevant de la compétence des communautés.

Hij stelt voor om in het gerechtelijke arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde twee justitiehuizen op te richten.

*
* *

De heer Van Parys stelt vast dat justitie kan rekenen op een gestage aangroei van middelen. In 1980 bedroeg het budget 19,3 miljard F, in 1988 was er een begroting van 22,5 miljard F, voor 1998 werd een bedrag van 40,3 miljard F uitgetrokken en in 2000 zal Justitie kunnen beschikken over 45 miljard F.

Er is dus duidelijk een trendbreuk merkbaar die zich in de toekomst nog beter zal aftekenen.

1. **Gerechtelijke organisatie**

Er wordt in een globale verhoging voorzien met 240 magistraten, toe te wijzen volgens de noden. Het meerjarenplan voorziet in een bijkomende aanwerving van 320 personen : griffiers, secretarissen, beambten en gespecialiseerd personeel die allen in de rechtbanken en in de parketten zullen ingezet worden.

Dit zijn substantiële investeringen die de kwaliteit zullen ten goede komen.

Deze inspanningen moeten tevens resultaatgericht verlopen, vandaar dat er voor een voordurende evaluatie wordt gezorgd door middel van « visitaties » en een interne audit-cel.

De heer Van Parys merkt in dit verband op dat hij, als voorzitter van de onderzoekscommissie naar de wijze waarop het onderzoek naar de « Bende van Nijvel » werd gevoerd, heeft moeten vaststellen dat zowel de politiediensten als de magistraten soms op tergend amateuristische wijze tewerk gaan. Datzelfde geldt ook voor sommige politiediensten. Daarom is het een goede zaak dat de dienst van de gerechtelijke politie, die gespecialiseerd is in de strijd tegen de financieel economische georganiseerde delinquentie versterkt zal worden.

2. **Justitiehuizen**

De spreker looft het initiatief tot oprichting van justitiehuizen. De budgettaire inspanning voor rechtshulp in het algemeen gaat de goede richting uit. Waar de begrotingcijfers voor 1988 slecht 71 miljoen reserveerden wordt in 95 500 miljoen voor deze post uitgetrokken. In 2000 zal dat zelfs 1 miljard zijn.

De heer Van Parys vraagt evenwel dat de inspanningen voor de parajustitiële sector gecoördineerd zouden verlopen met de inspanningen die door de gemeenschappen op dit gebied dienen te gebeuren. Ook de investeringen in de reguliere gebouwen van de justitie moeten verder gaan en geen nadeel onder-

Il propose de créer deux maisons de justice dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles-Hal-Vilvorde.

*
* *

M. Van Parys constate que la Justice peut compter sur une augmentation constante de ses moyens. Le budget de la Justice, qui représentait 19,3 milliards de francs en 1980 et 22,5 milliards de francs en 1988, a été porté à 40,3 milliards de francs pour 1998 et atteindra 45 milliards de francs en l'an 2000.

On constate donc clairement une inversion de tendance, laquelle s'affirmera encore plus nettement à l'avenir.

1. **Organisation judiciaire**

Une augmentation globale du nombre de magistrats est prévue: 240 magistrats viendront renforcer l'effectif actuel et seront affectés en fonction des nécessités. Le plan pluriannuel prévoit l'engagement de 320 personnes supplémentaires (des greffiers, des secrétaires, des employés et du personnel spécialisé qui seront tous affectés dans les tribunaux et les parquets).

Il s'agit là d'investissements substantiels qui amélioreront la qualité de l'organisation judiciaire.

Ces efforts doivent également évoluer en fonction des résultats, d'où la nécessité de procéder à une évaluation permanente par le biais de « visites » et par une cellule d'audit interne.

M. Van Parys fait observer à cet égard qu'en tant que président de la commission d'enquête sur la manière dont a été menée l'enquête sur les « tueurs du Brabant », il a constaté que les services de police et les magistrats font quelquefois preuve d'un amateurisme exaspérant dans leur travail. Cette même remarque s'applique aussi à certains services de police. Le renforcement du service de la police judiciaire, qui est spécialisé dans la lutte contre la délinquance financière et économique, constitue dès lors une initiative positive.

2. **Maisons de justice**

L'intervenant se réjouit de l'initiative de créer des maisons de justice. L'effort budgétaire consenti en faveur de l'aide légale en général va dans le bon sens. Alors qu'un montant de 71 millions de francs seulement était prévu à cet effet au budget de 1988, le montant inscrit en regard de ce poste en 1995 s'élevait à 500 millions. En l'an 2000, il atteindra même 1 milliard.

M. Van Parys demande toutefois qu'il y ait une coordination entre les efforts consentis pour le secteur parajudiciaire et les efforts que les communautés sont tenues de faire dans ce domaine. Il faut aussi continuer à investir dans les bâtiments traditionnels de la justice, qui ne peuvent pâtir du développement

vinden van de bijkomende infrastructuur die onder de vorm van justitiehuizen wordt uitgebouwd.

3. **Parajustitiële diensten**

Een belangrijke opdracht van de parajustitiële sector betreft het slachtoffer-onthaal en de erkenning van het slachtoffer als partner van het onderzoek. Het is van het grootste belang dat concreet gestalte wordt gegeven aan de voorstellen die terzake door de parlementaire onderzoekscommissies en dan vooral van de onderzoekscommissie die het onderzoek naar de verdwenen en vermoorde kinderen heeft onderzocht, werden gedaan. Een andere taak betreft de begeleiding van delinkwenten. De onderzoekscommissie heeft aangetoond dat ook dat aspect voldoende aandacht moet krijgen. Er moet niet zozeer geïnvesteerd worden in nieuwe gevangeniscellen, dan wel in een betere begeleiding van de gedetineerden.

4. **NICC**

De verdere profesionalisering van het NICC (Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie) is een noodzaak. Het aanleggen van gespecialiseerde databanken ondermeer inzake DNA, balistiek, drugs, wagens, is een noodzakelijke voorwaarde om het vervolgingsbeleid te ondersteunen.

Ondertussen moet ook werk gemaakt worden van een wetgeving inzake gedwongen afname van celmateriaal.

Wat het beroep op deskundigen betreft is er een gunstige evolutie merkbaar.

De heer Van Parys wijst er niettemin op dat de onafhankelijkheid van de deskundigen moet gevrijwaard worden en dat ook de kwaliteit van het deskundige verslag moet verhogen.

5. **Administratie**

De minister heeft verwezen naar van een brief van de Secretaris-generaal van zijn departement die de hoge werklast van de administratie aanklaagde.

De heer Van Parys hoopt dat deze brief een gevolg krijgt.

6. **Gebouwen**

De heer Van Parys wenst te weten wat de stand van zaken is met betrekking tot de bouwprojecten voor de gerechtsgebouwen van Gent en van Antwerpen.

*
* *

De heer Barzin vraagt of de minister reeds een evaluatie heeft gemaakt van het meerjarenplan 1994-1997, dat dit jaar afloopt.

des infrastructures complémentaires que constituent les maisons de justice.

3. **Services parajudiciaires**

Une des missions essentielles du secteur parajudiciaire réside dans l'accueil des victimes et la reconnaissance de la victime comme partenaire de l'enquête. Il est essentiel que l'on concrétise les propositions formulées en ce sens par les commissions d'enquête parlementaire, et surtout par la commission d'enquête chargée d'examiner la manière dont a été menée l'enquête sur les enfants disparus et assassinés. Une autre tâche de ce secteur consiste à assurer la guidance des délinquants. La commission d'enquête a démontré la nécessité d'accorder aussi une attention suffisante à cet aspect. Il est plus nécessaire d'investir dans l'amélioration de la guidance des détenus que dans de nouvelles cellules carcérales.

4. **INCC**

Il y a lieu de poursuivre la professionnalisation de l'Institut national de criminalistique et de criminologie (INCC). La constitution de banques de données spécialisées, notamment en matière d'ADN, de balistique, de drogue et de voitures, est indispensable si l'on veut assurer un appui efficace à la politique des poursuites.

Dans l'intervalle, il convient également de légiférer dans le domaine du prélèvement forcé de cellules.

Quant au recours à des experts, une évolution favorable est déjà perceptible.

M. Van Parys souligne néanmoins qu'il convient de préserver l'indépendance des experts et d'améliorer la qualité des rapports d'expertise.

5. **Administration**

Le ministre a donné lecture d'une lettre du secrétaire général de son département, qui dénonce la lourdeur de la charge de travail de l'administration.

M. Van Parys espère qu'il sera donné suite à cette lettre.

6. **Bâtiments**

M. Van Parys s'enquiert de l'état d'avancement des projets de construction des palais de justice de Gand et d'Anvers.

*
* *

M. Barzin demande au ministre s'il a déjà évalué le plan pluriannuel 1994-1997, qui expire cette année.

Werd het pinksterplan uitgevoerd en, wat belangrijker is, werden de vernieuwingen die het heeft doorgevoerd, ook geëvalueerd. De vaststellingen die thans gebeuren tonen aan dat het gerecht er niet geloofwaardiger door geworden is.

1. **Rechterlijke organisatie**

Het lid vraagt of de minister concreter kan zijn over de interne en de externe audits die in de rechtbanken zullen gebeuren. (cf. blz. 2 en 8 van de beleidsnota). Hoe zullen de zogenaamde « visitatiecommissies » tewerk gaan, zullen ze onaangekondigd op de rechtbank verschijnen, zullen ze de zittingen bijwonen, wat met de zittingen die met gesloten deuren verlopen?

De beleidsnota bepaalt dat er meer mobiliteit moet zijn binnen de rechtbanken door het inzetten van toegevoegde magistraten. De korpschef zal over de mogelijkheid beschikken om deze bijkomende magistraten op een soepele wijze en naar gelang van de behoeften in te zetten.

Het lid vraagt om dit te concretiseren. Als de toegevoegde magistraat in burgerlijke zaken de volledige procedure moet volgen, loopt hij kans om verscheidene malen teruggeroepen te worden als het dossier omwille van tal van frequent voorkomende tussenvorderingen, over verschillende zittingen gespreid wordt behandeld. Of zal de minister de burgerlijke procedures wijzigen om problemen van deze aard te voorkomen?

2. **Justitiehuizen**

Zal het succes van de justitiehuizen de problemen van de justitie kunnen verminderen, zo vraagt de heer Barzin.

Hij suggereert om eerst de problemen zelf aan te pakken in plaats van « voor schone schijn » te zorgen.

De spreker vraagt zich overigens af of de « eerste lijnsrechtshulpverlener » in staat zal zijn om een behoorlijk advies te geven aan de rechtzoekenden. Zijn ervaring is dat het moeilijk is om een betrouwbaar advies te krijgen over een rechtspunt.

De juristenopleiding is niet voldoende casus-gericht. Juristen zullen moeten leren de hun voorgelegde zaken te diagnosticeren. Het lid merkt voorts op dat de drempel tot de rechtshulp ook op een andere wijze kan verlaagd worden, bijvoorbeeld door het laten terugbetalen van de kosten van de advocaat door de verliezende partij.

De verhoging van het aantal onderzoeksrechters zou de rechtsgang kunnen versnellen en ook dat zou een bijdragen zijn om het geloof in de justitie te herstellen.

De spreker is van oordeel dat de justitiehuizen een duale justitie op gang zullen brengen. Deze budgettaire middelen zouden anders en beter kunnen aangewend worden.

Le plan de la Pentecôte a-t-il été exécuté et, ce qui est plus important, les innovations qui en ont découlé ont-elles été évaluées? Il ressort des constatations faites à ce jour que celles-ci n'ont pas contribué à accroître la crédibilité de la justice.

1. **Organisation judiciaire**

Le membre demande si le ministre pourrait être plus concret en ce qui concerne les audits internes et externes qui seront organisés dans les tribunaux (p. 2 et 8 de la note de politique générale). Comment les « comités de visite » procéderont-ils? Visiteront-ils les tribunaux de façon inopinée? Assisteront-ils aux audiences? Quid des audiences à huis clos?

La note de politique générale précise également qu'il faut accroître la mobilité au sein des tribunaux par le recours à des magistrats de complément. Le chef de corps pourra affecter ces magistrats de complément de façon souple et en fonction des nécessités.

L'intervenant demande des éclaircissements. Si, en matière civile, le magistrat de complément doit suivre la procédure dans son ensemble, il risque d'être rappelé à plusieurs reprises si le dossier est traité en plusieurs audiences, en raison de nombreuses demandes incidentes. Ou le ministre modifiera-t-il également les procédures civiles en vue d'éviter des problèmes de cette nature?

2. **Maisons de justice**

M. Barzin demande si le succès des maisons de justice permettra de réduire les problèmes de la justice.

Il estime qu'il vaudrait mieux commencer par s'attaquer aux problèmes, plutôt que de créer une vitrine.

L'intervenant se demande d'ailleurs si le « premier dispensateur d'aide judiciaire » sera à même de donner un avis adéquat aux demandeurs. Il sait par expérience combien il est difficile d'obtenir un avis autorisé sur un point de droit.

La formation des juristes n'est pas suffisamment orientée vers la pratique. Les juristes devront apprendre à poser un diagnostic sur les affaires qui leur sont soumises. L'intervenant estime par ailleurs que le seuil de l'assistance judiciaire peut également être abaissé d'une autre manière, par exemple en obligeant la partie succombante à rembourser les frais d'avocat.

L'augmentation du nombre de juges d'instruction pourrait accélérer la procédure et contribuerait également à rétablir la crédibilité de la justice.

L'intervenant estime que les maisons de justice donneront naissance à une justice duale. On pourrait faire un autre et un meilleur usage de ces moyens budgétaires.

3. **Begeleiding van ex-gedetineerden**

De beleidsnota vermeldt op bladzijde 3 dat er meer aandacht zal worden besteed aan de begeleiding van voorwaardelijk vrijgelatenen en van gedetineerden.

Verwijst de minister naar de groep van de in vrijheid gestelden die voor de administratieve commissie verschijnen (17 % van alle gedetineerden)? Of gaat het om alle ex-gedetineerden. De spreker meent dat een andere interpretatie niet aanvaardbaar zou zijn.

4. **Politiediensten**

De gerechtelijke politie krijgt 50 bijkomende effectieven. Ook de verhoging van de budgettaire middelen die wordt aangekondigd stelt weinig voor. Is de gerechtelijke politie, zoals de heer de Vroom, commissaris-generaal, opmerkte, een « oude tante, die men laat sterven »?

Het Nationaal Instituut voor de Criminalistiek krijgt in 1998 een kaderuitbreiding van 13 eenhedenn waarvan 7 van niveau 1. Het meerjarenprogramma voorziet voor deze instelling evenwel geen kredieten meer voor uitbreiding van de personeelsformatie of versterking van de laboratoria.

Hoe valt zulks te verklaren?

De CDGEFID krijgt kredieten voor de tewerkstelling van 2 officieren en 6 inspecteurs. Het meerjarenplan voorziet nog 15 miljoen frank voor de versterking van de dienst. Welke bestemming zal aan dit bedrag worden gegeven?

De spreker besluit dat hij teleurgesteld is over de begrotingscijfers die worden voorgelegd. De verhogingen voor 1998 zijn onvoldoende. De regering kondigt meer middelen aan voor 1999 en 2000, al heeft ze geen mandaat tot die datum.

*
* *

De heer Van Belle wenst de minister over meerdere diensten te ondervragen :

1. **Gebouwen**

De spreker wenst informatie over de stand van zaken met betrekking tot de werkzaamheden aan het justitiepaleis te Gent.

2. **Schadevergoeding aan derden**

Het lid vraagt op welke grond de verhoging van 11 tot 25 miljoen voor deze budgettaire post gesteund wordt.

Kan de minister een bevredigend antwoord geven op de opmerking van het Rekenhof met betrekking tot het bedrag dat werd uitgetrokken voor schadevergoedingen aan derden?

3. **Accompagnement des anciens détenus**

La note de politique générale mentionne en page 4 que l'accompagnement des détenus libérés conditionnellement et des internés fera l'objet d'une plus grande attention.

Le ministre fait-il référence aux détenus libérés qui comparaissent devant la commission administrative (17% de tous les détenus)? Ou s'agit-il de tous les anciens détenus. L'intervenant estime qu'une autre interprétation ne serait pas acceptable.

4. **Services de police**

Cinquante agents supplémentaires sont affectés à la police judiciaire. L'augmentation des moyens budgétaires annoncés ne représente pas grand-chose. La police judiciaire est-elle, ainsi que l'a fait observer M. de Vroom, commissaire général, « une vieille tante, que l'on laisse mourir »?

L'Institut national de criminalistique bénéficiera d'une extension de cadre de 13 unités, dont 7 de niveau 1. Le programme pluriannuel ne prévoit toutefois, pour cet organisme, plus aucun crédit pour l'extension du cadre ou le renforcement des laboratoires.

Comment cela s'explique-t-il?

L'OCDEFO obtient des crédits pour le recrutement de 2 officiers et de 6 inspecteurs. Le plan pluriannuel prévoit encore 15 millions de francs pour le renforcement de ce service. Quelle sera l'affectation de ce montant?

L'intervenant conclut en exprimant sa déception à l'égard des chiffres budgétaires présentés. Les augmentations pour 1998 sont insuffisantes. Le gouvernement annonce une augmentation des moyens pour 1999 et 2000, alors que son mandat expire avant cette date.

*
* *

M. Van Belle interroge le ministre sur les sujets suivants :

1. **Bâtiments**

Quel est l'état d'avancement des travaux au palais de justice de Gand?

2. **Indemnités à des tiers**

Le membre demande pour quelle raison ce poste budgétaire passe de 11 à 15 millions de francs.

Que répond le ministre à l'observation de la Cour des comptes concernant le montant prévu pour les indemnités à des tiers?

Bij de opmaak van de begroting werd uitgegaan van circa 50 gerechtelijke dossiers met schadeclaims waarvoor in 1998 een eindbeslissing kan worden verwacht. Zij vertegenwoordigen een totaal bedrag aan vorderingen van meer dan 3,1 miljard BEF. Drie dossiers hiervan betreffen vorderingen van elk circa één miljard BEF die echter niet in de berekeningsbasis voor de begrotingsopmaak zijn opgenomen.

Dossiers waarin langs buitengerechtelijke weg wordt geprobeerd tot een vergelijk te komen, werden evenmin opgenomen in de budgetteringsbasis.

Het Rekenhof merkt terecht op dat, met betrekking tot het uiteindelijk ingeschreven bedrag van 25 miljoen BEF dus een duidelijk voorbehoud dient te worden gemaakt.

3. **Slachtofferhulp**

Het lid vraagt of de minister een definitie kan geven van het begrip « slachtoffer ».

De post « vergoedingen aan slachtoffer van opzettelijke gewelddaden », wordt met 6 miljoen verhoogd. Welke oorzaak kan daarvoor aangewezen worden (de versterking van het secretariaat, de vergemakkelijking van de toegang tot de commissie, de uitbreiding van de commissie)?

4. **Informatie van het departement Justitie**

Er zal door het departement een gevoelige inspanning worden geleverd voor de informaties aan het publiek.

Wat is het doel en de opzet van deze campagnes?

Het Rekenhof merkt op (zie het verslag van de heer Pieters, deel III) dat de oprichting van het « Penitentiair Onderzoek- en Klinisch Observatiecentrum » te Vorst verder vertraging oploopt. In de begroting voor 1998 wordt uitgegaan van 6 maanden werking tijdens 1998; uit de toelichting (Stuk nr 1249/2, blz.167) blijkt dat voor 1998 in een voorlopige personeelsformatie van 43 personen is voorzien. Wat is op dit ogenblik de stand van zaken? Welke initiatieven krijgen voorrang?

Welke nieuwe initiatieven zullen worden genomen in het kader van de « Aanmoedigingspremie aan gedetineerden met het oog op het bekomen van een studiegetuigschrift » (basisallocatie 51 10 1111)?

De spreker stelt vervolgens een aantal vragen betreffende de justitiehuizen. Waar zullen, na Kortrijk, de volgende justitiehuizen worden opgericht? Dreigen er geen conflicten met de gemeenschappen gelet op hun bevoegdheid voor persoonsgebonden aangelegenheden? Welke samenwerkingsvormen worden ter zake in uitzicht gesteld? Hoe zal de noodzakelijke coördinatie met de bestaande juridische dienstverlening door de balies verlopen? Blijven beide naast elkaar bestaan?

Inzake de interne audit stelt de minister in zijn beleidsnota dat visitatiecomités zullen worden opge-

Le budget a été établi sur la base d'environ 50 dossiers judiciaires de demandes de dédommagement pour lesquels une décision finale peut être attendue en 1998. Ces dossiers représentent un montant total de créances s'élevant à plus de 3,1 milliards de francs. Trois d'entre eux portent sur des créances d'un milliard chacune qui n'ont pas été reprises dans la base de calcul servant à établir le budget.

Des dossiers pour lesquels un compromis est recherché par une voie extrajudiciaire n'ont pas non plus été repris dans la base de budgétisation.

La Cour des comptes fait observer à juste titre qu'il y a donc lieu d'émettre de nettes réserves concernant le montant de 25 millions de francs finalement inscrit au budget.

3. **Aide aux victimes**

Le membre demande au ministre de définir la notion de « victime ».

Le poste « indemnités à des victimes d'actes intentionnels de violence » augmente de 6 millions. Quelle est la raison de cette augmentation (renforcement du secrétariat, accès facilité à la commission, élargissement de la commission)?

4. **Information du département de la Justice**

Le département fera un effort notable en matière d'information du public.

Quel est l'objectif de ces campagnes et comment seront-elles organisées?

La Cour des comptes fait observer (voir le rapport de M. Pieters, partie III) que la création du Centre pénitentiaire de recherche et d'observation clinique de Forest continue à prendre du retard. Le budget pour 1998 prévoit qu'il fonctionnera pendant six mois en 1998. Il ressort de la justification du budget (Doc. n° 1249/2, p. 167) que des effectifs provisoires de 43 personnes sont prévus pour 1998. Quelle est la situation à l'heure actuelle? Quelles initiatives sont prioritaires?

Quelles nouvelles initiatives seront prises dans le cadre de la prime d'encouragement à l'étude aux détenus en vue de l'obtention d'un certificat (allocation de base 51 10 1111)?

L'intervenant pose ensuite une série de questions concernant les maisons de justice. Où (après Courtrai) les prochaines maisons de justice seront-elles créées? N'y a-t-il pas un risque de conflit avec les communautés, compte tenu du fait qu'elles sont compétentes pour les matières personnalisables? Quelles formes de coopération sont prévues en la matière? Comment la nécessaire coordination avec les services juridiques existants fournis par les barreaux sera-t-elle assurée? Ces deux types de services coexisteront-ils?

En ce qui concerne l'audit interne, le ministre précise dans sa note de politique que des comités de

richt om de verschillende hoven en rechtbanken te bezoeken en om over de werking ervan te rapporteren met het oog op integrale kwaliteitszorg. Kan de minister daarbij enige toelichting geven? Wat zijn de taken en hoever reiken de bevoegdheden van de ambtenaren en de externe specialisten die van de visitatiecomités deel zullen uitmaken? Er zullen statistici worden aangeworven bij de parketten-generaal; zullen zij profielen opstellen met betrekking tot de werking van de parketten en rechtbanken?

Wat de hervorming van het notariaat betreft, vraagt de spreker wanneer het desbetreffende wetsontwerp zal worden ingediend.

Betreffende het aangekondigde wetsontwerp op de casino's, vestigt de spreker de aandacht op kritiek van de casinodirecties op de mogelijke legalisering van een 200-tal lunaparken. Zal de minister daarmee rekening houden?

Geregeld wordt gepleit voor de invoering van een contradictoir deskundigenonderzoek. Zal de minister ter zake een wetgevend initiatief nemen?

In de beleidsnota wordt gewag gemaakt van een aanpassing van de V.Z.W.-wet waartoe de Europese regelgeving ons zou dwingen. In welk opzicht strookt onze wetgeving niet met die regelgeving?

*
* *

De heer Vandenbossche constateert vooreerst dat de voorbije twee jaar veelvuldig buiten het raam van de begrotingsbespreking over justitie werd gedebatteerd. In een recent boek over politie en justitie in België wordt door magistraten een kritisch beeld opgehangen van de Belgische justitie. Daarin worden een aantal oorzaken aangewezen voor de toestand waarin de Belgische justitie zich bevindt. In de eerste plaats worden de werkomstandigheden aangeklaagd (erbarmelijke infrastructuur; gebouwen die in vele gevallen geen arbeids- of brandweerinspectie kunnen doorstaan, getuige de toestand van het Antwerpse gerechtsgebouw).

Een tweede oorzaak betreft de slechte kwaliteit van de wetgeving, die een eerlijke rechtsbedeling in het gedrang brengt.

Een derde oorzaak ligt in de werkverdeling. Het debat over justitie gaat immers over meer dan alleen de vraag in welke mate de begroting moet groeien. Uit de beleidsnota van de minister kan alvast worden afgeleid dat ook de minister veel verwacht van een nieuwe werkverdeling. In het bovenvermelde boek wordt de vraag gesteld of niet moet worden gestreefd naar een nieuwe indeling in arrondissementen en of de arrondissementsrechtbanken niet anders moeten worden gestructureerd.

De Belgische begroting voor Justitie wordt vaak vergeleken met de Nederlandse, waarbij soms uit het oog wordt verloren dat de beide begrotingen wat hun

visite seront créés et feront des contrôles dans les cours et tribunaux en vue de rédiger un rapport sur leur fonctionnement, afin d'obtenir la qualité totale. Le ministre peut-il fournir des précisions à cet égard? Quelles sont les missions et les attributions des fonctionnaires et des spécialistes externes qui feront partie de ces comités de visite? Des statisticiens seront recrutés aux parquets généraux. Etabliront-ils des profils concernant le fonctionnement des parquets et des tribunaux?

En ce qui concerne la réforme du notariat, l'intervenant demande quand le projet de loi y afférent sera déposé.

En ce qui concerne le projet de loi sur les casinos qui a été annoncé, l'intervenant attire l'attention sur la critique émise par les directions de casinos, selon laquelle quelque deux cents lunaparks pourraient éventuellement être légalisés. Le ministre tiendra-t-il compte de cette critique?

Régulièrement, des voix s'élèvent pour réclamer l'instauration d'une expertise contradictoire. Le ministre prendra-t-il une initiative législative en la matière?

La note de politique fait état d'une adaptation de la loi sur les ASBL, adaptation qui serait imposée par la réglementation européenne. En quoi notre législation n'est-elle pas conforme à cette réglementation?

*
* *

M. Vandenbossche constate tout d'abord qu'au cours de ces deux dernières années, de nombreux débats ont été consacrés à la justice en dehors du cadre de la discussion budgétaire. Dans un ouvrage récent sur la police et la justice en Belgique, des magistrats établissent un portrait critique de la justice belge. Ils indiquent un certain nombre de causes expliquant la situation dans laquelle se trouve la justice belge. Ils dénoncent en premier lieu les conditions de travail (infrastructure lamentable; bâtiments qui, dans de nombreux cas, seraient rejetés par l'inspection du travail ou les pompiers, ainsi qu'en témoigne l'état du palais de justice d'Anvers).

Une deuxième cause réside dans la mauvaise qualité de la législation, qui compromet une administration équitable de la justice.

Une troisième cause se situe au niveau de la répartition du travail. Le débat sur la justice ne se limite d'ailleurs pas à la question de savoir dans quelle mesure le budget doit augmenter. On peut d'ores et déjà déduire de la note de politique du ministre que ce dernier attend également beaucoup d'une nouvelle répartition du travail. Dans l'ouvrage évoqué ci-dessus, les auteurs s'interrogent sur l'intérêt d'un redécoupage éventuel des arrondissements et se demandent s'il ne convient pas de modifier la structure des tribunaux d'arrondissement.

On compare souvent notre budget de la Justice avec le budget néerlandais de la Justice, en oubliant parfois que, par leur composition, ces deux budgets

samenstelling betreft niet altijd vergelijkbaar zijn. Het zou nochtans nuttig zijn dat de vergelijking, rekening houdend met de verschillen, daadwerkelijk wordt gemaakt.

De spreker constateert dat de stijging van de begroting grotendeels toe te schrijven is aan een aantal bijkomende aanwervingen van magistraten en omkaderend personeel. Zijn fractie steunt die stijging, op voorwaarde dat zorgvuldig wordt nagegaan hoe en waar het beschikbare personeel het best kan worden ingezet en dat de aanwervingen op strikt objectieve basis en volgens de voorgeschreven procedures gebeuren.

De spreker stelt vervolgens een aantal technische vragen.

Hoe wordt de oprichting van het Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie als staatsdienst met afzonderlijk beheer begrotingstechnisch vertaald?

De informatisering van Justitie verloopt gebrekkig. Dat blijkt niet alleen uit verklaringen van magistraten. Ook het Rekenhof heeft daar in zijn 154ste boek opmerkingen over gemaakt. Hoe verloopt de toewijzing van de opdrachten en wat is het antwoord van de minister op de opmerkingen van het Rekenhof?

Houdt het voorstel om de formaties van de magistraten en van het omkaderend personeel uit te breiden, rekening met de vraag naar uitbreiding die naar aanleiding van de totstandkoming van de nieuwe faillissementswet en de nieuwe wet betreffende het gerechtelijk akkoord werd geformuleerd?

Wat de opleiding van de magistraten betreft, suggereert de spreker dat overleg zou worden gepleegd met de rechtsfaculteiten om binnen de rechtenopleiding ook ruimte te scheppen voor een voorbereiding op de uitoefening van het ambt van magistraat.

Tot slot herhaalt de spreker zijn standpunt dat de begrotingsposten « erkende erediensten » en « laïciteit » niet thuishoren in de begroting van het ministerie van Justitie.

*
* *

De heer Duquesne vraagt de minister, in het licht van wat voorgaande sprekers hebben gezegd over de ontoereikende middelen voor justitie, welk bedrag volgens hem nodig zou zijn om de talrijke problemen aan te kunnen pakken.

Voldoende middelen hebben volstaat evenwel niet; ze moeten ook goed worden besteed.

In zijn « Commentaar en opmerkingen bij de ontwerpen van Staatsbegroting voor het begrotingsjaar 1998 » stipt het Rekenhof aan dat een evaluatie van de toewijzing van de menselijke en materiële middelen aan het gerecht in principe wel is opgenomen in het « Meerjarenplan Justitie 1998-2000 », maar dat het ontwerp van begroting geen duidelijke aanwijne sont pas toujours comparables. Il serait pourtant utile de comparer réellement les deux budgets, en tenant compte des différences.

L'intervenant constate que l'augmentation du budget est, dans une large mesure, due au recrutement de magistrats et de personnel d'encadrement supplémentaires. Son groupe souscrit à cette augmentation, à condition que l'on vérifie soigneusement comment et où le personnel disponible peut être affecté au mieux et que les recrutements soient effectués sur une base strictement objective et conformément aux procédures prescrites.

L'intervenant pose ensuite un certain nombre de questions techniques.

Comment la transformation de l'Institut national de criminalistique et de criminologie en service de l'Etat à gestion séparée se traduit-elle sur le plan budgétaire?

L'informatisation de la Justice ne se déroule pas dans de bonnes conditions. Cela ressort non seulement des déclarations de magistrats, mais aussi des observations formulées à ce sujet par la Cour des comptes dans son 154e cahier. Comment les marchés sont-ils attribués et que répond le ministre aux observations de la Cour des comptes?

La proposition d'extension du cadre des magistrats et du personnel d'encadrement tient-elle compte de la demande d'extension formulée à l'occasion de l'élaboration de la nouvelle loi sur les faillites et de la nouvelle loi sur le concordat judiciaire?

En ce qui concerne la formation des magistrats, l'intervenant suggère que le département de la Justice et les facultés de droit se concertent afin de prévoir, dans le cadre des études de droit, une préparation à l'exercice de la fonction de magistrat.

Enfin, l'intervenant rappelle qu'il estime que le poste budgétaire « Cultes et laïcité » ne devrait pas se trouver dans le budget du ministère de la Justice.

*
* *

M. Duquesne demande au ministre quel montant serait à ses yeux nécessaire pour affronter les nombreux problèmes qui se posent, compte tenu des déclarations faites par les intervenants précédents à propos de l'insuffisance des moyens accordés à la Justice.

Il ne suffit toutefois pas de disposer de moyens suffisants; encore faut-il les utiliser à bon escient.

Dans ses commentaires et observations sur le projet de budget de l'Etat pour l'année budgétaire 1998, la Cour des Comptes fait observer en ce qui concerne le plan pluriannuel de la Justice 1998-2000 que le principe d'une évaluation est prévu dans le plan pluriannuel relativement à l'affectation de moyens humains et matériels à la Justice mais que le projet

zingen geeft over de ter zake gehanteerde evaluatiemethodes. « Het formuleren van precieze doelstellingen voor voormelde bijkomende middelen, zoals gewenst vanuit de optiek van de programmabegroting (artikelen 12 en 13 van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit), zou de evaluatie van de ingezette middelen alvast een stuk vergemakkelijken, » aldus het Rekenhof.

De spreker dringt er verder op aan dat de interne en externe audits waarvan de minister in zijn beleidsnota veelvuldig gewag maakt, nu ook worden uitgevoerd en dat verduidelijkt wordt waaruit die audits zullen bestaan.

De spreker stelt vervolgens een aantal technische vragen.

In verband met organisatie-afdeling 40 (Hoofdbestuur: allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden) stelt het Rekenhof vast dat voor de opstelling van de begroting werd uitgegaan van circa 50 gerechtelijke dossiers met schadeclaims waarvoor in 1998 een eindbeslissing kan worden verwacht. Die dossiers vertegenwoordigen evenwel een totaal bedrag aan vorderingen van meer dan 3,1 miljard BEF. Het Rekenhof is van oordeel dat duidelijk voorbehoud dient te worden gemaakt bij het in de begroting ingeschreven bedrag van 25 miljoen BEF, dat uitermate ontoereikend lijkt.

In verband met organisatie-afdeling 51 (Bestuur der strafinrichtingen: personeelsuitgaven) stelt de spreker vast dat het voor 1998 vooropgestelde personeelsbestand 5 745 mensen bedraagt (ofwel circa 150 personeelsleden meer dan in 1997). Daardoor bedragen de uitgaven in 1998 6,9 miljard frank (tegenover 6,3 miljard in 1997). Uit de verklarende nota blijkt dat die wijzigingen voornamelijk te wijten zijn aan de overgang van werknemers met een arbeidscontract naar betrekkingen in statutair verband, de opening van de gevangenis van Andenne, de ingebruikneming van een vleugel in Antwerpen, de aanvulling van de personeelsformatie, de opening van de gevangenis van Nijvel en de verdere uitvoering van de aanbevelingen van het Rapport Tractebel. Eigenaardig genoeg bevat die organisatie-afdeling inzake strafinrichtingen ook de volgende opmerking : « Meerjarenplan : oprichting van justitiehuizen en parajustitiële dienstverleningen ». Kan de minister uitleggen waarom de personeelsleden die nodig zijn voor de oprichting van justitiehuizen, worden opgenomen in het programma inzake het Bestuur der strafinrichtingen? Hoe zullen de 350 nieuwe personeelsleden over de verschillende diensten worden gespreid? Hoeveel mensen zullen in de justitiehuizen worden ingezet?

In het Meerjarenplan wordt voor de justitiehuizen 6 miljoen frank uitgetrokken. Zal dat bedrag voldoende zijn? Welke initiatieven wil de minister ter zake nemen in 1998?

de budget ne contient aucune indication claire en ce qui concerne les méthodes de cette évalutation. La Cour des Comptes fait observer que « la formulation d'objectifs précis pour les moyens supplémentaires précités, comme souhaité dans le cadre du budget par programmes (articles 12 et 13 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat), faciliterait assurément l'évaluation des moyens mis en œuvre ».

L'intervenant insiste en outre pour que les audits externe et interne auxquels le ministre fait abondamment allusion dans sa note de politique, soient vraiment réalisés et pour que l'on précise en quoi consisteront ces audits.

L'intervenant pose ensuite un certain nombre de questions d'ordre technique.

S'agissant de la division organique 40 (administration centrale : indemnités à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par des organes et ses préposés), la Cour des Comptes fait remarquer que le budget a été établi sur base d'environ 50 dossiers judiciaires de demandes de dédommagement pour lesquels une décision finale est attendue en 1998 : or, ces dossiers présentent un montant total de créances s'élevant à plus de 3,1 milliards de francs. La Cour des Comptes estime qu'il y a lieu d'émettre clairement des réserves sur le montant de 25 millions de francs inscrit au budget, qui apparaît comme nettement insuffisant.

En ce qui concerne la division organique 51 (administration des établissements pénitentiaires : dépenses de personnel), l'intervenant constate que les effectifs prévus pour 1998 sont de 5 745 unités (soit plus ou moins 150 effectifs supplémentaires par rapport à 1997). Le coût pour 1998 est de 6,9 milliards de francs (au lieu de 6,3 milliards en 1997). D'après la note explicative, ces modificications sont principalement dues au passage d'agents contractuels vers des emplois statutaires, à l'ouverture de la prison d'Andenne, à l'ouverture d'une aile à Anvers, au comblement du cadre, à l'ouverture de la prison de Nivelles et à l'exécution continue des recommandations du rapport Tractebel. Assez curieusement, on trouve deans cette division organique relative aux établissements pénitentiaires la remarque suivante : « Plan pluriannuel : création de maisons de justice et de services parajudiciaires ». Le ministre pourrait-il s'expliquer sur les raisons qui poussent à inscrire les effectifs nécessaires pour la création de maisons de justice dans le programme relatif à l'administration des établissements pénitentiaires? Sur les 350 nouveaux effectifs prévus, quelle est la ventilation entre les différents services? Combien d'effectifs sont prévus pour les maisons de justice?

Le plan pluriannuel prévoit un effort de 6 millions de francs pour les maisons de justice. Ces 6 millions seront-ils suffisants? Quelles sont les initiatives que le ministre souhaite prendre, en ce domaine, pour l'année 1998?

In verband met organisatie-afdeling 51 (Penitentiair Onderzoek en Klinisch Observatiecentrum) stelt de spreker, samen met de heer Van Belle, vast dat de oprichting van dat centrum voortdurend lijkt te worden uitgesteld.

Het Rekenhof heeft eveneens opmerkingen bij het beheer van de strafinrichtingen. Blijkbaar is het Bestuur der strafinrichtingen van plan een proefproject op te zetten in twee gevangenissen (Merksplas en Verviers) die ter zake als model fungeren. Bedoeling is die inrichtingen meer verantwoordelijkheden alsook een ruimere budgettaire autonomie te geven. Aldus zouden die gevangenissen hun middelen soepeler kunnen aanwenden. De betrokken strafinrichtingen zullen over een algemene begroting op jaarbasis beschikken : de facturen worden door de strafinrichting voor betaling overgelegd aan de Regie van de Gevangenisarbeid, die vervolgens het bedrag aan het Hoofdbestuur zal factureren. Het Rekenhof tekent ernstig voorbehoud aan bij die regeling: sommige allocaties dreigen te worden overschreden en met een regularisatie a posteriori zou het beginsel van de annaliteit kunnen worden overtreden. Voorts stelt Rekenhof dat « hetzelfde doel kan worden bereikt door eenvoudiger en meer conforme constructies aan te wenden. Het statuut van een dienst met afzonderlijk beheer bijvoorbeeld is één van de beheersvormen die toelaat de inrichtingen meer verantwoordelijkheid en meer budgettaire autonomie te geven. »

In verband met organisatie-afdeling 56 (Gewone rechtsmachten : bestaansmiddelenprogramma — personeel) is het verbazingwekkend dat er bijna 70 personeelsleden van niveau 1 minder zijn dan in 1997, terwijl er op niveau 2+ ruim 50 personeelsleden bijkomen. In het totaal neemt het personeelsbestand in de gewone rechtsmachten met slechts 40 mensen toe tegenover 1997 (1998 : 10 964,5 personeelsleden). De daaruit voortvloeiende uitgaven liggen haast één miljard hoger dan in 1997.

De verklarende nota maakt duidelijk dat die meeruitgaven te wijten zijn aan de volledige uitbouw van het College van procureurs-generaal, de personeelsuitbreiding bij de federale magistraten en de formatie-uitbreiding bij het Hof van Cassatie, alsook het stijgend aantal magistraten dat gebruik maakt van de toepassing van artikel 383*bis* van het Gerechtelijk Wetboek.

Wat de nieuwe initiatieven betreft, wordt ons gemeld dat de nodige kredieten werden uitgetrokken voor de aanwerving van plaatsvervangend raadsheren, de uitbouw van strafuitvoeringskamers en de bijkomende aanwerving van griffiers voor de hoven van beroep.

Hoe komt het dat er minder personeelsleden van niveau 1 zullen zijn? Wat zal, gelet op die omstandigheden, in 1998 de werkelijke toename zijn van het aantal magistraten? Hoeveel zal de volledige uitbouw van het College van procureurs-generaal kosten?

En ce qui concerne la division organique 51 (centre pénitentiaire de recherches et d'observations cliniques), l'intervenant constate avec M. Van Belle que la création de ce centre semble sans arrêt reportée.

La Cour des Comptes formule également des observations sur la gestion des établissements pénitentiaires. Il semble que l'administration des établissements pénitentiaires à l'intention de mettre en oeuvre un projet-test dans deux prisons-pilotes (Merksplas et Verviers) dont l'objectif est de conférer à ces établissements plus de responsabilités et plus d'autonomie budgétaire. Dans ce cadre, ces prisons obtiendraient une plus grande souplesse dans l'utilisation des moyens. Les établissements pénitentiaires concernés disposeront d'un budget global par an : ils transmettront les factures pour paiement à la régie du travail pénitentiaire, qui facturera alors elle-même le montant à l'administration centrale. La Cour des Comptes émet par rapport à ce système les plus vives réserves : « il y a tout lieu de craindre que certaines allocations de base soient dépassées et qu'avec la régularisation opérée a posteriori, le principe de l'annualité pourrait bien être violé. De plus, elle estime « possible » d'atteindre le même objectif en appliquant des mécanismes plus simples et plus conformes. Ainsi, le statut d'un service à gestion séparée est, par exemple, l'une des formes de gestion permettant de conférer aux établissements plus de responsabilités et plus d'autonomie budgétaire ».

En ce qui concerne la division organique 56 (juridictions ordinaires: programme de subsistance-personnel), il est très étonnant de constater que les effectifs de niveau 1 diminuent de près de 70 unités par rapport à 1997, alors que les effectifs de niveau 2+ augmentent de plus de 50 unités. Au total, on n'observe qu'une augmentation de 40 unités des effectifs de juridictions ordinaires par rapport à 1997 (1998 : 10 946,5 effectifs). Quant aux dépenses qui en résultent, on observe une augmentation d'un peu moins d'un milliard de francs par rapport à 1997.

Dans la note explicative, on apprend que les suppléments de dépenses sont dus à : l'installation complète du collège des procureurs généraux, le renforcement des magistrats fédéraux et du cadre du personnel de la Cour de cassation, l'acroissement du nombre de magistrats qui font usage de l'application de l'article 383*bis* du Code judiciaire.

Quants aux nouvelles initiatives, on nous annonce que les crédits nécessaires ont été inscrits pour le recrutement de conseillers suppléants, l'installation de chambres pour exécution des peines et le recrutement complémentaire de greffiers pour les cours d'appel.

Pour quelles raisons les effectifs de niveau 1 ont-ils diminué? Quelle est l'augmentation réelle du nombre de magistrats, dans ces conditions, pour l'année 1998? Quel est par ailleurs le coût de l'installation complète du collège des procureurs généraux?

Uit organisatie-afdeling 59 (Erediensten en laïciteit: Laïciteit) valt op te maken dat voor het eerst een krediet van 100 miljoen frank wordt uitgetrokken voor de aanwerving van personeel, teneinde het aantal centra voor morele bijstand op te voeren in het kader van het wetsontwerp houdende toepassing van artikel 181, § 2, van de Grondwet. Werd dat ontwerp al bij de Kamer ingediend?

Wat de subsidies inzake de erkenning van de laïciteit betreft, is de spreker verbaasd dat het toegekende bedrag 148 miljoen frank bedraagt in plaats van 184 miljoen in 1997, en dat noch in 1999, noch in 2000 en zelfs niet in 2001 bijkomende verhogingen in uitzicht zijn gesteld. Dat lijkt in te druisen tegen de verbintenissen die de minister ter zake heeft aangegaan.

Een begroting moet ook concreet kunnen worden getoetst. Heeft de minister in dat verband becijferd welke middelen in 1998 worden uitgetrokken voor de Brusselse hoven en rechtbanken?

Welke bedragen werden ingeschreven ter financiering van de aan de gang zijnde hervormingen van de strafprocedure (wetsontwerp-Franchimont) en van de voorwaardelijke invrijheidstelling? In verband met het wetsontwerp tot aanvulling van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de benoeming van toegevoegde rechters zou de minister in de Senaat verklaard hebben dat de taalwetgeving daarop niet van toepassing is, wat in bepaalde landsgedeelten zorgwekkende gevolgen zou kunnen hebben. Bevestigt de minister zijn eerdere verklaring?

Wat de reorganisatie van de politiediensten betreft, constateert de heer Duquesne dat geen extra middelen worden uitgetrokken die de vertaling zouden zijn van de wil van de regering om die reorganisatie door te voeren.

Met betrekking tot de Centrale Dienst voor de bestrijding van de Georganiseerde Economische en Financiële Delinquentie (C.D.G.E.F.D.) verwijst de spreker naar de hoorzitting met de directeur van deze dienst in de verenigde commissies voor de Justitie en voor de Binnenlandse Zaken. Hij klaagde aan niet te beschikken over de meest elementaire uitrusting nodig om een dergelijke dienst in goede omstandigheden te beheren (GSM, het minimum aan informaticamateriaal). Toen de uitbreiding van de formatie van de magistraten te Neufchâteau in het Parlement werd besproken, verklaarde de heer Duquesne van de noodzaak van die uitbreiding niet zo overtuigd te zijn. Hij constateert dat er daarentegen wel problemen zijn te Aarlen en Marche. Worden voor die arrondissementen extra middelen uitgetrokken? Naar welke maatstaven beoordeelt de minister de behoeften van die arrondissementen?

De spreker gaat vervolgens dieper in op sommige aspecten van de gerechtelijke organisatie. Er moet een grote inspanning worden geleverd op het stuk van de mobiliteit. De idee van de heer Verwilghen betreffende een statuut dat meer mobiliteit mogelijk maakt onder toezicht van de rechterlijke macht verdient te worden bestudeerd.

Dans la division organique 59 (cultes et laïcité: laïcité), on peut constater que pour la première fois, un crédit de 100 millions de francs est inscrit pour le recrutement de personnel en vue d'une augmentation du nombre de centres d'assistance morale dans le cadre du projet de loi contenant application de l'article 181, § 2 de la Constitution. Ce projet est-il déjà déposé à la Chambre?

Quant à la subvention de la reconnaissance de la laïcité, l'intervenant s'étonne de voir que le montant octroyé s'élève à 148 millions de francs, au lieu de 184 millions en 1997, et qu'aucune augmentation supplémentaire n'est prévue en 1999, ni en 2000, ni même en 2001. Cela paraît contraire aux engagements que le ministre à pris en cette matière.

On doit également pouvoir évaluer concrètement un budget. Le ministre a-t-il procédé, à cet égard, à une estimation chiffrée des moyens qui seront affectés aux cours et tribunaux bruxellois en 1998?

Quels montants a-t-on prévus pour le financement des réformes en cours en matière de procédure pénale (projet de loi Franchimont) et de libération conditionnelle? En ce qui concerne le projet de loi visant à compléter le Code judiciaire en ce qui concerne la nomination de juges de complément, le ministre aurait déclaré au Sénat que les lois linguistiques ne s'appliquaient pas dans cette matière, ce qui pourrait avoir des conséquences inquiétantes dans certaines parties du pays. Le ministre confirme-t-il ses déclarations antérieures?

En ce qui concerne la réorganisation des services de police, M. Duquesne constate que le budget ne prévoit pas de moyens supplémentaires qui traduiraient la volonté du gouvernement de procéder à cette réorganisation.

En ce qui concerne l'Office central de lutte contre la délinquance économique et financière organisée (OCDEFO), l'intervenant renvoie à l'audition du directeur de ce service devant les commissions réunies de la Justice et de l'Intérieur. Il s'est plaint de ne pas disposer de l'équipement le plus élémentaire nécessaire pour diriger un tel service (GSM, minimum de matériel informatique). Lorsqu'il fut question au parlement de l'extension du cadre des magistrats à Neufchâteau, M. Duquesne a déclaré qu'il n'était pas tellement convaincu de la nécessité de cette extension de cadre. Il constate, par contre, que des problèmes se posent à Arlon et à Marche. A-t-on prévu des moyens supplémentaires pour ces arrondissements? Sur la base de quels critères le ministre évalue-t-il les besoins de ces arrondissements?

L'intervenant aborde ensuite de manière plus détaillée certains aspects de l'organisation judiciaire. Il faudra déployer des efforts considérables en matière de mobilité. L'idée de M. Verwilghen d'élaborer un statut permettant d'accroître la mobilité sous le contrôle du pouvoir judiciaire mérite d'être étudiée.

De spreker is het ermee eens dat de grenzen van de arrondissementen zouden moeten worden herzien. De reorganisatie van de rechtbanken in afdelingen is eveneens een goed idee, dat evenwel nog moet worden uitgewerkt. Zoals hij reeds vaker heeft betoogd, is de spreker van mening dat de huidige formule van de parketten-generaal voorbijgestreefd is. Het college van procureurs-generaal lijkt daarentegen steeds meer gewicht te krijgen en zal wellicht moeten worden versterkt. De rol van de secretariaten van de parketten en griffies zal moeten evolueren naar een betere ontvangst van de burger en meer ondersteuning van de magistraten. De rechters zouden zijns inziens een beroep moeten kunnen doen op referendarissen en op vaste deskundigen in financiële en andere materies.

De rechtshulp en de toegankelijkheid van de justitie is van fundamenteel belang. Het volstaat derhalve niet te verklaren dat tegen het jaar 2000 de middelen daarvoor zullen worden verdubbeld, als men weet dat het nieuwe systeem dat wordt opgezet 2,5 tot 3 miljard frank zal kosten. Moet dan ook niet worden gedacht aan verzekering of mutualisering?

De spreker zou meer willen vernemen over de justitiehuizen. Er wordt wel gezegd welke diensten in die huizen aanwezig zullen zijn, maar hoe zullen ze werken?

Wat het probleem van de overbevolking in de gevangenissen betreft, is de spreker het eens met de stelling van de minister dat al wie niet in de gevangenis thuishoort, eruit weg moet worden gehaald. De gevangenisbevolking moet dus gevoelig omlaag. Dat veronderstelt evenwel dat duidelijk wordt aangegeven in welke gevallen alternatieve sancties kunnen worden opgelegd en dat daartoe de nodige voorzieningen uitgebouwd worden. Het mag met andere woorden niet bij experimenten blijven.

Als men verzadiging van de rechtbanken wil voorkomen, moeten ook in burgerlijke zaken initiatieven worden genomen. De spreker denkt aan het bevorderen van de buitengerechtelijke afdoening van sommige geschillen, en aan de sanctionering van diegenen die procedures misbruiken. Dit laatste zou kunnen door diegenen die in het ongelijk worden gesteld het geheel van de kosten te laten dragen. Ten slotte zou ook kunnen worden gedacht aan vereenvoudigde rechtsplegingen waarop een beroep zou worden gedaan als beide partijen daarover akkoord gaan. Een dergelijke vorm van gerechtelijke arbitrage zonder beroepsmogelijkheid zou veel minder duur zijn dan de gewone procedures.

Inzake het gerechtelijk communicatiebeleid wordt in de beleidsnota de indiening van een wetsontwerp met betrekking tot het recht op antwoord aangekondigd. De spreker merkt op dat die steeds belangrijker wordende materie andere aspecten vertoont, die eveneens zouden moeten worden aangepakt.

Wat ten slotte het strafrechetlijk beleid betreft, zou de minister duidelijk de prioriteiten moeten vastleggen en ook bekendmaken, met name in de strijd

L'intervenant estime, lui aussi, qu'il convient de revoir les limites des arrondissements judiciaires. La réorganisation des tribunaux en sections est également une bonne idée qu'il convient d'approfondir. Ainsi qu'il l'a déjà fait observer à maintes reprises, l'intervenant estime que la formule actuelle des parquets généraux est dépassée. Le collège des procureurs généraux semble par contre prendre de plus en plus de poids et devra sans doute être renforcé. Le rôle des secrétariats des parquets et des greffes devra évoluer dans le sens d'une amélioration de l'accueil du citoyen et du renforcement du soutien apporté aux magistrats. Il estime que les juges devraient pouvoir faire appel aux référendaires et à des experts attitrés dans les matières financières et autres.

L'aide légale et l'accessibilité de la justice sont d'une importance fondamentale. Dès lors, il ne suffit pas de déclarer que les moyens prévus à cet effet seront doublés d'ici l'an 2000, quand on sait que le nouveau système qui sera mis en place coûtera 2,5 à 3 milliards de francs. Ne faudrait-il pas, dès lors, penser à une assurance ou à une mutualisation?

L'intervenant demande des précisions en ce qui concerne les maisons de justice. Si elle énumère les services qui seront regroupés dans ces maisons, la note ne précise pas comment ils fonctionneront.

En ce qui concerne le problème de la surpopulation des prisons, l'intervenant est d'accord avec le ministre qui affirme qu'il faut faire sortir des prisons tous ceux qui ne devraient pas s'y trouver. La population carcérale doit donc baisser sensiblement. Cela suppose toutefois que l'on précise clairement dans quels cas des sanctions alternatives peuvent être imposées et que l'on développe les structures nécessaires. On ne peut, en d'autres termes, en rester au stade de l'expérimentation.

Si l'on veut éviter la saturation des tribunaux, il faut également prendre des initiatives en matière civile. On pourrait par exemple, selon l'intervenant, encourager le règlement extrajudiciaire de certains litiges et sanctionner ceux qui abusent des procédures, notamment en obligeant la partie succombante à payer la totalité des frais. Enfin, on pourrait également songer à des procédures simplifiées auxquelles on recourrait en cas d'accord des deux parties. Une telle forme d'arbitrage judiciaire sans possibilité de recours coûterait bien moins cher que les procédures habituelles.

En matière de politique de communication judiciaire, la note politique annonce le dépôt d'un projet de loi concernant le droit de réponse. L'intervenant fait observer que cette matière, dont l'importance ne cesse de croître, présente d'autres aspects, qui devraient également être abordés.

En ce qui concerne enfin la politique pénale, le ministre devrait définir clairement les priorités et les rendre publiques, notamment en ce qui concerne la

tegen de georganiseerde criminaliteit. Die vorm van criminaliteit mag niet de kans krijgen zich verder uit te breiden, gesterkt als ze is door een gevoel van straffeloosheid. Die opmerking geldt trouwens ook voor de kleine stadscriminaliteit, die al te vaak verwaarloosd lijkt te worden. Er mag immers niet uit het oog worden verloren dat de perceptie die de burger van de werking van de justitie heeft en zijn gevoel van onveiligheid mede door de aanpak van dat type criminalitiet bepaald wordt.

*
* *

De heer Leterme constateert dat de begroting voor Justitie in het algemeen aan de vraag van de bevolking beantwoordt.

Hij beperkt zijn betoog tot het stellen van een aantal punctuele vragen.

1. De minister heeft verklaard dat de dienst van het *Belgisch Staatsblad* wordt doorgelicht. Heeft die doorlichting alleen betrekking op de bedrijfsvoering of wordt ook nagegaan hoe de procedures inzake bekendmakingen kunnen worden vereenvoudigd en versneld?

2. Uit de beleidsnota blijkt dat de personeelsformatie van het Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie wordt uitgebreid met 58 personen. Kan de minister verklaren waarom het krediet dat wordt uitgetrokken voor de werkingsmiddelen van het instituut niet evenredig stijgt?

3. Wat wordt in het raam van het gebouwenprogramma bedoeld met « alternatieve financiering »? Betreft het enkel financieringen op 20 jaar?

4. De federale overheid zal voor 3,5 miljard frank participeren in de N.V.Astrid. Omvat dat bedrag de participatie van de lokale besturen?

B. ANTWOORDEN VAN DE MINISTER

1. De cijfers

De begroting van het ministerie van Justitie bedraagt meer dan 4 % van het totaal van de primaire uitgaven. De jaarlijkse groei is sterker dan de index. Ten opzichte van de begroting voor 1997 bedraagt de groei 3,2 miljard frank, zijnde 8,6 %. Tegen het jaar 2000 zal de begroting 45 miljard frank bedragen. Vergelijkingen met het verleden lopen soms evenwel mank : bevoegdheden worden overgeheveld, betalingen gebeuren op een ander tijdstip, enz. Bovendien moet rekening worden gehouden met een bedrag van ongeveer 20 miljard frank aan vastleggingen voor de bouw van nieuwe gerechtsgebouwen en gevangenissen.

Wat de vergelijking met de begrotingscijfers van de buurlanden betreft, moet gekeken worden naar de

lutte contre la criminalité organisée. Il faut empêcher cette forme de criminalité de se développer, confortée qu'elle est par un sentiment d'impunité. Cette remarque est d'ailleurs également valable en ce qui concerne la petite criminalité urbaine, qui semble trop souvent négligée. Il ne faut en effet pas oublier que la lutte contre ce type de criminalité détermine en partie la perception que le citoyen a du fonctionnement de la justice et son sentiment d'insécurité.

*
* *

M. Leterme constate que, dans l'ensemble, le budget de la justice répond aux attentes de la population.

Il se borne à poser une série de questions ponctuelles.

1. Le ministre a déclaré que le service du *Moniteur belge* fait l'objet d'un audit. Celui-ci porte-t-il uniquement sur la gestion de l'entreprise ou s'agit-il également de simplifier et d'accélérer les procédures de publication?

2. Il ressort de la note de politique générale que 58 personnes compléteront le cadre du personnel de l'Institut national de criminalistique et de criminologie. Le ministre peut-il expliquer pour quelle raison le crédit prévu pour les moyens de fonctionnement de l'Institut n'augmente pas dans les mêmes proportions?

3. Qu'entend-on par « financements alternatifs » dans le cadre du programme des bâtiments? S'agit-il uniquement de financements remboursables en 20 ans?

4. Les autorités fédérales participeront à la SA Astrid à concurrence de 3,5 milliards de francs. Ce montant englobe-t-il la participation des administrations locales?

B. REPONSES DU MINISTRE

1. Les chiffres

Le budget du ministère de la Justice représente plus de 4% de l'ensemble des dépenses primaires. La croissance annuelle est supérieure à l'inflation. L'augmentation représente 3,2 milliards de francs par rapport au budget de 1997, soit 8,6%. D'ici l'an 2000, le budget s'élèvera à 45 milliards de francs. Les comparaisons avec le passé ne sont toutefois pas toujours pertinentes: certaines compétences ont été transférées, des paiements sont effectués à un autre moment, etc. Il faut en outre tenir compte d'un montant de quelque 20 milliards de francs d'engagements afférents à la construction de nouveaux palais de justice et de nouvelles prisons.

Quant à la comparaison avec les budgets des pays voisins, elle doit porter sur le coût par habitant. Pour

kostprijs per inwoner. Voor de organisatie-afdeling van de rechtsmachten geeft dat de volgende resultaten in franken :

België : 1 725,6
Luxemburg : 2 352
Nederland : 1 756,7
Frankrijk : 1 074
Wat de strafinrichtingen betreft :
België : 794
Luxemburg : 1 216
Nederland : 1 612
Frankrijk : 735

Bij die cijfers merkt de minister op dat België aan een inhaalbeweging bezig is. De Nederlandse begroting stijgt met 5,8 %, terwijl de Belgische toeneemt met 8,6 %. Hij voegt eraan toe dat wat het psychosociale personeel betreft ook rekening moet worden gehouden met de middelen die de gemeenschappen ter beschikking stellen.

2. **Een menselijke justitie**

2.1. *Rechtshulp*

Het is volgens de minister wel degelijk zinvol om inzake rechtshulp een onderscheid te maken tussen eerstelijns- en tweedelijnshulp. Uit de analyse van de stafhouder van Gent is bijvoorbeeld gebleken dat het beroep op een advocaat zich in de meeste gevallen beperkt tot een eerste informatief contact.

Eerstelijns rechtshulp hoeft niet te leiden tot een duale justitie; ze maakt integendeel de justitie toegankelijker.

2.2. *Justitiehuizen*

In totaal komen er 27 justitiehuizen die worden ingericht volgens een eenvormige, in een richtlijn vastgelegde regeling, die aan het college van procureurs-generaal wordt voorgelegd. De minister stelt voor om de richtlijn ook in het Parlement te bespreken. Het is de bedoeling in die justitiehuizen een aantal bestaande diensten samen te brengen (zie de beleidsnota, Stuk nr 1249/16, blz. 7), wat niet betekent dat die diensten integraal in de justitiehuizen worden gehuisvest. Per justitiehuis zullen gemiddeld 3 personen, gefinancierd door de begroting van het departement, worden belast met de coördinatie, zodat de rechtzoekende onmiddellijk op de juiste manier wordt geholpen. Behalve de rechtzoekenden zullen echter ook de actoren van justitie zelf bij de justitiehuizen de adequate informatie kunnen verkrijgen. Bovendien bevorderen de justitiehuizen de onderlinge communicatie tussen de diensten die erin gevestigd zijn.

De justitiehuizen zullen hoofdzakelijk drie functies vervullen.

Zij zullen vooreerst instaan voor de eerstelijnsrechtshulp, via een permanentie verzorgd door de advocatuur, eventueel in samenwerking met andere

ce qui est de la division organique des juridictions, les résultats, exprimés en francs, sont les suivants:

Belgique : 1725,6
Luxembourg : 2352
Pays-Bas : 1756,7
France : 1074.
Pour les établissements pénitentiaires :
Belgique : 794
Luxembourg : 1216
Pays-Bas : 1612
France : 735

Le ministre fait observer, à propos de ces chiffres, que la Belgique opère actuellement un rattrapage. Aux Pays-Bas, le budget augmente de 5,8 %, alors qu'en Belgique l'augmentation s'élève à 8,6 %. Il ajoute qu'en ce qui concerne le personnel psychosocial, il convient également de prendre en compte les moyens mis à disposition par les communautés.

2. **Une justice à dimension humaine**

2.1. *Aide légale*

Selon le ministre, il est judicieux de faire, en matière d'aide légale, une distinction entre l'aide légale de première ligne et l'aide légale de seconde ligne. C'est ainsi que l'analyse effectuée par le bâtonnier de Gand a fait ressortir que, dans la plupart des cas, le recours à un avocat se limite à un premier contact informatif. L'aide légale de première ligne ne doit pas nécessairement mener à une justice duale; elle rend au contraire la justice plus accessible.

2.2. *Maisons de justice*

Au total, 27 maisons de justice seront créées sur la base d'une réglementation uniforme, reprise dans une directive, qui sera soumise au Collège des procureurs généraux. Le ministre propose que la directive soit également discutée au Parlement. L'intention est de rassembler dans ces maisons de justice un certain nombre de services existants (voir la note de politique, Doc. n° 1249/16, p. 7), ce qui ne signifie pas que ces services seront complètement établis dans les maisons de justice. Par maison de justice, trois personnes en moyenne, rémunérées par le budget du département, seront chargées de la coordination, de sorte que le justiciable pourra être aidé de manière adéquate. En outre, en dehors des justiciables, les acteurs de la justice elle-même pourront obtenir une information adéquate dans les maisons de justice. De plus, celles-ci favoriseront la communication interne entre les services qui y sont établis.

Les maisons de justice rempliront principalement trois fonctions.

En premier lieu, elles devront assurer une aide légale de première ligne, grâce à une permanence assurée par les avocats, éventuellement en collabora-

arrondissementele initiatieven inzake rechtshulp, gegroepeerd in de op te richten arrondissementele commissies voor rechtshulp (zie de beleidsnota, blz. 7). Die commissies zullen voor de ene helft bestaan uit advocaten en voor de andere helft uit andere private en openbare initiatieven inzake rechtshulp (O.C.M.W.'s, V.Z.W.'s, enz.). In antwoord op de vraag van de heer Verwilghen bevestigt de minister dat gerechtsdeurwaarders en notarissen eveneens bij de justitiehuizen kunnen worden betrokken, via de netwerken die inzake rechtshulp worden opgezet. De minister is het daarnaast volkomen eens met de opmerking dat de griffiers een informatietaak aan het publiek te vervullen hebben.

De tweede functie van de justitiehuizen bestaat erin een ontmoetingsplaats te zijn inzake burgerlijke bemiddeling.

De derde functie ten slotte omvat de alternatieve sancties, de begeleiding van de voorwaardelijk in vrijheid gestelden en de slachtofferhulp.

De justitiehuizen mogen evenwel niet worden verward met de justitie-antennes die in bepaalde wijken in grote steden worden opgericht en die specifiek gericht zijn op de aanpak van bepaalde vormen van criminaliteit.

De vraag van de heer Laeremens of er in Brussel twee justitiehuizen komen, per gemeenschap één, beantwoordt de minister ontkennend.

Tot slot preciseert de minister dat de reden waarom de werkingkosten van de strafinrichtingen een deel « justitiehuizen» omvatten gelegen is in het feit dat ook het personeel voorlopig op deze begroting wordt aangerekend.

2.3. *Communicatie*

De minister is het ermee eens dat werk moet worden gemaakt van een betere communicatie. Dat veronderstelt niet alleen inspanningen van iedereen maar vooral ook een mentaliteitswijziging die niet in een handomdraai kan worden bewerkstelligd. Die opmerking geldt zowel voor de administratie als voor de staande en zittende magistratuur.

Een eerste stap wordt gezet met het wetsontwerp betreffende het recht op antwoord.

2.4. *Fonds voor slachtoffers*

De nieuwe wetgeving betreffende het fonds is in werking getreden. Er worden initiatieven genomen om het meer bekendheid te geven.

2.5. *Alternatieve sancties*

De minister verstrekt het volgende overzicht betreffende de opdeling van het krediet voor alternatieve sancties :

tion avec d'autres initiatives en matière d'aide légale, prises au niveau des arrondissements et regroupées au sein de commissions d'aide légale à créer à ce niveau (voir la note de politique, p. 7). Ces commissions seront composées pour moitié d'avocats et pour moitié de représentants d'autres initiatives privées et publiques en matière d'aide légale (CPAS, ASBL, etc.). En réponse à la question posée par M. Verwilghen, le ministre confirme que les huissiers de justice et les notaires pourront également être associés à l'action des maisons de justice, par le biais des réseaux mis en place en matière d'aide légale. En outre, le ministre est entièrement d'accord sur la remarque selon laquelle les greffiers ont à remplir une mission d'information à l'égard du public.

La deuxième fonction des maisons de justice consiste à être un lieu de rencontre en matière de médiation civile.

Enfin, leur troisième fonction comprend l'application des peines de substitution, la guidance des libérés conditionnels et l'aide aux victimes.

Toutefois, il ne faut pas confondre les maisons de justice avec les antennes de justice qui sont créées dans certains quartiers de grandes villes et qui sont axées spécifiquement sur la lutte contre certaines formes de criminalité.

Le ministre répond par la négative à la question posée par M. Laeremans demandant si deux maisons de justice (une par communauté) seraient créées à Bruxelles.

Le ministre précise enfin que si les frais de fonctionnement des établissements pénitentiaires comprennent une partie « maisons de justice », c'est parce que les frais de personnel sont imputés temporairement sur ce poste.

2.3. *Communication*

Le ministre reconnaît qu'il faut tout mettre en œuvre pour améliorer la communication. Cela suppose non seulement des efforts de la part de chacun, mais surtout un changement de mentalité qui ne peut être réalisé en un tour de main. Cette observation s'applique tant à l'administration qu'à la magistrature assise et à la magistrature debout.

Le projet de loi relatif au droit de réponse constitue un premier pas en ce sens.

2.4. *Fonds d'aide aux victimes*

La nouvelle législation relative au Fonds est entrée en vigueur. Des initiatives sont prises pour lui donner plus de publicité.

2.5. *Sanctions alternatives*

Le ministre fournit l'aperçu suivant concernant la ventilation du crédit afférent aux sanctions alternatives :

Projecten — *Projets*	Budget 1996-1997 — *Budget 1996-1997*	Raming budget 1998 — *Estimation budget 1998*
Belgisch Instituut voor de Verkeersveiligheid (F + N). — *Institut belge pour la sécurité routière (F+N)*	4 115 000	5 890 000
Steunpunt Algemeen Welzijnswerk (Afdeling Gezins- en Relationeel Welzijnswerk). — *Point d'aide Aide sociale générale (section aide sociale familiale et relationnelle)*	7 007 500	9 045 500
Franstalige component voor Steunpunt Algemeen Welzijnswerk (Afdeling Gezins- en Relationeel Welzijnswerk). — *Composante francophone du point d'aide Aide sociale générale (section aide sociale familiale et relationnelle)*	—	3 500 000
Steunpunt Algemeen Welszijnswerk (Afdeling Slachtofferhulp Vlaanderen). — *Point d'aide Aide sociale générale (section aide aux victimes Flandre)*	5 547 500	5 547 500
Arpège. — *Arpège*	4 270 000	4 270 000
Praxis. — *Praxis*	2 820 000	3 844 200
Justitieel Welzijnswerk Brugge. — *Aide sociale judiciaire Bruges*	2 000 000	3 775 000
Stadsbestuur Leuven. — *Administration de la ville de Louvain*	—	5 373 000
Technische Steundienst van de Politie - Stad Gent. — *Service technique d'aide de la police - ville de Gand*	—	3 610 000
Franstalige component voor project « herstelbemiddeling ». — *Composante francophone du projet « remédiation »*	—	3 710 000
Franstalige component voor project voetbalhooliganisme. — *Composante francophone du projet hooliganisme au football*	—	3 610 000
Budget dat wordt uitgetrokken voor personeelsuitbreiding. — *Budget prévu pour l'extension du personnel*		2 824 800
Budget dat wordt uitgetrokken voor nieuwe voorstellen. — *Budget prévu pour de nouvelles propositions*		15 000 000
Totaal. — *Total*		70 000 000

2.6. *Strafrechtelijk beleid*

De minister is het met de heer Duquesne eens dat de prioriteiten van het strafrechtelijk beleid moeten worden vastgelegd, zowel inzake de financieel-economische criminaliteit als de stadscriminaliteit en de verkeersovertredingen. Het college legt de laatste hand aan zijn jaarverslag. Naar aanleiding daarvan zal in het Parlement een debat over het strafrechtelijk beleid kunnen plaatsvinden. De minister deelt verder mee dat de kostprijs van het secretariaat van het College jaarlijks 20 miljoen frank bedraagt.

3. **De gerechtelijke organisatie**

3.1. *Verhoging van het aantal magistraten*

De minister verduidelijkt dat in de verhoging van 240 magistraten die in het vooruitzicht wordt gesteld de toegevoegde rechters zijn inbegrepen. De aanwervingen zullen overigens op objectieve wijze gebeuren. De minister wenst los daarvan dat de voorstellen die de regering inzake de benoemingsprocedure heeft gedaan gefinaliseerd zullen worden.

2.6. *Politique criminelle*

Le ministre est d'accord avec M. Duquesne qu'il faut fixer les priorités de la politique criminelle, tant en ce qui concerne la criminalité financière et économique qu'en ce qui concerne la criminalité urbaine et les infractions au Code de la route. Le collège met la dernière main à son rapport annuel. Après le dépôt de celui-ci, la politique criminelle pourra faire l'objet d'un débat au parlement. Le ministre précise par ailleurs que le coût du secrétariat du Collège représente 20 millions de francs chaque année.

3. **L'organisation judiciaire**

3.1. *Augmentation du nombre de magistrats*

Le ministre précise que les juges de complément sont compris dans l'augmentation de 240 magistrats qui est prévue. Les recrutements se feront d'ailleurs de manière objective. Le ministre souhaite, indépendamment de cet aspect, que les propositions formulées par le gouvernement concernant la procédure de nomination soient finalisées.

3.2. *Toegevoegde rechters*

De heer Verwilghen deed een aantal suggesties om het systeem van de toegevoegde rechters performanter te maken.

De minister antwoordt de toegevoegde rechters binnen een bepaald rechtsgebied op een soepele wijze zullen kunnen ingezet worden. Ingevolge een amendering van het wetsontwerp op de toegevoegde magistraten in de Senaat zullen in de toekomst ook de leden van het kader een grotere mobiliteit krijgen. Het amendement van senator Erdman bepaalt immers dat de eerste voorzitter, wanneer de behoeften van de dienst dit rechtvaardigen, een rechter uit het rechtsgebied van het hof van beroep kan opdragen zijn ambt bijkomend en voor een bepaalde termijn in een andere rechtbank van eerste aanleg of een andere rechtbank van koophandel gelegen binnen dit rechtsgebied waar te nemen.

De minister heeft aan een groep van professoren in gerechtelijk recht gevraagd om een concept uit te werken voor de verbetering van de gerechtelijke organisatie. Deze professoren stellen voor om arrondissementsrechtbanken op te richten die zouden bestaan uit 15 afdelingen, voor de verschillende rechtstakken. De rechters zouden per arrondissement of landelijk worden benoemd. Dit concept vereist echter een grondwetswijziging en kan bijgevolg slechts als eindmodel en op lange termijn worden voorgesteld.

3.3. *Plaatsvervangende raadsheren*

De heer Verwilghen wees op de moeizame start bij de aanstellingen van de plaatsvervangende raadsheren.

De minister merkt op dat er zich in Brussel, in tegenstelling tot de andere rechtsgebieden, geen problemen voordoen. Integendeel, er zijn reeds honderdveertig kandidaten. Het grote succes in Brussel kan vermoedelijk worden verklaard door het feit dat een magistraat-coördinator werd belast met de opvolging van dit systeem. Ondertussen hebben ook de andere eerste voorzitters hun bezwaren laten vallen en hebben ze medegedeeld dat er een nieuwe oproep tot de kandidaten zal gebeuren.

3.4. *Deskundigen in strafzaken*

De heer Verwilghen suggereerde dat het openbaar ministerie zou opengesteld worden voor diverse beroepen zodat de deskundigenonderzoeken door magistraten van het openbaar ministerie zouden kunnen worden uitgevoerd.

De minister antwoordt dat er reeds 70 functies werden gecreëerd voor gekwalificeerde medewerkers die, als niet-magistraten, het openbaar ministerie kunnen bijstaan (boekhouders, economisten, ingenieurs etc.). Ook de onderzoeksrechters zullen binnenkort over een dergelijke extra ondersteuning kunnen beschikken. In de huidige stand van de wet-

3.2. *Juges de complément*

M. Verwilghen a fait un certain nombre de suggestions pour rendre le système des juges de complément plus performant.

Le ministre répond que dans un ressort déterminé, on pourra faire appel aux juges de complément de manière souple. Les membres du cadre bénéficieront, eux aussi, d'une plus grande mobilité à l'avenir par suite d'un amendement présenté au Sénat au projet de loi relatif aux magistrats de complément. L'amendement du sénateur Erdman prévoit en effet que le premier président peut, lorsque les nécessités du service le justifient, charger un juge du ressort de la cour d'appel d'exercer ses fonctions, à titre complémentaire et pour un délai déterminé, dans un autre tribunal de première instance ou un autre tribunal de commerce situé dans ce ressort.

Le ministre a demandé à un groupe de professeurs de droit judiciaire d'élaborer un concept pour améliorer l'organisation judiciaire. Ces professeurs proposent de créer des tribunaux d'arrondissement, qui seraient composés de 15 sections pour les différentes branches du droit. Les juges seraient nommés par arrondissement ou au niveau national. Ce concept nécessite toutefois une révision de la Constitution et ne peut dès lors être proposé que comme modèle final et à long terme.

3.3. *Conseillers suppléants*

M. Verwilghen a fait observer que la désignation de conseillers suppléants s'est heurté d'emblée à des difficultés.

Le ministre signale que, contrairement à ce qui se passe dans les autres ressorts, on n'a pas constaté de problèmes à Bruxelles. Au contraire, on y compte déjà cent quarante candidats. Le succès important constaté à Bruxelles s'explique sans doute par le fait qu'un magistrat-coordinateur y est chargé du suivi de ce système. Entre-temps, les autres premiers présidents ont également abandonné leurs objections et ont fait savoir qu'un nouvel appel aux candidats serait lancé.

3.4. *Experts en matière pénale*

M. Verwighen a suggéré d'ouvrir le ministère public à diverses professions, de manière à permettre que les expertises soient effectuées par des magistrats du ministère public.

Le ministre répond que septante fonctions de collaborateurs qualifiés ont déjà été créées et permettent au ministère public de se faire assister par des experts qui ne sont pas des magistrats (comptables, économistes, ingénieurs, etc.). Bientôt, les juges d'instruction pourront, eux aussi, s'appuyer sur un tel encadrement renforcé. Dans l'état actuel de la

geving is het echter niet mogelijk om deze medewerkers als magistraten te benoemen. Het probleem van de deskundigen staat ook op de agenda van een vergadering die de minister van Justitie gepland heeft met de decanen van de rechtsfaculteiten. Nagegaan zal worden of er bijzondere opleidingen voor gerechtsdeskundigen kunnen worden georganiseerd.

3.5. *Permanente audit*

De minister benadrukt dat de keuze is gemaakt om niet één grote audit te laten uitvoeren. Met behulp van diverse instrumenten worden integendeel permanent verschillende audits verricht.

Naast specifieke audits die uitgevoerd worden door het studiebureau ABC te Brugge en Namen en daarna ook Brussel, en die betrekking hebben op de parketten, wordt op initiatief van het Hof van Cassatie, een controle uitgevoerd via visitatiecomités, samengesteld uit magistraten, ambtenaren en externe specialisten (de N.V. Berenschot werd daarvoor aangewezen). Daarbij wordt de bestaande werking nagegaan mede met het oog op de invoering van methodes van integrale kwaliteitszorg.

De oprichting van een auditcel binnen het departement van Justitie moet mogelijk maken wat door de heer Verwilghen werd geopperd, namelijk dat het toekennen van meer middelen aan de magistraten ook een resultaatsverbintenis moet inhouden. Alle in een meerjarenplan vervatte maatregelen zullen het voorwerp uitmaken van evaluatie. Deze maatregelen zullen budgettair nauwkeurig worden opgevolgd ondermeer aan de hand van het verzameld statistisch materiaal. Die inspanning zal de complementaire gegevens leveren bij de verslagen van de visitatiecomités. Die auditcel zal tevens ter beschikking staan van de Hoge Raad voor Justitie die ook een externe controlefunctie heeft.

3.6. *Toestand van de rechtbanken te Brussel*

De minister legt uit dat de regeling betreffende de toegevoegde rechters er in belangrijke mate is gekomen op vraag van de Brusselse magistraten. Verder werden 15 juristen aangeworven voor het parket. Hetzelfde zal gebeuren voor de onderzoeksrechters. Ten slotte komt voor het parket meer kantoorruimte vrij door het vertrek van het commissariaat-generaal van de gerechtelijke politie naar een nieuw ingehuurd gebouw.

4. **Andere diensten**

4.1. *Gespecialiseerde instellingen*

Op dit ogenblik worden verschillende instrumenten die in een recent verleden werden opgericht aan een evaluatie onderworpen : de Algemene Politiesteundienst, de Centrale Dienst voor de bestrijding van de Georganiseerde en Economische en Financiële Delinquentie, die zal worden opgenomen in de

législation, il est toutefois impossible de nommer ces collaborateurs en tant que magistrats. Le problème des experts figurera également à l'ordre du jour d'une réunion que le ministre de la Justice a planifiée avec les doyens des facultés de droit. Ils examineront s'il est possible d'organiser des formations adaptées pour les experts judiciaires.

3.5. *Audit permanent*

Le ministre souligne qu'il a été décidé de ne pas procéder à un grand audit unique. Plusieurs audits seront au contraire réalisés en permanence au moyen de divers instruments.

Outre les audits spécifiques effectués par le bureau d'étude ABC à Bruges et à Namur, et ultérieurement à Bruxelles, qui concernent les parquets, des contrôles seront effectués à l'initiative de la Cour de cassation par des comités de visite composés de magistrats, de fonctionnaires et de spécialistes extérieurs (la S.A. Berenschot a été désignée à cet effet). On examinera en outre le fonctionnement actuel des parquets et des tribunaux sera examiné en vue notamment de l'introduction de la qualité totale.

La création d'une cellule d'audit au sein du département de la Justice doit permettre ce que M. Verwilghen a suggéré, à savoir de lier l'octroi de moyens supplémentaires aux magistrats à une obligation de résultat. Toutes les mesures prévues dans un plan pluriannuel feront l'objet d'une évaluation. Ces mesures feront l'objet d'un suivi budgétaire précis, notamment sur la base des données statistiques recueillies. Cet effort permettra d'obtenir des données complémentaires aux rapports rédigés par les comités de visite. Cette cellule d'audit se tiendra également à la disposition du Conseil supérieur de la Justice, qui est également chargé d'une fonction de contrôle externe.

3.6. *Situation des tribunaux de Bruxelles*

Le ministre explique que le système des juges de complément a été élaboré en grande partie à la demande des magistrats de Bruxelles. Quinze juristes ont en outre été recrutés pour le parquet. La même mesure sera également prise en ce qui concerne les juges d'instruction. Enfin, le départ du commissariat général, qui sera installé dans un immeuble pris en location, permettra de libérer des bureaux.

4. **Autres services**

4.1. *Institutions spécialisées*

A l'heure actuelle, plusieurs instruments créés récemment font l'objet d'une évaluation : le Service général d'appui policier, l'Office central chargé de la lutte contre la délinquance économique et financière organisée, qui sera intégré à la police judiciaire, le Service de la politique criminelle et le commissariat

gerechtelijke politie, de Dienst voor Strafrechtelijk beleid en het commissariaat-generaal van de gerechtelijk politie. Al die diensten moeten na evaluatie een tweede adem krijgen. Wat de C.D.G.E.F.I.D. betreft, wordt een bijkomend krediet van 20 miljoen frank aan werkings- en investeringsmiddelen uitgetrokken. Het Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie heeft de belangrijke opdracht om aan de steeds groeiende behoeften inzake gespecialiseerde dienstverlening van de magistratuur tegemoet te komen. De evolutie van de criminaliteit roept immers nieuwe specialismen in het leven, zoals bijvoorbeeld op het gebied van de telecommunicatiecriminaliteit. Tegen het einde van 1998 wordt werk gemaakt van een wetgeving die het mogelijk zal maken om binnen het N.I.C.C. een D.N.A.-databank op te starten.

In 1998 wordt de personeelsformatie van het N.I.C.C. uitgebreid met 13 eenheden.

De werkingsmiddelen stijgen met tweemaal 3 miljoen frank. Het N.I.C.C. zal een eigen dotatie krijgen zodra de desbetreffende wet in werking zal treden.

4.2. *Het departement van Justitie*

In antwoord op een vraag van de heer Van Parys preciseert de minister dat in 1998 50 miljoen frank extra wordt uitgetrokken voor een uitbreiding van de personeelsformatie. De minister is het ermee eens dat in de toekomst een verdere uitbreiding noodzakelijk zal zijn.

4.3. *Informatisering*

De minister relativeert de berichten die sommigen over bepaalde aspecten van de informatisering van de rechtbanken verspreiden. Er werden ongeveer 1 600 computers met CD-ROM-lezer geleverd aan de magistraten. In 1993 kregen de onderzoeksrechters als eersten weliswaar toestellen zonder CD-ROM-lezer, maar zij hadden toegang tot een netwerk dat hen dezelfde mogelijkheden bood.

Betreffende de opmerkingen van het Rekenhof verklaart de minister dat in 1991 voor een aantal rechtsmachten waaronder de vredegerechten een mammoetproject werd opgezet dat over 8 jaren werd uitgevoerd. De nadelen van een dergelijke operatie zijn dat het bestek in de loop van de uitvoering moet worden aangepast aan de wijzigingen die zich inmiddels in de gerechtelijke organisatie voordoen. De verrekening van de prijsdaling van informaticaproducten levert in geval van bijbestellingen eveneens problemen op. De voordelen zijn dat met eenzelfde systeem wordt gewerkt en dat de compatibiliteit gegarandeerd is.

Bij de informatisering van de rechtbanken van eerste aanleg en van de hoven van beroep werd met bijzondere bestekken gewerkt. Dat geeft aanleiding

général de la police judiciaire. Tous ces services devront être revitalisés après évaluation. En ce qui concerne l'O.C.D.E.F.O., un crédit supplémentaire de 20 millions de francs sera affecté aux moyens de fonctionnement et d'investissement. L'Institut national de criminalistique et de criminologie a une mission essentielle qui est de répondre aux besoins toujours croissants de la magistrature en matière de spécialisation. L'évolution de la criminalité fait en effet apparaître de nouvelles spécialités, telles que par exemple dans le domaine de la criminalité liée aux moyens de télécommunication. Fin 1998, une législation autorisant la création, au sein de l'INCC, d'une banque de données concernant l'ADN sera élaborée.

Le cadre du personnel de l'INCC sera étendu de 13 unités en 1998.

Les moyens de fonctionnement augmenteront de deux fois 3 millions de francs. L'INCC recevra une dotation propre dès que la loi y afférente entrera en vigueur.

4.2. *Le département de la Justice*

En réponse à une question de M. Van Parys, le ministre précise qu'en 1998, 50 millions de francs supplémentaires seront prévus pour une extension du cadre du personnel. Le ministre reconnaît que d'autres extensions seront encore nécessaires à l'avenir.

4.3. *Informatisation*

Le ministre relativise les informations que d'aucuns répandent au sujet de certains aspects de l'informatisation des tribunaux. Quelque 1 600 ordinateurs équipés d'un lecteur CD-ROM ont été fournis aux magistrats. Les juges d'instruction ont été les premiers, en 1993, à être équipés d'ordinateurs, qui n'étaient pas munis de CD-ROM, mais qui leur donnaient accès à un réseau offrant les mêmes possibilités.

En ce qui concerne les observations de la Cour des comptes, le ministre déclare qu'un projet mammouth a été élaboré en 1991 pour un certain nombre de juridictions, dont les justices de paix, projet dont l'exécution s'étale sur une période de 8 ans. L'inconvénient d'une telle opération réside dans le fait que le cahier des charges doit être adapté en cours d'exécution en fonction des modifications intervenues entretemps dans l'organisation judiciaire. La répercussion de la baisse des prix des produits informatiques pose également problème en cas de commandes supplémentaires. L'avantage est que l'on travaille avec le même système et que la compatibilité est assurée.

En ce qui concerne l'informatisation des tribunaux de première instance et des cours d'appel, on a recouru à des cahiers spéciaux des charges. Cette formule

tot problemen inzake de toewijzing van de opdrachten. De diverse toestellen moeten compatibel zijn — wat in de praktijk moet worden vastgesteld — en zulks tegen een bepaalbare kostprijs. Bijzondere bestekken hebben bovendien als nadeel dat het onderzoek van de aanbiedingen meer tijd vergt — ook wanneer een bestek achteraf moet worden gepreciseerd — en dat kredieten als gevolg van het eenjarigheidsbeginsel ongebruikt blijven.

Om die redenen werden bepaalde opdrachten onderhands gegund. Dat gebeurde steeds met het akkoord van de inspectie van Financiën.

De minister voegt eraan toe dat bij de upgrade van de informatisering in het bijzonder aandacht wordt geschonken aan de compatibiliteit.

4.4. *Vorming*

In antwoord op verscheidene sprekers deelt de minister mee dat een bijzondere inspanning wordt gedaan voor de vorming. De begroting voor 2000 krijgt een extra impuls ten belope van 60 miljoen frank zodat een globaal bedrag van 100 miljoen zal beschikbaar zijn. De minister deelt tevens mee dat er werk zal worden gemaakt van de uitbouw van een eigen infrastructuur voor de vormingscycli voor magistraten. Tijdens de vergadering met de decanen van de rechtsfaculteiten die medio december zal plaatsvinden, zal ook gesproken worden over de vorming en over de optimalisatie van de cursussen die thans worden aangeboden.

De minister is geen voorstander van een verplichte verzekering of van een mutualisering van de rechtsbijstandskosten. In de ogen van de rechtzoekende zou zulks weliswaar het voordeel bieden dat een derde voor de kosten opdraait, maar met een dergelijk systeem wordt het al te gemakkelijk om te procederen en zal het aantal rechtsgedingen toenemen. De minister is evenwel bereid om over de diverse voorstellen een ruimer debat te voeren.

5. **Gebouwen**

In de komende jaren wordt voor in totaal 20 miljard frank uitgetrokken voor gebouwen.

Zoals bekend, werd in januari 1996 beslist om voor vier grote projecten (hoven van beroep te Gent, Antwerpen, Bergen en Luik) in een eigen financiering te voorzien. Op dit ogenblik wordt nagegaan volgens welke modaliteiten de gronden voor de projecten in Gent en Antwerpen worden verworven. In Gent kan eerstdaags de architectuurwedstrijd worden uitgeschreven; in Antwerpen moet voorafgaand nog een mobiliteitsstudie worden uitgevoerd, die een drietal maanden in beslag zal nemen.

In antwoord op een vraag van de heer Duquesne wijst de minister er verder op dat in het raam van een ander meerjarenplan onder meer ook in Aarlen werken zullen worden uitgevoerd (zie de beleidsnota, blz. 13).

pose des problèmes pour l'attribution des marchés. Les différents appareils doivent être compatibles — ce qui doit être constaté dans la pratique — et ce, pour un prix abordable. L'inconvénient des cahiers spéciaux des charges est en outre que l'analyse des offres prend davantage de temps — également lorsqu'il s'agit de préciser un cahier des charges ultérieurement — et que des crédits sont inutilisés par suite du principe d'annalité.

C'est la raison pour laquelle certains marchés ont été passés de gré à gré, toujours avec l'accord de l'inspection des Finances.

Le ministre ajoute que la compatibilité fait l'objet d'une attention particulière dans le cadre de l'*upgrade* de l'informatisation.

4.4. Formation

En réponse à plusieurs intervenants, le ministre précise qu'un effort particulier est prévu en matière de formation. Le budget 2000 comprendra un incitant spécial de 60 millions de francs, de sorte qu'un montant global de 100 millions de francs sera disponible. Le ministre indique également que l'on mettra en place une infrastructure propre pour la formation des magistrats. Au cours de la réunion avec les doyens des facultés de droit qui aura lieu à la mi-décembre, on abordera également le problème de la formation et de l'optimalisation des cours qui sont actuellement dispensés.

Le ministre n'est pas partisan d'une assurance obligatoire ou d'une mutualisation du coût de l'assistance judiciaire. S'il présente aux yeux du justiciable, l'avantage de faire supporter les coûts par des tiers, un tel système facilitera trop le recours à des pratiques procédurières et multipliera les procès. Le ministre est toutefois disposé à élargir le débat au sujet des diverses propositions.

5. **Bâtiments**

Un total de 20 milliards de francs sera affecté aux bâtiments au cours des prochaines années.

Ainsi qu'on le sait, il a été décidé, en janvier 1996, de prévoir un financement propre pour quatre grands projets (cours d'appel de Gand, d'Anvers, de Mons et de Liège). Les modalités pour l'achat des terrains à Gand et à Anvers sont actuellement à l'étude. En ce qui concerne Gand, le concours d'architecture pourra être lancé très prochainement. A Anvers, il convient d'effectuer préalablement une étude de mobilité, ce qui prendra environ trois mois.

En réponse à la question de M. Duquesne, le ministre indique par ailleurs que des travaux seront également effectués notamment à Arlon dans le cadre d'un autre plan pluriannuel (voir la note de politique générale, p. 13).

Wat de gevangenissen betreft, komen er dit jaar in Nijvel I 220 cellen opnieuw beschikbaar. Er wordt thans gestart met de bouw van nieuwe gevangenissen met volgende capaciteit : in Nijvel II 180, in Ittre 400 en in Limburg 420.

Inzake alternatieve financiering zijn er twee systemen. Voor de uitvoering van de werken te Gent en te Antwerpen maakt de financiering deel uit van de aanbesteding : het gaat om een huur na erfpacht gespreid over 27 jaar.

De vraag van de heer Van Belle of met de bouw van het nieuwe gerechtsgebouw nog deze zittingsperiode zal worden aangevangen, beantwoordt de minister bevestigend.

6. **Diverse wetgevende hervormingen**

— De wetgeving betreffende de V.Z.W.'s moet worden aangepast om alle discriminaties ten aanzien van EU-onderdanen weg te werken. Van die gelegenheid werd gebruik gemaakt om de werking van de V.Z.W.'s transparanter te maken door de openbaarmaking van bepaalde informatie verplicht te maken. In de grote V.Z.W.'s zal een revisor moeten worden aangesteld om de boekhouding te controleren;

— het wetsontwerp op het notariaat is voorgelegd aan de Raad van State;

— het wetsontwerp betreffende de casino's wordt voorgelegd aan het overlegcomité;

— de arresten van het Arbitragehof inzake het deskundigenonderzoek in strafzaken nopen tot een herziening van de wetgeving. Het deskundigenonderzoek zal ook in strafzaken een meer contradictoir karakter moeten krijgen. Andere aspecten van de regeling van het deskundigenonderzoek, ook in niet-strafrechtelijke rechtsplegingen, zijn eveneens aan herziening toe.

— in de begroting wordt niet vooruitgelopen op de komende reorganisatie van de politiediensten.

7. **Kwaliteit van de wetgeving**

De minister is het met de heer Vandenbossche eens dat ter verbetering van de kwaliteit van de wetgeving dringend afspraken moeten worden gemaakt tussen het departement van Justitie, de Raad van State en het Parlement. Daarnaast benadrukt de minister dat zijn departement op het gebied van het strafrecht een centrale rol zou moeten spelen.

8. **Antwoorden op de opmerkingen van het Rekenhof**

8.1. *Meerjarenplan Justitie 1998-2000*

Het is inderdaad correct dat bij het vorig meerjarenprogramma tijdens het eerste jaar de bijkomende middelen op aparte basisallocaties werden ingeschreven. Dit creëerde echter zo veel moeilijkheden naar aanrekening en om rekening te houden met de

Pour ce qui est des prisons, 220 cellules seront à nouveau disponibles cette année à Nivelles I. On entamera ensuite la construction de nouvelles prisons ayant les capacités suivantes : 180 à Nivelles II, 400 à Ittre et 420 au Limbourg.

En matière de financement alternatif, il existe deux formules. Pour l'exécution des travaux à Gand et à Anvers, le financement fait partie de l'adjudication : il s'agit d'une location après un bail emphytéotique de 27 ans.

A la demande de M. Van Belle, le ministre confirme que la construction du nouveau palais de justice sera encore entamée au cours de la présente législature.

6. **Réformes législatives diverses**

— La législation relative aux ASBL doit être adaptée afin d'éliminer toute discrimination à l'égard des ressortissants de l'Union européenne. On en a profité pour rendre le fonctionnement des ASBL plus transparent en rendant obligatoire la publication de certaines informations. Dans les ASBL importantes, un réviseur devra être nommé pour contrôler la comptabilité;

— le projet de loi relatif au notariat a été soumis au Conseil d'Etat;

— le projet de loi relatif aux casinos est soumis au comité de concertation;

— les arrêts de la Cour d'arbitrage concernant l'expertise en matière pénale nécessitent une révision de la législation. L'expertise devra également avoir un caractère plus contradictoire en matière pénale. Il s'impose également de revoir d'autres aspects de la législation relative à l'expertise, notamment dans le cadre de procédures non criminelles.

— le budget ne tient pas compte de la réorganisation prochaine des services de police.

7. **Qualité de la législation**

Le ministre estime, tout comme M. Vandenbossche, que le département de la Justice, le Conseil d'Etat et le Parlement doivent conclure d'urgence des accords en vue d'améliorer la qualité de la législation. Le ministre souligne par ailleurs que son département devrait jouer un rôle central dans le domaine du droit pénal.

8. **Répliques aux observations de la Cour des comptes**

8.1. *Plan pluriannuel de la Justice*

Il est en effet exact que dans le cadre du programme pluriannuel précédent, les moyens supplémentaires furent inscrits sur des allocations de base distinctes au cours de la première année. Cependant, ce système créait tellement de difficultés en termes

noodzakelijke flexibiliteit tussen de verschillende onderdelen van het programma (één van de redenen waarom de regering voor een meerjarenprogramma opteert) dat reeds in 1995 van deze artificiële splitsing werd afgestapt. Het leek in deze voor de regering dan ook niet wenselijk opnieuw dit onderscheid te gaan invoeren.

Wat betreft de eerste krachtlijn heeft de regering wel degelijk met de goedkeuring van de nota over een menselijke justitie (ministerraad dd. 17.10.1997) deze precieze doelstellingen geformuleerd. Bovendien zal dit bedrag voor wat de rechtsbijstand betreft waarschijnlijk amper volstaan om de groeiende vraag als gevolg van wetgevende initiatieven die ter discussie liggen in de Kamer te voldoen zonder dat dit een negatief effect heeft op de vergoeding voor het gepresteerde werk van de pro deo advocaat.

Wat de derde krachtlijn betreft is het klaar dat de voorziene personeelsuitbreidingen bij de centrale administratie en bij de gerechtelijke politie een verbetering van de dienstverlening van deze diensten beogen. Wat de informatisering betreft gaat het over het verderzetten van het lopende investeringsritme (de beschikbare kredieten '97 waren wegens het aflopen van het meerjarenplan immers weggevallen). De nadruk komt te liggen op de afwerking van de informatisering van de volledige rechterlijke orde en op het operationeel maken van een intern netwerk met verbindingen naar de buitenwereld. Bovendien heeft men vastgesteld dat de beperkte uitwisselbaarheid van verschillende bestaande toepassingen erg hinderlijk is voor het goed functioneren van de rechtbanken. Alle bestaande systemen dienen dus geïntegreerd te worden.

8.2. *Programma 12.40.0 — « Hoofdbestuur : bestaansmiddelenprogramma» : basisallocatie 40.03.34.01 — « Allerhande — schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden» .*

Ingevolge de opmerking geformuleerd door het Rekenhof bij het in het budget ingeschreven bedrag van 25 miljoen, kunnen de volgende bemerkingen gemaakt worden :

— de bedragen voor elke bij de dienst hangende procedure zijn deze die gevorderd worden door personen die handelen tegen het Departement en die in de dagvaardingen opgegeven werden : buiten het feit dat deze vorderingen gegrond moeten zijn en als dusdanig beoordeeld moeten worden door de betrokken rechter, zijn deze bedragen dikwijls overdreven en aanvechtbaar door middel van conclusies;

— het is zeer moeilijk, zoniet onmogelijk, om op het ogenblik waarop elke zaak naar de rol verwezen wordt het moment te bepalen waarop deze zal vastgesteld worden voor pleidooien en beslissing : boven-

d'imputation et d'indispensable flexibilité entre les différentes parties du programme (l'une des raisons pour lesquelles le gouvernement opte pour un programme pluriannuel) que cette division artificielle a été abandonnée dès 1995. Le Gouvernement n'a dès lors pas jugé souhaitable de réintroduire cette distinction.

En ce qui concerne la première ligne directrice, le gouvernement en a bel et bien formulé les objectifs précis en approuvant la note sur une justice à visage humain (conseil des ministres du 17/10/97). En outre, pour ce qui est de l'aide légale, ce montant suffira probablement à peine à satisfaire la demande croissante qui résultera des initiatives législatives en cours de discussion à la Chambre, sans que cela n'ait des répercussions négatives sur la rétribution du travail presté par l'avocat pro deo.

En ce qui concerne la troisième ligne directrice, il est clair que les extensions de cadre prévues pour le personnel de l'administration centrale et celui de la police judiciaire visent à améliorer les services qu'elles offrent, En ce qui concerne l'informatisation, il faut maintenir le rythme d'investissement actuel (comme le plan pluriannuel arrivait à son terme, les crédits disponibles pour '97 avaient en effet été supprimés). Il faut à présent mettre l'accent sur l'achèvement de l'informatisation de l'ensemble de l'ordre judiciaire et sur l'installation d'un réseau interne opérationnel avec des liaisons vers le monde extérieurs. En outre, il a été constaté que l'interchangeabilité limitée des différentes applications existantes entrave fortement le bon fonctionnement des tribunaux. Il convient donc d'intégrer tous les systèmes existants.

8.2. *Programme 12.40.0 — Administration centrale : moyens de subsistance : allocation de base 40.03.34.01 — Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés*

Suite à la remarque émise par la Cour des Comptes quant au montant de 25 millions inscrit au budget, les remarques suivantes peuvent être formulées :

— les montants de chaque affaire en cours au sein du service sont ceux demandés par les personnes agissant à l'encontre du Département et repris dans chaque citation outre le fait que ces demandes devront être fondées et déclarées telles par le magistrat saisi, ces montants sont souvent exagérés et contestables par voie de conclusions;

— il est très difficile voire impossible de déterminer au moment du renvoi au rôle de chaque affaire le moment où celle-ci sera fixée pour plaidoiries et décision : de plus une fois la décision rendue, une des

dien kan één van de betrokken partijen, eens het vonnis bekendgemaakt, beslissen om hoger beroep aan te tekenen, waardoor de eindbeslissing opnieuw wordt uitgesteld;

— het is bijgevolg onzeker om een precies bedrag te bepalen voor het betrokken artikel;

— de weerhouden oplossing bestaat erin om een percentage te bepalen van de gevallen voor dewelke er een kans bestaat op veroordeling en een percentage voor de verschuldigde bedragen: het bedrag van 33 200 000 frank bleef een schatting;

— wat betreft de drie zaken die tezamen een bedrag van 3,1 miljard vertegenwoordigen, deze werden niet weerhouden voor de berekeningsbasis aangezien zowel de uitkomst van de procedure als de gevorderde bedragen zodanig onzeker waren dat de dienst, indien zij haar vraag baseerde op zulkdanig budget, een krediet op het begrotingsartikel zou moeten vragen waarvan het bedrag astronomisch zou geweest zijn en misschien onbenut omwille van de onzekerheid die eigen is aan dit soort zaken : dit wordt geïllustreerd door het feit dat in één van deze zaken (Harisson and Sons Ltd — 750 miljoen gevorderd in de dagvaarding) de tegenpartij aanvaard heeft dat de zaak eenvoudigweg geschrapt werd;

— het gevraagde bedrag (25 miljoen) hield rekening met het budget dat vorig jaar toegekend werd: dit bedrag wordt ongeveer verdubbeld;

— indien dit bedrag niet wordt toegekend bestaat het risico dat het departement zich in de onmogelijkheid bevindt om bepaalde beslissingen uit te voeren en dat de schuldeisers hun toevlucht moeten nemen tot dwangmaatregelen, zoals beslag;

— wat betreft de dossiers voor dewelke een compromis wordt gezocht zijn de gevraagde bedragen miniem en het departement is nooit als dusdanig verplicht om een minnelijke schikking te treffen. Bovendien moet steeds voorafgaandelijk het advies van de Inspecteur van Financiën bekomen worden.

Het ingeschreven krediet van 25 miljoen frank is, rekening houdend met de hiervoor gegeven verduidelijkingen, een minimum-bedrag.

8.3. *Organisatieafdeling 51 — « Strafinrichtingen» : autonoom beheer van de strafinrichtingen : proefproject*

De bedoeling van het opzetten van dit proefproject is naast responsabilisering en autonomie aan de strafinrichtingen meer soepelheid te verlenen bij het aanwenden van de middelen zonder permanent rekening dienen te houden met de strakke indeling in Basisallocaties.

De twee betrokken Strafinrichtingen zouden over een globaal budget op jaarbasis beschikken : een zeer ruime enveloppe, bestaande uit deelenveloppes voor zoveel mogelijk Basisallocaties (dus niet beperkt tot 74.01, 12.31, 12.01.02 AP en 12.01.02 P3), met bedragen die hen volgens een evenredige verdeelsleutel — die de zelfde is als deze van de gewone enveloparties en cause peut décider d'interjeter appel ce qui reporte la décision à nouveau finale;

— il est dès lors par conséquent aléatoire de déterminer un montant précis pour l'article concerné;

— la solution retenue a été celle de déterminer un pourcentage d'affaires pour lesquelles il pourrait y avoir condamnation et un pourcentage relatif aux montants dûs: le montant de 33 200 000 frs restait une estimation;

— en ce qui concerne les trois affaires représentant un montant de 3,1 milliards, celles-ci n'étaient pas reprises pour la base de calcul car l'issue du procès ainsi que les montants demandés étaient à ce point incertains que le service s'il fondait sa demande sur un tel budget viendrait à demander un crédit à l'article budgétaire dont le montant aurait été astronomique et peut-être inutilisé du fait de l'incertitude liée à ce type d'affaire : la preuve en est que pour une de ces affaires (Harisson et Sons Ltd — 750 millions demandés en citation) la partie adverse a accepté que l'affaire soit purement et simplement radiée;

— le montant demandé (25 millions) tenait compte du budget alloué l'année précédente : ce montant est plus ou moins doublé;

— il existe, si ce montant n'est pas attribué, un risque de voir le Département dans l'impossibilité d'exécuter certaines décisions et les créanciers user de voies contraignantes telles que les saisies;

— en ce qui concerne les dossiers pour lesquels un compromis est recherché, les montants demandés sont minimes et le Département n'est jamais obligé comme tel de transiger : il faut aussi obtenir préalablement l'avis de l'inspecteur des Finances;

Le crédit inscrit de 25 millions de francs est, compte-tenu des remarques formulées ci-dessus, un montant minimal.

8.3. *Division organique 51 — Etablissements pénitentiaires : gestion autonome des établissements pénitentiaires : projet pilote*

Le but de la mise sur pied de ce projet test est à côté de la responsabilisation et l'octroi d'une autonomie aux établissements pénitentiaires, de leur donner plus de souplesse par l'utilisation de moyens sans qu'il soit nécessaire de tenir continuellement compte des spécifications rigides des Allocations de base.

Les deux établissements pénitentiaires concernés devraient disposer d'un budget global annuel — une enveloppe fort large constituée de montants émanant d'un nombre maximum d'Allocations de base (donc pas limitées au 74.01, 12.31, 12.01.02 AP et 12.01.02 P3) déterminée sur base d'une clé de répartition proportionnelle — identique à celle utilisée

pes — worden toegekend (onderhoudsprijs per dag).

De Strafinrichtingen zouden zich voor hun uitgaven niet dienen te houden aan de beperkingen van elke deelenveloppe, maar wel aan de grenzen van de som van de deelenveloppes.

Alle facturen zouden door deze Strafinrichtingen voor betaling worden overgemaakt aan de Regie van de Gevangenisarbeid, die niet gebonden is door de indeling in Basisallocaties. Op de facturen dient wel de begrotingspost aangeduid te worden. De Regie van de Gevangenisarbeid zou dan aan de Dienst Boekhouding bij het Hoofdbestuur maandelijks doorfactureren, maar deze facturen zouden opgemaakt worden per Basisallocaties.

De basisdossiers voor de aankopen enz. zouden door de gevangenissen ingediend worden bij de Regie van de Gevangenisarbeid, die ook zou waken over de toepassing van de wetgeving inzake overheidsopdrachten. De Regie der Gevangenisarbeid zou er ook over waken dat de globale budgettaire grenzen niet zouden overschreden worden. Er wordt alleen afgeweken van de begrotingsspecialiteit, niet van de analiteit.

Een gunstige evaluatie van dit project na de eerste semester van 1998 zou kunnen leiden tot het heropnemen van het vroeger gebruikte systeem van autonoom beheer (omwille van nogal wat organisatorische moeilijkheden afgeschaft vanaf het begrotingsjaar 1995), met behulp van de Basisallocatie 32.10.

Prefinanciering door de regie van de gevangenisarbeid gebeurt systematisch voor alle aankopen die de RGA doet. Pas na de levering wordt aan de klant gefactureerd. (Klant, Regie der Gebouwen, dienst Aankopen, ...).

8.4. *Programma 12.51.2 — « Penitentiair onderzoek- en klinisch observatiecentrum»*

Het is correct dat de oprichting van dit centrum vertraging oploopt. De procedure met betrekking tot de oprichting van een wetenschappelijke inrichting van de Staat met de betrokkenheid van de gewesten vergt veel tijd. Bovendien is er verzet tegen de inrichting van dit centrum in de daarvoor eind de jaren '80 gebouwde uitbreiding van de gevangenis te Vorst aan de Berkendaelstraat. Deze problematiek maakt het voorwerp uit van een overleg met de Brusselse gewestregering.

8.5. *Programma 12.56.1 — « Gerechtelijke bijstand» : basisallocatie 56.11.34.43 — « Vergoedingen van de advocaten belast met de gerechtelijke bijstand»*

Dit krediet kende tijdens het afgelopen meerjarenplan reeds een aanzienlijke stijging. Het was de expliciete bedoeling van regering en parlement om de advocaten die *pro deo* zaken behartigden een behoorlijke vergoeding voor het geleverde werk toe te ken-

pour les enveloppes normales — leur sera attribuée (prix d'entretien par jour).

Les prisons ne devraient pas tenir compte des spécifications de chacune des parties d'enveloppes mais bien des limites des sommes de celles-ci.

Toutes les factures devraient être transmises par ces établissements pour liquidation à la Régie du Travail Pénitentiaire qui n'est pas liée par l'affectation à des Allocations de base. Toutefois les postes budgétaires concernés doivent bien être repris sur les factures. La Régie du Travail Pénitentiaire les refacturerait alors mensuellement au Service Comptabilité de l'Administration Centrale. Toutefois ces factures seraient établies par Allocation de base.

Les dossiers de base concernant les achats, etc... seraient introduits par les prisons auprès de la Régie du Travail Pénitentiaire, qui veillerait au respect de la Réglementation sur les Marchés passés au nom de l'Etat. Celle-ci s'assurerait également que les limites budgétaires ne soient pas franchies. Cette procédure déroge seulement au principe de la spécialité budgétaire et non à celui de l'annalité.

Une évaluation positive de ce projet test après le premier semestre 1998 pourrait déboucher sur la réutilisation de l'ancien système de gestion autonome précédemment utilisé (système supprimé depuis l'année budgétaire 1995 suite à pas mal de problèmes organisationnels appartis) au moyen de l'Allocation de base 32.10.

La Régie du Travail Pénitentiaire préfinance systématiquement tous les achats qu'elle fait. La facturation au client intervient seulement après la livraison (Client, Régie des Bâtiments, Service des Achat, ...).

8.4. *Programme 12.51.2 — Centre pénitentiaire de recherche et d'observation clinique*

Il est vrai que la création de ce centre subit du retard. La procédure de création d'un établissement scientifique de l'Etat avec la participation des régions est une opération de longue haleine. En outre, certains s'opposent à l'installation de ce centre dans l'extension de la prison de Forêt construite à cet effet rue de Berkendael à la fin des années '80. Cette problématique fait l'objet d'une concertation avec le gouvernement de la région bruxelloise.

8.5. *Programme 12.56.1 — Assistance judiciaire : allocation de base 56.11.34.43 — Rétribution des avocats chargés de l'assistance judiciaire*

Ce crédit a déjà été sensiblement augmenté au cours du plan pluriannuel précédent. Il entrait explicitement dans les intentions du gouvernement et du parlement de rétribuer correctement le travail fourni par les avocats *pro deo*. Lors de l'élaboration du

nen. Bij de opmaak van de begroting '98 diende de Minister van Justitie reeds vast te stellen dat het behouden van dit krediet op het in '97 bereikte niveau ontegensprekelijk opnieuw tot een snelle afglijding van de waarde per punt zou aanleiding geven aangezien het aantal punten tussen 1994-1995 en 1995-1996 steeg met 6% .

De controle op de toekenning van het aantal punten is inderdaad toevertrouwd aan de Orde van Advocaten. De wijze waarop deze controle binnen de Orde van Advocaten wordt georganiseerd gaf aanleiding tot een meningsverschil binnen de Orde waaromtrent de Minister van Justitie naar aanleiding van diverse interpellaties het standpunt van de regering vertolkte.

De Orde van Advocaten brengt over haar controles verslag uit bij de Minister van Justitie die omtrent dit verslag bijkomende vragen heeft gesteld. Voor alle duidelijkheid : met de tweede lijnsrechtshulp wordt de bestaande bijstand door een *pro deo* advocaat bedoeld.

8.6. *Organisatieafdeling 58 — « Gerechtelijke Politie » — programmastructuur*

In het voor-uitzicht van de reorganisatie van de politiediensten is het niet opportuun voor de Nationale Brigade van de gerechtelijke politie een apart activiteiten programma te creëren.

Wat de aanpassing van de programmastructuur betreft dient een eventuele verdeling van de kredieten over meer activiteiten programma's op een functionele basis te gebeuren. Aldus zou wat de laboratoriumafdelingen betreft een apart programma kunnen gecreëerd worden. Ook hier zal in het kader van de oprichting van één federale opsporingspolitie het geheel van de begrotingsstructuur moeten herbekeken worden.

9. **Varia**

— acties voor de verbetering van de werking van Justitie

De minister legt uit dat de basisallocatie 40 31 1239 waarop een bedrag van 14,8 miljoen frank is ingeschreven, betrekking heeft op het wetenschappelijk onderzoek dat wordt verricht inzake de verbetering van de strafrechtspleging, informaticacriminaliteit en inzake internering en strafuitvoering.

— eredienst en laïciteit

De minister deelt mee dat het desbetreffende wetsontwerp aan de Raad van State werd voorgelegd. Bij de inwerkingtreding van de wet zal voor de laïciteit een bedrag van 250 miljoen frank voor personeelsuitgaven beschikbaar zijn. Intussen geldt een overgangsregeling.

— samenwerking met de gemeenschappen inzake de parajustitiële diensten

budget 98, le ministre de la Justice a déjà dû constater que le maintien de ce crédit au niveau atteint en 97 se traduirait incontestablement par une diminution rapide de la valeur par point, étant donné que le nombre de points a augmenté de 6% entre 1994-1995 et 1995-1996.

Le contrôle de l'attribution du nombre de points est en effet confié à l'Ordre des avocats, Les modalités d'organisation de ce contrôle au sein de l'Ordre des avocats y ont donné lieu à des divergences d'opinion. En réponse à de nombreuses interpellations, le ministre de la Justice a eu l'occasion d'exprimer la position du gouvernement sur ce point.

Les contrôles effectués par l'Ordre des avocats font l'objet d'un rapport qui est soumis au ministre de la Justice. Celui-ci a posé des questions supplémentaires à propos de ce rapport. Afin d'être tout à fait clair, il y a lieu de préciser que par assistance judiciaire de deuxième ligne », il y a lieu d'entendre l'assistance actuellement fournie par un avocat *pro deo*.

8.6. *Division organique 58 — Police judiciaire : structure de programmes*

En prévision de la réorganisation des services de police, il n'est pas opportun de créer un programme d'activités distinct pour la Brigade Nationale de la police judiciaire.

En ce qui Concerne l'adaptation de la structure de programmes, toute répartition éventuelle des crédits sur davantage de programmes d'activités doit reposer sur une base fonctionnelle. Ainsi, un programme distinct pourrait être créé pour les départements laboratoires. A ce niveau également, il conviendra de reconsidérer l'ensemble de la structure budgétaire dans le cadre de la création d'une police de recherche fédérale unique.

9. **Divers**

— actions en vue d'améliorer le fonctionnement de la justice

Le ministre précise que l'allocation de base 40 31 1239 à laquelle est inscrite un montant de 14,8 millions de francs concerne la recherche scientifique réalisée à propos de l'amélioration de la procédure pénale, de la criminalité informatique, de l'internement et de l'exécution des peines.

— cultes et laïcité

Le ministre précise que le projet de loi en question a été soumis au Conseil d'Etat. Dès l'entrée en vigueur de la loi, la laïcité disposera d'un montant de 250 millions de francs pour ses dépenses de personnel. Entre-temps, une disposition transitoire est d'application.

— coopération avec les communautés en ce qui concerne les services parajudiciaires

Met de gemeenschappen wordt een nieuwe samenwerkingsovereenkomst gesloten betreffende de parajustitiële diensten binnen de gevangenissen. De overeenkomst is rond wat de Vlaamse gemeenschap betreft en is wat de principes betreft ook reeds aanvaard door de Franstalige gemeenschap.

— aanmoedigingspremie aan gedetineerden met het oog op het bekomen van een getuigschrift

De bedoelde gedetineerden kunnen gedurende de tijd die ze besteden aan het volgen van lessen geen penitentiaire arbeid verrichten. Om de reclassering van die gedetineerden zo goed mogelijk voor te bereiden en om hen te motiveren wordt een vergoeding toegekend die gelijk is aan de penitentiaire lonen. Voor 1997 was 3,6 miljoen frank uitgetrokken; het beschikbare krediet werd evenwel slechts gedeeltelijk gebruikt. Het blijkt moeilijk gedetineerden voor scholing te blijven motiveren. Een vermindering van het krediet op basis van de resultaten lijkt verantwoord; er blijft voldoende ruimte voor de verdere ondersteuning van de initiatieven.

— op de vraag van de heer Leterme betreffende de doorlichting van het *Belgisch Staatsblad* antwoordt de minister dat ze zowel betrekking heeft op de werking, methoden en technieken, als op de functies die het Belgisch Staatsblad vervult.

*
* *

De Commissie brengt met 8 tegen 3 stemmen een gunstig advies uit over sectie 12 — Justitie — van de Algemene uitgavenbegroting.

De rapporteur, *De voorzitter,*

T. VAN PARYS A. DUQUESNE

Un nouvel accord de coopération sera conclu avec les communautés concernant les services parajudiciaires au sein des prisons. L'accord a été approuvé par la communauté flamande et la communauté française a aussi déjà marqué son accord sur les principes.

— prime d'encouragement octroyée aux détenus en vue de l'obtention d'un certificat

Pendant le temps qu'ils consacrent aux cours, les détenus en question ne peuvent accomplir de travail pénitentiaire. Pour préparer au mieux la réinsertion de ces détenus et pour les motiver, il leur est octroyé une prime égale au salaire pénitentiaire. Un montant de 3,6 millions de francs était prévu en 1997; le crédit disponible n'a toutefois été utilisé qu'en partie. Il semble difficile d'inciter les détenus à suivre une formation. Compte tenu des résultats, il semble justifié de réduire le crédit; il subsiste assez de moyens pour soutenir les initiatives.

— à la question de M. Leterme concernant l'audit du *Moniteur belge*, le ministre répond qu'il porte tant sur le fonctionnement, les méthodes et les techniques que sur les fonctions qu'assume le *Moniteur belge.*

*
* *

La commission émet, par 8 voix contre 3, un avis favorable sur la section 12 — Justice du budget général des dépenses.

Le rapporteur, *Le président,*

T. VAN PARYS A. DUQUESNE

ADVIES
over Sectie 13 — Binnenlandse Zaken en Sectie 17 — Algemene Politiesteundienst en Rijkswacht

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN, DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

UITGEBRACHT DOOR DE HEER **Daniel VANPOUCKE**

INHOUD

Blz.

DEEL I : BINNENLANDSE ZAKEN (BEHOUDENS DE NIET-POLITIONELE VEILIGHEID), MIGRATIEBELEID, ALGEMENE POLITIESTEUNDIENST EN RIJKSWACHT 62

I. **INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN** 62

A. BINNENLANDSE ZAKEN (SECTIE 13)..... 62

1. Begroting 1997 (aangepast) versus begroting 1998 62
2. Stijgende uitgavenposten 63
3. Nieuwe uitgavenposten 64
4. Meerjarenplan Justitie/Veiligheid 64

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Janssens (Ch.).

	A. — **Vaste leden :**	B. — **Plaatsvervangers :**
C.V.P.	HH. Brouns, De Crem, Mevr. Hermans, H. Vanpoucke.	HH. Cauwenberghs, Tant, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Parys.
P.S.	HH. Canon, Dufour, Janssens (Ch.).	HH. Demotte, Meureau, Minne, Toussaint.
V.L.D.	HH. Cortois, Smets, Mevr. Van den Poel-Welkenhuysen.	HH. Dewael, Eeman, Huts, Taelman.
S.P.	HH. Roose, Van Gheluwe.	Mevr. Croes-Lieten, HH. Delathouwer, Janssens (R.).
P.R.L.-F.D.F.	HH. D'hondt (D.), Moerman.	Mevr. Cornet-Canet, H. de Donnéa, Mevr. Herzet.
P.S.C.	H. Detremmerie.	HH. Fournaux, Lefèvre.
Vl. Blok	H. De Man.	HH. Huysentruyt, Lowie.
Agalev/Ecolo	H. Viseur (J.-P.).	HH. Tavernier, Wauters.

C. — **Niet-stemgerechtigde leden :**

V.U. H. Van Hoorebeke.
Onafh. Mevr. Bastien.

AVIS
sur la section 13 — Intérieur et la Section 17 — Service général d'appui policier et Gendarmerie

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE L'INTERIEUR, DES AFFAIRES GENERALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

PAR
M. **Daniel VANPOUCKE**

TABLE DES MATIERES

Page

PREMIERE PARTIE : INTERIEUR (HORMIS LA SECURITE NON POLICIERE), LA POLITIQUE DE L'IMMIGRATION, LE SERVICE GENERAL D'APPUI POLICIER ET LA GENDARMERIE 62

I. **EXPOSE INTRODUCTIF DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE L'INTERIEUR** 62

A. INTERIEUR (SECTION 13) 62

1. Budget 1997 (ajusté) versus budget 1998 62
2. Postes de dépenses en hausse 63
3. Nouveaux postes de dépenses 64
4. Plan pluriannuel Justice/Sécurité 64

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Janssens (Ch.).

	A. — **Membres titulaires :**	B. — **Membres suppléants :**
C.V.P.	MM. Brouns, De Crem, Mme Hermans, M. Vanpoucke.	MM. Cauwenberghs, Tant, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Parys.
P.S.	MM. Canon, Dufour, Janssens (Ch.).	MM. Demotte, Meureau, Minne, Toussaint.
V.L.D.	MM. Cortois, Smets, Mme Van den Poel-Welkenhuysen.	MM. Dewael, Eeman, Huts, Taelman.
S.P.	MM. Roose, Van Gheluwe.	Mme Croes-Lieten, MM. Delathouwer, Janssens (R.).
P.R.L.-F.D.F.	MM. D'hondt (D.), Moerman.	Mme Cornet-Canet, M. de Donnéa, Mme Herzet.
P.S.C.	M. Detremmerie.	MM. Fournaux, Lefèvre.
Vl. Blok	M. De Man.	MM. Huysentruyt, Lowie.
Agalev/Ecolo	M. Viseur (J.-P.).	MM. Tavernier, Wauters.

C. — **Membres sans voix délibérative :**

V.U. M. Van Hoorebeke.
Indép. Mme Bastien.

B. ALGEMENE POLITIESTEUNDIENST (APSD) EN RIJKSWACHT (SECTIE 17) 64

1. Personeelsuitbreiding 64
2. Gemeenschappelijke informatica (meerjarenplan Justitie/Veiligheid) 64
3. Gemeenschappelijke infrastructuur (meerjarenplan Justitie/Veiligheid) 65
4. Versterking van de werkingsmiddelen van de Rijkswacht 65

II. **BESPREKING** 66

A. OPMERKINGEN EN VRAGEN VAN DE LEDEN . 66

B. ANTWOORDEN VAN DE MINISTER 74

Sectie 13 : Binnenlandse Zaken 74

* Het politionele veiligheidsbeleid 74

1. Reorganisatie van de politiediensten 74
   a) Budgettaire weerslag 74
   b) Nationale politieraad 74
2. Grensoverschrijdende politieacties — Akkoorden van Schengen — Frankrijk 74
3. Euro-2000 — Voetbalwetgeving 74
4. Veiligheids- en samenlevingscontracten — Situatie van het veiligheidsfonds RSZPPO 75
   a) Financiële middelen 75
   b) Het feit van het bestaan van dit fonds bij RSZPPO 76
   c) Interne evaluaties 76
   d) Wetenschappelijke evaluatie van de veiligheidscontracten 77
5. Vast secretariaat voor het Preventiebeleid (VSPP) 77
6. Minimale veiligheidsnormen 77
7. Huisvesting van politiediensten 78
8. Modernisering van de gemeentepolitie-Statuten 78
9. Project Astrid 79
10. Het Politie-Informatica-Project (PIP) 79
11. Globaal informaticaconcept voor de politiediensten 80
12. Hergroepering wetenschappelijk onderzoek 80
13. De Adviesraad private veiligheid 81
14. Bijstand aan de ordediensten — Veiligheidsactiviteiten 81

* Institutionele wetgeving 81

1. Wijziging van artikel 145 van de Nieuwe Gemeentewet 81
2. De geautomatiseerde stemming 82
3. Codificatie van de kieswetgeving 82
4. Gewetensbezwaarden 82
5. Nieuwe gemeentelijke boekhouding 82

* Nucleaire veiligheid en stralingsbescherming 83

Het federaal Agentschap voor nucleaire controle 83

Sectie 17 : Algemene Politiesteundienst en Rijkswacht 83

1. APSD 83
2. Integratie van de drie bijzondere politiediensten in de Rijkswacht 84
3. Rijkswacht — Gevarenpremie 85
4. Syndicaal statuut van de Rijkswacht 85

B. SERVICE GENERAL D'APPUI POLICIER (SGAP) ET GENDARMERIE (SECTION 17) 64

1. Extension du personnel 64
2. Informatique commune (plan pluriannuel Justice/Sécurité) 64
3. Infrastructure commune (plan pluriannuel Justice/Securité) 65
4. Renforcement des moyens de fonctionnement de la Gendarmerie 65

II. **DISCUSSION** 66

A. OBSERVATIONS ET QUESTIONS DES MEMBRES 66

B. REPONSES DU MINISTRE 74

Section 13 : Intérieur 74

* La politique de sécurité policière 74

1. La réorganisation des services de police 74
   a) Incidence budgétaire 74
   b) Conseil national de police 74
2. Actions policières transfrontalières — Accords de Schengen — France 74
3. Euro-2000 — Législation en matière de football 74
4. Contrats de sécurité et de société — Situation du fonds de sécurité ONSS-APL 75
   a) Moyens financiers 75
   b) A propos de l'existence de ce fonds auprès de l'ONSS-APL 76
   c) Evaluations internes 76
   d) Evaluation scientifique des contrats de sécurité 77
5. Secrétariat permanent à la politique de prévention (SPPP) 77
6. Normes minimales de sécurité 77
7. Logement des services de police 78
8. Modernisation de la police communale — Statuts 78
9. Projet Astrid 79
10. Le projet d'informatisation de la police (PIP) .. 79
11. Concept informatique global pour les services de police 80
12. Regroupement de la recherche scientifique 80
13. Le Conseil consultatif de la sécurité privée 81
14. Aide aux services d'ordre — Activités de sécurité 81

* Législation institutionnelle 81

1. Modification de l'article 145 de la nouvelle loi communale 81
2. Le vote automatisé 82
3. Codification de la législation électorale 82
4. Objecteurs de conscience 82
5. Nouvelle comptabilité communale 82

* Sécurité nucléaire et protection contre les radiations 83

L'agence fédérale de contrôle nucléaire 83

Section 17 : Service général d'appui policier et Gendarmerie 83

1. SGAP 83
2. Intégration des trois services de police spéciale 84
3. Gendarmerie — Prime de danger 85
4. Statut syndical de la gendarmerie 85

DEEL II : BINNENLANDSE ZAKEN (NIET-POLITIONELE VEILIGHEID) 85

I. **TOELICHTING DOOR DE STAATSSECRETARIS VOOR VEILIGHEID** 85

II. **BESPREKING** 85

A. VRAGEN VAN DE LEDEN 85

B. ANTWOORDEN VAN DE STAATSSECRETARIS 87

1. Seveso 87
2. Civiele Bescherming 88
3. Noodplanning 88
4. Astrid-systeem 88
5. 100-centra 89
6. Natinul-systeem — Regetel 89
7. Taalproblematiek 89

C. REPLIEKEN 89

DEEL III : ADVIEZEN 90

PARTIE II : INTERIEUR (SECURITE NON POLICIERE) 85

I. **EXPOSE INTRODUCTIF DU SECRETAIRE D'ETAT A LA SECURITE** 85

II. **DISCUSSION** 85

A. QUESTIONS DES MEMBRES 85

B. REPONSES DU SECRETAIRE D'ETAT 87

1. Seveso 87
2. Protection civile 88
3. Plans d'urgence 88
4. Le système Astrid 88
5. Les centres 100 89
6. Système Rinsis — Regetel 89
7. Problème linguistique 89

C. REPLIQUES 89

PARTIE III : AVIS 90

DAMES EN HEREN,

Uw commissie vergaderde op woensdag 19 november 1997.

DEEL I

BINNENLANDSE ZAKEN (BEHOUDENS DE NIET-POLITIONELE VEILIGHEID), MIGRATIEBELEID, ALGEMENE POLITIESTEUNDIENST EN RIJKSWACHT

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN

A. BINNENLANDSE ZAKEN (SECTIE 13)

*) Voor de *inhoudelijke* elementen kan men verwijzen naar de beleidsnota m.b.t. sectie 13 en naar de aan de gang zijnde besprekingen in Kamer en Senaat over de reorganisatie van de politiediensten en over de evaluatie van de vreemdelingenwetgeving.

*) Cijfergegevens

1. **Begroting 1997 (aangepast) versus begroting 1998**

a. *De uitgavenbegroting Binnenlandse Zaken* groeit van 12,43 miljard frank in 1997 naar 13,21 miljard frank in 1998, dit is een stijging van 780 miljoen frank.

b. *Aandeel van de begroting Binnenlandse Zaken in de Algemene Uitgavenbegroting*

Hier kan toch wel gewezen worden op het relatief kleine aandeel van de begroting Binnenlandse Zaken.

Het totale pakket aan primaire uitgaven (exclusief Transfers EU, Rijksschuld) bedraagt 1 043 miljard frank.

Dit geeft volgende verhouding :

— begroting Binnenlandse Zaken :

13,2 miljard frank = 1,26 %

— begroting andere departementen :

1 043 miljard frank

De begroting Binnenlandse Zaken behoort tot de « kleinere » en is de 4° kleinste in rij, na de begroting dotatiën van 12,5 miljard frank, de begroting Buitenlandse Zaken van 10,8 miljard frank en de begroting Economische Zaken van 12,6 miljard frank.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission s'est réunie le mercredi 19 novembre 1997.

PREMIERE PARTIE

INTERIEUR (HORMIS LA SECURITE NON POLICIERE), LA POLITIQUE DE L'IMMIGRATION, LE SERVICE GENERAL D'APPUI POLICIER ET LA GENDARMERIE

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE L'INTERIEUR

A. INTERIEUR (SECTION 13)

*) En ce qui concerne *le contenu* de la politique suivie, on peut renvoyer à la note de politique générale du ministère de l'Intérieur (section 13) ainsi qu'aux débats qui sont actuellement organisés à la Chambre et au Sénat sur la réorganisation des services de police et sur l'évaluation de la législation relative aux étrangers.

*) Données chiffrées

1. **Budget 1997 (ajusté) vs budget 1998**

a. *Le budget des dépenses du département de l'Intérieur* passe de 12,43 milliards de francs en 1997 à 13,21 milliards de francs en 1998, ce qui équivaut à une augmentation de 780 millions de francs.

b. *Part du budget du département de l'Intérieur dans le budget général des dépenses*

Qu'il nous soit permis de souligner ici que la part du budget de l'Intérieur est relativement minime.

Le total des dépenses primaires (hors transferts UE et dette publique) s'élève à 1 043 milliards de francs.

Cela donne le rapport suivant :

— budget de l'Intérieur :

13,2 milliards de francs = 1,26 %

— budget des autres départements :

1 043 milliards de francs.

Le budget du département de l'Intérieur est l'un des plus petits, puisqu'il est le quatrième par ordre croissant d'importance après le budget des Affaires étrangères (10,8 milliards de francs), le budget des dotations (12,5 milliards de francs) et le budget des Affaires économiques (12,6 milliards de francs).

c. *De uitgavenbegroting Binnenlandse Zaken kan in 3 delen worden opgesplitst :*

• personeelskosten : 4,3 miljard frank
• Dotatie Brussel + Dode Hand : 4,3 miljard frank
• Werking/investeringen/subsidies van de diverse Directies : 4,6 miljard frank.

2. **Stijgende uitgavenposten**

a. *Personeelskost : + 520 miljoen frank*

Deze aanzienlijke stijging is onder meer toe te schrijven aan volgende elementen :
• nieuw aan te werven personeel voor de centra te Merksplas en te Vottem = 122 miljoen frank

• RMT personeel = 169 miljoen frank
Brugge (59 contractuelen)
Kustactieplan (56 statutairen)
Civiele Bescherming (37 statutairen)
Controle gemeenten (16 statutairen)

• Indexatie = 72 miljoen frank

b. *ordonnanceringskredieten Natinul :*

van 95,4 naar 173,6 miljoen frank = + 78,2 miljoen frank

c. *Terugstorting aan de gemeenten van de wedden van personeel dat in 100-centra opereert*

van 216,3 miljoen frank naar 278,6 miljoen frank = + 62,3 miljoen frank

d. *opening nieuwe centra voor illegalen + informatica :* + 110,6 miljoen frank

45 miljoen frank deels voor onderhoudscontracten informatica en aanwerven van experten;

65 miljoen frank voor de werking van de nieuwe centra en het onderhoud van de vreemdelingen in deze centra.

e. *PIP werking + investering :* + 50 miljoen frank

Afwerken uitrustingsplan PIP 4 — Installatie bij 70 korpsen

f. *stempapier :* + 18 miljoen frank (verkiezingen in 1999 voor het Europees parlement en de Gewestraden)

geautomatiseerd stemmen : + 20,5 miljoen frank aan vastleggingen

c. *Le budget des dépenses du département de l'Intérieur peut être subdivisé en trois parties :*

• Frais de personnel : 4,3 milliards de francs
• Dotation Bruxelles + main morte : 4,3 milliards de francs
• Fonctionnement/investissements/subsides des diverses directions : 4,6 milliards de francs.

2. **Postes de dépenses en hausse**

a. *Frais de personnel : + 520 millions de francs*

Cette augmentation considérable est imputable, entre autres, aux éléments suivants :
• personnel supplémentaire à recruter pour les centres de Merksplas et de Vottem = 122 millions de francs

• personnel RTM = 169 millions de francs
Bruges (59 contractuels)
Plan d'action littoral (56 statutaires)
Protection civile (37 statutaires)
Contrôle communes (16 statutaires)

• Indexation = 72 millions de francs

b. *Crédits d'ordonnancement Natinul :*

de 95,4 à 173,6 millions de francs = + 78,2 millions de francs

c. *Remboursement aux communes des traitements du personnel des centres 100 :*

de 216,3 millions de francs à 278,6 millions de francs = + 62,3 millions de francs

d. *Ouverture de nouveaux centres pour illégaux + informatique :* + 110, 6 millions de francs

45 millions de francs en partie pour des contrats d'entretien de matériel informatique et pour le recrutement d'experts;
65 millions de francs pour le fonctionnement des nouveaux centres et pour l'entretien des étrangers qui y sont hébergés.

e. *Fonctionnement + investissement PPI :* + 50 millions de francs

Achèvement du plan d'équipement PPI 4 — installation auprès de 70 corps

f. *Papier électoral :* + 18 millions de francs (élections en 1999 du Parlement européen et des conseils de région)

vote automatisé : + 20,5 millions de francs d'engagements

identiteitskaarten : + 57 miljoen frank (10-jaarlijkse vernieuwing)

3. **Nieuwe uitgavenposten**

Euro 2000 : + 5 miljoen frank (De Belgische Voetbalbond zal in het jaar 2000 30 miljoen frank storten in het kader van Euro 2000. Deze 5 miljoen frank is reeds een voorschot).

4. **Meerjarenplan Justitie/Veiligheid**

Project Astrid : 49 miljoen frank jaarlijkse subsidie aan de NV Astrid voor de dekking van de werkingskosten.

B. ALGEMENE POLITIESTEUNDIENST (APSD) EN RIJKSWACHT (SECTIE 17)

Bij het opstellen van het ontwerp van begroting 1998 van de Rijkswacht en de APSD werden belangrijke inspanningen geleverd in de volgende domeinen :

1. aanwerving van bijkomend personeel, zowel operationeel als administratief;
2. studie en realisatie van een gemeenschappelijke informatica;
3. uitbouwen van een gemeenschappelijke infrastructuur;
4. versterking van de werkingsmiddelen van de rijkswacht;

1. **Personeelsuitbreiding**

— Rijkswachters : bovenop de personeelsafvloeiingen 1998 zullen 60 eenheden extra aangeworven worden. Met deze verhoging van het effectief wordt ingespeeld op de massale oppensioenstellingen vanaf 2010 (men verwacht het vertrek van 800 tot 1000 man op jaarbasis).

— CALOG : 90 bijkomende personeelsleden zullen aangeworven worden. Dit is de implementatie van een beslissing genomen in het kader van het meerjarenplan Justitie en Veiligheid.

Met deze aanwervingen kan een maximum aan rijkswachters die momenteel nog administratieve en logistieke taken vervullen, worden vrijgemaakt om tot het eigenlijke politiewerk te kunnen overgaan (momenteel bezetten nog een 600-tal rijkswachters een CALOG-functie).

2. **Gemeenschappelijke informatica (meerjarenplan Justitie/Veiligheid)**

Het doel van het « globaal informatica concept » is te komen tot een geïntegreerd informaticasysteem voor alle politiediensten. Dit concept wordt momenteel bestudeerd door een externe firma (Team Consult) en is voornamelijk gericht op :

cartes d'identité : + 57 millions de francs (renouvellement décennal)

3. **Nouveaux postes de dépenses**

Euro 2000 : + 5 millions de francs (l'Union royale belge des sociétés de football association versera 30 millions de francs en l'an 2000 dans le cadre de l'Euro 2000; ce montant de 5 millions de francs constitue une avance).

4. **Plan pluriannuel Justice/Sécurité**

Projet Astrid : 49 millions de francs de subvention annuelle à la SA Astrid pour couvrir ses frais de fonctionnement

B. SERVICE GENERAL D'APPUI POLICIER (SGAP) ET GENDARMERIE (SECTION 17)

Lors de la confection du projet de budget 1998 de la Gendarmerie et du SGAP, des efforts importants ont été consentis dans les domaines suivants :

1. engagement de personnel supplémentaire, tant opérationnel qu'administratif;
2. étude et réalisation d'une informatique commune;
3. développement d'une infrastructure commune;

4. renforcement des moyens de fonctionnement de la gendarmerie;

1. **Extension du personnel**

— Gendarmes : en plus des mesures prises pour compenser les départs naturels en 1998, 60 unités supplémentaires seront engagées. Cet accroissement de l'effectif anticipe sur les départs massifs à la retraite à partir de 2010 (on prévoit le départ de 800 à 1000 hommes sur base annuelle).

— CALOG : 90 agents supplémentaires seront engagés en application d'une décision prise dans le cadre du plan pluriannuel Justice et Sécurité.

Ces engagements permettront de libérer un maximum de gendarmes qui effectuent encore actuellement des tâches administratives et logistiques et de les affecter au travail policier proprement dit (actuellement, quelque 600 gendarmes occupent encore une fonction CALOG).

2. **Informatique commune (plan pluriannuel Justice/Sécurité)**

Le but du « concept global informatique » est d'aboutir à un système informatique intégré pour tous les services de police. Ce concept fait actuellement l'objet d'une étude par une firme externe (Team Consult) et est essentiellement axé sur :

— in eerste instantie een analyse te maken van de diverse informaticasystemen;
— een audit van het informaticasysteem POLIS;
— consultance en beheer van projecten met betrekking tot integratie van informatica.

Afhankelijk van de resultaten van deze studie zullen in 1998 de eerste stappen ondernomen worden om tot een praktische realisatie van dit project over te gaan. Het globaal project strekt zich uit over 5 jaren.

3. **Gemeenschappelijke infrastructuur (meerjarenplan Justitie/Veiligheid)**

Teneinde gemeenschappelijke commissariaten op te richten in het kader van de herstructurering van de politiediensten werd op de begroting van de Regie der Gebouwen een nieuw artikel gecreëerd waarop voor 1998 150 miljoen frank werd ingeschreven.

Via permanent overleg tussen de Minister bevoegd voor de Regie der Gebouwen, de Rijkswacht en de gemeentebesturen zal een vernieuwend beleid gevoerd worden inzake huisvesting van de politiediensten.

Bedoeling is de coördinatie tussen de politiediensten te versterken en naar buiten uit te visualiseren.

4. **Versterking van de werkingsmiddelen van de Rijkswacht**

Een extra krediet van 32 miljoen frank werd vrijgemaakt voor de financiering van de brandstofkosten. Met de interpolitiezones wordt immers een grotere aanwezigheid op het terrein vereist. Dit extra krediet moet aan de Rijkswacht toelaten de volumestijging ten gevolge van een hoger aantal verreden kilometers op te vangen.

Daarnaast wordt nog voorzien in een specifiek brandstofkrediet in het kader van de begeleiding van de geldtransporten, goed voor 25 miljoen frank. Deze kost wordt via de variabele kredieten gerecupereerd.

Tevens werd 50 miljoen frank toegekend voor de financiering van diverse werkingsuitgaven welke gestegen zijn ingevolge volume- of tariefverhoging; het gaat hoofdzakelijk om de volgende : energie, frankering, telefoon, munitie (aankoop van traangasspray en mistfakkels), transmissie.

* *Wat betreft de cijfergegevens*

Begroting 1997 (aangepast) = 28 955,8 miljoen frank

Begroting 1998 = 29 979,3 miljoen frank

zijnde een toename van 1 023,5 miljoen frank ofwel 3,5 %.

— en premier lieu, une analyse des divers systèmes informatiques;
— un audit du système informatique POLIS;
— la consultance et la gestion de projets relatifs à l'intégration de l'informatique.

En fonction des résultats de cette étude, les premières démarches seront entreprises en 1998 en vue de la mise en œuvre pratique de ce projet. Le projet global s'étend sur cinq années.

3. **Infrastructure commune (plan pluriannuel Justice/Sécurité)**

En vue d'organiser des commissariats communs dans le cadre de la restructuration des services de police, un montant de 150 millions de francs a été inscrit pour 1998 à un nouvel article inséré du budget de la Régie des bâtiments.

Par le biais d'une concertation permanente entre le ministre compétent pour la Régie des bâtiments, la gendarmerie et les administrations communales, une politique novatrice sera menée en matière de logement des services de police.

L'intention est de renforcer la coordination entre les services de police et de la visualiser vis-à-vis de l'extérieur.

4. **Renforcement des moyens de fonctionnement de la gendarmerie**

Un crédit supplémentaire de 32 millions de francs a été libéré pour le financement des frais de carburants. En effet, les zones interpolices requièrent une présence accrue sur le terrain. Ce crédit supplémentaire doit permettre à la gendarmerie de faire face à l'augmentation des dépenses résultant du nombre plus élevé de kilomètres parcourus.

Il est prévu en outre un crédit spécifique pour carburant, d'un montant de 25 millions de francs, dans le cadre de ses missions d'escorte pour les transports de fonds. Ces frais seront récupérés par le biais des crédits variables.

Un montant de 50 millions a également été alloué pour le financement de diverses dépenses de fonctionnement, qui sont en hausse à la suite d'une augmentation de volume ou d'une hausse tarifaire; il s'agit essentiellement des dépenses suivantes : énergie, affranchissement, téléphone, munitions (achat de sprays de gaz lacrymogène et de torches fumigènes), transmissions.

* *En ce qui concerne les données chiffrées*

Budget 1997 (ajusté) = 28 955,8 millions de francs

Budget 1998 = 29 979,3 millions de francs

soit une augmentation de 1 023,5 millions de francs ou 3,5 %.

De begroting bestaat voor
87,22 % (26 145,5 miljoen frank) uit personeelsuitgaven;
8,8 % (2 639,6 miljoen frank) uit werkingsmiddelen;
3,98 % (1 194,2 miljoen frank) uit investeringsmiddelen.

II. — BESPREKING

A. OPMERKINGEN EN VRAGEN VAN DE LEDEN

De heer Roose

1. In de beleidsnota van de Minister wordt terecht veel aandacht besteed aan de evolutie van de veiligheids- en samenlevingscontracten en de preventiecontracten. Er worden in dit verband ook belangrijke sommen uitgetrokken om de doelstellingen van deze contracten te verwezenlijken.
a) In 1997 werden de veiligheids- en samenlevingscontracten het voorwerp van een processuele, kwalitatieve en resultaatsgerichte evaluatie met het oog op een verlenging in 1998. Wat zijn de resultaten van deze evaluatie?
b) De financiële middelen voor deze contracten — maar ook andere financiële steun aan de politiediensten — staan ingeschreven in de begroting RSZPPO. De opmerking van het Rekenhof indachtig, lijkt het gerechtvaardigd om die middelen (3 820 miljoen frank) te muteren naar de kredieten van de Ministeries van Binnenlandse Zaken en Justitie (cfr. de kredieten voor financiële hulp aan gemeenten bij aankoop van politiematerieel, de kredieten tot ondersteuning van een volwaardige politiezorg, ...). Wat weerhoudt de Minister om een groter inzicht van de Kamerleden te waarborgen in de opdeling van de kredieten en de bestemming ervan?

2. In de beleidsnota wordt een diepgaande studie aangekondigd m.b.t. de structurele integratie van de diverse netwerken en softwarepakketten die door de politiediensten gebruikt worden. In de verantwoording van de algemene uitgavenbegroting vindt men echter geen enkele precisering nopens de nodige financiële middelen om deze studie in 1998 te realiseren.

3. De Ministerraad besliste op 6 december 1996 dat de 3 gespecialiseerde politiediensten (zeevaart-, luchtvaart- en spoorwegpolitie) vanaf 1 januari 1998 zouden ingedeeld worden bij de Rijkswacht. Men dient vast te stellen dat in de begroting 1998 voor de Rijkswacht geen additionele middelen werden voorzien inzake personeels-, werkings- en investeringskosten om deze integratie te verwezenlijken. Zal de streefdatum van 1 januari 1998 gehaald worden om deze 3 kleine politiediensten naar de Rijkswacht

Le budget est constitué à raison de
87,22 % (26 145,5 millions de francs) de dépenses de personnel;
8,8 % (2 639,6 millions de francs) de dépenses de fonctionnement;
3,98 % (1 194,2 millions de francs) de dépenses d'investissement.

II. — DISCUSSION

A. OBSERVATIONS ET QUESTIONS DES MEMBRES

M. Roose

1. La note de politique du ministre est, à juste titre, largement consacrée à l'évolution des contrats de sécurité et de société ainsi que des contrats de prévention. Des sommes importantes sont également prévues à cet égard afin de garantir que ces contrats atteignent leurs objectifs.
a) En 1997, les contrats de sécurité et de société ont fait l'objet d'une évaluation processuelle et qualitative ainsi que d'une évaluation de leurs effets, en vue de leur prolongation en 1998. Quels sont les résultats de cette évaluation?
b) Les moyens financiers afférents à ces contrats — mais également les autres aides financières destinées aux services de police — sont prévus au budget de l'ONSS-APL. Eu égard à l'observation formulée par la Cour des comptes, il paraît se justifier de transférer ces moyens (3 820 millions de francs) aux crédits des ministères de l'Intérieur et de la Justice (cf. les crédits afférents à l'aide financière aux communes pour l'achat de matériel de police, les crédits destinés à assurer une fonction de police à part entière, ...). Qu'est-ce qui empêche le ministre de permettre aux membres de la Chambre de se faire une idée plus précise de la ventilation des crédits et de leur affectation?
2. La note de politique annonce une étude approfondie concernant l'intégration structurelle des divers réseaux et produits software utilisés par les services de police. La justification du budget général des dépenses ne fournit toutefois aucune précision en ce qui concerne les moyens financiers nécessaires pour réaliser cette étude en 1998.

3. Le Conseil des ministres a décidé, le 6 décembre 1996, qu'à partir du 1er janvier 1998, les trois services de police spécialisés (la police maritime, des aéroports et des chemins de fer) seraient incorporés dans la gendarmerie. Force est cependant de constater que le budget pour 1998 de la gendarmerie ne prévoit pas de moyens supplémentaires en ce qui concerne les frais de personnel, de fonctionnement et d'investissement, en vue de réaliser cette intégration. La date limite du 1er janvier 1998 pour l'intégra-

over te hevelen? Indien niet, wat zijn de oorzaken van deze vertraging?

4. Het Rekenhof merkt op dat in het activiteitenprogramma 13.40.3 voor 1998 respectievelijk 14,1 en 0,7 miljoen frank staat ingeschreven, terwijl het secretariaat van de gemeentecomptabiliteit haar activiteiten sedert 30 juni 1997 beëindigd heeft. Buiten het transfert van de personeelsleden naar het bestaansmiddelenprogramma 40/0 — zonder de personeelskosten — lijkt er geen andere plausibele verklaring mogelijk. Is de Minister bereid om dit euvel te verbeteren?

5. De transparantie in de kredieten inzake het Vast Secretariaat voor het Preventiebeleid ontbreekt volledig. Net als bij de vorige vraag is niet bekend welk effectief achter de personeelskosten schuilgaat. Dit ontbrekend gegeven is des te belangrijker gezien de personeelskost stijgt van 35 naar 90,9 miljoen frank. Hoeveel personeelsleden werden op het Vast Secretariaat aangeworven in 1997 en met welke taken? Waarom blijven de werkingskosten constant bij een verdriedubbeling van de personeelsbegroting? Over welke alternatieve financieringsbronnen beschikt het Vast Secretariaat om haar werking te organiseren?

6. Is de Minister bereid om de suggesties van het Rekenhof welke moeten leiden tot een grotere transparantie van de begroting, o.a. de hergroepering van de allocaties inzake P.I.P. en wetenschappelijk onderzoek, over te nemen?

7. Welke zijn de redenen waarom de Ministers van Binnenlandse Zaken en Justitie geen gehoor hebben gegeven aan de opmerking van het Rekenhof om de kostenstructuur van de Algemene Politiesteundienst volledig en realiteitsgetrouw weer te geven? De verantwoording van de begroting APSD (samen 374 miljoen frank) is dan ook niet serieus. In 1998 zal voor 73,6 miljoen frank extra uitgegeven worden voor de aankoop van niet-duurzame goederen en diensten. Wat wordt hieronder verstaan? De zinsnede in de beleidsnota, « het programmeren, beheren en optimaliseren van de begroting van de APSD zal de nodige aandacht krijgen », is slechts een schaamlapje voor het bloeden.

8. In de beleidsnota wordt een speciale voetbalwetgeving aangekondigd om de organisatoren van voetbalwedstrijden te responsabiliseren en misdrijven door ordeverstoorders beter te vervolgen. Wat is de huidige stand van zaken hierrond? In de verantwoording van de algemene uitgavenbegroting wordt onder het activiteitenprogramma 56/5 « Euro 2000 » als na te streven doelstellingen geformuleerd : aanschaf bureaumateriaal, uitbouw van een documentatiecentrum en 4 projecten (m.b.t. het bijwonen van voetbalwedstrijden, preventie en toelichting, de uitbouw van een website en het maken van een nieuw

tion de ces trois petits services de police dans la gendarmerie sera-t-elle respectée? Dans la négative, quelles sont les causes de ce retard?

4. La Cour des comptes fait observer que des montants de 14,1 et 0,7 millions de francs sont prévus au programme d'activités 13.40.3 pour 1998, alors que le secrétariat de la comptabilité communale a cessé ses activités depuis le 30 juin 1997. Il ne semble pas y avoir d'explication plausible à cet état de choses, si ce n'est que les agents ont été transférés au programme de subsistance 40/0 — sans les frais de personnel. Le ministre est-il disposé à remédier à ce problème?

5. Les crédits prévus pour le Secrétariat permanent à la politique de prévention manquent totalement de transparence. Comme dans le cas évoqué dans la question précédente, on ne sait pas quel est l'effectif couvert par les frais de personnel. Cette information manquante est d'autant plus importante que les dépenses de personnel passent de 35 à 90,0 millions de francs. Combien d'agents a-t-on engagé au Secrétariat permanent en 1997 et à quelles tâches ont-ils été affectés? Comment les frais de fonctionnement peuvent-ils rester constants, alors que le budget afférent au personnel a triplé? De quelles sources de financement alternatives dispose le Secrétariat permanent pour organiser son fonctionnement?

6. Le ministre est-il prêt à adopter les suggestions de la Cour des comptes visant à accroître la transparence du budget, notamment par le regroupement des allocations pour le P.I.P. et la recherche scientifique?

7. Pour quelles raisons les ministres de l'Intérieur et de la Justice n'ont-ils pas satisfait à l'observation de la Cour des comptes leur recommandant de reproduire entièrement et fidèlement la structure des coûts du Service général d'appui policier? La justification du budget du SGAP (374 millions de francs au total) n'est dès lors pas sérieuse. En 1998, 73,6 millions de francs supplémentaires seront affectés à l'acquisition de biens non durables et de services. Que faut-il entendre par là? Le membre de phrase « la programmation, la gestion et l'optimalisation du budget du SGAP feront l'objet de l'attention nécessaire » n'est qu'une formule qui n'engage à rien.

8. La note de politique annonce une réglementation spéciale en matière de football en vue de responsabiliser davantage les organisateurs et de réduire les délits commis par les fauteurs de troubles. Où en est-on à cet égard? Dans la justification du budget général des dépenses, les objectifs suivants sont formulés dans le cadre du programme d'activités 56/5 « Euro 2000 » : acquisition de matériel de bureau, mise sur pied d'un centre de documentation et de 4 projets (assister aux matches de football, prévention et éducation, création d'un site sur internet et réalisation d'un nouveau manuel de sécurité pour les

veiligheidshandboek voor voetbalstadions). Hoeveel personeelsleden zijn er momenteel werkzaam in de cel Euro-2000? Werden hiervoor nieuwe mensen in dienst genomen?

De heer Van Gheluwe

1. Er is 150 miljoen frank voorzien voor één pilootproject m.b.t. de gezamenlijke huisvesting van politiediensten op lokaal niveau. Is dit pilootproject reeds ingevuld?

Wat met andere kandidaten die eveneens een gezamenlijk project hebben (de gemeente Wevelgem bijvoorbeeld)?

Welke kansen maakt dit project en binnen welke tijdspanne?

2. Hoever staan, inzake het probleem van de grensoverschrijdende politieacties, de onderhandelingen met Frankrijk m.b.t. zowel achtervolgingen als onderzoeksdaden die door Belgische politie of rijkswacht kunnen uitgevoerd worden?

3. De minister dringt aan op het respecteren van de minimale veiligheidsnormen door alle gemeenten, hetgeen van fundamenteel belang is voor de goede werking van de interpolitiezones.

Kunnen de gemeentebesturen, bij het niet-respecteren van deze minimale normen, enkel gesanctioneerd worden door hen subsidies te onthouden? Of kan men de normen op een andere wijze verplicht opleggen?

4. Inzake de invoering van het Politie-informaticaproject (PIP), stellen zich de volgende vragen :

— Hoeveel politiekorpsen zijn reeds uitgerust?

— Kunnen politiekorpsen nog aanvragen indienen?

— Hoeveel tijd loopt er tussen aanvraag en toezegging?

De heer D'hondt

1. De reorganisatie van de politiediensten strekt ertoe hun doeltreffendheid te verbeteren. Zonder afbreuk te doen aan de beslissingen van de bevoegde overheden omtrent de gepaste keuzes, wenst het Rekenhof te onderstrepen *« dat het van belang is nu reeds rekening te houden met de budgettaire en financiële aspecten van de hervorming van de federale politiediensten ».*

Het Rekenhof voegt eraan toe : *« Door een pertinente en exhaustieve begrotingsstructuur zou het inzonderheid mogelijk worden de financiële aspecten van de hervorming te integreren alsook een kosten-batenanalyse te maken rekening houdend met de eenmaking van de statuten en wedden, met de bijkomende kosten en de schaal- en structuurvoordelen. ». Voorts stelt het Rekenhof voor om « een nauwkeurig tijdschema op te stellen voor de concretisering van die hervorming op budgettair vlak ».*

stades de football). Combien d'agents sont actuellement occupés au sein de la cellule Euro-2000? A-t-on procédé à des recrutements pour ces activités?

M. Van Gheluwe

1. Un crédit de 150 millions de francs est prévu pour un seul projet-pilote concernant l'hébergement commun de services de police au niveau local.

A-t-on déjà précisé le contenu de ce projet pilote? Qu'adviendra-t-il d'autres candidats qui avaient également un projet global (la commune de Wevelgem, par exemple)?

Quels sont les chances que ce projet soit adopté et dans quel délai?

2. En ce qui concerne les actions policières transfrontalières, où en sont les négociations avec la France au sujet tant des poursuites que des actes d'instruction qui peuvent être accomplis par la police ou la gendarmerie belges?

3. Le ministre insiste pour que les normes minimales de sécurité soient respectées par toutes les communes, ces normes étant d'une importance cruciale pour le bon fonctionnement des zones interpolices.

Si elle ne respectent pas ces normes minimales, les communes peuvent-elles être uniquement sanctionnées par une retenue de subsides? Ou peut-on leur imposer le respect des normes d'une autre manière?

4. En ce qui concerne la mise en œuvre du projet informatique policier (PIP), les questions suivantes se posent :

— Combien de corps de police sont actuellement déjà équipés de ce matériel?

— Les corps de police peuvent-ils encore introduire des demandes?

— Quel laps de temps s'écoule-t-il entre l'introduction de la demande et l'accord?

M. D'hondt

1. La réorganisation des services de police a pour objectif d'améliorer leur efficacité. Sans préjudice des décisions d'opportunité qui seront arrêtées par les pouvoirs compétents, la Cour des comptes tient à souligner *« l'intérêt de prendre en considération, dès à présent, les aspects budgétaires et financiers de la réforme des services fédéraux de police ».*

Et encore de préciser *« qu'une structure pertinente et exhaustive devrait notamment faciliter l'intégration des aspects financiers de la réforme entreprise ainsi que l'élaboration d'un bilan coûts/bénéfices compte tenu de l'unification des statuts et rémunérations, des dépenses supplémentaires et des économies d'échelle ou de structure ».* De plus *« que soit dressé un calendrier précis de concrétisation de cette réforme sur le plan budgétaire ».*

2. In het ontwerp van begroting zijn geen kredieten meer opgenomen voor de gewetensbezwaarden. Waarom wordt die wetsbepaling gehandhaafd?

Is zij niet doelloos geworden?

3. **Vast secretariaat voor het preventiebeleid**

Vastgesteld wordt dat in activiteitenprogramma 13.40.05 de personeelskredieten worden opgetrokken van 35 naar 90,9 miljoen frank, terwijl de kredieten voor de werkingskosten nog steeds één miljoen frank bedragen.

4. **Middelen van het Veiligheidsfonds voor 1998**

Naast de uitgavenkredieten die zijn opgevoerd in sectie 13 — ministerie van Binnenlandse Zaken, beschikt de minister van Binnenlandse Zaken over aanzienlijke middelen die zijn uitgetrokken voor het Veiligheidsfonds dat is opgericht binnen de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de plaatselijke en provinciale overheidsdiensten. In het kader van de alternatieve financiering van de sociale zekerheid ten behoeve van de RSZPPO wordt sinds 1994 immers elk jaar drie miljard afgenomen van de BTW-ontvangsten voor de financiering van de veiligheidscontracten.

In het Meerjarenplan Justitie en veiligheid van 7 oktober 1997 wordt voor 1998 echter gewag gemaakt van een totale uitgave van 3 750 miljoen frank.

Men kan zich afvragen of de in 1998 gestorte BTW-ontvangsten (ten belope van 3 miljard frank) en de overgedragen saldo's van de vorige jaren toereikend zullen zijn om die uitgaven volledig te dekken.

Ten slotte herhaalt het Rekenhof zijn opmerking volgens welke die uitgaven kennelijk betrekking hebben op de activiteiten van het ministerie van Binnenlandse Zaken en dus behoren tot de algemene uitgavenbegroting en niet tot de begroting van een semi-overheidsinstelling die dienst doet als uitbetalingsinstelling.

Wat is terzake de mening van de minister?

Bovendien, hoe liggen de zaken op het stuk van de interne beoordeling van het bestuur van Binnenlandse Zaken betreffende de veiligheids- en samenlevingscontracten?

Wat is de stand van zaken in verband met de wetenschappelijke evaluaties die aan de universiteiten zijn gevraagd (14 miljoen frank)?

5. Wat is de evolutie inzake het Schengen-akkoord, meer bepaald op het stuk van de problemen die zich voordoen met Frankrijk en Italië? Wat zijn de mogelijke oplossingen?

De heer Smets

1. Aangekondigd wordt dat de gemeenten die een volwaardige politiezorg verzekeren, zijnde diegenen

2. Vu que le projet de budget ne compte plus de crédits pour les objecteurs de conscience, pourquoi maintenir la disposition légale?

Celle-ci n'a-t-elle pas perdu son objet?

3. **Secrétariat permanent de la politique de prévention**

Au programme d'activités 13.40.5, il est constaté que les crédits de personnel sont portés de 35 à 90,9 millions de francs, alors que les crédits pour frais de fonctionnement demeurent fixés à un million de francs.

4. **Moyens du Fonds de sécurité pour 1998.**

Outre les crédits de dépenses prévus à la section 13 — ministère de l'Intérieur, le ministre de l'Intérieur dispose également de moyens considérables figurant au Fonds de sécurité créé auprès de l'Office national de sécurité nationale des autorités locales et provinciales. En effet, depuis 1994, trois milliards de francs sont prélevés, chaque année, sur les recettes TVA dans le cadre du financement alternatif de la sécurité sociale en faveur de l'ONSS-APL pour le financement des contrats de sécurité.

Le plan pluriannuel de la Justice et de la sécurité du 7 octobre 1997 fait toutefois état pour 1998 d'une masse total de dépense de 3 750 millions de francs.

On peut se demander si, outre les recettes de TVA versées en 1998 (d'un montant de trois milliards de francs), les soldes reportés des années antérieures suffiront à payer l'intégralité de ces dépenses.

Enfin, la Cour des Comptes rappelle son observation antérieure selon laquelle ces dépenses ressortissent manifestement aux activités du ministère de l'Intérieur et donc relèvent finalement du budget général des dépenses et non du budget d'un organisme parastatal, qui sert simplement d'organisme de paiement.

Qu'en pense le ministre?

De plus, qu'en est-il de l'évaluation interne à l'administration de l'Intérieur concernant les contrats de sécurité et de société?

Idem pour les évaluations scientifiques demandées aux universités? (14 millions de francs).

5. Quelle est l'évolution en ce qui concerne la Convention de Schengen, notamment les problèmes qui se posent avec la France et l'Italie? Quelles sont les solutions possibles?

M. Smets

1. Le ministre annonce que les communes qui assurent un service de police à part entière, c'est-à-

waar het korps beantwoordt aan de minimale veiligheidsnorm en die het veiligheidscharter hebben aangenomen, een eenmalige financiële hulp zullen krijgen voor de aanschaf van materiaal. Wat behelst die éénmalige hulp?

2. Er wordt in de beleidsnota verschillende keren verwezen naar het hanteren van de veiligheidsmonitor als wetenschappelijk evaluatie-instrument, waarvan de aanwending wordt aangeprezen (o.a. via telefonische enquêtes). Dit is echter een duur instrument. Het komt neer op 300 000 F per gemeente voor de telefonische bevraging. Is hier een tegemoetkoming voorzien?

3. I.v.m. Astrid verkeren de gemeenten in het ongewisse wat de financiële implicaties betreft. Meer bepaald m.b.t. de gemeentelijke begroting 1998 is het onduidelijk of er een bedrag moet voorzien worden, laat staan welk bedrag. Quid?

4. De acties en protocollen inzake bestrijding van voetbalgeweld beperken zich tot de wedstrijden van de liga. Dit impliceert dat alle andere risicowedstrijden, met name in derde nationale en in lagere afdelingen, verder binnen het normale politieoptreden inzake ordehandhaving vallen. Stellen er zich terzake geen problemen? Welke zijn de actoren die betrokken worden bij de werkgroep EURO-2000?

5. De financiële hulp aan de steden en gemeenten in het kader van de veiligheidscontracten (3 miljard frank per jaar) wordt verleend via het fonds dat gestijfd wordt door de alternatieve financiering van de sociale zekerheid en dat opgericht is bij de RSZPPO. Dit wordt gevoed door de jaarlijkse afname van ongeveer 3 miljard frank van de BTW-opbrengsten. Wat met de opmerking van het Rekenhof waarbij gesteld wordt dat deze middelen thuishoren in de algemene uitgavenbegroting en niet in de begroting van een parastatale?

Waarom werd aan de eerdere identieke opmerking van het Rekenhof geen gevolg gegeven?

6. Modernisering van de gemeentepolitie.

a) Wat zal er gebeuren met de huidige korpschefs van de landelijke politie, wanneer deze ophoudt te bestaan. Kunnen de hoofdveldwachters, bij wijze van overgangsmaatregel, doordringen tot de graad van commissaris? In de landelijke gemeenten kunnen zij veelal bogen op een zeer ruime ervaring en algemene appreciatie zodat het niet zo evident is dat de nieuwe functie moet opengesteld worden via een examen waar ook externen kunnen aan deelnemen.

b) Kunnen er geen spanningsvelden ontstaan in het kader van de IPZ's tussen :

— de korpschefs van de landelijke politie, die officieren zijn;

— en de commandanten van de rijkswachtbrigades, die onderofficieren zijn?

7. Tuchtstatuut van de politiediensten.

dire les communes dont le corps de police satisfait à la norme minimale de sécurité et qui ont adopté une charte de sécurité, recevront une aide financière ponctuelle pour acquérir du matériel? A combien se montera cette aide ponctuelle?

2. La note de politique générale fait allusion à diverses reprises à l'utilisation du moniteur de sécurité en tant qu'instrument d'évaluation scientifique, dont l'usage est recommandé (notamment pour des enquêtes téléphoniques). Il s'agit toutefois d'un instrument coûteux, puisqu'il revient à 300 000 francs par commune pour la consultation téléphonique. Une intervention est-elle prévue en l'occurrence?

3. En ce qui conserne le réseau Astrid, les communes n'ont aucune idée de ses implications financières. Elles ignorent en particulier si elles doivent prévoir un poste « Astrid » au budget communal pour 1998 et, si oui, quel montant elles doivent y inscrire. Qu'en est-il?

4. Les actions et protocoles relatifs à la lutte contre le hooliganisme sont limités aux matches de la ligue. Cela signifie que toutes les autres rencontres à risque, c'est-à-dire les matches à risque des divisions 3 nationales et des divisions inférieures, continueront de relever des missions policières normales en matière de maintien de l'ordre. Cela ne pose-t-il pas de problèmes? Quels sont les acteurs qui sont associés au groupe de travail Euro 2000?

5. L'aide financière accordée aux villes et communes dans le cadre des contrats de sécurité (3 milliards de francs par an) est octroyée par le biais du fonds alimenté par le financement alternatif à la sécurité sociale et institué auprès de l'ONSS-APL. Ce fonds est alimenté grâce au prélèvement d'environ 3 milliards de francs sur les recettes de la TVA. Qu'en est-il de l'observation de la Cour des comptes selon laquelle ces moyens doivent être inscrits au budget général des dépenses et non au budget d'un organisme parastatal?

Pourquoi n'a-t-on pas donné suite à l'observation identique que la Cour des comptes avait déjà formulée précédemment?

6. Modernisation de la police communale.

a) Qu'adviendra-t-il des actuels chefs de corps de la police rurale lorsque celle-ci disparaîtra? Les gardes champêtres en chef ne pourraient-ils pas, dans le cadre d'une mesure transitoire, avoir accès au grade de commissaire? Dans les communes rurales, ils peuvent la plupart du temps s'appuyer sur une très longue expérience et sont généralement appréciés, de sorte qu'il n'est pas si évident qu'il faille pourvoir à la nouvelle fonction par le biais d'un examen ouvert également à des candidats extérieurs.

b) Ne risque-t-il pas d'y avoir des frictions, dans le cadre des ZIP, entre :

— les chefs de corps des polices rurales, qui sont des officiers;

— et les commandants des brigades de gendarmerie, qui sont des sous-officiers?

7. Statut disciplinaire des services de police.

In het streven naar een eenmaking van het statuut van alle politieambtenaren zal de tuchtrechtelijke regelgeving aangepast worden.

Voor de gemeentepolitie bestaat er het georganiseerd toezicht op het vlak van het Gewest. Ontgaat het niet de logica als, wanneer er een georganiseerd beroep mogelijk is bij het Gewest, er een regeling uitgewerkt wordt die met dit feit geen rekening houdt?

De heer Vanpoucke

1. Door de wet van 18 juli 1997 tot wijziging van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen werd een adviesraad opgericht die de Minister zal adviseren inzake de in deze wet geregelde en aanverwante activiteiten.

Binnenkort zal een ontwerp van besluit aan de Koning worden voorgelegd die de werking en werkzaamheden van deze adviesraad zal organiseren.

Tevens zal hieraan volgend jaar een permanente dienst worden gekoppeld die zich uitsluitend op de private veiligheid zal toespitsen en alle activiteiten die hiermee verband houden, zal concentreren en controleren.

Volgende vragen in dit verband :

— Welke zullen de precieze opdrachten zijn van deze Adviesraad inzake private veiligheid? Op welke wijze zullen zijn werkzaamheden worden geregeld?

— Welke zullen de precieze opdrachten zijn van de daaraan gekoppelde permanente dienst? Hoe zal deze dienst worden georganiseerd?

— Hoe zullen adviesraad en permanente dienst zich tot elkaar verhouden?

2. De beleidsnota voorziet in 1998 een specifieke reglementering van activiteiten die zich in de grijze zone van (privé-)veiligheidsinitiatieven bevinden en die een meer sociale vorm van controle en/of bijstand aan de ordediensten op het oog hebben. Men denke hierbij aan (voetbal)-stewards...

Vragen in betrekking hiermee :

— Hoever staat men met het uitwerken van een specifiek statuut voor het inzetten van stewards tijdens massamanifestaties? Welke zijn de grote lijnen van een dergelijk statuut?

— Welke zijn de mogelijke andere vormen van privé-veiligheidsactiviteiten waarvoor een specifiek statuut zal worden uitgewerkt?

— Welke zal de specifieke taak zijn van de permanente dienst met betrekking tot deze privé-veiligheidsinitiatieven?

3. De bestaande wetgeving met betrekking tot de zogenaamde videosurveillance en de aanwending van foto's en camera's door gerechtelijke en administratieve politie vertoont leemtes en moet worden aangevuld (zowel in het administratief en politierecht als in het arbeidsrecht, het strafrecht, het recht inzake verwerking van persoonsgegevens).

La réglementation en matière disciplinaire sera adaptée compte tenu de l'objectif d'harmonisation du statut de tous les agents de police.

En ce qui concerne les polices communales, il existe un contrôle organisé au niveau des régions. N'est-il pas illogique que l'on élabore une réglementation qui ne tienne pas compte du fait qu'un recours peut être exercé auprès de la région?

M. Vanpoucke

1. La loi du 18 juillet 1997 modifiant la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage a créé un conseil d'avis qui conseillera le ministre en ce qui concerne les activités réglementées par cette loi ainsi que les activités connexes.

Un projet d'arrêté organisant le fonctionnement et les activités de ce conseil d'avis sera soumis au Roi sous peu.

Dans le courant de l'année prochaine, un service permanent sera en outre adjoint au conseil, service qui s'orientera exclusivement sur la sécurité privée et contrôlera et concentrera toutes les activités ayant un rapport avec celle-ci.

Ce conseil et ce service appellent les questions suivantes :

— Quelles seront les missions précises de ce conseil d'avis en matière de sécurité privée? Comment ses activités seront-elles réglementées?

— Quelles seront les tâches précises du service permanent qui lui sera adjoint? Comment ce service sera-t-il organisé?

— Quels seront les rapports entre le conseil d'avis et le service permanent?

2. La note de politique prévoit pour 1998 une réglementation spécifique des activités qui se situent dans la zone grise des initiatives de sécurité (privées) et qui s'orientent vers l'exécution d'une forme plus sociale de contrôle et/ou d'assistance des services d'ordre. Que l'on songe notamment aux stewards dans les stades de football...

Les questions suivantes se posent à ce sujet :

— Où en est-on en ce qui concerne l'élaboration d'un statut spécifique pour le recours à des stewards pendant les manifestations de masse? Quelles seront les grandes lignes d'un tel statut?

— Quelles sont éventuellement les autres formes d'activités privées en matière de sécurité pour lesquelles un statut spécifique sera élaboré?

— Quelle sera la tâche spécifique du service permanent en ce qui concerne ces initiatives de sécurité privées?

3. La réglementation existante concernant la vidéo-surveillance et l'utilisation de photos et de caméras par la police judiciaire et administrative présente des lacunes et doit être complétée (tant dans le droit administratif que dans le droit policier, le droit du travail, le droit pénal, la législation relative au traitement de données à caractère personnel).

Welk is de stand van zaken van de analyses van de problemen die zich rond videosurveillance voordoen? Aan welke oplossingen denkt de minister? Zijn er reeds concrete voorstellen uitgewerkt?

4. Er staat een wetsontwerp op stapel tot wijziging van artikel 145 van de Nieuwe Gemeentewet. Het ligt in de bedoeling om de aanwerving van vastbenoemd personeel in de gemeenten enkel nog mogelijk te maken via een vergelijkend wervingsexamen.

Hierover moet nog overleg worden gepleegd met de Gewesten.

Heeft dit overleg reeds plaatsgevonden? Met welke resultaten of afspraken?

Wanneer zal het wetsontwerp in het Parlement worden ingediend?

5. Tenslotte nog 4 vragen met betrekking tot sectie 17 :

a) Hoever staat het met de uitwerking van de statutaire teksten en uitvoeringsmaatregelen met betrekking tot de integratie van de luchtvaart-, zeevaart- en spoorwegpolitie in de rijkswacht? Waar liggen de eventuele moeilijkheden?

b) Inzake het syndicaal statuut : zal een apolitiek representatief rijkswachtsyndicaat aan dezelfde subsidiëringsregels worden onderworpen als de klassieke bonden? Zullen alle representatieve syndicaten een basiswerkingstoelage genieten?

c) Waarom is in de huidige begroting, anders dan de minister destijds beloofd had, blijkbaar geen budget voorzien voor de gevarenpremie ten voordele van de begeleiders van waardetransporten?

d) Aan de brigadecommandanten worden steeds zwaardere eisen inzake doorgedreven vorming en verantwoordelijkheid gesteld. Daarenboven leiden zij inkomensverlies inzake nacht- en weekendprestaties. Ten compensatie zou hun wedde aangepast worden in verhouding tot de hogere wedde van hun collega's commissarissen van de gemeentepolitie. Waarom is dit budgettair niet voorzien?

De heer J.P. Viseur

1. Is voor de reorganisatie van de politiediensten reeds een begrotingskader vastgelegd?

Zal de regering akkoord zijn om budgettaire aanpassingen door te voeren indien bepaalde door het Parlement voorgestelde wijzigingen aan het regeringsplan een budgettaire impact hebben?

2. Inzake de bestrijding van het voetbalgeweld, is het lovenswaardig dat, bij niet-naleving van de protocolakkoorden door de voetbalclubs, dezen daarvan de financiële gevolgen zullen moeten dragen.

Geldt hetzelfde voor de nationale voetbalbond met betrekking tot de wedstrijden van de nationale ploeg?

De minister antwoordt hier onmiddellijk bevestigend op.

Quel est l'état d'avancement des analyses des problèmes qui se posent en matière de vidéo-surveillance? A quelles solutions pense le ministre? Des propositions concrètes ont-elles déjà été développées?

4. Un projet de loi modifiant l'article 145 de la nouvelle loi communale est en préparation. L'objectif est qu'à l'avenir le personnel définitif de ces communes ne puisse être recruté que par le biais d'un concours de recrutement.

Une concertation doit encore avoir lieu à ce sujet avec les régions.

Cette concertation a déjà-t-elle eu lieu? Quels résultats a-t-elle donnés ou sur quels accords a-t-elle débouché?

Quand le projet de loi précité sera-t-il déposé au parlement?

5. Enfin, l'intervenant pose quatre questions concernant la section 17 :

a) Où en est la mise en œuvre des textes statutaires et des mesures d'exécution concernant l'intégration de la police des aéroports, maritime et des chemins de fer dans la gendarmerie? Où se situent les difficultés éventuelles?

b) En ce qui concerne le statut syndical : un syndicat représentatif de la gendarmerie apolitique sera-t-il soumis aux mêmes règles en matière de subventionnement que les syndicats classiques? Tous les syndicats représentatifs bénéficieront-ils d'une subvention de fonctionnement de base?

c) Pourquoi aucun crédit n'est-il prévu au budget actuel pour la prime de risque en faveur des convoyeurs de transports de fonds, contrairement à ce que le ministre avait promis à l'époque?

d) On en demande de plus en plus aux commandants de brigade en matière de formation continue et de responsabilité. Ils subissent en outre une perte de revenus au niveau des prestations de nuit et de week-end. En compensation, leur traitement serait adapté en fonction du traitement (plus élevé) de leurs collègues commissaires de la police communale. Pourquoi le budget ne prévoit-il pas de crédits à cet effet?

M. J. P. Viseur

1. Un cadre budgétaire a-t-il déjà été fixé pour la réorganisation des services de police?

Le gouvernement sera-t-il disposé à procéder à des ajustements budgétaires au cas où certaines des modifications proposées par le parlement auraient une incidence budgétaire?

2. En ce qui concerne la lutte contre la violence dans les stades de football, le fait de faire supporter les conséquences financières des actes de violence par les clubs qui ne respectent pas les accords de protocole constitue une initiative louable.

Procédera-t-on de même pour l'Union belge de football en ce qui concerne les matches de l'équipe nationale?

Le ministre répond par l'affirmative à cette question.

3. Waarom heeft het tot 21 september 1997 geduurd alvorens de minister het coördinatiebureau van de Raad van State verzocht heeft over te gaan tot de coördinatie en de codificatie van de kieswetgeving, tewijl de wettelijke basis daartoe reeds gelegd werd bij wet van 18 februari 1994?

4. De beleidsnota stelt terecht dat het adagium volgens hetwelk « eenieder wordt geacht de wet te kennen », illusoir dreigt te worden ingevolge de inflatie van regelgeving.

Een wetsevaluatie dringt zich bijgevolg hoognodig op.

Kan een burger intussen nergens objectieve informatie over de bestaande wetgeving verkrijgen, zonder onmiddellijk een advocaat hoeven te raadplegen?

5. Welke zijn de krachtlijnen van de projecten inzake stedelijke vernieuwing in het kader van de preventieve veiligheid?

De heer Detremmerie

1. Er rijzen enkele vragen over het federaal Agentschap voor nucleaire controle :

a) De twee diensten van het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid en van het ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu die de bevoegdheden uitoefenen in de kernsector en die niet worden overgeheveld naar het Agentschap, worden afgeschaft. Wat gebeurt er met de personeelsleden ervan?

b) Is het normaal dat personeel van een ministerie wordt overgeheveld naar het Agentschap zonder eerst het geldelijk en administratief statuut van de personeelsleden daarvan te kennen?

2. De reorganisatie van de politiediensten doet drie vragen rijzen :

a) Aangezien de begrotingsposten niet uitvoerig beschreven zijn, rijst de vraag naar de bezoldiging van de gedetacheerde politieambtenaren. Zal een rijkswachter evenveel verdienen als een politieagent?

b) Wie van het directiecomité beheert de begroting en wie beslist waartoe de middelen worden aangewend?

c) In het kader van de uitbreiding van het CALOG heeft de minister het over een betere sociale dienst teneinde tegemoet te komen aan de verwachtingen van de rijkswacht.

Hoe liggen de zaken in verband met die dienst?

De heer Ch. Janssens

1. Kan eerlang het debat over de analyse van de opgedane ervaringen m.b.t. de elektronische stemming niet worden gevoerd?

Stellen er zich bijvoorbeeld geen problemen voor bejaarde kiezers?

2. De aangekondigde wijziging van artikel 145 van de nieuwe gemeentewet dreigt in hoofde van sommige personen sociale problemen te veroorzaken, indien zij enkel via een vergelijkend wervingsexamen statutair kunnen benoemd worden.

3. Pourquoi le ministre a-t-il attendu le mois de septembre 1997 pour charger le bureau de coordination du Conseil d'Etat de procéder à la coordination et à la codification de la législation électorale, alors que le fondement légal pour ce faire existe depuis la loi du 18 février 1994?

4. Dans la note de politique, l'attention est judicieusement attirée sur le fait que l'adage « nul n'est censé ignorer la loi » risque d'être vidé de son sens par suite de la multiplication des réglementations.

Une évaluation de la législation s'impose donc de toute urgence.

Le citoyen ne pourrait-il entre-temps obtenir des informations objectives sur la législation existante sans devoir consulter immédiatement un avocat?

5. Quelles sont les lignes de force des projets relatifs à la rénovation urbaine dans le cadre de la sécurité préventive?

M. Detremmerie

1. Quelques questions se posent à propos de l'Agence fédérale de contrôle nucléaire :

a) Que deviennent les membres du personnel attachés aux deux services du Ministère de l'Emploi et du Travail et du Ministère de la Santé Publique et de l'Environnement, qui exercent les compétences dans le secteur nucléaire et qui ne sont pas transférés à l'Agence, alors que ces deux services sont supprimés?

b) Est-il normal de transférer du personnel statutaire d'un ministère vers l'agence sans connaître préalablement le statut pécuniaire et administratif des membres du personnel de celle-ci?

2. Trois questions concernant la réorganisation des services de police :

a) les postes n'étant pas détaillés, se pose la question de la rémunération des fonctionnaires de police détachés. Le gendarme gagnera-t-il la même chôse qu'un policier?

b) Au sein du comité de direction, qui gère le budget et qui décide de l'affectation des moyens?

c) Dans le cadre du renforcement du Calog, le Ministre parle d'offrir un meilleur service social afin de répondre aux attentes de la gendarmerie.

Quid de ce futur service?

M. Ch. Janssens

1. Ne pourrait-on débattre prochainement de l'analyse des expériences acquises dans le domaine du vote électronique?

Ce type de vote ne pose-t-il pas de problèmes, par exemple, pour les électeurs âgés?

2. La modification annoncée de l'article 145 de la nouvelle loi communale risque de poser des problèmes sociaux à certaines personnes si elles ne peuvent obtenir de nomination statutaire qu'à l'issue d'un concours de recrutement.

Dit kan bijvoorbeeld het geval zijn voor contractuelen die reeds lange tijd door de gemeente worden tewerkgesteld.

Kan het voor zulke personen niet volstaan te slagen in het examen om op een statutaire benoeming aanspraak te kunnen maken?

B. ANTWOORDEN VAN DE MINISTER

Sectie 13 — Binnenlandse Zaken

* *Het politionele veiligheidsbeleid*

1. **Reorganisatie van de politiediensten**

a) Budgettaire weerslag

In de begroting 1998 is nog niets specifiek voorzien m.b.t. de financiële weerslag van de reorganisatie van de politiediensten.

Het is hoe dan ook budgettair onmogelijk om, in het kader van deze reorganisatie en van het naar elkaar toegroeien van de op de verschillende politiediensten toepasselijke statuten, iedereen een financiële opwaardering te beloven.

Het is aldus bijvoorbeeld onmogelijk de wedden van de brigadecommandanten van de rijkswacht gelijk te schakelen met deze van de politiecommissarissen.

Wellicht kan naar een oplossing worden gezocht in het kader van een systeem met minimum- en maximumpremies.

b) Nationale politieraad

Terzake werden uiteraard nog geen definitieve beslissingen getroffen. Het is weliswaar de bedoeling dat een « Directie Nationale beheersdienst » zich zou bezighouden met de materies personeel, financiën en logistiek.

2. **Grensoverschrijdende politieacties — Akkoorden van Schengen — Frankrijk**

De onderhandelingen met Frankrijk blijven status-quo. De Franse Staat blijft derhalve identiteitscontroles aan zijn grenzen uitvoeren.

Achtervolgingen en onderzoeksdaden door Belgische politie of rijkswacht blijven mogelijk in het kader van de Schengen-overeenkomst die uiteraard geldig blijft.

Een bijkomend bilateraal verdrag m.b.t. de materie is er dus nog niet gekomen.

3. **Euro-2000 — Voetbalwetgeving**

a) In de cel « Euro-2000 » zijn momenteel 3 personen werkzaam.

Il pourrait, par exemple, en être ainsi pour des agents contractuels qui travaillent de longue date déjà pour les communes.

Ne pourrait-il suffire que ces personnes réussissent l'examen pour pouvoir prétendre à une nomination statutaire?

B. REPONSES DU MINISTRE

Section 13 — Intérieur

* *La politique de sécurité policière*

1. **La réorganisation des services de police**

a) Incidence budgétaire

Le budget 1998 ne prévoit encore aucun poste spécifique concernant l'incidence financière de la réorganisation des services de police.

Il est de toute façon impossible, sur le plan budgétaire, de promettre une revalorisation financière à l'ensemble des agents dans le cadre de cette réorganisation et du rapporchement des statuts applicables aux différents services de police.

C'est ainsi qu'on ne pourra aligner, par exemple, les traitements des commandants de brigade de la gendarmerie sur ceux des commissaires de police.

Un système de primes minimales et maximales peut peut-être apporter une solution.

b) Conseil national de police

Aucune décision définitive n'a évidemment été prise à ce sujet. Le but est cependant qu'une « Direction service national de gestion » s'occupe des questions ayant trait au personnel, aux finances et à la logistique.

2. **Actions policières transfrontalières — Accords de Schengen : France**

Les négociations avec la France sont au point mort. L'Etat français procède donc toujours à des contrôles d'identité aux frontières.

La police et la gendarmerie belges peuvent toujours mener des poursuites et accomplir des actes d'enquête dans le cadre de la convention de Schengen, qui reste bien évidemment d'application.

Il n'y a donc toujours pas de convention bilatérale complémentaire en cette matière.

3. **Euro-2000 — Législation en matière de football**

a) Trois personnes sont actuellement occupées à la cellule « Euro 2000 ».

b) Een specifieke voetbalwetgeving is in voorbereiding en wordt op dit ogenblik besproken met de Minister van Justitie.

Voor de beteugeling van misdrijven ligt het in de bedoeling om zowel administratieve (in de vorm van snelrecht) als gerechtelijke sancties op te leggen.

Een systeem van administratieve ordehandhaving, waarbij de bestuurlijke overheid sancties kan opleggen zonder tussenkomst van een rechter, zou moeten mogelijk zijn voor relatief kleine misdrijven. Voorwaarde is wel dat het misdrijven betreft zonder echte slachtoffers, met weinig of geen morele draagwijdte en die tot kleine en vooraf duidelijk vastgelegde straffen aanleiding geven.

Een voorbeeld kan zijn het onrechtmatig betreden van een voetbalterrein zonder evenwel agressie tegenover personen te plegen.

Ook indien de opgelegde boete niet betaald wordt, dient de overheid geen beroep te doen op de rechter. De sanctie is immers meteen uitvoerbaar.

In Nederland kent men in dit verband het systeem van de bestuurlijke dwangsom.

c) De acties en protocollen m.b.t. de bestrijding van het voetbalgeweld beperken zich inderdaad tot wedstrijden van clubs uit de voetballiga. Ook met de voetbalbond is uiteraard gepraat.

Voor wedstrijden van voetbalclubs uit derde nationale en de lagere afdelingen ondervindt men weinig problemen.

Zelfs voor vele clubs uit de tweede nationale afdeling heeft men een aantal toegevingen moeten doen, omdat ze tot weinig risicomatchen aanleiding geven.

Zo heeft men zich inzake de plaatsing van camera's in de stadions van die clubs soepeler getoond.

4. **Veiligheid- en samenlevingscontracten — Situatie van het veiligheidsfonds RSZPPO**

a) *Financiële middelen*

Het veiligheidsfonds bestaat sinds 1994; het werd gespijsd ten belope van 10 700 000 000 BF over de jaren 1994 tot 1997 nl. 1,7 miljard frank in 1994 en 3 miljard frank in 1995, 1996 en 1997.

De verwachte uitgaven voor de jaren 1994 tot 1997 worden geraamd op 10 271 438 823 BF, zonder rekening te houden met 229 miljoen + 60 miljoen frank gereserveerd voor het drugplan van de regering.

Het gecumuleerde saldo 1994-1997, over te dragen naar 1998, bedraagt dus 428 561 177 BF, waarvan desgevallend 289 miljoen frank dient in mindering gebracht te worden, wat het uiteindelijke saldo op 139 561 177 BF brengt.

De voorziene uitgaven 1998 bedragen 3,750 miljard frank.

b) Une législation spécifique en matière de football est en préparation et fait en ce moment l'objet de discussions avec le ministre de la Justice.

On s'oriente apparemment, par la répression des infractions, vers des sanctions tant administratives (sous la forme de procédures accélérées) que judiciaires.

Les autorités administratives devraient pouvoir disposer d'un système de maintien de l'ordre administratif, leur permettant d'infliger des sanctions sans l'intervention d'un juge pour des délits mineurs. Il faudrait toutefois qu'il s'agisse d'infractions sans véritables victimes, d'une portée morale nulle ou négligeable et passibles de courtes peines, clairement déterminées au préalable.

Un exemple de ce type d'infraction est l'envahissement du terrain de football, pour autant qu'aucune agression n'ait été commise sur des personnes.

Les autorités ne devraient pas non plus faire appel au juge si l'amende infligée n'était pas payée. En effet, la sanction serait immédiatement exécutoire.

Les Pays-Bas ont quant à eux instauré un système d'astreinte administrative.

c) Les actions et conventions relatives à la lutte contre la violence dans le football se limitent effectivement aux rencontres opposant des clubs de la Ligue de football. Evidemment, des discussions sont également en cours avec l'Union belge.

Les rencontres opposant des clubs de football de troisième division nationale et de divisions inférieures posent peu de problèmes. On a même dû faire une série de concessions pour de nombreux clubs de deuxième division nationale, parce qu'ils ne présentaient que peu de matches à risques.

C'est ainsi qu'on a fait preuve de plus de souplesse en ce qui concerne le placement de caméras dans les stades de ces clubs.

4. **Contrats de sécurité et de société — Situation du fonds de sécurité ONSS-APL**

a) *Moyens financiers*

Le fonds de sécurité existe depuis 1994; il a été alimenté à concurrence de 10 700 000 000 de francs entre 1994 et 1997, soit à concurrence de 1,7 milliard de francs en 1994 et de chaque fois 3 milliards de francs en 1995, 1996 et 1997.

Les dépenses prévues pour les années 1994 à 1997 sont estimées à 10 271 438 823 francs, sans tenir compte de 229 millions de francs + 60 millions de francs, réservés au plan antidrogue du gouvernement.

Le solde cumulé de la période 1994-1997, à reporter à l'année 1998, s'élève donc à 428 561 177 francs, dont il faudra, le cas échéant, soustraire 289 millions de francs, ce qui donnera un solde final de 139 561 177 francs.

Les dépenses prévues pour 1998 s'élèvent à 3,750 milliards de francs.

b) *Het feit van het bestaan van dit fonds bij RSZ PPO*

Het feit dat vanaf 1993 geopteerd werd een fonds bij RSZPPO in te stellen voor de ondersteuning van het lokaal veiligheidsbeleid is op een aantal overwegingen gebaseerd :

— Naast de hoofddoelstelling van het plan (het geven van meer armslag aan de gemeenten om iets aan de veiligheidsproblematiek te doen), was het de bedoeling ook voor bijkomende tewerkstelling te zorgen. Projecten met een bijkomende personeelsinbreng zijn de preventiecontracten (VSPP) en de projecten voor begeleiding van alternatieve sancties (justitie).

— Vermits de bedragen van dit fonds zo goed als integraal gebruikt worden voor het betalen van subsidies aan de gemeenten, leek RSZPPO die geïnstitutionaliseerde relaties heeft met deze gemeenten, een geschikt betalingsmechanisme.

c) *Interne evaluaties*

Naast de evaluaties door een aantal universiteiten en wetenschappelijke instellingen, werd er binnen de schoot van Binnenlandse Zaken reeds tweemaal een grondige en algemene evaluatie van de verschillende veiligheidscontracten verricht. Een eerste maal gebeurde dit in 1996. De tweede evaluatie werd in de zomer 1997 beëindigd.

De evaluatie 1997 werd uitgevoerd door de Algemene Rijkspolitie, het Vast Secretariaat voor het Preventiebeleid en APSD — dienst Politiebeleidsondersteuning. Hierbij werd geput uit verschillende bronnen :

— de eigen evaluatierapporten van de steden gebaseerd op een door de ARP geïnitieerd wetenschappelijk evaluatiemodel;

— de door de wetenschappelijke onderzoeksteams verrichte evaluaties;

— de resultaten van de bij deze steden via de APSD uitgevoerde veiligheidsmonitor (gefinancierd door de overheid);

— de observaties van de lokale adviseurs van ARP en VSPP;

— alle andere bronnen en indicaties.

Op basis van al deze bronnen werd per stad of gemeente met een veiligheidscontract één duidelijk gestructureerd rapport opgesteld dat, naast een bespreking van de resultaten van de veiligheidsmonitor, ook een bespreking van de verschillende hoofdstukken van het contract inhoudt. Iedere burgemeester ontving het rapport dat betrekking heeft op zijn of haar stad.

Deze evaluatierapporten hebben onder andere gediend voor de onderhandelingen van het contract 1998 en voor het voorbereiden van publieke vergaderingen binnen de steden zelf.

b) *A propos de l'existence de ce fonds auprès de l'ONSS-APL*

Le fait que l'on ait choisi, dès 1993, d'instituer un fonds auprès de l'ONSS-APL afin de soutenir la politique de sécurité locale se fonde sur un certain nombre de considérations :

— Outre la réalisation de l'objectif principal du plan (donner aux communes davantage de moyens pour leur permettre de s'attaquer aux problèmes de sécurité), la création du fonds visait à créer des emplois. Les contrats de prévention (SPPP) et les projets de suivi des sanctions de substitution (Justice) sont d'autres projets créateurs d'emplois.

— Etant donné que les montants de ce fonds servent presque intégralement à verser des subventions aux communes, l'ONSS-APL, qui entretient déjà des relations institutionnalisées avec ces communes, apparaissait comme un instrument de paiement adéquat.

c) *Evaluations internes*

En plus des évaluations réalisées par un certain nombre d'universités et d'institutions scientifiques, le département de l'Intérieur a déjà fait procéder à deux évaluations approfondies et générales des différents contrats de sécurité. La première a eu lieu en 1996. La deuxième évaluation s'est terminée à l'été de 1997.

L'évaluation de 1997 a été réalisée par la police générale du Royaume, le Secrétariat permanent à la politique de prévention et le SGAP-division Appui en matière de politique policière. Les informations collectées à cet effet émanent de différentes sources :

— les rapports d'évaluation des villes elles-mêmes, basés sur un modèle d'évaluation scientifique mis au point par la PGR;

— les évaluations réalisées par les équipes de recherche scientifique;

— les résultats du moniteur de sécurité réalisé dans les villes par l'intermédiaire du SGAP (financé par les pouvoirs publics);

— les observations des conseillers locaux de la PGR et du SPPP;

— toutes les autres sources et indications.

Sur la base de toutes ces sources, on a rédigé, pour chaque ville ou commune ayant conclu un contrat de sécurité, un rapport clairement structuré, qui contient, en plus d'une analyse des résultats du moniteur de sécurité, une analyse des différents chapitres du contrat. Chaque bourgmestre a reçu le rapport se rapportant à sa ville.

Ces rapports d'évaluation ont notamment servi de base aux négociations du contrat 1998 et à la préparation de réunions publiques au sein des villes elles-mêmes.

d) *Wetenschappelijke evaluatie van de veiligheidscontracten*

Sinds de inwerkingtreding van de veiligheidscontracten werd, naast de evaluatie door het departement Binnenlandse Zaken zelf, veel belang gehecht aan een voortdurende opvolging door externe instituten. Wetenschappelijke onderzoeksinstellingen kregen de opdracht om enerzijds de toestand op het terrein objectief te beschrijven en te analyseren en anderzijds aanbevelingen naar de gemeentelijke en federale overheden toe te formuleren.

Gedurende de eerste jaren werd deze evaluatie voornamelijk toegespitst op de inwerkingtreding van de veiligheidscontracten, evenals op de mogelijkheden en moeilijkheden die de inpassing ervan binnen de bestaande structuren met zich meebracht. Stad per stad werd er een doorlichting gemaakt van de bestaande situatie.

Tijdens de daarop volgende jaren werd overgegaan op transversale analyses, m.n. werden door de onderzoeksinstellingen, in overleg met het Ministerie van Binnenlandse Zaken, een aantal thema's geselecteerd die doorheen de veiligheidscontracten in de verschillende steden aan bod kwamen, bijvoorbeeld de wijkpolitie, de bureaus voor slachtofferhulp, de spijbelproblematiek, de coördinatie- en samenwerkingsproblematiek e.d. Elke stad heeft immers, rekening houdend met eenieders specifieke situatie, elk van deze thema's op een verschillende manier ingevuld. Dank zij de transversale analyses werd het mogelijk om te achterhalen onder welke voorwaarden bepaalde modellen meer succes bleken te hebben dan andere, hetgeen uiteindelijk kan leiden tot een verbeterde situatie in alle steden.

5. **Vast secretariaat voor het Preventiebeleid (VSPP)**

Bij de opstelling van de begroting 1998 was het aantal en de graad van de over te dragen ambtenaren van de RMT in vereffening naar het Vast Secretariaat voor het Preventiebeleid gekend, maar een groot aantal vragen in verband met de werkingskosten bleven bestaan. Op basis van inlichtingen gegeven door het personeel bevoegd voor de RMT, werd ondertussen een aanpassingsblad aan de begroting '97 opgesteld teneinde de noodzakelijke personeels- en werkingsmiddelen in te schrijven op de begroting van de ministeries die betrokken zijn bij de vereffening van de RMT. Voor het VSPP bedraagt dit 2,3 miljoen frank. Op basis van dit bedrag berekend voor 1997, zal een correctie aangebracht worden aan de cijfers van 1998 bij de begrotingscontrole.

6. **Minimale veiligheidsnormen**

De minimale veiligheidsnorm bevat een indicatie van het minimum aantal politieactieven waarover een gemeente dient te beschikken om haar inwoners een aanvaardbare politiezorg te verstrekken.

d) *Evaluation scientifique des contrats de sécurité*

Depuis l'instauration des contrats de sécurité, l'on a, indépendamment de l'évaluation effectuée par le département de l'Intérieur, attaché une grande importance à un suivi permanent par des instituts externes. Des établissements de recherche scientifique ont été chargés, d'une part, de décrire et d'analyser objectivement la situation sur le terrain, et d'autre part, de formuler des recommandations à l'intention des autorités communales et fédérales.

Pendant les premières années, cette évaluation a porté essentiellement sur l'entrée en vigueur des contrats de sécurité, ainsi que sur les possibilités et les difficultés liées à leur intégration au sein des structures existantes. Il a été procédé, ville par ville, à une radioscopie de la situation existante.

Au cours des années qui ont suivi, il a été procédé à des analyses transversales, c'est-à-dire que les établissements de recherche ont sélectionné, de commun accord avec le ministère de l'Intérieur, une série de thèmes qui transparaissent au travers des différents contrats de sécurité dans les différentes villes, par exemple la police de quartier, les bureaux d'aide aux victimes, la problématique de l'absentéisme scolaire, la problématique de la coordination et de la coopération, etc. Chaque ville a en effet (compte tenu de sa situation spécifique) donné un contenu différent à chacun de ces thèmes. Ces analyses transversales ont permis de déterminer pourquoi certains modèles avaient plus de succès que d'autres, ce qui pourrait en fin de compte améliorer la situation dans l'ensemble des villes.

5. **Secrétariat permanent à la politique de prévention (SPPP)**

Au moment de l'élaboration du budget de 1998, le nombre et le grade des agents de la RTM en liquidation à transférer au Secrétariat permanent à la politique de prévention étaient connus, mais un nombre important de questions relatives aux frais de fonctionnement étaient toujours sans réponse. Sur la base d'informations données par le personnel chargé de la RTM, on a entre-temps élaboré un feuilleton d'ajustement au budget de 1997 afin d'inscrire les moyens nécessaires afférents au personnel et au fonctionnement au budget des ministères concernés par la liquidation de la RTM. Pour le SPPP, ce montant s'élève à 2,3 millions de francs. Compte tenu du montant établi pour 1997, une correction sera apportée aux chiffres de 1998 au moment du contrôle budgétaire.

6. **Normes minimales de sécurité**

La norme minimale de sécurité contient une indication du nombre minimum de fonctionnaires de police actifs dont une commune doit disposer pour fournir à ses habitants un service de police acceptable.

Door de ondersteuningspolitiek van het Ministerie van Binnenlandse Zaken hebben heel wat gemeenten hun effectieven aangevuld waardoor ze de minimale norm halen, of er zelfs boven zitten. Deze politiek werkt dus.

Momenteel is het geen echte prioriteit om te stellen dat de minimale norm wettelijk verplicht dient te worden.

De gebruikte parameters geven een indicatie, maar het zou overdreven zijn om te stellen dat deze norm in zijn huidige vorm feilloos is.

Momenteel werken de diensten van Binnenlandse Zaken aan een aanpassing van de norm waarbij er een onderscheid wordt gemaakt tussen verschillende gemeentegrootten en -types. Dit is echter een werk van lange adem.

Men dient te vrezen dat wettelijke verplichtingen inzake een minimumnorm meer dan nu de indruk geven dat gemeenten een goede politiezorg verzekeren als ze dit minimum halen. Dat is een verkeerde inschatting. De norm is een minimum en slechts het vertrekpunt van een goede politiezorg en daar bovenop dienen gemeenten gestimuleerd te worden om meer te doen.

7. **Huisvesting van politiediensten**

Het meerjarenplan Binnenlandse Zaken voorziet inderdaad in een stimulans voor de gemeenschappelijke behuizing van de lokale politiediensten zoals weerhouden in de regeringsverklaring omtrent de politieherstructurering. Behoudens de verwezenlijking van het fysieke programma ten behoeve van de rijkswacht werd, voor 1998, 150 miljoen frank weerhouden voor gemeenschappelijke projecten. Het ligt in de bedoeling om, samen met de Minister bevoegd voor de Regie der Gebouwen, dit programma en de te weerhouden prioriteiten zo vlug als mogelijk vast te leggen.

Voor de overige aanvragen tot cohabitatie, wacht men op de technische verslagen. Pas nadien zullen in functie van een aantal criteria de prioriteiten kunnen bepaald worden.

8. **Modernisering van de gemeentepolitie - Statuten**

In verband met het toekomstige statuut van de hoofdveldwachters werden nog geen beslissingen getroffen. Hierover dient men uiteraard te praten in het kader van de harmonisering van de statuten van de verschillende politiediensten.

In die discussie zal ook het aantal politiecommissarissen aan de orde komen. Momenteel zijn er immers te veel commissarissen in de gemeentelijke politiekorpsen, hetgeen niet steeds tot meer efficiëntie leidt.

Misschien moet men in de toekomst wel naar één politiecommissaris per interpolitiezone, wat er zou

Grâce à la politique d'aide du ministère de l'Intérieur, de nombreuses communes ont complété leurs effectifs, de telle sorte qu'elles atteignent voire dépassent la norme minimale. Cette politique porte donc ses fruits.

A l'heure actuelle, il n'entre pas dans les objectifs prioritaires de conférer par voie légale un caractère contraignant à cette norme.

Si les paramètres utilisés fournissent une indication, il serait exagéré d'affirmer que, telle qu'elle se présente actuellement, cette norme est parfaite.

Les services du ministère de l'Intérieur élaborent actuellement une norme établissant une distinction entre les différentes tailles et les différents types de commune. Il s'agit cependant d'un travail de longue haleine.

Il est à craindre que des obligations légales en matière de norme minimale créent davantage qu'aujourd'hui l'impression que les communes qui atteignent ce minimum fournissent un service de police de qualité. Il s'agit d'une mauvaise appréciation. La norme constitue un minimum et n'est que la base d'un service de police de qualité; qui plus est, les communes doivent être encouragées à en faire davantage.

7. **Logement des services de police**

Le plan pluriannuel de l'Intérieur prévoit en effet un incitant en ce qui concerne le logement commun des services de police locale, comme le prévoyait la déclaration gouvernementale à propos de la restructuration de la police. Outre la réalisation du programme physique en faveur de la gendarmerie, 150 millions de francs ont été prévus pour 1998 pour des projets communs. L'intention est de fixer dès que possible, conjointement avec le ministre compétent pour la Régie des bâtiments, ce programme et les priorités à respecter.

Pour les autres demandes de cohabitation, on attend les rapports techniques. Ce n'est que par la suite que pourront être définies les priorités en fonction d'une série de critères.

8. **Modernisation de la police communale - Statuts**

Aucune décision n'a encore été prise au sujet du statut futur du garde-champêtre en chef. Il faut évidemment en parler dans le cadre de l'harmonisation des statuts des divers services de police.

La question du nombre de commissaires de police sera également abordée au cours de ce débat. En effet, il y a actuellement trop de commissaires dans les corps de police communale. Il n'en résulte pas toujours une plus grande efficacité.

Peut-être faut-il en arriver, à l'avenir, à un seul commissaire de police par zone interpolices, ce qui

kunnen toe bijdragen dat meer politiemensen de straat op kunnen.

9. **Project Astrid**

De Staat investeert, samen met de gemeenten, 5,8 miljard frank in dit gemeenschappelijk communicatienetwerk voor de rijkswacht, de gemeentepolitie, de gerechtelijke politie, de civiele bescherming, de brandweer, de Veiligheid van de Staat, de douane en de volksgezondheid (100).

Het is weliswaar zo dat, in Wallonië, het Waalse Gewest het aandeel van de gemeenten ten laste neemt. Het aandeel van de Vlaamse gemeenten zal worden voorafgenomen op de hen door het Gemeentekrediet uit te betalen dividenden.

Wat de latere werkingskosten betreft, is de huurprijs per post vastgesteld op 22 000 frank, onderhoudscontract inbegrepen.

10. **Het Politie-Informatica-Project (PIP)**

*) *Hoeveel politiekorpsen zijn reeds uitgerust?*

167 verbonden korpsen (met server)

72 niet-verbonden korpsen (op server van groter korps aangesloten)

*) *Kunnen politiekorpsen nog aanvragen indienen?*

Met het budget 1997 kunnen nog een vijftal verbonden korpsen en een twintigtal niet-verbonden korpsen worden geïnstalleerd.

Het aantal is afhankelijk van de grootte van de korpsen. Er zijn momenteel een vijftal IPZ-zones die overwegen om PIP te installeren. Indien deze zones het licht op groen zetten, is het budget 1997 opgebruikt.

*) *Hoeveel tijd loopt er tussen een aanvraag en een toezegging?*

Dit is afhankelijk van de som van volgende acties :

• Ondertekenen van PIP-engagementen door de aanvragers : vooraleer men toezegt vanuit Binnenlandse Zaken om PIP te installeren, moet de aanvrager een engagement ondertekenen om ten volle de investeringen te benutten. In sommige gemeenten duurt het lang vooraleer men beslist tot het ondertekenen van deze engagementen, in andere doet men het quasi onmiddellijk.

• Installatietijd die Belgacom nodig heeft voor DCS-lijn is twee tot vier weken na de aanvraag van een DCS-lijn door de gemeente.

• De installatie van LAN-WAN en PIP-configuratie duurt ongeveer twee weken na de bevestiging van de DCS-installatie.

pourrait contribuer à ce que davantage de policiers puissent aller sur le terrain.

9. **Projet Astrid**

Avec les communes, l'Etat investit 5,8 milliards de francs dans ce réseau de communications commun destiné à la gendarmerie, à la police communale, à la protection civile, aux services d'incendie, à la Sûreté de l'Etat, à la douane et à la Santé publique (100).

Toutefois, il se fait qu'en Wallonie, la Région wallonne prend en charge la part des communes. La part des communes flamandes sera prélevée sur les dividendes qui doivent leur être versés par le Crédit communal.

En ce qui concerne les frais de fonctionnement ultérieurs, le prix de location par poste a été fixé à 22 000 francs, contrat d'entretien compris.

10. **Le projet d'informatisation de la police (PIP)**

*) *Combien de corps de police sont-ils déjà équipés?*

167 corps sont déjà connectés (avec serveur)

72 corps ne sont pas encore connectés au serveur d'un corps plus important.

*) *Les corps de police peuvent-ils encore introduire des demandes?*

Le budget 1997 permet encore d'installer 5 corps déjà connectés ainsi qu'une vingtaine de corps non encore connectés.

Le nombre dépend de l'importance des corps. Actuellement, 5 zones ZIP se sont portées candidates à l'installation de PIP. Si ces zones donnent le feu vert, le budget 1997 sera épuisé.

*) *Combien de temps s'écoule entre la demande et la promesse?*

Cela dépend de l'ensemble des actions suivantes :

• Signature des engagements PIP par les demandeurs : avant que l'Intérieur ne promette d'installer PIP, le demandeur doit signer un engagement d'utiliser pleinement les investissements. Certaines communes tardent à signer ces engagements, alors que d'autres le font presque immédiatement.

• Le délai d'installation nécessaire à Belgacom pour une ligne DCS est de deux à quatre semaines à partir de la demande d'une ligne DCS par la commune.

• L'installation de la configuration LAN-WAN et PIP dure environ deux semaines à partir de la confirmation de l'installation DCS.

*) *Hergroepering basisallocaties PIP :*

De PIP kredieten in het programma 56/4 Meerjarenplan Justitie zouden kunnen geïntegreerd worden in deze die op dit ogenblik bestaan in het programma 56/1 Administratieve politie. De redenen die geleid hebben tot de creatie van een specifiek programma 4 waren van louter budgettaire aard, met name een meer specifieke controle van de aanwending van de kredieten die waren toegekend in het kader van het « Meerjarenplan van Justitie », los van de kredieten die normaliter beheerd worden door de Algemene Rijkspolitie.

Ter herinnering : een deel van de kredieten werd eveneens toegevoegd aan de begroting van het Ministerie van Justitie.

11. **Globaal informaticaconcept voor de politiediensten**

Momenteel wordt reeds een globaal informaticaconcept bestudeerd. Voor de praktische realisatie van de resultaten van deze studie werd voor 1998 een bedrag van 300 miljoen frank aan vastleggingsmiddelen voorzien op de begroting APSD. Gelet op de noodzakelijke termijnen om de verschillende markten te realiseren en rekening houdend met de leveringstermijnen werd het ordonnanceringskrediet 1998 vastgesteld op 100 miljoen frank.

12. **Hergroepering wetenschappelijk onderzoek**

Een specifiek programma werd gecreëerd om de bijzondere oorsprong aan te duiden van het krediet « slachtofferbejegening », met name de verdeling tussen de verschillende betrokken ministeries van de kredieten inzake het « Contract met de burger » ten belope van 3 miljard frank.

Anderzijds laat de aard van de uitgaven aangerekend op deze basisallocatie niet toe om deze te fusioneren met het specifiek budget voorzien voor wetenschappelijk onderzoek (B.A. 12.41).

Ondanks het feit dat beiden betrekking hebben op wetenschappelijk onderzoek, betreffen de uitgaven in B.A. 12.41 onderzoeken op aanvraag en ten bate van de politiediensten en hun overheid. Deze kredieten behoren overigens tot de begroting Wetenschapsbeleid.

Daarentegen worden de onderzoeken gedekt door de B.A. 56.30.12.20 rechtstreeks uitgevoerd voor het publiek en leiden ze concreet tot onmiddellijke acties.

De opvolging van de verschillende contracten afgesloten met de universiteiten wordt dus vergemakkelijkt indien deze vanaf het begin beheerd worden door twee verschillende B.A.'s, eventueel in een gemeenschappelijk programma.

*) *Regroupement des allocations de base PIP :*

Les crédits PIP inscrits au programme 56/4 Plan pluriannuel Justice pourraient être intégrés dans les crédits inscrits actuellement au programme 56/1 Police administrative. Les raisons qui ont conduit à la création d'un programme 4 spécifique étaient de nature purement budgétaire, à savoir un contrôle plus spécifique de l'utilisation des crédits accordés dans le cadre du « Plan pluriannuel de la Justice », indépendamment des crédits normalement gérés par la Police générale du Royaume.

Rappelons qu'une partie des crédits a également été ajoutée au budget du ministère de la Justice.

11. **Concept informatique global pour les services de police**

Actuellement, un concept informatique global est déjà à l'étude. Des crédits d'engagement d'un montant de 300 millions de francs ont été inscrits au budget du SGAP pour 1998 en vue de concrétiser les résultats de cette étude. Eu égard aux délais nécessaires à la passation des différents marchés et compte tenu des délais de livraison, le crédit d'ordonnancement pour 1998 a été fixé à 100 millions.

12. **Regroupement de la recherche scientifique**

Un programme spécifique a été créé pour signaler l'origine particulière du crédit « accueil des victimes », à savoir la répartition entre les divers ministères concernés des crédits relatifs au « Contrat avec le citoyen », à concurrence de 3 milliards de francs.

D'autre part, la nature des dépenses imputées sur cette allocation de base ne permet pas de l'englober dans le budget spécifique prévu pour la recherche scientifique (A.B. 12.41).

Malgré le fait qu'ils concernent tous deux la recherche scientifique, les dépenses prévues à l'A.B. 12.41 concernent des recherches effectuées à la demande et au profit des services de police et de leurs autorités. Ces crédits font d'ailleurs partie du budget de la Politique scientifique.

Par contre, les recherches couvertes par l'A.B. 56.30.12.20 sont effectuées directement pour le public et donnent lieu concrètement à des actions immédiates.

Le suivi des différents contrats conclus avec les universités se trouvera donc facilité si ceux-ci ressortissent, dès le début, à deux A.B. différentes, éventuellement dans le cadre d'un programme commun.

13. **De Adviesraad private veiligheid**

Bedoeling is dat de cel die momenteel werkzaam is binnen het departement Binnenlandse Zaken, tot een officieel adviesorgaan wordt omgevormd.

De adviesraad zal bestaan uit vertegenwoordigers van de bij de materie betrokken overheden en delen van de privé-sector die overigens zelf op dit ogenblik de bestaande cel financieren.

De adviezen aan de minister zullen betrekking hebben op de in de wetgeving inzake bewakings- en beveiligingsondernemingen geregelde en aanverwante activiteiten.

De grote discussie in deze sector zal in de nabije toekomst echter gevoerd worden met de banken, die klaarblijkelijk de invoering van de zogenaamde « intelligente box » tot een later tijdstip willen uitstellen.

Gelet op de grote voordelen qua veiligheid, is verder uitstel evenwel uit den boze.

14. **Bijstand aan de ordediensten — Veiligheidsactiviteiten**

Vele veiligheidsinitiatieven, zoals het gebruik van videosurveillance of het inzetten van stewards, bevinden zich inderdaad in een grijze zone, omdat men ze niet zomaar kan onderbrengen in de bestaande wetgeving op private bewakingsondernemingen of private opsporing.

Een specifieke reglementering is in het vooruitzicht gesteld.

Tot zolang moet men de problemen die zich met betrekking tot deze activiteiten stellen, geval per geval trachten op te lossen.

* *Institutionele wetgeving*

1. **Wijziging van artikel 145 van de Nieuwe Gemeentewet**

De wijziging heeft tot doel de aanwerving van vastbenoemd gemeentelijk personeel enkel nog mogelijk te maken via een vergelijkend wervingsexamen.

Er is evenwel nog geen definitieve beslissing over het wetsontwerp, aangezien nog overleg met de Gewesten moet plaatsvinden.

Op te merken valt dat deze voorstellen minder ver gaan dan deze van de door de Kamervoorzitter opgerichte werkgroep in het kader van de besprekingen over de nieuwe politieke cultuur.

Daar werd immers voorgesteld dat in de toekomst zowel statutairen als contractuelen slechts na een vergelijkend wervingsexamen zouden kunnen in dienst treden.

13. **Le Conseil consultatif de la sécurité privée**

L'intention est de transformer en un organe consultatif officiel la cellule qui fonctionne actuellement au sein du département de l'Intérieur.

Le conseil consultatif sera composé de représentants des autorités concernées par cette matière et de membres issus du secteur privé, qui finance d'ailleurs actuellement la cellule existante.

Les avis rendus au ministre concerneront les activités réglementées et connexes des entreprises de surveillance et de gardiennage reprises dans la loi.

Dans ce secteur, un grand débat aura d'ailleurs lieu dans un proche avenir avec les banques, qui veulent visiblement reporter à plus tard la mise en service de la « valise intelligente ».

Vu les avantages considérables en matière de sécurité, un nouveau report serait toutefois inadmissible.

14. **Aide aux services d'ordre — Activités de sécurité**

De nombreuses initiatives en matière de sécurité, telles que l'utilisation de la vidéo-surveillance ou l'engagement de stewards, s'inscrivant en effet dans une « zone grise », parce qu'on ne peut pas les reprendre purement et simplement dans la législation en vigueur sur les entreprises de surveillance privées ou sur la recherche privée.

Une réglementation spécifique est prévue.En attendant, il faut essayer de résoudre cas par cas les problèmes qui se posent dans le cadre de ces activités.

* *Législation institutionnelle*

1. **Modification de l'article 145 de la nouvelle loi communale**

La modification a pour objet de faire en sorte que le personnel communal nommé à titre définitif ne soit plus recruté qu'au terme d'un concours de recrutement.

Le projet de loi n'a toutefois pas encore fait l'objet d'une décision définitive, étant donné qu'il doit encore y avoir une concertation avec les régions.

Il y a lieu de noter que ces propositions vont moins loin que celles formulées par le groupe de travail institué par le président de la Chambre dans le cadre des discussions sur la nouvelle culture politique.

Ce groupe de travail avait en effet proposé que les agents statutaires et les agents contractuels ne puissent plus entrer en service qu'au terme d'un concours de recrutement.

2. **De geautomatiseerde stemming**

Het departement Binnenlandse Zaken is momenteel geconfronteerd met zeer veel aanvragen van gemeenten om bij de komende verkiezingen elektronisch te kunnen stemmen.

De nodige bestellingen zullen in januari 1998 worden geplaatst.

Sommige overheden zouden tussenkomen om een deel van de toch wel omvangrijke investeringen te financieren.

In 1999 zal men bijgevolg in meer gemeenten automatisch stemmen. Door het samenvallen van verscheidene verkiezingen in dat jaar dringt er zich wel een wijziging van de wetgeving op teneinde de kiesverrichtingen optimaal te kunnen doen verlopen.

3. **Codificatie van de kieswetgeving**

De Raad van State startte reeds officieus met de werkzaamheden tot codificatie van de kieswetgeving alvorens ze er officieel toe verzocht werd bij brief van 2 september 1997.

De persoon die er zich mee bezig hield, is echter inmiddels overleden. Dit is uiteraard niet van aard geweest de zaken te bespoedigen.

4. **Gewetensbezwaarden**

De wetsbepaling met betrekking tot de gewetensbezwaarden moet nog gehandhaafd worden. Zoals dit reeds werd uitgelegd in het verantwoordingsprogramma van het begrotingsjaar 1997 in het programma 51/1 — Geschillen — omvat de basisallocatie (B.A.) 51 10 34 01 nog bepaalde uitgaven die vroeger aangerekend werden op de B.A. 51 60 12 37 inzake gewetensbezwaarden. Op dit ogenblik is het nog noodzakelijk om in een krediet te voorzien om aan bepaalde instellingen (universiteiten) het bedrag terug te betalen dat zij ten onrechte hadden betaald voor de bezetting van gewetensbezwaarden. Gelet op de contentieuze aard van deze uitgaven, werd het nuttig geacht om de kredieten te voorzien op het geschikter programma « geschillen ».

5. **Nieuwe gemeentelijke boekhouding**

Op het moment van het opstellen van het ontwerp van begroting 1998 was de toewijzing van de personen tewerkgesteld in het kader van het op te heffen programma nog niet bekend. Bij de begrotingscontrole zal het voorziene bedrag voor statutairen verdeeld worden in functie van de nieuwe toewijzing van de betrokken personen.

Het bedrag dat nog ingeschreven is voor de contractuelen is bestemd voor het afbetalen van de laatste schuldvorderingen betreffende de gesubsidieerde contractuelen die in 1997 in dienst waren (achterstallen, eindejaarspremie).

2. **Le vote automatisé**

Le département de l'Intérieur reçoit à l'heure actuelle de très nombreuses demandes émanant de communes désireuses de bénéficier du système de vote automatisé lors des prochaines élections.

Les commandes nécessaires à cet effet seront placées en janvier 1998.

Certains pouvoirs publics interviendraient pour financer une partie des investissements, qui sont tout de même considérables.

En 1999, le vote automatisé sera donc organisé dans un nombre plus élevé de communes. Etant donné que plusieurs élections seront organisées au cours de cette année, il y a lieu de modifier la législation afin de garantir le déroulement optimal des opérations électorales.

3. **Codification de la législation électorale**

Le Conseil d'Etat avait déjà, officieusement, entamé les travaux de codification de la législation électorale avant d'en avoir été chargé officiellement par lettre du 2 septembre 1997.

La personne qui s'en occupait est toutefois décédée entre-temps, ce qui n'a évidemment pas accélérer les choses.

4. **Objecteurs de conscience**

Il convient de maintenir cette disposition légale concernant les objecteurs de conscience. Ainsi qu'il a déjà été précisé dans le programme justificatif de l'année budgétaire 1997, au programme 51/1 — Contentieux, l'allocation de base (A.B.) 51.10.34.01 comprend encore certaines dépenses qui étaient autrefois imputées sur l'A.B. 51.60.12.37 relative aux objecteurs de conscience. A l'heure actuelle, il est toujours nécessaire de prévoir un crédit afin de rembourser à certaines institutions (universités) le montant qu'elles avaient payé indûment pour l'occupation d'objecteurs de conscience. Compte tenu du caractère contentieux de ces dépenses, il a été jugé utile de prévoir des crédits à un autre programme « contentieux » plus approprié.

5. **Nouvelle comptabilité communale**

Au moment de la confection du projet de budget pour 1998, l'affectation de personnes occupées dans le cadre du programme à abroger n'était pas encore connue. Lors du contrôle budgétaire, le montant prévu pour les statutaires sera réparti en fonction de la nouvelle affectation des personnes concernées.

Le montant prévu pour les contractuels est destiné à permettre le paiement des dernières créances relatives aux contractuels subventionnés qui étaient en service en 1997 (arriérés, prime de fin d'année).

* *Nucleaire veiligheid en stralingsbescherming*

Het Federaal Agentschap voor nucleaire controle

De procedure tot rekrutering en selectie van een directeur-generaal is nog niet afgerond. Er hebben zich 80 kandidaten aangemeld, waarvan er 6 zullen geselecteerd worden door een extern adviesbureau. Het Federaal Agentschap zal uiteindelijk 3 kandidaten voorstellen aan de minister.

Nadien begint de personeelsoverdracht vanuit de diensten die opdrachten in de nucleaire sector vervullen, evenals de harmonisering van de verschillende statuten.

De niet-geselecteerde personeelsleden van de beide diensten waarvan de bevoegdheden worden overgedragen, zijnde de Dienst voor Bescherming tegen Ioniserende Stralingen en de Dienst voor de Technische Veiligheid van de Kerninstallaties, komen terecht in de cel-mobiliteit.

Bij de harmonisering zal men erop toezien dat de aanpassing zich zal richten naar het beste statuut. De overgeplaatste personeelsleden moeten immers minstens hun arbeidsvoorwaarden behouden.

Men kan in deze tevens verwijzen naar de bespreking van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen (zie verslag van de heer J.P. Detremmerie, Stuk Kamer nr 1169/6-96/97, blz. 2-6).

Sectie 17

Algemene Politiesteundienst en Rijkswacht

1. **APSD**

a) Personeelskredieten ingeschreven op APSD betreffen slechts een deel van de reële uitgaven van de APSD.

— Het personeel van de APSD bestaat in hoofdzaak (89 %) uit gedetacheerd personeel van de verschillende korpsen : rijkswacht, gerechtelijke politie, gemeentepolitie, Veiligheid van de Staat, parket, ministerie van Justitie en Hoog comité van toezicht. Aangezien het over detacheringen gaat, blijven de weddes en vergoedingen ten laste van de verschillende korpsen van oorsprong.

— Het Directiecomité van de APSD is zich van het door de heer Roose aangehaalde probleem bewust. Het groot aantal verschillende statuten (11) en de talrijke mutaties van dit gedetacheerd personeel, zouden tot gevolg hebben dat talrijke transferten zouden moeten gebeuren, hetgeen het beheer van deze kredieten zeer complex zou maken.

— Technisch is het altijd mogelijk, indien gewenst, om het juiste bedrag van de personeelskredieten voor de 347 leden van de APSD te berekenen.

* *Sécurité nucléaire et protection contre les radiations*

L'agence fédérale de contrôle nucléaire

La procédure de recrutement et de sélection d'un directeur général n'est pas terminée. Quatre-vingts candidats se sont présentés, six d'entre-eux seront sélectionnés par un bureau-conseil externe. L'agence fédérale proposera finalement 3 candidats au ministre.

Ensuite, on entamera la procédure de transfert de personnel au départ des services chargés de tâches dans le secteur nucléaire ainsi que l'harmonisation des différents statuts.

Les membres du personnel non sélectionnés qui font partie des deux services dont les compétences sont transférées, à savoir le Service de protection contre les radiations ionisantes et le Service de la sécurité technique des installations nucléaires, seront versés dans la cellule « mobilité ».

On veillera à ce que l'harmonisation se fasse en fonction du meilleur statut. Les membres du personnel transférés doivent en effet au moins maintenir leurs conditions de travail.

A ce propos, on peut également renvoyer à la discussion du projet de loi portant des dispositions diverses (voir rapport de M. J.-P. Detremmerie, Doc. n° 1169/6-96/97, p. 2-6).

Section 17

Service général d'appui policier et Gendarmerie

1. **SGAP**

a) Les crédits de personnel inscrits au budget du SGAP ne représentent qu'une fraction des dépenses effectives du SGAP.

— Le personnel du SGAP se compose dans sa majeure partie (89 %) de personnel détaché de différents corps : gendarmerie, police judiciaire, police communale, Sûreté de l'Etat, parquet, ministère de la Justice et Comité supérieur de contrôle. Etant donné qu'il s'agit de détachements, les traitements et indemnités restent donc à charge des corps d'origine respectifs.

— Le comité de direction du SGAP est conscient du problème soulevé par M. Roose. Le nombre important de statuts différents (11) et les nombreuses mutations de ce personnel détaché, impliquant par là autant de transferts, rendraient la gestion de ces crédits très complexe.

— Il est bien entendu toujours techniquement possible, si on le désire, de calculer le montant exact du coût des crédits de personnel des 347 membres du SGAP.

b) De bestaansmiddelen van de APSD op 14 november 1997

— In 1997

• bestond artikel 12.01 uit twee programma's (bestaansmiddelen en politiebeleidsondersteuning), waarvan de bedragen respectievelijk 97,9 en 2 miljoen frank bedroegen (totaal 99,9 MBF).

— In 1998

• werden deze programma's, op verzoek van de heer Inspecteur van Financiën, samengevoegd tot één programma voor een bedrag van 171,5 miljoen frank. Dit betekent een verhoging van 71,6 miljoen frank.

Het aangehaalde verschil van 73,6 miljoen frank, schijnt geen rekening gehouden te hebben met het programma van 2 miljoen frank van politiebeleidsondersteuning.

Het driejarenplan van het Ministerie van Justitie van 1998-2000 heeft in 1998 voor 100 miljoen frank bijkomende ordonnanceringskredieten voorzien voor de realisatie van de tweede fase van het Globaal Telematica Concept (ter harmonisering van de informaticasystemen van de 3 politiekorpsen).

Het aangehaalde verschil tussen de bestaansmiddelen voor 1997 en 1998 (71,6 miljoen frank) is dus hoofdzakelijk te wijten aan dit bijkomend bedrag. Het saldo vindt zijn oorsprong in enkele interne transferten tussen andere basisallocaties.

2. **Integratie van de drie bijzondere politiediensten in de Rijkswacht**

— De integratie van de drie bijzondere politiediensten (zeevaartpolitie, luchtvaartpolitie en spoorwegpolitie) in de rijkswacht zal niet kunnen plaatsvinden op het initieel vooropgestelde tijdstip (1 januari 1998).

De reden voor de vertraging ligt voornamelijk bij de noodzaak om een aanzienlijk aantal wettelijke en reglementaire teksten, die onontbeerlijk zijn om een coherente en doeltreffende werking mogelijk te maken, aan te passen.

Meer in het bijzonder voor wat betreft de zeevaartpolitie kan de overplaatsing van een aantal personeelsleden maar plaatsvinden na de uitvoering, binnen het departement van verkeerswezen, van een sectorieel akkoord betreffende de baremastructuur.

— Rekening houdend met deze elementen, werd inderdaad geen enkel specifiek middel met het oog op deze integratie ingeschreven in de begroting van de rijkswacht.

In functie van de evolutie van het dossier zullen die middelen, in voorkomend geval, worden ingeschreven bij de begrotingscontrole 1998.

b) Les crédits de subsistance du SGAP (au 14 novembre 1997)

— En 1997

• L'article 12.01 comptait 2 programmes (moyens de subsistance et appui politique policière) dont les montants s'élevaient respectivement à 97,9 millions de francs et 2 millions de francs soit au total 99,9 millions de francs.

— En 1998

• ces 2 programmes ont à la demande de M. l'Inspecteur des Finances été groupés en un seul programme pour un montant de 171,5 millions de francs, soit une augmentation de 71,6 millions de francs.

La différence évoquée de 73,6 millions de francs n'a pas tenu compte de 2 millions de francs du programme appui politique policière.

Le plan triennal Justice 1998-2000 a prévu 100 millions de francs de crédits d'ordonnancement supplémentaires en 1998 pour la réalisation de la deuxième phase du Concept Global Télématique (harmonisation des systèmes informatiques des 3 corps de police).

La différence constatée entre moyens de subsistance 98-97 (71,6 millions de francs) est donc essentiellement due à ce montant supplémentaire, le solde étant à trouver dans quelques transferts internes vers d'autres allocations de base.

2. **Intégration des trois services de police spéciale**

— L'intégration des trois services de police spéciale (police maritime, aéronautique et des chemins de fer) à la gendarmerie ne pourra pas se réaliser selon le calendrier prévu initialement (1er janvier 1998).

Les raisons de ce retard résident principalement dans la nécessité d'adapter un nombre considérable de textes réglementaires et légaux qui sont indispensables à un fonctionnement cohérent et efficace.

Plus particulièrement en ce qui concerne la police maritime, le transfert d'un certain nombre de membres du personnel ne pourra avoir lieu sans la réalisation préalable d'un accord sectoriel relatif à la structure barémique au sein du département des communications.

— Tenant compte de ces éléments, il n'a effectivement été prévu aucun moyen spécifique au budget de la gendarmerie visant cette intégration.

En fonction de l'évolution du dossier, ces moyens seront, le cas échéant, prévus au contrôle budgétaire 1998.

3. **Rijkswacht — Gevarenpremie**

Het idee van een gevarenpremie voor rijkswachtbegeleiders van waardentransporten is indertijd weliswaar geopperd, maar nooit formeel beloofd.

Het voorstel ligt momenteel ter studie.
De vraag stelt zich trouwens of deze rijkswachters wel meer gevaren trotseren dan de in bepaalde wijken van grote steden patrouillerende rijkswachters.

4. **Syndicaal statuut van de rijkswacht**

De officiële en niet-officiële rijkswachtbonden dienen een gelijke behandeling te krijgen.

De representatieve vakbonden krijgen een pakket middelen zoals dit met andere syndicaten het geval is.
De niet-representatieve, doch erkende vakbonden zullen ook een aantal werkingsmiddelen toegekend krijgen.
Vraag is hoeveel rijkswachtbonden in de toekomst nog actief zullen zijn.

DEEL II

BINNENLANDSE ZAKEN
(NIET-POLITIONELE VEILIGHEID)

I. — **TOELICHTING DOOR DE STAATSSECRETARIS VOOR DE VEILIGHEID**

Voor de toelichting wordt verwezen naar de beleidsnota (Stuk Kamer nr 1249/22).

II. — **BESPREKING**

A. **VRAGEN VAN DE LEDEN**

Dhr. J.P. Viseur :
— Zijn er nog steeds personeelsproblemen (o.a. laattijdige uitbetaling van overuren) bij de civiele bescherming? Zo ja, hoe denkt men die op te lossen?

— Wat zijn de belangrijkste investeringen die uit het SEVESO-fonds voortvloeien?

Dhr. Smets :
Civiele bescherming :
— Legt de oprichting van gedeconcentreerde eenheden geen hypotheek op de werking van de bestaande eenheden? Wat het personeel betreft, blijft het totaal effectief immers ongewijzigd.

Men zal m.a.w. manschappen moeten wegnemen uit de permanente kolonnes om die vooruitgeschoven

3. **Gendarmerie — Prime de danger**

S'il est exact qu'à l'époque, on a envisagé d'accorder une prime de danger aux gendarmes qui escortaient les transports de fonds, cette prime n'a jamais été promise formellement.
Cette proposition est actuellement à l'étude.
La question est du reste celle de savoir si ces gendarmes s'exposent effectivement à des dangers plus graves que ceux qui patrouillent dans certains quartiers des grandes villes.

4. **Statut syndical de la gendarmerie**

Les organisations syndicales officielles et non officielles du personnel de la gendarmerie doivent être traitées sur pied d'égalité.
Les organisations syndicales représentatives reçoivent un ensemble de moyens financiers au même titre que les autres syndicats.
Les syndicats non représentatifs, mais néanmoins reconnus, devront également se voir attribuer un certain montant de moyens de fonctionnement.
Reste à savoir combien d'organisations syndicales seront encore actives à l'avenir au sein de la gendarmerie.

PARTIE II

INTERIEUR
(SECURITE NON POLICIERE)

I. — **EXPOSE INTRODUCTIF DU SECRETAIRE D'ETAT A LA SECURITE**

Il est renvoyé à la note de politique générale (Doc. Chambre, n° 1249/22).

II. — **DISCUSSION**

A. **QUESTIONS DES MEMBRES**

M. Jean-Pierre Viseur :
— Y a-t-il toujours des problèmes de personnel (notamment en ce qui concerne le paiement, tardif, des heures supplémentaires) à la Protection civile? Si oui, comment le secrétaire d'Etat pense-t-il les résoudre?
— Quels sont les principaux investissements qui ont été financés par le fonds Seveso?

M. Smets :
Protection civile :
— La création d'unités complémentaires dans le cadre de la déconcentration n'hypothèque-t-elle pas le fonctionnement des unités existantes? En ce qui concerne le personnel, l'effectif total demeure en effet inchangé.
Il faudra donc enlever des hommes aux colonnes permanentes pour pourvoir ces postes avancés en

posten te bemannen. Daar waar men in JABBEKE nog beroep zal doen op het vroegere RMT-personeel, geldt dit geenszins voor GEMBLOUX, waar men niet anders kan dan uit het bestaand effectief te putten en waar nu al klachten zijn van onderbemanning.

— Wat materiaal betreft zal men bv. de voertuigen eveneens uit de kolonnes moeten halen. Dit betekent dat dit niet meer beschikbaar zal zijn in de permanente eenheden voor interventies (tenzij er onnodig te veel waren).

— Is de infrastructuur in JABBEKE voldoende aangepast? Er zijn infrastructuurwerken aangevat. Hoever staan deze aanpassingen? Zijn de toegangswegen reeds bruikbaar? Er werd op een bepaald moment gesuggereerd om containers aan te schaffen die als slaapgelegenheid voor de manschappen zouden moeten dienen. Is dit juist?

— Op 13 oktober 1996 organiseerde het VWS een wervingsexamen voor operatieve agenten van de civiele bescherming. Dit examen blijft geldig tot 31 oktober 1998. In totaal slaagden er 222 agenten van de nederlandse taalrol. Tot nog toe werden er slechts 104 laureaten aangeworven, waarvan 48 nederlandstaligen. De recrutering van RMT werknemers blokkeert een 40-tal plaatsen. Is het te verantwoorden dat de laureaten van een wervingsexamen niet worden aangeworven omdat, om diverse redenen, voorrang wordt gegeven aan contractuelen en tijdelijken die niet slaagden in de wervingsproeven?

— Welke garantie op aanwerving hebben de laureaten van dat examen vermits de geldigheidsduur eind volgend jaar, nl. op 31 november 1998 verstrijkt?

— Een tiental jaar geleden noteerde men nog meer dan 10 000 vrijwilligers voor de civiele bescherming. Dit cijfer is inmiddels fel gereduceerd. Een nieuw, verbeterd, statuut zal kosten met zich meebrengen. Aan welke formatie denkt de staatssecretaris voor de vrijwillige civiele bescherming?

— Er zal aandacht worden besteed aan de noodplannen voor sommige specifieke risico's o.a. de luchthavens. Heeft de staatssecretaris, na het ongeval op de air-show te Oostende reeds contacten gelegd om een degelijk gecoördineerde regeling uit te werken?

— Is het niet voorbarig nu reeds te spreken over een beheersstructuur voor ASTRID, terwijl het systeem nog niet operationeel is?

— Bij de hergroepering van de 100-centra zijn tal van problemen gerezen o.a. in Oost- en West-Vlaanderen. Zijn deze opgelost?

Dhr. D'hondt :

— Communicatiesystemen : de 16 bestaande 100-centra zullen tot provinciale centra worden terugge-

personnel. Alors qu'il sera encore fait appel à d'anciens membres du personnel de la RTM pour pourvoir le poste de Jabbeke en personnel, cela ne sera pas possible en ce qui concerne le poste Gembloux, qui nécessitera un transfert d'effectifs, et ce, alors que la Protection civile se plaint déjà de manquer de personnel.

— En ce qui concerne le matériel, des véhicules, par exemple, devront également être transférés des colonnes. Cela signifie que les unités permanentes ne pourront plus utiliser ce matériel dans le cadre d'interventions (mais peut-être transférera-t-on du matériel excédentaire, donc superflu).

— L'infrastructure de Jabbeke a-t-elle fait l'objet d'une adaptation suffisante? Des travaux d'infrastructure y ont été entamés. Où en sont ces adaptations? Les voies d'accès sont-elles déjà utilisables? Il a été suggéré à un certain moment d'acheter des conteneurs afin d'y loger le personnel. Est-ce exact?

— Le 13 octobre 1996, le SPR a organisé un concours en vue de recruter des agents de terrain pour la Protection civile. Les résultats de ce concours sont valables jusqu'au 31 octobre 1998. Au total, 222 candidats appartenant au rôle linguistique néerlandais ont réussi. A ce jour, seuls 104 lauréats, dont 48 néerlandophones, ont été engagés. Le recrutement d'anciens membres du personnel de la RTM bloque une quarantaine d'emplois. Est-il justifiable que les lauréats d'un concours de recrutement ne soient pas engagés parce que, pour diverses raisons, on donne la priorité à des contractuels et à des temporaires qui n'ont pas réussi les épreuves de recrutement?

— Quelle garantie les lauréats de ce concours ont-ils d'être engagés, dans la mesure où la réserve de recrutement constituée expirera à la fin de l'an prochain (le 31 novembre 1998)?

— Il y a une dizaine d'années, la Protection civile attirait encore plus de 1 000 volontaires. Depuis, lors ce chiffre s'est fortement réduit. La modernisation et l'amélioration du statut des volontaires entraînera des coûts supplémentaires. Quelle formation le secrétaire d'Etat envisage-t-il de faire suivre aux volontaires de la Protection civile?

— Une attention particulière sera réservée aux plans d'urgence établis pour certains risques spécifiques, notamment les aéroports. Le secrétaire d'Etat a-t-il, après l'accident qui a eu lieu lors du meeting aérien d'Ostende, déjà établi des contacts en vue de l'élaboration d'une réglementation bien coordonnée?

— N'est-il pas prématuré de prévoir dès à présent une structure de gestion pour ASTRID, alors que le système n'est pas encore opérationnel?

— Le regroupement des centres 100 a suscité nombre de problèmes, notamment en Flandre occidentale et orientale. Ces problèmes sont-ils résolus?

M. D'hondt :

— Systèmes de communication : les 16 centres 100 existant à l'heure actuelle seront transformés en

bracht. De Brusselse situatie vergt blijkbaar bijzondere aandacht omdat het REGETEL-systeem daar reeds operationeel is en zou worden verbonden aan het NATINUL-systeem. Hoe zal de globale organisatie van het NATINUL-systeem, over het gehele land, verlopen en hoe zal de band met het REGETEL-systeem worden uitgewerkt?

— Het ASTRID-systeem : Oorspronkelijk was het enkel voorzien voor de rijkswacht, nu zou ook de gemeentepolitie kunnen toetreden en in de toekomst zou het ook voor hulpdiensten toegankelijk zijn. Wat is de stand van zaken? Hoe zal de financiële verdeling verlopen, rekening houdend met het feit dat steden en gemeenten, ingevolge de oprichting van de interpolitiezones, reeds vrij veel hebben geïnvesteerd in communicatiesystemen.

De heer Detremmerie :

— De regering dient zich ervan te vergewissen dat de begroting voor de civiele bescherming toereikend zal zijn om alle kosten te dekken die het gevolg zijn van de bijzondere feiten van de voorbij zomer. Men mag het aantal uren dat het personeel van de civiele bescherming heeft gepresteerd en de materiële middelen die zijn ingezet niet uit het oog verliezen. Zal het krediet van 24 700 000 miljoen frank dat is uitgetrokken om ten dele de kosten van de interventie van de vrijwilligers te betalen in het kader van grootscheepse acties toereikend zijn?

— Wie zal deel uitmaken van het interprovinciaal comité en van de provinciale adviescomités voor de vrijwilligers?

— In de beleidsnota wordt gesteld dat bepaalde opleidingen gemeenschappelijk zullen zijn voor de vrijwilligers en voor de vaste personeelsleden van de civiele bescherming. Hoe zullen die gemeenschappelijke opleidingen worden gekozen en op grond van welke criteria?

— Het aantal 100-centra zal neerwaarts worden herzien. Wat zijn de technische en personele middelen om te zorgen voor een optimale afhandeling van de oproepen?

In verband met de laatste vraag wijst de spreker op de taalproblemen die mogelijks kunnen ontstaan ingevolge de overheveling van het Kortrijkse 100-centrum, waar Moeskroen op aangewezen is, naar Brugge. Zal de inzet van personeel en technische middelen voldoende zijn om de goede werking inzake dispaching te verzekeren?

B. ANTWOORDEN VAN DE STAATSSECRETARIS

1. SEVESO

De besteding van de gelden :

— 40 mio voor personeelsuitgaven;

— 20 mio werkingskosten;

centres provinciaux. La situation bruxelloise nécessite apparemment une attention particulière, étant donné que le système REGETEL y fonctionne déjà et serait mis en relation avec le système RINSIS. Comment se déroulera l'organisation globale du système RINSIS dans l'ensemble du pays et comment sera-t-il mis en relation avec le système REGETEL?

— Le système ASTRID : Initialement, il était destiné exclusivement à la gendarmerie, il pourrait aussi couvrir les besoins de la police communale et à l'avenir, il pourrait aussi être accessible aux services de secours. Où en sont les choses à l'heure actuelle? Quelle sera la contribution financière de chacun, compte tenu du fait que les villes et les communes ont déjà assez bien investi dans les systèmes de communication par suite de l'institution des zones interpolice.

M. Detremmerie :

— Le gouvernement doit s'assurer que le budget prévu pour la protection civile sera suffisant pour couvrir l'ensemble des frais liés aux faits particuliers de l'été dernier. Il ne faut pas négliger le nombre d'heures qui ont été prestées par les hommes de la protection civile, ainsi que les moyens matériels qui ont été déployés. Le crédit de 24 700 000 millions prévu pour payer, en partie les frais d'intervention des volontaires dans le cadre d'intervention de grande envergure, sera-t-il suffisant?

— Qui fera partie du comité interprovincial et des comités provinciaux d'avis des volontaires?

— Dans la note de politique générale, il est prévu que certaines formations seront communes aux volontaires et aux permanents de la protection civile. Comment s'opérera ce choix de formation commune, sur quels critères seront-elles désignées?

— Le nombre de centres 100 va être revu à la base. Quels sont les moyens techniques et humains prévus pour assurer un dispatching optimal des appels.

En ce qui concerne la dernière question, l'intervenant fait observer que des problèmes linguistiques pourraient se poser par suite du transfert à Bruges du centre 100 de Courtrai, centre auquel les Mouscronois doivent s'adresser. Mettra-t-on en œuvre des moyens humains et techniques suffisants pour assurer un bon dispatching des appels?

B. REPONSES DU SECRETAIRE D'ETAT

1. SEVESO

L'affectation des fonds est la suivante :

— 40 millions de francs pour les dépenses de personnel;

— 20 millions de francs de frais de fonctionnement;

— 140 mio investeringen in uitrustingsmateriaal voor brandweer, 100-centra, gemeentepoltie e.a.

De eerste jaren verliepen de bestedingen vrij moeilijk omdat alles via aanbesteding moest gebeuren.

2. **Civiele bescherming**

— De personeelsproblemen, waaronder de laattijdige betaling van overuren zijn grotendeels opgelost, mede door de nodige inspanningen inzake informatisering.

— De gedeconcentreerde eenheden : Wat het materiaal betreft : de eenheden Jabbeke en Gembloux kunnen niet worden uitgerust enkel door de afbouw van andere eenheden. Bijkomende investeringen zijn voorzien. Wat het personeel betreft, geldt hetzelfde : het personeel is sinds de hervorming toegenomen ter versterking van de operationaliteit. Daar moeten o.a. een 40-tal vroegere RMT-leden worden gerekend.

In Jabbeke zullen de vroegere RMT-personeelsleden zo snel mogelijk worden tewerkgesteld, zowel omwille van de operationaliteit als omwille van het sociaal aspect. Hierbij zulllen in afwachting van de afwerking van de slaapzalen, slaapcontainers worden voorzien.

— De aanwerving van personeel zal in een aantal fasen worden doorgevoerd. Het contractueel personeel wordt geleidelijk vervangen door batig gerangschikt statutair personeel waaronder zich vroegere contractuelen bevinden. Hierdoor wordt zoveel als mogelijk vermeden contractueel personeel te moeten ontslaan. Het contractueel personeel is trouwens omwille van zijn ervaring een voorwaarde voor de operationaliteit van het systeem.

— Het aantal vrijwilligers beslaat een 2 000-tal. Zowel het aspect van de territorialiteit als van de gemiddelde leeftijd blijkt een probleem. De optimale omvang van een voorpost bestaat uit 70 tot 80 vrijwilligers.

3. **Noodplanning**

Er wordt momenteel gewerkt aan de noodplanning voor specifieke risico's. Inzake de problematiek van de air-shows heeft de federale overheid een zeer beperkte bevoegdheid omdat de toestemming door o.m. de eigenaars van het terrein, de militaire overheid en de gewesten wordt gegeven. Wat het incident te Oostende (juli 1997) betreft, is de preventieve noodplanning efficiënt gebleken.

4. **ASTRID-systeem**

Het ASTRID-systeem vertrekt vanuit de rijkswacht. Andere diensten, waaronder de civiele bescherming zijn daartoe aangesloten. Het eigenlijke beheer gebeurt door de rijkswacht. Alsdusdanig

— 140 millions de francs d'investissements en matériel d'équipement pour les services d'incendie, les centres 100, la police communale, etc.

Au cours des premières années, les affectations se sont effectuées assez difficilement, parce que tout devait se faire par adjudication.

2. **Protection civile**

— Les problèmes de personnel, parmi lesquels le paiement tardif des heures supplémentaires, ont été réglés en grande partie, grâce également aux efforts déployés en matière d'informatisation.

— Les unités déconcentrées : En ce qui concerne le matériel : les unités de Jabbeke et de Gembloux ne peuvent pas uniquement être équipées en réduisant les moyens matériels d'autres unités. Des investissements complémentaires sont prévus. En ce qui concerne le personnel, il en ira de même : depuis la réforme, le personnel a été augmenté pour renforcer l'opérationalité. Parmi ces renforts, il faut compter, entre autres, une quarantaine de membres du personnel de la RTM.

Ces anciens membres du personnel de la RTM seront affectés à Jabbeke le plus rapidement possible, et ce, tant dans un souci d'opérationalité qu'en raison de l'aspect social. On prévoira des containers-dortoirs en attendant l'achèvement des dortoirs.

— Le recrutement du personnel se fera en plusieurs stades. Le personnel contractuel sera progressivement remplacé par du personnel statutaire classé en ordre utile, personnel parmi lequel on compte d'anciens contractuels. Ce système permettra d'éviter autant que possible de devoir licencier du personnel. En raison de son expérience, le personnel contractuel est du reste une condition pour l'opérationalité du système.

— Le nombre de volontaires est d'environ 2 000. Il semble que les problèmes se situent sur le plan de la répartition géographique et de l'âge moyen. L'effectif idéal d'un poste avancé est de 70 à 80 volontaires.

3. **Plans d'urgence**

On élabore actuellement des plans d'urgence pour des risques spécifiques. En ce qui concerne la problématique des meetings aériens, l'autorité fédérale possède une compétence très limités, parce que l'autorisation est donnée, entre autres, par les propriétaires du terrain, l'autorité militaire et les régions. En ce qui concerne l'incident d'Ostende (juillet 1997), le plan d'urgence préventif s'est avéré efficace.

4. **Le système ASTRID**

Le système ASTRID était initialement destiné à la gendarmerie. D'autres services, parmi lesquels la Protection civile, y ont été raccordés. La gestion proprement dite du système est effectuée par la gendar-

wordt het systeem dan ook niet in de begroting van de niet-politionele veiligheid opgenomen.

5. **100-Centra**

Wat het NATINUL-systeem betreft, wordt voor 1998 uitvoering gegegeven aan een beslissing die door de regering in 1997 werd genomen : de bestaande 100-centrales moderniseren waaronder zowel de hard- als de software. Omwille van het kostenaspect werd beslist de spreiding op basis van provinciale centra door te voeren in plaats van de bestaande 16 centra. Er werd eveneens beslist een centrum te creëren voor Waals-Brabant (te Waver) en een voor Vlaams-Brabant (te Leuven), het bestaande centrum te Brussel blijft behouden wat het aantal centra op 11 brengt.

Naargelang de 100-centrales een groter gebied beslaan, zullen de kredieten voor de terugbetaling van de aangestelden worden opgetrokken.

6. **NATINUL-systeem — REGETEL**

NATINUL is een systeem waarbij het publiek telefoneert naar de 100-centra en van daaruit worden de hulpdiensten verwittigd. REGETEL is een beveiligd telefoonsysteem tussen overheidsdiensten onderling, dat in alle omstandigheden een communicatiesysteem tussen beleidsmakers moet verzekeren.

7. **Taalproblematiek**

De 100-centra zijn verplicht de gebruikers te kunnen bedienen in de taal van het werkingsgebied dat ze beslaan. In een aantal gevallen betekent dit in twee talen, bvb. Hasselt, Luik. Het gaat hierbij niet om een officieel taalbrevet.

C. **REPLIEKEN**

In verband met de taalproblematiek wijst *Dhr. Detremmerie* erop dat het niet zo vanzelfsprekend is om bvb. voor de centrale van Bergen voldoende personeel te vinden die terzake nederlandskundig is. Hij pleit dan ook voor een zekere autonomie voor taalfaciliteiten-gebieden.

Inzake de centralisatie vraagt het lid waarom het steeds in dezelfde steden is dat er wordt gecentraliseerd.

De staatssecretaris meent dat de taalvereiste, mits de nodige wil, geen problemen zal veroorzaken. Wat de centralisatie betreft, namelijk de keuze voor provinciale centra, antwoordt hij dat de historische achtergrond hierbij een belangrijke faktor is, voorts biedt de plaats waar de de goeverneur zetelt tal van voordelen.

Wat de problematiek van het contractueel personeel betreft, pleit *Dhr. Detremmerie* ervoor ten zeerste rekening te houden met het sociaal aspect van

merie. Le système n'est dès lors pas inscrit en tant que tel dan le budget de la sécurité non policière.

5. **Les centres 100**

En ce qui concerne le système RINSIS, on exécutera en 1998 une décision prise par le gouvernement en 1997 : on modernisera les centres 100 existants tant sur le plan du hardware que des logiciels. En raison des coûts impliqués, il a été décidé de regrouper en centres provinciaux, les 16 centres existants. Il a été décidé de créer un centre pour le Brabant wallon (établi à Wavre) et un centre pour le Brabant flamand (établi à Louvain), le centre existant de Bruxelles reste maintenu, ce qui portera le nombre de centres à 11.

Les centres 100 provinciaux couvrant désormais un plus grand territoire, les crédits affectés au remboursement des préposés seront augmentés.

6. **Système RINSIS — REGETEL**

RINSIS est un système permettant au public d'appeler les centres 100, qui alertent ensuite les services de secours. REGETEL est un système de téléphonie protégé reliant les services publics, qui doit assurer un système de communication entre les décideurs politiques en toute circonstance.

7. **Problème linguistique**

Les centres 100 sont obligés de s'adresser aux utilisateurs dans la langue de la zone d'intervention qu'ils desservent. Dans un certain nombre de cas, cela signifie deux langues, par exemple à Hasselt, à Liège. Il ne s'agit pas, en l'occurrence, d'un brevet linguistique officiel.

C. **REPLIQUES**

En ce qui concerne le problème linguistique, *M. Detremmerie* fait observer qu'il n'est pas vraiment simple de trouver suffisamment de personnel maîtrisant le néerlandais dans ce domaine, par exemple pour la centrale de Mons. Il plaide dès lors en faveur d'une certaine autonomie pour les régions à facilités linguistiques.

Quant à la centralisation, le membre demande pour quelle raison la centralisation se fait toujours dans les mêmes villes.

Le secrétaire d'Etat estime que moyennant de la bonne volonté la condition linguistique ne posera pas de problème. Pour ce qui est de la centralisation, à savoir le choix des centres provinciaux, il répond que le contexte historique est un facteur important à cet égard et que le siège du gouverneur offre en outre de nombreux avantages.

En ce qui concerne le problème du personnel contractuel, *M. Detremmerie* recommande que l'on tienne tout particulièrement compte de l'aspect social

eventuele ontslagen. Hij pleit dan ook voor een overgangsperiode om het ontslaan van contractueel personeel te kunnen vermijden.

Dhr. Dufour treedt die bekommernis bij en stelt voor dat examens in de eerste plaats op praktijkervaring zouden zijn gericht. Ook *Dhr. J.P. Viseur* meent dat de bekwaamheidsvereiste de doorslaggevende faktor zou moeten zijn.

De staatssecretaris antwoordt dat het examensysteem bestaat uit vergelijkende examens hetgeen een batige rangschikking impliceert. Voorts wijst hij erop dat de civiele bescherming ernstige inspanningen heeft geleverd om het contractueel personeel door middel van vormingscursussen voor te bereiden op de wervingsexamens.

DEEL III

ADVIEZEN

Over sectie 13 van de algemene uitgavenbegroting 1998 wordt gunstig geadviseerd met 8 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

Over sectie 17 van de algemene uitgavenbegroting 1998 wordt gunstig geadviseerd met 8 stemmen tegen 2 en 1 onthouding.

De rapporteur, *De Voorzitter,*

D. VANPOUCKE Ch. JANSSENS

d'éventuels licenciements. Il préconise dès lors que l'on observe une période de transition, afin de pouvoir éviter le licenciement de personnel contractuel.

M. Dufour souscrit à cette préoccupation et propose que les examens soient avant tout axés sur l'expérience pratique. *M. J.-P. Viseur* estime, lui aussi, que la condition d'aptitude devrait être déterminante.

Le secrétaire d'Etat répond que le système d'examen prévoit des concours, ce qui implique que les candidats soient classés en ordre utile. Il signale par ailleurs que la protection civile a fourni d'importants efforts afin de préparer le personnel contractuel aux concours par le biais de cours de formation.

PARTIE III

AVIS

La commission émet, par 8 voix contre une et une abstention, un avis favorable sur la section 13 du budget général des dépenses pour 1998.

La commission émet, par 8 voix contre 2 et une abstention, un avis favorable sur la section 17 du budget général des dépenses pour 1998.

Le rapporteur, *Le Président,*

D. VANPOUCKE Ch. JANSSENS

ADVIES

over Sectie 14 — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN (1)

UITGEBRACHT DOOR MEVROUW **Lisette CROES-LIETEN**

DAMES EN HEREN,

Sectie 14 van het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor 1998 is door uw commissie besproken op 19 november 1997.

De heer Borginon heeft geprotesteerd tegen het feit dat de algemene beleidsnota's van de ministers van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel slechts de dag zelf ter beschikking van de leden zijn gesteld.

Voorts dient te worden opgemerkt dat de Europese vraagstukken niet zijn besproken ter gelegenheid van het onderzoek van de begroting en van de beleidsnota van de minister van Buitenlandse Zaken, omdat die problematiek werd behandeld in het kader van de vraag van *de heer Eyskens* tot de minister van Buitenlandse Zaken over « de informele EU-top te Mondorf op 25 en 26 oktober 1997 » (nr 437), welke aan bod is gekomen aan het begin van dezelfde vergadering (zie het Beknopt Verslag en de Handelingen van de vergadering van 19 november 1997).

(1) Samenstelling van de commissie :

Voorzitter : de heer de Donnéa.

	A. — **Vaste leden :**	B. — **Plaatsvervangers :**
C.V.P.	HH. Cauwenberghs, Eyskens, Ghesquière, Mevr. Verhoeven.	H. De Crem, Mevr. Hermans, HH. Moors, Van Erps, N.
P.S.	HH. Grosjean, Harmegnies, Moriau.	HH. Borin, Henry, Larcier, Meureau.
V.L.D.	HH. De Croo, Eeman, Versnick.	HH. Chevalier, Daems, Lahaye, Valkeniers.
S.P.	Mevr. Croes-Lieten, H. Van der Maelen.	Mevr. Dejonghe, HH. Schellens, Schoeters.
P.R.L.-F.D.F.	HH. de Donnéa, Simonet.	HH. Bacquelaine, Michel, Reynders.
P.S.C.	H. Gehlen.	HH. Beaufays, Mairesse.
Vl. Blok	H. Lowie.	Mevr. Colen, H. Van den Eynde.
Agalev/Ecolo	H. Van Dienderen.	H. Decroly, Mevr. Schüttringer.

C. — **Niet-stemgerechtigd lid :**

V.U. H. Borginon.

AVIS

sur la Section 14 — Affaires étrangères et Commerce extérieur

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES RELATIONS EXTÉRIEURES (1)

PAR MME **Lisette CROES-LIETEN**

MESDAMES, MESSIEURS,

La section 14 du projet de budget général des dépenses pour 1998 a été examinée par votre commission le 19 novembre 1997.

Les notes de politique générale des ministres des Affaires étrangères et du Commerce extérieur n'ayant été mises à la disposition des membres que le jour même, *M. Borginon* a protesté contre cette communication tardive.

Il faut par ailleurs observer que les questions européennes n'ont pas été évoquées à l'occasion de l'examen du budget et de la note de politique du ministre des Affaires étrangères, car cette problématique avait été traitée dans le cadre de la question de *M. Eyskens* au ministre des Affaires étrangères sur « le sommet européen informel de Mondorf les 25 et 26 octobre 1997 » (n° 437), laquelle avait été developpée au début de la même réunion (voir le Compte rendu analytique et les Annales de la réunion du 19 novembre 1997).

(1) Composition de la commission :

Président : M. de Donnéa.

	A. — **Titulaires :**	B. — **Suppléants :**
C.V.P.	MM. Cauwenberghs, Eyskens, Ghesquière, Mme Verhoeven.	M. De Crem, Mme Hermans, MM. Moors, Van Erps, N.
P.S.	MM. Grosjean, Harmegnies, Moriau.	MM. Borin, Henry, Larcier, Meureau.
V.L.D.	MM. De Croo, Eeman, Versnick.	MM. Chevalier, Daems, Lahaye, Valkeniers.
S.P.	Mme Croes-Lieten, M. Van der Maelen.	Mme Dejonghe, MM. Schellens, Schoeters.
P.R.L.-F.D.F.	MM. de Donnéa, Simonet.	MM. Bacquelaine, Michel, Reynders.
P.S.C.	M. Gehlen.	MM. Beaufays, Mairesse.
Vl. Blok	M. Lowie.	Mme Colen, M. Van den Eynde.
Agalev/Ecolo	M. Van Dienderen.	M. Decroly, Mme Schüttringer.

C. — **Membre sans voix délibérative :**

V.U. M. Borginon.

EERSTE DEEL —
BUITENLANDSE ZAKEN

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN

De kredieten voor Buitenlandse Zaken en hun evolutie hebben nauwelijks wijzigingen ondergaan.

De meest opmerkelijke evolutie in 1997 is de — geslaagde — verwezenlijking van het eerste deel van de hervorming van het departement. De ingrijpende hervorming die in dit departement is aangevat, wordt uitvoerig beschreven in de beleidsnota.

Bovendien zet de herstructurering van het Bestuur voor Ontwikkelingssamenwerking door de oprichting van de BTS (Belgische Technische Samenwerking) aan tot een bezinning over het theoretisch werk dat terzake wordt verricht in de diensten van Buitenlandse Zaken zelf. Het blijkt wenselijk dat de belangrijke bijdrage van die diensten kan worden voortgezet. Daartoe zou de oprichting bij het ministerie van Buitenlandse Zaken van een zesde directoraat-generaal, dat meer in het bijzonder zal belast zijn met de ontwikkelingssamenwerking, zo snel mogelijk moeten kunnen worden overwogen. Dat directoraat-generaal en de BTS zouden gelijktijdig moeten worden opgericht omdat de doeltreffende werking van de uitvoerende diensten moet worden ondersteund door denkwerk. De oprichting van een zesde directoraat-generaal, waarin de dienst voor de Rechten van de Mens en de humanitaire hulpverlening die op dit ogenblik deel uitmaakt van het directoraat-generaal van de politiek zou zijn opgenomen, zou een afdoende oplossing zijn.

Voor het overige wordt verwezen naar de algemene beleidsnota (Stuk nr 1249/17).

II. — VRAGEN EN OPMERKINGEN VAN DE LEDEN

Het verbaast *de heer Borginon* dat een vastleggingskrediet van 37 miljoen wordt opgenomen als toelage aan de Belgische federale voorlichtingsdienst (basisallocatie 41.61.410). Zouden de kredieten voor de FVD niet veeleer moeten worden opgenomen in de begroting van de eerste minister?

De spreker wijst er bovendien op dat voor het lopend jaar een beschikbaar bedrag van 1 680 300 000 frank is geboekt voor het organiek fonds « bestemd tot het gebruik van de verkoop van onroerende goederen, gelegen in het buitenland, tot de aankoop, het bouwen en het inrichten van goederen van dezelfde aard bestemd om te worden aangewend hetzij als residenties, hetzij als kanselarijen van de Belgische diplomatieke zendingen of consulaire posten ». Hoe wordt dit fonds beheerd? Waarom zijn in de basisallocaties 42.04.7201, 42.04.8401 en 42.04.8402 andere kredieten uitgetrokken voor de bouw, de inrichting en de aankoop van gebouwen en

PREMIERE PARTIE —
AFFAIRES ETRANGERES

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES

Les crédits affectés aux Affaires étrangères, ainsi que leur évolution, n'ont guère connus de modifications.

L'évolution la plus marquante en 1997 a été la mise en place — réussie — du premier volet de la réforme du département. La réforme radicale entamée au sein du département est décrite de manière plus approfondie dans la note de politique.

Par ailleurs, la restructuration qui sera mise en oeuvre au sein de l'Administration de la Coopération au Développement, par la création de la CTB (Coopération Technique Belge), incite à une réflexion sur le travail conceptuel effectué en cette matière au sein des services des Affaires étrangères eux-mêmes. Il apparaît souhaitable que l'apport important de ces services puisse être poursuivi. Dans cette optique, la création d'une sixième direction générale au Ministère des Affaires étrangères, plus spécifiquement chargée de la coopération au développement, devrait être envisagée, le plus rapidement possible. La mise en place de cette direction générale et celle de la CTB devraient en effet aller de pair, car le fonctionnement efficace de services d'exécution doit être sous-tendu par un travail conceptuel. La création d'une sixième direction générale, à laquelle serait intégré le service des Droits de l'Homme et des actions humanitaires — lequel fait actuellement partie de la direction générale de la Politique — constituerait une solution pertinente.

Pour le surplus, il est renvoyé à la note de politique générale (Doc. n° 1249/17).

II. — QUESTIONS ET OBSERVATIONS DES MEMBRES

M. Borginon s'étonne qu'un crédit d'engagement de 37 millions soit inscrit au titre de subside au Service fédéral belge d'information (allocation de base 41.61.410). Les crédits prévus pour le SFI ne devraient-ils pas plutôt être inscrits au budget du Premier Ministre?

L'intervenant relève par ailleurs qu'un montant de 1 680 300 000 F est inscrit comme disponible pendant l'année en cours pour le Fonds organique destiné « à l'utilisation du produit de la vente de biens immeubles sis à l'étranger, à l'achat, la construction et l'aménagement de biens de même nature, destinés à servir soit de résidences, soit de chancelleries des missions diplomatiques ou des postes consulaires belges ». Comment ce fonds est-il géré? Pourquoi d'autres crédits sont-ils prévus pour la construction, l'aménagement et l'achat d'immeubles et de biens immeubles pour les missions diplomatiques en regard des allocations de base 42.04.7201, 42.04.7202,

onroerende goederen voor de diplomatieke zendingen? Hoe wordt de aankoop van gebouwen voor de diplomatieke posten gefinancierd? Zou het mogelijk zijn een overzicht mee te delen van het patrimonium van Buitenlandse Zaken in het buitenland? Zijn die gebouwen eigendom van het organiek fonds of rechtstreeks van de Belgische Staat?

Heeft de oprichting van het nieuwe directoraat-generaal « Juridische zaken » aanleiding gegeven tot nieuwe vastleggingen of tot overboekingen binnen het departement? Zal de rol van dat nieuwe directoraat-generaal worden uitgebreid tot de ontwikkelingssamenwerking, waarvan genoegzaam bekend is dat de personeelsformatie van de juridische dienst van het ABOS ontoereikend is?

*
* *

De heer Eeman stelt vast dat in het kader van de aangevatte herstructurering van het departement in 1998 « nieuwe terreinen [moeten] worden betreden, vooral in verband met de dienstverlening aan het publiek » (algemene beleidsnota — Stuk nr 1249/17, blz. 3). Zal men bijgevolg richtlijnen uitvaardigen om de toekenning van visa en diverse attesten te regelen? Zijn er terzake reeds richtlijnen? Nemen de diensten van de kanselarij overal dezelfde houding aan?

Wat de Europese veiligheidsarchitectuur betreft, vraagt de spreker nadere inlichtingen over de bemiddelingsstructuren die zijn opgericht in de WEU en in het bijzonder over de toestand van de tien partnerlanden.

Ten slotte wijst de spreker erop dat het Rekenhof in het verleden de situatie van de ambtenaren met arbeidscontract in de diplomatieke posten aan de kaak heeft gesteld. Zal die kwestie binnenkort worden opgelost?

*
* *

De heer de Donnéa is tevreden over het beleid dat gericht is op meer toenadering met Rusland, een beleid dat ook België voorstaat omdat het van wezenlijk belang is voor de Europese veiligheid. Op termijn moet Rusland kunnen worden opgenomen in een politiek geheel dat nog moet worden omlijnd.

Overigens vindt hij het belangrijk dat de strategie inzake ontwikkelingssamenwerking zou worden voorbereid bij Buitenlandse Zaken zodat ze beter past in het geheel van het Belgisch buitenlands beleid. De problemen die Ontwikkelingssamenwerking in het verleden gekend heeft zijn gedeeltelijk te wijten aan een te grote eigengereidheid.

Daarnaast verheugt het lid zich erover dat een nota over ons beleid ten aanzien van de Middellandse-Zeelanden in voorbereiding is. België heeft die

42.04.8401 et 42.04.8402? Comment est financée l'acquisition de bâtiments pour les postes diplomatiques? Un inventaire du patrimoine des Affaires étrangères à l'étranger pourrait-il être communiqué? Ce patrimoine appartient-il au fonds organique cité ou directement à l'Etat belge?

En ce qui concerne la nouvelle direction générale « Affaires juridiques », sa création a-t-elle donné lieu à de nouveaux engagements, ou y-a-t-il eu mutations au sein du département? Le rôle de cette nouvelle direction générale sera-t-il étendu à la coopération au développement, où les effectifs du service juridique de l'AGCD sont notoirement insuffisants?

*
* *

M. Eeman constate que, dans le cadre de la restructuration du département entamée, il est prévu de procéder en 1998 « à l'examen de certains aspects ayant surtout trait au service au public » (note de politique générale - Doc n° 1249/17, p. 3). Va-t-on dès lors édicter des directives régissant l'octroi des visas et des diverses attestations? Y-a-t-il déjà des directives en cette matière? Les services de la chancellerie adoptent-il partout la même attitude?

En ce qui concerne l'architecture de sécurité européenne, l'intervenant demande des précisions sur les structures intermédiaires mises en place au sein de l'UEO et principalement sur la situation des dix pays associés partenaires.

Enfin, l'intervenant rappelle que, dans le passé, la Cour des comptes a critiqué la situation des contractuels engagés dans les postes diplomatiques. Cette question est-elle en passe d'être résolue?

*
* *

M. de Donnéa approuve la politique de rapprochement avec la Russie à laquelle participe la Belgique. Cette évolution est en effet primordiale pour la sécurité sur le continent européen. A terme, ce pays doit pouvoir être intégré à un ensemble politique encore à définir.

Il juge par ailleurs important que la stratégie de la coopération au developpement soit élaborée au sein des Affaires étrangères, de manière à ce qu'elle s'encadre dans une vision globale de la politique extérieure de la Belgique. Les problèmes qu'a connus la Coopération par le passé proviennent pour partie de la trop grande distanciation dans laquelle elle s'était engagée.

L'intervenant approuve également qu'une note relative à notre politique à l'égard des pays de la région méditerranéene soit en préparation. La Belgique a

landen veel te lang links laten liggen en er moet dan ook dringend werk worden gemaakt van een specifieke strategie voor die regio.

Wat zijn daarnaast de plannen op het gebied van de opening en sluiting van diplomatieke posten?

Zou het, gelet op het steeds weerkerende probleem van de niet-uitvoering van de begroting van Ontwikkelingssamenwerking, niet beter zijn om, zolang die begroting niet besteed werd, er bij de afsluiting van het dienstjaar een bedrag van af te nemen dat gelijk is aan de werkingskosten van de Belgische diplomatieke posten in Afrika en dat bedrag dan over te boeken naar de begroting van Buitenlandse Zaken? Zo'n overboeking zou een stimulans zijn voor de correcte uitvoering van de begroting van Ontwikkelingssamenwerking en tegelijkertijd een verlichting betekenen voor de benarde budgettaire toestand waarin Buitenlandse Zaken zich sinds lang bevindt.

III. — ANTWOORDEN VAN DE MINISTER

— De begrotingskredieten

Het krediet van 37 miljoen frank dat wordt uitgetrokken ten behoeve van de Belgische federale voorlichtingsdienst is een recurrente uitgave die moet dienen om de kosten te dekken van de door de FVD georganiseerde voorlichtingscampagnes en zulks meer bepaald wat de Europese aangelegenheden betreft.

Het organiek fonds voor de onroerende goederen in het buitenland kan worden vergeleken met een rekening voor order; het dient dus als « recipiënt » voor de diverse transacties van onroerend goed in het buitenland. Het fonds werkt onder de controle van de minister van Begroting en van de Inspectie van Financiën.

De Belgische Staat is eigenaar van ongeveer de helft van de gebouwen waarin diplomatieke posten in het buitenland zijn ondergebracht. Afhankelijk van de ontwikkeling van sommige vastgoedmarkten is de verleiding soms groot om een of ander goed te gelde te maken. In de meeste gevallen geeft men echter de voorkeur aan het bezit in eigendom van onroerende goederen in het buitenland. Zo werd het gebouw waarin ons consulaat te Hongkong is ondergebracht, uiteindelijk niet te koop gesteld; nu de vastgoedmarkt van Hongkong ineengestort is, ligt het voor de hand dat aan zo'n transactie momenteel niet eens gedacht wordt.

Een van de omvangrijkste, momenteel aan de gang zijnde transacties heeft betrekking op ons vastgoedbezit in Duitsland; zo zou de nieuwe ambassade in Berlijn in 1999 klaar moeten zijn. Daar staat tegenover dat wij een aantal gebouwen in Bonn van de hand zullen doen.

— De herstructurering van het departement

De juridische diensten van het departement waren duidelijk niet langer opgewassen tegen de forse

trop longtemps négligé cette région, vis-à-vis de laquelle il est dès lors grand temps qu'elle élabore une stratégie.

Qu'est-il par ailleurs prévu en matière d'ouverture et de fermeture de postes diplomatiques?

Eu égard au problème récurrent que constitue la non-exécution du budget de la Coopération au développement, ne conviendrait-il pas, aussi longtemps que ce budget ne sera pas dépensé, qu'il soit procédé en fin d'exercice à un transfert de ce budget vers celui des Affaires étrangères portant sur un montant équivalent aux frais de fonctionnement des postes diplomatiques belges en Afrique? Un tel tranfert serait un incitant à l'exécution correcte du budget de la Coopération, en même temps qu'il soulagerait la situation budgétairement tendue que connaissent depuis trop longtemps les Affaires étrangères.

III. — REPONSES DU MINISTRE

— Les crédits budgétaires

Le crédit de 37 millions de francs inscrit en faveur du Service fédéral belge d'Information constitue une dépense récurrente, destinée à couvrir le coût des campagnes d'information menées par le SFI, principalement en ce qui concerne les questions européennes.

Le fonds organique relatif aux biens immeubles à l'étranger peut être comparé à un compte pour ordre; il sert donc de réceptacle aux différentes opérations financières relatives aux biens immobiliers sis à l'étranger. Il opère sous le contrôle du ministre du Budget et de l'Inspection des Finances.

L'Etat belge est propriétaire d'à peu près la moitié des bâtiments abritant des postes diplomatiques à l'étranger. En fonction de l'évolution de certains marchés immobiliers, il est parfois tentant de réaliser certaines propriétés. La voie privilégiée est toutefois celle de la propriété des immeubles à l'étranger. Ainsi, le bâtiment abritant notre consulat à Hong Kong n'a finalement pas été mis en vente — pour l'instant, une telle opération est de toute manière hors de question, vu l'effondrement du marché immobilier à Hong Kong.

A l'heure actuelle, l'une des grosses opérations en cours concerne le patrimoine immobilier en Allemagne : la nouvelle ambassade à Berlin devrait être achevée pour 1999; plusieurs bâtiments situés à Bonn seront par contre mis en vente.

— La restructuration du département

Les services juridiques du département étaient manifestement insuffisants, alors que les défis qui se

toename van de moeilijke problemen die een oplossing vereisen en het nieuwe directoraat-generaal « Juridische Zaken » is dan ook niets te vroeg gekomen.

Het wordt geleid door een ambtenaar van Justitie en de personeelsformatie ervan werd versterkt door interne mutaties van ambtenaren bij het departement. Het ABOS beschikt over een eigen juridische dienst hoewel eventueel zou kunnen worden overwogen die dienst te integreren in het nieuwe directoraat-generaal.

— *De posten in het buitenland*

Het is juist dat er geregeld problemen rijzen wat de levering van administratieve stukken betreft. Feit is dat de kanselarijdiensten zullen moeten worden versterkt en dat tegelijkertijd een strenge controle noodzakelijk is.

De kanselarijdiensten krijgen schriftelijke instructies voor de uitreiking van documenten en visa en zij staan onder de controle van de Inspectie van de diplomatieke posten. Tegelijkertijd staan die diensten soms onder zware druk en dat is vooral het geval in een aantal « gevoelige » landen. Naast een strenge uitoefening van de controles zou een verbetering van het geldelijk statuut van de kanseliers wenselijk zijn.

Overigens dient erop te worden gewezen dat voortaan alleen de kanseliers visa mogen uitreiken. De ereconsuls, die op administratief vlak overigens onder toezicht van de kanseliers staan, zijn daar niet voor bevoegd. Daarnaast kan niet worden ontkend dat, hoewel die ereconsuls (die niet bezoldigd worden) alleszins een noodoplossing zijn, zij toch geen optimaal antwoord vormen op de ontoereikendheid van onze diplomatieke vertegenwoordiging.

De toestand van het personeel met arbeidscontract, waarover het Rekenhof in het verleden opmerkingen heeft gemaakt, wordt geleidelijk geregulariseerd : momenteel gaat het om nog slechts 11 personen.

Wat de diplomatieke posten zelf betreft, zullen begin volgend jaar voorstellen worden gedaan aan de Ministerraad hoewel er geen sprake van kan zijn ambassades te sluiten. Er zouden zelfs meer diplomatieke vertegenwoordigingen moeten komen!

In een eerste fase zou dat het geval zijn in Kazakstan, Slovenië en Oeganda. In een tweede fase zal kunnen worden gedacht aan een versterking van de Belgische diplomatieke aanwezigheid in het Midden-Oosten. Vervolgens zal moeten worden gekozen voor de locatie van een diplomatieke vertegenwoordiging in een van de Baltische Staten.

— *Politieke kwesties*

Tal van Middeneuropese en Oosteuropese landen zijn eigenlijk nog op zoek naar een eigen weg. Men mag niet vergeten dat sommige van die landen, voorposent en ce domaine ont crû de manière considérable. La création d'une nouvelle direction générale « Affaires juridiques » s'imposait donc.

Le fonctionnaire dirigeant de ce nouveau département est issu du département de la Justice. La nouvelle direction générale a en outre été renforcée par des mutations internes au département. Quant à l'AGCD, elle possède son propre service juridique. Toutefois, une intégration de ce service dans la nouvelle direction générale pourrait, le cas échéant, être envisagée.

— *Les postes à l'étranger*

Il est exact que des problèmes se posent régulièrement en ce qui concerne la fourniture de documents administratifs. De tout évidence, les services de chancellerie devront être renforcés. Parallèllement, un contrôle strict doit être exercé.

Les services de chancellerie disposent d'instructions écrites quant à l'octroi de documents et de visas et ils sont soumis au contrôle exercé par l'Inspection des postes diplomatiques. Dans le même temps, ces services sont parfois soumis à d'intenses pressions, surtout dans un certain nombre de pays « sensibles ». Parallèlement à une application stricte des contrôles, il faudrait pouvoir envisager une amélioration du statut pécuniaire des chanceliers.

Il faut par ailleurs souligner que seuls les chanceliers sont désormais habilités à délivrer les visas : les consuls honoraires n'ont pas cette compétence. Sur le plan administratif, ces derniers sont par ailleurs contrôlés par les chanceliers. Par ailleurs, on ne peut nier que, s'ils constituent certes une solution de secours, les consuls honoraires — qui ne sont pas rémunérés — ne représentent toutefois pas une réponse optimale à l'insuffisance de notre représentation diplomatique.

Quant à la situation des contractuels, qui a fait l'objet de remarques de la Cour des comptes dans le passé, elle est en passe d'être régularisée : à l'heure actuelle, seules 11 personnes sont encore concernées.

En ce qui concerne les postes diplomatiques eux-mêmes, des propositions seront faites au Conseil des ministres au début de l'année prochaine. Il ne peut plus être question de fermer d'ambassade. Des représentations devraient au contraire être ouvertes.

Dans un premier temps, il devrait s'agir du Kazakhstan, de la Slovénie et de l'Ouganda. Dans un deuxième temps, il faudra envisager un renforcement de la présence diplomatique belge au Moyen Orient. Ensuite, un choix devra être opéré en vue d'ouvrir une représentation diplomatique dans l'un des pays baltes.

— *Questions politiques*

De nombreux pays d'Europe centrale et orientale cherchent en fait encore leur voie. Il ne faut pas perdre de vue la dépendance — principalement éner-

al wat hun energiebevoorrading betreft, nog altijd afhangen van Rusland. Wij zouden hen dan ook onder meer moeten helpen bij hun streven naar meer zelfstandigheid.

TWEEDE DEEL — BUITENLANDSE HANDEL

I. — INLEIDING DOOR DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN FINANCIEN EN BUITENLANDSE HANDEL

« Meer dan ooit vormt de buitenlandse handel een essentiële component van onze welvaart. Het aandeel van de export in ons BNP bedroeg namelijk 62 % in het afgelopen jaar, terwijl ons handelsoverschot tot bijna 410 miljard BEF is opgelopen.

Het is dus van fundamenteel belang dat de bevoegde overheid bijzondere aandacht besteedt aan onze export.

De Belgische buitenlandse handel ontwikkelt zich als volgt :

— In augustus 1997 bedroeg het groeicijfer van onze export 14,3 % in één jaar (+ 407,1 miljard BEF), dat van onze import 7 % (+ 391 miljard BEF).

— Op geografisch gebied wordt de export voor de eerste 8 maanden van 1997 gekenmerkt door enerzijds een toename met 9,3 % naar de landen binnen de Europese Unie en anderzijds een duidelijker toename met 29,7 % naar de Europese landen buiten de Europese Unie.

— We zien een toename met 28,1 % naar het Verenigd Koninkrijk en met 18,9 % naar Zweden.

— Wat de extracommunautaire handel betreft, valt vooral de bijzonder sterke ontwikkeling van onze export naar de MOE-landen op (+ 45,4 % naar Hongarije en + 30,8 % naar Polen), alsook de opleving van onze export naar de Verenigde Staten (+ 25,2 %) en naar Azië (+ 21,6 %).

De hoofdlijnen van de buitenlandse handel voor het komende jaar zijn de volgende :

— *Geografisch*

Azië, Oost-Europa en Latijns-Amerika blijven prioritair. Oost-Europa is het natuurlijke verlengstuk van de Europese Unie die ongeveer 3/4 van onze export voor haar rekening neemt. Latijns-Amerika en Azië zijn in volle expansie. Het Aziatische continent heeft de jongste maanden weliswaar ernstige moeilijkheden ondervonden. Toch blijft het nieuwe commerciële vooruitzichten bieden, want het lijdt geen twijfel dat het dynamisme van deze streek ondanks de monetaire problemen springlevend is gebleven. Het is belangrijk dat onze zakenlui ter plaatse zijn wanneer er klaarheid in de toestand komt.

DEUXIEME PARTIE — COMMERCE EXTERIEUR

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES FINANCES ET DU COMMERCE EXTERIEUR

Plus que jamais, le commerce extérieur est une composante essentielle de notre prospérité. En effet, au cours de l'année écoulée, la part des exportations dans notre PNB s'est élevée à 62%. Notre excédent commercial, quant à lui, se montait à quelque 410 milliards de FB.

Il est donc d'un intérêt vital que les autorités publiques compétentes accordent à nos exportations une attention toute particulière.

L'évolution du commerce extérieur belge se présente comme suit.

— En août 1997, le taux d'accroissement de nos exportations était de 14,3 % en un an (+ 407,1 milliards de FB), celui de nos importations de 7 % (+ 391 milliards de FB).

— Au niveau géographique, les faits saillants à l'exportation pour les 8 premiers mois de 1997 sont, d'une part, la progression sur l'Union Européenne (+ 9,3 %) et, d'autre part, une progression plus nette de + 29,7 % vers les pays européens hors Union européenne.

— On observe une progression de 28,1 % vers le Royaume-Uni et de 18,9 % vers la Suède.

— Au chapitre du commerce extracommunautaire, les faits les plus saillants sont le développement particulièrement vigoureux de nos exportations vers les PECO (+ 45,4 % vers la Hongrie et + 30,8 % vers la Pologne), la reprise de nos exportations vers les Etats-Unis (+ 25,2 %) et vers l'Asie (+ 21,6 %).

Les grands axes du commerce extérieur pour l'année qui vient sont les suivants :

— *Géographiquement*

L'Asie, l'Europe de l'Est et l'Amérique latine restent prioritaires. L'Europe de l'Est est naturellement le prolongement de l'Union européenne qui représente quelque 3/4 de nos exportations. Ces derniers mois, le continent asiatique a certes connu d'importantes difficultés. Et pourtant, il continue d'offrir de bonnes perspectives commerciales, parce qu'il ne fait aucun doute qu'en dépit des problèmes monétaires auxquels il est confronté, le dynamisme de cette région reste entier. Il est important que nos hommes d'affaires soient sur le marché lorsque la situation se décantera.

Deze prioriteiten resulteerden in de goedkeuring van nota's over ons beleid t.a.v. Azië en Latijns-Amerika en in consulaire conferenties in Warschau, Buenos Aires en, in januari 1998, in Manilla.

Voor 1998 zijn economische zendingen naar Polen, Mexico, Indië en China gepland.

— *Financiering van de export*

België beschikt over twee middelen om de levering van uitrustingsgoederen en -diensten aan het buitenland te bevorderen. Het betreft de leningen van Staat tot Staat en de Copromextegemoetkomingen (stabilisering van de rentevoet en supersubsidies). Teneinde de toekenning van deze middelen doorzichtiger te maken, werden er, naast de verplichte OESO-criteria, nog een aantal criteria vastgelegd. Het gaat in hoofdzaak om het multiplicator-effect, de Belgische incorporatie en de gevolgen voor onze industrie, alsook de ontwikkelingsrelevantie.

Er werd eveneens op toegezien dat deze instrumenten doeltreffender zouden worden. Enerzijds, werden beide adviescomités (LSS en Copromex) in één instelling samengebracht, die voortaan Finexpo wordt genoemd. Anderzijds, werden de taken gespecialiseerd. Finexpo, die door een vertegenwoordiger van Buitenlandse Handel wordt voorgezeten, beheert de commerciële aspecten van de dossiers (« interface » met de ondernemingen). Het financiële beheer, en meer in het bijzonder, het beheer van het koersrisico, wordt aan een oriëntatie- en navolgingscomité toevertrouwd, dat door een vertegenwoordiger van Financiën wordt voorgezeten. Ten slotte is, dankzij overleg, een grotere budgettaire soepelheid tussen beide instrumenten mogelijk.

Ten slotte wordt beweerd dat de toekenning van een LSS of van een supersubsidie tot gevolg kan hebben dat de prijs van het contract hoger wordt. Dit is zeker geen algemene regel, al was het maar vanwege de buitenlandse concurrentie waaraan onze ondernemingen het hoofd moeten bieden. Niettemin werd aan de diensten gevraagd om een doeltreffender controlesysteem daarvoor op te zetten.

— *Bevordering van de export*

De minister van Buitenlandse Handel heeft geprobeerd de bevordering van onze export aan de nieuwe werkelijkheid van ons land aan te passen en het overleg tussen de verschillende niveaus die terzake bevoegd zijn, te versterken.

Dit werd geconcretiseerd door de hervorming van de BDBH, die tot doel heeft de aanwezigheid van de gewesten binnen de Raad van bestuur te versterken en een Coördinatiecomité op te richten. Het Vlaams Gewest heeft besloten bij voornoemde organen voortaan geen vertegenwoordigers meer te benoemen, met uitzondering van de directeur-generaal

Ces priorités se resitueront dans l'approbation de notes relatives à notre politique à l'égard de l'Asie et de l'Amérique latine et dans les conférences consulaires de Varsovie, Buenos-Aires et, en janvier à Manille.

En ce qui concerne les missions économiques, la Pologne, le Mexique, l'Inde et la Chine sont à l'ordre du jour.

— *Financement des exportations*

La Belgique dispose de deux moyens de promouvoir la fourniture de biens et de service à l'étranger. Il s'agit des prêts d'Etat à Etat et des interventions Copromex (stabilisation du taux d'intérêt et des supersubsides). Pour rendre l'octroi de ces moyens plus transparent, on a fixé, en plus des critères OCDE, un certain nombre de critères. Il s'agit essentiellement d'un effet multiplicateur, de l'incorporation belge et de l'incidence pour notre industrie, ainsi que de la pertinence pour le développement.

On a veillé également à ce que ces instruments deviennent plus efficaces. D'une part, on a regroupé les deux comités d'avis (PEE et Copromex) en un seul organisme, appelé désormais Finexpo. D'autre part, les missions ont été spécialisées. Finexpo, qui est présidé par un représentant du Commerce extérieur, gère les aspects commerciaux des dossiers (« Interface » avec les entreprises). La gestion financière, et plus particulièrement, la gestion du risque de cours, est confiée à un comité d'orientation et de suivi, présidé par un représentant des Finances. Enfin, grâce à la concertation, on pourra instaurer une plus grande souplesse entre les deux instruments budgétaires.

Enfin, on affirme que l'octroi d'un PEE ou d'un supersubside peut avoir pour conséquence que le prix du contrat augmente. Cela n'est certainement pas une règle générale, même si elle ne valait que du point de vue de la concurrence étrangère à laquelle nos entreprises doivent tenir tête. On demande néanmoins à ces services de mettre en place un système de contrôle plus efficace.

— *Promotion de nos exportations*

Le Ministre s'est efforcé d'adapter la promotion de nos exportations à la nouvelle réalité de notre pays et de renforcer la concertation entre les différents niveaux compétents en la matière.

Cela s'est concrétisé par la réforme de l'OBCE, qui vise à renforcer la présence des Régions au sein du Conseil d'administration et à créer un Comité de coordination. Depuis lors, la Région flamande a décidé de ne pas désigner, auprès des organes précités, de représentants, à l'exception du Directeur général de Export Vlaanderen. Si cette absence, qui n'est pas

van Export Vlaanderen. Ook al valt deze afwezigheid, die de noodzakelijke samenwerking tussen de federale Staat en de gewesten niet meteen zal versterken te betreuren, toch moet men toegeven dat het Vlaams Gewest gewoon zijn recht uitoefent.

De wet bepaalt immers dat de gewesten de mogelijkheid hebben om vertegenwoordigers aan te stellen. Gehoopt wordt dat de andere gewesten en de particuliere sector van deze mogelijkheid gebruik zullen maken en dat in ieder geval de harmonisering van de acties ter bevordering van de export op doeltreffende wijze zal kunnen worden verwezenlijkt door het Coördinatiecomité, waarin de drie gewesten zitting zullen hebben.

— *Versterking van het informele netwerk*

Overal in de wereld beschikt ons land over een enorme reserve aan goede wil waarop men absoluut een beroep dient te doen. Het zogenaamde informele netwerk is samengesteld uit de Kamers van Koophandel, de adviseurs voor de Buitenlandse Handel en de ereconsuls. Er werd beslist het statuut van de adviseurs voor de Buitenlandse Handel te hervormen door het uit te breiden en aan te passen aan de nieuwe werkelijkheid van ons land. Zo zullen voortaan de adviezen van de adviseurs niet meer alleen aan de minister van Buitenlandse Handel worden verleend, maar aan alle niveaus die bevoegd zijn inzake de bevordering van onze export.

Op multilateraal vlak zal het jaar 1998 voornamelijk een jaar worden waarin het multilaterale handelssysteem zoals dat aan het einde van de Uruguay-Round werd aangenomen, zal worden geconsolideerd.

Overeenkomstig de « built-in agenda » die in Marrakech werd opgesteld, zijn onderhandelingen inzake de liberalisering van de basistelecommunicatiediensten in april 1997 afgerond; bovendien is een akkoord gesloten inzake informatietechnologie; de onderhandelingen over de liberalisering van de financiële diensten zijn momenteel gaande en men hoopt daarbij half december een groot aantal aanbestedingen binnen te halen van zowel de Verenigde Staten als andere partners die tot nu toe ten aanzien daarvan terughoudend waren geweest, zoals sommige partners uit Azië en Latijns-Amerika.

Een van de prioriteiten van België is het opstellen van een actieprogramma voor de integratie van de KMO's in het multilaterale handelssysteem. In oktober is daarover in Genève een vergadering op hoog niveau gehouden. Nu moeten de ideeën die daaruit naar voren zijn gekomen snel worden geconcretiseerd, o.m. door gerichte permanente hulpprogramma's die door alle internationale economische en financiële organisaties (WHO, UNCTAD, OESO, IMF, Wereldbank...) worden gesteund.

In het jaar 1998 zouden ook de onderhandelingen binnen de OESO over een multilateraal akkoord inzake investeringen moeten worden afgerond.

de nature à renforcer la coordination nécessaire entre le Fédéral et les Régions, doit être déplorée, il faut convenir que la Région flamande ne fait qu'exercer son droit.

En effet, la loi prévoit que les Régions ont la faculté de désigner des représentants. Il est vraisemblable que les autres Régions et le secteur privé feront usage de cette faculté. De toute façon, l'harmonisation des actions de promotion pourra être effectuée de manière efficace par le Comité de coordination où siégeront les trois Régions.

— *Renforcement du réseau informel*

Notre pays dispose, à travers le monde, d'un vivier de bonne volonté qui ne demande qu'à être exploité. Le réseau dit « informel » se compose des Chambres de Commerce, des conseillers du Commerce extérieur et des Consuls honoraires. Il a été décidé de réformer le statut des Conseillers du Commerce extérieur en l'élargissant et en l'adaptant à la nouvelle réalité de notre pays. C'est ainsi que, dorénavant, les avis des Conseillers seront donnés, non plus au seul Ministre du Commerce extérieur, mais à tous les niveaux compétents en matière de promotion de nos exportations.

Sur le plan multilatéral, l'année 1998 sera essentiellement une année de consolidation du système multilatéral commercial tel qu'il a été adopté à la fin du cycle de l'Uruguay Round.

Conformément au « built in agenda » mis au point à Marrakech, des négociations ont abouti en avril 97 en matière de libéralisation des services de télécommunications de base; un large accord est intervenu également en matière de technologie de l'information; les négociations sur la libéralisation des services financiers se poursuivent actuellement dans l'espoir d'aboutir, à la mi-décembre, à une masse critique d'offres qui émanent tant des Etats-Unis que d'autres partenaires jusqu'ici réticents en la matière, comme le sont certains partenaires d'Asie et d'Amérique latine.

Parmi les priorités de la Belgique figure la mise en oeuvre du programme d'actions d'intégration des PMA au système multilatéral commercial. Une réunion à haut niveau s'est tenue à Genève en octobre. Il s'agit maintenant de faire en sorte que les idées qui en sont sorties trouvent leur concrétisation rapidement, notamment par des programmes d'assistance ciblés et soutenus par l'ensemble des organisations économiques et financières internationales (OMC, CNUCED, OCDE, FMI, Banque mondiale, ...).

L'année 98 devrait également voir aboutir les négociations d'un accord multilatéral en matière d'investissements à l'OCDE.

Op de eerste WTO ministeriële vergadering in Singapore had België, gesteund door de meeste lidstaten van de Europese Unie, aangedrongen op de noodzaak rekening te houden met de sociale dimensie van de handel en met het belang voor alle handelspartners om de fundamentele sociale normen na te leven.

Dankzij deze aanzet herziet de IAO haar systeem teneinde het doeltreffender te maken en het aantal deelnemers uit te breiden. Het betreft een lang proces waarbij een coördinatie van bevoegde internationale organisaties nodig is en het jaar 1998 zal in dat opzicht doorslaggevend zijn.

III. — **BESPREKING**

De heer Borginon vraagt zich af of de aanzet is gegeven tot een herfederalisering van de buitenlandse handel. Hij vindt het bewijs daarvan in de stijging van het krediet voor de uitgaven betreffende de economische expansie en de regionale reconversie (B.A. 51.12.3101) : het vastleggingskrediet voor die allocatie bedroeg in 1996 slechts 1 180 800 000 frank terwijl het voor 1998 1 500 000 000 frank bedraagt.

De minister beweert dat die interpretatie vals is : dit krediet is immers veel lager dan vóór de Staatshervorming. Ten bewijze daarvan geeft de minister de volgende evolutie :

1° inzake leningen van Staat tot Staat :

De bedragen van de begrotingskredieten die in de begroting werden opgenomen in de basisallocatie « leningen aan vreemde Staten » beliepen per jaar :

Jaar	Bedrag (in miljoen BEF)
—	—
1991	1 200
1992	1 000
1993	900
1994	1 235,2
1995	900
1996	900 (– 150 bestemd voor de BMI « dotatie Azië »)
1997	900

2° wat Copromex betreft :

de vastleggingskredieten zijn geëvolueerd als volgt :

Jaar	Bedrag (in miljoen BEF)
—	—
1990	1 850
1991	1 639,7
1992	1 715
1993	1 540
1994	2 815
1995	1 510
1996	1 545
1997	1 500
1998	1 500

(ontwerp van algemene begroting)

A la première réunion ministérielle de l'OMC à Singapour, la Belgique, aidée de la majorité des Etats membres de l'Union européenne, avait insisté sur la nécessité de tenir compte de la dimension sociale du commerce et de l'importance pour l'ensemble des partenaires commerciaux de respecter les normes sociales fondamentales.

L'OIT, grâce à cette impulsion, est en train de revoir son système afin de le rendre plus effectif et d'en élargir le nombre de participants. Il s'agit là d'un processus long qui nécessite une coordination des organisations internationales compétentes et l'année 98, à cet égard, sera déterminante.

II. — **DISCUSSION**

M. Borginon se demande si une refédéralisation du Commerce extérieur n'a pas été entamée. Il en veut pour preuve l'augmentation du crédit inscrit en faveur des dépenses relatives à l'expansion économique et à la reconversion régionale (A.B. 51.12.3101) : alors qu'il n'était que de 1 180 800 000 F en 1996, le crédit d'engagement prévu pour cette allocation en 1998 s'élève à 1 500 000 000 F.

Le Ministre s'inscrit en faux contre cette interprétation : ce crédit est en effet largement inférieur à ce qu'il était avant la réforme de l'Etat. Le ministre en donne pour preuve l'évolution suivante :

1° en matière de prêts d'Etat à Etat :

Les montants des crédits budgétaires qui ont été inscrits au budget sous l'allocation de base « Prêts à des Etats étrangers » se sont élevés par année comme suit :

Année	Montants (en millions de francs)
—	—
1991	1 200
1992	1 000
1993	900
1994	1 235,2
1995	900
1996	900 (– 150 affectés à la SBI « dotation Asie »)
1997	900

2° en ce qui concerne Copromex :

les crédits d'engagement ont évolué comme suit :

Année	Montants (en millions de francs)
—	—
1990	1 850
1991	1 639,7
1992	1 715
1993	1 540
1994	2 815
1995	1 510
1996	1 545
1997	1 500
1998	1 500

(projet de budget général)

Overeenkomstig de algemene doelstelling inzake begrotingssanering van de regering is er voor 1998 geen enkele stijging gevraagd voor die post. Bovendien is het bedrag dat was geboekt voor het vorige jaar niet volledig vastgelegd.

*
* *

De heer Van Der Maelen stelt vast dat de financiële steun aan de export in het verleden twee problemen heeft doen rijzen : de doorzichtigheid en de evaluatie. Hij is van mening dat de toestand verbeterd is wat de doorzichtigheid betreft, maar volgens hem zou de evaluatie nog moeten worden uitgebouwd.

De minister deelt mee dat er meer doorzichtigheid is doordat duidelijker criteria worden gehanteerd.

Op het stuk van de evaluatie zal hij vragen dat een doeltreffender systeem voor controle *a posteriori* wordt uitgewerkt.

De heer Van Der Maelen vraagt nadere gegevens over de coördinatie waarvoor moet worden gezorgd onder beschermheerschap van de IAO teneinde beter rekening te houden met de sociale dimensie van de handel.

De minister deelt mee dat de door België en de meeste lidstaten van de Europese Unie gewenste coördinatie jammer genoeg niet kon worden verwezenlijkt zoals men had gehoopt.

Er kon echter een aanzet worden gegeven tot een evolutie in het kader van de IAO, waarvan de directeur nochtans niet werd uitgenodigd op de vergadering van de WHO in Singapore. Op die vergadering is paradoxaal genoeg beslist die problematiek te verwijzen naar de IAO, die van de gelegenheid gebruik heeft gemaakt om haar systeem te herzien teneinde het doeltreffender te maken. In samenspel met die evolutie aanvaarden meer landen de overeenkomsten die worden gesloten in de IAO.

De aangevatte evolutie in de IAO is ongetwijfeld een vooruitgang, maar men moet zich geen illusies maken : er zal pas een echte doorbraak komen wanneer in de WHO rekening zal worden gehouden met de sociale dimensie. Een en ander is spijtig genoeg niet voor morgen.

ADVIES

Met 6 tegen 3 stemmen en 1 onthouding, brengt de commissie een gunstig advies uit over sectie 14 — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel — van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1998, wat de kredieten voor Buitenlandse Zaken betreft.

*
* *

Aucune augmentation de crédit n'a été demandée pour ce poste en 1998, conformément à l'objectif général d'assainissement budgétaire que s'était fixé le gouvernement. En outre, le crédit inscrit pour l'année précédente n'a pas été totalement engagé.

*
* *

M. Van der Maelen constate que, dans le passé, le soutien financier à l'exportation a soulevé deux problèmes : la transparence et l'évaluation. Il estime qu'une amélioration a été incontestablement apportée sur le plan de la transparence. Il lui paraît par contre que l'évaluation devrait encore être renforcée.

Le Ministre déclare que la transparence a en effet été renforcée par la mise en place de critères plus clairs.

Sur le plan de l'évaluation, il demandera que l'on élabore un système plus efficace de contrôle a posteriori.

M. Van der Maelen demande des précisions sur la coordination qui doit s'organiser sous l'égide de l'OIT pour davantage tenir compte de la dimension sociale du commerce.

Le Ministre déclare que la coordination que la Belgique, ainsi que la majorité des états membres de l'Union européenne, aurait voulu voir s'établir en cette matière n'a malheureusement pas pu être mise en place comme on aurait pu l'espérer.

Une évolution a par contre pu être amorcée dans le cadre de l'OIT, dont le directeur n'avait pourtant pas été invité à la réunion de l'OMC à Singapour. Cette réunion a paradoxalement vu le renvoi de la problématique à l'OIT, laquelle a saisi l'occasion et est en train de revoir son système, afin de le rendre plus effectif. Parallèllement à cette évolution, davantage de pays acceptent désormais les conventions conclues au sein de l'OIT.

Si le progrès que constitue l'évolution entamée au sein de l'OIT est certes indéniable, il ne faut toutefois pas se leurrer : il n'y aura de percée réelle que lorsque la dimension sociale sera prise en compte au sein de l'OMC. Ce processus n'est malheureusement sans doute pas près d'aboutir.

AVIS

La commission émet un avis favorable, par 6 voix contre 3 et une abstention, sur la section 14 — Affaires étrangères et Commerce extérieur — du projet de budget général des dépenses pour 1998, en ce qui concerne les crédits afférents aux Affaires étrangères.

*
* *

Met 7 tegen 2 stemmen en 1 onthouding, brengt de commissie een gunstig advies uit over sectie 14 — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel — van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1998, wat de kredieten voor Buitenlandse Handel betreft.

De rapporteur, *De voorzitter,*

L.CROES-LIETEN F.-X. de DONNÉA

La commission émet un avis favorable, par 7 voix contre 2, sur la section 14 — Affaires étrangères et Commerce extérieur — du projet de budget général des dépenses pour 1998, en ce qui concerne les crédits afférents au Commerce extérieur

La rapporteuse, *Le Président,*

L. CROES-LIETEN F.-X. de DONNÉA

ADVIES

over Sectie 15 — Ontwikkelingssamenwerking

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER **Albert GEHLEN**

DAMES EN HEREN,

De kredieten die zijn opgenomen in sectie 15 van het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor 1998 werden door uw commissie besproken op 19 november 1997.

I. — UITEENZETTING DOOR DE STAATSSECRETARIS VOOR ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

Er wordt verwezen naar de beleidsnota (Stuk n[r] 1249/11).

Voor het overige bezorgt de staatssecretaris de commissie de volgende grafieken :

1. ODA in miljoen frank, 1994-1996
2. Reële ABOS-begroting in miljoen frank, 1994-1998
3. ABOS-begroting per categorie in miljoen frank, 1997-1998
4. ABOS-begroting per categorie in percentage, 1997-1998
5. ABOS-werkingskosten per categorie in percentage, 1997-1998
6. ABOS-Direct bilaterale samenwerking per categorie in percentage, 1997-1998

(1) Samenstelling van de commissie :

Voorzitter : de heer de Donnéa.

	A. — **Vaste leden :**	B. — **Plaatsvervangers :**
C.V.P.	HH. Cauwenberghs, Eyskens, Ghesquière, Mevr. Verhoeven.	H. De Crem, Mevr. Hermans, HH. Moors, Van Erps, N.
P.S.	HH. Grosjean, Harmegnies, Moriau.	HH. Borin, Henry, Larcier, Meureau.
V.L.D.	HH. De Croo, Eeman, Versnick.	HH. Chevalier, Daems, Lahaye, Valkeniers.
S.P.	Mevr. Croes-Lieten, H. Van der Maelen.	Mevr. Dejonghe, HH. Schellens, Schoeters.
P.R.L.-F.D.F.	HH. de Donnéa, Simonet.	HH. Bacquelaine, Michel, Reynders.
P.S.C.	H. Gehlen.	HH. Beaufays, Mairesse.
Vl. Blok	H. Lowie.	Mevr. Colen, H. Van den Eynde.
Agalev/Ecolo	H. Van Dienderen.	H. Decroly, Mevr. Schüttringer.

C. — **Niet-stemgerechtigd lid :**

V.U. H. Borginon.

AVIS

sur la Section 15 — Coopération au Developpement

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES RELATIONS EXTERIEURES (1)

PAR M. **Albert GEHLEN**

MESDAMES, MESSIEURS,

Les crédits inscrits à la section 15 du projet de budget général des dépenses pour 1998 ont été examinés par votre commission le 19 novembre 1997.

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU SECRETAIRE D'ETAT A LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

Il est renvoyé à la note de politique générale (doc. n° 1249/11).

Pour le surplus, le secrétaire d'Etat communique à la Commission les graphiques suivants :

1. APD en millions de francs, 1994-1996
2. Budget réel AGCD en millions de francs, 1994-1998
3. Budget AGCD par catégorie en millions de francs, 1997-1998
4. Budget AGCD par catégorie en pourcentage, 1997-1998
5. Frais de fonctionnement AGCD par catégorie en pourcentage, 1997-1998
6. AGCD-coopération bilatérale directe par catégorie en pourcentage, 1997-1998

(1) Composition de la commission :

Président : M. de Donnéa.

	A. — **Titulaires :**	B. — **Suppléants :**
C.V.P.	MM. Cauwenberghs, Eyskens, Ghesquière, Mme Verhoeven.	M. De Crem, Mme Hermans, MM. Moors, Van Erps, N.
P.S.	MM. Grosjean, Harmegnies, Moriau.	MM. Borin, Henry, Larcier, Meureau.
V.L.D.	MM. De Croo, Eeman, Versnick.	MM. Chevalier, Daems, Lahaye, Valkeniers.
S.P.	Mme Croes-Lieten, M. Van der Maelen.	Mme Dejonghe, MM. Schellens, Schoeters.
P.R.L.-F.D.F.	MM. de Donnéa, Simonet.	MM. Bacquelaine, Michel, Reynders.
P.S.C.	M. Gehlen.	MM. Beaufays, Mairesse.
Vl. Blok	M. Lowie.	Mme Colen, M. Van den Eynde.
Agalev/Ecolo	M. Van Dienderen.	M. Decroly, Mme Schüttringer.

C. — **Membre sans voix délibérative :**

V.U. M. Borginon.

7. Totale ABOS-begroting per regio in miljoen frank, 1996
8. Direct bilaterale samenwerking per regio in miljoen frank, 1996
9. ABOS-Indirect bilaterale samenwerking per categorie in percentage, 1997
10. ABOS-Indirect bilaterale samenwerking per categorie in percentage, 1998
11. ABOS-Indirect bilaterale samenwerking per regio in miljoen frank, 1996
12. ABOS-Multilaterale samenwerking per categorie in percentage, 1997
13. ABOS-Multilaterale samenwerking per categorie in percentage, 1998

II. — VRAGEN EN OPMERKINGEN VAN DE LEDEN

De heer Van Dienderen stelt een aanzienlijke toename vast van de aan openbare ontwikkelingshulp bestede middelen die niet onder de begroting van het ABOS ressorteren. Wat zijn de consequenties van die ontwikkeling ? Is het beginsel van de « loskoppeling » van de hulp ook op die middelen van toepassing ? Hoe kan men garanderen dat dit segment van de ontwikkelingshulp wel relevant is ?

Wat wordt precies bepaald inzake conflictpreventie ?

Daarnaast zijn er een aantal vragen in verband met de milieubescherming. Zal het ten behoeve van het GEF (Global Environment Facility) uitgetrokken bedrag bijvoorbeeld wel toereikend zijn ? Wat is er gepland om het overbrengen naar zuiderse landen van milieuvriendelijker technologieën te bevorderen ? Hoe reageert men op het overwicht van de multinationals op landbouwgebied, een overwicht waarvan de teloorgang van het ecologisch erfgoed van het zuidelijk halfrond een sprekend bewijs is ?

Heeft de ontwikkelingssamenwerking een rol gespeeld bij de voorbereiding door de regering van het standpunt dat België zal verdedigen op de Internationale Conferentie van Kyoto over de klimaatveranderingen ? Ontwikkelingssamenwerking en milieubescherming hangen immers ten nauwste samen want uitgerekend de ontwikkelingslanden die het minst aansprakelijk zijn voor de toename van de van CO2-uitstoot zijn de eerste slachtoffers van het broeikaseffect.

Het is een echte schande dat een inwoner van de geïndustrialiseerde landen gemiddeld tien keer zoveel energie verbruikt dan die in het zuiden woont. Levert ontwikkelingssamenwerking een inspanning om het energieverbruik in België te doen dalen en de plannen van de elektriciteitsbazen om te buigen ? Dat zou des te meer de taak van ons land moeten zijn daar de staatssecretaris toezicht uitoefent over de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling. Zouden de geïndustrialiseerde landen zich trouwens niet kunnen laten leiden door het voorbeeld van bepaalde zuiderse landen ? Denken wij maar aan het voortref-

7. Budget global AGCD par région en millions de francs, 1996
8. Coopération bilatérale directe par région en millions de francs, 1996
9. AGCD-coopération bilatérale indirecte par catégorie en pourcentage, 1997
10. AGCD-coopération bilatérale indirecte par catégorie en pourcentage, 1998
11. AGCD-coopération bilatérale indirecte par région en millions de francs, 1996
12. AGCD-coopération multilatérale par catégorie en pourcentage, 1997
13. AGCD-coopération multilatérale par catégorie en pourcentage, 1998

II. — QUESTIONS ET OBSERVATIONS DES MEMBRES

M. Van Dienderen constate que les moyens affectés à l'aide publique au développement qui ne ressortissent pas au budget de l'AGCD sont devenus considérables. Quel est l'impact de cette évolution ? Le principe du déliement de l'aide vaut-il aussi pour ces moyens ? Comment garantir la pertinence pour le développement de cette partie de l'aide ?

Qu'est-il exactement prévu en matière de prévention des conflits ?

Des questions se posent par ailleurs en ce qui concerne la protection de l'environnement. Ainsi, le montant affecté au GEF (Global Environment Facility) n'est-il pas insuffisant ? Qu'est-il prévu pour promouvoir le transfert vers les pays du Sud de technologies plus respectueuses de l'environnement ? Que fait-on pour réagir à l'emprise des multinationales en matière agricole, laquelle se traduit par la perte du patrimoine écologique dans l'hémisphère Sud ?

La coopération au développement a-t-elle par ailleurs joué un rôle dans la mise au point, par le gouvernement, du point de vue qui sera défendu par la Belgique à la Conférence internationale de Kyoto sur les changements climatiques ? Coopération au développement et protection de l'environnement sont en effet intimement liées, car ce sont précisément les pays — en voie de développement — les moins responsables de l'augmentation des émissions de CO2 qui sont les première victimes de l'effet de serre.

Il est en effet scandaleux que l'habitant des pays industrialisés consomme en moyenne dix fois plus d'énergie que l'habitant des pays du Sud. La Coopération au développement agit-elle pour faire diminuer la consommation d'énergie en Belgique et pour infléchir le plan des électriciens ? Ceci serait pourtant d'autant plus son rôle que le Secrétaire d'Etat a un pouvoir de tutelle vis-à-vis du Conseil fédéral du Développement durable. Les pays du Nord ne devraient-ils d'ailleurs pas s'inspirer de l'exemple qui leur est parfois montré par les pays du Sud : ainsi, le système de transports publics mis au point dans la

felijke systeem van openbaar vervoer in de Braziliaanse stad Curitiba. Misschien zou de staatssecretaris sensibiliseringsacties voor een dergelijke aanpak kunnen voeren.

*
* *

Mevrouw Verhoeven is tevreden met het antwoord van de staatssecretaris in verband met de moeilijkheden waar ontwikkelingssamenwerking mee te kampen heeft.

Zij verheugt zich inzonderheid over het belang dat voortaan gehecht wordt aan controle en evaluatie, zoals blijkt uit de voorgestelde begroting. Daarnaast stelt zij met genoegen vast dat men, conform de door de bijzondere commissie voor de opvolging van de problemen van het ABOS geformuleerde aanbevelingen, begonnen is met een externe evaluatie.

Ook is zij blij om de sensibiliseringsacties want die stroken met de aanbevelingen die reeds vanaf 1994 voorkwamen in het PVNO waarin ervoor gepleit wordt dat 2 % van de begroting van ontwikkelingssamenwerking naar sensibiliseringsacties zou gaan. Welke acties worden in de praktijk overwogen ?

In verband met de multilaterale samenwerking herinnert de spreekster eraan dat de opvolgingscommissie met name een grotere concentratie van de in dat kader verleende hulp heeft aanbevolen; dit moest mogelijk zijn door enerzijds een vermindering van het aantal internationale instellingen die op die hulp aanspraak kunnen maken en aan de andere kant een verhoging van het bedrag dat gestort wordt aan de organisaties die daarvoor werden geselecteerd. Parallel daarmee zou België meer inspraak moeten krijgen in het beleid van de internationale organisaties die wij als kanalen voor onze ontwikkelingshulp gekozen hebben.

Voorts verheugt zij zich over de optrekking van de Belgische bijdrage in het UNRWA : die hulp aan de Palestijnse bevolking is een politiek belangrijk signaal aan het adres van de internationale gemeenschap.

De spreekster herinnert er ook aan dat België als lid van de Europese Unie verplicht is om bij te dragen in de werkingskosten van het Europees Ontwikkelingsfonds. Uit de verantwoording van de algemene uitgavenbegroting blijkt evenwel dat « rekening houdend met de ervaringen van de laatste jaren, 't is te zeggen belangrijke verminderingen van de door de Europese Commissie opgeroepen bedragen ten overstaan van de op het ogenblik van het opstellen van de ABOS-begroting voorliggende ramingen, (...) het krediet beperkt werd tot 3 085 miljoen frank » (Stuk nr 1249/2, blz. 433). Welke conclusie trekt de staatssecretaris daaruit in het vooruitzicht van de hervatting van de tussen de Europese Unie en de ACS-landen gesloten akkoorden van Lomé ?

*
* *

ville brésilienne de Curitiba ? N'appartient-il pas au Secrétaire d'Etat de mener des actions de sensibilisation vis-à-vis de ce type de politique ?

*
* *

Mme Verhoeven approuve la réponse apportée par le Secrétaire d'Etat aux difficultés que traverse la Coopération au développement.

Elle se réjouit particulièrement de l'importance accordée désormais au contrôle et à l'évaluation, ainsi qu'il ressort du budget proposé. Elle se réjouit particulièrement de voir s'amorcer une évaluation externe, conformément au recommandations formulées par la Commission spéciale pour le suivi des problèmes de l'AGCD.

Elle approuve également l'effort entrepris sur le plan de la sensibilisation, ce qui rejoint les recommandations formulées par le PNUD dès 1994 : le PNUD recommande en effet que 2 % du budget de la coopération soit consacré à des actions de sensibilisation. Concrètement, quelles sont les actions qui sont envisagées ?

En ce qui concerne la coopération multilatérale, l'intervenante rappelle que l'une des recommandations de la commission du suivi avait été de davantage concentrer l'aide fournie dans ce cadre, en réduisant le nombre d'institutions internationales bénéficiaires, mais en augmentant le montant versé aux organisations retenues. Parallèlement, la Belgique devrait viser à avoir un plus grand impact sur la politique menée par celles des organisations internationales dont elle choisit de faire les canaux de son aide au développement.

L'intervenante se réjouit de voir augmenter l'intervention belge auprès de l'UNRWA : cette aide à la population palestinienne constitue un signal politiquement important vis-à-vis de la communauté internationale.

Elle rappelle par ailleurs que la Belgique, en tant que membre de l'Union européenne, est tenue d'intervenir dans les moyens de fonctionnement du Fonds européen de Développement. De la justification du budget, il apparaît toutefois que « compte tenu des expériences des dernières années, c'est-à-dire des diminutions importantes des montants appelés par la Commission européenne par rapport aux estimations fournies au moment de l'établissement du budget de l'AGCD, le crédit a été réduit ... » (Doc. n° 1249/2, p. 433). Quelle conclusion le Secrétaire d'Etat tire-t-il de ceci, dans la perspective de la renégociation des Accords de Lomé conclus entre l'Union européenne et les pays ACP ?

*
* *

Zoals de eerste twee sprekers verheugt *de heer Gehlen* er zich over dat het beleid van de staatssecretaris strookt met de door de Opvolgingscommissie gedane aanbevelingen.

Hij constateert ten andere dat het ABOS, het instrument van de ontwikkelingssamenwerking, voor zijn werkingskosten slechts ongeveer 11 % van de voor ontwikkelingshulp uitgetrokken begrotingskredieten dient aan te spreken. Dit betekent dat circa 89 % van de kredieten rechtstreeks besteed wordt aan de uitvoering van het beleid.

Het lid vindt het een goede zaak dat, nogmaals conform de aanbevelingen van de Opvolgingscommissie, 50 miljoen frank wordt uitgetrokken voor de voorbereiding en de opvolging van de projecten door externe deskundigen.

Voorts wijst hij op een vermindering van de noodhulp, een vermindering die beantwoordt aan een — positieve — keuze voor een meer structurele aanpak van de samenwerking. De spreker is ook tevreden met de voortzetting van het concentratiebeleid op het gebied van de multilaterale samenwerking en met de verlenging van de maatregelen inzake conflictpreventie en inzake steun aan de democratisering. De twee laatstgenoemde gebieden waarop wij actief zijn, lijken hem uiterst belangrijk voor de doeltreffendheid van de ontwikkelingshulp.

Hij vindt het ook wenselijk dat de Belgische ontwikkelingssamenwerking zou passen in een Europese benadering van de ontwikkelingshulp en het stemt hem derhalve tevreden dat België voor meer dan 3 miljard frank bijdraagt in het Europees Ontwikkelingsfonds.

Het is het lid opgevallen dat de begroting van 1998 zich kenmerkt door een zekere geografische en sectorale concentratie. Hoe zal die concentratie concreet tot uiting komen ?

Hoe zal het bijzonder plan voor hulp aan Afrika worden uitgevoerd in het raam van de cohesiecriteria waaraan de samenwerking voortaan zal moeten beantwoorden ?

*
* *

De heer Van der Maelen verheugt zich erover dat het recente advies van de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling enerzijds aansluit bij de analyse van de commissieleden over het toekomstplan van de staatssecretaris en anderzijds strookt met de aanbevelingen van de Opvolgingscommissie. Daarnaast vraagt hij nadere bijzonderheden over de strategie op het gebied van de multilaterale samenwerking. Waarom bijvoorbeeld die vermindering van de bijdragen aan het PVNO en aan het HCV ?

Waarom is er ook een daling in de voor de samenwerkingssecties bestemde kredieten ? Werd reeds rekening gehouden met de in het raam van de oprichting van de BTC aangekondigde hervorming ?

Wat de opvoedings- en voorlichtingsactiviteiten betreft, wijst het lid erop dat het gebrek aan even-

Comme les deux premiers intervenants, *M. Gehlen* se réjouit de voir la politique du Secrétaire d'Etat répondre aux recommandations formulées par la Commission du suivi.

Il constate par ailleurs que l'instrument de la Coopération que représente l'AGCD ne requiert pour ses frais de fonctionnement que quelque 11 % des crédits budgétaires alloués à l'aide au développement. Ceci signifie que plus ou moins 89 % des crédits sont directement utilisés pour l'application de la politique.

Le membre approuve le fait que — conformément aux recommandations de la Commission du suivi — 50 millions de francs sont inscrits en vue de la préparation et du suivi des projets par des experts externes.

Il relève par ailleurs une diminution de l'aide d'urgence, ce qui correspond à un choix — positif — en faveur d'une approche plus structurelle de la coopération. L'orateur approuve également la poursuite de la politique de concentration dans le domaine de la coopération multilatérale, ainsi que la continuation des mesures de prévention des conflits et d'appui à la démocratisation. Ces deux derniers domaines d'intervention lui paraissent particulièrement importants sur le plan de l'efficacité de l'aide au développement.

Il juge souhaitable que la coopération belge s'insère dans une approche européenne de l'aide au développement et approuve dès lors le fait que la Belgique contribue au Fonds européen de Développement pour plus de 3 milliards de francs.

L'intervenant relève que le budget pour 1998 se caractérise par une certaine concentration géographique et sectorielle. Comment cette concentration va-t-elle se refléter sur le terrain ?

Comment sera exécuté le programme spécial d'aide à l'Afrique, dans le cadre des critères de cohérence qui doivent dorénavant présider à la coopération ?

*
* *

M. Van der Maelen se réjouit de ce que le récent avis du Conseil fédéral du Développement durable rejoigne l'analyse qui était déjà celle des membres de la Commission sur le plan d'avenir du Secrétaire d'Etat, ainsi que les recommandations formulées par la Commission du suivi. Il souhaite par ailleurs que soit davantage détaillée la stratégie suivie en matière de coopération multilatérale. Ainsi, pourquoi les contributions au PNUD et au HCR diminuent-elles ?

Pourquoi les crédits consacrés aux sections de coopération connaissent-ils également une diminution ? A-t-on déjà tenu compte de la réforme annoncée dans le cadre de la création de la CTB ?

En ce qui concerne les activités d'éducation et d'information, le membre relève que le déséquilibre

wicht ten nadele van het ABOS, dat in vergelijking met de NGO's veel minder geld krijgt, nog aan het verergeren is. Hij vraagt dat die toestand zou worden verholpen.

Op het vlak van de concentratie constateert hij dat geografische keuzen worden gemaakt op basis van de in het Toekomstplan aangekondigde beleidskeuzen. Die ontwikkeling doet echter een aantal vragen rijzen wat ten andere reeds in het verslag van de Opvolgingscommissie werd aangestipt. Zo is het met name van essentieel belang dat men tot een consensus komt over de procedure die moet worden gevolgd voor het definiëren van de doelstellingen en van nog een aantal andere factoren. In dat perspectief is het noodzakelijk dat de minister, bij de voorstelling van de begroting voor 1998, het parlement komt uitleggen hoe de Belgische ontwikkelingssamenwerking per land omgeslagen wordt en de desbetreffende ontwikkeling zou schetsen.

Wat het PSOP (Ontwikkelingsprogramma voor de privé-sector) betreft stelt de spreker vast dat daar op de begroting reeds een krediet voor is opgevoerd. Het is echter van wezenlijk belang dat men zou beginnen met een definitie te geven van het regelgevend kader van die nieuwe vorm van samenwerking. Die toestand moet absoluut verholpen worden.

Ter afronding verwondert de spreker zich over het geringe bedrag (17 miljoen frank) van de kredieten voor acties ter bevordering van de rol van de vrouw op het gebied van de ontwikkelingssamenwerking.

*
* *

Mevrouw Hermans wijst op het belang van het bij ontwikkelingssamenwerking aan de gang zijnde heroriënteringsproces. Zij wenst dat het parlement ten nauwste zou worden betrokken bij de uitvoering van het toekomstplan.

Inzake studiebeurzen neemt de spreekster nota van de aangekondigde heroriëntering. Is de inkrimping van de aan studiebeurzen in België bestede kredieten al begonnen ?

Worden de in beide gemeenschappen betrokken verenigingen bij die heroriëntering geassocieerd ?

Inzake de NGO's deelt de spreekster het door die organisaties uitgesproken streven naar transparantie en begrijpt zij de ontmoediging van een aantal onder hen die er zich rekenschap van geven dat de aangevatte heroriëntering enorme inspanningen zal vergen.

De spreekster vraagt ook opheldering omtrent de verdeling van de beurzen tussen de universiteiten. Zij herinnert eraan dat de Vlaamse universiteiten zich daar enigszins ongerust over maken.

Hoewel zij akkoord gaat met de aangekondigde initiatieven op het gebied van samenwerking met andere departementen, wenst zij daar toch meer informatie over.

en défaveur de l'AGCD par rapport aux montants beaucoup plus importants que reçoivent les ONG s'accroît encore. Il demande qu'il soit remédié à cette situation.

Sur le plan de la concentration, il constate que des choix géographiques sont effectués sur la base des options annoncées dans le Plan d'avenir. Or, cette évolution appelle un certain nombre de questions, comme l'a d'ailleurs mis en exergue le rapport de la commission du suivi. En particulier, il est essentiel qu'il y ait un consensus sur la procédure de définition des objectifs ainsi que d'un certain nombre d'autres éléments. Dans cette optique, il est nécessaire que, lors de la présentation du budget pour 1998, le titulaire du département indique au Parlement comment se répartit l'action de la coopération belge par pays, en mentionnant également l'évolution.

En ce qui concerne le PDSP (Programme de Développement du Secteur Privé), l'intervenant constate qu'un crédit est d'ores et déjà inscrit à cet effet au budget. Or, il serait primordial de commencer par définir le cadre réglementaire de cette nouvelle forme de coopération. Il est impératif de remédier à cette situation.

Enfin, l'orateur s'étonne de la modicité des crédits inscrits en faveur des actions destinées à promouvoir le rôle de femme dans la coopération (17 millions de francs).

*
* *

Mme Hermans relève l'importance du processus de réorientation dans lequel s'est engagée la coopération au développement. Elle souhaite que le Parlement soit étroitement associé à la mise en route du plan d'avenir.

En matière de bourses d'études, l'intervenante prend note de la réorientation annoncée. La diminution des crédits affectés aux bourses d'études en Belgique a-t-elle déjà été entamée ?

Les associations concernées dans chacune des deux communautés ont-elles été impliquées dans cette réorientation ?

S'agissant des ONG, l'intervenante se fait l'interprète du souci de transparence de ces organisations et de la lassitude d'un certain nombre d'entre elles vis-à-vis de l'effort énorme qu'implique la réorientation amorcée.

L'intervenante demande par ailleurs comment s'effectue la répartition entre universités. Elle rappelle que les universités flamandes manifestent quelque inquiétude à ce propos.

Elle approuve que des initiatives de coopération avec d'autres département soient annoncées mais souhaite que ce point fasse l'objet de davantage d'information.

Wat zijn met name tot nog toe de resultaten geweest van het initiatief om jonge coöperanten naar het buitenland te sturen ? De voorlichtings- en opvoedingsactiviteiten zouden volgens haar niet alleen moeten lopen via de NGO's die zich bezighouden met ontwikkelingssamenwerking, maar er zouden het best ook een aantal instellingen voor worden ingeschakeld die opleiding verstrekken. De betrokkenheid van die instellingen veronderstelt een benadering waarover overleg gepleegd wordt met de gemeenschappen.

Ten slotte pleit zij voor een meer zichtbare rol van de vrouw bij de ontwikkelingsamenwerking.

*
* *

De heer de Donnéa vindt het principe van het concentreren van de ontwikkelingshulp positief, maar dat neemt niet weg dat hij toch enigszins sceptisch staat tegenover de mogelijkheid om zo'n heroriëntatie door te voeren. Hij wijst erop dat tal van pogingen in dat verband tot dusver vruchteloos gebleken zijn. Hij wijst er bovendien op dat zo'n heroriëntatie ook op de NGO's van toepassing moet zijn.

Voorts stelt hij vast dat de vorige begroting onvoldoende werd benut. Gelet daarop, stelt hij voor om, wanneer een aantal kredieten op het einde van het jaar niet zijn uitgegeven, een bedrag uit de begroting Ontwikkelingssamenwerking te lichten en naar de begroting Buitenlandse Zaken over te hevelen; het zou dan gaan om een bedrag dat de kosten van de diplomatieke posten in Afrika dekt. Op die manier zou een stimulans ingebouwd worden om de in de begroting opgenomen bedragen sneller te besteden; zo zouden we ons ook rekenschap geven van onze strategische belangen op lange termijn. Zal het ABOS anderzijds in het ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel opgaan ?

Voorts stelt hij de vraag waarop de initiatieven inzake conflictpreventie in de praktijk eigenlijk slaan. Werd voorts contact opgenomen met het ministerie van Landsverdediging om de strijdkrachten beter in Ontwikkelingssamenwerking in te passen ?

Werden ten slotte specifieke initiatieven voor de Maghreblanden opgestart ?

III. — ANTWOORDEN VAN DE STAATSSECRETARIS

— *Leefmilieu*

In het nieuwe ABOS-organogram zal een cel « leefmilieu » ingepast zijn. Over mogelijk milieu-onvriendelijke programma's inzake ontwikkelingssamenwerking zal voortaan een effectenstudie worden gemaakt. Er wordt gewerkt aan een computerpro-

En particulier, quels ont été jusqu'à présent les résultats de l'envoi de jeunes coopérants à l'étranger ? Elle fait par ailleurs observer que les activités d'information et d'éducation ne devraient pas avoir pour seuls canaux les ONG actives en matière de développement, mais également un certain nombre d'institutions qui s'occupent de formation. L'implication de ces dernières suppose une approche concertée avec les communautés.

Enfin, elle souhaite qu'une plus grande visibilité soit donnée au rôle de la femme dans le développement.

*
* *

S'il juge le principe de la concentration de l'aide positif, *M. de Donnéa* n'en exprime pas moins un certain septicisme quant à la possibilité de réaliser un tel recentrage.Il rappelle que nombreuses ont été les tentatives infructueuses jusqu'à présent. Il souligne en outre que le recentrage doit également concerner les ONG.

Il constate par ailleurs le degré insuffisant d'exécution du budget précédent. Devant ce constat, il propose que, en cas de crédits non dépensés en fin d'année, un montant soit transféré du budget de la Coopération insuffisamment exécuté au budget des Affaires étrangères, à concurrence du coût des postes diplomatiques en Afrique. Il y aurait ainsi un incitant à accélérer l'utilisation des crédits inscrits au budget, de même qu'une prise en compte de nos intérêts stratégiques à long terme. Y aura-t-il d'autre part intégration de l'AGCD au sein du ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur ?

Il demande par ailleurs à quoi correspondent en pratique les actions visant à la prévention des conflits. Des contacts ont-ils par ailleurs été pris avec le ministère de la Défense nationale pour mieux insérer les forces armées dans la Coopération au Développement ?

Enfin, des initiatives spécifiques ont-elles été mises en route à l'égard des pays du Maghreb ?

III. — REPONSES DU SECRETAIRE D'ETAT

— *L'environnement*

Il aura une cellule « environnement » dans le nouvel organigramme de l'AGCD. Ceux des programmes de coopération qui seraient susceptibles d'avoir des effets négatifs sur l'environnement seront désormais l'objet d'une étude d'incidence. Le programme infor-

gramma dat bij dergelijke studies zal worden gebruikt.

De Belgische bijdrage aan de GEF (Global Environment Facility) is aanzienlijk : ze bedraagt 390 miljoen frank. Dit orgaan is, na het PVNO, de tweede begunstigde van onze multilaterale samenwerking. Er rijzen echter vragen over de concrete projecten die door de GEF uitgewerkt zijn : tot dusver vielen die maar dunnetjes uit.

Daarbij moet de Belgische bijdrage aan het — door het Protocol van Montréal opgerichte — multilateraal Fonds worden gevoegd. Die bijdrage beloopt 60 miljoen frank.

In verband met de strijd tegen de desertificatie heeft België in juni jongstleden de in dat raam gesloten Conventie bekrachtigd en kredieten ter beschikking van het secretariaat van de Conventie gesteld.

De departementen Leefmilieu en Wetenschapsbeleid leveren, samen met Ontwikkelingssamenwerking elk een zelfde financiële bijdrage aan de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling, waarvan Ontwikkelingssamenwerking ook de toezichthoudende overheid is. In de toekomst zal die Raad mee het beleid inzake ontwikkelingssamenwerking uitstippelen. Binnen vier jaar moet de Raad bovendien een rapport indienen. Het ligt in de bedoeling om milieuvriendelijker technologieën uit te voeren naar landen die onze partners inzake ontwikkelingssamenwerking zijn.

Bovendien moet het — al te onderschatte — belang worden onderstreept van een aantal onderzoeksactiviteiten die zowel op landbouwkundig vlak als inzake de woestijnvorming door Belgische wetenschappers worden opgezet. Er moet een nog grotere inspanning worden geleverd om de deskundigheid in de verf te zetten waarop Belgische experts op wereldvlak kunnen bogen.

Ten slotte kan voor een aantal precieze punten worden verwezen naar een aantal initiatieven waaraan België zijn medewerking heeft verleend. Zo werden in Kinshasa in samenwerking met het Congolese Rode Kruis, projecten inzake stadsreiniging opgezet.

— Rol van de vrouw

In de uitgestippelde strategie werd met die dimensie zowel in de horizontale als in de verticale aanpak rekening gehouden.

De aangelegenheid is echter complex : mocht men enkel en alleen de aandacht toespitsen op vrouwvriendelijke programma's, dan zou zulks contra-productief kunnen werken. Zo heeft men kunnen vaststellen dat het gesorteerde succes van voor vrouwen bestemde programma's inzake microkrediet het risico inhoudt dat de last die op de vrouwen weegt nog zou kunnen toenemen. Het gaat daarbij om een culturele dimensie waarmee men terdege rekening moet houden. Het mag immers niet zo zijn dat de door de vrouwen behaalde successen op economisch

matique qui sera à la base de ce type d'étude est en préparation.

La contribution belge à la GEF (Global Environment Facility) est importante, puisqu'elle s'élève à 390 millions de francs. Cet organisme est le deuxième bénéficiaire de notre coopération multilatérale, après le PNUD. Des questions se posent toutefois en ce qui concerne les réalisations concrètes de la GEF, jusqu'à présent maigres.

A ceci, il faut ajouter la contribution de la Belgique au Fonds multilatéral créé dans le cadre du Protocole de Montréal. Cette contribution s'élève à 60 millions de francs.

En ce qui concerne la lutte contre la désertification, la Belgique a ratifié en juin dernier la Convention conclue dans ce cadre et a mis des crédits à la disposition du secrétariat de la Convention.

Le Conseil fédéral du développement durable, au financement duquel la Coopération au Développement contribue à part égale avec les départements de l'Environnement et de la Politique scientifique et sur lequel elle exerce la tutelle, apportera dorénavant sa contribution à la définition de la politique de coopération. Dans quatre ans, ce Conseil devra en outre déposer un rapport. Il est prévu d'encourager le transfert vers les pays partenaires de notre coopération de technologies susceptibles de mieux respecter l'environnement.

Il faut en outre souligner l'importance — trop méconnue — d'un certain nombre d'activités de recherche, menées par des scientifiques belges, tant dans le domaine de l'agronomie que dans celui de la désertification. Un effort devrait être fait pour davantage valoriser l'expertise des spécialistes belges au niveau mondial.

Enfin, sur un plan plus ponctuel, on peut citer un certain nombre d'actions auxquelles la Belgique a prêté son concours. Ainsi, à Kinshasa, des actions visant au nettoyage de la ville ont été réalisées en coopération avec la Croix Rouge congolaise.

— Le rôle de la femme

Dans les stratégies élaborées, il est tenu compte de cette dimension tant dans l'approche horizontale que dans l'approche verticale.

La question est toutefois complexe, car mettre trop exclusivement l'accent sur les programmes destinés aux femmes risquerait d'être contreproductif. Ainsi, on a pu se rendre compte que les programmes de micro-crédit s'adressant aux femmes, en raison même de leur succès, risquent à terme de faire peser encore davantage la charge pesant sur les femmes. Il y a là une dimension culturelle qui ne peut être négligée. Il ne faudrait pas, en effet, que les succès engrangés par les femmes sur le plan économique conduisent à une déresponsabilisation des hommes,

vlak, leiden tot een verminderd verantwoordelijkheidsgevoel bij de mannen, wat onvermijdelijk de emancipatie van de vrouw nog meer zal belemmeren.

Voor de Filipijnen heeft België anderzijds een programma opgezet dat een betere strijd tegen de vrouwenhandel mogelijk moet maken. De aandacht van de ministers van Buitenlandse Zaken en van Justitie werd op dat programma gevestigd teneinde de vereiste samenwerking op politioneel vlak sneller op te starten.

— *Conflictpreventie*

De daartoe in 1997 voorziene kredieten zullen volgens de meest recente prognose voor ongeveer 90 % worden vastgelegd. De dossiers van de volgende initiatieven zijn hiertoe reeds afgerond of in behandeling op de administratie :

ce qui ne manquerait pas d'entraver encore davantage l'émancipation des femmes.

Vis-à-vis des Philippines, la Belgique a par ailleurs mis sur pied un programme devant permettre de mieux lutter contre la traite des femmes. L'attention des ministres des Affaires étrangères et de la Justice a été attirée sur ce programme, afin d'accélérer la mise en place de la coopération policière requise.

— *La prévention des conflits*

Selon les dernières prévisions, les crédits inscrits à cet effet en 1997 seront engagés à raison de plus de 90 %. A cet effet, l'administration a déjà clôturé ou examine actuellement les dossiers relatifs aux initiatives suivantes :

Land / Regio — *Pays / Région*	Naam project — *Nom du projet*
Zuid-Afrika/SADC. — *Afrique du Sud / SADC.*	« Vorming SADC journalisten »
Zuid-Afrika/Mozambique. — *Afrique du Sud / Mozambique.*	« Democratisation and Free and Fair elections in SADC »
Algemeen. — *Général.*	« Training en briefing van verkiezingswaarnemers/-supervisors »
Angola. — *Angola.*	« Angola TV Production »
Federale Republiek Joegoslavië/Kosovo. — *République fédérale de Yougoslavie / Kosovo.*	« Conflictbemiddeling in Kosovo/Federale Republiek Joegoslavië »
Oost-Slavonië. — *Slavonie orientale.*	« Democratisering in Oost-Slavonië »
Somalië. — *Somalie.*	« Promotie van humanitaire waarden »
Liberia. — *Liberia.*	« Aid Program for war affected children in Liberia : day-care center, vocational training and advocacy »
Zuid-Afrika. — *Afrique du Sud.*	« Acties van GFSA gericht op een substantiële vermindering van het gebruik van vuurwapens in Zuid-Afrika »
Congo/Zuid-Afrika. — *Congo / Afrique du Sud.*	« Steun aan de Wederopbouw van de samenleving in de DRC »
Grote Meren. — *Grands Lacs.*	« Conflict Resolution Program in the Great Lakes Region of Africa »
Angola. — *Angola.*	« Demobilisering strijdkrachten »
Cambodja. — *Cambodge.*	« Bijdrage aan UNDP Trust Fund, Ontmijning in Cambodja »
Laos. — *Laos.*	« Bijdrage aan UNDP Trust Fund, Ontmijning Laos »
Congo. — *Congo.*	« Zending mensenrechten — Oost-Zaïre »
Algemeen. — *Général.*	« Steun voor oprichting van een Air Planning and Coordination Cell »
Angola. — *Angola.*	« Pilootproject voor detectie van mijnenvelden vanuit de lucht »
Filippijnen. — *Philippines.*	« UNDP, Peace and Development in Southern Philipines, Capacity Building of MNLF Leadership for Community Development Management »
Rwanda, Burundi, Congo. — *Rwanda, Burundi, Congo.*	« Mensenrechtenmonitoren »
Algemeen. — *Général.*	« Assessment of mental health needs in refugee camps with special focus on substance abuse »
Liberia. — *Liberia.*	« Ondersteuning militair ECOMOG contingent »
Zuid-Afrika/SADC. — *Afrique du Sud / SADC.*	« Centre for Conflict resolution Core administration and management »
Zuidelijk Afrika. — *Sud de l'Afrique.*	« Democratisation Angola, Mozambique, Namibia, South Africa, Tanzania and Zambia »
Guatemala. — *Guatemala.*	« Formation des fonctionnaires publics aux droits de l'homme »
Palestijnse Gebieden/Israël. — *Territoires palestiniens / Israël.*	« Belgian-Israeli-Palestinian Cooperation in Scientific Research and Education »
Kameroen. — *Cameroun.*	« Elections Pacifiques et Justes au Cameroun en 1997 »
Rwanda. — *Rwanda.*	« Fonds d'indemnisation »
Congo. — *Congo.*	« Conferentie van de civiele maatschappij in Congo »
Burkina Faso. — *Burkina Faso.*	« Burkina Faso — Appui au Processus Démocratique »
Mali. — *Mali.*	« Appui au processus démocratique : élections 1997 »
Mali. — *Mali.*	« Appui au processus démocratique : réédition des textes légaux »
Cambodja. — *Cambodge.*	« Ontmijning Cambodja »
Laos. — *Laos.*	« Ontmijning Laos »
Palestijnse Gebieden/Israël. — *Territoires palestiniens / Israël.*	« Palestine-Israel Journal »
Uganda. — *Uganda.*	« Lokale verkiezingen najaar 1997 »
Congo. — *Congo.*	« Demande de financement pour l'appui à la justice »
Burundi. — *Burundi.*	« AWEPA »

Land / Regio — *Pays / Région*	Naam project — *Nom du projet*
Zuid-Afrika. — *Afrique du Sud.*	« Support to the Commission on restitution of Land Rights, South Africa »
Congo. — *Congo.*	« Unité de production de programmes radiophoniques d'éducation civique et électorale »
Burundi/Tanzania. — *Burundi / Tanzanie.*	« Appui à l'éducation formelle Tanzanie »
Burundi/Tanzania. — *Burundi / Tanzanie.*	« Projet d'Education à la Paix aux Femmes burundaises refugiées en Tanzanie »
Algemeen. — *Général.*	« Conflictpreventie en vredesopbouw »
Congo-Brazzaville. — *Congo-Brazzaville.*	« Tussenkomst multinationale vredesmacht »
Algemeen. — *Général.*	« Integratie ADOPO in humanitaire ontmijningsontwerp »
Centraal-Afrika. — *Afrique centrale.*	« Union Européenne et Afrique Centrale : prévention des conflits en exportations d'armes »
Algemeen. — *Général.*	« Handboek voor terreindiplomatie »
Algemeen. — *Général.*	« Ontmijningsconferentie Brussel »
Rwanda. — *Rwanda.*	« Support to the Rwandan Tribunal »
Algemeen. — *Général.*	« Déminage Humanitaire — HUDEM »
Algemeen. — *Général.*	« Early Warning of Conflict Escalation : Co-operative Pilot Project »
Afrika. — *Afrique.*	« Onderzoek naar mercenariaat in Afrika »
Algemeen. — *Général.*	« Developing and implementing the EU program on Preventing and combatting illicit Trafficking in Conventional Arms »

— *Geografische concentratie*

Het betreft een aangelegenheid van wezenlijk belang waarover een parlementair debat zal moeten worden gehouden wanneer het wetsontwerp betreffende de BTC ter sprake zal komen.

Sinds vorig jaar reeds kent het parlement evenwel de door de staatssecretaris voorgestelde opties om een grotere geografische concentratie van de Belgische hulpverlening door te voeren. In het bijgewerkte toekomstplan worden de diverse indiciën en criteria gedetailleerd waarop die keuzes gebaseerd zijn. Bovendien ligt het in de bedoeling voortaan te werken op grond van nota's die de te volgen strategie voor elk land afzonderlijk uitstippelen. Tussen dit en het einde van de zittingsperiode zullen dergelijke nota's voor de 7 « programmalanden » worden voorbereid. De twee eerste nota's betreffen Burkina Faso en de Filipijnen. Die nota's zullen een analyse van het politieke, economische en sociale klimaat bevatten, de nadruk leggen op het feit dat coherentie tussen onze initiatieven en die van de andere donorlanden nodig is, en ze zullen de politieke prioriteiten van de begunstigde landen aangeven.

— *Mobiliseringscampagnes*

Op provinciaal vlak worden scholingsprogramma's uitgewerkt (in de Franstalige Gemeenschap onder auspiciën van het CNCD (NCOS); in Vlaanderen onder de supervisie van de provinciale overheid, in samenwerking met de NGO's). Het gaat hierbij in feite om een versterking van de traditionele educatieve activiteiten van de NGO's. De dankzij die initiatieven uitgewerkte modules voor het secundair en basisonderwijs, zijn van een uitstekende kwaliteit.

De initiatieven inzake scholing en mobilisering slorpen 1,75 % van de begroting op, wat neerkomt op 367 miljoen frank in 1998.

De projecten in het noorden des lands waarnaar wordt verwezen zijn de bijdragen aan de secretaria-

— *La concentration géographique*

Il s'agit là d'une question essentielle qui devra faire l'objet d'un débat parlementaire, à l'occasion de l'examen du projet de loi concernant la CTB.

Depuis l'année dernière, le Parlement connaît toutefois déjà les options proposées par le Secrétaire d'Etat pour réaliser une plus grande concentration géographique de l'aide belge. Dans le plan d'avenir actualisé, les différents indices et critères qui président à ces choix seront en outre détaillés. Il est par ailleurs prévu de travailler dorénavant sur la base de notes établissant la stratégie par pays. De telles notes seront préparées, d'ici à la fin de la législature, pour les sept pays « programmes ». Les deux premières notes concerneront le Burkina Faso et les Philippines. Elles analyseront le contexte politique, économique et social, mettront en lumière la cohérence à établir avec l'action des autres donateurs et indiqueront les priorités politiques des pays bénéficiaires.

— *Actions de sensibilisation*

Des programmes d'éducation sont développés sur une base provinciale (en Communauté française : sous l'égide du CNCD; en Flandre : sous l'égide des autorités provinciales, travaillant avec des ONG). Il s'agit en fait d'un renforcement des activités éducatives traditionnelles des ONG. Les modules qui sont issus de ces actions, et qui sont destinés soit à l'enseignement primaire soit à l'enseignement secondaire, sont d'une excellente qualité.

Les actions d'éducation et de sensibilisation absorbent 1,75 % du budget, soit 367 millions de francs en 1998.

Les actions dans le Nord auxquelles il est fait référence sont les contributions aux secrétariats du

ten van de VLIR en van de CIUF, aan stageprogramma's en aan de werkingstoelagen van de universiteiten.

— *Ontwikkelingssamenwerking op universitair vlak*

Momenteel zijn de universiteiten half om half over het noorden en het zuiden van ons land opgedeeld. Het kan niet worden ontkend dat universiteiten die het grootste aantal stageprogramma's aanbieden, een aanzienlijker deel van de beurzenpot in de wacht slepen. In het algemeen kan worden gesteld dat het gevoerde beleid erop gericht is de gewoonten van de verschillende universiteiten te eerbiedigen.

Er zij onderstreept dat de staatssecretaris, conform de met de VLIR en de CIUF gesloten algemene overeenkomst, voor onderzoeksopdrachten geen bijzondere overeenkomst met de onderscheiden universiteiten kan sluiten die de toegestane enveloppe zou overschrijden. Daaruit volgt dat, paradoxaal genoeg, wel studieopdrachten aan buitenlandse, maar niet aan Belgische universiteiten kunnen worden toegewezen.

— *Secties*

Het voor 1997 opgenomen krediet bedraagt 646 miljoen frank. Voor 1998 wordt een krediet van 643 miljoen frank uitgetrokken. Het budget is dus nagenoeg hetzelfde gebleven.

Zodra de BTC wordt opgericht, zullen de secties evenwel moeten worden verminderd.

— *Varia*

Hoewel de budgettaire bijdrage aan het PVNO voor 1998 verminderd is, blijft die bijdrage de belangrijkste die aan organisaties inzake multilaterale samenwerking wordt geleverd.

De keuzes die op het vlak van multilaterale samenwerking gemaakt moeten worden, moeten rekening houden met wat concreet op het terrein werd uitgevoerd.

In dat verband heeft de Belgische ontwikkelingssamenwerking zopas een negatieve ervaring met het PVNO achter de rug (het betrof een bouwproject voor woningen in Rwanda waarbij een bedrag van 100 miljoen frank nodig bleek om slechts een dertigtal (overigens slecht gebouwde) woningen op te trekken.

De mate waarin het budget werd aangewend is hoger dan in het verleden. Ontwikkelingssamenwerking omvat echter een sfeer van bevoegdheden waarbij het volledige aanwendingspercentage moeilijk haalbaar is. Het budget moet nog beter worden aangewend door een beroep te doen op multilaterale samenwerking. In plaats van een aantal kredieten naar de begroting Buitenlandse Zaken over te hevelen, zou men beter het budget inzake multilaterale samenwerking verhogen. Het imago van ons land en

VLIR et du CIUF, aux programmes de stage, et aux frais de fonctionnement des universités.

— *La coopération universitaire*

A l'heure actuelle, la répartition entre universités du Nord et du Sud du pays atteint 50-50. Certes, les universités offrant le plus grand nombre de programmes de stage bénéficient d'une part plus importante dans le système d'octroi de bourses. D'une manière générale, la politique suivie vise à respecter les habitudes des différentes universités.

Il faut souligner que, conformément à la convention générale conclue avec le VLIR et le CIUF, le Secrétaire d'Etat ne peut conclure de convention particulière avec les différentes universités pour des missions de recherche hors de l'enveloppe prévue. Il en résulte que, paradoxalement, des missions d'étude peuvent être attribuées à des universités étrangères, mais pas à des universités belges.

— *Les sections*

Le crédit inscrit pour 1997 était de 646 millions de francs. Pour 1998, un crédit de 643 millions de francs est prévu. Il n'y a donc guère d'évolution.

Les sections devraient toutefois être réduites lorsqu'aura été créée la CTB.

— *Divers*

La contribution au PNUD reste la première des contributions versées à des organisations de coopération multilatérale, malgré sa diminution dans le budget pour 1998.

Les choix en matière de coopération multilatérale doivent tenir compte des réalisations sur le terrain.

En cette matière, la coopération belge vient d'enregistrer une expérience négative avec le PNUD (il s'agissait d'un projet de construction de logements au Rwanda, dans le cadre duquel un montant de 100 millions de francs n'a permis de financer que la construction d'une trentaine de maisons, par ailleurs mal conçues).

Le taux d'exécution de budget est supérieur à ce qu'il a été dans le passé. Toutefois, la Coopération représente une sphère de compétences dans laquelle cette exécution est difficile à atteindre. Il convient de maximaliser l'exécution du budget par le recours à la coopération multilatérale. Plutôt qu'à un glissement de crédits vers le budget des Affaires étrangères, c'est à une augmentation de ce dernier budget qu'il faudrait procéder. L'image de notre pays et son rayonnement à l'étranger sont en effet très impor-

de uitstraling ervan in het buitenland zijn immers uitermate belangrijk. Mochten de BTC-attachés in de ambassades opgaan, dan zou dat bijdragen tot een betere Belgische vertegenwoordiging.

In verband met de inpassing van Ontwikkelingssamenwerking in het departement Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, werd een werkgroep met leden uit de diverse kabinetten opgezet. Die werkgroep heeft al meermaals vergaderd.

Wat de ontwikkelingssamenwerking met de Maghreblanden betreft, behelzen de hulpinspanningen van de afgelopen jaren :

tants. L'intégration des attachés de la CTB dans les ambassades devrait contribuer à améliorer la représentation de la Belgique.

En ce qui concerne l'intégration de la Coopération au Département des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, un groupe de travail intercabinets à été mis sur pied. Il a déjà tenu plusieurs réunions.

En ce qui concerne la coopération avec le Maghreb, les aides se sont levées aux montants suivants :

In miljoenen frank / En millions de francs

	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996
Marokko. — *Maroc*	115,11	99,49	795,62	296,04	231,92	164,27	287,88
Tunesië. — *Tunisie*	160,97	224,64	301,83	149,09	280,32	181,79	351,15
Algerije. — *Algérie*	66,05	639,57	204,55	112,90	47,25	194,22	141,34
Totaal. — *Total*	342,13	963,70	1 302,00	558,03	559,49	540,28	780,37

IV. — **ADVIES**

Met 7 tegen 2 stemmen brengt de commissie een gunstig advies uit over sectie 15 — Ontwikkelingssamenwerking — van het ontwerp van Uitgavenbegroting voor 1998.

De rapporteur, *De voorzitter,*

A. GEHLEN F.-X. de DONNEA

IV. — **AVIS**

Par 7 voix contre 2, la Commission émet un avis favorable sur la section 15 — Coopération au Développement — du projet de budget général des dépenses pour 1998.

Le rapporteur, *Le président,*

A. GEHLEN F.-X. de DONNEA

ADVIES

over sectie 16 — Landsverdediging

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER **Rony CUYT**

DAMES EN HEREN,

Dames en heren uw Commissie vergaderde op 12, 19 en 25 november 1997.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE MINISTER VAN LANDSVERDEDIGING

De minister van Landsverdediging licht aan de hand van samenvattende schema's zijn beleidsnota (Stuk nr 1249/7) toe en onderstreept hierbij voornamelijk de volgende punten :

1998 is het laatste herstructureringsjaar en bijgevolg het laatste jaar waarin voor de begroting een maximum is opgelegd. De bedoeling is de herstructurering te doen slagen en de fundamenten te leggen voor de defensie van het jaar 2000. Het beleid van het departement ontwikkelt zich rond de volgende krachtlijnen :

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Henry.

	A. — **Vaste leden :**	B. — **Plaatsvervangers :**
C.V.P.	HH. Cauwenberghs, De Crem, Ghesquière, Van Erps.	HH. Brouns, Eyskens, Moors, Vanpoucke, Mevr. Verhoeven.
P.S.	HH. Canon, Harmegnies, Henry.	HH. Biefnot, Dallons, Giet, Grosjean.
V.L.D.	HH. Eeman, Lahaye, van den Abeelen.	HH. Chevalier, Daems, Smets, Mevr. Van den Poel-Welkenhuysen.
S.P.	HH. Cuyt, Janssens (R.).	HH. De Richter, Van der Maelen, Mevr. Vanlerberghe.
P.R.L.-F.D.F.	HH. Denis, Moerman.	HH. Barzin, de Donnéa, Duquesne.
P.S.C.	H. Beaufays.	HH. Gehlen, Mairesse.
Vl. Blok	H. Spinnewyn.	H. Van den Broeck, N.
Agalev/Ecolo	H. Vanoost.	HH. Deleuze, Van Dienderen.

C. — **Niet-stemgerechtigd lid :**

V.U. H. Borginon.

AVIS

sur la section 16 — Défense nationale

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE LA DEFENSE NATIONALE (1)

PAR M. **Rony CUYT**

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission s'est réunie les 12, 19 et 25 novembre 1997.

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU MINISTRE DE LA DEFENSE NATIONALE

Le ministre de la Défense nationale commente sa note de politique (Doc. 1249/7) à l'aide de schémas récapitulatifs et attire principalement l'attention sur les points suivants :

1998 est la dernière année de la restructuration et donc la dernière année où le budget est plafonné. L'objectif est de mener à bien la restructuration et de jeter les fondations pour la défense de l'an 2000. La politique du département est basée sur les axes suivants :

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Henry.

	A. — **Titulaires :**	B. — **Suppléants :**
C.V.P.	MM. Cauwenberghs, De Crem, Ghesquière, Van Erps.	MM. Brouns, Eyskens, Moors, Vanpoucke, Mme Verhoeven.
P.S.	MM. Canon, Harmegnies, Henry.	MM. Biefnot, Dallons, Giet, Grosjean.
V.L.D.	MM. Eeman, Lahaye, van den Abeelen.	MM. Chevalier, Daems, Smets, Mme Van den Poel-Welkenhuysen.
S.P.	MM. Cuyt, Janssens (R.).	MM. De Richter, Van der Maelen, Mme Vanlerberghe.
P.R.L.-F.D.F.	MM. Denis, Moerman.	MM. Barzin, de Donnéa, Duquesne.
P.S.C.	M. Beaufays.	MM. Gehlen, Mairesse.
Vl. Blok	M. Spinnewyn.	M. Van den Broeck, N.
Agalev/Ecolo	M. Vanoost.	MM. Deleuze, Van Dienderen.

C. — **Membre sans voix délibérative :**

V.U. M. Borginon.

1° **de personeelsuitgaven onder controle houden :**

PERSONEELSUITGAVEN

De stijging van de personeelsuitgaven onder controle houden

↓

Overtallig personeel laten afvloeien
Verjonging van de kaders

Overtallig personeel laten afvloeien

- tot in 1995 : weinig resultaten
- 1996 : regeringsakkoord
  - doelstelling 47.350 bereikt eind 1998
  - beperkte rekrutering om doelstelling te halen
  - begrotingsenveloppe blijft in 1998 bevroren op 98 miljard frank
- 1997 : nieuwe initiatieven

Nieuwe initiatieven

- deeltijdse arbeid : halftijds en 4/5
- tijdelijk terugtreden ten gevolge van loopbaanonderbreking (TTLO)
- disponibiliteit

Momenteel bekende weerslag van de nieuwe initiatieven in 1998 (op grond van de ingediende aanvragen)

- Bijkomende aanwerving van laaggeschoolde jongeren (max = 80% TAW) : 281
- Begrotingswinst rekening houdend met de indienstnemingen : 100,4 mio BEF

Geraamde opbrengst van de nieuwe initiatieven in 1998

	Huidig totaal	Huidig TAW	Verwacht supplement	Bijkomende TAW
OFF.				
4/5	5	1		
TTLO	8	8	37	37
disponibiliteit	188	38	18	3
OOFF.				
4/5	124	25		
TTLO	30	30	60	60
disponibiliteit	1 048	210	105	21
Vrijwilligers				
4/5	175	35	80	16
1/2	5	3		
TTLO	0	0		
disponibiliteit	20	4		
Totaal	1 603	354	300	137

1° **maîtriser les dépenses de personnel :**

DEPENSES DE PERSONNEL

Maîtriser la croissance des dépenses de personnel

↓

Dégager le personnel excédentaire
Rajeunir les cadres

Dégager le personnel excédentaire

- jusqu'en 1995 : peu de résultats
- 1996 : accord gouvernemental
  - objectif 47 350 atteint fin 1998
  - recrutement limité pour atteindre l'objectif
  - enveloppe budgétaire reste gelée à 98 milliards de francs en 1998
- 1997 : nouvelles initiatives

Nouvelles initiatives

- travail à temps partiel : mi-temps et 4/5
- retrait temporaire d'emploi pour interruption de carrière (RTEIC)
- disponibilité

Impact actuellement connu des nouvelles initiatives en 1998 (sur base des demandes introduites)

- Engagements supplémentaires de jeunes peu qualifiés (max = 80 % ETP) : 281
- Gain budgétaire en tenant compte des engagements : 100,4 mio FB

Résultat estimé des nouvelles initiatives en 1998

	Total actuel	ETP actuel	Supplément attendu	ETP supplémentaire
OFFR				
4/5	5	1		
RTEIC	8	8	37	37
Disponibilité	188	38	18	3
SOFFR				
4/5	124	25		
RTEIC	30	30	60	60
Disponibilité	1 048	210	105	21
Volontaires				
4/5	175	35	80	16
1/2	5	3		
RTEIC	0	0		
Disponibilité	20	4		
Total	1 603	354	300	137

Geraamde weerslag van de nieuwe initiatieven in 1998 (op grond van de ingediende aanvragen)

• Bijkomende aanwerving van laaggeschoolde jongeren (max = 80% TAW) : 387
• Begrotingswinst rekening houdend met de indienstnemingen : 140,7 mio BEF

2° **de werkingskosten binnen de perken houden :**

nulgroei – training beschermd.

DETAIL WERKING

Training

• Landmacht
gemiddeld 40 manœuverdagen voor eenheden van het operationeel commando
• Luchtmacht
17 820 vlieguren (F16)
165 u/piloot jachtvliegtuig
• Marine
100 vaardagen voor fregatten
80 vaardagen voor kleinere schepen

3° **de investeringen aanzwengelen** :

— op het vlak van de infrastructuur (in het kader van de herstructurering beschermd – op termijn daling);
— op dat van de uitrusting : de Ministerraad heeft het Plan op middellange termijn goedgekeurd op 17 januari 1997, het jaarlijkse karakter van de begroting zorgt echter voor problemen die zouden kunnen worden opgelost door een overdracht van de gesplitste kredieten van jaar x naar jaar x+1 of door het lanceren voor het begin van het begrotingsjaar van bepaalde aankoopprogramma's.

DETAIL INVESTERINGEN

Schijf 1998 PMT (belangrijke programma's)

— Aanvullende schijf MMHS;
— RITA 2000 : proefprogramma & productie;

— Atk 3e generatie;
— Mortieren 120 mm;
— Brugslagmaterieel;
— Drones;
— F16 : 18 bijkomende MLU's;
— Verbindingen fregatten;
— R & D *Capability Upkeep Program* Mijnenjagers

Voorts geeft de minister een overzicht van de belangrijkste kredieten.

Impact estimé des nouvelles initiatives en 1998

• Engagements supplémentaires de jeunes peu qualifiés (max = 80 % ETP) : 387
• Gain budgétaire en tenant compte des engagements : 140,7 mio FB

2° **contenir les dépenses de fonctionnements :**

croissance zéro – entraînement protégé.

FONCTIONNEMENT DETAILLE

Entraînement

• Force terrestre
en moyenne 40 jours de manœuvres pour les unités de commandement opérationnel
• Force aérienne
17 820 heures de vol (F16)
165 h/pilote d'avion de chasse
• Marine
100 jours de navigation pour les fregattes
80 jours de navigation pour les navires de moindre dimension

3° **relancer des investissements** :

— sur le plan de l'infrastructure (dans le cadre de la restructuration : protégé – à terme : réduction);

— sur le plan de l'équipement : le Plan à Moyen Terme est approuvé par le Conseil des Ministres du 17 janvier 1997, par contre l'annualité du budget cause des problèmes auxquels on pourrait remédier par un transfert des crédits dissociés de l'année x vers l'année x+1 ou par pouvoir entamer certains programmes d'achat avant le début de l'année budgétaire.

DETAIL DES INVESTISSEMENTS

Tranche PMT 1998 (principaux programmes)

— Tranche complémentaire MMHS;
— RITA 2000 : programme d'épréuve et production;
— Atk 3e génération;
— Mortiers de 120 mm;
— Matériel de pontage;
— Drones;
— F16 : 18 MLU supplémentaires
— Frégates : matériel de communication;
— R & D *Capability Upkeep Program* Chasseurs de mines.

Le ministre fournit par ailleurs un aperçu des principaux crédits.

II. — BESPREKING

A. OPMERKINGEN EN VRAGEN VAN DE LEDEN

Dhr. Eeman formuleert de volgende opmerkingen en vragen :

— Inzake de internationale contekst : de beperkte mogelijkheden van de WEU zijn wel erg opmerkelijk. Het zou goed zijn daarover een debat op gang te brengen teneinde een reële kentering mogelijk te maken.

— Wat de beschikbare middelen betreft, valt het op dat de uitgaven voor het personeel aanzienlijk zijn. Tien jaar geleden, toen het leger nog 61 000 eenheden telde, maakte de post personeelsuitgaven bij benadering 45 % van de uitgaven uit. Nu neemt deze 59 % voor haar rekening. Een openbaar bestuur zou nochtans maximaal 40 % van haar budget aan personeel mogen besteden.

— Het bedrag dat aan investeringen wordt besteed is slechts hetgeen overblijft na de uitgavenpost voor personeel en werking. De spreker meent dat het bedrag voor investeringen nochtans prioritair zou moeten worden vastgelegd.

— De werkingskosten bedragen 23 miljard. Hierbij is een deel voorzien voor vlieguren van piloten voor jachtvliegtuigen. Behaalt België de NAVO-vereisten?

— Het is in diverse departementen een onbehoorlijk gebruik om op het einde van het jaar een budgettaire inhaalbeweging te realiseren. Het departement Landsverdediging spant hierin wel de kroon (zie hierbij het 153ste Boek van het Rekenhof 1996/1997).

Niet minder dan 74 % van de vastleggingskredieten worden tijdens de maand december vastgelegd. Naar aanleiding van deze vaststelling wees het Rekenhof op « de nefaste gevolgen van die uitzonderlijke concentratie voor de uitoefening van de administratieve en budgettaire controles zowel intern als extern. »(blz. 169 van het 153ste Boek). Zal de minister hier terzake iets aan wijzigen?

— De uitvoeringsmaatregelen met betrekking tot het personeel in het kader van de bijzondere volmachtwet zijn te laat genomen. Twee jaar geleden zouden ze tenminste een ingrijpend resultaat hebben gehad. Overigens is de spreker het niet eens met de wijze waarop daar uitvoering wordt aan gegeven.

— Voor het eerst wordt gesteld dat de commandostructuren moeten worden aangepast aan de reële grootte van het leger. Dit is een punt dat door de VLD reeds bij de aanvang van de legerherstructurering werd aangehaald. De inkrimping van legertop en van de diverse staven had wellicht beter een aanvang genomen bij het begin van de herstructurering.

— Het door het leger aangeklaagde zwaard van Damocles, nl. de budgettaire nulgroei blijkt toch een tweesnedig zwaard te zijn. De nominatieve nulgroei

II. — DISCUSSION

A. OBSERVATIONS ET QUESTIONS DES MEMBRES

M. Eeman formule les observations et questions suivantes :

— En ce qui concerne le contexte international : il est plus qu'évident que les possibilités de l'UEO sont limitées. Il serait bon d'engager un débat à ce sujet en vue de permettre un réel renversement de la situation.

— En ce qui concerne les moyens disponibles, on note que les dépenses consenties pour le personnel sont considérables. Il y a dix ans, lorsque l'armée comptait encore 61 000 unités, le poste dépenses de personnel représentait approximativement 45 % des dépenses. Il représente aujourd'hui 59 % des dépenses totales. Pourtant, une administration publique ne devrait pas consacrer plus de 40 % de son budget au personnel.

— Le montant consacré aux investissements ne représente que le solde du budget après déduction du poste dépenses de personnel et de fonctionnement. L'intervenant estime pourtant que le montant des investissements devrait être déterminé en priorité.

— Les frais de fonctionnement s'élèvent à 23 milliards. Une partie de ce montant est prévue pour les heures de vol des pilotes de chasse. La Belgique satisfait-elle aux exigences de l'OTAN en cette matière?

— Plusieurs départements ont la mauvaise habitude de réaliser un mouvement de rattrapage budgétaire à la fin de l'année. Le département de la Défense nationale fait figure de champion dans ce domaine (voir à ce sujet le 153e Cahier de la Cour des comptes 1996/1997).

Pas moins de 74 % des crédits d'engagement sont engagés au cours du mois de décembre. Suite à cette constatation, la Cour des comptes a souligné « les conséquences néfastes que cette concentration exceptionnelle peut entraîner pour l'exercice des contrôles administratifs et budgétaires, tant internes qu'externes. » (p. 169 du 153e Cahier). Le ministre renoncera-t-il à cette pratique?

— Les mesures d'exécution relatives au personnel dans le cadre de la loi sur les pouvoirs spéciaux ont été prises trop tard. Il y a deux ans, elles auraient au moins eu un résultat radical. L'intervenant n'est d'ailleurs pas d'accord avec les modalités d'exécution de ces mesures.

— Il est souligné, pour la première fois, que les commandements doivent être adaptés en fonction de la taille réelle de l'armée. Il s'agit d'un point qui a été mis en évidence par le VLD dès le début de la restructuration de l'armée. Il aurait sans doute été préférable de réduire le commandement et les divers états-majors dès le début de la restructuration.

— L'épée de Damoclès dénoncée par l'armée, c'est-à-dire la croissance budgétaire zéro, semble être une lame à double tranchant. Il s'avère en effet que la

blijkt immers enkel te gelden voor de ordonnanceringskredieten. De vastleggingskredieten lopen in de aangepaste begroting 1997 op tot 102,7 miljard fr. Hoe zal dit worden overbrugd?

— De verhoging met in bepaalde gevallen 100 % van de huurprijzen van de sociale woningen die door CDSCA worden verhuurd, wekt nogal wat wrevel op. Waarop zijn deze verhogingen gebaseerd ?

— De personeelskosten blijven een te groot percentage van de middelen opeisen (± 60 % van de begroting). Bovendien blijkt de werving van jongeren een niet gemakkelijke opdracht.

Zijn er bijkomende middelen voorzien om deze recruteringen te realiseren?

— Binnen het departement Landsverdediging houden 3 organismen zich bezig met sociaal dienstbetoon. In het verleden werd reeds over een fusie gesproken. Wat is de stand van zaken?

*
* *

Dhr. Borginon snijdt namens de VU-fractie de volgende thema's aan :

— Landsverdediging is een materie die zich op Europees vlak zou moeten situeren, hetgeen zowel op operationeel als op budgettair vlak belangrijke voordelen zou opleveren.

— Preventieve diplomatie, via het buitenlands beleid, zou voorrang moeten krijgen op landsverdediging. Dit wordt echter niet weerspiegelt in de begroting van de betrokken departementen.

— De begroting van het departement Landsverdediging moet worden afgewogen tegenover andere maatschappelijke prioriteiten zoals sociale zekerheid, justitie. Bij de vergelijking van het percentage dat andere landen aan landsverdediging uitgeven moet overigens worden rekening gehouden met de hoge rentelast die België jaarlijks betaalt.

— Verwijzend naar de opmerkingen van het Rekenhof, vraagt de spreker wat de waarde is van de voorliggende beleidsnota gezien het ontwerp van algemene uitgavenbegroting werd opgesteld voor de ministerraad goedkeuring gaf aan de schijf van het PMT voor 1998.

— Een Plan Lange Termijn, waarvoor de minister pleit, lijkt een goed idee. De spreker vreest echter dat de voornaamste reden erin bestaat dat men gemakkelijker beslissingen kan nemen die de toekomstige investeringen veilig moeten stellen.

— De specialisatie van het leger zou voor België moeten worden doorgedreven tot het hoofdaspect van Landsverdediging om aldus optimaal te kunnen functioneren in een geïntegreerd Europees defensiesysteem.

— Het probleem van het racisme binnen het leger kan niet worden opgelost zolang de allochtonen niet

croissance zéro nominative ne vaut que pour les crédits d'ordonnancement. Les crédits d'engagement augmentent quant à eux pour atteindre 102,7 milliards de francs dans le budget 1997 ajusté. Comment financera-t-on la différence?

— L'augmentation — dans certains cas de 100 % - des loyers des habitations louées par l'OCASC laisse un goût amer aux intéressés. Sur quoi sont basées ces augmentations?

— Les frais de personnel continuent à absorber un pourcentage trop élevé des moyens (+/- 60 % du budget). Qui plus est, il s'avère difficile d'attirer de jeunes recrues.

Des moyens supplémentaires sont-ils prévus pour réaliser ces recrutements?

— Au sein du département de la Défense, trois organismes se consacrent à l'aide sociale. Il a été question d'une fusion par le passé. Où en est-on à cet égard?

*
* *

Au nom du groupe VU, *M. Borginon* aborde les thèmes suivants :

— la Défense nationale est une matière qui devrait se situer au niveau européen, ce qui serait avantageux tant sur le plan opérationnel que sur le plan budgétaire.

— Par le biais de la politique étrangère, la diplomatie préventive devrait prendre le pas sur la défense nationale. On n'aperçoit toutefois aucune manifestation d'une telle politique dans le budget des départements intéressés.

— Le budget de la Défense nationale doit être évalué par rapport à d'autres priorités sociales, telles que la sécurité sociale et la justice. Par ailleurs, dans la comparaison avec le pourcentage que les autres pays dépensent pour la défense nationale, il faut tenir compte de la charge d'intérêts considérable que la Belgique supporte annuellement.

— Se référant aux observations de la Cour des comptes, l'intervenant demande quelle est la valeur de la présente note de politique si l'on considère que le projet de budget général des dépenses a été établi avant que le conseil des ministres ait approuvé la tranche 1998 du PMT.

— Un Plan à long terme, en faveur duquel plaide le ministre, paraît une bonne idée. L'intervenant craint toutefois que la raison principale ne soit de pouvoir prendre plus facilement des décisions de nature à garantir les investissements futurs.

— Pour la Belgique, la spécialisation de l'armée devrait être poussée jusqu'à l'aspect essentiel de la défense nationale, de manière à assurer ainsi un fonctionnement optimal au sein d'un système intégré de défense européenne.

— Le problème du racisme au sein de l'armée ne pourra être résolu aussi longtemps que les allochto-

representatief zijn binnen datzelfde leger. De spreker situeert dit probleem dan ook binnen de rekruteringsproblematiek.

— Waarom bedraagt de bezoldiging van de minister van Landsverdediging 7 mio frank en die van de andere ministers 7,1 mio frank?

— Het Rekenhof merkt op dat de wettelijke basis ontbreekt voor de jaarlijkse subsdie aan het Nationaal Geografisch Instituut. Wanneer wordt de oprichtingswet van het NGI gewijzigd om dit euvel te verhelpen?

— Wat is het precieze werkterrein van het CDSCA?

*
* *

Dhr. Beaufays zet hetvolgende uiteen :

— Inzake de internationale contekst heeft de minister met betrekking tot de Top van Amsterdam over een zekere ontgoocheling gesproken, namelijk voor wat eruit voortvloeit voor de Europese politiek voor veiligheid en samenwerking. De spreker stelt dat men nochtans geen keuze heeft, indien men opteert voor een Europese veiligheidspolitiek zal die onvermijdelijk ook geïntegreerd moeten zijn. De spreker pleit dan ook voor initiatieven om de Europese politiek terzake in de juiste richting te duwen. België is overigens goed geplaatst om voor een geïntegreerd beleid een voortrekkersrol op zich te nemen.

— Wat de taken van het leger betreft, stelt de spreker vast dat het wegvallen van de dreiging uit het Oosten niet bepaald een grotere stabiliteit in de wereld met zich heeft gebracht. In dit opzicht is het noodzakelijk onder ogen te zien dat de samenwerking met de geallieerden niet alleen rechten verondersteld maar ook plichten. Dit geldt zeker ook voor kleine landen. Zo moet de samenwerking inzake nieuwe militaire technologieën zich dan ook op het niveau van de WEU situeren.

— Wat de middelen betreft, noteert de spreker dat het leger reeds belangrijke inspanningen heeft geleverd, hij verwijst hierbij naar de niet-indexering van het budget van Landsverdediging sinds 1993. De reducering van de uitgaven voor personeel blijft een hoofdbekommernis. De maatregelen (deeltijdse arbeid en disponibiliteit) die de minister van Landsverdediging desbetreffend heeft genomen, moeten dan ook de doelstelling die bij de aanvang van de herstructurering werd vooropgesteld, realiseren. Het behalen van die norm is belangrijk om de rekrutering van jongeren en burgerpersoneel toe te laten en alzo de band tussen leger en natie nauwer aan te halen.

— Wat de investeringen betreft, hebben de hoorzittingen met buitenlandse collegae in het kader van het Nationaal debat aangetoond dat men zal moeten streven naar een verantwoord evenwicht dat moet toelaten de investeringen op te trekken.

— De idee van een Plan Lange Termijn lijkt inderdaad belangrijk om de industrie toe te laten een planning op te stellen. Ook op Europees niveau is het

nes n'y seront pas représentatifs. Selon l'orateur, ce problème se situe dès lors au niveau du recrutement.

— Pourquoi le traitement du ministre de la Défense nationale s'élève-t-il à 7 millions de francs et celui des autres ministres à 7 100 000 francs?

— La Cour des comptes a fait observer que le subside annuel alloué à l'Institut géographique national n'a pas de base légale. Quand la loi créant l'IGN sera-t-elle modifiée pour remédier à cette carence?

— Quel est précisément le champ d'action de l'OCASC?

*
* *

M. Beaufays déclare ce qui suit :

— En ce qui concerne le contexte international, le ministre a parlé d'une certaine déception à propos du Sommet d'Amsterdam, notamment en ce qui concerne son incidence sur la politique européenne de sécurité et de coopération. L'intervenant précise que l'on n'a pourtant pas le choix et que si l'on opte pour une politique de sécurité européenne, celle-ci devra nécessairement être intégrée. L'intervenant souhaite dès lors que des initiatives soient prises en vue d'orienter la politique européenne. La Belgique est par ailleurs bien placée pour jouer un rôle de pionnier en matière de politique intégrée.

— En ce qui concerne les missions de l'armée, l'intervenant constate que la disparition de la menace du bloc de l'est n'a pas vraiment contribué à créer un monde plus stable. Dans cette optique, il faut avoir conscience que la coopération avec des alliés ne suppose pas que des droits mais également des devoirs. Cela vaut également pour les petits pays. C'est ainsi que la coopération en matière de nouvelles technologies militaires doit se situer au niveau de l'union de l'Europe occidentale.

— En ce qui concerne les moyens, l'intervenant note que l'armée a déjà fourni des efforts importants. Il renvoie à ce propos à la non-indexation du budget de la Défense nationale depuis 1993. La réduction des dépenses en matière de personnel reste une préoccupation importante. Les mesures (travail à temps partiel et disponibilité) que le ministre de la Défense nationale a prises dans ce domaine doivent par conséquent permettre d'atteindre l'objectif qui avait été fixé au début de la restructuration. La réalisation de cette norme est importante pour permettre le recrutement de jeunes et de personnel civil et resserrer ainsi le lien entre armée et nation.

— En ce qui concerne les investissements, les auditions de collègues étrangers dans le cadre du débat national ont démontré que l'on s'efforcera de réaliser un juste équilibre de manière à pouvoir augmenter les investissements.

— L'idée d'un Plan à long terme semble en effet importante pour permettre à l'industrie d'établir un planning. Au niveau européen, il est également im-

belangrijk een zekere logica op lange termijn te ontwikkelen.

*
* *

De heer Canon merkt op dat 1997 rijk is geweest aan internationale gebeurtenissen en dat landsverdediging zich uitstekend van zijn opdrachten in dat verband heeft gekweten. De spreker stelt de volgende vragen :

— Wat heeft de preventieve operatie in Brazzaville gekost?

— Op de Top van Madrid werd beslist de NAVO met drie nieuwe leden uit te breiden. Dat zal ongetwijfeld aanpassingen van de huidige zetel of zelfs de bouw van een geheel nieuwe zetel met zich brengen. Is er een eerste raming van wat de bouw van een eventuele nieuwe zetel aan Landsverdediging zal kosten?

— In de beleidsnota wordt gesproken over een hervatting van de militaire samenwerking. Is over die beleidskeuze overlegd binnen de regering? Met welke landen zou die samenwerking worden hervat? De spreker wijst er op dat de nieuwe autoriteiten in Kinshasa geen vragende partij zijn. Het ware overigens moeilijk denkbaar een « klassieke » militaire samenwerking zoals voorheen te hervatten. Volgens hem zou kunnen worden gedacht aan een vorm van samenwerking die gebaseerd is op invalshoeken zoals de opleiding in de mensenrechten, het krijgsrecht enz.

— Bestaat er een eerste evaluatie van het succes (of het gebrek daaraan) dat de verschillende afvloeiingsmaatregelen (deeltijdse arbeid, in disponibiliteitstelling) bij het krijgsmachtpersoneel hebben?

*
* *

Dhr. Cuyt drukt namens de SP-fractie zijn tevredenheid uit over de begroting 1998 :

— Er werd namelijk rekening gehouden met de vraag om de begroting meer gedetailleerd op te stellen.

— Het is eveneens van belang dat ook voor het jaar 1998 de begroting voor het departement Landsverdediging bevroren blijft en het leger aldus bijdraagt tot de sanering van de overheidsfinanciën.

— Het belangrijkste is nochtans dat, na jaren aandringen van de SP, de hypotheek van de overtallige militairen werd gelicht door de invoering van maatregelen tot arbeidsherverdeling en afvloeiing. Het valt wel te betreuren dat kostbare tijd verloren ging. Men had immers met deze maatregelen reeds eerder belangrijke financiële middelen kunnen vrijmaken. De maatregelen maken het nu wel mogelijk dat enerzijds het leeftijdsonevenwicht enigzins wordt rechtgetrokken zodat meer jongeren aanspraak kunnen maken op een baan bij het leger. Op

portant de développer une certaine logique à long terme.

*
* *

M. Canon remarque que l'année 1997 a été riche en évements internationaux et que la défense nationale a très bien rempli ses missions en la matière. L'orateur pose les questions suivantes :

— Quel a été le coût de l'opération préventive à Brazzaville?

— La décision d'élargir l'OTAN de trois nouveaux membres a été prise au Sommet de Madrid. Cela causera certainement des aménagements de l'actuel siège ou bien même un tout nouveau siège. Existe-t-il une première évaluation du coût pour la Défense nationale d'un éventuel nouveau siège OTAN?

— Dans la note de politique on parle d'une reprise de la coopération militaire. Cette option, a-t-elle fait l'objet d'une discussion au sein du gouvernement? Avec quels pays evisage-t-on cette reprise? L'orateur souligne que les nouvelles autorités de Kinshasa ne sont pas demanderesses. Il serait d'ailleurs peu concevable de reprendre une coopération militaire « classique » comme autrefois. Il estime qu'on pourrait éventuellement envisager une coopération basée sur des crénaux comme la formation au droit humanitaire, au droit de la guerre etc.

— Existe-t-il une première évaluation du succès (ou de l'absence de succès) rencontré auprès du personnel visé par les différentes mesures de dégagement (temps partiel, mise en disponibilité)?

*
* *

Au nom du groupe SP, *M. Cuyt* exprime sa satisfaction concernant le budget 1998 :

— Il a en effet été tenu compte de la demande de rédiger le budget de manière plus détaillée.

— Il est également important que le budget du département de la Défense nationale reste gelé pour l'année 1998 et que l'armée contribue ainsi à l'assainissement des finances publiques.

— L'essentiel est toutefois qu'après des années d'insistance de la part du SP, l'hypothèque que constituaient les militaires en surnombre ait finalement été levée par l'instauration de mesures de redistribution du travail et d'une réduction d'effectifs. Il est cependant regrettable que l'on ait perdu un temps précieux. On aurait en effet pu libérer plus tôt des moyens financiers importants grâce à ces mesures, qui permettront aujourd'hui de rééquilibrer les tranches d'âge au sein de nos forces, de sorte que davantage de jeunes pourront prétendre à un emploi dans

termijn zullen er ook middelen vrijkomen om een belangrijker deel aan investeringen te kunnen besteden binnen de begroting van het departement Landsverdediging.

— Ten slotte, betreffende de optie van de minister van landsverdediging om het budget na 1998 te verhogen, merkt de spreker op dat het niet de bedoeling kan zijn een nieuwe schuldenlast op te bouwen door tot overdreven veel investeringen over te gaan. Verder wijst hij er op dat de regering de vrijkomende middelen wil reserveren voor de stijgende sociale uitgaven en dat dus de niet-sociale uitgaven (waaronder die voor landsverdediging) onder controle moeten blijven. Het debat over de toekomst van het leger zal hieromtrent een aantal fundamentele vragen moeten beantwoorden.

*
* *

Namens de PRL-FDF-fractie, maakt *de heer Moerman* de volgende opmerkingen :

1. Om zijn diverse opdrachten te vervullen, beschikt het departement Landsverdediging over een begroting van zowat 98 miljard frank. Het op 98 miljard frank geplafonneerde budget maakte het in 1992 inderdaad mogelijk op 98 miljard frank tegen de prijs-courant van 1992 te rekenen. In 1997 is de koopkracht van die 98 miljard tegen de prijs-courant van 1992 tot 86,8 miljard frank gedaald. In 1998 zal die koopkracht 85 miljard bedragen en in 2002 bijvoorbeeld zal dat bedrag met 78,6 miljard frank tegen de prijs-courant van 1992 overeenstemmen. Als men de budgettaire logica van 1992 volgt, zou de begroting momenteel (in 1997), na indexatie op grond van de BNP-inflatiemeter, 110 miljard frank, en in 2002 122,15 miljard moeten bedragen.

— De hervorming van de krijgsmacht — nog steeds het « plan-Delcroix » genoemd — leidt tot een volledig ander samengestelde begrotingskorf van het departement Landsverdediging. Dat plan laat toe diverse bezuinigingen uit te voeren. Paradoxaal genoeg echter, heeft de uitvoering van dat plan geleid tot een almaar groeiend onevenwicht in de middelen die ter beschikking van het departement werden gesteld doordat het plan weigerde de gevolgen van de afschaffing van de legerdienst op operationeel en sociaal vlak in te calculeren.

— Momenteel wegen de personeelskosten voor ongeveer 60 % op de hele begroting, wat de werking en de noodzakelijke investeringen ernstig in het gedrang brengt. De maatregelen waartoe in het herstructureringsplan werd beslist, werden onvoldoende in de tijd gespreid. De kwestie van de afvloeiing van overtallig personeel teneinde tot een optimale leeftijdspiramide te komen, is nog steeds niet geregeld. Ter zake moet een enveloppe worden toegekend. Er is het probleem van de vergrijzing van alle personeelscategorieën, het gebrek aan enige geloofwaardige analyse over het uitbouwen van een hoogl'armée. A terme, des moyens seront également libérés, ce qui permettra de renforcer les investissements dans le cadre du budget du département de la Défense nationale.

— Enfin, en ce qui concerne le choix du ministre de la Défense nationale d'augmenter le budget après 1998, l'intervenant fait observer que l'objectif ne peut être de créer un nouvel endettement en procédant à des investissements démesurés. Il souligne en outre que le gouvernement affectera les moyens libérés aux dépenses sociales croissantes et que les dépenses non sociales (dont celles de la Défense nationale) doivent donc rester sous contrôle. Le débat sur l'avenir de l'armée devra apporter des réponses à un certain nombre de questions fondamentales.

*
* *

Au nom du groupe PRL-FDF, *M. Moerman* formule les remarques suivantes :

1. Pour faire face à ses différentes missions, le département de la Défense nationale dispose d'un budget de 98 milliards de francs grosso modo. Le budget figé de 98 milliards de francs permettait effectivement en 1992 de tabler sur 98 milliards de francs à prix courant 1992. En 1997, le pouvoir d'achat de ces 98 milliards à prix courant 1992 est devenu 86,8 milliards. Ce pouvoir d'achat deviendra en 1998, 85 milliards de francs et en 2002, par exemple, 78,6 milliards de francs à prix courants 1992. Dans la logique du budget 1992, indexé d'après le déflateur du PIB, le budget devrait être actuellement de 110 milliards (1997), et en 2002, de 122,15 milliards.

— La réforme des forces armées, appelée aussi « Plan Delcroix », est de nature à provoquer une recomposition du paysage budgétaire du département de la Défense nationale. Permettant diverses économies, paradoxalement, la mise en oeuvre de ce plan, en refusant de prendre en compte les conséquences sociales et opérationnelles de la suppression du service militaire, a provoqué un déséquilibre croissant des moyens à la disposition du département.

— Actuellement, le poste du personnel hypothèque à plus ou moins 60 % l'ensemble du budget, ce qui compromet considérablement le fonctionnement et les investissements nécessaires. Les mesures décidées dans le plan de restructuration n'ont pas été suffisamment échelonnées dans le temps. La question du dégagement du personnel excédentaire afin de garantir une pyramide d'âge optimale, n'est toujours pas réglée. Il faut sur ce point une enveloppe. La question du vieillissement de toutes les catégories du personnel,l'absence d'analyse crédible portant sur la constitution d'une réserve médicale, performante

waardige en toereikende medische reserve, het zorgwekkende tekort aan financiële middelen die aan de post kapitaalsuitgaven worden toegewezen, wat op termijn zal leiden tot de onmogelijkheid het materieel nog langer te vervangen, en tot het risico op een almaar toenemende technologische achterstand op onze partners en geallieerden. Gelet op dat alles, kan men niet anders dan constateren dat de vermindering van de werkingsmiddelen de kwaliteit van de opleiding en de inzetbaarheid van de krijgsmacht in het gedrang dreigt te brengen.

2. In het raam van het thans in het parlement aan de gang zijnde nationaal debat over de « toekomst » van het leger, wijst de minister erop dat de conclusies van dat debat het defensie- en veiligheidsbeleid van België voor de komende jaren zouden moeten beïnvloeden (Stuk nr 1249/7, blz. 2).

Men moet evenwel constateren dat paradoxaal genoeg, tegelijkertijd met het nationaal debat, een rist maatregelen worden genomen die *in se* de speelruimte beperken waarbinnen het parlement zijn conclusies in verband met de toekomst van de krijgsmacht kan trekken.

Over welke speelruimte beschikt men — afgezien van die maatregelen waartoe beslist is — wanneer het budget bevroren is en het MTP nu reeds is vastgelegd?

3. De PRL-FDF-fractie deelt het advies van de minister over de Belgische participatie aan internationale defensienetwerken : maar welke verplichting zullen wij in dat raam opgelegd krijgen?

Men kan niet ongestraft het departement Landsverdediging gebruiken als paradepaardje voor het buitenlandse beleid van de regering en terzelfder tijd de middelen die ter beschikking van Landsverdediging worden gesteld, op de helling zetten. In verband met de inzetbaarheid, beklemtoont de spreker dat het van levensbelang is een bepaald niveau te handhaven, dat alleen kan worden gehaald als voor het materieel en voor de opleiding voldoende middelen vrijgemaakt worden. De begroting van 1998 voldoet niet aan die eis.

Het feit dat 60 % van de middelen hoe dan ook in personeelskosten opgaat, zet die doelstelling op de helling. Hoelang nog?

4. Wat de enveloppes betreft stelt de spreker het volgende : de uitgaven voor de werkingsmiddelen zouden momenteel 24 % bedragen, maar eigenlijk zouden die ten minste 30 % moeten uitmaken van een algemene enveloppe waarvan het personeel 50 % en de investeringsuitgaven 20 % toegewezen krijgen. In de begroting is daarvan hoegenaamd niets te merken. Integendeel, de vrees bestaat dat de personeelsuitgaven in de toekomst mogelijk nog een stijgende trend vertonen.

5. De door de regering in aanmerking genomen krachtlijnen spelen in op de door de PRL-FDF aangekaarte aandachtspunten, maar een en ander moet wel worden uitgeklaard :

et suffisante, l'insuffisante inquiétance des moyens financiers affectés au poste des dépenses en capital, avec pour conséquence à terme l'impossibilité de remplacer le matériel et le risque d'un retard technologique croissant sur nos partenaires et alliés nous fait constater que la réduction des moyens de fonctionnement menace la qualité de l'entraînement et l'opérationnalité des forces.

2. Dans le cadre du Débat national, à propos du « devenir » de l'armée, actuellement en cours au parlement, le ministre indique que les conclusions de ce débat devraient conditionner la politique de sécurité de la Belgique pour les prochaines années (Doc. n° 1249/7, p. 2).

Il faut toutefois constater que paradoxalement, parallèlement au Débat national, toute une série de mesures sont prises limitant par-là la marge de manoeuvres des conclusions que le Parlement pourrait prendre à propos de l'avenir des forces armées.

Outre ces mesures décidées, de quelle marge de manoeuvre dispose-t-on lorsque le budget est gelé et que le PMT est d'ores et déjà fixé?

3. Le groupe PRL-FDF partage l'avis du ministre à propos de la participation belge à des réseaux internationaux de défense : mais quel devoir cela imposera-t-il?

On ne peut impunément utiliser le département de la Défense nationale comme vitrine de la politique extérieure du gouvernement et parallèlement hypothéquer les moyens à disposition de la Défense. En matière d'opérationnalité, l'orateur appui sur le fait qu'il est vital de maintenir un niveau qui ne peut être atteint que si des moyens suffisants pour le matériel et la formation sont dégagés. Ce n'est pas le cas du budget 1998.

Les 60 % réservés au personnel hypothèquent cet objectif. Jusqu'à quand?

4. En ce qui concerne les enveloppes : Les dépenses de fonctionnement seraient actuellement de 24 %, elles devraient être d'au moins de 30% dans une enveloppe générale où le personnel représenterait 50 % et les dépenses d'investissement 20% : rien de tout cela au budget. Au contraire, l'on peut craindre que les dépenses en personnel puissent encore à l'avenir augmenter.

5. Les axes retenus par le gouvernement rencontrent les préoccupations souhaitées par le PRL-FDF, mais des clarifications sont nécessaires :

1° Wanneer men het over « militaire samenwerking » heeft, wat zijn momenteel dan de werkelijke perspectieven? Waar zullen de nodige financiële middelen worden gehaald?

Zal in het raam van dat programma op begrotingsvlak enige solidariteit met de andere betrokken ministeriële departementen beginnen te spelen?

2° Men belooft ons « een wetsontwerp (...) voor het regelen van het geheel van de prestaties voor derden » : wanneer mogen wij daar kennis van nemen? Hoever staat het met dat wetsontwerp? Wat zijn de grote lijnen ervan?

3° De problematiek van de middelen is fundamenteel en duikt telkens opnieuw op. Naar het advies zelf van de minister is de begroting « beperkt » (Stuk Kamer nr 1249/7, blz. 5). Jammer genoeg zijn de redenen daarvoor genoegzaam bekend : naar aanleiding van de analyse en de bespreking van de vorige begrotingen heeft de PRL-FDF-fractie ze reeds meermaals aan de kaak gesteld.

Om er maar enkele te noemen : de niet-indexering, de in 1997 aanvaarde extra inleveringen, de meerkosten van de opdrachten in het buitenland enzovoort. Sinds die kwesties bekend zijn, leefde de hoop dat de regering daarmee bij de opmaak van de begroting 1998 rekening zou houden en de krachtlijnen zou uitstippelen om een en ander op termijn definitief aan te pakken.

4° Wat het personeel betreft : de opdeling van de kosten, al te veel middelen die naar het personeel afvloeien ten koste van uitgaven voor investeringen en werking, dat alles bevestigt dat de vroegere trend zich opnieuw doorzet. De spreker wil niet doen alsof hij niet op de hoogte is van de onlangs genomen maatregelen teneinde het overtallige personeel te doen afvloeien. Hij beklemtoont evenwel opnieuw het volkomen onrechtvaardige karakter van de maatregel die een aantal officieren zou verplichten om af te vloeien. Hij is van oordeel dat een dergelijke werkwijze schokkend en ontoelaatbaar is, en voor het hele overheidsambt een kwalijk precedent kan scheppen. Men moet er zich evenwel over verheugen dat de regering, wanneer de situatie van de generale staven en de fusie van de sociale diensten van het leger aan bod komen, tegemoet komt aan de broodnodige maatregelen die het PRL-FDF-programma reeds jaren aanbeveelt. De herstructurering van de medische dienst en het statuut van de reserve zouden allebei tevens positieve aspecten zijn, mocht men een aanzet tot enige concrete invulling van die beloften bespeuren. Zal de Kamer, in verband met de reserve, ooit over een tekst beschikken? Sinds het begin van de zittingsperiode kondigt de minister geregeld projecten in verband met die reserve aan : houdt de thans voorliggende begroting daar rekening mee? Wat is er uitgekomen van de belofte dat over de medische dienst en over de toekomst ervan een debat in de commissie voor de Landsverdediging zou worden gevoerd? Tot dusver niets.

1° Lorsque l'on parle de « coopération militaire » quelles sont les perspectives réelles actuelles? D'où proviendront les moyens financiers nécessaires?

Une solidarité budgétaire avec les autres départements ministériels concernés sera-t-elle instaurée dans le cadre de ce programme?

2° On promet « un projet de loi réglant la question des prestations pour tiers » : quand pourra-t-on en avoir connaissance? Où en est ce projet? Quels en sont les grandes lignes?

3° La problématique des moyens est fondamentale et récurrente. De l'avis même du ministre, le budget est « étriqué » (Doc. Ch. n° 1249/7, p. 5), malheureusement ces raisons sont bien connues, elles ont déjà été dénoncées à de nombreuses reprises par le groupe PRL-FDF à propos de l'examen et de la discussion des budgets précédents.

Citons non limitativement la non-indexation, les coupures supplémentaires acceptées en 1997, le surcoût des missions à l'étranger, etc.. Depuis que ces questions sont connues, on espérait qu'à l'occasion du budget 1998, le gouvernement en tienne compte et apporte les lignes de force d'une approche de règlement à terme.

4° En ce qui concerne le personnel : la répartition des coûts, la dérive des moyens vers les dépenses de personnel, se confirme à nouveau au détriment des dépenses d'investissement et de fonctionnement. L'orateur ne souhaite pas ignorer les mesures prises récemment en vue de diminuer l'excédent de personnel toutefois, il réinsiste à nouveau sur l'injustice totale qui consisterait à rendre obligatoire les mesures de dégagement pour certains officiers. Il estime que cette façon d'agir est choquante, inadmissible et pourrait créer un précédent fâcheux pour l'ensemble de la fonction publique. On doit se réjouir toutefois que lorsque l'on aborde la situation des Etats-Majors et la fusion des services sociaux de l'armée, le gouvernement rencontre les mesures indispensables préconisées depuis des années dans le programme du PRL-FDF. La restructuration du service médical, comme le statut de la réserve, serait aussi des aspects positifs si l'on pouvait constater un début de concrétisation réelle de ces promesses. A propos de la réserve, la Chambre disposera-t-elle un jour d'un texte? Depuis le début de la législature, le ministre annonce régulièrement des projets relatifs à la réserve : l'actuel budget en tient-il compte? On a promis que le service médical et son avenir doivent faire l'objet d'un débat en Commission de la Défense nationale. Il n'en a rien été jusqu'ici.

5° De werkingsuitgaven :

a) Ook de medische dienst is betrokken partij bij de werkingsuitgaven. De nota heeft het over bezuinigingen dankzij een zeer nauwe samenwerking met de burgerziekenhuizen en stelt dat vanaf 2001 de kosten voor het militair hospitaal Koningin Astrid zullen gedrukt worden « dankzij een toespitsing van zijn activiteiten op crisisgeneeskunde en het verhuizen van de hospitaalfunctie met het oog op het realiseren van belangrijke synergieën met de burgersector » (Stuk Kamer nr 1249/7, blz. 8).

De PRL-FDF-fractie wenst dat « de specificiteit van de militaire geneeskunde » behouden en actief uitgeoefend blijft en dat de voorgenomen bezuinigingen er niet toe leiden dat deze specialisaties van de militaire geneeskunde — die toch een uitzonderlijk kapitaal vertegenwoordigen — verloren zouden gaan.

b) De beleidsnota beweert dat « de werkingsmiddelen (...) niet verhoogd (worden). Binnen de budgettaire enveloppe werden de middelen voor de training wel aangepast. Deze middelen zijn immers levensnoodzakelijk voor de voorbereiding van het personeel op operaties. » (Stuk Kamer nr 1249/7, blz. 8) : Wat betekent een en ander precies? Welke vergelijkingscriteria met onze buurlanden worden thans gehanteerd? Welke vergelijkingscriteria gelden op het vlak van de veiligheidsminima, bijvoorbeeld voor het aantal vlieguren of inzake de veiligheid en inzetbaarheid voor land- en zeemacht?

Zit men nu niet al ruim onder de veiligheidsmarges? Feit is bijvoorbeeld dat in België de piloten van jachtvliegtuigen de NAVO-minima inzake vlieguren bijlange niet halen.

Welke criteria worden gehanteerd om te stellen dat ons leger met de voor training uitgetrokken middelen in staat is om operationeel te worden ingezet? Waarom wordt thans niet gewerkt met een begroting die is aangepast aan wat de ervaring ons leert, aangezien de kredieten voor de operaties in het buitenland ruim ontoereikend waren? Betekent zulks dat de regering het aantal operaties fors zal inkrimpen, aangezien het de bedoeling is dat bedrag (met name 1 miljard frank) niet te overschrijden (zie Stuk Kamer nr 1249/7, blz. 8). Een dergelijke handelwijze en de stelling dat mocht dat bedrag ten gevolge van onvoorziene omstandigheden toch worden overschreden, de bijkomende kosten zoals in 1997 dienen te worden opgevangen door het toekennen van bijkomende middelen (Stuk Kamer nr 1249/7, blz. 8) komen ten opzichte van onze medeburgers en partnerlanden niet verantwoordelijk, noch geloofwaardig over, met name niet in het licht van de onstabiele toestand waarin Europa verkeert en de engagementen die België heeft onderschreven in het raam van internationale defensie-organisaties.

Volgens de PRL-FDF is de kritieke grens inzake werkingskredieten reeds overschreden : aangezien die kredieten niet worden verhoogd, belanden we

5° Les dépenses de fonctionnement :

a) Le service médical est également concerné par ces dépenses de fonctionnement. La note parle d'économie grâce à des synergies avec le civil et de citer des réductions dès 2001 pour le coût de l'Hôpital militaire Reine Astrid « grâce à un recentrage de ses activités sur la médecine critique et à une délocalisation de la fonction hospitalière en vue de réaliser d'importantes synergies avec le secteur civil » (Doc. Ch. n° 1249/7, p. 8).

Le groupe PRL-FDF souhaite que la « spécificité de la médecine militaire » soit maintenue et opérationnelle et que les économies envisagées ne soient pas de nature à perdre le capital extraordinaire que représentent ces spécialisations de la médecine militaire.

b) La note de politique assure que « le montant des crédits de fonctionnement n'est pas augmenté. Cependant, les moyens prévus pour l'entraînement, capital pour assurer la préparation des troupes à un engagement opérationnel, ont été préservés au sein de l'enveloppe » (Doc. Ch. n° 1249/7, p. 8) : Quelle est la singnification de cela? Quels sont actuellement, les critères de comparaison avec les pays voisins? Quels sont les critères de comparaison avec les minima de sécurité, par exemple pour les heures de vol, de sécurité et d'opérationnalité pour la marine et la force terrestre?

Est-ce qu'on est pas déjà largement en dessous des minima de sécurité ? En ce qui concerne les pilotes de chasse, il est établi que la Belgique est loin des minima OTAN pour les heures de vol.

Quels critères est-ce qu'on utilise pour dire que « les moyens prévus pour l'entraînement assurent la capacité à un engagement opérationnel de nos troupes »? Sachant que les crédits prévus pour les opérations à l'étranger furent nettement insuffisants, pourquoi est-ce qu'on ne prévoit actuellement pas une enveloppe adaptée à l'expérience vécue? Cela signifie-t-il que le gouvernement limitera strictement ses interventions, puisqu'il est déclaré que : « L'objectif est de ne pas dépasser ce montant (1 milliard de francs) » (Doc. Ch. n° 1249/7, p. 8)? Ca ne semble pas responsable, ni crédible, à l'égard des concitoyens et des partenaires, notamment à raison de l'instabilité dans laquelle l'Europe se trouve, et des engagements souscrits par la Belgique dans le cadre d'organisations internationales de défense, d'agir de la sorte, et de prévoir que « si l'objectif ne devait pas être atteint à la suite d'événements imprévus, que le surcoût devrait être, comme en 1997, compensé par l'octroi de moyens supplémentaires » (Doc. Ch. n° 1249/7, p. 8).

Le PRL-FDF estime que la limite intérieure des crédits de fonctionnement est déjà dépassée : les montants des crédits de fonctionnement n'étant pas

opnieuw in een toestand die de operationaliteit van ons leger in het gedrang brengt.

6° Investeringsuitgaven :

Ook die uitgaven lijden onder het feit dat 60 % van de begroting al jaren naar personeelskosten gaat. Het investeringscijfer ligt laag, hoewel de verkoop van materieel middelen heeft gegenereerd.

Volgens de militaire autoriteiten is het PMT een document dat berust op realistische uitgangspunten. Toch stellen ze aan de kaak dat de tekorten die al een tiental jaar worden opgestapeld, ertoe leiden dat het « bezuinigings-PMT » ook aantoont dat de uitrusting helemaal niet optimaal zal zijn. Bevinden we ons daadwerkelijk in die situatie? Is het PMT wel uitvoerbaar?

Houdt het bestaande plan, dat wordt uitgevoerd door de Landmacht en uitgaat van een bedrag van 13 miljard frank per jaar, rekening met het multiplicatoreffect van de eventuele negatieve weerslag van het feit dat de vereiste 30 % aan verbintenissen niet worden uitgevoerd? De PRL-FDF-fractie meent dat een op grond van de objectieve toestand uitgestippeld plan op lange termijn (PLT) een noodzakelijk gegeven is in de planning van de lange-termijnbehoeften van Landsverdediging; diezelfde fractie pleit trouwens al jaren voor een dergelijk plan.

7° De band met de Natie :

Dat onderdeel sluit de beleidsnota af en valt om meer dan een reden op : er wordt niets tastbaars in uitzicht gesteld. Wat is de stand van zaken in verband met de totstandbrenging van geregelde contacten met de verantwoordelijke civiele maatschappij? Wanneer krijgt de professionalisering van het leger een logisch verlengstuk, met name inzake de bevoegdheden van de burgerlijke rechtbanken om personeelsgebonden geschillen te beslechten, waarbij vanzelfsprekend rekening wordt gehouden met de handhaving van het tuchtrecht en de militaire rechtbanken te velde?

8° Tot slot zijn er de opmerkingen van het Rekenhof. Het Hof vestigt er immers de aandacht op dat « het ontwerp van algemene uitgavenbegroting werd opgesteld vóór de goedkeuring door de Ministerraad van de schijf 1998 van het plan op middellange termijn voor Landsverdediging, zodat de raming van de uitgaven die nu voor machtiging aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden voorgelegd, wordt verzwakt ».

Voorts onderstreept het Hof dat « de verantwoordingen die ter ondersteuning van dat ontwerp worden verstrekt, ontoereikend zijn omdat ze meer bepaald niet de mogelijkheid bieden nauwkeurig te evalueren in hoeverre het plan wordt gerealiseerd en de mate waarin dit in termen van vastleggings- en ordonnanceringskredieten wordt vertaald » (verslag van het Rekenhof van 5 november 1997, blz. 38).

Kan de minister zijn standpunt inzake beide opmerkingen toelichten ?

augmentés, on se trouve à nouveau dans une situation compromettant l'opérationnalité de l'outil de défense.

6° Les dépenses d'investissement :

Elles pâtissent également des 60 % du budget mobilisé par le personnel depuis des années. Malgré le bénéfice des ventes de matériel, le niveau des investissements est faible.

Selon les autorités militaires, le PMT est un document basé sur des hypothèses réalistes, néanmoins ils dénoncent que le passif accumulé depuis une dizaine d'années fait que le PMT « d'austérité » montre également que l'équipement restera loin d'être optimale. Est-ce qu'on se trouve réellement dans une telle situation?

Le PMT sera-t-il bien réalisable? Le plan actuel, exposé par la force terrestre, avec des moyens espérés de 13 milliards par an, tient-il compte de l'effet multiplicateur de l'effet invalidant éventuel des non-engagements des 30 % nécessaires? Compte tenu de la situation objective, un plan à long terme (PLT) semble constituer effectivement, aux yeux du groupe PRL-FDF qui le propose depuis des années, un atout indispensable dans la planification des besoins à long terme de la Défense.

7° Le lien avec la nation :

Cet aspect clôture la note de politique générale. Il est interpellant à plus d'un égard : rien de concret n'est avancé. Où en sommes-nous à propos de la création d'un rendez-vous régulier de la citoyenneté responsable? Quand est-ce qu'on va induire des conséquences logiques de la professionnalisation de l'armée à propos des compétences des juridictions civiles en matière de règlement des conflits de personnel, compte tenu bien entendu du maintien du disciplinaire et des juridictions militaires en opération?

8° En ce qui concerne les remarques de la Cour des Comptes qui « attire l'attention sur le fait que le projet de budget général des dépenses a été établi avant l'approbation de la tranche 1998 du plan à moyen terme de la Défense nationale par le Conseil des ministres, de sorte que la prévision des dépenses soumises, dès à présent à l'autorisation de la Chambre des Représentants se trouve fragilisée » et souligne en outre l'insuffisance des justifications fournies à l'appui dudit projet.

Celles-ci ne permettent notamment pas d'apprécier avec précision le degré de réalisation du plan et sa traduction en terme de crédit d'engagement et d'ordonnancement » (Rapport Cour des Comptes 5 novembre 1997, p. 35).

Est-ce que le ministre peut préciser sa position quant à ces deux remarques?

Ter afronding stelt de PRL-FDF-fractie dat Landsverdediging budgettair over een basisenveloppe van 100 miljard frank (geïndexeerd) en over tijdelijke ad hoc-middelen zou moeten beschikken. Zo kan worden tegemoet gekomen aan de verzuchtingen van de militairen en aan het gegeven dat de burgers een doeltreffende en moderne Landsverdediging verwachten, binnen de perken van de doelstellingen van het plan-Delcroix. Met dat bedrag kan worden gezorgd voor het onderdeel dat de hele begroting uit evenwicht brengt (personeelskosten) en kan het materiaal worden vernieuwd, om gelijke tred te houden met de technologische ontwikkelingen in de partnerlanden van België.

De PRL-FDF-fractie hecht veel belang aan het essentiële overheidsdepartement Landsverdediging; die zienswijze vergt verantwoorde en dynamische beleidskeuzes, waarbij rekening wordt gehouden met de algemene mogelijkheden van de Staat.

De spreker betreurt dat hij een en ander niet in de ontwerpbegroting terugvindt.

*
* *

Dhr. Van Erps merkt het volgende op :

— Het departement Landsverdediging tracht binnen de opgelegde budgetbeperking, net als voorgaande jaren, op opmerkelijke wijze de opgelegde verplichtingen na te komen.

De begroting Landsverdediging 1998 vertoont een grote mate van continifiteit met deze van 1997. In die zin blijft echter de analyse van de bestaande knelpunten die de minister reeds bij herhaling in herinnering heeft gebracht onverminderd overeind. De CVP-fractie blijft deze diagnose van de minister mee onderschrijven, maar wil een diepgaande bespreking m.b.t. de rol voor de strijdkrachten in de toekomst en m.b.t. de wijze waarop de middelen aan de vooropgestelde opdrachten zullen moeten worden aangepast. De spreker wil dit dan ook reserveren voor het parlementair Nationaal debat begin 1998. Hij beperkt zijn tussenkomst hier dan ook tot enkele bemerkingen en vragen.

— Internationale opdrachten en samenwerking :

De WEU zou via de CJTF met behulp van NAVO-middelen militaire operaties kunnen uitvoeren onder eigen politieke controle en strategische leiding. De beleidsnota stelt : « Niettemin moet de WEU haar inspanningen verderzetten om bij machte te zijn autonome operaties uit te voeren indien de Alliantie niet kan of niet wil optreden. Daarom moet de samenwerking tussen de WEU en de EU in de geest van het Verdrag van Maastricht en van de hierbij aansluitende verklaring van de WEU versterkt worden. » (Stuk Kamer nr 1249/7 blz. 2). Welke concrete inspanningen heeft de minister hier op het oog?

In de beleidsnota heeft de minister als derde opdracht van de strijdkrachten ontwikkelingssamen-

Enfin, le groupe PRL-FDF estime que pour répondre aux attentes des militaires, afin de rencontrer les aspirations des citoyens qui attendent un outil de défense efficace et moderne, dans le volume auquel la finalité du plan Delcroix conditionne, la Défense devrait disposer d'une dotation budgétaire de base de 100 milliards indexés, et de moyens ad hoc, temporaires, afin d'assurer le poste qui handicape l'ensemble du budget (le dégagement du personnel) et de permettre le renouvellement du matériel afin de conserver la mesure technologique des partenaires de la Belgique.

Le Groupe PRL-FDF attache beaucoup d'importance à ce grand pilier de l'Etat qui est la Défense, ce qui nécessite des choix de gestion responsables et dynamiques, respectant la faisabilité des moyens généraux de l'Etat.

L'orateur déplore qu'il ne les retrouve pas dans ce projet de budget.

*
* *

M. Van Erps formule les observations suivantes :

— Tout comme les années précédentes, le département de la Défense nationale s'efforce singulièrement de remplir ses engagements dans les limites des restrictions budgétaires qui lui sont imposées.

Le budget de la Défense nationale pour 1998 s'inscrit essentiellement dans la continuité de celui de 1997. A cet égard, l'analyse des problèmes existants, que le ministre a déjà rappelés à plusieurs reprises, reste entièrement d'actualité. Le groupe CVP continue à souscrire à ce diagnostic posé par le ministre, mais réclame un débat approfondi sur le rôle futur des forces armées et sur la manière dont les moyens devront être adaptés en fonction des missions envisagées. L'intervenant souhaite dès lors réserver ces questions pour le débat parlementaire national de début 1998. Il limite dès lors son intervention à quelques observations et questions.

— Missions et coopération internationales :

Par le biais des CJTF et grâce aux moyens de l'OTAN, l'UEO pourrait exécuter des opérations militaires placées sous son propre contrôle politique et sous sa direction stratégique. La note de politique générale précise à cet égard : « Néanmoins, l'UEO doit poursuivre ses efforts afin d'être capable de mener des opérations autonomes dans les cas où l'Alliance en tant que telle ne pourrait ou ne voudrait pas s'engager opérationnellement. C'est pourquoi la coopération entre l'UEO et l'UE doit être renforcée dans la logique du Traité de Maastricht et de la déclaration subséquente de l'UEO. » (Doc. n° 1249/7, p. 2). Quels efforts concrets le ministre envisage-t-il?

Dans la note de politique générale, le ministre a cité la coopération au développement comme troisiè-

werking vernoemd. Terzake wordt terecht gesteld dat duurzame ontwikkeling enkel mogelijk is indien veiligheid en stabiliteit gewaarborgd zijn. De minister specifieert vervolgens dat het niet alleen mogelijk maar ook noodzakelijk is om, via een hernieuwde militaire samenwerking, bij te dragen tot het doen deelnemen van de lokale strijdkrachten aan de democratische ontwikkeling van hun land.

Het is dan ook een zeer positieve ontwikkeling te noemen dat de minister in het komende jaar het initiatief zal nemen om samen met Buitenlandse Zaken en Ontwikkelingssamenwerking concrete actiemogelijkheden te bestuderen om zo een geïntegreerd beleid ook daadwerkelijk gestalte te kunnen geven.

— Wat het personeel betreft :

De CVP-fractie weet de recente initiatieven die de minister heeft genomen om via een aantal innoverende en voor de beoogde militairen aantrekkelijke maatregelen de uit- en instroom van personeel in de gewenste richting te sturen, erg te waarderen. Niet alleen moet het nu mogelijk worden om, zoals voorzien, de nodige personeelsreductie in een aantal personeelscategorieën van geschoolde en oudere militairen tijdig te realiseren, maar ontstaat er ook enige budgettaire ruimte om jongeren, nodig voor de operationele functies in de eenheden, aan te trekken. Hierdoor kunnen tal van vooral laaggeschoolde jongeren worden tewerkgesteld, kunnen ze in het beroepsleven stappen en een interessante en nuttige werkervaring opdoen. In dit verband zou de CVP-fractie de minister willen vragen te onderzoeken hoe vooral deze groep van laaggeschoolden nog meer kan worden aangesproken voor een baan bij het leger. Hoeveel van het soort functies waarvoor deze jongeren in aanmerking komen, kunnen via formules van deeltijdse arbeid worden opgevuld worden? Korte termijnaanwervingen , wat zijn daar de mogelijkheden?

Kan de minister verduidelijken waarom voor volgend jaar 104,7 mio BEF meer voorzien is dan in 1997 voor de bezoldiging en betoelaging van vast en stagedoend personeel bij onderwijs en vorming?

— De organisatie :

De minister stelt dat de vraag naar de autonomie van de machten moet worden gesteld. Wordt hiermee bedoeld dat de minister principieel reeds tot een integratie van de verschillende machten heeft besloten en de geleidelijke implementatie hiervan nog moet worden bestudeerd?

Of gaat het eerder om een rationaliseringsoperatie die de structuur van de krijgsmacht efficiënter moet maken zonder echter het bestaan van de machten alsdusdanig in vraag te stellen?

— De investeringen :

Waarom zijn er voor 1,13 mia BEF minder vastleggingskredieten voorzien dan in 1997, inzonderheid wat de financiële bijdrage van België in de internationale infrastructuur betreft :

me mission des forces armées. A cet égard, c'est à juste titre qu'il est souligné qu'un développement durable n'est possible que si la sécurité et la stabilité sont garanties. Le ministre précise ensuite qu'il est non seulement possible, mais aussi nécessaire de contribuer, par le biais d'une coopération militaire renouvelée, à amener les forces armées locales à participer au développement démocratique de leur nation.

On peut donc considérer comme une évolution très positive le fait que le ministre prendra l'année prochaine l'initiative d'examiner, conjointement avec les départements des Affaires étrangères et de la coopération au développement, les possibilités d'action concrète en vue de donner réellement corps à une politique intégrée.

— En ce qui concerne le personnel :

Le groupe CVP se réjouit des initiatives prises récemment par le ministre en vue d'orienter les départs et les arrivées de personnel dans la direction voulue, et ce, par le biais d'une série de mesures novatrices et attrayantes pour les militaires visés. Non seulement il doit être possible à présent de réaliser en temps voulu les réductions de personnel requises dans une série de catégories de personnel militaire qualifié et âgé, mais il se dégage également une marge de man budgétaire permettant d'attirer des jeunes, qui sont nécessaires pour assumer les fonctions opérationnelles dans les unités. De nombreux jeunes, surtout parmi les moins qualifiés, peuvent ainsi être mis au travail, entrer dans la vie professionnelle et acquérir une expérience professionnelle intéressante et utile. A cet égard, le groupe CVP demande au ministre d'examiner comment on pourrait séduire encore davantage ce groupe de jeunes peu qualifiés en vue d'une carrière à l'armée. En ce qui concerne le type de fonctions pour lesquelles ces jeunes entrent en ligne de compte, combien d'entre elles peuvent être occupées par le biais de formules de travail à temps partiel? Quelles sont les possibilités de recrutement à court terme?

Le ministre peut-il préciser pourquoi on prévoit 104,7 millions de francs de plus qu'en 1997 pour la rémunération et la subsidiation de personnel définitif et stagiaire dans l'enseignement et la formation?

— L'organisation :

Le ministre souligne qu'il faut poser la question de l'autonomie des forces. Cela signifie-t-il que le ministre a déjà pris une décision de principe concernant l'intégration des différentes forces et que sa mise en œuvre progressive doit encore en être examinée?

Ou s'agit-il plutôt d'une opération de rationalisation qui doit rendre la structure des forces armées plus efficace, sans pour autant remettre en question l'existence même de ces forces?

— Les investissements :

Pourquoi les crédits d'engagement sont-ils réduits de 1,13 milliard de francs par rapport à 1997, en particulier en ce qui concerne la contribution financière de la Belgique à l'infrastructure internationale :

1. Tijdens de voorstelling van het budget haalde de minister terecht aan dat er een probleem is van management van de aankoopdossiers bij het leger. Zoals het Rekenhof aantoonde voor de Ad Hoc Commissie Legeraankopen valt een groot deel van de aankoopbeslissingen voor het departement Landsverdediging in de periode november-december. Dit brengt met zich mee dat de diensten van het leger in die periode onder grote tijdsdruk staan en dat de behandeling van de dossiers ook te lijden kan hebben onder deze tijdsdruk. Deze praktijk is niet bevorderlijk voor het vertrouwen dat het parlement in deze aan de dag zou moeten leggen, het kan namelijk de indruk scheppen dat er opzettelijkheid in het spel is. De spreker kan dan ook instemmen met het voorstel van de minister om onder bepaalde voorwaarden en onder duidelijke richtlijnen van transparantie te denken aan het beschikbaar stellen, in het volgende begrotingsjaar, van gesplitste kredieten die in het voorgaande jaar niet werden benut.

Trouwens, artikel 35 van de wet op de rijkscomptabiliteit voorziet hiervoor al in een wettelijke basis. Kan de minister zijn voorstel nader toelichten ?

Het zou eveneens goed zijn mocht men onderzoeken in welke mate de aankoopdiensten van het leger reeds met de voorbereiding van een dossier zouden kunnen starten vóór de goedkeuring van het budget. Het gaat hier dan over een voorbereiding voor die fases van een dossier die omkeerbaar zijn. Het spreekt vanzelf dat de uiteindelijke aankopen slechts jaar per jaar betaald zullen worden, rekening houdend met het jaarlijks budget.

2. Dhr. Van Erps stelt voorts voor dat de commissie en de minister samen onderzoeken in welke mate en in welke vorm een Plan op Lange Termijn (PLT) een positieve bijdrage kan leveren om de transparantie van de legeraankopen te verhogen.

Een PLT zou bijvoorbeeld over een periode van 10 jaar een visie kunnen geven aan de geplande legeraankopen. De industrie zou hierop kunnen inspelen en er zich op voorbereiden. Het Parlement zou het PLT kunnen gebruiken om zich een idee te vormen van het beleid dat de strijdkrachten voor zichzelf uitstippelen en het parlement kan de opportuniteit van elke begroting tegen het PLT afwegen. Binnen dit PLT zouden de plannen op middellange termijn (PMT) dan een concretere functie kunnen opnemen. PMT's geven een lijst van de behoeften die het leger wil omgezet zien in aankopen op voorwaarde dat er zich geen grote veranderingen voordoen. Kan de minister zijn visie op het PLT verduidelijken? (1)

*
* *

(1) Parl. Stukken, Kamer, n° 1414/2 - 93/94, blz. 138.

1. Au cours de la présentation du budget, le ministre a fait valoir, à juste titre, qu'il y avait un problème de gestion des dossiers d'achat à l'armée. Ainsi que la Cour des comptes l'a indiqué devant la commission ad hoc Achats militaires, une grande partie des décisions d'achat relatives au département de la Défense nationale sont prises en novembre et décembre. Il en résulte que les services de l'armée sont terriblement pressés par le temps au cours de cette période et que la gestion des dossiers peut en souffrir. Cette façon de faire n'incite pas le Parlement à accorder sa confiance et elle peut donner l'impression d'être intentionnelle. L'intervenant marque dès lors son accord sur la proposition du ministre d'envisager de libérer, au cours de l'année budgétaire suivante, des crédits dissociés qui n'ont pas été utilisés au cours de l'année budgétaire pour laquelle ils étaient prévus, et ce, sous certains conditions et selon des directives de transparence claires.

D'ailleurs, l'article 35 de la loi sur la comptabilité de l'Etat offre déjà un fondement légal à cette technique. Le ministre pourrait-il expliciter sa proposition?

Il serait également intéressant d'examiner dans quelle mesure les services d'achat de l'armée pourraient déjà entamer la préparation d'un dossier avant l'approbation du budget. Il s'agirait en l'occurrence de préparer les éléments d'un dossier qui sont réversibles. Il est évident que les achats effectués en définitive seraient payés annuellement en tenant compte du budget annuel.

2. M. Van Erps propose par ailleurs que la commission et le ministre examinent ensemble dans quelle mesure et sous quelle forme un plan à long terme (PLT) peut contribuer à accroître la transparence des achats militaires.

L'élaboration d'un PLT permettrait, par exemple, de préfigurer les achats militaires prévus pour une période de dix ans. L'industrie pourrait tenir compte de ces achats et s'y préparer. Le Parlement pourrait utiliser le PLT pour se faire une idée de la politique arrêtée par les forces armées et il pourrait apprécier l'opportunité de chaque budget à la lumière du PLT. Dans le cadre du PLT, les plans à moyen terme (PMT) pourraient alors avoir une fonction plus concrète. Ils contiendraient une liste des besoins que l'armée souhaite voir convertir en achats à la condition qu'il n'y ait pas de bouleversements. Le ministre peut-il préciser sa vision du PLT? (1)

*
* *

(1) Doc. Parl., Chambre, n° 1414/2 - 93/94, p. 138.

Dhr. Spinnewyn stelt de volgende vragen :

— Is het niet mogelijk om de rekrutering te bevorderen door bij het einde van het contract de overgang van de militairen naar andere departementen te vergemakkelijken?

— Wat is de mening van de minister over een voorstel om de tweetalige eenheden af te schaffen en te evolueren naar een regionale spreiding, naar het voorbeeld van de rijkswacht?

— Is het alsnog adequaat bepantseren van de gemoderniseerde Leopards haalbaar en wat is de eventuele kostprijs hiervan?

— Biedt de uitbreiding naar het Oosten geen nieuwe opportuniteiten op het vlak van training?

— Zou men in plaats van een studie te laten uitvoeren over racisme in het leger, niet veeleer een opleiding moeten geven over hoe om te gaan met crisissituaties?

— Met betrekking tot de opmerking van het rekenhof over de schadevergoeding betaald aan het personeel van de MTS Rwanda : ging het hier om forfaits of om de vergoeding van de werkelijk vastgestelde schade?

— Wat is de minimum-NAVO-norm voor training van F-16 piloten en voor de marine? Wat zou het kosten om die te halen?

B. **ANTWOORDEN VAN DE MINISTER VAN LANDSVERDEDIGING**

Laattijdige vastlegging van kredieten — opmerking Rekenhof

In december 1996 werden ongeveer 150 aankoopdossiers en 160 dossiers voor werken vastgelegd door het departement Landsverdediging. Van deze dossiers moesten er respectievelijk 60 en 16 tot op het niveau van de minister en eventueel van de ministerraad worden behandeld. Het gaat hier om een terugkerend fenomeen dat echter niets te maken heeft met wat budgettaire inhaalbeweging werd genoemd. Integendeel, de oorzaak van de laattijdige vastleggingen is te zoeken bij de procedure die voor de realisatie van belangrijke overheidsopdrachten moet worden gevolgd. Het Rekenhof heeft het in het vermelde document over de aanwending van de vastleggingskredieten (en dus niet de niet-gesplitste kredieten die de hoofdbrok van het budget van Landsverdediging uitmaken). Het gaat hier om (gesplitste) kredieten die in hoofdzaak gebruikt worden voor investeringen in materieel of infrastructuur. In de praktijk blijken periodes van minimaal 20 tot 52 weken nodig te zijn voor het opstarten van een dergelijk dossier tot aan de vastlegging.

De minister schetst de opeenvolgende stappen :

— Een gepland dossier wordt geprogrammeerd voor een bepaald jaar. De voorbereiding door de aankoopdienst kan starten na de ontvangst van een materieelaanvraag van de begustigde macht of dienst;

M. Spinnewyn pose les questions suivantes :

— Ne pourrait-on pas promouvoir le recrutement en facilitant, au terme du contrat, le transfert des militaires vers d'autres départements?

— Que pense le ministre de la proposition de supprimer les unités bilingues et de se diriger vers une répartition régionale, à l'exemple de la gendarmerie?

— Est-il encore possible de pourvoir les Léopards modernisés d'un blindage efficace et quel serait le coût d'une telle opération?

— L'ouverture vers l'Est n'offre-t-elle pas de nouvelles possibilités au niveau de l'entraînement?

— Ne serait-il pas préférable d'organiser une formation sur la manière de faire face aux situations de crise plutôt que de réaliser une étude sur le racisme à l'armée?

— En ce qui concerne l'observation de la cour des comptes concernant l'indemnisation du personnel de la CTM Ruanda : s'agissait-il en l'occurrence de forfaits ou de l'indemnisation des dommages réels?

— Quelle est la norme minimum de l'OTAN en ce qui concerne l'entraînement des pilotes de F-16 et la marine? Que coûterait le respect de ces normes?

B. **REPONSES DU MINISTRE DE LA DEFENSE NATIONALE**

Engagement tardif des crédits — observation de la Cour des comptes

En décembre 1996, le département de la Défense nationale a engagé quelque 150 dossiers d'achat et 160 dossiers de travaux. Parmi ces dossiers, 60 et 16 devaient respectivement être traités au niveau du ministre et éventuellement du Conseil des ministres. Il s'agit, en l'espèce, d'un phénomène récurrent qui n'a toutefois rien à voir avec ce que l'on a coutume d'appeler une opération de rattrapage budgétaire. Au contraire, il faut chercher la cause de ces engagements tardifs dans la procédure à suivre pour l'attribution de marchés publics importants. Dans le document susvisé, la Cour des comptes traite de l'affectation des crédits d'engagement (et non des crédits non dissociés qui se taillent la part du lion dans le budget de la Défense nationale). Il s'agit, en l'occurrence, de crédits (dissociés) qui sont essentiellement affectés à des investissements en matériel ou en infrastructure. Dans la pratique, il semble qu'il faille qu'il s'écoule au minimum un délai de 20 à 52 semaines depuis l'ouverture d'un tel dossier jusqu'à l'engagement.

Le ministre décrit les étapes successives :

— un dossier planifié est programmé pour une année déterminée. La préparation par le service des achats peut démarrer après la réception d'une demande de matériel de la part de la force armée ou du service bénéficiaire;

— De feitelijke start van de procedure is de aanvraag van een voorafgaandelijk akkoord, dat de tussenkomst kan vereisen van de aankoopdienst, de inspectie van financiën, de minister, eventueel de minister van Economische Zaken en de ministerraad. Deze stap kan slechts worden gezet na goedkeuring van de begroting voor het betrokken jaar. Als het een dossier betreft dat deel uitmaakt van het Plan op middellange termijn moet bovendien de betrokken schijf reeds zijn goedgekeurd (de schijf 1997 werd bijvoorbeeld pas goedgekeurd op 17 januari 1997).

— Hierop volgen de publicatie (nationaal en eventueel Europees), de selectie, de verspreiding van het bestek, de offertes, de evaluatie van de inschrijvingen en van het materieel en uiteindelijk de gunning waarbij weer de reeds vermelde instanties kunnen tussenkomen.

— Aan deze stappen zal in de toekomst ook nog de interventie van de commissie legeraankopen worden toegevoegd.

De realisatie van een dergelijk dossier is dus geen eenvoudige zaak. De doorlooptijd van de dossiers en het tijdstip van de vastlegging worden hierbij bepaald door volgende externe factoren :

1. de niet samen-drukbare, verplichte termijnen;

2. het tijdstip van de goedkeuring van de begroting voor het betrokken jaar;

3. het tijdstip van de goedkeuring van de schijf van het PMT voor het betrokken jaar;

4. de verschillende verplichte externe doorgangspunten (IF, Economische zaken, ministerraad);

5. de strikte toepassing van het eenjarigheidsbeginsel (annulatie op het einde van het betrokken jaar);

6. de specificiteit van het (militaire) materieel die een grondige evaluatie noodzaakt.

Intern wordt de doorlooptijd mee bepaald door de transittijden en het aantal te doorlopen echelons.

De minister heeft overigens in zijn inleiding speciaal gewezen op de problematiek van deze complexe dossiers en hij heeft een aantal mogelijke remedies aangehaald :

— een tijdige goedkeuring van de betrokken schijf van het Plan middellange termijn;

— de mogelijkheid om voor de goedkeuring van het budget met een dossier te starten;

— en het in de praktijk brengen van de voorziene mogelijkheden tot overdracht van gesplitste kredieten (Art. 35 § 1 van de op 17 juli 1991 gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit en K.B. van 4 februari 1988).

Over deze problematiek zijn besprekingen aan de gang met de andere betrokken kabinetten. Intern is de aankoopdienst bezig met een herziening van de procedures (een zogenaamde process reengeneering) om de interne behandeling en doorlooptijd van de aankoopdossiers te optimaliseren.

— le démarrage réel de la procédure est la demande d'accord préalable, accord qui peut exiger l'intervention du service des achats, de l'Inspection des Finances, du ministre et, éventuellement, du ministre des Affaires économiques et du Conseil des ministres. Cette démarche ne peut être entreprise qu'après approbation du budget pour l'année concernée. S'il s'agit d'un dossier qui fait partie du Plan à moyen terme, il faut en outre que la tranche concernée ait déjà été approuvée (la tranche 1997 n'a, par exemple, été approuvée que le 17 janvier 1997).

— Viennent ensuite la publication (au niveau national et éventuellement européen), la sélection, la diffusion du cahier spécial des charges, les offres, l'évaluation des soumissions et du matériel et, enfin, l'attribution du marché, dans le cadre de laquelle les instances précitées interviennent encore.

— A l'avenir, l'intervention de la commission parlementaire « achats militaires » viendra également s'ajouter à toutes ces étapes.

La réalisation d'un tel dossier n'est donc pas simple. Le délai d'instruction des dossiers et le moment de l'engagement sont déterminés par les facteurs extérieurs suivants :

1. les délais obligatoires, qui sont incompressibles;

2. le moment de l'approbation du budget de l'année concernée;

3. le moment de l'approbation de la tranche du PMT de l'année concernée;

4. les différents points de passage extérieurs obligés (IF, Affaires économiques, conseil des ministres);

5. l'application stricte du principe d'annalité (annulation à la fin de l'année concernée);

6. la spécificité du matériel (militaire), qui requiert une évaluation approfondie.

Au niveau interne, le délai d'instruction est également déterminé par la durée des transits et le nombre d'échelons à parcourir.

Le ministre a d'ailleurs spécialement insisté, dans son exposé introductif, sur la problématique de ces dossiers complexes et il a évoqué une série de remèdes possibles :

— l'approbation, en temps voulu, de la tranche concernée du plan à moyen terme;

— la possibilité de mettre en route un dossier avant l'approbation du budget;

— le recours à la possibilité de reporter des crédits dissociés (possibilité prévue à l'article 35, § 1er, des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat et à l'arrêté royal du 4 février 1988).

Des discussions sont en cours avec les autres cabinets concernés au sujet de ces problèmes. Au niveau interne, le service des achats se penche sur une révision des procédures (« process reengineering ») en vue d'optimaliser le traitement interne et le délai d'instruction des dossiers d'achat.

Budgettaire nulgroei

De beperking van de begroting van Landsverdediging tot 98 mia (acht en negentig miljard voor de jaren '94, '95, '96 en '97) geldt duidelijk voor de ordonnanceringskredieten (niet gesplitste- en ordonnanceringskredieten). Het zijn die kredieten die in de primaire uitgaven voor een bepaald jaar worden opgenomen. Het is die som die maximaal in het beschouwde begrotingsjaar voorzien wordt om te betalen. De minister heeft in 1996 gevraagd aan de regering de herstructurering met één jaar te mogen verlengen, en tegelijk aan de ministerraad voorgesteld om ook in 1998 de uitgaven tot 98 miljard frank te beperken.

Van een tweesnedig zwaard is er dus geen sprake. Het is niet omdat er een verschil is tussen de ordonnanceringskredieten en de vastleggingskredieten dat Landsverdediging niet onderworpen zou zijn aan de nulgroei. Vergeleken met de andere departementen is het aandeel van de investeringsuitgaven van Landsverdediging veel groter. Door de bevriezing van het defensiebudget op 98 miljard frank was het aandeel van de investeringen de afgelopen jaren laag. Nu de maatregelen om het overtal aan militairen weg te werken resultaat opleveren, neemt de marge voor investeringen toe.

De vervangingen van wapensystemen zijn vaak omvangrijke overeenkomsten die slechts dankzij meerjarenopdrachten kunnen worden gerealiseerd. De begrotingsorthodoxie eist dat de kostprijs van bij de ondertekening van de overeenkomst wordt vastgelegd ook al worden de betalingen over meerdere jaren gespreid.

Tenslotte moet ook worden rekening gehouden met het cyclisch verloop van de legerbestellingen. Niet elk jaar kan een wapensysteem van dezelfde omvang worden vervangen. Dit verklaart waarom de vastleggings- en ordonnanceringsmiddelen steeds van elkaar verschillen. Twee voorbeelden om dit te illustreren : in 1994 werd voor 9,2 miljard frank aan vastleggingskredieten gebruikt tegen 14,5 miljard frank aan ordonnanceringen. Voor 1996 waren dit respectievelijk 7,2 en 12,6 miljard frank.

Huurprijzen sociale woningen — CDSCA

CDSCA is een parastatale van het type B die een woningpark van 3 386 logementen ter beschikking van de militaire rechthebbenden stelt. Zijn beheerscomité, paritair samengesteld uit vertegenwoordigers van de vakbonden en de militaire overheid, heeft op 5 november 1997 beslist de huurprijzen aan te passen. Het bestaande berekeningssysteem van de huurprijzen bestaat reeds 15 jaar en is gebaseerd op het kadastraal inkomen. De wijziging van het berekeningssysteem is onder meer gebaseerd op volgende doelstellingen :

Croissance budgétaire zéro

La limitation du budget de la Défense nationale à 98 milliards (98 milliards pour les années 94, 95, 96 et 97) s'applique manifestement aux crédits d'ordonnancement (crédits non dissociés et crédits d'ordonnancement). Ce sont ces crédits qui sont repris dans les dépenses primaires pour une année donnée. C'est le montant maximum qu'il est prévu de payer au cours de l'année budgétaire en question. En 1996, le ministre a demandé au gouvernement de pouvoir prolonger la restructuration d'une année et proposé parallèlement au Conseil des ministres de limiter encore les dépenses à 98 milliards en 1998.

Il ne s'agit donc pas d'une arme à double tranchant. Ce n'est pas parce qu'il existe une différence entre les crédits d'ordonnancement et les crédits d'engagement que la Défense nationale ne serait pas soumise à la croissance zéro. La part des dépenses d'investissement est bien plus importante à la Défense nationale que dans les autres départements. Le gel du budget de la Défense à 98 milliards avait réduit la part des investissements au cours des dernières années. Les mesures destinées à réduire l'excédent de militaires commençant à porter leurs fruits, la marge disponible pour les investissements s'accroît.

Les remplacements des systèmes d'armement font souvent l'objet de contrats considérables qui ne peuvent se réaliser que par le biais de marchés couvrant plusieurs années. L'orthodoxie budgétaire impose que le coût soit fixé à la signature du contrat, même si les paiements s'étalent sur plusieurs années.

Il convient enfin de tenir compte de l'évolution cyclique des commandes militaires. On ne peut remplacer un système d'armement de la même importance chaque année. C'est la raison pour laquelle il y a toujours un écart entre les moyens d'engagement et les moyens d'ordonnancement, ainsi qu'il ressort de deux exemples : en 1994, on a utilisé 9,2 milliards de crédits d'engagement contre 14,5 milliards de crédits d'ordonnancement. En 1996, ces chiffres se sont élevés respectivement à 7,2 milliards et 12,6 milliards.

Loyers des logements sociaux — OCASC

L'OCASC est un parastatal de type B qui met 3 386 logements à la disposition des militaires qui y ont droit. Le 5 novembre 1997, son comité de gestion, composé paritairement de représentants des syndicats et de représentants des autorités militaires, a décidé d'adapter les loyers. Le système de calcul actuel des loyers est appliqué depuis 15 ans déjà et se fonde sur le revenu cadastral. La modification du système de calcul a notamment pour objet :

1. de rechtvaardigheid herstellen tussen de huurders van de verschillende wooncomplexen, waarvan de evolutie inzake kadastraal inkomen (basis van het huidig systeem) uiteenlopend was;

2. de rechtvaardigheid herstellen tussen de recente huurders die — sedert 1994 — door de indexering van het kadastraal inkomen werden getroffen en de vroegere huurders;

3. het algemeen niveau van de huren aanpassen aan de economische realiteit, met dien verstande dat het niveau van de huren CDSCA lager moet liggen dan dit van de markt;

4. een maximum aan soepelheid creëren voor de militairen die frequente mutaties kunnen opgelegd krijgen. Ze mogen niet het slachtoffer worden van een strikte toepassing van door hen afgesloten huurcontracten.

Het is belangrijk te noteren dat :

— 15 % — ofwel 508 huurprijzen — zullen dalen met een variatie van 0 tot 3 000 BEF;

— de gemiddelde verhoging bedraagt dus 18,7 % , hetzij 1 920 BEF per maand;

— de verhogingen na 1 juli 1998 over 36 maanden gespreid zullen zijn.

Percentage personeelskosten — bijkomende middelen rekruteringen

Er zijn voorlopig geen bijkomende middelen voorzien om de rekrutering 1998 te realiseren.

Uit de resultaten van de werving 1997 en uit het feit dat het geplande aantal opengestelde plaatsen voor de werving 1998 ongeveer gelijk is aan dit van 1997 kunnen we afleiden dat het voorziene budget voor de rekruteringscampagne 1998, of 16 miljoen F hernomen in artikel 1233, toereikend zal zijn. Bijkomende middelen kunnen worden overwogen indien er, onder andere door de afvloeiingen, meer ruimte komt om een groter aantal militairen te rekruteren en voor zover de bijkomende rekrutering problemen zou opleveren. Dit zal van nabij worden gevolgd.

Opmerking van het Rekenhof — programma MISTRAL

In 1991 ondertekende minister Coëme een contract met de firma MATRA waarbij een schadevergoeding werd bedongen. Deze schadevergoeding werd door het Rekenhof geweigerd om de reden uitgelegd in zijn boek. Aangezien overeenkomsten partijen tot wet strekken vreesde de juridische dienst van het departement een zaak voor de rechtbank aangezien de visie van het Rekenhof op contractbreuk neerkwam. Na aandringen van het departement gaf het Rekenhof toe wat één aspect van de zaak betrof. Het Rekenhof weigerde evenwel nog altijd de integrale uitvoering van wat contractueel in 1991 was bedongen. Het departement werd dan ook veroordeeld voor de rechtbank van Eerste Aanleg te

1. de rétablir l'égalité entre les locataires des différents complexes d'habitations, dont le revenu cadastral (base du système actuel) a évolué différemment;

2. de rétablir l'égalité entre les locataires récents, qui ont subi — depuis 1994 — l'indexation du revenu cadastral, et les locataires plus anciens;

3. d'adapter le niveau général des loyers à la réalité économique, étant entendu que le niveau des loyers OCASC doit être inférieur à celui du marché;

4. d'offrir un maximum de souplesse aux militaires qui peuvent être mutés fréquemment. Ils ne peuvent pâtir d'une application stricte des baux qu'ils ont conclus.

Il importe de noter que :

— 15 % des loyers — soit 508 — diminueront de 0 à 3 000 francs;

— l'augmentation moyenne représente donc 18,7 %, soit 1920 francs par mois;

— les augmentations seront étalées sur 36 mois à partir du 1er juillet 1998.

Pourcentage des frais de personnel — moyens supplémentaires pour le recrutement

Jusqu'ici, il n'est pas prévu de moyens supplémentaires afin d'assurer le recrutement en 1998. Les résultats du recrutement en 1997 et le fait que le nombre d'emplois pour lesquels un recrutement est prévu en 1998 soit plus ou moins égal à celui de 1997 permettent de déduire que le budget prévu pour la campagne de recrutement 1998, soit les 16 millions de francs inscrits à l'article 1233, sera suffisant. On peut envisager des moyens supplémentaires si, en raison notamment des départs naturels, le nombre de postes libérés impose de recruter un plus grand nombre de militaires et pour autant que les recrutements supplémentaires posent des problèmes. Cette situation sera suivie de près.

Observation de la Cour des comptes — programme MISTRAL

En 1991, le ministre Coëme a signé avec la société MATRA un contrat prévoyant des dommages-intérêts. Ces dommages-intérêts ont été refusés par la Cour des comptes pour la raison exposée dans son cahier. Etant donné que les contrats ont force de loi pour les parties, le service juridique du département craignait de voir l'affaire portée en justice, dans la mesure où l'adhésion au point de vue de la Cour des comptes équivalait à une rupture de contrat. Sur les instances du département, la Cour des comptes a cédé sur un point, mais a continué de refuser l'exécution intégrale des dispositions contractuelles convenues en 1991. Le tribunal de première instance de Bruxelles a par conséquent condamné le départe-

Brussel waarbij door het departement beknopt de visie van het Rekenhof werd weergegeven. Deze visie was onverdedigbaar. De rechter heeft wel ten onrechte het departement tot een te hoog bedrag veroordeeld, reden waarom het departement in beroep is gegaan.

Project voor fusie van de sociale diensten van Landsverdediging

De fusie van de sociale organismen van het departement is een lang en ingewikkelde opdracht. Er werden meerdere projecten uitgewerkt met het doel de individuele en collectieve sociale behoeften te dekken. De minister onderstreept dat hij voor het ogenblik de uitwerking van een beheersplan voor het nieuwe organisme beëindigt. Niettegenstaande deze moeilijkheden, ziet hij er op toe hoe samenwerkingsverbanden worden gerealiseerd tussen de betreffende diensten, om te komen tot een psychosociale steunpolitiek in het kader van het departement.

Daarom heeft hij een nieuwe directeur bij het HIB aangeduid en hem de opdracht gegeven om een interne audit te houden die de werking van het HIB, zijn opdrachten en middelen doorlicht. Daarenboven heeft hij tevens het HIB en CDSCA belast met het evalueren van de hergroepering van mogelijke acties, zowel op het vlak van de opdrachten als op het vlak van de interne werking van sommige logistieke diensten, bijvoorbeeld : de juridische dienst, de informatisering etc. Tenslotte heeft hij de Generale Staf gevraagd de huidige noden inzake psychosociale begeleiding nader te bepalen.

Wedde van de minister

Vanaf het budget 1997 werd de wedde vastgelegd op 7 mio frank, na opname in de wedde van de onkostenvergoeding. Gezien er in de instructies voor het opstellen van de begroting 1998 geen expliciete wijzigingen werden vermeld, werd het bedrag van 7 mio behouden.

Rechtsgrond jaarlijkse subsidie Nationaal Geografisch Instituut

Artikel 12 van de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van het Nationaal Geografisch Instituut, gewijzigd bij koninklijk besluit nummer 234 van 22 december 1983 voorziet in de subsidiëring van het NGI door verscheidene departementen. Er is dus een rechtsgrond. Maar ten gevolge een eerdere regeringsbeslissing werden die subsidies gecentraliseerd bij Landsverdediging. Om elke discussie uit te sluiten wordt dit in de jaarlijkse begrotingswet herhaald. Actueel worden er met de Gewesten en de Gemeenschappen onderhandelingen gevoerd door het NGI inzake de tussenkomst van de parastatale ten voordele van die instellingen. Dit kan leiden tot

ment, qui a fait valoir sommairement le point de vue de la Cour des comptes. Ce point de vue était indéfendable. Le juge a toutefois, à tort, condamné le département à verser un montant exagéré, raison pour laquelle le département a interjeté appel.

Projet de fusion des services sociaux de la Défense nationale

La fusion des organismes sociaux du département est une tâche longue et compliquée. Plusieurs projets ont été élaborés dans le but de couvrir les besoins sociaux individuels et collectifs. Le ministre souligne qu'il finalise pour l'instant un plan de gestion pour le nouvel organisme. Malgré ces difficultés, il est attentif à la manière dont la coopération s'établit entre les différents services pour parvenir à une politique d'appui psychosociale au sein du département.

C'est pourquoi il a désigné à l'ORAF un nouveau directeur qu'il a chargé d'effectuer un audit interne sur le fonctionnement de l'office, ses missions et ses moyens. Il a, en outre, également chargé l'ORAF et l'OCASC d'évaluer le regroupement d'actions possibles, tant au niveau des missions qu'au niveau du fonctionnement interne de certains services logistiques tels que le service juridique, l'informatisation, etc. Enfin, il a demandé à l'état-major général de déterminer de manière plus précise les besoins actuels en matière d'accompagnement psychosocial.

Traitement du ministre

A partir du budget 1997, le traitement du ministre a été fixé à 7 millions de francs, après incorporation à celui-ci de l'indemnité pour frais exposés. Comme il n'a été fait état d'aucune modification explicite dans les instructions pour l'établissement du budget 1998, le montant de 7 millions de francs a été maintenu.

Fondement juridique du subside annuel alloué à l'Institut géographique national

L'article 12 de la loi du 8 juin 1976 créant l'Institut géographique national, modifiée par arrêté royal n° 234 du 22 décembre 1983, prévoit la subsidiation de l'IGN par différents départements. Il y a donc un fondement juridique. Cependant, ces subsides ont été centralisés auprès de la Défense nationale à la suite d'une décision gouvernementale antérieure. Pour exclure toute discussion, cela est répété dans la loi budgétaire annuelle. L'IGN mène actuellement avec les Régions et les Communautés des négociations sur l'intervention du parastatal au profit de ces institutions. Il pourra en résulter une modification de la loi. A ce moment, l'article 12 pourra également

een wetswijziging. Op dat moment kan ook artikel 12 worden aangepast. Maar het principe van de subsidie staat dus wel degelijk in een wet.

CDSCA — doel en evolutie van de subsidies

Omtrent de opdracht :

De activiteiten van CDSCA zijn diegene die hem door het koninklijk besluit tot vaststelling van de taken en de regeling van de CDSCA van 10 januari 1978 werden toevertrouwd..

Artikel 1, § 4 van het koninklijk besluit van 10 januari 1978 (*B.S.* 28.01.78) vermeldt onder de rubriek vakanties : « reizen en vakantieverblijven in België of in het buitenland aanmoedigen, vergemakkelijken en organiseren, onder meer door het oprichten en beheren van vakantiecentra en door het organiseren van vakantieverblijven in inrichtingen die een derde toebehoren of door derden worden beheerd ».

Meer specifiek behelst het aanbod van de vakantiesector :

— eigen centra in binnen- en buitenland;

— geconventioneerde hotels en appartementen in binnen- en buitenland;

— georganiseerdejongerenvakanties;

— groepsreizen voor volwassenen;

— uitwisselingsprogramma's in samenwerking met de sociale diensten van andere legers (Nederland, Frankrijk, Duitsland, Spanje, Italië, Hongarije, Polen en Tsjechië);

— internationaal toerisme via « touroperators » tegen gunstige voorwaarden.

Door deze activiteiten bestrijkt de CDSCA het volledige aanbod van vakantiemogelijkheden en sluit hij er geen enkel uit, conform de wettelijke bepalingen.

Omtrent de subsidie en terugvorderbare voorschotten :

Met de herstructurering van de strijdkrachten en het bevriezen van de begrotingsenveloppe op 98 miljard werden ook de subsidie en de terugvorderbare voorschotten aan CDSCA afgeschaft. Met de terugkeer uit Duitsland van de troepen viel een voorname bron van inkomsten, namelijk de opbrengst van haar commerciële activiteiten in Duitsland, weg. De dienst bleef sociale activiteiten, voornamelijk bij de in Duitsland resterende troepen en hun families, uitoefenen. Vandaar dat daarvoor een subsidie werd voorgesteld. Het terugvorderbaar voorschot behelst een voorschot op de verkoop van de infrastructuur van de CDSCA in Duitsland. De opbrengst van de verkoop in het belang van de schatkist geglobaliseerd wordt en verrekend wordt met de terugbetaling voor de militaire infrastructuur. Ondertussen moet CDSCA haar middelen missen, vandaar het voorschot. Daar het in de bedoeling ligt de individuele en collectieve sociale hulpverlening te concentreren in één parastatale, waarin CDSCA zou worden opgenomen, werden de betrokken organismen onder dezelfde basisallocatie gehergroepeerd.

être adapté. Mais le principe du subside est donc bien inscrit dans une loi.

OCASC — objet et évolution des subventions

En ce qui concerne les missions :

Les activités exercées par l'OCASC sont celles qui lui ont été confiées par l'arrêté royal du 10 janvier 1978 déterminant la mission et réglant l'organisation et le fonctionnement de l'OCASC.

L'article 1er, § 4, de l'arrêté royal du 10 janvier 1978 (*Moniteur belge* du 28 janvier 1978) prévoit à la rubrique Vacances : « Encourager, faciliter et organiser les voyages et séjours de vacances en Belgique ou à l'étranger, notamment par la création et la gestion de centres de vacances et par l'organisation de séjours de vacances dans des établissements appartenant à des tiers ou gérés par eux. »

L'offre du secteur Vacances comprend plus particulièrement :

— des centres propres en Belgique et à l'étranger;

— des hôtels et appartements conventionnés en Belgique et à l'étranger;

— des vacances organisées pour les jeunes;

— des voyages de groupe pour adultes;

— des programmes d'échange en collaboration avec les services sociaux d'autres armées (Pays-Bas, France, Allemagne, Espagne, Italie, Hongrie, Pologne et Tchéquie);

— le tourisme international par l'intermédiaire de voyagistes à des conditions favorables.

Par ces activités, l'OCASC couvre toutes les possibilités de vacances et n'en exclut aucune, conformément aux dispositions légales.

En ce qui concerne les subventions et les avances récupérables :

Par suite de la restructuration des Forces armées et du gel de l'enveloppe budgétaire à 98 milliards de francs, la subvention et les avances récupérables octroyées à l'OCASC ont aussi été supprimées. Le retour des troupes d'Allemagne a privé l'OCASC d'une source importante de ressources, à savoir le produit de ses activités commerciales en Allemagne. L'Office a continué à exercer des activités sociales, essentiellement pour les troupes restées en Allemagne et pour leurs familles. C'est la raison pour laquelle une subvention a été prévue à cet effet. L'avance récupérable englobe une avance sur la vente de l'infrastructure de l'OCASC en Allemagne. Le produit de la vente au profit du Trésor est globalisé et fait l'objet d'une compensation avec le remboursement pour l'infrastructure militaire. Entre-temps, l'OCASC est privé de moyens, d'où l'avance. Comme l'intention est de concentrer l'aide sociale individuelle et collective en un seul parastatal, qui absorberait l'OCASC, les organismes concernés ont été regroupés sous la même allocation de base.

Kostprijs van de operatie-Green Stream in Brazzaville

De operatie-Green Stream heeft 487 miljoen frank gekost, te weten 170 miljoen frank voor personeelskosten (vergoedingen), 312 miljoen frank voor werkingskosten (transport, voeding, enzovoort) en 5 miljoen frank voor afschrijvingen.

Kostprijs van de uitbreiding van de NAVO

De feitelijke analyse van de financiële weerslag van de NAVO-uitbreiding is een interne NAVO-aangelegenheid. De eerste resultaten ervan zullen worden besproken tijdens de komende ministeriële vergaderingen, begin december.

Verhuizing van de NAVO-site (ARIES-studie en kostprijs)

Er moet worden aangestipt dat dit aspect niet echt tot de bevoegdheden van Landsverdediging behoort en dat het dossier op interdepartementaal niveau wordt behandeld. Het adviesbureau ARIES werd ermee belast een vergelijkende analyse te maken, waarbij voor de uitbreiding van de NAVO-site vier mogelijkheden worden onderzocht. Een van de mogelijkheden werd voorgesteld door het departement Landsverdediging, met name een verhuizing naar het militair hospitaal van Neder-over-Heembeek. De ARIES-studie zal niet voor eind 1997 beschikbaar zijn en er zal geen beslissing kunnen worden genomen vóór de lente van 1998.

Plan voor militair-technische samenwerking — Opleiding in het krijgsrecht en het humanitair recht

De Belgische strijdkrachten beschouwen de militair-technische samenwerking, in het raam van een nieuw beleid inzake ontwikkelingssamenwerking, in het licht van het tweespan veiligheid/ontwikkeling. Duurzame ontwikkeling is alleen dan mogelijk als veiligheid en stabiliteit zijn gegarandeerd. Omgekeerd blijven stabiliteit en vrede broos als ze niet berusten op duurzame economische en sociale ontwikkeling.

Een hernieuwde militair-technische samenwerking moet uitgaan van nieuwe vormen van partnerschap, die vooral berusten op de volgende twee thema's :

1. bijstand bij de democratisering van de strijdkrachten en hun overgang naar de rechtsstaat en;
2. technische bijstand.

Er is ook de bijstand bij de opleiding van de kaderleden in domeinen als het internationaal humanitair recht, de bestuurlijke organisatie en de democratische controle moeten beantwoorden aan de basisbehoeften. In datzelfde verband overwegen de Belgische strijdkrachten om in 1998 deel te nemen aan het Amerikaans-Frans-Brits initiatief om Afrika bij

Le coût de l'opération Green Stream à Brazzaville

L'opération Green Stream a coûté 487 millions de francs, dont 170 millions de francs en frais de personnel (indemnités), 312 millions de francs en frais de fonctionnement (transport, nourriture, ...) et 5 millions de francs d'amortissement.

Le coût de l'élargissement de l'OTAN

L'analyse concrète des implications coûts de l'élargissement de l'OTAN est faite dans le cadre de l'OTAN. Un premier résultat sera discuté aux réunions ministérielles prochaines du début décembre.

Le déménagement de site de l'OTAN (étude ARIES et coût estimé)

Il faut préciser qu'il ne s'agit pas d'un problème spécifiquement de Défense nationale et que le dossier est traité au niveau interdépartemental. Le bureau d'étude ARIES est chargé d'une étude comparative entre quatre options possibles pour l'élargissement du siège de l'OTAN. Une de ces options, présentée par le département de Défense nationale est un déménagement vers l'hôpital militaire de Neder-over-Heembeek. Le rapport ARIES ne devrait pas être disponible avant la fin de cette année et une décision ne pourra pas être prise avant le printemps 1998.

Le plan de la coopération technique militaire — Formations en droit de guerre et en droit humanitaire

La coopération technique militaire que les Forces armées belges envisagent dans le cadre d'une nouvelle politique de coopération au développement se fonde sur le binôme sécurité-développement. En effet, un développement durable n'est possible que si la sécurité et la stabilité sont garanties. Inversement, la stabilité et la paix resteront fragiles tant qu'il n'y aura pas de développement économique et social durable.

Une coopération technico-militaire rénovée doit reposer sur des nouvelles formes de partenariat qui seraient principalement axées sur deux thèmes :

1. l'aide à la démocratisation des forces armées et à leur intégration dans un Etat de droit et;
2. l'assistance technique.

Une aide à la formation des cadres dans des domaines tels que le droit international humanitaire, l'organisation administrative et le contrôle démocratique doit répondre à la première nécessité. C'est dans un même cadre que les Forces armées belges envisagent de participer en 1998 à l'initiative américano-franco-britannique visant à aider l'Afrique à

te staan om een eigen interventiemacht uit te bouwen, die kan optreden bij Afrikaanse conflicten. België heeft herhaaldelijk als waarnemer dan wel als participant deelgenomen aan verscheidene opdrachten in diverse Afrikaanse landen. Wij zullen in 1998 ook nagaan hoe onze bijdrage er in de toekomst kan uitzien. De Belgische strijdkrachten kunnen met gerichte acties een technische bijdrage leveren ter ondersteuning van de ontwikkelingssamenwerking en de hulp bij de wederopbouw :

— medische bijstand (onderdelen voor snel medisch-chirurgisch optreden, die permanent kunnen worden geïnstalleerd, ...);

— logistieke steun bij verkiezingen (telecommunicatie, transport, ...);

— logistieke steun bij humanitaire operaties (transport, luchtdropping, ...);

— herstelling van de basisinfrastructuur (geniewerkzaamheden, bruggen, wegen, ...);

— ontmijning (begeleiding van ontmijningsoperaties, opleiding van ontmijners, ...).

Personeelsafvloeiing — resultaten

De resultaten van de maatregelen inzake personeelsafvloeiing zijn de volgende (op 21 november 1997) :

— 1 421 militairen hebben gevraagd om in disponibiliteit te worden gesteld (onder meer 235 officieren en 1 164 onderofficieren);

— 324 militairen hebben gekozen voor een 4/5-werkregeling (onder meer 134 onderofficieren en 184 vrijwilligers);

— 6 militairen hebben gekozen voor een halftijdse werkregeling.

Sinds 1 oktober 1997 hebben 122 militairen een aanvraag tot loopbaanonderbreking ingediend.

Het wetsontwerp houdende prestaties voor derden — Krachtlijnen

De tekst van het wetsontwerp houdende prestaties voor derden is klaar, alsook de memorie van toelichting. Aan de ontwerpen van uitvoeringsbesluiten wordt de laatste hand gelegd. In de loop van het eerste kwartaal van 1998 zal inzake dat ontwerp aan de Ministerraad een dossier worden voorgelegd. Hierna volgen de krachtlijnen van dat ontwerp :

1. deze prestaties zullen tegen betaling worden uitgevoerd. Het komt de begunstigde van die prestaties immers toe om de kosten ervan te dragen, hoewel in bepaalde bijzondere omstandigheden afwijkingen mogelijk zijn;

2. het personeel dat dergelijke prestaties verricht, blijft onverkort onderworpen aan de militaire overheid;

3. elke publiek- of privaatrechtelijke rechtspersoon die niet onder de structuur van het ministerie van Landsverdediging ressorteert, dient als « derde » te worden beschouwd;

développer sa propre capacité de réaction aux conflits africains. Après avoir mené plusieurs missions d'observation et de participation plus active dans des différents pays africains en 1998, nous allons évaluer les formes possibles de notre contribution future. Les Forces armées belges peuvent apporter une assistance technique en support du développement et de l'aide à la reconstruction par des actions ponctuelles :

— assistance médicale (éléments médico-chirurgicaux d'intervention rapide installés de façon permanente ...);

— soutien logistique à la tenue d'élections (télécommunications, transport ...);

— soutien logistique à des opérations humanitaires (transport, airdropping ...);

— remise en état des infrastructures de base (génie, routes, ponts...);

— déminage (encadrement opérations de déminage, formation de démineurs...).

Les mesures de dégagement — résultats

Les résultats des mesures de dégagements à la date du 21 novembre 1997 sont les suivants :

— 1 421 militaires ont demandé une disponibilité — dont 235 officiers et 1 164 sous-officiers;

— 324 militaires ont opté pour le 4/5ème, dont 134 sous-officiers et 184 volontaires;

— 6 militaires ont choisi le mi-temps.

Depuis le 1er octobre 1997, 122 militaires ont introduit leur demande pour une interruption de carrière.

Le projet de loi concernant les prestations pour tiers — les lignes directrices

Le texte du projet de loi relatif aux prestations pour tiers ainsi que celui de l'exposé des motifs sont prêts. Les projets d'arrêtés d'exécution sont en phase finale d'élaboration. Un dossier devrait être présenté au Conseil des ministres dans le courant du 1er trimestre 1998. Les lignes directrices de ce projet sont les suivantes :

1. ces prestations sont effectuées contre paiement, il appartient en effet au bénéficiaire de l'aide de supporter les coûts liés à la prestation fournie bien que des dérogations soient possibles dans certaines circonstances particulières;

2. le personnel accomplissant ces prestations reste exclusivement soumis à l'autorité militaire;

3. doit être considéré comme tiers, toute personne publique ou privée qui n'appartient pas à la structure du ministère de la Défense nationale;

4. deze prestaties moeten voor de krijgsmacht een meerwaarde betekenen, bijvoorbeeld als een scholings- of opleidingsoefening voor de militairen, of om de degelijkheid van het materieel en de gespecialiseerde uitrusting na te gaan, dan wel een echt voordeel opleveren inzake *public relations*.

Bijstand aan derden kan ontegensprekelijk de band Leger-Natie versterken. Het ligt niet in de bedoeling van het departement om commerciële activiteiten op te starten. Deze prestaties mogen de particuliere sector geen concurrentie aandoen.

Concrete resultaten van de herstructurering van de Staven, de Medische Dienst, de sociale diensten, alsmede van de hervorming van de reserve

De herstructurering van de Staven werd op de Generale Staf al voorbereid. Aangezien er tussen de Machten en de Generale Staf verschillen in mening bestaan over die herstructurering, zal de minister in dat dossier opnieuw het voortouw nemen.

In deze aangelegenheid zal evenwel behoedzaam moeten worden gehandeld omdat die herstructurering van de Staven zal leiden tot de nieuwe structuur van de gehele krijgsmacht. Een dergelijke hervorming mag dus niet onvoorbereid worden aangevat en vereist de medewerking van alle Machten.

Het dossier omtrent de sociale diensten heeft vertraging opgelopen ten gevolge van het negatief advies dat de Inspectie van Financiën in september heeft uitgebracht. De minister zal bij de Inspectie van Financiën een nieuw bijgewerkt en aangevuld dossier indienen; zo kan die Inspectie een ander advies uitbrengen. Een rationalisering van deze sector en een meer doeltreffende werking ervan lijken thans van het hoogste belang.

Over de hervorming van de reserve werd sinds eind 1996 al herhaaldelijk vergaderd tussen de Generale Staf en het kabinet van Landsverdediging. De minister heeft de Generale Staf verzocht om tegen het eerste kwartaal van 1998 een algemeen hervormingsplan voor de reserve uit te brengen. Nog in december is een vergadering gepland tussen het kabinet en de Generale Staf in verband met het wetsontwerp betreffende het statuut van de huidige en toekomstige reservisten. Het wetsontwerp, waaraan thans nog wordt gewerkt, zal in de loop van het eerste semester van 1998 aan de commissie worden voorgelegd. Volgens de minister van Landsverdediging zullen de eerste reservisten in de loop van 1999 worden aangetrokken.

De herstructurering van de sociale diensten zal worden afgewerkt op grond van een nieuwe evaluatie van de huidige behoeften van wie op die diensten een beroep doet. Andere maatregelen zullen volgen op de conclusies van de doorlichting van het HIB, die door de nieuwe leiding van het Bureau is uitgevoerd. Die doorlichting moet begin december worden voorgesteld.

4. ces prestations doivent présenter un intérêt pour les Forces années, elles peuvent par exemple constituer un exercice contribuant à l'instruction ou la formation du personnel, permettre de vérifier la capacité du matériel et des équipements spécialisés ou présenter un intérêt réel en termes de relations publiques.

L'aide aux tiers permet indéniablement de renforcer le lien armée-nation. Il n'entre pas dans les intentions du département d'exercer une activité commerciale et ces prestations ne doivent entraîner aucune concurrence au secteur privé.

Les résultats concrets de la restructuration des états-majors, du service médical, des services sociaux, de la réforme de la réserve

En ce qui concerne la restructuration des Etats-majors, des travaux préparatoires ont été effectués au sein de l'Etat-major général. Des divergences de vues entre les forces et l'Etat-major général étant intervenues, le ministre va reprendre l'initiative concernant ce dossier.

Il faut cependant faire preuve de prudence en la matière car de la restructuration des Etats-majors sera issue la nouvelle structure de l'ensemble des forces armées. Par conséquent, pareille réforme ne peut s'improviser et requiert la collaboration de l'ensemble des forces.

En ce qui concerne les services sociaux, le dossier a pris du retard en raison de l'avis négatif rendu au mois de septembre par l'Inspection des finances. Il a l'intention de soumettre à nouveau un dossier modifié et complété à l'Inspection des finances afin de lui donner la possibilité de revoir son avis. Une rationalisation dans ce secteur et une amélioration de son efficacité me paraissent aujourd'hui primordiales.

En ce qui concerne la réforme de la réserve : depuis fin 1996, le projet de la Réserve a fait l'objet de plusieurs réunions entre l'Etat-major général et le Cabinet de la Défense. Le ministre a demandé á l'Etat-major général de formuler, pour le premier trimestre de 1998, une proposition de concept global pour la réserve. En décembre encore, une réunion est prévue entre le Cabinet et l'Etat-major général á propos du projet de loi destiné á fixer le statut des réservistes futurs et actuels. Le projet de loi, en cours d'élaboration, sera déposé en Commission durant le premier semestre de 1998. Le ministre de la Défense nationale compte engager les premiers réservistes dans le courant de l'année 1999.

En ce qui concerne la restructuration des services sociaux, celle-ci sera finalisée sur la base de la réévaluation des besoins actuels des bénéficiaires de ces services. D'autres mesures suivront les conclusions de l'audit réalisé à l'ORAF par le nouveau responsable de l'office. Cet audit doit être présenté début décembre.

Het op de begroting 1998 geboekte bedrag voor de reserve

In de begroting 1998 is voor de reserve 1998 een bedrag van 176,6 miljoen frank opgenomen. Het overgrote deel van dat bedrag heeft betrekking op bezoldigingen, soldij, vergoedingen en toelagen.

Handhaving van het trainingspeil — minimale normen (NAVO)

Aangezien de training van de strijdkrachten verband houdt met de voorbereiding op operaties, werd beslist in te stemmen met een beperkte nominale toename van de daartoe bestemde middelen; dat gaat dan ten koste van de andere werkingsmiddelen. Er moeten wel keuzes worden gemaakt, aangezien de begroting op 98 miljard frank geblokkeerd blijft, wat overigens betekent dat er al zes jaar lang geen index-aanpassingen zijn geweest.

Voorts zijn er de normen zelf :

Voor de Landmacht zijn de NAVO-trainingsnormen opgenomen in de « *ACE Exercises Standards* » (ACE-richtlijn 75-11 van 5 december 1996). Die normen hebben alleen betrekking op onze verplichtingen in de multinationale strijdkrachten (AMF(L), RRF en MDF). De operationele invulling en de operationele instandhouding van onze eenheden vallen onder de nationale verantwoordelijkheid. Voor het hele Commando Operaties van de Landmacht wordt als huidige trainingsnorm een jaargemiddelde van 40 man-dagen (van meer dan 24 uur) vooropgesteld.

Voor de Luchtmacht zijn de NAVO-trainingsnormen opgenomen in de « *ACE Forces Standards* ». De F 16-norm bedraagt 240 uur per jaar. Die norm kan worden verlaagd tot het absolute minimum van 180 uur per jaar, afhankelijk van de uitrusting, het type, de opdracht en de toewijzing.

Om budgettaire redenen worden de vlieguren van de Belgische F 16-piloten tot 165 uur beperkt. Voor de Luchtmacht betekent dat een F 16-vliegplan van 17.280 uur. De Belgische Luchtmacht beschouwt dat cijfer als de minimale norm waaraan de piloten moeten voldoen om de vliegveiligheid te garanderen.

Voor de Marine voorzien de NAVO-trainingsnormen voor de operationele Marinevloot in 108 vaardagen (van 24 uur) voor de grote vaartuigen (fregatten, alsook commandoschepen en schepen voor logistieke steun). Voor de vaartuigen voor mijnenbestrijding ligt die norm op 80 vaardagen (van 24 uur).

De Marine heeft voor elk operationeel vaartuig de NAVO-norm omgezet in een nationale norm van 85 vaardagen (van 24 uur).

Voor de vaartuigen voor mijnenbestrijding worden de NAVO-normen gehaald, maar niet voor de grote vaartuigen. Het inzetten van vaartuigen voor huma-

Le montant inscrit dans le budget 1998 pour la réserve

Au budget 1998 un montant de 176,6 MF est prévu pour la réserve en 1998. La majeure partie de se montant concerne les traitements, soldes, indemnités et allocations.

« Protection de l'entraînement » — normes minimales (OTAN)

Comme l'entraînement est lié à la préparation des Forces armées aux opérations, on a décidé d'accepter une légère croissance nominale des moyens y consacrés au détriment des autres dépenses de fonctionnement. Comme le budget est gelé à 98 mia de francs ce qui veut dire que depuis 6 ans il n'y a même pas eu d'adaptation á l'index, il est bien obligé de faire des choix.

En ce qui concerne les normes proprement dites :

Pour la Force terrestre : les normes OTAN d'entraînement sont reprises dans les « ACE Exercices Standards » (ACE Directives 75-11 du 5 décembre 1996). Celles-ci ne concernent que nos obligations dans le cadre des Forces armées multinationales (AMF(L), RRF et MDF). La mise en œuvre opérationnelle et le maintien opérationnel de nos unités constituent une responsabilité nationale. L'actuel concept d'entraînement de la Force terrestre préconise une moyenne annuelle de 40 hommes-jours d'entraînement de plus de 24 heures pour l'ensemble du Commandement des Opérations de la Force terrestre.

Pour la Force aérienne, les normes OTAN concernant l'entraînement sont fixées dans les « ACE Forces Standards » (AFS). La norme pour les pilotes de F-16 est de 240 heures par an. En fonction de divers paramètres (équipement, type, rôle et attributions), cette norme peut être abaissée jusqu'au minimum absolu de 180 heures par an.

Pour des raisons budgétaires, le quota annuel des pilotes de F-16 (belges) est limité à 165 heures par an. Cela se traduit par un plan de vol F-16 de 17 820 heures de vol pour la Force aérienne. Ce quota est fixé par la Force aérienne belge, qui le considère comme la norme minimale à laquelle elle doit satisfaire pour ne pas mettre en péril la sécurité en vol de ses pilotes.

Pour la Marine : Les normes OTAN d'entraînement pour la flotte opérationnelle de la Marine imposent 108 jours de mer (complets de 24 heures) pour les grands bâtiments (frégates et bâtiments de commandement et de soutien logistique); 80 jours de mers (complets de 24 heures) pour les bâtiments de lutte anti-mines (BLA).

La Marine a traduit la norme OTAN en une norme nationale de 85 jours de mer de 24 heures pour tout type de bâtiment opérationnel.

Les normes OTAN sont respectées pour les BLA mais pas pour les grands bâtiments. Toutefois, les déploiements de navires dans le cadre des Opéra-

nitaire operaties heeft het toch mogelijk gemaakt ook in 1995 en 1996 de NAVO-norm voor de grote vaartuigen te halen.

Kosten vliegplan :

Aangezien de NAVO enkel voor jachtpiloten een norm oplegt, worden de hierna vermelde kosten beperkt tot de brandstof en het onderhoud van de F-16 vliegtuigen.

Werkingskosten F-16 (onderhoud en brandstof).

De kosten van het vliegplan F-16 voor 98 worden geraamd op 2.642 mio frank.

Door extrapolatie van een vliegplan naar 240 uren per piloot worden de kosten geraamd op 3 843 mio BEF.

Personeelsuitgaven F-16.

Vermits de trainingsnorm uitgedrukt wordt in uren en niet in dagen van meer dan 24 uur zijn de personeelsuitgaven verwaarloosbaar.

Voor de Marine :

De NAVO-trainingsnormen bepalen voor de operationele vloot van de Marine :

1. 108 vaardagen van 24 uren voor de fregatten en voor de commando- en logistieke steunschepen;

2. 80 vaardagen van 24 uren voor de mijnenbestrijdingscomponent.

Kosten vaarplan, gebaseerd op de NAVO-norm

1. Werkingskosten (onderhoud en brandstof).

2. De kosten van het vaarplan worden voor 98 geraamd op 833 Mio BEF.

Personeelsuitgaven vaarplan :

De personeelsuitgaven voor 98 van de Marine, die de toelage voor intensieve dienst, de toelage voor dienst op zee en de toelage voor weekend-prestaties dekken, bedragen 460 Mio BEF

Rekening houdend met 20 % recurrente uitgaven (wacht-, weekdienst, ...) bedraagt de kost om de NAVO-norm te respecteren 368 Mio BEF.

Voorstel inzake een realistische enveloppe voor de humanitaire opdrachten die men in 1998 kan verwachten

De beslissing van de Ministerraad van 29 januari 1993 bepaalt uitdrukkelijk dat van 1993 tot 1997 1 miljard frank moet worden voorbehouden voor humanitaire opdrachten. Gelet op het feit dat de herstructurering met één jaar wordt verlengd en de begroting op 98 miljard bevroren blijft, is de minister verplicht hetzelfde bedrag uit te trekken als de voritions humanitaires ont également permis le respect de la norme OTAN pour les grands bâtiments en 1995 et 1996.

Coût du plan de vol :

Etant donné que l'OTAN n'impose une norme que pour les pilotes de chasse, les coûts mentionnés ci-après ne concernent que le carburant et l'entretien des F-16.

Frais de fonctionnement des F-16 (entretien et carburant).

Le coût du plan de vol F-16 pour 1998 est estimé à 2.642 millions de francs.

Par extrapolation sur la base d'un plan de vol de 240 heures par pilote, on estime le coût à 3 843 millions de francs.

Dépenses de personnel F-16.

Etant donné que la norme en matière d'entraînement est exprimée en heures en non en jours de plus de vingt-quatre heures, les dépenses de personnel sont négligeables.

Pour la Marine :

Les normes OTAN en matière d'entraînement prévoient pour la flotte opérationnelle de la Marine :

1. 108 jours de navigation de 24 heures pour les frégates et pour les navires de commandement, les bâtiments logistiques et les bâtiments d'appui;

2. 80 jours de navigation de 24 heures pour les bâtiments de déminage.

Coût du plan de navigation, basé sur la norme OTAN

1. Frais de fonctionnement (entretien et carburant).

2. Le coût du plan de navigation est estimé à 833 millions de francs pour 1998.

Dépenses de personnel générées par le plan de navigation :

Les dépenses de personnel de la Marine, qui couvrent les primes de service intensif, de service en mer et de prestations le week-end, s'élèvent à 460 millions de francs pour 1998.

Compte tenu des 20 % de dépenses récurrentes (service de garde, service de week-end, etc.), le respect de la norme OTAN représente un coût de 368 millions de francs.

La proposition d'une enveloppe réaliste pour les opérations humanitaires á prévoir en 1998

La décision du Conseil des ministres du 29 janvier 1993 prévoit explicitement que de 1993 à 1997 1 milliard de francs doit être réservé aux opérations humanitaires. Vu que la restructuration est prolongée d'un an et que le budget reste plafonné à 98 milliards, le ministre est contraint d'inscrire le même montant que les années précédentes. La décision de 1993

ge jaren. De beslissing van 1993 biedt Landsverdediging de mogelijkheid het eventuele overschot aan te wenden. Indien daarentegen blijkt dat het bedrag ontoereikend is, zal het departement bijkomende middelen vragen.

De investeringsmiddelen

Het plan op middellange termijn dat door de regering werd goedgekeurd, voorziet alleen in de meest prioritaire behoeften. De middelen voor onderzoek en ontwikkeling zijn zowat onbestaande.

Bijgevolg moet worden gewezen op de noodzaak van een investeringsplan op middellange termijn. Het verwerven van militair materieel staat niet gelijk aan andere aankopen van goederen en diensten. Dat materieel bevat een belangrijke technologische component en dientengevolge moet heel wat worden geïnvesteerd in onderzoek en ontwikkeling. Het is dan ook van belang dat enerzijds de fabrikanten een aantal jaren op voorhand weten welk soort materieel zal worden besteld, en dat anderzijds de mensen die dat materieel zullen moeten gebruiken, tijdig kunnen worden opgeleid. Om bepaald materieel in gebruik te nemen, zijn bovendien infrastructuurwerken nodig. De toestand begint er beter uit te zien, maar in 1998 is de begroting nog steeds bevroren. De chef van de generale staf heeft zijn ideeën betreffende de behoeften inzake toekomstige wederuitrusting toegelicht. Hij heeft er de nadruk op gelegd dat na 6 jaar van besparingen een inhaalbeweging nodig is. De minister wil zich niet uitspreken over de mate waarin in de toekomst aan de behoeften inzake wederuitrusting zal kunnen worden voldaan. Veel zal afhangen van de middelen die ons land voor Landsverdediging over heeft. Het nastreven van synergie op internationaal vlak lijkt essentieel.

Het is nodig om de behoeften aan materieel dat moet worden vernieuwd over een periode van 15 à 20 jaar op een rijtje te zetten. Men moet nagaan wanneer een systeem moet worden vervangen met een schatting van de kostprijs. Dit zal een ruwe benadering blijven en men zal het moeten aanpassen in functie van nieuwe uitdagingen. De laatste vijf jaar van zo'n PLT kan men nauwkeurig inschatten. Dit zou dan een PMT zijn. Dit PMT zou de behoeften van de strijdkrachten hernemen dat als leidraad zou dienen voor de wederuitrustingsprogramma's. Goedgekeurd door de regering zou de jaarlijkse schijf dan worden opgenomen in de begroting voorzover de nodige kredieten ter beschikking kunnen worden gesteld. Van een ruwe schatting naar een gedetailleerd programma, zou een leidraad gedefinieerd worden die aan Landsverdediging, het parlement, de regering en de industrie een onontbeerlijk referentiekader levert om de belangrijke beslissingen voor te bereiden.

permet à la Défense nationale d'utiliser le surplus éventuel. S'il s'avère par contre que ce montant est insuffisant, il demandera des moyens complémentaires.

Les moyens d'investissement

Le ministre ne parlera plus des difficultés liées à la restructuration mais, le plan à moyen terme qui a été approuvé par le gouvernement ne reprend que des besoins les plus prioritaires et les moyens qu'on peut consacrer aux recherches et développements sont quasi inexistants.

Ceci étant dit, il importe de souligner la nécessité d'un plan d'investissement à moyen terme. L'acquisition du matériel militaire ne peut se concevoir comme d'autres achats de biens et services. Ce matériel a une composante technologique importante qui nécessite des investissements en recherche et développement considérables. Par conséquent, il importe, d'une part, que les fabriquants puissent prévoir plusieurs années à l'avance le type de matériel qui sera commandé et, d'autre part, que les utilisateurs de ce matériel puissent être formés en temps utile. De plus, la mise en service de certains matériels nécessite des travaux d'infrastructure. La situation commence à se redresser mais en 1998 le budget est toujours plafonné. Le chef de l'état-major général a développé ses idées concernant les besoins futurs en rééquipement. Il a insisté sur le fait qu'un rattrapage est nécessaire après une période d'austérité de 6 années. Le ministre ne veut pas s'avancer du degré de satisfaction en rééquipement dans le futur. Beaucoup dépendra des moyens que ce pays veut consacrer á la Défense. La recherche de synergie sur le plan international semble primordiale.

Il est nécessaire de réévaluer les besoins en matériel sur une période de 15 à 20 ans. Il convient d'examiner quand il faut remplacer un système et évaluer le coût y afférent. Cela restera une approximation qu'il faudra adapter en fonction des nouveaux défis. On peut à peine procéder à une estimation pour les cinq dernières années d'un PLT. Sinon, il s'agirait d'un PMT. Ce PMT reprendrait les besoins des forces armées et servirait de fil conducteur pour les programmes de rééquipement. Une fois approuvée par le gouvernement, la tranche annuelle serait reprise dans le budget, dans la mesure où les crédits nécessaires pourraient être mis à disposition. Pour passer de cette estimation approximative à un programme détaillé, il faudrait définir un fil conducteur qui fournirait à la Défense nationale, au Parlement, au gouvernement et à l'industrie un cadre de référence indispensable pour préparer les décisions importantes.

Afspraak met de burgerbevolking

Een eventueel afspraak met de burgerbevolking is een probleem dat niet alleen Landsverdediging aanbelangt. Voor dat departement bestaan er evenwel projecten voor 1998 die de contacten moeten versterken : onder meer het heractiveren van de Commissie Leger - Jeugd en het opdrijven van het aantal gelegenheden waar beide elkaar kunnen ontmoeten, alsook van de stagemogelijkheden voor jongeren.

Militair gerecht

De hervorming van de militaire gerechten behoort niet tot de bevoegdheid van de minister van Landsverdediging, maar wel tot die van de minister van Justitie. Ter zake is voorzichtigheid geboden. Ook moeten alle gevolgen van een wijziging van het statuut van de militaire gerechten worden afgewogen. De overheveling van geschillen tussen personen naar burgerlijke rechtbanken kan effectief worden overwogen. (Men moet er evenwel rekening mee houden dat zulks voor de militairen zal inhouden dat de geschillen waarbij zij partij zijn, minder snel een oplossing zullen vinden).

De opmerking van het Rekenhof betreffende het feit dat de schijf 1998 van het plan op middellange termijn pas na de begroting 1998 door het parlement zal worden goedgekeurd

De Ministerraad van 17 januari 1997 heeft het plan voor wederuitrusting op middellange termijn (PMT) goedgekeurd bij wijze van beleidsdocument waarin de behoeften worden opgesomd indien het beleid inzake Landsverdediging ongewijzigd blijft. De Ministerraad zal de schijven jaarlijks onderzoeken en daarbij de begrotingsbeslissingen en de prioriteiten van de regering in acht nemen.

Het PMT werd in deze commissie besproken op 5 februari en 4 maart 1997.

De vastleggings- en ordonnanceringskredieten en de machtigingen voor de ontvangsten uit verkopen die in de begroting 1998 zijn opgenomen, moeten het mogelijk maken de schijf 1998 te realiseren zoals ze door de regering zal worden goedgekeurd. In de verantwoording van de gevraagde kredieten is een voorafbeelding van de belangrijkste programma's opgenomen.

Aanwerving van deeltijds personeel — afvloeiingsmaatregelen

Het is niet mogelijk om deeltijds personeel aan te werven ter vervanging van de militairen die gebruik maken van de nieuwe afvloeiingsmaatregelen, vermits het de bedoeling is jongeren aan te werven voor specifiek operationele taken.

Le rendez-vous avec la citoyenneté

A propos de la création éventuelle d'un rendez-vous avec le citoyen, le problème n'intéresse pas seulement la Défense nationale. Néanmoins, en ce qui concerne ce département, des projets sont prévus pour 1998 en vue d'intensifier les contacts : entre autres la réactivation de la Commission armée-jeunesse et l'augmentation des occasions de rencontre et des possibilités de stages offertes aux jeunes.

La juridiction militaire

La question de la réforme des juridictions militaires ne relève pas de la compétence du ministre de la Défense nationale mais de celle du ministre de la Justice. Il faut en la matière faire preuve de prudence et mesurer toutes les conséquences d'une modification du statut des juridictions militaires. Une des choses qui peut être envisagée est effectivement le transfert. des conflits entre personnes aux juridictions civiles. (Il faut cependant savoir que cela entraînera pour les militaires un ralentissement de la solution des litiges auxquels ils sont parties).

La remarque de la Cour des Comptes concernant le fait que la tranche 1998 du PMT ne sera approuvée qu'après l'approbation du budget 1998 par le parlement

Le Conseil des ministres du 17 janvier 1997 a approuvé le Plan de rééquipement à Moyen Terme (PMT) en tant que document d'orientation énumérant les besoins à politique inchangée de la Défense nationale. Il organisera un examen annuel aux tranches dans le respect des décisions budgétaires et des priorités gouvernementales.

Le PMT a été commenté le 5 février et le 4 mars 1997 dans cette commission.

Les crédits d'engagement et d'ordonnancements et les autorisations sur les recettes des ventes repris dans le budget 98 doivent permettre de réaliser la tranche 98 telle qu'elle sera retenue par le gouvernement. On trouve une préfiguration des programmes les plus importants dans le programma justification des crédits demandés.

Recrutement de personnel à temps partiel — mesures de dégagement

Les militaires qui font usage des nouvelles mesures de dégagement ne peuvent être remplacés par le recrutement de personnel à temps partiel, l'objectif étant de recruter des jeunes affectés à des missions spécifiquement opérationnelles.

« Vrijwilligers korte termijn » — afvloeiingsmaatregelen

Een van de doelstellingen van de afvloeiingsmaatregelen bestaat erin de rekrutering toe te laten van jonge vrijwilligers. Voorlopig is er ruimte om 281 bijkomende korte termijn vrijwilligers te rekruteren, waarvan reeds 119 eind 1997, en dit buiten de normale rekruteringen, als gevolg van de goede resultaten van de afvloeiingsmaatregelen.

Toename van de personeelsuitgaven op de Organisatieafdeling 70 (wetenschappelijk onderzoek)

De toename van de personeelsuitgaven op de Organisatieafdeling 70 is te wijten aan het feit dat het teveel aan personeel in deze organisatieafdeling vroeger aangerekend werd op de organisatieafdeling 50. Vanaf deze begroting wordt dit personeel gebudgetteerd bij de organisatieafdeling waar het effectief tewerkgesteld is.

De autonomie van de machten

Het in vraag stellen van de autonomie van de machten kadert in het vooruitzicht van de herstructurering van de Staven. Deze autonomie zou verspilling en dubbel gebruik in de hand werken. De financiële middelen en het personeelsbestand zijn te beperkt om dit dubbel gebruik nog toe te laten. Het opheffen van het dubbel gebruik leidt niet noodzakelijk tot het eenvoudigweg afschaffen van machten. Dit zou een totaal negeren van hun specificiteit betekenen. Samen met de Generale Staf wordt gezocht naar een oplossing die een harmonieus midden houdt tussen de specificiteit van de machten en de samenwerkingsverbanden.

De WEU — vooruitgang op het vlak van de actiemogelijkheden

In de laatste maanden werden belangrijke beslissingen genomen op de Europese Top te Amsterdam en op de NAVO-Top te Madrid, die bijdragen tot de versterking van de actiemogelijkheden van de WEU.

In het Verdrag Amsterdam werden onder andere de WEU als de defensiecomponent van de WEU erkend en de Peterbergstaken opgenomen.

Tijdens de Top van Madrid werden het belang van de Europese Veiligheids- en Defensie Identiteit (EVDI) en de transparantie tussen NAVO en WEU tijdens crisisbeheer onderstreept. EVDI geeft aan WEU een supplementaire mogelijkheid om operaties te voeren (autonoom en WEUgeleid).

De werkzaamheden gaan in dit domein in NAVO en in WEU goed vooruit : illustrative missions, input Ministerial guidance, opstellen consultatie mechanismen, akkoord over ter beschikken stellen, volgen

« Volontaires à court terme » — mesures de dégagement

Les mesures de dégagement visent notamment à permettre le recrutement de jeunes volontaires. Il est pour le moment possible de recruter 281 volontaires à court terme, dont 119 dès la fin 1997, en sus des recrutements normaux par suite des bons résultats enregistrés dans le cadre des mesures de dégagement.

Hausse des dépenses de personnel à la division organique 70 (recherche scientifique)

La hausse des dépenses de personnel dans le cadre de la division organique 70 s'explique par le fait que précédemment, l'excédent de personnel enregistré dans cette division organique était imputé à la division organique 50. A partir du budget pour 1998, ce personnel est repris sous la division organique où il est effectivement occupé.

L'autonomie des différentes forces

La remise en cause de l'autonomie des forces s'inscrit dans la perspective de la restructuration des états-majors. Cette autonomie serait source de gabegie et de doubles emplois. Les moyens financiers et les effectifs sont trop limités pour permettre de tels doubles emplois. La suppression des doubles emplois ne débouche pas nécessairement sur la suppression pure et simple de forces, ce qui reviendrait à nier totalement leur spécificité. On recherche, avec l'état-major général, une solution permettant de garder le juste milieu entre la spécificité des forces et les synergies.

L'UEO — progrès au niveau des possibilités d'action

Au cours des derniers mois, des décisions importantes ont été prises au sommet européen d'Amsterdam et au sommet de l'OTAN de Madrid, décisions qui contribuent à renforcer les possibilités d'action de l'UEO.

Le traité d'Amsterdam a notamment reconnu l'UEO en tant que composante de défense de l'UE et intégré les missions Peterberg.

Au cours du sommet de Madrid, l'accent a été mis sur l'importance de l'Identité européenne de sécurité et de défense (IESD) et sur la transparence de la collaboration entre l'OTAN et l'UEO en cas de crise. L'IESD donne à l'UEO une possibilité supplémentaire de mener des opérations (de manière autonome et sous sa direction).

Les travaux progressent de manière satisfaisante dans ce domaine au sein de l'OTAN et de l'UEO : missions illustratives, input ministerial guidance, mise au point de mécanismes de consultation, accord

en teruggaan van NAVO-middelen naar de WEU, coördinatie qua oefenprogramma's.

De operationele ontwikkeling van de WEU gaat vooruit : oprichting van een Militair comité, militaire structuur, implicatie Waarnemers en Geassocieerde leden in de WEU en in kader van Crisisbeheer en Peterbergstaken, gemeenschappelijk gebruik van trainingsmiddelen en hoofdkwartieren.

Maar internationale integratie is een werk van lange adem.

De overgang van de militairen naar andere departementen

De mogelijkheid om de overgang van de militairen te vergemakkelijken naar andere departementen heeft reeds vroeger bestaan. Er werd toen een quorum gereserveerd voor de tijdelijke militairen die deelnamen aan het wervingsexamen. Ook de beziging ging in die richting; de vraag van de overheidsdiensten was echter klein.

Voorlopig worden geen nieuwe initiatieven overwogen in dit domein.

Voorstel tot afschaffing van tweetalige eenheden — meer regionale spreiding van de eenheden

De minister is geen voorstander van het afschaffen van de tweetalige eenheden. Hij blijft gehecht aan de eenheid van dit land en aan de verrijking die een tweetalig land en tweetalige eenheden met zich meebrengen. De verscheidenheid in functies binnen de krijgsmacht en de rijkswacht rechtvaardigen een verschillende territoriale organisatie. De strijdkrachten hebben niet in dezelfde mate een standvastig contact nodig met de burgerbevolking als de rijkswacht. Daarom is een minder scherpe geografische spreiding terecht.

Bepantseren van de Leopardtanks — kostprijs

Een bijkomende bepantsering kan op de gemoderniseerde LEOPARD gevoegd worden zonder noemenswaardige vermindering van de prestaties van de tank.

Voor de 132 LEOPARD tanks zou dit 350 tot 400 miljoen frank kosten.

Uitbreiding van de Navo naar het Oosten — training

De uitbreiding van de NAVO heeft als gevolg dat de samenwerking onder NAVO-strijdkrachten met de drie nieuwe leden beter geregeld zal worden door een reeks akkoorden van juridische aard die gebruikelijk zijn onder NAVO-Bondgenoten. Bijgevolg zal ook de training en het organiseren van oefeningen vergemakkelijkt worden.

Veiligheidshalve dient hieraan toegevoegd te worden dat België ook een militaire samenwerking on-

sur la mise à disposition, le suivi et la rétrocession de moyens de l'OTAN à l'UEO, coordination au niveau des programmes d'entraînement.

Le développement opérationnel de l'UEO se poursuit : création d'un comité militaire, structure militaire, implication des observateurs et des membres associés dans l'UEO et dans le cadre de la gestion de crise et des missions Peterberg, utilisation commune de moyens d'entraînement et de quartiers généraux.

Mais l'intégration internationale est une tâche de longue haleine.

Le passage des militaires à d'autres départements

La possibilité de faciliter le passage des militaires à d'autres départements a déjà existé précédemment. Un quota a alors été réservé aux militaires temporaires qui participaient à l'examen de recrutement. Leur utilisation a été réglée de la même manière, mais la demande des administrations publiques était peu importante.

Provisoirement, aucune nouvelle initiative n'est envisagée dans ce domaine.

Proposition de suppression des unités bilingues — répartition plus régionale des unités

Le ministre n'est pas partisan de la suppression des unités bilingues. Il reste attaché à l'unité de ce pays et à l'enrichissement qu'un pays bilingue et des unités bilingues peuvent apporter. La diversité des fonctions au sein des forces armées et de la gendarmerie justifie une organisation territoriale différente. Les forces armées n'ont pas autant besoin d'un contact permanent avec la population civile que la gendarmerie. C'est pourquoi une dispersion géographique moins poussée se justifie.

Blindage des chars Léopard — coût

Un blindage supplémentaire peut être ajouté aux LEOPARD modernisés sans diminution notable des performances du char.

Il en coûterait de 350 à 400 millions de francs pour les 132 LEOPARD.

Elargissement de l'OTAN à l'Est — entraînement

L'élargissement de l'OTAN a pour conséquence que la coopération des forces armées de l'OTAN avec les trois nouveaux membres sera mieux réglée par une série d'accords de nature juridique qui sont d'usage parmi les alliés de l'OTAN. L'entraînement et l'organisation d'exercices seront dès lors également facilités.

Pour être complet, il convient d'ajouter que la Belgique coopère également sur le plan militaire

derhoudt met een reeks landen die geen lid zijn van de NAVO of van de WEU.

Studie racisme in het leger — opleiding in het omgaan met crisissituaties

De studie die werd aan het Centrum voor gelijke kansen en racismebestrijding gevraagd — die deze op zijn beurt uitbesteed heeft aan een privé-firma en aan universiteiten — heeft niet zozeer tot doel de omvang van de geest van de racisme binnen de strijdkrachten te peilen, maar eerder de mechanismen te onderzoeken die kunnen leiden tot racisme binnen de strijdkrachten. In dit opzicht spreekt het voor zichzelf dat de opleiding onder de loep zal genomen worden evenals de voorbereiding van de troepen om in crisissituaties de juiste reacties te hebben. Het is inderdaad zo dat het bestaan van een crisissituatie een mogelijke uitleg kan zijn voor racistisch gedrag.

De opmerking van het Rekenhof over de schadevergoeding betaald aan het personeel van de MTS RWANDA

De schadevergoeding werd betaald op basis van de werkelijke vastgestelde schade.

C. **REPLIEKEN**

De heer Van Erps vraagt wat de precieze toekomst van de infrastructuur en de organisatie van de diensten te Neder-Over-heembeek zijn. Is het zo dat er een offerteaanvraag is? Hoe is het met het taalevenwicht gesteld? Wordt dat gerespecteerd?

De minister licht de problematiek rond het hospitaal toe. Wat het taalevenwicht betreft, deelt hij de bezorgdheid van de heer Van Erps.

De heer Moerman vraagt of er een militaire attaché aanwezig is te Kinshasa. Zo ja, wat is de omvang van zijn opdracht?

De minister antwoordt dat er een militair detachement te Kinshasa is. Een tiental militairen verzekeren er de bescherming van de diplomatieke diensten en van de ambassade. Hij voegt eraan toe dat een evaluatie van de spreiding van militaire attachés is gevraagd. Vaak maakt dit deel uit van de specifieke bilaterale relaties tussen landen.

III. — **STEMMING**

Over sectie 16 van de algemene uitgavenbegroting 1998 wordt gunstig geadviseerd met 7 stemmen en 3 onthoudingen.

De rapporteur, *De voorzitter,*

R. CUYT J-P. HENRY

avec une série de pays qui ne sont pas membres de l'OTAN ou de l'UEO.

Etude sur le racisme au sein de l'armée — formation en gestion des situations de crise

L'étude qui a été demandée au centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme — qui l'a sous-traitée à son tour à une firme privée et à des universités — vise moins à sonder l'ampleur du racisme au sein des forces armées qu'à examiner les mécanismes qui peuvent conduire au racisme au sein de ces mêmes forces armées. Dans cette optique, il est évident que l'on étudiera minutieusement la formation de même que la préparation des troupes axée sur l'apprentissage des bonnes réactions en situation de crise. L'existence d'une situation de crise peut en effet constituer une explication possible du comportement raciste.

L'observation de la Cour des comptes concernant les dommages et intérêts versés au personnel de la CTM RWANDA

Les dommages et intérêts ont été payés sur la base des préjudices effectivement constatés.

C. **REPLIQUES**

M. Van Erps demande ce qu'il adviendra exactement de l'infrastructure et de l'organisation des services de Neder-over-Heembeek. Est-il exact qu'il y a une demande d'offre? Qu'en est-il de l'équilibre linguistique? Est-il respecté?

Le ministre situe le problème de l'hôpital. Il partage la préoccupation de M. Van Erps en ce qui concerne l'équilibre linguistique.

M. Moerman demande si un attaché militaire est présent à Kinshasa. Si oui, quelle est l'ampleur de sa mission?

Le ministre répond qu'il y a un détachement militaire à Kinshasa. Une dizaine de militaires y assurent la protection des services diplomatiques et de l'ambassade. Il ajoute qu'une évaluation de la réparation géographique des attachés militaires a été demandée. La présence d'attachés militaires relève souvent des relations bilatérales spécifiques entre pays.

III. — **VOTE**

La commission émet, par 7 voix et 3 abstentions, un avis favorable sur la section 16 du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1998.

Le rapporteur, *Le président,*

R. CUYT J.-P. HENRY

ADVIES

over Sectie 19*partim* — Ambtenarenzaken

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN, DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER **Patrick VAN GHELUWE**

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie vergaderde op 18 november 1997.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN AMBTENARENZAKEN

1. Algemeen beleid

De plicht van het departement van Ambtenarenzaken is het beheren van de menselijke en materiële middelen die nodig zijn voor de werking van de federale Staat.

Het is met het oog op nabijheid, doorzichtigheid en toegankelijkheid van de burger tot de overheidsdiensten dat de Ministerraad van 13 juni 1997 besloten heeft Ambtenarenzaken grondig te hervormen. Het is inderdaad essentieel juist en aangepast te beantwoorden aan de door de maatschappij uitgedrukte behoeften. De administratie moet opnieuw vertrouwen aan de burger geven, aangezien ze het uitstalraam van onze instellingen is.

(1) Samenstelling van de commissie :

Voorzitter : de heer Janssens (Ch.).

	A. — **Vaste leden :**	B. — **Plaatsvervangers :**
C.V.P.	HH. Brouns, De Crem, Mevr. Hermans, H. Vanpoucke.	HH. Cauwenberghs, Tant, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Parys.
P.S.	HH. Canon, Dufour, Janssens (Ch.).	HH. Demotte, Meureau, Minne, Toussaint.
V.L.D.	HH. Cortois, Smets, Mevr. Van den Poel-Welkenhuysen.	HH. Dewael, Eeman, Huts, Taelman.
S.P.	HH. Roose, Van Gheluwe.	Mevr. Croes-Lieten, HH. Delathouwer, Janssens (R.).
P.R.L.-F.D.F.	HH. D'hondt (D.), Moerman.	Mevr. Cornet-Canet, H. de Donnéa, Mevr. Herzet.
P.S.C.	H. Detremmerie.	HH. Fournaux, Lefèvre.
Vl. Blok	H. De Man.	HH. Huysentruyt, Lowie.
Agalev/Ecolo	H. Viseur (J.-P.).	HH. Tavernier, Wauters.

	C. — **Niet-stemgerechtigde leden :**
V.U.	H. Van Hoorebeke.
Onafh.	Mevr. Bastien.

AVIS

sur la Section 19*partim* — Fonction publique

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE L'INTERIEUR, DES AFFAIRES GENERALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE (1)

PAR M. **Patrick VAN GHELUWE**

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission s'est réunie le 18 novembre 1997.

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU MINISTRE DE LA FONCTION PUBLIQUE

1. Politique générale

Le département de la Fonction publique a pour mission de gérer les moyens humains et matériels nécessaires pour assurer le fonctionnement de l'Etat fédéral.

C'est dans un souci de proximité, de transparence et d'accessibilité au citoyen que le Conseil des ministres du 13 juin 1997 a décidé de procéder à une réforme en profondeur de la Fonction publique. Il est en effet essentiel de répondre d'une manière exacte et adéquate aux besoins exprimés par la collectivité. L'administration doit donner confiance au citoyen, étant donné qu'elle est la vitrine de nos institutions.

(1) Composition de la commission :

Président : M. Janssens (Ch.).

	A. — **Membres titulaires :**	B. — **Membres suppléants :**
C.V.P.	MM. Brouns, De Crem, Mme Hermans, M. Vanpoucke.	MM. Cauwenberghs, Tant, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Parys.
P.S.	MM. Canon, Dufour, Janssens (Ch.).	MM. Demotte, Meureau, Minne, Toussaint.
V.L.D.	MM. Cortois, Smets, Mme Van den Poel-Welkenhuysen.	MM. Dewael, Eeman, Huts, Taelman.
S.P.	MM. Roose, Van Gheluwe.	Mme Croes-Lieten, MM. Delathouwer, Janssens (R.).
P.R.L.-F.D.F.	MM. D'hondt (D.), Moerman.	Mme Cornet-Canet, M. de Donnéa, Mme Herzet.
P.S.C.	M. Detremmerie.	MM. Fournaux, Lefèvre.
Vl. Blok	M. De Man.	MM. Huysentruyt, Lowie.
Agalev/Ecolo	M. Viseur (J.-P.).	MM. Tavernier, Wauters.

	C. — **Membres sans voix délibérative :**
V.U.	M. Van Hoorebeke.
Indép.	Mme Bastien.

De doelstelling is eveneens het herwaarderen van het overheidsambt, dynamisme in het openbaar ambt in te blazen.

De uitvoering van deze thematische Ministerraad Ambtenarenzaken » wordt elke woensdag in Comité B met de vakorganisaties behandeld.

Een intersectoraal protocol werd eveneens voor de jaren 1997/1998 gesloten. De onderhandelingen voor het sectoraal protocol 1997/1998 zullen weldra beginnen.

Betreffende het Federaal Aankoopbureau, werden inspanningen van externe communicatie verricht, een nieuwe catalogus en een tentoonstellingszaal van de producten hebben het licht gezien.

Maar het is duidelijk dat de modernisering in 1998 verdergezet zal worden. Bovendien is eveneens een modelontwerp van toegang tot het FAB voor de federale ambtenaren gepland : zij zouden bijgevolg bepaalde producten kunnen bestellen.

De Dienst van Algemeen Bestuur wordt belast met het opmaken van alle wettelijke en verordeningsbepalingen die de toestand van de federale rijksambtenaren regelen.

Een vereenvoudigde mobiliteitsprocedure werd opgesteld : de dienst Mobiliteit zal een informatiebureau worden voor de ambtenaren van het federaal administratief Openbaar Ambt en zal de ambtenaar helpen in zijn eventuele wens tot vrijwillige mobiliteit.

De reglementering betreffende de verloven wordt eveneens vereenvoudigd en doorzichtiger gemaakt, vooral om de maatregelen die genomen zijn op het gebied van de herverdeling van de arbeidstijd te integreren. Het ouderschapsverlof zal voortaan toegekend kunnen worden zowel ter gelegenheid van de geboorte als ter gelegenheid van de adoptie.

De Algemene Weddeherziening komt overeen met een omwerking van de loopbanen met het oog op de modernisering van de federale overheidsdiensten; ze zal in 1997 gefinaliseerd worden.

Personeelsbilaterales met de verschillende departementen zullen begin 1998 georganiseerd worden om de personeelsformaties bij te werken. De nieuwe personeelsformaties zullen bijgevolg instrumenten zijn voor het beheren van het menselijk potentieel.

Het Hoog Comité voor Toezicht wordt in twee gesplitst op grond van zijn activiteiten :

— de Dienst voor Overheidsopdrachten en Subsidies zal als opdracht hebben de andere federale diensten bij het voorbereiden en het aanbesteden van een overheidsopdracht te helpen. Hij zal eveneens een adviesbevoegdheid hebben inzake de procedure van het afsluiten van een overheidsopdracht. De bevoegde Minister zal hiervan op de hoogte gebracht worden. Deze nieuwe dienst zal op 1 januari 1998 operationeel zijn. Zijn begroting wordt op 41,9 miljoen

L'objectif est également de revaloriser la fonction publique et de lui insuffler un nouveau dynamisme.

La mise en œuvre des options définies au cours de ce Conseil des ministres consacré au thème de la Fonction publique, fait l'objet, chaque mercredi, d'une concertation avec les organisations syndicales au sein du Comité B.

Un protocole d'accord intersectoriel a également été conclu pour les années 1997/1998. Les négociations en vue de la signature du protocole sectoriel 1997/1998 seront bientôt entamées.

En ce qui concerne le Bureau fédéral d'Achats, on s'est efforcé de mettre l'accent sur la communication avec le monde extérieur, le Bureau a élaboré un nouveau catalogue et il a créé une salle d'exposition contenant les produits qu'il peut fournir.

Il est toutefois évident que la modernisation sera poursuivie en 1998. Il est en outre prévu d'élaborer un projet de modèle d'accès au BFA pour les fonctionnaires fédéraux, qui pourraient par conséquent y commander des produits.

Le Service d'Administration générale est chargé de l'élaboration de toutes les dispositions légales et réglementaires qui régissent la situation des agents de l'Etat fédéral.

Une procédure simplifiée en matière de mobilité a été mise sur pied : le Service Mobilité deviendra un bureau d'information pour les agents de la Fonction publique fédérale et aidera l'agent candidat à la mobilité volontaire.

La réglementation en matière de congés est également simplifiée, et ce, essentiellement dans un souci d'intégration des mesures prises dans le cadre de la redistribution du temps de travail. Le congé parental pourra désormais être accordé tant à l'occasion de la naissance d'un enfant qu'à l'occasion d'une adoption.

La Révision générale des Barèmes correspond à une refonte des carrières visant à moderniser les services publics fédéraux; elle sera finalisé en 1997.

Des bilatérales de personnel avec les différents départements seront organisées début 1998 pour actualiser les cadres organiques. Les nouveaux cadres organiques seront par conséquent des instruments de gestion des ressources humaines.

Le Comité supérieur de contrôle est scindé en deux sur la base de ses activités :

— le Service des marchés publics et des subventions aura pour mission de prêter son concours aux autres services fédéraux dans le cadre de la préparation et de la passation des marchés publics. Il aura également une compétence d'avis en ce qui concerne la procédure de passation des marchés. Le ministre compétent en sera informé. Ce nouveau service sera opérationnel le 1er janvier 1998. Son budget est estimé à 41,9 millions de francs en 1998, mais il va de soi

frank in 1998 geraamd, maar het spreekt vanzelf dat dit bedrag opnieuw geraamd zal moeten worden wanneer zijn activiteiten effectief zullen zijn;

— de onderzoeksdienst zal geïntegreerd worden in het Commissariaat-generaal van de gerechtelijke politie.

Het Adviesbureau ABC, bestaande uit consulenten in organisatie van de overheidsdiensten, zal de uitvoering van het Handvest van de Gebruiker, dat de tevredenheid van het publiek meet, verderzetten. De organisatie van de verschillende diensten zal aldus in overeenstemming kunnen gebracht worden met de behoeften die de gebruikers van de overheidsdiensten uitgedrukt hebben.

Het Vast Wervingssecretariaat, staatsdienst met afzonderlijk beheer sinds 1996, is belast met de wervings- en bevorderingsexamens.

Om deze taak zo goed mogelijk te vervullen, wordt een wervingsbrevet ingevoerd ten einde de wervingsprocedures te bespoedigen. Dit brevet biedt aan de geslaagden de mogelijkheid een contractuele betrekking te bekomen en schept loopbaanvooruitzichten voor de contractuelen die, met het slagen voor dit brevet, eveneens geslaagd zullen zijn voor de eerste selectieproef van het statutair personeel.

De permanente opleiding is een motor voor de kwaliteit en vergemakkelijkt zo de bevorderingen. In deze geest worden specifieke opleidingen georganiseerd door het Opleidingsinstituut van de Federale Overheid. Bovendien wordt een directiebrevet ingevoerd voor de leidende ambtenaren : het zal bestaan uit een opleiding in management en beheren van het menselijk potentieel.

Een andere as van de brede hervorming van Ambtenarenzaken is de flexibiliteit van de leidende ambtenaren en de invoering van de mandaten. Deze worden verzekerd door het oprichten van een Hoge Raad van Ambtenarenzaken. Het mandaat bestaat in de tijdelijke aanwijzing van de leidende ambtenaren voor 5 jaar. Een opdrachtbrief zal tussen de ambtenaar en de betrokken Minister opgemaakt worden om de doelstellingen te bepalen die na deze periode bereikt zullen moeten worden.

Als besluit, het uitvoeren van deze uitdagingen voor het begrotingsjaar 1998 komt overeen met een totale begroting van 996,7 miljoen frank. Deze middelen zullen het aan het Ministerie van Ambtenarenzaken mogelijk maken de belangen van de gemeenschap te dienen en aldus bij te dragen tot de ontwikkeling van de economische en sociale vooruitgang van ons land.

que ce montant devra faire l'objet d'une nouvelle estimation lorsque le service sera en activité;

— le service d'enquêtes sera intégré dans le Commissariat général de la police judiciaire.

Le Bureau Conseil ABC, composé de consultants en organisation des services publics, poursuivra la mise en de la Charte de l'utilisateur, qui mesure le degré de satisfaction du public. L'organisation des différents services pourra ainsi être mise en adéquation avec les besoins exprimés par les utilisateurs des services publics.

Le Secrétariat permanent de recrutement, service de l'Etat à gestion séparée depuis 1996, est chargé de l'organisation des examens de recrutement et de promotion.

Pour remplir cette mission dans les meilleures conditions possible, il est créé un brevet de recrutement afin d'accélérer les procédures de recrutement. Ce brevet offre aux lauréats la possibilité d'obtenir un emploi contractuel et crée des perspectives de carrière pour les contractuels qui, en obtenant le brevet, auront ainsi déjà réussi la première épreuve de sélection du personnel statutaire.

La formation permanente est un gage de qualité et facilite les promotions. C'est dans cet esprit que l'Institut de formation de l'administration fédérale organise des formations spécifiques. On créera également un brevet de direction pour les fonctionnaires dirigeants : il comprendra une formation au management et à la gestion des ressources humaines.

Un autre axe de la réforme en profondeur de la Fonction publique est constitué par la flexibilité des fonctionnaires dirigeants et l'instauration de mandats. On réalisera ces objectifs par la mise en place d'un Conseil supérieur de la Fonction publique. Le mandat est une désignation temporaire de fonctionnaires dirigeants pour une durée de cinq ans. Une lettre de mission sera établie au terme d'une concertation entre le fonctionnaire et le ministre concerné afin de déterminer les objectifs qui doivent être atteints au terme du mandat.

Enfin, pour relever ces défis, un budget de 996,7 millions de francs est prévu pour l'année budgétaire 1998. Ces moyens permettront au ministère de la Fonction publique de servir les intérêts de la collectivité et de contribuer ainsi au progrès économique et social du pays.

in miljoenen frank. — *en millions de francs*	1998	1997 aangepast *ajusté*	1996 verwezenlijkt *réalisé*
Totaal van de begroting. — *Total du budget*	19 583,6	17 955,2	16 169,8
Regie der Gebouwen. — *Régie des bâtiments*	18 463,0	16 716,0	14 950,5
Federaal Aankoopbureau. — *Bureau fédéral d'achats*	123,9	118,2	106,3
Verschil (O). — *Différence (O)*	996,7	1 114,9	1 204,2
Kabinet. — *Cabinet*	88,7	87,3	60,5
Secretariaat-generaal (SG). — *Secrétariat général (SG)*	383,8	353,9	463,1
waaronder VWS / *dont SPR*	242,7	221,0	250,9
Hoog Comité voor Toezicht (HCT). — *Comité supérieur de Contrôle (CSC)*		209,9	208,7
Dienst voor Overheidsopdrachten en Subsidies (DOS). — *Service des marchés publics et des subventions (SMS)*	41,9		
Dienst van Algemeen Bestuur (DAB). — *Service d'administration générale (SAG)*	179,4	170,9	139,8
Opleidingsinstituut van de Federale Overheid (OFO). — *Institut de formation de l'administration fédérale (IFA)*	302,9	298,1	249,1

II. — BESPREKING

Vragen van de heer D'hondt

1. Het Hoog Comité van Toezicht verdwijnt uit de organisatiestructuur van het ministerie van Ambtenarenzaken. De enquêtedienst zal worden opgenomen in het « Commissariaat-generaal van de gerechtelijke politie ». De preventieve taak inzake ondersteuning op het stuk van de aanwending van overheidsgeld verdwijnt evenwel niet volledig uit het bevoegdheidspakket van het ministerie van Ambtenarenzaken.

Kan de minister concreet toelichten hoe die nieuwe dienst binnen het ministerie van Ambtenarenzaken zal werken ?

2. Kan de minister nadere uitleg geven bij de « flexibiliteit van de leidinggevende ambtenaren en de invoering van de ambten » ?

Antwoorden van de minister

1. Op 1 januari 1998 wordt binnen het ministerie van Ambtenarenzaken de Dienst voor overheidsopdrachten en subsidies (DOS) opgericht. Die nieuwe DOS zal worden belast met de taken die zijn omschreven in het koninklijk besluit van 6 juli 1997 (*BS* van 2 september 1997), met name :

a) steun verlenen voor de voorbereiding en gunning van een overheidsopdracht of van een concessie van openbare werken op verzoek van de minister of van een bevoegde leidinggevende ambtenaar;

b) op verzoek van de minister of van een bevoegde leidinggevende ambtenaar advies verstrekken over de wijze waarop een overheidsopdrachtenprocedure verloopt of een concessie van openbare werken of een

II. — DISCUSSION

Questions de M. D'hondt

1. Le Comité supérieur de contrôle disparaît de l'organigramme du ministère de la Fonction publique. Le service « enquête » sera intégré dans le « Commissariat général de la police judiciaire ». Cependant, la fonction préventive du support en matière d'utilisation des moyens publics ne disparaît complètement des compétences du ministère de la Fonction publique.

Le ministre peut-il expliquer concrètement comment fonctionnera ce nouveau service au sein du ministère de la Fonction publique ?

2. Le ministre peut-il expliciter davantage « la flexibilité des fonctionnaires dirigeants et l'introduction des mandats » ?

Réponses du ministre

1. Au 1er janvier 1998, un Service des Marchés publics et des Subventions (SMS) sera institué au sein du Ministère de la Fonction publique. Ce nouveau SMS sera chargé des missions décrites dans l'AR du 6 juillet 1997 (*MB* du 2 septembre 1997) c'est-à-dire :

a) fournir un appui à la préparation et à la passation d'un marché public ou d'une concession de travaux publics à la demande du Ministre ou fonctionnaire dirigeant compétent;

b) remettre un avis sur la manière dont une procédure de marché public, concession de travaux ou octroi de subventions a été réalisée à la demande du Ministre ou fonctionnaire dirigeant compétent. Cet

subsidie wordt toegekend. Dit advies vervangt geenszins de interventies of de adviezen van de bestaande administratieve of budgettaire controleorganen;

c) op eigen initiatief of op verzoek van de minister of van een leidinggevende ambtenaar steun bieden aan de verbetering van de organisatie van de diensten die bevoegd zijn voor de overheidsopdrachten, alsook aan de ontwikkeling van een werkmethode op dit stuk of nog aan de opleiding inzake overheidsopdrachten;

d) een informatie-opdracht.

Het betreft dus bevoegdheden op het stuk van adviesverstrekking en opdrachten inzake consult en steunverlening. De leidinggevende ambtenaar en de leden van die nieuwe dienst zullen die nieuwe opdrachten moeten invullen en uitdiepen. De concrete werking zal trouwens zeer binnenkort gedetailleerder worden uitgewerkt, met name in een circulaire.

2. De flexibiliteit van de leidinggevende ambtenaren krijgt vorm door :

(1) het feit dat de bevorderingen worden losgekoppeld van de departementen;

(2) de mandaten;

(3) de beoordeling.

(1) Dat de bevorderingen worden losgekoppeld van de departementen, houdt in dat in alle departementen en parastatale instellingen de rangen 17, 16 en 15 toegankelijk zijn voor alle ambtenaren van rang 17, 16 en 15.

(2) Voor alle departementen en parastatale instellingen zullen de ambten worden ingevoerd voor twee rangen (17 en 16). Die ambten zullen voor 5 jaar worden toegewezen op grond van een opdrachtbrief die een overeenkomst tussen de minister en de ambtenaar bevat betreffende de opdrachten en de middelen om die opdrachten uit te voeren.

(3) Na twee jaar komt er een tussentijdse evaluatie. De minister kan dan voorbehoud maken. Na vijf jaar wordt het ambt gevalueerd. Is de evaluatie positief, dan wordt het ambt verlengd. Is de evaluatie negatief, dan wil de procedure dat die evaluatie in een interkabinettenwerkgroep wordt besproken. Een ambtenaar die een negatieve beoordeling krijgt, zal bijgevolg hoogst waarschijnlijk in een pool van ambtenaren van rang 15 terechtkomen.

De flexibiliteit van de leidinggevende ambtenaren moet in verband worden gebracht met de invoering van een directiebrevet als voorwaarde om (vanaf 2002) toegang te krijgen tot een rang 15. Op middellange termijn zullen we dus kunnen beschikken over een pool van gebrevetteerde ambtenaren van rang 15, waaruit kandidaten voor ambten zullen kunnen worden opgeroepen.

*
* *

In zijn repliek, spreekt *de heer D'hondt* er zijn bezorgdheid over uit dat, door een aantal opeenvolgende integratie-operaties, de enquêtedienst van het

avis ne se substitue nullement aux interventions ou avis des organes de contrôle administratifs ou budgétaires existants;

c) apporter, de leur propre initiative ou à la demande du Ministre ou fonctionnaire dirigeant, un appui à l'amélioration de l'organisation des services qui s'occupent des marchés publics ainsi qu'au développement d'une méthodologie de travail dans ce domaine ou encore à la formation aux marchés publics;

d) une mission d'information.

Il s'agit donc de compétences d'avis et de missions de consultance et d'appui. Le responsable et les membres de ce nouveau service devront donner un contenu et une consistance à ces différentes missions. Le fonctionnement concret sera par ailleurs explicité dans les plus brefs délais, notamment par le biais d'une circulaire.

2. La flexibilité des fonctionnaires dirigeants est concrétisée par :

(1) l'interdépartementalisation des promotions;

(2) les mandats;

(3) l'évaluation.

(1) L'interdépartementalisation implique que dans l'ensemble des départements et parastataux les rang 17, 16 et 15 sont accessibles pour tous les fonctionnaires de rang 17, 16 et 15.

(2) Les mandats seront introduits pour deux rangs 17 et 16 dans l'ensemble des départements et parastataux. Ces fonctions seront attribuées pour 5 ans sur base d'une lettre de mission qui contient un accord entre Ministre et mandataires sur les missions et les moyens pour réaliser ces missions.

(3) Après 2 ans il y a une évaluation intermédiaire où le Ministre fait éventuellement des réserves. Après 5 ans il y a « évaluation » du mandat. En cas d'évaluation positive, le mandat est reconduit. La procédure, en cas d'évaluation négative est alors soumise à une discussion en groupe de travail intercabinet. Il est résulte qu'un mandataire qui est évalué négativement, sera probablement mis dans un pool de fonctionnaires de rang 15.

La flexibilité des fonctionnaires dirigeants doit être mise en relation avec l'introduit d'un brevet de direction, comme condition d'accès pour un rang 15 (à partir de 2002). L'on aurait donc, à moyen terme, un pool de rang 15 brevetés, duquel des candidats pour des mandats pourront être appelés.

*
* *

Dans sa réplique, *M. D'hondt* exprime sa préoccupation au sujet du fait qu'en raison d'une série d'opérations d'intégration successives, le service d'enquê-

Hoog Comité van Toezicht helemaal dreigt te verdwijnen.

Wat het tweede antwoord betreft, meent spreker dat het mandatensysteem ook toepasselijk zou moeten zijn op ambtenaren van rang 15.

De minister merkt op dat ambtenaren van rang 15 worden geëvalueerd volgens het op de lagere rangen toepasselijke systeem. Het gaat in kwestie immers niet om ambtenaren-generaal.

Vragen van de heer Vanpoucke

A. Vanaf 1 januari 1998 wordt de Dienst Enquêtes van het vroegere Hoog Comité van Toezicht geïntegreerd in het Commissariaat-generaal van de Gerechtelijke Politie en meer bepaald in de Centrale Dienst voor de bestrijding van de corruptie.

Binnen het Ministerie van Ambtenarenzaken wordt de **Dienst voor Overheidsopdrachten en Subsidies opgericht** die een ondersteunende preventieve functie zal uitoefenen ten aanzien van alle federale ministeries op het gebied van het gebruik van de openbare middelen.

Voor deze nieuwe dienst is er op de begroting 1998 een bedrag van 41,9 miljoen frank uitgetrokken, waaronder 31,4 miljoen frank voor personeelsuitgaven.

Vergelijking met begroting 1997 HCT : 180,4 miljoen frank aan personeelsuitgaven op een totaal van 210,8 miljoen frank.

In verband hiermee de volgende vragen :

1. Hoeveel personen zullen op deze nieuwe dienst werken ? Hoe werden of worden zij gerecruteerd (vrije keuze ?) ? Zullen er ook nieuwe personeelsleden worden aangenomen ? Volgens welke criteria ?

2. Welke opleiding zullen zij krijgen om deze (nieuwe) taken goed te kunnen uitoefenen ?

3. Zal deze dienst verplicht worden ingeschakeld bij elke openbare aanbesteding of slechts na een vraag daartoe van een bepaald departement ? Hoe zal het functioneren van deze dienst verder worden geregeld ?

4. Welke inspanningen zullen worden geleverd om de verschillende departementen en/of het bredere publiek in te lichten over de opdrachten van deze nieuwe dienst, gezien deze toch ten dienste staat van alle federale ministeries ?

B. Inzake het wervingsbrevet, het Vast Wervingssecretariaat (VWS) en de decentralisatie van selectie op departementaal niveau, de volgende vragen :

1. Welke vaardigheden zullen worden getoetst voor het verwerven van zo'n brevet ? Is het behalen van zo'n brevet een noodzakelijke eerste stap of kan

tes du Comité supérieur de contrôle risque de disparaître complètement.

En ce qui concerne la deuxième réponse, l'intervenant estime que le système des mandats devrait également être applicable aux fonctionnaires de rang 15.

Le ministre fait observer que les fonctionnaires de rang 15 sont évalués selon le système applicable aux rangs inférieurs. En effet, il ne s'agit pas, en l'occurrence, de fonctionnaires généraux.

Questions de M. Vanpoucke

A. A partir du 1er janvier 1998, le service « Enquêtes » de l'ancien Comité supérieur de contrôle sera intégré dans le Commissariat général de la police judiciaire et, plus précisément, dans l'Office central pour la répression de la corruption.

Au sein du ministère de la Fonction publique sera créé le **Service des marchés publics et des subventions,** qui exercera une fonction préventive de soutien vis-à-vis de tous les ministères fédéraux dans le domaine de l'utilisation des moyens publics.

Un montant de 41,9 millions de francs, dont 31,4 millions de francs pour les dépenses de personnel, est prévu au budget pour 1998 pour ce nouveau service.

Le budget de 1997 du Comité supérieur de contrôle prévoyait, par comparaison, 180,4 millions de francs, sur un total de 210,8 millions de francs, pour les dépenses de personnel.

L'intervenant pose les questions suivantes à ce sujet :

1. Combien de personnes travailleront dans ce nouveau service ? Comment ont-elles été ou sont-elles recrutées (libre choix ?) ? De nouveaux agents seront-ils également engagés ? Sur la base de quels critères ?

2. Quelle formation recevront-ils afin de pouvoir s'acquitter correctement de ces (nouvelles) tâches ?

3. Faudra-t-il obligatoirement faire appel à ce service lors de chaque adjudication publique ou seulement après une demande en ce sens d'un département donné ? Comment le fonctionnement de ce service sera-t-il réglé ?

4. Quels efforts seront consentis afin d'informer les différents départements et/ou le grand public au sujet des missions de ce nouveau service, puisque celui-ci sera au service de tous les ministères fédéraux ?

B. En ce qui concerne le brevet de recrutement, le Secrétariat permanent de recrutement (SPR) et la décentralisation de la sélection au niveau départemental, l'intervenant pose les questions suivantes :

1. Quelles seront les aptitudes entrant en ligne de compte pour l'obtention un tel brevet ? L'obtention d'un tel brevet constitue-t-elle une première étape

men ook zonder dit brevet nog aan het eigenlijke vergelijkend wervingsexamen deelnemen ?

2. Wanneer zullen de eerste proeven voor het behalen van zo'n brevet plaatshebben ?

3. Hoe ziet de samenwerking tussen het VWS en de verschillende diensten voor arbeidsbemiddeling, Post en dergelijke eruit ? Welke concrete afspraken werden reeds gemaakt ?

4. Is een decentralisatie van de selectie op departementaal niveau op dit ogenblik reeds mogelijk of bevindt dit idee zich nog in de onderzoeksfase ?

C. Er wordt gestreefd naar een permanente kwaliteitsopleiding.

Hierbij stellen zich de volgende vragen :

1. Aan welke maatregelen denkt de minister om federale ambtenaren die de landstalen niet beheersen, te verplichten om opleidingen terzake te volgen ?

2. Volgens de beleidsnota moeten personen die de landstalen niet machtig zijn (in het kader van het Handvest van de Gebruiker) een aangepaste dienstverlening krijgen : aan welke initiatieven denkt de minister hierbij ?

D. Wanneer zal het wetsontwerp met betrekking tot het vakbondsstatuut in het Parlement worden ingediend ?

Antwoorden van de minister

A. *DIENST VOOR OVERHEIDSOPDRACHTEN EN SUBSIDIES (DOS)*

1. Voor de personeelsformatie van de Dienst voor overheidsopdrachten en subsidies (DOS) wordt in 16 administratieve betrekkingen voorzien. De « werving » van deze personen gebeurt conform de regels en criteria die daartoe werden vastgelegd in artikel 2 van het koninklijk besluit van 10 juli 1997 houdende diverse bepalingen betreffende de reorganisatie van het ministerie van Ambtenarenzaken (Oproep tot gegadigden van het Hoog Comité van Toezicht voor een betrekking in de nieuwe Dienst voor overheidsopdrachten en subsidies).

Voorts zal latere aanwerving van statutair en/of contractueel personeel voor de Dienst voor overheidsopdrachten en subsidies gebeuren met toepassing van het statuut en van de vigerende algemene regelgeving ter zake.

2. De aangepaste opleiding van de leden van deze dienst zal worden omschreven en georganiseerd op grond van de elementen, de bevoegdheden en de ervaring van de personen die zich daar bevinden. Die elementen zijn vooralsnog niet bekend.

3. Inzonderheid de artikelen 2 en 3 van het koninklijk besluit van 6 juli 1997 tot instelling van de Dienst voor overheidsopdrachten en subsidies (*BS* van 2 september 1997) omschrijven de opdrachten en

nécessaire ou pourra-t-on également participer au concours de recrutement proprement dit sans détenir ce brevet ?

2. Quand les premières épreuves pour l'obtention d'un tel brevet auront-elles lieu ?

3. Comment se présente la collaboration entre le SPR et les différents services de placement, la Poste, etc. ? Quels accords concrets ont déjà été conclus ?

4. La sélection peut-elle d'ores et déjà être décentralisée au niveau des départements ou cette décentralisation est-elle encore à l'étude ?

C. La formation permanente de qualité fait partie des objectifs.

Les questions suivantes se posaient à ce sujet :

1. Quelles mesures le ministre envisage-t-il de prendre pour obliger les fonctionnaires fédéraux qui ne maîtrisent pas les langues nationales à suivre des formations ?

2. D'après la note de politique générale, les personnes qui ne maîtrisent pas les langues nationales doivent (dans le cadre de la Charte de l'utilisateur) obtenir le service qu'elles sont en droit d'obtenir. Quelles initiatives le ministre envisage-t-il de prendre à ce sujet ?

D. Quand le projet de loi relatif au statut syndical sera-t-il déposé au Parlement ?

Réponses du ministre

A. *SERVICE DES MARCHES PUBLICS ET DES SUBVENTIONS (SMS)*

1. Le cadre du SMS prévoit 16 emplois administratifs. Le « recrutement » de ces personnes se fait conformément aux règles et critères prévus à cet effet dans l'AR du 10 juillet 1997 portant diverses dispositions relatives à la réorganisation du Ministère de la Fonction publique — article 2 (Appel au candidats du Comité supérieur de Contrôle à un emploi dans le nouveau SMS).

Par ailleurs le recrutement ultérieur de personnel statutaire et/ou contractuel pour le SMS se fera en application du statut et des réglementations générales dans ce domaine.

2. La formation adéquate des membres de ce service sera définie et organisée en fonction des éléments, compétences et de l'expérience des personnes qui s'y trouvent. Ces éléments ne sont pas connus actuellement.

3. L'AR du 6 juillet 1997 instituant le SMS (*MB* du 2 septembre 1997) stipule les missions et le mode d'intervention de ce service, plus particulièrement en ses articles 2 et 3. Le fonctionnement de ce service

de werkwijze van deze dienst. Deze werkwijze zal met de leidinggevende ambtenaar en zijn medewerkers nader worden uitgewerkt.

4. De te leveren inspanningen om het bestaan van deze dienst bij de departementen en andere belangstellende groepen kenbaar te maken, zullen achteraf nader worden omschreven, maar het is duidelijk dat een aantal kanalen zoals het netwerk van voorlichtingsambtenaren, een of meer inlassingen in uitgaven en tijdschriften die in de federale overheidssector worden verspreid, de eventuele verspreiding van een brochure, de voorafbeelding van de werkwijze van de dienst via ministeriële rondzendbrieven, allemaal middelen zijn waarover we beschikken om die doelstelling te bereiken.

B. *WERVINGSBREVET VWS — DECENTRALISATIE OP HET VLAK VAN DE DEPARTEMENTEN*

1. De vakbekwaamheden die zullen worden geëvalueerd om een wervingsbrevet te behalen, werden nog niet vastgelegd. Ze zullen in elk geval aangepast worden aan de aard van het wervingsexamen waartoe het wervingsbrevet toegang verleent. Een wervingsbrevet is immers maar geldig voor een aantal rangen, niet voor een aantal andere. Het behalen van een wervingsbrevet zal vereist zijn voor wervingsexamens waarvoor zich gewoonlijk veel kandidaten inschrijven (penitentiair personeel, administratieve assistenten, adjunct-adviseurs enz.). Voor wervingsexamens met een beperkt aantal inschrijvingen zal het niet vereist zijn over een wervingsbrevet te beschikken.

Dat systeem zal het VWS veel tijdwinst opleveren.

2. Over het ontwerp van koninklijk besluit dat de brevetregeling invoert, werd in het Comité B onderhandeld.

3. Het Vast Wervingssecretariaat en de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding hebben een samenwerkingsakkoord ondertekend om werkaanbiedingen op een zo ruim mogelijke schaal kenbaar te maken aan het publiek; dat gebeurt via het WIS-systeem dat in alle plaatselijke VDAB-kantoren kan worden geraadpleegd. Die samenwerking met de VDAB om aankondigingen voor wervingsexamens beter te verspreiden is sinds een jaar in gebruik. Onderhandelingen met de FOREM en de ORBEM om een soortgelijke samenwerking op te zetten, hebben tot dusver geen resultaat opgeleverd.

Een ander voorstel betrof het opzetten van een gelijksoortig systeem waarbij kandidaten zich aan het postloket voor examens van het VWS zouden kunnen inschrijven. Het VWS zou belangstellenden ook in staat kunnen stellen de lijst te raadplegen van de wervingsexamens die het organiseert, of nog zich op de « Examenagenda » te abonneren of zich voor een wervingsexamen in te schrijven.

sera mis au point avec le fonctionnaire dirigeant et ses collaborateurs.

4. Les efforts à entreprendre pour faire connaître ce service auprès des départements et autres groupes intéressés seront définis ultérieurement, mais il est évident que certains canaux comme celui du réseau de fonctionnaires de l'information, une ou des publications dans les éditions et revues distribuées dans le secteur public fédéral, la diffusion éventuelle d'une brochure, la prévision du fonctionnement par circulaire ministérielle, etc., sont autant de moyens disponibles pour atteindre ce but.

B. *BREVET DE RECRUTEMENT SPR — DECENTRALISATION DE LA SELECTION AU NIVEAU DEPARTEMENTAL*

1. Les aptitudes qui seront évaluées pour l'acquisition d'un brevet de recrutement n'ont pas encore été fixées. Celles-ci seront de toute manière adaptées à la nature de l'examen de recrutement auquel le brevet donne accès. Un brevet de recrutement n'est en effet valable que pour certains grades à l'exclusion des autres. L'obtention d'un brevet de recrutement sera exigé pour participer aux examens de recrutement auxquels beaucoup de candidats s'inscrivent habituellement (agents pénitentiaires, assistants administratifs, conseillers adjoints, etc.). Pour les examens de recrutement comptant un nombre réduit d'inscriptions, la possession du brevet de recrutement ne sera pas requise.

Ce système permettra au SPR de gagner beaucoup de temps.

2. Le projet d'arrêté royal qui instaure le système de brevet a été négocié au sein du Comité B.

3. Le Secrétariat permanent de Recrutement et le « Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding » ont signé un accord de coopération afin de diffuser le plus largement possible dans le public les offres d'emploi via le système WIS installé dans les offices locaux du VDAB. Cette coopération avec le VDAB en vue de mieux diffuser les annonces d'examens de recrutement est opérationnelle depuis plus d'un an. Les négociations avec le FOREM et l'ORBEM afin de mettre sur pied une collaboration du même type sont restées sans résultats jusqu'à présent.

Un système similaire permettant aux candidats de s'inscrire à des examens du SPR aux guichets de La Poste a également été proposé. Le SPR pourrait éventuellement permettre aux personnes intéressées de consulter la liste des examens de recrutement organisés par ses soins ou encore de prendre un abonnement à l'Agenda des Examens ou de s'inscrire à un examen de recrutement.

De Post verklaarde zich met een soortgelijke samenwerking akkoord en richtte een werkgroep op die ermee belast werd dit project concreet uit te werken; bovendien diende de Post een voorstel in om inschrijvingen via Internet te laten verlopen. Waarom werd voor die oplossing gekozen ? Het is een open systeem met tal van uitbreidingsmogelijkheden (naar scholen en gemeenten, naar alle instellingen die zich met de arbeidsproblematiek bezighouden, en via een technische tussenschakel naar de burgers zelf, waarbij eventueel ook betalingen met een bankkaart kunnen gebeuren).

Uiteraard zullen voor deze aantrekkelijke en technisch haalbare oplossing de nodige investeringen nodig zijn. Een dergelijk project kan overigens alleen maar op middellange termijn worden uitgevoerd. In een Brussels postkantoor loopt momenteel een proefproject.

4. Vanuit de regelgeving is decentralisatie van de selectie op departementaal vlak perfect mogelijk. Een efficiënte personeelsselectie is maar mogelijk als de departementen over toppersoneel inzake Human Ressources Management beschikken. Er zij op gewezen dat dit soort personeel op dat echelon momenteel ontbreekt. Daardoor is het momenteel onmogelijk de selectie te decentraliseren, maar het valt perfect te overwegen om de decentralisatie van de organisatie van een aantal loopbaanexamens te promoten.

C. *PERMANENTE TAALOPLEIDING*

Gelet op de taalwetten, kan de minister van Ambtenarenzaken de ambtenaren er niet toe dwingen hun kennis van beide landstalen uit te breiden.

Tal van maatregelen werden echter genomen om de kennis van beide landstalen te bevorderen.

1) De tweetaligheidspremie die wordt toegekend aan ambtenaren die hebben bewezen ook de andere landstaal machtig te zijn, vormt een financiële stimulans.

2) Een deel van de betrekkingen (vanaf rang 13) is voorbehouden voor ambtenaren die het bewijs hebben geleverd de andere landstaal machtig te zijn; tweetalige ambtenaren hebben dus meer bevorderingsmogelijkheden.

3) De ambtenaren die zich wensen te vervolmaken in de tweede taal of in hun moedertaal worden daartoe door diverse maatregelen aangemoedigd :

— ze hebben recht op een opleidingsverlof;

— er worden tijdens de diensturen diverse kosteloze leergangen georganiseerd door het OFO (Opleidingsinstituut van de Belgische federale overheid);

— de opleiding die de ambtenaren volgen wordt in rekening gebracht bij de beoordeling.

4) Gespecialiseerde diensten kunnen de ambtenaren met moeilijkheden terzijde staan :

— het bureau van de raad voor de leesbaarheid staat ter beschikking van de ambtenaren die bevat-

La Poste a marqué son accord à ce type de collaboration; elle a créé un groupe de travail chargé de mettre en œuvre ce projet et a en outre déjà introduit une proposition en vue de permettre de faire ces inscriptions via Internet. Cette solution a été retenue en raison de l'ouverture de ce système et de ses possibilités d'extension (auprès des écoles et des communes, de toutes institutions chargées de la problématique du travail, auprès des citoyens eux-mêmes via une liaison technique, le cas échéant avec paiement par carte bancaire).

Bien entendu, cette solution attrayante et réalisable techniquement nécessitera les investissements requis. Un tel projet n'est d'ailleurs réalisable qu'à moyen terme. A l'heure actuelle, une expérience est en cours dans un bureau de poste à Bruxelles.

4. La décentralisation de la sélection au niveau départemental est réalisable réglementairement. Une sélection du personnel adéquate n'est possible que si l'on dispose du personnel hautement qualifié en matière de HRM au niveau départemental. Il convient toutefois de noter que ce type de personnel fait actuellement défaut à ce niveau. De ce fait, il est pour l'instant impossible de réaliser une décentralisation de la sélection mais il est tout à fait envisageable de promouvoir la décentralisation de l'organisation de certains examens de carrière.

C. *FORMATION PERMANENTE EN LANGUES*

Compte tenu des lois linguistiques, le ministre de la Fonction publique ne peut pas forcer les fonctionnaires à développer leur connaissance des langues nationales.

Diverses mesures ont cependant été prises pour favoriser la connaissance des langues nationales.

1) La prime de bilinguisme, octroyée aux fonctionnaires qui ont fait la preuve de la connaissance de la deuxième langue, constitue un incitant financier.

2) Une partie des emplois (à partir du rang 13) est réservée à des fonctionnaires qui ont fait la preuve de leur connaissance de la deuxième langue; les fonctionnaires bilingues ont donc davantage de possibilités de promotion.

3) Les fonctionnaires qui souhaitent se perfectionner en deuxième langue ou en langue maternelle sont encouragés à le faire par diverses mesures :

— ils ont droit à un congé de formation;

— divers cours gratuits sont organisés pendant les heures de service par l'IFA (Institut de formation de l'administration fédérale);

— les efforts de formation des fonctionnaires entreront en ligne de compte pour la nouvelle évaluation.

4) Des services spécialisés peuvent épauler les fonctionnaires qui rencontrent des difficultés :

— le Bureau de conseil en lisibilité est à la disposition des fonctionnaires qui souhaitent rédiger des

telijker administratieve of juridische teksten wensen te redigeren;

— weldra zal een dienst telefonisch vragen kunnen beantwoorden van ambtenaren die met een taalprobleem worstelen (spraakkunst, spelling enz.).

D. *VAKBONDSSTATUUT*

Over het wetsontwerp « vakbondsstatuut » werd onderhandeld in het Comité A (protocol nr 94/3 van 13 juni 1997).

De opmerkingen van de Raad van State, die zijn advies heeft uitgebracht op 26 juni 1997, golden vooral hoofdstuk III*ter* van het ontwerp dat betrekking heeft op het onderwijs.

Het ontwerp moest dus ten gevolge van deze opmerkingen aangepast worden. De Gemeenschappen en de federale Regering zijn tot een akkoord gekomen over de aanpassing van hoofdstuk III*ter*.

De diensten zijn momenteel doende met de aanpassing van de teksten in samenwerking met de bevoegde diensten van de Gemeenschappen.

Nadat in Ministerraad is overlegd en in het Comité A is onderhandeld over die aanpassingen, zal het ontwerp in het parlement worden ingediend.

Vragen van de heer Roose

1. a) De Vlaamse Regering is bezig een eigen recruteringsdienst op te richten. Zijn er terzake akkoorden afgesloten tussen de federale en de Vlaamse Regering om overlappingen tussen het Vast Wervingssecretariaat, enerzijds, en de Vlaamse recruteringsdienst, anderzijds, te voorkomen ?

Beide diensten zouden bijvoorbeeld projecten hebben om de lokale besturen bij te staan bij aanwervingen. Is zulke overlapping wel wenselijk ?

b) Volstaat de kredietverhoging ten belope van 22 miljoen frank voor het VWS om de haar opgelegde bijkomende taken (bijvoorbeeld inzake het wervingsbrevet) naar behoren uit te voeren ?

c) Welke zijn de resultaten van de in de beleidsnota 1997 aangekondigde studie nopens de eventuele afschaffing van het examengeld bij het VWS ?

2. In de beleidsnota 1997 werd inzake opleiding de nadruk gelegd op de ambtenaren van niveau's 3 en 4, terwijl dit in 1998 vooral zal zijn op de ambtenaren van hogere niveau's.

Welke zijn de meetbare resultaten tot nu toe, bijvoorbeeld op het vlak van de efficiëntie ?

Zijn tengevolge van deze opleiding meer ambtenaren kunnen overgaan naar een hoger niveau ?

3. Het evaluatiesysteem kan bepaald financiële implicaties hebben, tengevolge van de mogelijkheid tot versnelling van de promotiekansen van een ambtenaar. Wordt hier budgettair rekening mee gehouden ?

textes administratifs ou juridiques plus faciles à comprendre;

— un service pourra bientôt répondre par téléphone aux fonctionnaires qui s'interrogent sur une difficulté de langue (grammaire, orthographe, etc.).

D. *STATUT SYNDICAL*

Le projet de loi « statut syndical » a été négocié au sein du comité A (protocol n° 94/3 du 13 juin 1997).

Les remarques du Conseil d'Etat, qui a donné son avis le 26 juin 1997, portaient surtout sur le chapitre III*ter* du projet qui a trait à l'enseignement.

Le projet devait donc être adapté à la suite de ces remarques. Les Communautés et le Gouvernement fédéral sont parvenus à un accord sur l'adaptation du chapitre III*ter*.

Les services sont occupés à adapter les textes, en collaboration avec les services compétents des Communautés.

Après délibération du Conseil des Ministres et négociation au comité A sur les adaptations, le projet sera déposé au parlement.

Questions de M. Roose

1. a) Le gouvernement flamand est en train de créer son propre service de recrutement. Les gouvernements fédéral et flamand ont-ils conclu des accords en la matière afin d'éviter que le Secrétariat permanent de recrutement et le service flamand de recrutement ne fassent double emploi ?

Il semble, par exemple, que les deux services projettent d'assister les administrations locales en matière de recrutement. Une telle concurrence est-elle vraiment souhaitable ?

b) L'augmentation du crédit du SPR à concurrence de 22 millions de francs suffira-t-elle pour permettre à ce service de s'acquitter correctement des missions supplémentaires qui lui sont imposées (notamment en matière de brevet de recrutement) ?

c) Quels sont les résultats de l'étude sur la suppression du droit d'inscription aux examens du SPR, annoncée dans la note de politique générale pour l'année budgétaire 1997 ?

2. La note de politique générale pour 1997 insistait surtout sur la formation des fonctionnaires des niveaux 3 et 4, alors que la note de politique générale pour 1998 inisiste surtout sur celle des fonctionnaires des niveaux supérieurs.

Quels sont les résultats mesurables obtenus jusqu'à présent, par exemple sur le plan de l'efficacité ?

Cette formation a-t-elle permis à un plus grand nombre d'agents de passer à un niveau supérieur ?

3. Le système d'évaluation peut avoir certaines implications financières, en raison de la possibilité d'accélération de la carrière d'un agent. Cet aspect a-t-il été pris en compte sur le plan budgétaire ?

4. Wat zijn de resultaten van de eerder aangekondigde studie inzake telewerk ?

Zal men terzake proefprojecten opstarten ?

5. Wat is de stand van zaken in verband met het wetsontwerp betreffende de aansprakelijkheid van ambtenaren ? Een recent arrest van het Arbitragehof heeft immers aangetoond dat ons ambtenarenstatuut momenteel een belangrijk hiaat vertoont.

6. Heeft men reeds resultaten van de praktische studie over de oorzaken van de verminderde slaagkansen van vrouwen bij de wervings- en bevorderingsexamens ? Hoe zal de minister dit probleem aanpakken ?

7. Hoever staat het met de evaluatie, door een interdepartementele adviesgroep, van het « Handvest van de gebruiker van openbare diensten » ?

Welke projecten staan op stapel om de dienstverlening aan de bevolking te verbeteren ?

Vragen van de heer Cortois

1. De oprichting van een eigen wervingssecretariaat door de Vlaamse Regering zou voor een dubbel gebruik kunnen zorgen. Teneinde nodeloze concurrentie uit te schakelen en ook om een bepaalde uniformiteit inzake aanwervingen en vorming in ons land te handhaven, zou overleg tussen het federale en regionale niveau verkieslijk zijn.

Wordt dit overleg gevoerd of acht de minister het wenselijk dit in de toekomst te organiseren ?

2. Een ambtenaar die niet akkoord gaat met zijn evaluatie, kan een beroep doen op de Hoge Raad voor Ambtenarenzaken.

Treedt deze Hoge Raad op als een juridictioneel orgaan ?

Dient men het beroep bij de Hoge Raad uit te putten alvorens een verzoek in te dienen bij de Raad van State of betreft het twee onderscheiden procedures ?

3. Is de beslissing om het Hoog Comité van Toezicht niet meer op te nemen in het organogram van het departement « Ambtenarenzaken », definitief ? Zo ja, wat is dan nog de zin van de besprekingen die momenteel plaatsvinden in de commissie en betrekking hebben op de reorganisatie van de politiediensten ?

De nieuwe binnen het ministerie van Ambtenarenzaken opgerichte Dienst voor Overheidsopdrachten en Subsidies zou een horizontale dienst zijn en geen eigenlijke controlefunctie inzake aanbestedingen meer uitoefenen. Nochtans heeft de minister vroeger aangekondigd dat men binnen het departement « Ambtenarenzaken » ook in de toekomst controle zou blijven uitoefenen op de aanbestedingen, terwijl de frauduleuze dossiers zouden worden overgeheveld naar de justitie.

Waar zal zich in de toekomst nu precies de controlerende functie bevinden en wie zal ze uitoefenen ?

4. Quels sont les résultats de l'étude annoncée précédemment concernant le télétravail ?

Va-t-on démarrer des projets pilotes dans ce domaine ?

5. Où en est le projet de loi relatif à la responsabilité des fonctionnaires ? Un arrêt récent de la Cour d'arbitrage a en effet montré que le statut des fonctionnaires présente actuellement une lacune importante.

6. Dispose-t-on déjà de certains résultats de l'étude pratique sur les facteurs qui expliquent pourquoi les candidats féminins ont moins de chances de réussite aux examens de recrutement et de promotion ? Comment le ministre va-t-il s'attaquer à ce problème ?

7. Où en est l'évaluation, par un groupe consultatif interdépartemental, de la « Charte des utilisateurs des services publics » ?

Quels sont les projets en chantier en vue d'améliorer le service à la population ?

Questions de M. Cortois

1. La création d'un secrétariat de recrutement par le gouvernement flamand pourrait créer un double emploi. Afin d'éviter toute concurrence inutile et de maintenir une certaine uniformité en matière de formation et de recrutement dans notre pays, il serait préférable d'organiser une concertation entre le niveau fédéral et le niveau régional.

Cette concertation est-elle menée ou le ministre estime-t-il souhaitable de l'organiser dans l'avenir ?

2. L'agent qui conteste son évaluation peut s'adresser au Conseil supérieur de la Fonction publique.

Ce Conseil supérieur agit-il en tant qu'organe juridictionnel ?

Faut-il épuiser le recours devant le Conseil supérieur avant de pouvoir introduire un recours auprès du Conseil d'Etat ou s'agit-il de deux procédures distinctes ?

3. La décision de ne pas reprendre le Comité supérieur de contrôle dans l'organigramme du département « Fonction publique » est-elle définitive ? Dans l'affirmative, quel sens ont alors encore les discussions qui ont lieu actuellement en commission sur la réorganisation des services de police ?

Le Service des marchés publics et des subventions, qui vient d'être créé au sein du ministère de la Fonction publique, serait un service horizontal et n'exercerait plus aucune fonction de contrôle proprement dite en matière d'adjudications. Pourtant, le ministre a déclaré autrefois qu'à l'avenir, ce service continuerait, au sein du département de la Fonction publique, à contrôler les adjudications, tandis que les dossiers relatifs à des fraudes seraient transmis à la justice.

A quel niveau et par qui la fonction de contrôle sera-t-elle exercée à l'avenir ?

Bijkomende vragen van de heer D'hondt

1. Iemand die op zoek is naar een betrekking in een overheidsdienst, dient momenteel een ware zoektocht te organiseren om te weten te komen waar openstaande betrekkingen zijn en welke examens georganiseerd worden. Kan men dit niet coördineren door één examenagenda aan te bieden voor alle overheidsdiensten (federaal, gemeentelijk, ...) ?

2. Hoe kan de werking van het Federaal Aankoopbureau worden versneld ?

Vragen van de heer Jean-Pierre Viseur

1. Het mobiliteitsprincipe voor ambtenaren is positief te evalueren.

Denkt men echter ook reeds aan een volgende stap, waarbij de mobiliteit tussen verschillende beleidsniveau's (federaal, regionaal, ...) wordt gerealiseerd ?

2. Ook de mogelijke evaluatie van de openbare diensten door het publiek is een goede evolutie. Hierbij zou men wel aandacht dienen te hebben voor de verdedigingsmogelijkheden van de ambtenaar ten opzichte van het publiek. Een minder goede dienstverlening kan immers te wijten zijn aan omstandigheden waarop de ambtenaar niet de minste vat heeft. Is hieraan reeds gedacht ?

3. Positief is eveneens dat het publiek op bepaalde tijdstippen buiten de normale uren toegang zou kunnen hebben tot de administratie.

Stellen zich terzake evenwel geen problemen :

— voor ambtenaren met een controlerende functie die in een gebouw alleen van permanentie zouden blijven;

— door de onmogelijkheid snel andere diensten of ambtenaren om inlichtingen te vragen ?

4. Volgens het Federaal Planbureau kost een werkloze de Schatkist in 1997 gemiddeld :

Werkloosheidsuitkering		293 907
Verlies aan sociale bijdragen :		
werknemersbijdrage	120 176	
werkgeversbijdrage	265 795	
		385 791
Verlies aan belastingen :		
directe	196 213	
indirecte	33 289	
		229 502
TOTAAL		909 380

Het is in deze optiek betreurenswaardig dat het objectief van arbeidsherverdeling niet gerealiseerd is, aangezien de beoogde volledige vervanging van ambtenaren ingeval van toepassing van het systeem van vrijwillige vierdagenweek en van vervroegde halftijdse uittreding op verre na niet bereikt wordt. Een van de daartoe aangehaalde redenen, is de verplichting binnen de beschikbare gemaakte begrotingsenveloppe te blijven. Gelet op de hierboven geciteerde cijfers, is dit een eerder zwak argument.

Questions complémentaires de M. D'hondt

1. Actuellement, celui qui recherche un emploi dans un service public, doit se livrer à un véritable jeu de piste pour arriver à connaître les emplois accessibles et les examens qui sont organisés. Ceci ne peut-il pas faire l'objet d'une coordination par la publication d'un agenda unique des examens pour tous les services publics (fédéraux, communaux, ...) ?

2. Comment peut-on accélérer le fonctionnement du Bureau fédéral des achats ?

Questions de M. Jean-Pierre Viseur

1. Le principe de mobilité des agents est à considérer comme positif.

Mais pense-t-on aussi déjà à une étape suivante, qui consisterait à réaliser la mobilité entre différents niveaux politiques (fédéral, régional, ...) ?

2. La possibilité d'évaluation des services publics par le public est aussi une évolution positive. Il conviendrait cependant de s'intéresser également aux possibilités de défense des agents vis-à-vis du public. Il est possible, en effet, qu'un service de moins bonne qualité soit dû à des facteurs sur lesquels l'agent n'a pas la moindre prise. A-t-on déjà pensé à cet aspect de la problématique ?

3. Il est également positif que le public puisse avoir accès à l'administration à certains moments en dehors des heures d'accès normales.

Ces facilités ne posent-t-elles pas de problèmes :

— pour les fonctionnaires assumant une fonction de contrôle, qui devraient assurer la permanence en restant seuls dans un bâtiment ?

— en raison de l'impossibilité de demander rapidement des renseignements à d'autres services ou à d'autres agents ?

4. Selon le Bureau du Plan, un chômeur coûte en 1997 en moyenne au Trésor Public :

Allocation de chômage		293 907
Perte de cotisations sociales :		
cotisation travailleur	120 176	
cotisation patronale	265 795	
		385 791
Perte d'impôts :		
directs	196 213	
indirects	33 289	
		229 502
TOTAL		909 380

Dans cette optique, il est déplorable que l'objectif de redistribution du travail n'ait pas été atteint, puisque le remplacement intégral des agents, prévu dans le cadre de la semaine volontaire des quatre jours et du départ anticipé à mi-temps est loin d'être réalisé. L'une des raisons avancées pour expliquer ce décalage est l'obligation de rester dans les limites de l'enveloppe budgétaire disponible. Cet argument est plutôt faible à la lumière des chiffres précités.

5. Het hoofdstuk betreffende de nieuwe vormen van tewerkstelling is overwegend in de voorwaardelijke wijs geschreven. Het verdient aanbeveling dat de minister tot daadwerkelijke initiatieven zou besluiten.

6. Met betrekking tot de overdracht van het Hoog Comité van Toezicht rijst ten slotte de vraag welke dienst in de toekomst de fraude inzake openbare aanbestedingen zal detecteren.

De gerechtelijke politie is overigens niet gereed om op 1 januari 1998 de getransfereerde personen op te vangen.

Vragen van de heer Dufour

1. De maatregelen inzake een verhoogde toegankelijkheid van het openbaar ambt zijn uiteraard toe te juichen. Dreigt met de ontwikkeling van projecten van federale administratieve sites evenwel geen gevaar voor een te grote centralisatie ?

2. Gelet op de voorrang die de regering verleent aan de statutaire tewerkstelling, werd in 1995 beslist tot de conversie van 3 000 contractuele in statutaire betrekkingen. Hoeveel contractuelen werden inmiddels echter ontslagen ?

Is het niet mogelijk een oplossing te vinden voor contractuele personeelsleden die reeds vele jaren in dienst van de overheid werken zonder ooit enige zekerheid nopens een definitieve aanwerving te verkrijgen ?

Antwoorden van de minister van Ambtenarenzaken

Het Vast Wervingssecretariaat

Het federale departement ambtenarenzaken ondervindt moeilijkheden omdat voor diverse initiatieven inzake statutair personeel steeds het akkoord van 7 verschillende regeringen nodig is alvorens tot uitvoering te kunnen overgaan. Wat het contractueel niveau betreft staat het ieder bevoegdheidsniveau vrij om desgevallend op selectiebureau's uit de private sector beroep te doen. De minister pleit hoe dan ook voor overleg tussen alle niveau's.

Mobiliteit

De minister is voorstander van een zo groot mogelijke mobiliteit. In de eerste plaats tussen de verschillende federale departementen, tussen departementen en parastatalen is de mobiliteit reeds moeilijker, tussen verscheiden bevoegdheidsniveau's wordt het uiterst moeilijk. Hij beaamt dat het een sector is die niet erg open staat voor veranderingen. Het begunstigen van de mobiliteit acht hij dan ook een prioriteit.

5. Le chapitre consacré aux nouvelles formes d'emploi est rédigé essentiellement au conditionnel. Il conviendrait que le ministre se décide à prendre des initiatives concrètes.

6. En ce qui concerne enfin le transfert du Comité supérieur de contrôle, il y a lieu de se demander quel service détectera à l'avenir les cas de fraude en matière de marchés publics.

La police judiciaire n'est, par ailleurs, pas disposée à intégrer au 1er janvier 1998 les personnes qui seront transférées.

Questions de M. Dufour

1. S'il faut évidemment se réjouir des mesures visant à accroître l'accessibilité de la fonction publique, le développement de projets de sites administratifs fédéraux ne risque-t-il pas toutefois d'engendrer une centralisation excessive ?

2. Vu la priorité accordée à l'emploi statutaire par le gouvernement, il a été décidé en 1995 de convertir 3 000 emplois contractuels en emplois statutaires. Mais combien de statutaires a-t-on licencié depuis lors ?

N'est-il pas possible de trouver une solution pour les agents contractuels qui ont déjà une longue ancienneté dans les services publics mais n'ont jamais obtenu la moindre certitude concernant un engagement à titre définitif ?

Réponses du ministre de la Fonction Publique

Le Secrétariat permanent de recrutement

Le département fédéral de la Fonction publique rencontre des difficultés car, pour diverses initiatives en matière de personnel statutaire, l'exécution est toujours subordonnée à l'accord de 7 gouvernements différents. En ce qui concerne le niveau contractuel, chaque niveau de compétence est libre de faire appel, le cas échéant, à des bureaux de sélection du secteur privé. Quoiqu'il en soit, le ministre plaide pour une concertation entre tous les niveaux.

Mobilité

Le ministre est partisan d'une mobilité aussi grande que possible. En premier lieu entre les différents départements fédéraux; la mobilité est déjà plus difficile entre les départements et les parastataux, elle est extrêmement difficile entre différents niveaux de compétence. Il admet qu'il s'agit d'un secteur qui n'est pas très ouvert aux changements. Il estime par conséquent que la promotion de la mobilité doit être une préoccupation prioritaire.

Informatie — communicatie

Er wordt gestreefd naar een zo gebruiksvriendelijk mogelijk informatiesysteem voor de werkzoekende.

De toegekende bedragen VWS

De voorgaande jaren werden belangrijke inspanningen geleverd om de informatisering van het VWS op punt te zetten.

Vrijstelling van examengeld

De mogelijkheid om een vrijstelling te verlenen naargelang de draagkracht worden overwogen.

Evaluatie van het personeel

Het is een complex systeem dat momenteel nog op punt wordt gezet. Op hoger niveau dringt zich voornamelijk een mentaliteitswijziging op.

De minister is in ieder geval voorstander om bij de evaluatie van ambtenaren rekening te houden met de tevredenheid van het publiek.

Toegankelijkheid van de overheidsdiensten — openingsuren

Het systeem van flexibele openingsuren dat vorig jaar werd ingevoerd zal worden geëvalueerd, in functie daarvan verbeterd en uitgebreid.

Telewerk

Telewerk is een project dat momenteel bij de Regie der Gebouwen wordt uitgetest.

Responsabilisering van ambtenaren

De ontwerptekst ligt ter studie voor aan het Comité A.

Examens — slaagkansen van vrouwen

De minister overhandigt hierbij de volgende cijfers :

Information — communication

L'objectif est un système d'information aussi convivial que possible pour les demandeurs d'emploi.

Les montants accordés SPR

Des efforts importants ont été consentis au cours des années écoulées afin de mettre au point l'informatisation du SPR.

Dispense de droit d'examen

La possibilité d'accorder une dispense en fonction des moyens est envisagée.

Evaluation du personnel

Il s'agit d'un système complexe qui est encore en cours de mise au point. Essentiellement, un changement de mentalité s'impose au niveau supérieur.

Le ministre est en tout cas partisan de tenir compte de la satisfaction du public pour l'évaluation des agents.

Accessibilité des services publics — heures d'ouverture.

Le système des heures d'ouverture flexibles, qui a été introduit l'année passée, sera évalué en fonction de ce critère, amélioré et étendu.

Télétravail

Le télétravail fait l'objet d'un projet actuellement à l'essai à la Régie des Bâtiments.

Responsabilisation des agents

Le projet de texte a été soumis pour étude au Comité A.

Examens — probabilités de réussite des femmes

A cet égard, le ministre remet les chiffres suivants :

Verdeling van het personeel volgens geslacht in de federale departementen

Wervingsexamens 1995

Répartition du personnel selon le sexe dans les départements fédéraux

Examens de recrutement 1995

	Ingeschreven — *Inscrits*			Aanwezig — *Présents*			Geslaagd — *Lauréats*		
	M/*H*	V/*F*	T	M/*H*	V/*F*	T	M/*H*	V/*F*	T
N	1 828	1 446	3 274	1 098	909	2 007	177	122	299
F	2 926	1 969	4 895	1 807	1 229	3 036	233	115	348
D. — *G*.....	3	1	4	1	1	2	—	1	1
Totaal. — *Total*	4 757	3 418	8 173	2 906	2 139	5 045	410	238	648

Loopbaanexamens 1995

Examens de carrière 1995

	Ingeschreven — *Inscrits*			Aanwezig — *Présents*			Geslaagd — *Lauréats*		
	M/*H*	V/*F*	T	M/*H*	V/*F*	T	M/*H*	V/*F*	T
N	536	197	733	450	173	623	77	32	109
F	440	156	596	321	118	439	66	28	94
D. — *G*.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaal. — *Total*	976	353	1 329	771	291	1 062	143	60	203

Wervingsexamens 1996

Examens de recrutement 1996

	Ingeschreven — *Inscrits*			Aanwezig — *Présents*			Geslaagd — *Lauréats*		
	M/*H*	V/*F*	T	M/*H*	V/*F*	T	M/*H*	V/*F*	T
N	3 142	2 615	5 757	1 939	1 583	3 522	280	218	498
F	3 422	2 524	5 946	2 239	1 028	3 887	380	259	639
D. — *G*.....	8	3	11	5	1	6	5	1	6
Totaal. — *Total*	6 572	6 142	11 714	4 183	3 212	7 395	665	478	1 143

Loopbaanexamens 1996

Examens de carrière 1996

	Ingeschreven — *Inscrits*			Aanwezig — *Présents*			Geslaagd — *Lauréats*		
	M/*H*	V/*F*	T	M/*H*	V/*F*	T	M/*H*	V/*F*	T
N	1 973	924	2 897	1 364	619	1 983	348	173	521
F	1 433	830	2 263	1 012	575	1 587	254	155	409
D. — *G*.....	9	—	9	8	—	8	3	—	3
Totaal. — *Total*	3 415	1 754	5 169	2 384	1 194	3 578	605	328	933

Uit die cijfers kan worden afgeleid dat :

— wat de wervingsexamens betreft :

43,03 % van de ingeschrevenen vrouwen en 56,96 % mannen zijn;

De ces chiffres, on peut déduire que :

— en ce qui concerne les concours de recrutement :

43,03 % des inscrits sont des femmes et 56,96 % sont des hommes;

39,97 % van de geslaagden vrouwen en 60,02 % mannen zijn;

— wat de loopbaanexamens betreft :

32,42 % van de ingeschrevenen vrouwen en 67,57 % mannen zijn;

34,15 % van de geslaagden vrouwen en 65,84 % mannen zijn.

De bewering als zou uit de recente statistieken blijken dat er aanzienlijk minder vrouwen dan mannen slagen, klopt dus niet.

Evaluatie — beroepsmogelijkheid

De ambtenaren van niveau 16 en 17 kunnen eerst bij de Hoge Raad van Ambtenarenzaken in beroep gaan, vervolgens bij de Raad van State.

Hoog Comité van Toezicht

De ambtenaren van het Hoog Comité van Toezicht die zich met activiteiten van de gerechtelijke politie bezig houden zullen naar het departement Justitie worden overgeheveld op 1 januari 1998. Voor de ambtenaren die de administratieve onderzoeken op zich nemen, zal binnen het departement Ambtenarenzaken een Dienst Overheidsopdrachten en Subsidies worden opgericht. Haar opdracht beperkt zich tot het helpen van de andere federale departementen, niet van gemeenten noch van enig ander bevoegdheidsniveau. In dit opzicht is dit dan ook een horizontale dienst. De minister onderstreept verder dat de taak van preventieve controle door het Hoog Comité van Toezicht haast onbestaande was geworden gezien het Comité in het kader van haar onderzoeken haast altijd door een klacht was gevat en bijgevolg voor de rechterlijke macht opereerde. Met de oprichting van de Dienst Overheidsopdrachten en Subsidies moet de preventieve controle terug realiteit worden.

Federaal aankoopbureau

De minister onderkent de traagheid van de diensten van het FAB. Dit sproot grotendeels voort uit het feit dat de dienst teveel opdrachten, dan strikt genomen nodig, aannam. Een reorganisatie dringt zich dan ook op, ook de opdrachten zullen worden gespecifieerd.

Herverdeling van de arbeid

Verscheidene voorstellen worden uitgewerkt.

Contractuelen

De minister onderstreept de prioriteit van de statutaire tewerkstelling. Aan de contractuele tewerkstelling werd nochtans reeds tegemoet gekomen, de wet voorziet namelijk dat contractuelen die slagen in

39,97 % des lauréats sont des femmes et 60,02 % sont des hommes;

— en ce qui concerne les examens de carrière :

32,42 % des inscrits sont des femmes et 67,57 % sont des hommes;

34,15 % des lauréats sont des femmes et 65,84 % sont des hommes.

L'affirmation suivant laquelle les statistiques récentes révèlent un taux d'échec des femmes nettement supérieur à celui des hommes, n'est donc pas exacte.

Evaluation — possibilité de recours

Les agents de niveau 16 et 17 peuvent d'abord introduire un recours auprès du Conseil supérieur de la Fonction publique, puis auprès du Conseil d'Etat.

Comité supérieur de Contrôle

Les agents du Comité supérieur de Contrôle qui se consacrent à des activités de la police judiciaire seront transférés au département de la Justice le 1er janvier 1998. Pour les agents qui se chargent des enquêtes administratives, un Service des Marchés publics et des Subventions sera créé au sein du département de la Fonction publique. Sa mission se limite à appuyer les autres départements fédéraux, pas les communes ni aucun autre niveau de compétence. Dans cette optique, il s'agit dès lors d'un service horizontal. Le ministre souligne en outre que la tâche de contrôle préventif du Conseil supérieur de Contrôle était devenue pratiquement inexistante étant donné que, dans le cadre de ses enquêtes, le Comité était presque toujours saisi d'une plainte et qu'il opérait par conséquent pour le pouvoir judiciaire. Le contrôle préventif doit à nouveau devenir une réalité avec la création du Service des Marchés publics et des Subventions.

Bureau fédéral d'Achats

Le ministre souligne la lenteur des services du BFA. Celle-ci résultait pour une large part du fait que le service acceptait plus de tâches que nécessaire au sens strict. Par conséquent, une réorganisation s'impose et les tâches devront être précisées.

Redistribution du travail

Diverses propositions sont en cours d'élaboration.

Contractuels

Le ministre souligne le caractère prioritaire de l'emploi statutaire. Les exigences en matière d'emploi statutaire ont cependant déjà été rencontrées, la loi prévoit que les contractuels qui réussissent dans

het kader van het eenheidsstatuut, prioritair voor de plaats die zij momenteel bezetten, zullen worden aangenomen.

Contingent 1997 « Uitzonderlijke en tijdelijke behoeften »

Op 1 januari 1997 waren er 7 525 contractuele betrekkingen. Het koninklijk besluit van 8 augustus 1997 laat 343 nieuwe betrekkingen toe.

Besloten werd dat 2 982 betrekkingen « uitzonderlijke en tijdelijke behoeften » zouden worden omgezet in statutaire betrekkingen. Tot op heden is dat gebeurd voor 1 689 betrekkingen. Op 31 december 1997 zullen zijn omgezet :

– 232 Binnenlandse Zaken
– 186 Financiën
– 183 Landsverdediging
– 270 + 10,5 Justitie

———————

of : 881,5

In totaal zullen er van de 2 982 betrekkingen tussen nu en 31 december 1997 2 570,5 contractuele betrekkingen zijn omgezet. Om te zetten blijven dus nog 411,5 betrekkingen.

III. — **ADVIES**

Over sectie 19 van de algemene uitgavenbegroting 1998 wordt gunstig geadviseerd met 8 stemmen tegen 1 en 2 onthoudingen.

De rapporteur, *De voorzitter,*

P. VAN GHELUWE Ch. JANSSENS

le cadre du statut unique soient engagés prioritairement pour l'emploi qu'ils occupent.

Contingent 1997 « Besoins exceptionnels et temporaires »

Le nombre d'emplois contractuels au 1er janvier 1997 s'élevait à 7 525. L'arrêté royal du 8 août 1997 autorise 343 nouveaux postes.

Il a été décidé que 2 982 postes « besoins exceptionnels et temporaires » seraient convertis en postes statutaires. A cette date, 1 689 le sont. Au 31 décembre 1997 seront convertis :

– 232 Intérieur
– 186 Finances
– 183 Défense nationale
– 270 + 10,5 Justice

———————

donc : 881,5

Au total d'ici le 31 décembre 1997 sur les 2 982 : 2 570,5 emplois contractuels auront été convertis. Reste donc à convertir : 411,5.

III. — **AVIS**

La commission émet un avis favorable sur la section 19 du budget général des dépenses 1998, par 8 voix contre 1 et 2 abstentions.

Le rapporteur, *Le président,*

P. VAN GHELUWE Ch. JANSSENS

ADVIES

over Sectie 19*partim* : Regie der Gebouwen; Federaal Aankoopbureau

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE INFRASTRUCTUUR, HET VERKEER EN DE OVERHEIDSBEDRIJVEN (1)

UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **André GROSJEAN**

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit ontwerp van begroting behandeld tijdens haar vergadering van 19 november 1997.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN AMBTENARENZAKEN

A. REGIE DER GEBOUWEN

A.I. ALGEMEEN BELEID

De Regie der Gebouwen, een parastatale instelling van categorie A, heeft de wettelijke opdracht om het onroerend patrimonium van de Staat te beheren. Zij is er aldus mee belast om de onroerende goederen die noodzakelijk zijn voor de goede werking van de Staat ter beschikking te stellen van de Staat en van de door de Staat beheerde diensten. Tevens staat zij in voor het administratief en technisch beheer van dit patrimonium.

(1) Samenstelling van de commissie :
Voorzitter : de heer Schellens.

	A. — **Vaste leden :**	B. — **Plaatsvervangers :**
C.V.P.	H. Ansoms, Mevr. Pieters (T.), HH. Van Eetvelt, Vermeulen.	HH. Brouns, Didden, Ghesquière, Lenssens, Vanpoucke.
P.S.	HH. Grosjean, Moock, Toussaint.	HH. Canon, Demotte, Meureau, Minne.
V.L.D.	HH. Huts, Taelman, Van Aperen.	HH. Cortois, De Croo, Lahaye, Smets.
S.P.	HH. Bartholomeeussen, Schellens.	HH. Cuyt, Roose, Verstraeten.
P.R.L.-F.D.F.	HH. Vandenhaute, Wauthier.	HH. Hotermans, Moerman, Reynders.
P.S.C.	Mevr. Cahay-André.	HH. Fournaux, Gehlen.
Vl. Blok	H. Geraerts.	HH. Huysentruyt, Spinnewyn.
Agalev/Ecolo	H. Vanoost.	Mevr. Schüttringer, H. Van Dienderen.

C. — **Niet-stemgerechtigd lid :**

V.U. H. Olaerts.

AVIS

sur la Section 19*partim* : Régie des Bâtiments; Bureau Fédéral d'Achats

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE L'INFRASTRUCTURE, DES COMMUNICATIONS ET DES ENTREPRISES PUBLIQUES (1)

PAR M.
André GROSJEAN

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné ce projet de budget au cours de sa réunion du 19 novembre 1997.

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU MINISTRE DE LA FONCTION PUBLIQUE

A. REGIE DES BATIMENTS

A.I. POLITIQUE GENERALE

La Régie des Bâtiments, parastatal de catégorie A, a comme mission légale de gérer le patrimoine immobilier de l'Etat. Elle est ainsi chargée de mettre à disposition de l'Etat et des services qu'il gère les biens immobiliers nécessaires à son fonctionnement. Elle assure aussi la gestion technique et administrative de ce patrimoine.

(1) Composition de la commission :
Président : M. Schellens.

	A. — **Titulaires :**	B. — **Suppléants :**
C.V.P.	M. Ansoms, Mme Pieters (T.), MM. Van Eetvelt, Vermeulen.	MM. Brouns, Didden, Ghesquière, Lenssens, Vanpoucke.
P.S.	MM. Grosjean, Moock, Toussaint.	MM. Canon, Demotte, Meureau, Minne.
V.L.D.	MM. Huts, Taelman, Van Aperen.	MM. Cortois, De Croo, Lahaye, Smets.
S.P.	MM. Bartholomeeussen, Schellens.	MM. Cuyt, Roose, Verstraeten.
P.R.L.-F.D.F.	MM. Vandenhaute, Wauthier.	MM. Hotermans, Moerman, Reynders.
P.S.C.	Mme Cahay-André.	MM. Fournaux, Gehlen.
Vl. Blok	M. Geraerts.	MM. Huysentruyt, Spinnewyn.
Agalev/Ecolo	M. Vanoost.	Mme Schüttringer, M. Van Dienderen.

C. — **Membre sans voix délibérative :**

V.U. M. Olaerts.

Daarnaast treedt zij op als bouwheer voor de oprichting van nieuwe gebouwen en voert zij belangrijke renovatie- en restauratieprojecten uit.

In uitbreiding van haar aanvankelijke opdracht verricht de Regie, op verzoek, dezelfde dienstprestaties voor andere openbare diensten en internationale instellingen zoals bijvoorbeeld de Europese Gemeenschap en de NATO.

Het spreekt dus vanzelf dat de Regie der Gebouwen een zeer belangrijke rol te vervullen heeft in ons land en een onmisbaar beheersinstrument is in de opdracht van openbare dienstverlening van de federale Staat.

Voor de uitvoering van deze opdrachten wordt een bedrag van 20,184 miljard frank aan middelen ter beschikking gesteld. Ten einde deze middelen op een optimale manier aan te wenden wordt een dynamisch beheer van het patrimonium van de Staat gevoerd.

In deze optiek werd de wet van 1 april 1971 houdende oprichting van een Regie der Gebouwen gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 november 1996. Het was immers noodzakelijk om deze wet aan te passen aan de gevolgen van de institutionele hervormingen en om aan de Regie de mogelijkheid te bieden om nieuwe wegen in te slaan op het vlak van haar werking en om een nieuw actiepotentieel te ontwikkelen.

Het koninklijk besluit van 18 november 1996 komt aan deze doelstellingen tegemoet door bijvoorbeeld aan de Regie de mogelijkheid te bieden om overheidsopdrachten van werken en diensten af te sluiten met andere publiekrechtelijke rechtspersonen of concessiehouders van Belgische openbare diensten.

De interne organisatie werd eveneens hertekend doordat de buitendiensten meer verantwoordelijkheid kregen voor hun opdrachten inzake openbare werken. Het was immers belangrijk dat de Regie over versterkte diensten kon beschikken binnen de geografische entiteiten waar de werken worden uitgevoerd.

Op 20 december 1996 is de Regie een partnerschap aangegaan met de Staat en met de Federale Participatiemaatschappij teneinde een patrimoniale vennootschap op te richten. Door haar soepelheid op financieel vlak kan deze vennootschap vlugger overgaan tot de renovatie van de gebouwen waarvan zij eigenaar is.

De personeelsformaties van de departementen moeten instrumenten voor een doeltreffend personeelsbeheer zijn; die van de Regie der Gebouwen werd in 1997 aangepast.

Tegen deze achtergrond van goed beheer van de middelen waarover de Regie beschikt, dient gewezen te worden op het belang van de bilaterale programmeringsbesprekingen inzake gebouwen die moeten toelaten om de behoeften van de departementen te kennen.

Ingevolge de nieuwe behoeften van het Ministerie van Justitie werd een tweede meerjarenplan Justitie uitgewerkt daar er dringend moet worden ingespeeld

Elle est également maître d'œuvre pour la construction de nouveaux bâtiments et réalise d'importants travaux de rénovation et de restauration.

Par extension de sa mission originelle, la Régie assure sur demande les mêmes prestations de service pour d'autres services publics et organismes internationaux comme par exemple l'Union européenne et l'OTAN.

Il est donc évident que la Régie des Bâtiments a une fonction primordiale à remplir et constitue un instrument de gestion indispensable à la mission de service public de l'Etat fédéral.

Les moyens mis en œuvre pour l'exécution de ces missions s'élèvent à 20,184 milliards de francs. Une gestion dynamique du patrimoine de l'Etat est menée afin de les utiliser de manière optimale.

C'est dans cette optique que la loi du 1er avril 1971 portant création d'une Régie des Bâtiments a été modifiée par l'arrêté royal du 18 novembre 1996. Il s'imposait en effet d'adapter cette loi aux conséquences des réformes institutionnelles et pour permettre à la Régie de découvrir de nouvelles voies dans son activité ainsi que de nouveaux potentiels d'action.

L'arrêté royal précité répond à cet objectif en offrant par exemple la possibilité pour la Régie de passer avec d'autres personnes morales de droit public ou concessionnaires de services publics belges des marchés publics de travaux ou de services.

L'organisation interne a également été remodelée et les services extérieurs sont rendus plus responsables pour leurs missions de travaux publics. Il était en effet important que la Régie dispose de services renforcés à l'intérieur des entités géographiques où se déroulent les travaux.

La Régie s'est associée le 20 décembre 1996 avec l'Etat et la Société Fédérale de Participations afin de créer une société patrimoniale. Cette société, par sa souplesse sur le plan financier, peut accélérer la rénovation des immeubles dont elle est propriétaire.

Les cadres organiques des départements doivent être des instruments de gestion du personnel. Le cadre de la Régie des Bâtiments a été actualisé en 1997.

Dans cette perspective de bonne gestion des moyens dont dispose la Régie, il faut souligner l'importance des discussions bilatérales de programmation « bâtiments » qui permettent d'identifier les besoins des départements.

Suite aux nouveaux besoins du ministère de la Justice, un deuxième plan pluriannuel Justice est mis en œuvre parce qu'il est urgent de répondre aux

op de actuele noden die door onze maatschappij worden kenbaar gemaakt. Door de uitwerking van deze meerjarenplannen wordt niet enkel een materiële maar ook een budgettaire continuïteit gegarandeerd.

In het streven naar een rationele aanwending van zowel de materiële als financiële middelen is het de bedoeling van de minister om vanaf 1998 een grote groepering van de centrale diensten van de ministeries op federale administratieve vestigingsplaatsen of « sites » door te voeren, naar het voorbeeld van de proefprojecten die te Leuven en te Gembloux werden verwezenlijkt. Dit begrip « site » werd voor de eerste maal ter sprake gebracht op een Ministerraad met als thema « Ambtenarenzaken » op 13 juni 1997.

Het ligt in de bedoeling de centrale diensten van de ministeriële departementen binnen de 2 à 3 jaar te groeperen om niet enkel de bereikbaarheid en de toegankelijkheid voor de ambtenaren te verbeteren maar ook voor de burgers, gebruikers van de openbare diensten. Het streefdoel hierbij is een verhoging van de toegankelijkheid en van de doorzichtigheid.

Binnen een klimaat van budgettaire besparingen en optimaal gebruik van de beschikbare middelen zal een rationele aanwending van de ter beschikking van federale departementen gestelde ruimte het mogelijk maken de werkingskosten te verminderen door het gemeenschappelijk gebruik van bepaalde infrastructuren en diensten.

Dit project draagt trouwens bij tot het beleid van duurzame mobiliteit door een voorkeursbehandeling te geven aan vestigingen die zich bevinden in de nabijheid van knooppunten van het openbaar vervoer.

Concreet heeft deze reorganisatie van de vestigingsplaatsen van de federale administratieve diensten het ontstaan van administratieve polen tot gevolg. In eerste instantie worden volgende voorstellen in uitzicht gesteld :

— de diensten van Buitenlandse Zaken werden overgebracht naar het Egmont 1-gebouw; binnen zeer korte termijn zullen de diensten van het ministerie van Landbouw en Middenstand naar WTC-Toren III verhuizen en zullen en de diensten van het ministerie van Financiën gegroepeerd worden rond de Financietoren en de Stevens-toren;

— vervolgens wordt voorzien dat de diensten van ministerie van Justitie gegroepeerd worden rond het Poelaertplein, zullen de diensten van Verkeerswezen verhuizen naar de wijk rond het Zuidstation, zal Ambtenarenzaken geconcentreerd worden in het Residence Palace, zullen de diensten van Tewerkstelling en Arbeid eveneens naar de Zuidwijk verhuizen, zullen de diensten van Economische Zaken samengebracht worden in de Noordwijk en de diensten van Volksgezondheid en Sociale Zaken in het Rijksadministratief Centrum, zullen de diensten van Binnenlandse Zaken terugkeren naar de Leuvenseweg en zullen het ABOS en, zo mogelijk, de Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel zich bij Buitenlandse Zaken voegen in het, nog op te richten, Egmont II-gebouw;

besoins exprimés par la société. Par la mise en œuvre de ces programmes pluriannuels, une continuité matérielle mais aussi budgétaire est assurée.

Dans la poursuite d'une utilisation rationnelle des ressources, tant matérielles que financières, le ministre a l'intention de commencer dès 1998 un grand regroupement des services centraux des ministères en sites administratifs fédéraux, à l'instar des projets pilotes réalisés à Louvain et Gembloux. Cette notion de site a été évoquée pour la première fois lors du Conseil des ministres thématique « Fonction publique » du 13 juin 1997.

L'objectif est de regrouper les services centraux des départements ministériels dans les 2 à 3 années à venir afin d'en faciliter l'accès non seulement aux fonctionnaires mais également aux citoyens, utilisateurs des services publics et de renforcer le processus d'accessibilité et de transparence.

Dans un climat d'économies budgétaires et d'utilisation optimale des moyens disponibles, la rationalisation de l'espace mis à disposition des départements fédéraux permettra de diminuer les coûts de fonctionnement en partageant certaines infrastructures et certains services.

Ce projet contribue par ailleurs aux politiques de mobilité durable en privilégiant les installations à proximité des transports en communs.

Concrètement, cette réorganisation des services administratifs fédéraux a comme conséquence la constitution de pôles administratifs. Les premières propositions envisagées sont les suivantes :

— les Affaires Etrangères ont rejoint le bâtiment Egmont 1; à très court terme, le ministère de l'Agriculture et des Classes moyennes seront intégrés dans le WTCIII et le ministère des Finances sera centralisé dans la Tour des Finances et de la Tour Stevens;

— il est prévu de regrouper le ministère de la Justice autour de la Place Poelaert et les Communications dans le quartier de la gare du midi; la Fonction publique sera concentrée dans le Résidence Palace tandis que l'Emploi et le Travail rejoindront également le quartier du midi et que les Affaires économiques seront regroupées dans le quartier du Nord de Bruxelles, la Santé publique et les Affaires sociales dans la Cité administrative; l'administration de l'Intérieur retournera rue de Louvain, l'Administration Générale de la Coopération au Développement et, si possible, l'Office Belge du Commerce Extérieur rejoindront les Affaires Etrangères dans le bâtiment Egmont II à construire;

— tenslotte zullen er oplossingen worden gezocht voor de Wetenschappelijke Diensten en zullen de diensten voor geneeskundige onderzoeken verhuizen naar het Pasteur Instituut.

Deze reorganisatie van de diensten zal worden uitgevoerd via bilaterale programmeringsbesprekingen zodat terdege rekening kan worden gehouden met het advies van de betrokken departementen. Aldus zullen samenwerkingsverbanden ontstaan, zal bijgedragen worden tot een toenadering tussen de federale administratie en haar klanten, met andere woorden tot een dynamisch en doeltreffend beheer van het federaal gebouwenpatrimonium.

Tenslotte zal, in het vooruitzicht van Brussel 2000, een bijzondere inspanning moeten worden geleverd ten behoeve van de wetenschappelijke instellingen en de musea.

Tot besluit zullen de inspanningen op het gebied van de opleiding van het personeel alsmede de wettelijke stages voor jonge architecten worden voortgezet.

— enfin, s'agissant des Services Scientifiques, les laboratoires seront regroupés sur le site de l'Institut Pasteur.

Cette réorganisation des services se fera par le biais des discussions bilatérales de programmation qui permettront de tenir compte de l'avis des départements concernés. Elle conduira à créer de synergies, à favoriser le rapprochement entre l'administration fédérale et le client de celle-ci, en d'autres termes à gérer le patrimoine immobilier fédéral de manière dynamique et efficace.

Enfin, dans la perspective de Bruxelles 2000, un effort particulier devra être entrepris pour les institutions scientifiques et pour les musées.

Pour conclure, l'effort de formation des agents sera poursuivi ainsi que l'organisation de stages légaux pour de jeunes architectes.

A.II. GROTE BUDGETTAIRE MASSA'S

A.II. GRANDES MASSES BUDGETAIRES

	1996 verwezenlijkt — *1996 réalisé*	1997 aangepast — *1997 ajusté*	1998
UITGAVEN. — *DEPENSES*			
Vastleggingskredieten. — *Crédits d'engagement*	5 811 238 000	8 930 563 000	9 509 655 000
Vereffeningskredieten. — *Crédits de liquidation*	17 988 957 000	21 465 746 000	20 184 803 000
Investeringen verwezenlijkt door middel van huurkoop. — *Investissements réalisés au moyen de location-vente :*			
— vastleggingskrediet. — *crédit d'engagement*	4 689 621 000	2 170 000 000	1 420 000 000
— vereffeningskrediet. — *crédit de liquidation*	1 822 242 000	2 486 000 000	560 000 000
INKOMSTEN. — *RECETTES*			
Totale inkomsten. — *Recettes totales*	18 944 557 000	19 269 732 000	20 098 225 000
waarvan staatstussenkomst. — *dont intervention de l'Etat*	14 950 484 000	16 816 000 000	18 563 000 000
Ontvangsten uit schulden verschuldigd aan huurkopen. — *Recettes résultants de dettes dues à des locations-vente*	560 000 000	2 486 000 000	1 605 014 000

B. FEDERAAL AANKOOPBUREAU

B.I. ALGEMEEN BELEID

Het Federaal Aankoopbureau verricht aankopen van materieel en leveringen voor de federale besturen, die verplicht zijn een beroep te doen op dit bureau, en eventueel voor andere instellingen die dan zijn vrije klanten uitmaken. De gegroepeerde bestellingen en aankopen laten toe een wezenlijke schaalvergroting te verwezenlijken die schommelt tussen 10 en 53 % volgens de artikelen (zijnde gemiddeld 27 %) ten opzichte van de marktprijs.

Om die reden kan, in deze tijden van bezuiniging, gezegd worden dat voornoemde dienst deelneemt aan de algemene inspanning tot beperking van de openbare uitgaven. Met een omzet die ongeveer

B. BUREAU FEDERAL D'ACHAT

B.I. POLITIQUE GENERALE

Le Bureau fédéral d'Achat effectue les achats de matériels et de fournitures pour les administrations fédérales, qui ont l'obligation de passer par lui, et éventuellement pour d'autres organismes qui constituent ses clients libres. Les commandes et les achats groupés permettent de réaliser de substantielles économies d'échelles qui oscillent entre 10 et 53 % selon les articles (soit 27 % en moyenne) par rapport aux prix du marché.

A ce titre, en ces temps de rigueur budgétaire, il est permis de dire que ce service participe à l'effort général de réduction des dépenses publiques. Avec un chiffre d'affaire global qui devrait atteindre envi-

3 miljard frank zou moeten bedragen in 1997, levert het FAB een besparing op die gemiddeld op 650 miljoen frank wordt geraamd waarvan 75 % rechtstreeks in het belang van de Schatkist.

Overwegende dat het FAB bijna één derde van de federale aankopen verricht, blijven er nog belangrijke marktaandelen te veroveren en is het betrokken groeivermogen groot.

Wil het FAB zijn marktaandeel vergroten dan moet het, niettegenstaande het al een hele ontwikkeling heeft doorgemaakt, kwalitatief nog beter in de behoeften van zijn klanten voorzien.

Daartoe ondergaat het FAB thans een grondige hervorming die verscheidene richtingen inslaat :

— Een algemene « upgrading » van de menselijke middelen, zowel door de aanwerving van nieuwe medewerkers die bepaalde tot nu toe ontbrekende capaciteiten komen aanvullen als door een grote inspanning op het gebied van opleiding in de specifieke materies van de dienst of tenslotte door het zoeken naar synergismen met andere gelijkaardige diensten van het federaal openbaar ambt (Aankoopdienst van het leger).

— Een analyse en een hervorming van de werkmethodes die streven naar een grotere automatisering van de steeds terugkerende taken en de systematische keuze, inzonderheid wat betreft de overheidsopdrachten, van de meest geschikte procedure om op een snelle en doeltreffende wijze te voldoen aan de behoeften van de besturen.

— Een verhoogde inspanning om contacten te leggen met de klanten, door een algemene herverdeling van de middelen, die tot doel zal hebben de « marketing »-structuur te versterken en de relaties met de klanten nog zal verbeteren.

Tenslotte zal het FAB een systeem bestuderen en voorstellen voor bezoldiging van de dienstverlening van het FAB aan de vrije klanten.

De aldus gerecupereerde budgettaire middelen zouden nuttig kunnen worden geïnvesteerd in een personeelsuitbreiding.

B.II. GROTE BUDGETTAIRE MASSA'S VAN HET FAB

	1996 verwezenlijkt	1997 aangepast	1998
Vastleggingskredieten	106 300 000	118 200 000	123 900 000
Betalingskredieten	106 300 000	118 200 000	123 900 000

ron 3 milliards de francs en 1997, le BFA génère une économie moyenne estimée de 650 millions de francs dont plus de 75 % au profit direct du Trésor public.

Considérant que le BFA assure près d'un tiers des achats fédéraux, il reste encore d'importantes parts de marché à conquérir et le potentiel de croissance en jeu est grand.

Pour accroître ses parts de marché, le BFA qui a déjà beaucoup évolué, doit encore améliorer la qualité des réponses qu'il apporte aux besoins de ses clients.

Pour ce faire, le BFA vit actuellement une réforme en profondeur qui suit plusieurs directions :

— Un « upgrading » général des moyens humains, tant par le recrutement de nouveaux collaborateurs apportant des compétences faisant défaut jusqu'ici, que par un effort important de formation dans les matières spécifiques du service ou enfin par la recherche de synergies avec d'autres services similaires de la fonction publique fédérale (Service des Achats de l'armée).

— Une analyse et une réforme des méthodes de travail tendant à privilégier l'automatisation des tâches répétitives et le choix systématique, en particulier en matière de marchés publics, de la procédure la plus propice à fournir une réponse rapide et adéquate aux besoins des administrations.

— Un effort accru de contacts avec la clientèle, par une redistribution générale des moyens, qui aura pour objectif de renforcer la structure « marketing » et améliorera encore les relations avec la clientèle.

Enfin, le BFA étudiera et proposera la mise sur pied d'un système de rétribution du service fourni à ses clients libres.

Les moyens budgétaires ainsi récupérés pourraient utilement être investis dans un renforcement du personnel.

B.II. GRANDES MASSES BUDGETAIRES DU BFA

	1996 réalisé	1997 ajusté	1998
Crédits d'engagement .	106 300 000	118 200 000	123 900 000
Crédits de paiement	106 300 000	118 200 000	123 900 000

II. — OPMERKINGEN VAN DE LEDEN

De heer Van Eetvelt wenst dat de commissie de werking en de resultaten zou kunnen controleren van SOPIMA die eigenares is van onroerende goederen ter waarde van 8 miljard frank.

Zou de minister kunnen meedelen welke gebouwen aan die vennootschap overgedragen werden of het zullen worden ?

Waarom zijn de door de Regie betaalde huurprijzen tussen 1989 en 1997 zo fors gestegen ?

Wat is uiteindelijk het nut van de oprichting van SOPIMA ?

Met betrekking tot het door het Federaal Aankoopbureau tijdelijk aangeworven personeel, vraagt het lid ten slotte waarom de daartoe bestemde middelen van 54 miljoen frank in 1997 gestegen zijn naar 66,5 miljoen frank in 1998.

De heer Vandenhaute betreurt dat de commissie, hoewel ze daar in 1995 om verzocht had, de inventaris van het onroerend vermogen van de Regie niet kan inkijken.

Die inventaris is volstrekt noodzakelijk om te kunnen nagaan in welke gevallen de Regie eigenares, huurster of meerderheidsaandeelhoudster is van een privé-vennootschap die een recht van erfpacht bezit.

Wanneer zal die inventaris beschikbaar zijn ?

Wat zijn, naast Berlaymont 2000 en SOPIMA, de vennootschappen waarin de Regie een participatie bezit, zelfs al gaat het om een minderheidsparticipatie ?

In verband met de asbestverontreiniging heeft de minister meegedeeld dat 21 door de Regie beheerde gebouwen een beurt moesten krijgen, maar hij geeft toe dat dit aantal, afhankelijk van de aan de gang zijnde onderzoeken, nog zou kunnen veranderen.

Hoeveel gebouwen staan momenteel op de lijst van de verontreinigde onroerende goederen ?

Wat staat er voor 1998 op het schoonmaakprogramma van de minister ?

Mevrouw Cahay-André merkt op dat de middelen van de Regie de voorbije tien jaar met 50 % gedaald zijn, wat verklaart waarom men, wegens de geplande investeringen (met name in de gebouwen van Justitie), zijn toevlucht moet nemen tot alternatieve financieringen zoals bankleningen of erfpachten. Kan van zo'n beleid niet worden gevreesd dat het op termijn de lasten van de Regie verzwaart en haar specificiteit aantast ?

De toekomstige interne organisatie van de Regie kenmerkt zich door meer deconcentratie en een ruimere verantwoordelijkheid van de buitendiensten. Wat zijn daar de consequenties van voor het personeel, met name wat de werving betreft ?

Kan de Regie een actieve rol spelen bij de restauratiewerkzaamheden aan de onroerende goederen waarvan ze, als gevolg van de oprichting van SOPIMA, eigenares is geworden ?

Welke middelen worden op de begroting uitgetrokken voor de schoonmaak van gebouwen waarin asbest zit ?

II. — INTERVENTIONS DES MEMBRES

M. Van Eetvelt souhaiterait que la commission soit en mesure de contrôler le fonctionnement et les résultats de la SOPIMA, propriétaire de biens immobiliers d'une valeur de 8 milliards de francs.

Le ministre peut-il préciser les bâtiments qui ont été ou qui seront transférés à cette société ?

Pour quelle raison les loyers payés par la Régie ont fortement augmenté entre 1989 et 1997 ?

Quelle est en définitive l'utilité de la création de la SOPIMA ?

En ce qui concerne le personnel engagé à titre temporaire par le Bureau fédéral des achats, quel est le motif de l'augmentation des moyens de 54 millions de francs en 1997 à 66,5 millions de francs en 1998 ?

M. Vandenhaute regrette que l'inventaire du patrimoine immobilier de la Régie ne soit pas mis à la disposition de la commission en dépit de sa demande formulée en 1995.

Cet inventaire est indispensable pour pouvoir discerner les cas dans lesquels la Régie est propriétaire, locataire ou actionnaire majoritaire d'une société privée détenant un droit d'emphytéose.

Quand cet inventaire sera-t-il disponible ?

Quels sont, outre Berlaymont 2000 et SOPIMA, les sociétés dans lesquelles la Régie détient une participation même minoritaire ?

S'agissant de la pollution par l'amiante, le ministre a indiqué que 21 immeubles gérés par la Régie devaient être traités tout en reconnaissant que ce nombre est susceptible d'évoluer en fonction des repérages en cours.

Combien de bâtiments figurent actuellement sur la liste des immeubles pollués ?

Quel est le programme de désamiantage du ministre pour 1998 ?

Mme Cahay-André observe que les moyens de la Régie se sont réduits d'environ 50 % au cours des dix dernières années ce qui explique le recours à des financements alternatifs tels que les prêts bancaires ou baux emphytéotiques en raison des investissements prévus (notamment en ce qui concerne les bâtiments de justice). Cette politique ne risque-t-elle pas d'accroître à terme les charges de la Régie et de porter atteinte à son unicité ?

L'organisation interne de la Régie se caractérise désormais par une déconcentration accrue et une plus grande responsabilité des services extérieurs. Quelles en sont les conséquences pour le personnel notamment en termes de recrutement ?

La Régie peut-elle encore jouer un rôle actif dans la rénovation des immeubles dont elle est propriétaire suite à la création de la SOPIMA ?

Quels sont les moyens budgétaires mis en œuvre en vue de procéder à la décontamination des immeubles pollués par l'amiante ?

De heer Van Dienderen merkt op dat slechts heel weinig maatregelen worden genomen ter bevordering van het gebruik van rationele verwarmingstechnieken in de federale openbare gebouwen om de CO_2-uitstoot te beperken. De spreker herinnert eraan dat de regering in 1991 beslist had die uitstoot tussen 1990 en het jaar 2000 met 5 % te doen dalen. Hoever staat het met de uitvoering van die beslissing ?

In dat opzicht valt het te betreuren dat de CO_2-uitstoot in Vlaanderen sinds 1990 met 7 % is toegenomen.

Het rationeel energieverbruik mag dan al een gewestelijke materie zijn, toch meent het lid dat de federale regering op dat gebied het voorbeeld moet geven gelet op het groot aantal gebouwen waar zij eigenares van is.

Zo zou de commissie bijvoorbeeld nadere uitleg moeten krijgen over de door de Regie gebezigde modernere isolatietechnieken en over de verbeteringen aan de verwarmingsketels.

Is de minister bereid om uitvoering te geven aan de inzake duurzame ontwikkeling door België aangegane internationale verbintenissen en om rekening te houden met de daaruit voortvloeiende consequenties op het gebied van het rationeel energieverbruik in de openbare gebouwen ? De spreker verwijst in dat verband naar de in Zwitserland geldende normen op het gebied van energiebesparingen.

III. — ANTWOORDEN VAN DE MINISTER

De minister geeft aan dat de in 1996 uitgevoerde hervorming van de Regie der gebouwen in ruime mate ingegeven is door het wetsvoorstel van de heren Van Eetvelt en Schellens.

Bij die hervorming komt heel wat kijken. Zo vereist de uitbouw van de eindstructuur dat inzonderheid gesleuteld wordt aan de taal- en organieke kaders.

De Onroerende patrimoniale vennootschap werd niet opgericht ter vervanging van de Regie, maar wel om budgettaire redenen en met het oog op een grotere efficiëntie bij de restauratiewerken. Over de lijst van de aan die vennootschap overgedragen goederen werd in de Ministerraad een beslissing genomen.

Een inventaris van het vastgoedvermogen van de Regie zal aan de commissie worden bezorgd. Men dient evenwel rekening te houden met de aan de Onroerende patrimoniale vennootschap overgedragen onroerende goederen en met de in 1997 verrichte verkopen.

SOPIMA en Berlaymont 2000 zijn de enige vennootschappen waarin de Regie een participatie heeft. De opbrengst van de verkoop van elk aan de Regie toebehorend onroerend goed is normaal voor haar bestemd.

Bij de werkzaamheden voor de verwijdering van het asbest uit het Berlaymontgebouw wordt streng

M. Van Dienderen observe que très peu de mesures ont été prises en vue de promouvoir les techniques de chauffage rationnelles dans les immeubles publics fédéraux tendant à réduire les émissions de CO_2. L'intervenant rappelle qu'en 1991 le gouvernement avait décidé de réduire les émissions de CO_2 de 5 % entre 1990 et l'an 2000. Qu'en est-il de la mise en œuvre de cette décision ?

A cet égard, l'on doit déplorer qu'en Flandre ces émissions ont progressé de 7 % par rapport à 1990.

Même si la consommation rationnelle de l'énergie est une matière régionale, l'orateur estime que le gouvernement fédéral a un rôle d'exemple à jouer en cette matière en raison du nombre considérable d'immeubles dont il est propriétaire.

A titre d'exemples, la commission devrait disposer de précisions concernant les mesures d'isolation actualisées adoptées par la Régie de même que les améliorations qui furent apportées aux chaudières.

Le ministre est-il disposé à mettre en œuvre les engagements internationaux de la Belgique en matière de développement durable et à prendre en considération les implications qu'ils comportent quant à l'utilisation rationnelle de l'énergie dans les bâtiments publics ? L'intervenant se réfère à cet égard aux normes d'économie d'énergie en vigueur en Suisse.

III. — REPONSES DU MINISTRE

Le ministre expose que la réforme de la Régie des bâtiments opérée en 1996 s'inspire largement de la proposition de loi déposée par MM. Van Eetvelt et Schellens.

Cette réforme exige beaucoup de travail particulièrement en ce qui concerne les cadres linguistiques et organiques en vue de la mise sur pied de la structure finale.

La Société patrimoniale immobilière n'a pas été instituée pour prendre la place de la Régie mais pour des motifs budgétaires et d'efficacité de rénovation. La liste des biens transférés à cette société a fait l'objet d'une décision en Conseil des ministres.

Un inventaire du patrimoine immobilier de la Régie sera transmis à la commission. Il faut toutefois tenir compte des immeubles transférés à la Société patrimoniale immobilière et des ventes réalisées en 1997.

SOPIMA et Berlaymont 2000 sont les deux seules sociétés dans lesquelles la Régie détient une participation. Le produit de la vente de tout immeuble appartenant à la Régie lui est normalement dévolu.

Les travaux de désamiantage du Berlaymont sont menés tout en veillant à garantir rigoureusement la

gelet op de gezondheid van de werknemers en dat legt uit waarom Zwitserse ingenieurs een aanvullende expertise hebben uitgevoerd.

De Ministerraad heeft onlangs 150 miljoen frank uitgetrokken voor een inventaris van de federale gebouwen die verontreinigd zijn met asbest. Te dien einde zal een over verscheidene jaren gespreid beheersplan worden opgemaakt.

In afwachting daarvan werden echter al een aantal werkzaamheden uitgevoerd aan de 21 onroerende goederen waarin het gevaarlijk goedje aangetroffen werd.

De alternatieve financieringen streven naar een doeltreffend en dynamisch beheer van de Regie.

Het aanwervingsbeleid van het departement geeft de voorkeur aan jonge afgestudeerden die, met name op het gebied van de architectuur en de exacte wetenschappen, kunnen prat gaan op een zeer grote beroepsbekwaamheid.

Het rationeel energieverbruik, onder meer met behulp van beter presterende apparatuur, is een van de grote kopzorgen van de ingenieurs van de Regie. Ook het streven naar hergroepering van de diensten moet dat verbruikstype bevorderen.

De ingenieurs van de Regie zijn bereid om over iedere technische kwestie nuttige inlichtingen te verstrekken.

Wat het Federaal Aankoopbureau betreft, is de verhoging van de budgettaire middelen het gevolg van aanvullende vastleggingen en van de indexering. Die instelling zal goed presteren mits zij zich toelegt op producten waarvoor zij in staat is te concurreren met de privé-sector.

*
* *

Met 9 tegen 5 stemmen brengt de commissie een gunstig advies uit over het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1998 (sectie 19*partim* : Federaal Aankoopbureau, Regie der gebouwen).

De rapporteur, *De voorzitter,*

A. GROSJEAN A. SCHELLENS

santé des travailleurs, ce qui explique l'expertise complémentaire opérée par des ingénieurs Suisses.

Le Conseil des ministres a débloqué récemment un montant de 150 millions de francs destiné à faire l'inventaire des bâtiments fédéraux contaminés par l'amiante. Un plan pluriannuel de gestion du désamiantage sera élaboré.

Toutefois, un certain nombre de travaux ont été effectués en ce qui concerne les 21 immeubles déjà identifiés.

Les financements alternatifs tendent à une gestion efficace et dynamique de la Régie.

La politique de recrutement du Département favorise l'engagement de jeunes diplômés se prévalant d'excellentes qualifications professionnelles notamment en architecture et en sciences exactes.

L'utilisation rationnelle de l'énergie, notamment par le biais d'installations plus performantes, constitue l'une des préoccupations des ingénieurs de la Régie. Le souci de regrouper les services répond aussi à cet objectif.

Les ingénieurs de la Régie sont disposés à fournir les informations utiles sur toute question technique en cette matière.

Pour ce qui concerne le Bureau fédéral d'achats, l'augmentation budgétaire résulte d'engagements complémentaires et de l'indexation. Ce service sera performant lorsqu'il se concentrera sur les produits pour lesquels il s'avère compétitif par rapport au secteur privé.

*
* *

Par 9 voix contre 5, la commission émet un avis favorable au projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1998 (section 19*partim* : Bureau fédéral d'achats; Régie des bâtiments).

Le rapporteur, *Le président,*

A. GROSJEAN A. SCHELLENS

ADVIES
over sectie 21 — Pensioenen

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE SOCIALE ZAKEN (1)

UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Anne VAN HAESENDONCK**

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft op dinsdag 18 november 1997 vergaderd.

I. — INLEIDING DOOR DE MINISTER VAN PENSIOENEN

A. BEGROTINGSONDERDEEL

1. De begroting van Pensioenen is louter financieel en bevat geen werkings- of personeelskredieten. De in de begroting voor Pensioenen opgenomen kredieten kunnen aldus worden onderverdeeld :

— de pensioenen die de Staat aan zijn gewezen ambtenaren en hun rechthebbenden verschuldigd is. Het beheer en de uitbetaling van die pensioenen worden verzorgd door de administratie der pensioenen bij het ministerie van Financiën;

— de financiering van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden.

2. Voor 1998 bedraagt de totale pensioenbegroting 227,728 miljard frank.

(1) Samenstelling van de Commissie :
Voorzitter : de heer Chevalier.

	A. — **Vaste leden :**	B. — **Plaatsvervangers :**
C.V.P.	Mevr. D'Hondt (G.), HH. Goutry, Lenssens, Mevr. Pieters (T.).	H. Ansoms, Mevr. Creyf, H. Vandeurzen, Mevr. Van Haesendonck, Mevr. van Kessel.
P.S.	Mevr. Burgeon, HH. Delizée, Dighneef.	HH. Dufour, Harmegnies, Moock, Moriau.
V.L.D.	HH. Anthuenis, Chevalier, Valkeniers.	HH. Cortois, De Grauwe, Lano, Van Aperen.
S.P.	HH. Bonte, Vermassen.	HH. Cuyt, Suykens, Verstraeten.
P.R.L.-F.D.F.	H. Bacquelaine, Mevr. Herzet.	HH. D'hondt (D.), Michel, Wauthier.
P.S.C.	H. Viseur (J.-J.).	Mevr. Cahay-André, H. Fournaux.
Vl. Blok	H. Van den Eynde.	Mevr. Colen, H. Laeremans.
Agalev/Ecolo	H. Wauters.	HH. Detienne, Vanoost.

C. — **Niet-stemgerechtigd lid :**

V.U. Mevr. Van de Casteele.

AVIS
sur la section 21 — Pensions

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES SOCIALES (1)

PAR
Mme **Anne VAN HAESENDONCK**

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission s'est réunie le mardi 18 novembre 1997.

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU MINISTRE DES PENSIONS

A. VOLET BUDGETAIRE

Le budget des Pensions est purement financier. Il ne contient aucun crédit de fonctionnement ou de personnel. Les crédits repris dans le budget des pensions peuvent être répartis comme suit :

— les pensions dont l'Etat est redevable à ses anciens agents et leurs ayants droit. La gestion et le paiement de ces pensions sont assurés par l'administration des Pensions du ministère des Finances;

— le financement du revenu garanti aux personnes âgées.

Pour 1998, le budget total des pensions s'élève à 227,728 milliards de francs.

(1) Composition de la Commission :
Président : M. Chevalier.

	A. — **Titulaires :**	B. — **Suppléants :**
C.V.P.	Mme D'Hondt (G.), MM. Goutry, Lenssens, Mme Pieters (T.).	M. Ansoms, Mme Creyf, M. Vandeurzen, Mmes Van Haesendonck, van Kessel.
P.S.	Mme Burgeon, MM. Delizée, Dighneef.	HH. Dufour, Harmegnies, Moock, Moriau.
V.L.D.	MM. Anthuenis, Chevalier, Valkeniers.	HH. Cortois, De Grauwe, Lano, Van Aperen.
S.P.	MM. Bonte, Vermassen.	HH. Cuyt, Suykens, Verstraeten.
P.R.L.-F.D.F.	M. Bacquelaine, Mme Herzet.	HH. D'hondt (D.), Michel, Wauthier.
P.S.C.	M. Viseur (J.-J.).	Mevr. Cahay-André, H. Fournaux.
Vl. Blok	M. Van den Eynde.	Mevr. Colen, H. Laeremans.
Agalev/Ecolo	M. Wauters.	HH. Detienne, Vanoost.

C. — **Membre sans voix délibérative :**

V.U. Mme Van de Casteele.

1. **Werknemerspensioenen**

Hoewel de pensioenuitgaven in de werknemersregeling (RVP) niet zichtbaar zijn in deze uitgavenbegroting, toch geeft de minister ook hierover enige toelichting.

Het bedrag van de uitkeringen in de pensioenregeling voor werknemers wordt begroot op 471 miljard frank (457 miljard frank in 1997, wat neerkomt op een verhoging met 4 %).

De verhoging van de totale uitgaven is toe te schrijven aan de volgende factoren :

— het toenemend aantal rechthebbenden (+ 21 000 in 1998);

— de reële stijging van het gemiddeld pensioenbedrag.

De reële stijging van het gemiddeld pensioen is het gevolg van een aantal pensioenberekeningselementen (de vervanging van forfaitaire loonjaren door betere reële loonjaren, ook de rijping van de pensioenen genoemd, de verhoging van het plafond van het maximum bediendenpensioen) en van het stijgend aantal individuele pensioenen;

— de wijziging van de boekhoudmethode waardoor de solidariteitsinhouding op rechtstreeks betaalde kapitalen vanaf 1998 als RVP-ontvangst wordt geboekt en niet meer in mindering wordt gebracht van de uitgaven (800 miljoen frank);

— het wegvallen van de vermindering met 3 miljard frank aan indexeringslast voor de rentes die vóór 1994 zijn ingegaan en die, na de specifieke maatregelen die voor 1995 en 1996 werden genomen, opnieuw ten laste komen van het repartitiestelsel van de RVP.

De hervorming van de werknemerspensioenen, die op 1 juli 1997 is ingegaan, doet in 1998 de uitgaven evenwel met 4069 miljoen frank dalen.

De opbrengst van de solidariteitsinhouding kan voor 1998 op 2,8 miljard frank worden geraamd.

Op 1 januari 1998 bedraagt het aantal gerechtigden :

692 000 rustpensioen mannen
641 000 rustpensioen vrouwen
10 800 overlevingspensioen mannen
506 000 overlevingspensioen vrouwen

2. **Pensioenen van de openbare sector**

De totale begroting voor pensioenen bedraagt in 1998 227,7 miljard frank (tegenover 222,3 miljard frank in 1997).

De verhoging is toe te schrijven aan de volgende factoren :

— de index-aanpassing;

— de stijging van het aantal rechthebbenden (+ 1,1 %).

Voor 1998 wordt het beschikbaar saldo van het Fonds voor overlevingspensioenen op 5 300 miljoen frank geraamd. Een zelfde bedrag aan uitgaven voor rustpensioenen zal ten laste van dat fonds kunnen

1. **Pensions des travailleurs salariés**

Bien que les dépenses de pensions dans le régime des travailleurs salariés (ONP) n'apparaissent pas dans le budget des dépenses, le ministre fournit néanmoins quelques précisions à ce propos.

Le montant des prestations dans le régime de pension des travailleurs salariés est évalué à 471 milliards de francs (457 milliards de francs en 1997, soit une augmentation de 4 %).

La hausse des dépenses totales, plus élevée par rapport aux années précédentes, est due aux facteurs suivants :

— le nombre croissant d'ayants droit (+ 21000 en 1998);

— la croissance réelle du montant moyen de pension.

L'augmentation réelle de la pension moyenne résulte de plusieurs mécanismes internes du calcul de la pension (le remplacement d'années salariales forfaitaires par des années salariales réelles appelé également maturation des pensions, la majoration du plafond de la pension maximale des employés) et du nombre croissant de pensions individuelles;

— la modification de la méthode en matière de comptabilité par laquelle la retenue de solidarité sur les capitaux payés directement est inscrite à partir de 1998 comme recette de l'ONP au lieu de diminution de dépenses (800 millions de francs);

— la suppression de la diminution de 3 milliards de francs des charges d'indexation des rentes ayant pris cours avant 1994, qui tombent de nouveau à charge du système de répartition de l'ONP après les mesures ponctuelles prises pour les années 1995 et 1996.

La réforme des pensions des travailleurs salariés qui a pris cours le 1er juillet 1997 diminue toutefois en 1998 les dépenses de 4 069 millions de francs.

Le produit de la retenue de solidarité peut être évalué à 2,8 milliards de francs en 1998.

Le nombre d'ayants droit au 1er janvier 1998 se chiffre comme suit :

Pensions de retraite hommes : 692 000
Pensions de retraite femmes : 641 000
Pensions de survie hommes : 10 800
Pensions de survie femmes : 506 000

2. **Pensions du secteur public**

Le total du budget des pensions s'élève en 1998 à 227,7 milliards de francs (222,3 milliards de francs en 1997).

L'augmention des dépenses est due aux facteurs suivants :

— l'indexation;

— la croissance du nombre d'ayants droit (+ 1,1 %).

Pour l'année 1998, le solde disponible au Fonds des pensions de survie peut être estimé à 5 300 millions de francs. Un même montant de dépenses en matière de pensions de retraite pourra être mis à

worden gelegd. Voor 1997 werd het totaalbedrag aan uitgaven voor rustpensioenen ten laste van het Fonds voor overlevingspensioenen op 5 900 miljoen frank bepaald.

3. Gewaarborgd inkomen voor bejaarden

Aan de rechthebbenden wordt in 1998 netto 9 310 miljoen frank uitgekeerd. Dat bedrag ligt lager dan het bedrag van vorig jaar ingevolge enerzijds het hierboven beschreven rijpingsproces van de werknemerspensioenen en anderzijds de invoering (naar aanleiding van de pensioenhervorming) van minimumrechten per loopbaanjaar.

B. VERFIJNING VAN DE PENSIOENHERVORMING

1. Welvaartsaanpassing

In de loop van 1998 zal worden nagegaan hoe uiterlijk in 1999 een gedeelte van de opbrengst van de solidariteitsinhouding aangewend kan worden voor selectieve welvaartsaanpassingen. Die aanpassingen zijn gerechtvaardigd gelet op het feit dat het pensioen in het bijzonder voor hoogbejaarde gepensioneerden vaak hun enige vorm van inkomen is.

2. Demografische reserve

De oprichting van een egalisatiefonds of demografische reserve is in uitzicht gesteld. Aan de hand daarvan kan de financiering van de uitgaven worden veilig gesteld wanneer de uitgaven tijdens de periode 2010-2030 een piek zullen bereiken ingevolge de veroudering van de bevolking.

Bijgevolg moet eraan worden herinnerd dat de beste garantie voor de financiële haalbaarheid van het wettelijke pensioenstelsel erin bestaat de begroting te saneren. De algemene begrotingsmaatregelen, en in het bijzonder het feit dat de EMU-norm wordt gehaald, zijn de concretisering van die doelstelling.

3. De soepele overgang van werk naar pensioen

Teneinde in een geleidelijke overgang van activiteit naar non-activiteit te voorzien, werd bij de pensioenhervorming de mogelijkheid van een halftijds pensioen in het leven geroepen.

4. Een betere dienstverlening aan de gepensioneerden

De gemeenschappelijke infodienst pensioenen zal verder worden uitgebouwd en de werking ervan zal worden verbeterd.

De nodige maatregelen zullen worden genomen om de ombudsdienst pensioenen op te starten.

charge de ce Fonds. Pour 1997, le montant global des dépenses en matière de pensions de retraite mises à charge du Fonds des pensions de survie a été fixé à 5 900 millions de francs.

3. Revenu garanti aux personnes âgées

Les prestations nettes aux bénéficiaires s'élèvent à 9 310 millions de francs en 1998. Ce montant est inférieur à celui de l'année précédente en raison d'une part du processus de maturation des pensions des travailleurs salariés décrit ci-dessus et d'autre part de l'instauration, suite à la réforme des pensions, des droits minimums par année de carrière.

B. AFFINEMENT DE LA REFORME DES PENSIONS

1. Adaptation au bien-être

Dans le courant de 1998, il sera examiné comment au plus tard en 1999, une partie du produit de la retenue de solidarité sera utilisée pour des adaptations sélectives au bien-être. Cette adaptation est justifiée compte tenu du fait que pour les pensionnés très âgés en particulier, la pension constitue souvent leur seul revenu.

2. Réserve démographique

Il est envisagé de créer un fonds d'égalisation ou une réserve démographique, permettant de garantir le financement des dépenses qui culmineront durant la période 2010-2030 suite au vieillissement de la population.

Cela étant, il convient de rappeler que la meilleure garantie en matière de viabilité financière du régime légal de pensions réside dans l'assainissement du budget. Les mesures budgétaires globales et, en particulier, la réalisation de la norme UEM concrétisent cet objectif.

3. La transition souple du travail à la pension

Afin de prévoir une transition progressive de l'activité vers la non-activité, la réforme des pensions a prévu la possibilité d'une pension à mi-temps.

4. Meilleur service aux pensionnés

Le service info pension commun à tous les régimes verra son fonctionnement amélioré.

Les mesures nécessaires seront également prises afin de faire démarrer le service de médiation pour les pensions.

II. — ALGEMENE BESPREKING

1. Uiteenzettingen van de leden

De heer Goutry vraagt de minister zich duidelijk uit te spreken over de bestemming van de opbrengst van de solidariteitsinhouding, die een paar jaar geleden door het « globaal plan » werd ingevoerd teneinde de laagste pensioenen aan de welvaart aan te passen. Hij pleit voor de prioritaire aanpassing van de oudste pensioenen. Het oneigenlijke gebruik van de opbrengst van die inhouding werd reeds aangeklaagd, met name toen die opbrengst werd aangewend om de begroting te saneren en niet werd herverdeeld binnen de pensioensector. Hij vraagt de minister tevens te preciseren of die herverdeling in 1998 of in 1999 zal plaatsvinden.

Wat de pensioenen van de openbare sector betreft, herinnert de spreker de minister aan zijn verklaringen betreffende de inspanningen die van deze gepensioneerden zullen worden gevraagd. Ook van de gepensioneerde werknemers worden namelijk inspanningen gevergd. Hoe staan de zaken trouwens concreet op het stuk van de hervorming van de overheidspensioenen?

Mevrouw Van Haesendonck stelt de minister een vraag over het halftijds pensioen. Het idee van het halftijds pensioen was reeds gelanceerd naar aanleiding van de pensioenhervorming. Zijn er reeds concrete projecten? Er werd geen nadere uitleg verstrekt bij de doelstellingen, de concrete verwezenlijking, het beheer of de inwerkingtreding van het « egalisatiefonds » of de « demografische reserve » waarvan sprake is in de beleidsnota.

Ten slotte verwondert het haar dat zowat 72 à 73 % van de uitgekeerde pensioenen door geen enkele bijdrage gecompenseerd wordt : kent de minister die percentages? Gaat hij daar wat aan doen?

Mevrouw D'Hondt merkt op dat in het kader van een grondig debat over de sociale zekerheid, en niet zozeer binnen het bestek van een begrotingsdiscussie, moet worden nagegaan in welke mate de sociale zekerheid nog gefinancierd wordt met bijdragen; die vraag rijst volgens haar niet alleen wat de « afgeleide rechten » betreft, doch geldt ook voor de gelijkgestelde perioden. Zij kan aldus worden samengevat : waar eindigt de verzekering en waar begint de solidariteit?

De spreekster wil ten andere van de minister vernemen wanneer de uitvoeringsbesluiten van de beslissing betreffende het berekeningsplafond zullen worden genomen, een beslissing die een niet geringe compensatie voor de geleidelijke afschaffing van het herwaarderingsquotiënt kan betekenen.

De heer Wauters herhaalt zijn bezwaren tegen de oprichting van een ombudsdienst pensioenen. De plannen om de kleinste pensioenen welvaartsvast te maken mogen dan al zijn goedkeuring wegdragen, toch vindt hij het spijtig dat het hier nog maar om een intentieverklaring gaat en hij vraagt dan ook van

II. — DISCUSSION GENERALE

1. Interventions des membres

M. Goutry invite le ministre à se prononcer clairement sur la destination du produit de la retenue de solidarité, introduite il y a quelques années par le Plan global précisément afin d'adapter les pensions les plus faibles au bien-être et plaide en faveur de l'adaptation prioritaire des pensions les plus anciennes. L'emploi impropre du produit de cette retenue a déjà été dénoncé, lorsqu'elle était utilisée pour l'assainissement budgétaire plutôt que redistribuée dans le secteur des pensions. Il invite également le ministre à préciser si cette redistribution sera réalisée en 1998 ou en 1999.

En ce qui concerne les pensions du secteur public, l'intervenant rappelle au ministre ses déclarations au sujet des efforts que ces pensionnés devront consentir à l'instar des efforts imposés aux travailleurs salariés pensionnés. Qu'en est-il donc concrètement de la réforme des pensions du secteur public?

Mme Van Haesendonck interroge le ministre sur la pension à mi-temps, dont l'idée avait déjà été lancée lors de la réforme des pensions : des projets concrets existent-ils déjà? Les objectifs, la réalisation concrète, le mode de gestion, l'entrée en vigueur du « fonds d'égalisation » ou de la « réserve démographique », cités dans la note de politique générale, ne sont pas davantage clarifiés.

Elle s'étonne enfin de la constatation selon laquelle quelque 72 à 73 % des pensions liquidées ne sont compensées par aucune cotisation : le ministre est-il informé de ces chiffres? Quelles sont ses intentions à cet égard?

Mme D'Hondt précise que dans le cadre d'une discussion de fond au sujet de la sécurité sociale, plutôt que dans le cadre d'une discussion budgétaire, il est important de savoir dans quelle proportion la sécurité sociale est encore financée par des cotisations; cette question ne se pose selon elle pas uniquement dans le cadre des « droits dérivés », mais également par rapport aux périodes assimilées. La question peut se résumer comme suit : où finit l'assurance et où commence la solidarité?

L'intervenante demande par ailleurs au ministre quand seront pris les arrêtés d'exécution de la décision relative au plafond de calcul, susceptible d'introduire une compensation non négligeable à la suppression progressive du coëfficient de revalorisation.

M. Wauters réitère ses objections à la création d'un service de médiation en matière de pensions. Il approuve les projets d'adaptation des pensions les plus faibles au bien-être, mais regrette qu'il ne s'agisse encore que d'une déclaration d'intentions et demande lui aussi au ministre de préciser ses projets en la

zijn kant dat de minister zijn bedoelingen terzake zou verduidelijken. De in uitzicht gestelde aanleg van een demografische reserve kan er ook toe bijdragen de sociale rechten te waarborgen. Hij vraagt niettemin meer opheldering over die aangelegenheid alsmede over de plannen i.v.m. de halftijdse pensioenen die hij verkiest boven het brugpensioenstelsel.

Het verheugt *de heer Bacquelaine* dat het de minister ernst is met het garanderen van de financiële leefbaarheid van de regeling van de wettelijke pensioenen. Op die manier blijft het vertrouwen van de burgers in die regelingen onaangetast en wordt voorkomen dat zij minder consumeren en hun geld gaan oppotten. Hoewel de begrotingssanering wel degelijk de leefbaarheid van de pensioenregeling waarborgt, wenst hij toch van de minister te vernemen of de regering al weet hoe de opbrengst van de saneringsinspanningen zal worden omgeslagen over de geneeskundige verzorging, de werkgelegenheid en de pensioenregeling.

In verband met de hervorming van de overheidspensioenen vraagt hij de minister om uitleg over de fasen waarin die hervorming plaats zal vinden, over de stand van het door de regering toegezegde overleg, over het verwachte tempo waarin dat dossier behandeld zal worden alsmede over de beleidskeuzen van de minister inzake perekwatie van de pensioenen.

Bovendien wenst hij meer bijzonderheden over de egalisatie-fondsen, over de politieke oogmerken die stroken met de gebruikte terminologie alsmede over de instelling die belast zal worden met het beheer.

De spreker betreurt dat de regering er nog altijd niet aan denkt het repartitiestelsel aan te vullen met een kapitalisatiesysteem.

De heer Bonte is blij dat de pensioenhervorming reeds een aantal gunstige gevolgen heeft gehad die, wat het welvaartsvast maken van de laagste pensioenen betreft, aantonen dat wij niet op weg zijn naar een basispensioenregeling.

De spreker wenst van de minister ook nog te vernemen of die welvaartsvastheid in 1998 of in 1999 een feit wordt en welke pensioenen ervoor in aanmerking zullen komen.

De pensioenhervorming is een belangrijke etappe geweest op de weg naar het garanderen van de haalbaarheid van het stelsel, een haalbaarheid waaraan zowel het geplande egalisatiefonds als het werkgelegenheidsbeleid zullen bijdragen. Met betrekking tot maatregelen als het ontwerp inzake halftijds pensioen, de bevordering van de loopbaanonderbreking, de werkloosheid en de loopbaanonderbreking voor de oudere werknemers, vraagt hij zich af of die maatregelen geen verband houden met de problematiek van de loopbaanbeëindiging en of het desbetreffende overleg niet thuishoort in het breed sociaal overleg over het algemeen werkgelegenheidsbeleid dat de regering tegen het voorjaar 1998 gepland heeft.

De voorzitter vraagt de minister om opheldering omtrent de totale besparing van 4 miljard frank op de begroting voor 1998 en hij is benieuwd over welke posten die besparing verdeeld wordt. In dezelfde gematière. Le projet de constitution d'une réserve démographique peut également contribuer à garantir les droits sociaux. Il demande toutefois des précisions à cet égard ainsi qu'au sujet des projets en matière de pensions à mi-temps, qu'il estime préférables au système de prépension.

M. Bacquelaine approuve la volonté du ministre d'assurer la vialibilité financière du régime de pensions légales, afin de garantir la confiance de la population dans ces régimes et d'éviter ainsi que celle-ci ne réduise sa consommation pour thésauriser. Si l'assainissement budgétaire garantit effectivement la viabilité du régime de pension, il demande cependant au ministre si le gouvernement a prévu la manière dont le produit des efforts d'assainissement sur les soins de santé, l'emploi et le régime des pensions sera ventilé.

Quant à la réforme des pensions du secteur public, il interroge le ministre sur les phases prévues pour cette réforme, sur l'état d'avancement de la concertation à laquelle le gouvernement s'était engagé, sur le rythme d'évolution prévu pour ce dossier et sur les options du ministre en matière de péréquation des pensions.

Il souhaite également davantage de précisions sur le fonds d'égalisation, sur les intentions politiques qui correspondent à la terminologie utilisée et sur l'organisme qui sera chargé de la gestion.

L'intervenant regrette que le gouvernement ne prévoie toujours pas de compléter le système de répartition par un système de capitalisation.

M. Bonte se réjouit de pouvoir déjà constater certains effets positifs de la réforme des pensions qui, en ce qui concerne l'adaptation au bien-être des pensions les plus basses, démontre que l'on n'évolue pas vers un régime de pension de base.

L'orateur demande également au ministre de préciser si cette adaptation au bien-être sera réalisée en 1998 ou en 1999 et quelles pensions bénéficieront de l'adaptation.

La réforme des pensions a été une étape importante pour garantir la viabilité du régime, à laquelle la création d'un fonds d'égalisation, mais aussi la politique de l'emploi contribueront. Evoquant des mesures telles que le projet de pension à mi-temps, la promotion de l'interruption de carrière, le chômage et l'interruption de carrière des plus âgés, il se demande si ces mesures ne rejoignent pas la problèmatique de la fin de carrière, et si la concertation à leur sujet ne s'inscrit pas dans le cadre d'une large concertation sociale envisagée par le gouvernement dès le printemps 1998 sur la politique globale en matière d'emploi.

Le président interroge le ministre sur l'économie globale de 4 milliards de francs que représente le budget 1998 et lui demande d'indiquer sur quels postes cette économie est répartie. Dans la même

dachtegang vraagt hij of men reeds over gegevens beschikt betreffende het aantal vrouwen die als gevolg van het koninklijk besluit van 23 december 1996 houdende hervorming van de werknemerspensioenen, wegens de verhoging van de wettelijke pensioenleeftijd niet met brugpensioen konden gaan. Welke maatregelen denkt de minister te nemen ter bevordering van het aanvullend pensioen? Voorts vraagt hij wat de minister gaat doen met de overheidspensioenen : zal men raken aan de perekwatie van de pensioenen, aan de berekening van het pensioen op basis van de wedde van de laatste vijf loopbaanjaren en aan de preferentiële tantièmes; hoe gaat de minister het systeem « vereenvoudigen »?

Voorts overweegt de minister om met de opbrengst van de solidariteitsbijdragen een selectieve welvaartsvastheid van de pensioenen mogelijk te maken : welk bedrag is hij van plan daaraan te besteden? De voorzitter merkt ook op dat die techniek er wel degelijk op wijst dat wij aardig op weg zijn naar een basispensioen. Uitgaande van de vaststelling dat de begroting in de oprichting voorziet van een « egalisatiefonds, wat zoveel betekent als een kapitalisatiefonds » wil hij weten hoe dat fonds gestijfd zal worden : met nieuwe sociale afhoudingen of met aanvullende belastingen? Ten slotte vraagt hij dat de minister zou aangeven hoe de oprichting van de ombudsdienst voor de pensioensector concreet in haar werk zal gaan.

Mevrouw Van de Casteele beklemtoont dat de regering verantwoordelijk is voor de hervorming van de overheidspensioenen en de betaalbaarheid ervan in de toekomst en zulks niet alleen doordat die in ruime mate gestijfd worden met overheidsgeld, maar ook doordat de financiering ervan nauw samenhangt met de omvang van het openbaar ambt.

2. **Antwoorden van de minister**

Met betrekking tot de ombudsdienst pensioenen antwoordt de minister bondig dat weldra met de wervingsprocedure wordt gestart.

a) *Halftijds pensioen*

De minister wijst andermaal op het belang van een onderzoek naar het verband tussen een dergelijke maatregel en de maatregelen inzake werkgelegenheid; zo'n onderzoek zou met name kunnen worden verricht in het raam van het overleg met de sociale partners. Het halftijds pensioen werd ten andere aanvankelijk niet beschouwd als een maatregel ter bevordering van de werkgelegenheid, maar als een overgang naar de pensionering door een geleidelijke vermindering van de beroepsactiviteiten; wat de procedure betreft, werd het adviescomité van de pensioensector geraadpleegd en zodra dit comité zijn advies zal hebben uitgebracht, zal het dossier worden overgezonden aan de sociale partners die er de

perspective, il aimerait savoir si le nombre de femmes qui, à la suite de l'arrêté royal du 23 décembre 1996 portant réforme de la pension des travailleurs salariés, n'ont pas pu prendre leur pension anticipée en raison du relèvement de l'âge légal de mise à la retraite, est déjà connu. Quelles mesures le ministre compte-t-il prendre pour favoriser la pension complémentaire? Il demande lui aussi au ministre de préciser ses intentions quant aux pensions de la fonction publique : est il question de toucher à la péréquation des pensions, au calcul de la pension sur le traitement des cinq dernières années de la carrière, aux tantièmes préférentiels et comment le ministre « simplifiera-t-il » le système?

Le ministre envisage d'introduire une adaptation sélective au bien-être avec le produit de la retenue de solidarité : quel montant compte-t-il y affecter? Il fait en outre observer que cette technique révèle bien une évolution dans le sens de la pension de base. Constatant que le budget prévoit la création d'un « fonds d'égalisation », lequel équivaut à un fonds de capitalisation, il souhaite savoir comment ce fonds sera alimenté : par de nouveaux prélèvements sociaux ou par des impôts complémentaires? Il demande enfin au ministre de préciser comment le service de médiation pour le secteur des pensions sera concrètement créé.

Mme Van de Casteele souligne la responsabilité du gouvernement en ce qui concerne la réforme des pensions du secteur public et sa viabilité dans le futur, non seulement parce que celles-ci bénéficient largement d'un financement public, mais également parce que le financement des pensions du secteur public se trouve directement relié à l'importance de la fonction publique.

2. **Réponses du ministre**

En ce qui concerne le service de médiation pour le secteur des pensions, le ministre répond brièvement que la procédure de recrutement va maintenant être entamée.

a) *Pension à mi-temps*

Il confirme l'intérêt d'examiner la relation d'une mesure telle que celle-ci avec les mesures en matière d'emploi, notamment dans le cadre de la concertation avec les partenaires sociaux. Par ailleurs, la pension à mi-temps n'était initialement pas prévue comme une mesure en faveur de l'emploi, mais comme une transition vers la mise à la retraite par une réduction progressive des activités professionnelles; en ce qui concerne la procédure, le comité consultatif du secteur des pensions a été consulté et dès que celui-ci aura faire connaître son avis, le dossier sera transmis aux partenaires sociaux en vue de sa finalisation. Sans préjuger de l'avis des partenaires sociaux, il précise pour sa part que cette mesure doit s'élabo-

laatste hand aan zullen leggen. Zonder op het advies van de sociale partners te willen vooruitlopen, wil de minister toch reeds kwijt dat die maatregel tot stand moet komen in het raam van de pensioenregeling zodat hij de 60-jarige werknemers die de pensioengerechtigde leeftijd hebben, in staat moet stellen de voorkeur te geven aan een geleidelijke vermindering van hun activiteiten boven een pensionering.

De minister denkt momenteel aan een berekening van het pensioen in twee fasen om te voorkomen dat het resultaat van die berekening ongunstig zou zijn voor hen die voor halftijds pensioen kiezen : een eerste berekening van het bedrag van het halftijds pensioen op het moment dat de betrokkene zestig jaar wordt en een tweede berekening van het bedrag van het volledige pensioen als de betrokkene de leeftijd van 65 jaar bereikt.

b) *De welvaartsvastheid*

De begroting van 1998 voorziet niet in die welvaartsvastheid.

In de beleidsnota wordt wel gezegd dat het de bedoeling van de minister is om in 1998 aan de regering voorstellen te doen die per 1 januari 1999 van kracht zouden worden. Als de ontwikkeling van de begroting er in 1998 ruimte voor laat, zal de minister zijn voorstellen nog tijdens dat begrotingsjaar formuleren, ook al zullen ze pas in de laatste maanden van 1998 effect sorteren. Het ligt voor de hand dat de aanpassing van de laagste pensioenen een sociaal billijke maatregel is. De minister zal er ook op toezien dat de aanpassing rechtvaardig verloopt : als criterium zal men dan ook waarschijnlijk het jaar nemen waarin de belanghebbende met pensioen gegaan is want, t.g.v. het bestaan van vele gemengde pensioenen, is het hanteren van het pensioenbedrag als enig criterium niet relevant. Wat de budgettaire uitgaven betreft waarin de verhoging met 1 % van alle pensioenen ingegaan voor 1989 zou resulteren, citeert hij het bedrag van 2,2 miljard frank; met eenzelfde maatregel voor de pensioenen die voor 1 januari 1994 zijn ingegaan, zou een uitgave van 3,7 miljard gemoeid zijn. Ten slotte stelt de minister dat het misschien aangewezen is een aanzienlijke aanpassing door te voeren zelfs al zou die voor een kleiner aantal pensioenen bestemd zijn.

c) *Problematiek van de afgeleide rechten*

De minister resumeert de vraag van mevrouw D'Hondt die erop neerkomt dat zij eigenlijk wil weten in welke mate de sociale zekerheid nog gefinancierd wordt met bijdragen en in hoeverre dat reeds gebeurt met alternatieve financiering in ruime zin. De minister bevestigt dat die laatste financieringswijze reeds vrij aanzienlijk is, wat niet wegneemt dat hij wenst dat men die financiering niet alleen in het raam van de pensioensector zou bekijken, doch tevens in het raam van het algemeen beheer waarbij de financiële middelen die zowel van de bijdragen als van de alterer dans le cadre du régime des pensions et devrait dès lors permettre aux travailleurs qui atteignent à 60 ans l'âge de la pension, de choisir une réduction progressive de leurs activités plutôt que d'être mis à la retraite.

Le ministre prévoit à l'heure actuelle un calcul du montant de la pension en deux temps, de façon à éviter un calcul défavorable pour ceux qui choisissent la pension à mi-temps : un premier calcul du montant de la pension à mi-temps à l'âge de 60 ans et un second calcul du montant de la pension complète à l'âge de 65 ans.

b) *L'adaptation au bien-être*

Le budget pour 1998 ne prévoit pas cette adaptation au bien-être.

La note de politique générale indique qu'il entre dans les intentions du ministre de formuler en 1998 des propositions au gouvernement qui entreraient en vigueur le 1er janvier 1999. Toutefois, si l'évolution du budget en 1998 en donne la possibilité, le ministre formulera ses propositions au cours de cette année budgétaire, même si elles ne sont assorties d'effets qu'au cours des derniers mois de 1998. La légitimité sociale de l'adaptation des pensions les plus basses est évidente. Le ministre veillera également à ce que l'adaptation se déroule équitablement : aussi s'oriente-t-il vers le critère de l'année à laquelle la mise à la retraite est intervenue, puisqu'étant donné l'existence de nombreuses pensions mixtes, le seul critère du montant de la pension n'est pas pertinent. Pour donner une idée de la dépense budgétaire que représenterait l'augmentation de 1 % de toutes les pensions intervenues avant 1989, il cite le montant de 2,2 milliards; le même calcul pour les pensions intervenues avant le 1er janvier 1994 représente une dépense de 3,7 milliards. Il prévoit enfin qu'il serait peut-être indiqué d'introduire une adaptation significative, dût-elle être réservée à un nombre plus petit de pensions.

c) *Problématique des droits dérivés*

Le ministre résume la question de Mme D'Hondt, qui revient à demander dans quelle mesure la sécurité sociale est encore financée par des cotisations et dans quelle mesure elle l'est déjà par un financement alternatif au sens large. Le ministre confirme que ce dernier mode de financement revêt déjà une importance non négligeable, mais invite chacun à considérer ce financement, non dans le cadre du seul secteur des pensions, mais dans le cadre de la gestion globale, où les ressources provenant tant des cotisations que du financement alternatif sont réparties selon

natieve financiering afkomstig zijn, naar gelang van de behoeften van de diverse sectoren verdeeld worden. Wat de pensioensector betreft, kan hij derhalve niet precies zeggen welk gedeelte van de financiële middelen wordt opgebracht door de bijdragen, want dat zou slechts mogelijk zijn door op die sector de globale verdeelsleutel toe te passen.

De minister benadert de kwestie vanuit een meer algemene invalshoek door er aan toe te voegen dat door de ontwikkeling van de maatschappij en door het toenemend aantal vrouwen die uit werken gaan, de afgeleide rechten in strikte zin naar evenredigheid aan belang inboeten aangezien ze persoonlijke rechten van de betrokkenen vormen.

d) *Demografische reserve*

De minister herinnert er vooraf aan dat de regering de voorkeur gegeven heeft aan het globaal beheer van de sociale zekerheid, wat het aanleggen van reserves voor de diverse verzekeringstakken uitsluit.

De vraag « demografische reserve of egalisatiefonds? » ligt in het verlengde van de volgende essentiële vraag : verdient het, om de financiering van de sociale zekerheid te waarborgen, aanbeveling een fonds samen te stellen of is een andere techniek met dezelfde waarborgen mogelijk? Door het tempo aan te houden waarin met name in de pensioensector wordt bespaard en door de opbrengst van die besparingen aan een vermindering van de overheidsschuld te besteden, waarbij het primair saldo op zijn huidig peil gehouden wordt, ontstaat immers een omgekeerd « sneeuwbaleffect » dat op langere termijn nogal wat budgettaire armslag zal geven. De aldus vrijgemaakte middelen kunnen worden besteed aan sectoren, als geneeskundige verzorging, werkgelegenheid en pensioenen. Het leggen van een juridische en wettelijke band tussen de vermindering van de overheidsschuld en van de renten enerzijds en de financieringsbronnen en de pensioenen anderzijds, waarbij de ene factor een soort trekkingsrecht op de andere heeft, is een van de denkpistes die door de interministeriële werkgroep onderzocht wordt om de inkomsten van de sociale zekerheid te garanderen.

e) *Pensioenen*

Inzake het berekeningsplafond herinnert de minister aan zijn opvattingen i.v.m. de hervorming van de pensioenen, met name een quasi-gelijktijdigheid van het welvaartsvast maken van de laagste pensioenen en van een bepaalde aanpassing van het berekeningsplafond dat de gevolgen van de geleidelijke afschaffing van de herwaarderingscoëfficiënt moet compenseren.

Wat de hervorming van de overheidspensioenen betreft, kan de minister nog niet zeggen wanneer die plaats vindt, want men is het daar nog niet over eens. Degenen die met veel misbaar staan te schreeuwen

les besoins des différents secteurs. Il ne peut dès lors préciser pour le secteur des pensions la part des ressources provenant de cotisations, sinon en appliquant à ce secteur la clef de répartition globale.

Approchant la question sous un angle plus global, il ajoute qu'en raison de l'évolution de la société et la part croissante que prennent les femmes sur le marché du travail, les droits dérivés au sens strict ont une importance proportionnellement décroissante, puisqu'elles se constituent leurs propres droits.

d) *Réserve démographique*

Le ministre rappelle en préalable que le gouvernement a fait le choix de la gestion globale de la sécurité sociale, ce qui exclut les réserves à constituer pour les différentes branches de la sécurité sociale.

La question de la réserve démographique ou fonds d'égalisation doit se lire en regard de la question fondamentale suivante : pour garantir les ressources de la sécurité sociale convient-il de constituer un fonds, ou peut-on avoir recours à une autre technique qui fournisse la même garantie? En effet, en maintenant le rythme des économies réalisées notamment dans le secteur des pensions et en consacrant le produit de cet effort à la diminution de la dette publique tout en maintenant en outre le solde primaire à son niveau actuel, on obtient un effet « boule de neige » inversé, susceptible de procurer à long terme une importante marge de manoeuvre budgétaire. Les moyens ainsi libérés peuvent être affectés à des secteurs tels que les soins de santé, l'emploi et les pensions. L'établissement d'un lien juridique et légal entre la diminution de la dette publique et des intérêts d'une part, et les ressources de la sécurité sociale et des pensions d'autre part, en autorisant en quelque sorte un droit de tirage sur l'un au profit de l'autre, est une piste examinée par le groupe de travail intercabinets en vue de garantir les ressources de la sécurité sociale.

e) *Pensions*

En ce qui concerne le plafond de calcul, le ministre rappelle la philosophie qui a été la sienne dans la réforme des pensions, dont il découle qu'il introduira de manière quasi simultanée l'adaptation au bien-être pour les pensions les plus basses et une certaine adaptation du plafond de calcul lesquelles doivent compenser les conséquences de la suppression progressive du coëfficient de revalorisation.

En ce qui concerne les pensions du secteur public, le ministre ne peut pas encore annoncer à quelle date interviendra la réforme étant donné qu'il n'y a pas encore de consensus à ce sujet. A ceux qui réclament

dat die hervorming er aanstonds moet komen, waarschuwt de minister voor overhaasting.

De hervorming van de overheidspensioenen moet nog gebeuren tijdens de huidige regeerperiode. Met die overheidspensioenen, rustpensioenen en overlevingspensioenen samen, is een bedrag van 227 miljard frank gemoeid. Men mag echter niet vergeten dat het overheidspersoneel zelf er circa 25 % in bijdraagt.

De desbetreffende projecten zullen in een wetsontwerp worden gegoten.

Verschuiving tussen het aantal sociale gerechtigden ten gevolge van de pensioenhervorming

x 1000

	1997
Gepensioneerde vrouwen	– 17,9
Invaliden	1,8
Werklozen	5,0
Bruggepensioneerden	2,4
Inactieve vrouwen (buiten de sociale zekerheid)	8,4

Bron : Maltese, Federaal Planbureau.

Uitsplitsing mildering uitgaven door de pensioenhervorming volgens de RVP

In miljoenen frank

	1998
Loopbaanbreuk en pensioenleeftijd	– 4 166
Afbouw herwaarderingscoëfficiënt	– 410
Invoering minimumrecht per loopbaanjaar	+ 507
Globale mildering	– 4 069

Bron : R.V.P.

In 1998 is de opbrengst van 4 miljard voor de werknemerspensioenen reeds aanzienlijk. Vooral het uitstel om op pensioen te gaan tot 61 jaar door de loopbaanvoorwaarde is belangrijk. Een deel van deze besparing zal teniet gedaan worden door bijkomende uitgaven in de werkloosheid en de invaliditeit.

Het effect van de afbouw van de herwaarderingscoëfficiënt is nog vrij beperkt, omdat we in het begin van de afbouw zitten. De invoering van het minimumrecht per loopbaanjaar is amper hoger dan de opbrengst van de afbouw van de herwaarderingscoëfficiënt.

h) *Maatregelen ten gunste van deeltijdse arbeid*

Het pensioen van een deeltijdse werknemer wordt berekend op basis van dezelfde principes als elk ander pensioen.

cette réforme à corps et à cris, le ministre met en garde contre la précipitation.

La réforme des pensions du secteur public doit encore intervenir au cours de la présente législature. Le crédit pour les pensions du secteur public s'élève à 227 milliards, pensions de retraite et pensions de survie confondues; il convient cependant de ne pas perdre de vue que les agents des services publics y contribuent pour près de 25 %.

Les projets en la matière feront l'objet d'un projet de loi.

Glissement entre le nombre des bénéficiaires sociaux suite à la réforme des pensions

x 1000

	1997
Femmes pensionnées	– 17,9
Invalides	1,8
Chômeuses	5,0
Prépensionnées	2,4
Inactives (hors sécurité sociale)	8,4

Source : Maltesse, Bureau fédéral du plan.

Détail des dépenses suite à la réforme des pensions selon l'O.N.P.

En millions de francs

	1998
Fraction de carrière et âge de la pension	– 4 166
Réduction du coefficient de revalorisation	– 410
Introduction du droit minimum par année de carrière	+ 507
Situation globale	– 4 069

Bron : O.N.P.

En 1998, le produit représente déjà 4 milliards pour les pensions des salariés. Le report à 61 ans comme condition de carrière est un élément important. Une partie de l'économie sera cependant réduite par les dépenses supplémentaires dans le chômage et l'invalidité.

L'effet de la réduction du coefficient de revalorisation est limité, dans un premier temps. L'introduction du droit minimum par année de carrière est à peine supérieure au produit de la réduction du coefficient de revalorisation.

h) *Les mesures en faveur du travail à temps partiel*

La pension d'un employé à temps partiel est calculée sur base des mêmes principes que pour tout autre pension.

De pensioenhervorming houdt een aantal maatregelen in die deeltijdse arbeid en loopbaanonderbreking stimuleren.

1. **De werklozen die een deeltijdse betrekking hebben aanvaard**

— Voor de werklozen met behoud van rechten en met inkomensgarantieuitkering worden de pensioenrechten gewaarborgd.

De gelijkstelling van het gedeelte werkloosheid gebeurt op basis van het laatste ontvangen loon en onbeperkt in de tijd;

— Voor de werklozen met behoud van rechten maar zonder inkomensgarantie-uitkering, wordt de gelijkstelling van het gedeelte werkloosheid beperkt tot 5 jaar, te spreiden over meerdere kalenderjaren.

Deze gelijkstelling wordt berekend op basis van het minimumrecht.

2. **De herverdeling van de arbeid**

Wanneer de werknemer zijn arbeidsprestatie vrijwillig beperkt in het raam van maatregelen tot herverdeling van de arbeid, geniet hij twee bonusjaren, die over meerdere kalenderjaren worden gespreid naar gelang van het soort deeltijdse arbeid (halftijds, 1/3 tijds ...). Dit geldt enkel voor periodes gelegen na 1 juli 1997.

3. **De voltijdse loopbaanonderbreking voor de 50ste verjaardag**

Wanneer een voltijdse loopbaanonderbreking plaats heeft voor de leeftijd van 50 jaar, wordt de kosteloze gelijkstelling in principe beperkt tot één jaar.

Wanneer de loopbaanonderbreking wordt genomen om een kind van minder dan zes jaar op te voeden, kunnen 3 jaren kosteloos worden gelijkgesteld.

Als de onderbreking langer duurt, kan de belanghebbende bijdragen betalen.

De perioden waarin geen arbeid werd verricht, kunnen worden gelijkgesteld tot beloop van maximum 60 maanden (5 jaar).

De mogelijkheid tot gelijkstelling, die vroeger gereserveerd was voor de voltijdse onderbreking, wordt uitgebreid tot de loopbaanonderbrekingen met 1/5, 1/4, 1/3, 1/2 van de volledige arbeidstijd.

De periode van 1 tot maximum 3 jaar kosteloze gelijkstelling wordt echter gespreid over meerdere kalenderjaren, in verhouding tot de duur van de onderbreking vergeleken met een voltijdse onderbreking.

La réforme des pensions tient compte d'un nombre de mesures favorables en matière de temps partiel et d'interruption de carrière.

1. **Les chômeurs qui acceptent une situation à temps partiel**

— Les chômeurs avec maintien des droits et avec paiement de l'allocation de garantie de revenu maintiennent leur droit à la pension.

L'assimilation de la période de chômage se fait sur base de la dernière rémunération et est illimitée dans le temps;

— Pour les chômeurs avec maintien des droits mais sans allocation garantie de revenu, l'assimilation de la période de chômage est répartie sur plusieurs années civiles proportionnellement à la durée du temps de travail non presté.

L'assimilation s'effectue sur base de la rémunération minimale.

2. **Redistribution du temps de travail**

Lorsque le travailleur a réduit ses prestations de travail dans le cadre des mesures de redistribution du temps de travail, les périodes non prestées peuvent être assimilées à concurrence de deux années. L'assimilation de la période est répartie sur plusieurs années civiles proportionnellement à la durée du temps non presté et se fait sur base de la rémunération minimale. Pour être valorisées, ces périodes doivent impérativement être prestées à partir du 1er juillet 1997.

3. **Interruption de carrière à temps plein**

Lorsque l'interruption de carrière se situe avant l'âge de 50 ans, l'assimilation gratuite est limitée en principe à une année.

Quand l'interruption de carrière est motivée par l'éducation d'un enfant de moins de 6 ans, l'assimilation gratuite est portée à trois ans.

Si la durée de l'interruption est supérieure, il est possible de régulariser ces périodes.

L'assimilation des périodes non prestées est limitée à 60 mois (5 ans).

La possibilité d'assimilation antérieur à la réforme réservée uniquement à l'interruption de carrière à temps plein est élargie aux interruptions de carrière de 1/5, 1/4, 1/3, 1/2 d'un plein temps.

La période de 1 an à un maximum de 3 ans d'assimilation gratuite est répartie sur plusieurs années civiles proportionnellement à la durée de l'interruption.

4. **De halftijdse loopbaanonderbreking vanaf 50 jaar**

De halftijdse loopbaanonderbreking vanaf 50 jaar wordt kosteloos en zonder beperking in de tijd volledig gelijkgesteld.

Voor de loopbaanonderbrekingen vanaf de leeftijd van 50 jaar wordt in de hervorming de mogelijkheid tot gelijkstelling uitgebreid tot de onderbrekingen met 1/5, 1/4 en 1/3 van de volledige arbeidstijd. Deze worden kosteloos volledig gelijkgesteld, zonder beperkingen in de tijd.

III. — **ADVIES/STEMMING**

De commissie brengt met 8 tegen 4 stemmen een gunstig advies uit over sectie 21 « Pensioenen » van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1998.

De rapporteur, *De voorzitter,*

A. VAN HAESENDONCK P. CHEVALIER

d) **Périodes d'interruption de carrière à mi-temps à partir de l'âge de 50 ans**

La période d'interruption de carrière à mi-temps à partir de 50 ans est assimilée gratuitement et illimitée dans le temps.

Pour les périodes d'interruption de carrière à partir de l'âge de 50 ans on élargit la possibilité d'assimilation pour les interruptions de carrière de 1/5, 1/4, 1/3 d'un temps plein. L'assimilation est gratuite et illimitée dans le temps.

III. — **AVIS/VOTE**

Par 8 voix contre 4, la commission émet un avis favorable sur la section 21 « Pensions » du projet budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1998.

La rapporteuse, *Le président,*

A. VAN HAESENDONCK P. CHEVALIER

ADVIES

over Sectie 23 — Tewerkstelling en Arbeid

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE SOCIALE ZAKEN (1)

UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Greta D'HONDT**

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft vergaderd op 13 en 19 november 1997.

I. — INLEIDING VAN DE MINISTER VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID, BELAST MET HET BELEID VAN GELIJKE KANSEN TUSSEN MANNEN EN VROUWEN

De belangrijkste cijfers, namelijk de uitgaven en ontvangsten met betrekking tot de werkloosheidsuitkeringen, de brugpensioenen, de loopbaanonderbrekingen, zijn niet terug te vinden in de administratieve begroting van het departement. Deze gegevens vormen de RVA-begroting, die onder het toezicht van de minister van Tewerkstelling en Arbeid valt.

De financiering van de sociale zekerheid gebeurt sedert 1995 via het Globaal Beheer van de sociale zekerheid. Waar tot 1995 de rijkstoelage ter financiering van de sector werkloosheid en brugpensioen op de begroting van het departement waren ingeschreven, is dat nu niet meer het geval, daar de rijkstoela-

(1) Samenstelling van de commissie :
Voorzitter : de heer Chevalier.

	A. — **Vaste leden :**	B. — **Plaatsvervangers :**
C.V.P.	Mevr. D'Hondt (G.), HH. Goutry, Lenssens, Mevr. Pieters (T.).	H. Ansoms, Mevr. Creyf, H. Vandeurzen, Mevr. Van Haesendonck, Mevr. van Kessel.
P.S.	Mevr. Burgeon, HH. Delizée, Dighneef.	HH. Dufour, Harmegnies, Moock, Moriau.
V.L.D.	HH. Anthuenis, Chevalier, Valkeniers.	HH. Cortois, De Grauwe, Lano, Van Aperen.
S.P.	HH. Bonte, Vermassen.	HH. Cuyt, Suykens, Verstraeten.
P.R.L.-F.D.F.	H. Bacquelaine, Mevr. Herzet.	HH. D'hondt (D.), Michel, Wauthier.
P.S.C.	H. Viseur (J.-J.).	Mevr. Cahay-André, H. Fournaux.
Vl. Blok	H. Van den Eynde.	Mevr. Colen, H. Laeremans.
Agalev/Ecolo	H. Wauters.	HH. Detienne, Vanoost.

C. — **Niet-stemgerechtigd lid :**

V.U. Mevr. Van de Casteele.

AVIS

sur la Section 23 — Emploi et Travail

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES (1)

PAR
MADAME **Greta D'HONDT**

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission s'est réunie les 13 et 19 novembre 1997.

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DE LA MINISTRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL, CHARGÉE DE LA POLITIQUE DE L'EGALITE DES CHANCES ENTRE HOMMES ET FEMMES

Les chiffres les plus importants qui déterminent la politique menée à savoir les dépenses et les recettes relatives aux allocations de chômage, aux prépensions et aux interruptions de carrière, ne se retrouvent pas dans le budget administratif du Département. Ces données s'inscrivent dans le budget de l'ONEM sur lequel la tutelle est exercée par le ministre de l'Emploi et du Travail.

Depuis 1995, le financement de la sécurité sociale s'opère par le biais de la Gestion Globale de la sécurité sociale. Les subventions de l'Etat pour la sécurité sociale sont reprises dans la Gestion Globale alors que jusqu'en 1995, les subventions de l'Etat pour le financement du chômage et de la prépension étaient

(1) Composition de la commission :
Président : M. Chevalier.

	A. — **Membres titulaires :**	B. — **Membres suppléants :**
C.V.P.	Mme D'Hondt (G.), MM. Goutry, Lenssens, Mme Pieters (T.).	M. Ansoms, Mme Creyf, M. Vandeurzen, Mmes Van Haesendonck, van Kessel.
P.S.	Mme Burgeon, MM. Delizée, Dighneef.	MM. Dufour, Harmegnies, Moock, Moriau.
V.L.D.	MM. Anthuenis, Chevalier, Valkeniers.	MM. Cortois, De Grauwe, Lano, Van Aperen.
S.P.	MM. Bonte, Vermassen.	MM. Cuyt, Suykens, Verstraeten.
P.R.L.-F.D.F.	M. Bacquelaine, Mme Herzet.	MM. D'hondt (D.), Michel, Wauthier.
P.S.C.	M. Viseur (J.-J.).	Mme Cahay-André, M. Fournaux.
Vl. Blok	M. Van den Eynde.	Mme Colen, M. Laeremans.
Agalev/Ecolo	M. Wauters.	MM. Detienne, Vanoost.

C. — **Membre sans voix délibérative :**

V.U. Mme Van de Casteele.

gen voor Sociale Zekerheid opgenomen zijn in het Globaal Beheer. Sedert 1997 gebeurt daarenboven ook de financiering van de loopbaanonderbreking binnen het Globaal Beheer.

Hoe evolueren de uitgaven m.b.t. deze grote posten?

Wat de werkloosheidsuitkeringen betreft zijn de ramingen voor 1998 gebaseerd op de verwachtingen voor het jaar 1997 m.b.t. de betaalde werkloosheid en op de economische vooruitzichten die het Instituut voor de Nationale Rekeningen en het Federaal Planbureau hebben gehanteerd voor de opstelling van de Economische begroting 1998.

Het aantal betaalde volledig werklozen in voltijdse eenheden wordt in 1998 geraamd op 565 600 eenheden tegenover 570 400 in 1997.

Naast een daling van het aantal werkzoekende uitkeringsgerechtigde volledig werklozen met 23 600 eenheden, wordt rekening gehouden met een toename van 5 800 werknemers die door hun tewerkstelling in het P.W.A.-stelsel niet meer ingeschreven zijn als werkzoekende en met de creatie van 8 000 reguliere banen via het stelsel van de doorstromingsprogramma's. Deze beide laatste categorieën blijven opgenomen in de betaalde werkloosheid daar zij inderdaad nog verder uitkeringen ontvangen.

Het aantal werklozen in beroepsopleiding of vrijgesteld van inschrijving als werkzoekende om reden van studies blijft vrijwel status-quo. Het aantal deeltijds werkenden met inkomensgarantie-uitkering groeit aan met 1 900.

De oudere werklozen die niet meer ingeschreven zijn als werkzoekende nemen nog in geringe mate toe in aantal, m.n. +1 600 tot 113 600 in 1998, terwijl het aantal vrijgestelden om sociale en familiale redenen met 700 aangroeit.

Door het optrekken van de pensioenleeftijd voor vrouwen blijven 1 500 werklozen een jaar langer in de betaalde werkloosheid in 1998.

De verwachte toename van het aantal bruggepensioneerden en van het aantal loopbaanonderbrekers zorgt anderzijds voor een bijkomende uitstroom uit de volledig werkloosheid met 3 500 voltijdse eenheden (vervangers).

Naast de daling van het aantal betaalde volledig werklozen met 4 800, wordt verwacht dat het aantal tijdelijk werklozen in voltijdse eenheden met 1 500 zal toenemen tot 47 000 in 1998.

Op deze basis worden voor 1998 de totale werkloosheidsuitgaven geraamd op 182 880,9 miljoen frank, waarvan 165 507,2 miljoen voor de volledige werkloosheid en 17 373,7 miljoen voor de tijdelijke werkloosheid. Van dit laatste bedrag wordt 33 % of 5 733,3 miljoen ten laste genomen door het Fonds Sluiting Ondernemingen.

Er wordt verwacht dat de betere economische groeivooruitzichten aanleiding zullen geven voor een

inscrites dans le budget du Département. En outre dès 1997, le financement du régime de l'interruption de carrière s'inscrira également dans la Gestion Globale.

Comment les dépenses évoluent-elles en ce qui concerne ces postes importants?

En ce qui concerne les allocations de chômage, les estimations pour 1998 sont basées sur les prévisions pour l'année 1997 concernant le chômage indemnisé et sur les perspectives économiques de l'Institut des Comptes nationaux et du Bureau fédéral du Plan pour la confection du budget économique 1998.

Le nombre de chômeurs complets indemnisés en équivalents temps plein est estimé en 1998 à 565 600 unités contre 570 400 en 1997.

Outre une diminution du nombre de chômeurs complets indemnisés demandeurs d'emploi de 23 600 unités, on tient compte d'une augmentation de 5 800 travailleurs qui, grâce à leur occupation dans le cadre du régime des ALE, ne sont plus inscrits comme demandeurs d'emploi et de la création de 8 000 emplois réguliers par le biais du régime des programmes de transition professionnelle. Ces deux dernières catégories continuent à figurer dans le chômage indemnisé étant donné qu'elles continuent en effet à percevoir des allocations.

Le nombre de chômeurs en formation professionnelle ou dispensés de l'inscription en tant que demandeur d'emploi parce qu'ils suivent des études reste inchangé. Le nombre de travailleurs à temps partiel avec allocation de garantie de revenus augmente de 1 900 unités.

Les chômeurs âgés qui ne sont plus inscrits comme demandeurs d'emploi augmentent encore dans une faible mesure, à savoir + 1 600 à 113 600 en 1998, alors que le nombre de chômeurs dispensés pour raisons sociales et familiales augmente de 700 unités.

Par l'augmentation de l'âge de la pension des femmes, 1 500 chômeurs restent un an de plus dans le chômage indemnisé en 1998.

L'augmentation prévue du nombre de prépensionnés et du nombre de travailleurs en interruption de carrière entraîne d'autre part 3 500 sorties supplémentaires du chômage complet (remplaçants).

Outre la diminution du nombre de chômeurs complets indemnisés de 4 800 unités, on prévoit une augmentation du nombre de chômeurs temporaires en unités temps plein de 1 500 unités pour atteindre 47 000 unités en 1998.

Sur cette base, pour 1998, la totalité des dépenses pour le chômage est estimée à 182.880,9 millions de francs, dont 165 507,2 millions sont destinés au chômage complet et 17 373,7 millions au chômage temporaire. 33% de ce dernier montant, soit 5.733,3 millions, est pris en charge par le Fonds de Fermeture d'Entreprises.

On prévoit que les perspectives de croissance économique plus favorables donneront lieu à une amé-

bijkomende verbetering van deze evolutie op het ogenblik van de begrotingscontrole.

Over de periode 1985-1998 namen de uitgaven aan werkloosheidsuitkeringen toe met 16,1 %. Rekening houdend met de evolutie van de werkloosheid bleven de uitgaven binnen de perken. In 1993 en 1996 werden de hoogste indices bereikt (bijna 119 in vergelijking met 1985 = 100).

Voor de brugpensioenen wordt in 1998 een stijging van het aantal bruggepensioneerden voorzien met 1 200 eenheden tot 129 500.

De evolutie van het voltijds brugpensioen wordt, enerzijds, beïnvloed door de stapsgewijze principiële verhoging van de brugpensioenleeftijd en, anderzijds, door de weerslag van de uitvoering van de sectorale akkoorden. Er wordt verwacht dat het aantal voltijds bruggepensioneerden in 1998 zal aangroeien tot 128 500 gemiddeld per jaar, d.i. een toename met 500 eenheden in vergelijking met de huidige verwachtingen voor 1997.

Samen met de weerslag van de uitvoering van de sectorale akkoorden zal de uitbreiding van de toepassingsmogelijkheden van het stelsel van het halftijds brugpensioen daarentegen zorgen voor een stijging van het aantal halftijds bruggepensioneerden tot 1 000 in 1998 (= + 500 t.o.v. 1997).

De uitgaven worden geraamd op 53 599,2 miljoen frank, d.i. een toename met 1 272,6 miljoen frank in vergelijking met 1997, 53 453 miljoen betreffende uitgaven voor voltijdse brugpensioenen en 146,2 miljoen slaan op halftijdse brugpensioenen.

Inzake de loopbaanonderbreking wordt in 1998 verder rekening gehouden met de effecten van de maatregelen die in het meerjarenplan voor werkgelegenheid zijn opgenomen, m.n. de mogelijkheden van deeltijdse loopbaanonderbreking, de gedeeltelijke vrijstelling van de patronale sociale zekerheidsbijdragen wanneer de loopbaanonderbreker wordt vervangen door een uitkeringsgerechtigde volledig werkloze, de mogelijkheid voor statutaire werknemers in federale, gemeenschap- en gewestbesturen om hun loopbaan te onderbreken voor 6 jaar in plaats van 5 jaar.

Rekening houdend met de recentste financiële gegevens en de huidige trend wordt voor 1998 rekening gehouden met 62 000 loopbaanonderbrekers, waarvan 24 000 hun loopbaan voltijds onderbreken en 38 000 opteren voor een deeltijdse onderbreking.

De uitgaven worden in 1998 geraamd op 6 394,9 miljoen frank, waarvan 2 978,2 miljoen voor voltijdse onderbrekers en 3 416,3 miljoen voor deeltijdse onderbrekers. In vergelijking met de uitgavenverwachtingen voor 1997 stijgen de uitgaven met 534,9 miljoen frank.

De weerslag van de maatregel tot invoering van het ouderschapsverlof zijn in deze raming nog niet verrekend.

lioration supplémentaire de cette évolution lors du contrôle budgétaire.

Sur la période 1985-1998, les dépenses en allocations de chômage ont augmenté de 16,1 %. Compte tenu de l'évolution du chômage, les dépenses sont restées dans les limites. En 1993 et 1996, les indices les plus élevés ont été atteints (presque 119 par rapport à 1985 = 100).

En ce qui concerne les prépensions : en 1998 est prévue une augmentation du nombre de prépensionnés de 1 200 unités pour atteindre un total de 129 500.

L'évolution de la prépension à temps plein est influencée d'une part par l'augmentation progressive de l'âge de la prépension et d'autre part par les répercussions de l'exécution des accords sectoriels. On prévoit en 1998 une augmentation du nombre de prépensionnés à temps plein jusqu'à 128 500 unités en moyenne par an, ce qui représente une augmentation de 500 unités par comparaison avec les prévisions actuelles pour 1997.

Outre les répercussions de l'exécution des accords sectoriels, l'extension des possibilités d'application du régime de la prépension à mi-temps entraînera par contre une augmentation du nombre de prépensionnés à mi-temps jusqu'à 1 000 unités en 1998 (= + 500 par rapport à 1997).

Les dépenses ont été évaluées à 53 599,2 millions de francs, ce qui représente une augmentation de 1 272,6 millions de francs par comparaison à 1997. 53 453 millions concernent les dépenses pour les prépensionnés à temps plein et 146,2 millions sont destinés aux prépensionnés à mi-temps.

Pour l'interruption de carrière, il est encore tenu compte en 1998 des effets des mesures figurant dans le plan pluriannuel pour l'emploi, à savoir les possibilités d'interruption de carrière à temps partiel, la dispense partielle des cotisations patronales de sécurité sociale lorsque le travailleur en interruption de carrière est remplacé par un chômeur complet indemnisé, la possibilité pour les travailleurs statutaires des administrations fédérales, communautaires et régionales d'interrompre leur carrière pendant 6 ans au lieu de 5.

Compte tenu des dernières données financières et de la tendance actuelle, il est tenu compte pour 1998 de 62 000 travailleurs en interruption de carrière, dont 24.000 interrompent leur carrière à temps plein et 38 000 optent pour une interruption à temps partiel.

Les dépenses ont été estimées en 1998 à 6 394,9 millions, dont 2 978,2 millions pour les interruptions à temps plein et 3 416,3 pour les interruptions à temps partiel. Par comparaison avec les prévisions des dépenses pour 1997, les dépenses augmentent de 534,9 millions de francs.

L'impact de la mesure instaurant le congé parental n'est pas encore pris en compte dans cette estimation.

Binnen de begroting 1998 worden een aantal belangrijke accenten gelegd die de uitgaven zullen beïnvloeden.

Het tewerkstellingsbeleid van de Regering blijft ingeschakeld in het Europese referentiekader dat werd vastgelegd in het Witboek voor groei, concurrentievermogen en werkgelegenheid en in de besluiten van de Raad van Essen van december 1994.

Vasthouden aan de Europese aanbevelingen is een eerste waarborg voor continuïteit in het beleid.

De maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling draaien rond 5 hoofdassen :

1) de vermindering van de arbeidskost door de loonmatiging en de vermindering van patronale bijdragen voor sociale zekerheid;

2) de herverdeling van de arbeid over een groter aantal personen en maatregelen die een grotere soepelheid in de arbeidsorganisatie verzekeren;

3) de maatregelen ter bevordering van de inschakeling van doelgroepen die bijzondere moeilijkheden ondervinden op de arbeidsmarkt;

4) de ontwikkeling van nieuwe arbeidsmarkten die tegemoetkomen aan noden van de maatschappij;

5) de vorming van werknemers.

Deze benadering lag ook aan de basis van het ontwerp van Toekomstcontract voor Werkgelegenheid dat vertaald is in de kaderwet van 26 juli 1996 ter bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen.

De wet kreeg uitvoering in diverse koninklijke besluiten, die uitvoering geven aan de in de wet opgenomen principes en doelstellingen :

— versterking van het economisch draagvlak,

— gekoppeld aan een verhoogde arbeidsintensiteit van de economische groei,

— de beheersing van de loonkost met behoud van de tewerkstelling, de beheersing van de loonkostevolutie,

— arbeidsverdeling en versoepeling van de arbeidsorganisatie.

De maatregelen beogen ten minste de globale intersectoriële tewerkstelling te handhaven en de globale tewerkstelling te laten ontwikkelen parallel aan de ontwikkeling in Nederland, Duitsland en Frankrijk. De loonontwikkeling wordt preventief afgestemd op de evolutie bij onze belangrijkste handelspartners.

Op sectoraal en/of bedijfsniveau werden collectieve arbeidsovereenkomsten afgesloten die zowel betrekking hebben op de loon- en arbeidsvoorwaarden als op de werkgelegenheid. Het werkgelegenheidseffect van de sectorale overeenkomsten zal eind 1997 door de Hoge Raad voor de Werkgelegenheid geëvalueerd worden om op basis hiervan bijsturingen te doen naar 1998 toe. De minister verwacht dit verslag in de loop van deze maand.

De Centrale Raad voor het Bedrijfsleven van zijn kant zal de loonevolutie opvolgen om de loonkostont-

Le budget 1998 comporte quelques nouveaux accents importants qui influenceront les dépenses.

La politique gouvernementale en matière d'emploi s'inscrit constamment dans le cadre de référence européen fixé par le Livre blanc sur la croissance, la compétitivité et l'emploi et dans la ligne des décisions du Conseil d'Essen de décembre 1994.

L'ajustement de notre politique aux recommandations européennes constitue une première garantie de continuité de cette politique.

Les mesures de promotion de l'emploi s'articulent autour de cinq axes principaux :

1) la réduction du coût du travail par la modération salariale et la réduction des cotisations patronales de sécurité sociale;

2) la redistribution du travail sur un plus grand nombre de personnes et les mesures assurant une plus grande souplesse dans l'organisation du travail;

3) les mesures encourageant l'insertion des groupes cibles qui rencontrent des difficultés particulière sur le marché de l'emploi;

4) le développement des gisements d'emploi qui répondent à des besoins de société;

5) la formation des travailleurs.

Cette approche fut également la base du projet de Contrat d'avenir pour l'emploi qui s'est traduit dans la loi-cadre du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité.

Cette loi s'accompagne de divers arrêtés d'exécution mettant en oeuvre les principes et objectifs figurant dans la loi :

— le renforcement de l'assise économique,

— associé à une croissance économique plus intensive en main-d'oeuvre,

— la maîtrise du coût salarial avec maintien de l'emploi, la maîtrise de l'évolution du coût salarial,

— la redistribution du travail et l'assouplissement de l'organisation du travail.

Les mesures visent au moins à maintenir l'emploi global intersectoriel et à développer l'emploi global parallèlement au développement que connaissent les Pays-Bas, l'Allemagne et la France. L'évolution salariale est ajustée de manière préventive sur celle que connaissent ces trois pays qui sont nos principaux partenaires commerciaux.

Au niveau sectoriel et/ou de l'entreprise, des conventions collectives de travail ont été conclues portant aussi bien sur les conditions de travail et de rémunération que sur l'emploi. L'impact des conventions sectorielles sur l'emploi sera évalué fin 1997 par le Conseil supérieur de l'Emploi en vue de réaliser les ajustements nécessaires, sur base de ce rapport, en 1998. La ministre attend ce rapport dans le courant de ce mois-ci.

Le Conseil central de l'Economie suivra pour sa part l'évolution salariale dans un souci d'évaluer les

wikkeling in België af te stemmen op deze van de referentielidstaten.

In zijn technisch verslag van 19 september 1997 besluit de CRB :

« Zowel per voltijdequivalent als per arbeidsuur blijkt de loonkostenontwikkeling in België in 1997 die in de drie referentielidstaten niet te overtreffen : (...) »

en

« Ook lijkt de door de regering opgelegde maximale loonmarge voor 1997-1998, t.w. 6,1%, niet te worden overschreden. »

En verder :

« De ontwikkeling van de werkgelegenheid, ten slotte, is gunstiger in België dan in de referentielidstaten. »

De maatregelen die in uitvoering van de wet van 26 juli 1996 genomen zijn ter versterking van het werkgelegenheidsbeleid behouden hun uitwerking over 1998.

— Het brugpensioenstelsel onder de voorwaarde van 33 jaar beroepsverleden was in 1997 mogelijk vanaf 55 jaar en zal in 1998 vanaf 56 jaar mogelijk zijn.

— Wat het halftijds brugpensioen betreft werd in 44 sectoren een CAO gesloten die onder een of andere vorm van het recht op halftijds brugpensioen instelt vanaf 55 jaar. Deze CAO's lopen vrijwel altijd tot einde 1998.

De activiteitsgraad van ouderen is in ons land laag. Binnen het discours om deze activiteitsgraad op te drijven moet plaats blijven om oudere werknemers de kans te geven zich vroegtijdig terug te trekken van de arbeidsmarkt.

Naast de maatregelen ter bevordering van de werkgelegenheid vormt de strijd tegen de sociale fraude, waaronder het zwartwerk, één der krachtlijnen van het werkgelegenheidsbeleid van de federale regering :

— het versterken van de controle en sancties inzake sociale fraude,

— het versterken van de inspectiediensten,

— een betere coördinatie van de sociale inspectiediensten,

— de samenwerking met andere administraties en overheden,....

De strijd tegen de sociale fraude, inbegrepen de strijd tegen de clandestiene werkgelegenheid, laat toe meer arbeidsplaatsen te scheppen in het wettelijk circuit en de inkomsten voor de sociale zekerheid evenals de inschakelingskansen voor werkzoekenden te verhogen.

Uit de nog aan de gang zijnde discussie rond de invoering van Europese doelstellingen om de werkgelegenheid te bevorderen en de werkloosheid terug te dringen zal de minister de conclusies nemen inzake de noodzaak om inspanningen uit te werken betreffende de vorming van werklozen en van werkenden.

objectifs d'ajustement de celle-ci en Belgique sur l'évolution salariale des Etats membres de référence.

Dans son rapport technique du 19 septembre 1997 le CCE conclut :

« L'évolution du coût salarial en Belgique en 1997, qu'elle soit exprimée par équivalent temps plein ou par heure de travail, ne semble pas dépasser l'évolution que connaissent les trois Etats membres de référence : (...) »

et

« Il semble également qu'il n'y aura pas de dépassement de la marge salariale maximale de 6,1% imposée par le gouvernement pour 1997-1998. »

Et aussi :

« Enfin, l'évolution de l'emploi est plus favorable en Belgique que dans les Etats membres de référence. »

Les mesures de renforcement de la politique de l'emploi prises en exécution de la loi du 26 juillet 1996 se maintiennent en 1998.

— Le régime de la prépension moyennant 33 ans de passé professionnel était applicable dès 55 ans en 1997 et sera possible à partir de 56 ans en 1998.

— En ce qui concerne la prépension à mi-temps, 44 secteurs ont conclu une CCT qui instaure sous une forme ou l'autre le régime de la prépension à mi-temps à partir de 55 ans. Ces CCT courent toujours jusque fin 1998.

Le taux d'activité des personnes âgées est très bas dans notre pays. Dans le cadre du discours visant à augmenter ce taux d'activité, il convient de prévoir de donner aux travailleurs âgés la possibilité de se retirer prématurément du marché du travail.

Outre les mesures de promotion de l'emploi, la lutte contre la fraude sociale, dont le travail au noir, constitue également l'une des lignes directrices de la politique du Gouvernement fédéral en matière d'emploi :

— le renforcement des contrôles et des sanctions en matière de fraude sociale

— le renforcement des services d'inspection,

— la meilleure coordination des services d'inspection sociale,

— la collaboration avec les autres administrations et autorités, ...

La lutte contre la fraude sociale, en ce compris la lutte contre la main-d'oeuvre clandestine, permet de créer plus d'emplois dans le circuit légal et d'augmenter ainsi les recettes de la sécurité sociale et les chances d'insertion des demandeurs d'emploi.

Sur la base du débat toujours en cours concernant l'adoption d'objectifs européens visant à promouvoir l'emploi et résorber le chômage, la ministre tirera des conclusions quant à la nécessité de consentir des efforts en matière de formation des chômeurs et des travailleurs.

De hoge structurele werkloosheid heeft de minister genoodzaakt maatregelen te nemen die (nog) niet voor volwaardige werkgelegenheid kunnen zorgen maar gericht zijn op de bescherming van de bestaanszekerheid en de integratie van de langdurig werklozen en de risicogroepen. De plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen waren hiertoe een eerste aanzet. Om de langdurig werklozen een nieuwe kans te geven zijn nochtans bijkomende vormingsinspanningen nodig. (De PWA moeten trouwens een deel van hun middelen aan vorming besteden.)

De discussie op Europees vlak is aan de gang en zal vooral op de Europese Top van Luxemburg op 20 en 21 november gevoerd worden. Wij zullen op basis daarvan het Belgische beleid moeten actualiseren.

Ter voorbereiding van de Europese Top heeft de Europese Commissie voorstellen gedaan voor nieuwe krachtlijnen rond 4 pijlers :

1. *entrepreneurship :* scheppen van een nieuwe ondernemingscultuur;
2. *employability :* scheppen van een nieuwe arbeidsinzetbaarheidscultuur
3. *adaptability :* stimulering en aanmoediging van het aanpassingsvermogen;
4. versterking van het beleid voor gelijke kansen.

Concreet zal worden gediscussieerd over 19 al dan niet te becijferen doelstellingen.

Opleiding is een sleutelgegeven. Het nastreven van het kwantitatieve doel dat wordt gesteld, namelijk dat op Europees vlak zou moeten geëvolueerd worden van 10 % naar 25 % van de werklozen die in opleiding zijn, is voor België een zeer moeilijke opdracht. Volgens de BIT-cijfers bedraagt de Belgische score momenteel 6 %. Dit knelpunt moet absoluut besproken worden met de gewesten en de gemeenschappen. Uit eerste contacten blijkt evenwel dat in sommige regio's reeds een verhoging van de middelen voor opleiding werd uitgetrokken.

Verder stelt de Europese Commissie de doelstelling ter discussie om de werkloosheidsgraad terug te dringen tot 7 % over een periode van 5 jaar. De laatste vooruitzichten van de Europese Commissie stellen dat de werkloosheidsgraad in België van 9,6 % nu tot 8 % zou teruglopen in 1999. 7 % werkloosheidsgraad binnen een periode van 5 jaar is voor ons land haalbaar, maar niet alle landen bevinden zich in een dergelijke situatie. Over het kwantificeren van de doelstellingen moet de discussie nog gevoerd worden.

Waar vrijwel eensgezindheid over bestaat is de noodzaak om voor de jongeren maatregelen te nemen en hen een aanbod te doen vóór zij een bepaalde werkloosheidsduur bereiken.

Wat het resultaat van de discussie ook zal worden, de discussie moet gevoerd worden. Wij hebben nu een mogelijkheid tijdens de Top van 20 en 21 november en we mogen deze in geen geval laten voorbijgaan.

Face à un chômage structurel élevé, la ministre s'est vue obligée de prendre des mesures qui certes ne peuvent pas (encore) déboucher sur un emploi à part entière mais qui sont axées sur la protection de la sécurité d'existence et l'intégration des chômeurs de longue durée et des groupes à risque. Les Agences locales pour l'Emploi en constituaient la première ébauche. Pour donner aux chômeurs de longue durée de nouvelles opportunités, il convient toutefois de consentir des efforts supplémentaires au plan de la formation (les ALE doivent d'ailleurs affecter une partie de leurs moyens à la formation).

Le débat est en cours au niveau européen et sera essentiellement tenu lors du Sommet européen des 20 et 21 novembre prochains qui aura lieu à Luxembourg. Nous devrons, sur cette base, actualiser notre politique.

En préparation du Sommet européen sur l'Emploi, la Commission européenne a formulé des propositions pour de nouvelles lignes directrices autour de 4 piliers :

1. *entrepreneurship :* créer une nouvelle culture d'entreprise;
2. *employability :* créer une nouvelle culture de la capacité d'insertion professionnelle;
3. *adaptability :* promouvoir et encourager la capacité d'adaptation;
4. renforcer les politiques d'égalité des chances.

Concrètement, les discussions porteront sur 19 objectifs, chiffrables ou non.

La formation est une donnée-clé. La poursuite de l'objectif quantitatif posé, à savoir une évolution au niveau européen de 10% à 25% des chômeurs en formation, constitue pour la Belgique une mission très difficile. Selon les chiffres du B.I.T., le score de la Belgique s'élève actuellement à 6%. Ce problème doit absolument faire l'objet de discussions avec les Régions et les Communautés. Il ressort toutefois des premiers contacts que j'ai établis que dans certaines régions, une augmentation des moyens à affecter à la formation a été prévue.

Par ailleurs, la Commission européenne soumet aux discussions l'objectif de ramener le taux de chômage à 7% sur une période de 5 ans. Les dernières prévisions de la Commission européenne prévoient que le taux de chômage diminuera en Belgique de 9,6% à l'heure actuelle à 8% en 1999. 7% de taux de chômage sur une période de 5 ans est un objectif réalisable pour notre pays, mais tous les pays ne se trouvent pas dans une telle situation. Quant à la quantification des objectifs, les discussions doivent encore avoir lieu.

La nécessité de prendre des mesures en faveur des jeunes et de leur présenter une offre avant qu'ils aient atteint une certaine durée de chômage est un point qui fait pour ainsi dire l'objet d'une unanimité.

Quant à savoir quels seront les résultats de cette discussion, il faut encore y consacrer un débat. Nous en avons l'opportunité lors du sommet des 20 et 21 novembre prochains, opportunité que nous nous devons de saisir.

De minister wenst vervolgens specifieke domeinen toe te lichten die nu reeds in de begroting voor volgend jaar zijn opgenomen :

1. de maatregelen tot activering van de werkloosheidsuitkeringen,
2. de bijkomende inspanningen tot vermindering van de sociale bijdragen,
3. de maatregelen tot bevordering van de werkgelegenheid in de social-profit-sector,
4. het experiment m.b.t. de dienstencheques.

1. Activering van de werkloosheidsuitkeringen

Het gebruiken van de werkloosheidsuitkeringen op een meer actieve wijze om de herinschakeling van de werklozen op de arbeidsmarkt te vergemakkelijken en de werkgelegenheid te ontwikkelen, vormt de voornaamste bedoeling van het beleid inzake werkloosheidsverzekering. Dit beleid dat met de aanbevelingen van de internationale instanties overeenstemt (Europese Unie, OESO, ...), zal verder in 1998 versterkt worden door :

— het ontwikkelen en het verbeteren van de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen;
— het uitvoeren van de belangrijke schikking tot activering van de werkloosheidsuitkeringen in de ondernemingen;
— de verlenging en verdere ontwikkeling van het stelsel van de doorstromingscontracten;
— de uitbreiding van de activering naar de sociale werkplaatsen en de inschakelingsbedrijven;
— de verdere promotie van de overstap van werkloosheid naar deeltijdse arbeid.

a) De plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen (PWA)

Het PWA-stelsel kent niet enkel in aantal betrokkenen een groot succes - ongeveer 30.000 mensen werken nu elk maand in het kader van een PWA -, maar ook op kwalitatief niveau (de PWA'ers èn de gebruikers die bij enquêtes ondervraagd werden, verklaarden zich tevreden).

Rekening houdend met de gevoerde evaluaties maakte het PWA-stelsel het voorwerp uit van talrijke verbeteringen. De recentste zijn pas enkele maanden terug in werking getreden. Het gaat met name over :

— de uitbreiding van de doelgroep naar alle werklozen die langer dan twee jaar werkloos zijn, gezien de stijgende vraag;
— de vorming van de doelgroep door de verplichte aanwending van een deel van de inkomsten van het PWA voor vorming;
— de overgang naar reguliere werkgelegenheid via de doorstromingsprogramma's en de nieuwe activeringsmaatregel binnen de bedrijven.

Voortgaande op dit beleid van constante verbetering van het stelsel op basis van de evaluatie ervan

La ministre souhaite ensuite commenter quelques domaines spécifiques figurant déjà dans le budget de l'an prochain :

1. les mesures d'activation des allocations de chômage,
2. les efforts supplémentaires en matière de réduction des cotisations sociales,
3. les mesures de promotion de l'emploi dans le secteur non marchand,
4. l'expérience relative aux chèques-services.

1. Activation des allocations de chômage

L'utilisation plus active des allocations de chômage afin de faciliter la réinsertion des chômeurs sur le marché du travail et de développer l'emploi constitue l'orientation principale de la politique qui est menée en matière d'assurance-chômage. Cette politique qui s'inscrit dans le cadre des recommandations des instances internationales (Union européenne, O.C.D.E., ...) sera encore intensifiée en 1998 par

— le développement et l'amélioration du régime des agences locales pour l'emploi;
— la mise en oeuvre du dispositif important d'activation des allocations de chômage dans les entreprises;
— la prolongation et le développement du régime des programmes de transition professionnelle;
— l'extension de l'activation aux entreprises d'insertion et aux ateliers protégés;
— la promotion du passage du chômage au travail à temps partiel.

a) Les Agences locales pour l'Emploi (ALE)

Le régime des ALE connaît un succès certain à la fois sur le plan quantitatif (près de 30.000 personnes travaillent actuellement chaque mois en ALE) et sur le plan qualitatif (aussi bien les prestataires que les utilisateurs interrogés lors des évaluations se sont déclarés très satisfaits de leur expérience).

Tenant compte des évaluations qui ont été réalisées, le régime des ALE a fait l'objet de nombreuses améliorations. Les dernières en date viennent d'entrer en vigueur il y a quelques mois. Il s'agit notamment de :

— l'élargissement du groupe des prestataires à tous les chômeurs de plus de 2 ans, vu la demande croissante;
— la formation des prestataires par l'affectation obligatoire d'une partie des ressources de l'ALE à cette fin;
— la transition vers l'emploi régulier par les programmes de transition professionnelle et la nouvelle mesure d'activation dans les entreprises.

Dans la continuité de cette politique d'amélioration constante du régime basée sur son évaluation, le

heeft de Regering beslist dat een arbeidsovereenkomst tussen de PWA'er en het PWA afgesloten zou worden.

De in het PWA actieve werklozen zullen geen werklozen meer zijn die een extra boven hun werkloosheidsuitkering ontvangen maar wel werknemers die een inkomen verdienen en die een inkomensgarantie-uitkering krijgen zoals de andere deeltijdse werknemers. De soepelheid van het stelsel blijft behouden. Het behoud van het netto-inkomen van de werknemer zal eveneens gewaarborgd worden.

b) De activering van de werkloosheidsuitkeringen binnen de bedrijven

Deze maatregel is op 9 september 1997 in werking getreden. De bedoeling ervan is de creatie van bijkomende arbeidsplaatsen vooral in de privésector in het kader van dienstgerichte activiteiten die nu niet of niet meer uitgevoerd worden omwille van de kost ervan : onthaal van klanten, pompbediende, parkeerdiensten, hulp bij het inpakken in winkels, opvang van kinderen in ondernemingen en winkels enz...

De ontwikkeling van deze banen wordt door een sterke vermindering van de arbeidskost bevorderd. Met de activering van de werkloosheidsuitkering en de vrijstelling van de patronale sociale zekerheidsbijdragen wordt de arbeidskost ten laste van de werkgever verminderd tot een bedrag tussen 6 000 en 10 000 frank per maand.

De lasten voor de Schatkist zijn zeer beperkt, want het gaat om de omzetting van een passieve uitgave, de werkloosheidsuitkering, naar een actieve uitgave, een deel van het inkomen.

Deze banen zijn toegankelijk voor langdurig werklozen (meer dan 5 jaar of meer dan 2 jaar voor de laaggeschoolden) en voor bestaansminimumtrekkers.

Deze werklozen zullen met een gewone arbeidsovereenkomst aangeworven worden met een normaal geplafonneerd loon. Als het om halftijdse of 4/5-tijdse banen gaat, wordt het loon met een inkomensgarantie-uitkering aangevuld. De gewesten zullen ook een bijkomende begeleiding van de betrokken werknemers verzekeren.

De originaliteit van deze maatregel is het activeren van de werkloosheidsuitkeringen ook en vooral in de privésector terwijl de werkloosheidsopslorpingsprogramma's bijna altijd op de publieke of privé non-profitsector gericht zijn.

c) De optimalisering van het stelsel van de doorstromingscontracten

De doorstromingsprogramma's, die het voorwerp uitmaakten van een samenwerkingsakkoord met de gewesten, maken het mogelijk de werkloosheidsuitkering actief aan te wenden om de inschakeling of herinschakeling van werkzoekenden te vergemakke-

Gouvernement a décidé qu'un contrat de travail sera conclu entre les prestataires et l'ALE.

Les chômeurs actifs en ALE ne seront plus des chômeurs qui touchent un supplément à leurs allocations de chômage mais des travailleurs qui touchent un salaire et qui perçoivent une allocation de garantie de revenu comme les autres travailleurs à temps partiel. La souplesse du régime actuel sera conservée. Le maintien du revenu net du travailleur sera également garanti.

b) L'activation des allocations de chômage dans les entreprises

Cette mesure vient d'entrer en vigueur le 9 septembre 1997. Elle vise la création d'emplois supplémentaires essentiellement dans le secteur privé dans des activités de service qui ne sont actuellement pas ou plus exercées vu leurs coûts : accueil des clients, pompistes, service de parking, aide au chargement dans les magasins, services d'accueil des enfants dans les entreprises et les magasins, etc.

Le développement de ces emplois est encouragé par une très forte réduction du coût du travail. L'activation de l'allocation de chômage et l'exonération des cotisations patronales de sécurité sociale permettent de réduire le coût du travail à un montant qui se situe entre 6 000 et 10 000 fr. par mois seulement à charge de l'employeur.

L'investissement pour les finances publiques est également très limité puisqu'il y a transformation d'une dépense passive (allocation de chômage) en dépense active (composante du salaire).

Les emplois sont accessibles aux chômeurs de longue durée (plus de 5 ans ou plus de 2 ans pour les peu qualifiés) et aux bénéficiaires du minimum de moyens d'existence.

Ces chômeurs seront engagés dans les liens d'un contrat de travail classique avec une rémunération normale plafonnée. S'agissant d'emplois à 1/2 temps ou à 4/5 temps, le revenu est complété par une allocation de garantie de revenu. Les Régions assureront également un accompagnement complémentaire des travailleurs concernés.

L'originalité de cette mesure est d'activer les allocations de chômage aussi et surtout dans le secteur privé marchand alors que les programmes de résorption du chômage sont quant-à-eux presque toujours orientés vers le secteur non marchand public ou privé.

c) L'optimalisation du régime des programmes de transition professionnelle

Les programmes de transition professionnelle qui ont fait l'objet d'un accord de coopération avec les Régions permettent d'utiliser activement les allocations de chômage afin de faciliter l'insertion ou la réinsertion des sans emploi et d'offrir aux personnes

lijken en maken het ook mogelijk dat de personen die actief zijn in het kader van een PWA bijkomende doorstromingskansen naar een reguliere werkgelegenheid krijgen aangeboden.

Deze programma's richten zich naar jonge werkzoekenden (minstens 1 jaar) die wachtuitkeringen ontvangen, naar de langdurig werklozen (minstens 2 jaar werkloos), naar de bestaansminimumtrekkers (minstens 1 jaar) en naar de personen die actief zijn in het PWA.

Deze kunnen worden aangeworven met een arbeidscontract, tenminste halftijds, met een maximum duur van 1 jaar, verlengbaar met 1 jaar voor de personen die actief geweest zijn in het kader van een PWA. Zij worden tewerkgesteld voornamelijk bij gemeenten en vzw's, in de socio-culturele sector (bv. musea), de sportieve sector, de milieu sector, ... om een antwoord te bieden aan collectieve maatschappelijke behoeften waaraan niet of onvoldoende wordt tegemoet gekomen binnen het normale arbeidscircuit. Het dient te gaan om bijkomende arbeidsplaatsen.

De betrokken werknemers ontvangen het normale loon voor de uitgeoefende functie. Dit loon is samengesteld uit een forfaitaire uitkering ten laste van de RVA, een tussenkomst van het gewest en/of de gemeenschap en het eventueel resterende deel ten laste van de werkgever (gemeente of vzw). De forfaitaire uitkering bedraagt 10 000 fr/maand voor een halftijdse tewerkstelling, 12 000 fr/maand voor een minstens 3/4-tijdse tewerkstelling. Deze forfaitaire uitkering wordt verhoogd met 2 000 fr voor de personen die doorstromen via het PWA. De sociale zekerheidsbijdragen zijn verschuldigd met dien verstande dat het voordeelbanenplan van toepassing is.

De regering heeft beslist de tegemoetkoming van de federale overheid in de gemeenten die een hoge werkloosheidsgraad kennen, te verhogen. In deze gemeenten zal dus de tussenkomst van de werkgever — gemeente of vzw — worden verlaagd. Daarbovenop wordt de maximale duur van de tewerkstelling in een doorstromingsprogramma algemeen verlengd met 1 jaar en met nog een supplementair jaar in voornoemde gemeenten.

d) Uitbreiding van de activering naar sociale werkplaatsen en de inschakelingsbedrijven

Naast aan de reeds bestaande lastenverlaging (voordeelbanenplan voor langdurig werklozen) wordt de activering van de werkloosheidsuitkeringen uitgebreid naar de sociale werkplaatsen en de inschakelingsbedrijven en dit in overleg met de Gewesten.

e) Deeltijdse arbeid

In sommige gevallen leidt de overstap van volledige werkloosheid naar een deeltijdse of voltijdse betrekking naar een verlies aan netto-inkomen en meerkosten (vervoerkosten, kleding, kinderop-

qui sont occupées dans le cadre des ALE des possibilités de transition vers l'emploi régulier.

Ces programmes s'adressent aux jeunes demandeurs d'emploi (depuis 1 an au moins) qui perçoivent des allocations d'attente, aux chômeurs de longue durée (2 ans de chômage au moins), aux bénéficiaires du minimum de moyens d'existence (depuis 1 an au moins) et aux personnes qui sont occupées dans le cadre de l'ALE.

Ceux-ci peuvent être engagés dans les liens d'un contrat de travail au moins à mi-temps, d'une durée d'un an maximum pouvant être prolongée d'un an pour les personnes qui ont effectué précédemment des prestations dans le cadre des ALE. Ils sont occupés principalement par les communes et des ASBL, dans les secteurs socio-culturel (p.ex. dans les musées), sportif, de l'environnement, ... pour répondre à des besoins collectifs de société non rencontrés par le circuit de travail régulier. Il s'agit d'emplois supplémentaires.

Les travailleurs concernés perçoivent un salaire normal pour la fonction exercée. Ce salaire est constitué d'une allocation forfaitaire à charge de l'ONEM, d'une intervention de la Région et/ou de la Communauté et d'une quote-part éventuelle à charge de l'employeur (Commune ou ASBL). L'allocation forfaitaire s'élève à 10 000 fr./mois pour un emploi à mi-temps, 12 000 fr./mois pour un emploi à 3/4 temps ou plus. Cette allocation forfaitaire est majorée de 2 000 fr. pour les personnes qui transitent via l'ALE. Les cotisations de sécurité sociale sont versées étant entendu que le Plan avantage à l'embauche est d'application.

Le Gouvernement a décidé, de majorer l'intervention de l'autorité fédérale dans les communes qui connaissent un taux de chômage élevé. Dans ces communes, l'intervention de l'employeur — commune ou ASBL — sera donc réduite. En outre, la durée d'occupation dans les programmes de transition professionnelle sera prolongée d'un an de façon générale et d'un an supplémentaire dans les communes précitées.

d) Extension de l'activation vers les entreprises d'insertion et les ateliers protégés

Outre la réduction des charges existante (plan avantage à l'embauche pour les chômeurs de longue durée), l'activation des allocations de chômage s'étend aux entreprises d'insertion et aux ateliers protégés et ce, en concertation avec les Régions.

e) Travail à temps partiel

Dans certains cas, la transition du chômage complet vers un emploi à temps partiel ou à temps plein entraîne une perte de revenu net et des frais supplémentaires (frais de transport, vêtements, garde d'en-

pas,...). Dit probleem van werkloosheidsval zal het onderwerp uitmaken van een globaal onderzoek naar de diverse aspecten die het netto-inkomen bepalen. De Hoge Raad voor de Werkgelegenheid zal dit onderzoek uitvoeren, rekening houdend met ondermeer de bevindingen die de Hoge Raad van Financiën hierover heeft gepubliceerd.

2. Vermindering van de sociale bijdragen

a) In 1998 wordt ten behoeve van de sociale zekerheid vanaf 1 juli een enveloppe van 6 miljard frank vrijgemaakt voor een bijkomende vermindering van de lasten op arbeid, wat op kruissnelheid 12 miljard frank zal vertegenwoordigen.

Dit is een eerste stap van de verbintenis om van 1998 tot 2000 ieder jaar de sociale lasten bijkomend te verminderen. Deze bijkomende vermindering van de loonlasten moet geïntegreerd worden in een globaal programma voor de werkgelegenheid en ondermeer zorgen voor een sterke band met arbeidsherverdeling door individuele en/of collectieve vermindering van de arbeidsduur op niveau van de onderneming, alsook voor een grotere soepelheid in de arbeidsmarkt. Met haar initiatief wil de Regering de onderhandelingen tot een sociaal akkoord bevorderen.

Het engagement geldt dus ook voor de volgende jaren en kan worden opgedreven.

b) Arbeidsherverdelende bijdrageverminderingen toegepast op ondernemingen in moeilijkheden of in herstructurering

Voor elke werknemer die op basis van een collectieve arbeidsovereenkomst overschakelt naar een gemiddelde wekelijkse arbeidsduur van 32 uren wordt een forfaitaire bijdragevermindering toegekend van 97 000 fr per jaar. Deze bijdragevermindering neemt geleidelijk af naarmate de gemiddelde arbeidsduur hoger ligt, en verdwijnt bij een gemiddelde arbeidsduur van 36,5 uren per week.

Deze bijdrageverminderingen worden toegekend voor een periode van 6 jaar. Dit stelsel kan, toegepast op ondernemingen in moeilijkheden of herstructurering, een alternatief zijn voor het conventioneel brugpensioen, en voorkomt, via de arbeidsherverdeling, werkloosheid voor een deel van het personeel. Dit stelsel blijft van toepassing tot eind 2000.

Tot eind april 1998 kunnen bij wijze van experiment 20 bedrijven die overgaan tot de invoering van de 32 urenweek met compenserende aanwervingen genieten van de arbeidsverdelende bijdragevermindering gedurende 6 jaar. Deze bijdragevermindering is maximaal gelijk aan 97 000 fr per werknemer die overgaat naar de 32 urenweek en is degressief. Bovendien is deze vermindering functie van het aantal arbeidsuren waarmee men de arbeidsduur vermindert.

fants, ...). Ce problème de trappe de chômage fera l'objet d'un examen global quant aux divers aspects qui déterminent le revenu net. Le Conseil supérieur de l'Emploi réalisera cette étude compte tenu notamment des résultats que le Conseil supérieur des Finances a publiés en la matière.

2. Réduction des cotisations sociales

a) En 1998, une enveloppe de 6 milliards de francs sera libérée au profit de la sécurité sociale à partir du 1er juillet pour une réduction supplémentaire des charges sur le travail, ce qui représentera 12 milliards de francs en vitesse de croisière.

Il s'agit d'une première étape dans l'accomplissement de l'engagement visant à réduire davantage les charges sociales chaque année, de 1998 à l'an 2000. Cette réduction supplémentaire des charges sociales doit s'intégrer dans le cadre d'un programme global pour l'emploi et doit notamment être étroitement liée à la redistribution du travail via une réduction individuelle et/ou collective du temps de travail au niveau de l'entreprise et à une plus grande souplesse sur le marché du travail. Avec cette initiative, le Gouvernement entend promouvoir les négociations pour un accord social.

Cet engagement est donc également valable pour les années suivantes et peut être revu à la hausse.

b) Réduction de cotisations pour la redistribution du travail appliquée aux entreprises en difficulté ou en restructuration

Pour tout travailleur qui, sur la base d'une convention collective de travail, passe à une durée de travail hebdomadaire moyenne de 32 heures, est accordée une réduction forfaitaire de cotisations de 97 000 fr. par an. Cette réduction de cotisations diminue progressivement à mesure que la durée de travail moyenne augmente, et disparaît en cas de durée de travail moyenne de 36,5 heures par semaine.

Cette réduction de cotisations est accordée pour une période de 6 ans. Appliqué à des entreprises en difficulté ou en restructuration, ce régime peut être une alternative à la prépension conventionnelle et permet d'éviter le chômage pour une partie du personnel grâce à la redistribution du travail. Ce régime reste d'application jusqu'à la fin de l'an 2000.

Jusque fin avril 1998, 20 entreprises procédant à titre expérimental à l'instauration de la semaine de 32 heures avec embauches compensatoires pourront bénéficier de la réduction de cotisations pour la redistribution du travail pendant 6 ans. Cette réduction de cotisations est, au maximum, égale à 97 000 fr. par travailleur passant à la semaine de 32 heures et est dégressive. Par ailleurs, cette réduction dépend du nombre d'heures de travail réduit par rapport au temps de travail normal.

3. **De bevordering van de tewerkstelling in de social-profit-sector**

Voor de creatie van bijkomende banen in zowel de publieke als de private social-profit sector van de gezondheid en de sociale actie wordt een jaarlijks bedrag van 3,3 miljard voorzien. In overleg met de Gewesten en Gemeenschappen en met de betrokken sociale partners dient deze enveloppe volledig voor bijkomende banen. Door deze inspanning kunnen 4 500 bijkomende arbeidsplaatsen gecreëerd worden in de sectoren waar nieuwe behoeften bestaan, waaraan deze « Sociale Maribel » kan voldoen.

De uitvoering berust op een kaderakkoord (openbare sector, behalve ziekenhuizen), twee ministeriele besluiten (ziekenhuizen, erkende rusthuizen en rust- en verzorgingstehuizen) en 17 collectieve arbeidsovereenkomsten (andere sectoren dan de privé). Dit betekent dus dat de uitvoering zeer grote inspanningen vraagt.

Al deze middelen moeten maximaal worden aangewend voor een netto-aangroei van de werkgelegenheid die niet spontaan, zonder de bijkomende lastenverlaging, zou gerealiseerd worden. Het is immers van belang dat de lastenverlaging niet opgeslorpt wordt door de spontane aangroei van de werkgelegenheid ingevolge de herneming van de economische groei.

De lastenverlaging moet tevens worden gezien in het licht van het voornemen van de Regering om de patronale bijdragen geleidelijk af te stemmen op het niveau van de drie voornaamste handelspartners.

4. **Dienstencheques**

De dienstencheque zal worden ingevoerd ten experimentele titel in de sector behangen, schilderen en vloerbedekking bij privé-personen thuis, sectoren waar veel zwartwerk is of waar personen eigenhandig dergelijke taken uitvoeren.

De dienstencheque is een instrument dat toelaat dat de bestaande potentiële vraag naar diensten wordt omgezet in een effectieve vraag dankzij het toekennen van een subsidie die de arbeidskost van de prestatie vermindert aan de gebruiker. Deze subsidie wordt op 40 000 fr. per gezin geplafonneerd. Daarenboven wordt het voordeel beperkt tot werken in de eerste woning (hoofddomicilie) en moet het gaan om een minimale factuur (werkuren) van 30 000 fr. per uitgevoerd werk.

Dit experiment zal na één jaar werking geëvalueerd worden. Met de Gewesten zal worden nagegaan hoe het stelsel van de dienstencheques eventueel kan uitgebreid worden.

3. **La promotion de l'emploi dans le secteur non marchand**

Pour favoriser la création d'emplois supplémentaires dans le secteur non-marchand de la santé et de l'action sociale, tant public que privé, un montant de 3,3 milliards de francs est prévu. En concertation avec les Régions, les Communautés et les partenaires sociaux concernés, cette enveloppe sert entièrement à la création d'emplois supplémentaires. Cet effort permet de créer 4 500 emplois supplémentaires dans des secteurs où existent de nouveaux besoins que cette mesure, dite « maribel social », permet de rencontrer.

L'exécution repose sur un accord-cadre (secteur public, sauf hôpitaux), deux arrêtés ministériels (hôpitaux, maisons de repos agréées et maisons de repos et de soins) et 17 conventions collectives de travail (autres secteurs du privé). Cela signifie donc que la mise en oeuvre requiert de gros efforts.

Tous ces moyens doivent être utilisés au maximum pour une croissance nette de l'emploi qui ne pourrait pas se réaliser spontanément sans la réduction supplémentaire des charges. Il est en effet important que cette réduction des charges ne soit pas absorbée par la croissance spontanée de l'emploi à laquelle on peut s'attendre dans le sillage de la reprise économique.

La réduction des charges doit en même temps être considérée à la lumière de l'intention du Gouvernement d'aligner progressivement les cotisations patronales au niveau des trois principaux partenaires commerciaux.

4. **Chèques-services**

Le chèque-service sera introduit à titre expérimental dans un secteur où l'emploi régulier est faible par rapport aux activités réelles (peinture, tapissage et pose de revêtement de sols au domicile principal des particuliers).

L'objectif du chèque-service est de développer le marché des services aux personnes et donc l'emploi dans des secteurs où l'autoproduction et le travail au noir sont très répandus.

Le chèque-service est un instrument qui permet de solvabiliser la demande de services par l'octroi d'un subside au consommateur qui diminue la coût en main d'œuvre de la prestation. Ce subside sera plafonné à 40 000 fr. par ménage. En outre, l'avantage est limité aux travaux de peinture dans le premier domicile (domicile principal) et il doit s'agir d'une facture minimale (heures de travail) de 30 000 fr. par travail exécuté.

L'expérience sera évaluée après un an. L'extension éventuelle du régime des chèques-services fera l'objet d'un examen conjoint avec les Régions.

Wat de begrotingskredieten van het departement betreft wil de minister de aandacht vestigen op een aantal punten :

— Het luik « tewerkstellingsbeleid » van het geactualiseerde Regeringsakkoord van 25.03.1997 voorziet in een uitbreiding van het takenpakket van de bestaande Begeleidingscel arbeidsherverdelende maatregelen en bedrijfsplannen bij het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid. De begeleidingscel wordt uitgebreid tot een Bureau voor de Bevordering van de Tewerkstelling. In het ontwerp van wet houdende bepalingen tot bevordering van de tewerkstelling dat bij de Kamer zal worden ingediend, zal aan dit opzet uitvoering worden gegeven. Op de begroting worden kredieten voorzien om in de werking van dit Bureau te voorzien (1,5 miljoen frank werkingsuitgaven en 6 miljoen frank personeelskredieten).

— De kredieten voor het Gelijke-kansenbeleid worden met 3 miljoen frank verhoogd voor de herdenking van 50 jaar vrouwenstemrecht.

— De kredieten voor uitgaven aan de gewest- en gemeenschapsinstellingen voor het begeleidingsplan dalen in 1998 met 683 miljoen frank in vergelijking met 1997. Deze vermindering is te wijten aan het uitzonderlijk hoog niveau van de uitgavenraming voor 1997 ingevolge de inhaaloperatie « uitgaven van het verleden », dit ingevolge het laattijdig nemen van het financieringsbesluit in 1996.

De totale vastleggingskredieten voor het begeleidingsplan worden geraamd op 1 600 miljoen frank, de voorziene ordonnanceringskredieten bedragen 1 922 miljoen frank rekening houdend met de doorschuiving van de uitgaven van het laatste kwartaal 1997 naar 1998.

— Wat de kredieten « EGKS-hulp » betreft moet in 1998 rekening gehouden worden met 786 miljoen frank meeruitgaven, voornamelijk voor de betaling van wachtvergoedingen aan werknemers van Forges de Clabecq.

De modaliteiten en de toekenningsvoorwaarden voor de wachtvergoedingen worden geregeld door de overeenkomst van 22.3.1989 tussen de Commissie van de Europese Gemeenschappen en de Belgische Regering. De werknemers getroffen door een sluiting van mijnen of staalbedrijven hebben recht op een wachtvergoeding gedurende een wederaanpassingsperiode van minimum 14 maanden. Voor moeilijk te plaatsen werknemers wordt deze periode met 6 maanden verlengd. Concreet krijgen bedienden die 40 jaar zijn bij hun afdanking en arbeiders van 50 jaar, 20 maanden wachtvergoeding. Kiezen ze voor een vervroegd pensioen dan vervalt de wachtvergoeding.

Voormelde overeenkomst stelt de E.G.K.S.-tegemoetkoming vast op 50 % van de uitgaven. Deze tegemoetkoming ontvangt de R.V.A. zeer laat. (In 1996 ontving men de tussenkomst voor de jaren 1991 en 1992.)

En ce qui concerne les crédits budgétaires du département, la ministre souhaite attirer l'attention sur certains points :

— Le volet « politique de l'emploi » de l'accord gouvernemental actualisé du 25.03.1997 prévoit une extension de l'ensemble des missions de l'actuelle Cellule d'accompagnement pour les mesures de redistribution du travail et les plans d'entreprise, créée au sein du Ministère de l'Emploi et du Travail. La cellule d'accompagnement s'élargit pour devenir un Bureau de Promotion de l'Emploi. Un projet de loi portant des dispositions de promotion de l'emploi, qui sera déposé à la Chambre, concrétisera cette intention. Des crédits sont prévus au budget pour le fonctionnement de ce Bureau (1,5 millions de francs de dépenses de fonctionnement et 6 millions de francs de crédits-personnel).

— Les crédits prévus pour la politique de l'égalité des chances sont augmentés de 3 millions de francs pour la célébration des 50 ans du droit de vote des femmes.

— Les crédits prévus pour les dépenses des organismes régionaux et communautaires pour le plan d'accompagnement diminuent en 1998 de 683 millions de francs par comparaison à 1997. Cette réduction est due au niveau exceptionnellement élevé de l'estimation des dépenses pour 1997 suite à l'opération de rattrapage « dépenses du passé » et ce, suite à la décision tardive de financement en 1996.

Les crédits d'engagement totaux pour le plan d'accompagnement sont estimés à 1 600 millions de francs, les crédits d'ordonnancement prévus s'élèvent à 1 922 millions de francs compte tenu du transfert des dépenses du dernier trimestre 1997 vers 1998.

— En ce qui concerne l' « aide CECA », il convient de tenir compte en 1998 de 786 millions de francs de dépenses supplémentaires, principalement pour le paiement des indemnités d'attente aux travailleurs des Forges de Clabecq.

Les modalités et les conditions d'octroi pour les indemnités d'attente sont réglées par l'accord du 22.03.1989 conclu entre la Commission des Communautés européennes et le Gouvernement belge. Les travailleurs touchés par une fermeture de mine ou d'entreprise métallurgique ont droit à une indemnité d'attente pendant une période de réadaptation de minimum 14 mois. Pour les travailleurs particulièrement difficiles à placer, cette période est prolongée de 6 mois. Concrètement, les employés âgés de 40 ans au moment de la fermeture et les ouvriers âgés de 50 ans, reçoivent 20 mois d'indemnité d'attente. S'ils optent pour une pension anticipée, l'indemnité d'attente est supprimée.

L'accord précité fixe l'intervention CECA à 50 % des dépenses. L'ONEM a reçu cet accord très tard (c'est en 1996 qu'a été reçu l'accord pour les années 1991 et 1992).

II. — BESPREKING

A. Uiteenzettingen van de leden

Mevrouw D'Hondt heeft bedenkingen bij de concrete invulling van de informatisering van de dienst van de collectieve arbeidsbetrekkingen van het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

Anderzijds wenst ze meer precieze gegevens over het aantal werkgevers en/of werknemers dat een beroep heeft gedaan op de begeleidingscel voor de arbeidsherverdelende maatregelen en bedrijfsplannen. Op basis van dat cijfermateriaal hoopt ze een beeld te krijgen van de mate waarin ondernemingen zich laten bijstaan in pogingen om creatieve oplossingen te vinden inzake arbeidsherverdeling en arbeidscreatie.

Ze hoopt dat deze « begeleidingscel » buiten haar informatieve rol een actievere rol zal gaan spelen bij het begeleiden van ondernemingen rond arbeidsherverdeling.

Voorts vraagt ze zich af of er inzake het beleid om werklozen die moeilijk aan een baan raken, op de arbeidsmarkt in te schakelen, voldoende inspanningen zijn geleverd ten gunste van leerlingen die deeltijds werken. De bepalingen die in het kader van de Sociale Maribel de functie « logistieke helper » invoeren, voorzien expliciet dat « deeltijds lerenden/werkenden » hiervoor in aanmerking komen. In welke andere banenplannen is dit eveneens het geval?

De spreekster informeert ook naar het aantal vergoedingen dat het Fonds voor de vergoeding van ontslagen werknemers in geval van sluiting van ondernemingen uitkeert aan de door de handelsrechtbank failliet verklaarde V.Z.W.'s die, in de hoedanigheid van bedrijf dat een economisch doel heeft nagestreefd, bij wijze van uitzondering door het Fonds in aanmerking worden genomen voor een vergoeding.

Wat de social-profitsector betreft, onderstreept het lid dat de federale overheid en de gewesten hun werkgelegenheidsbeleid op elkaar moeten afstellen. Op die manier kan, reeds bij het opstellen van die beleidsprogramma's (en dus niet achteraf), rekening worden gehouden met de specifieke behoeften van elke subsector.

In verband met de verschillende vormen van loopbaanonderbreking, met name in het raam van het onlangs ingevoerde ouderschapsverlof (koninklijk besluit van 29 oktober 1997, *Belgisch Staatsblad* van 7 november 1997), stipt ze tot slot aan dat de regering er goed aan zou doen het uitgewerkte vergoedingsstelsel — in een eerste stadium en voor welbepaalde omstandigheden — te herzien. Bedoeling van die herziening zou onder meer zijn de mannelijke werknemers ertoe aan te zetten ook van dat verlof gebruik te maken.

Welke maatregelen zal de minister terzake nemen? Zal worden voorzien in budgettaire marges bij het opstellen van de begroting 1999?

II. — DISCUSSION

A. Interventions des membres

Mme D'hondt s'interroge sur la concrétisation de l'informatisation du service des relations collectives de travail du Ministère de l'Emploi et du Travail.

Elle souhaite d'autre part des précisions chiffrées quant au nombre d'employeurs et/ou de travailleurs ayant fait appel à la cellule d'accompagnement pour les mesures de redistribution du travail et les plans d'entreprise. Sur la base de ces chiffres, elle souhaite savoir dans quelle mesure des entreprises se font assister dans leur recherche de solutions créatives en matière de création d'emplois et de redistribution du travail.

Elle espère que cette « cellule d'accompagnement » jouera également, en plus de son rôle d'information, un rôle plus actif dans l'accompagnement des entreprises en matière de redistribution du travail.

Par ailleurs, en ce qui concerne la politique d'insertion des demandeurs d'emplois difficiles à insérer sur le marché du travail, des efforts suffisants ont-ils été accomplis en faveur des travailleurs apprentis à temps partiel? Les dispositions qui, dans le cadre du Maribel social, instaurent la fonction d'« assistant logistique » prévoient explicitement que les « apprentis/travailleurs à temps partiel » sont également pris en considération à cet effet. Dans quels autres plans pour l'emploi est-ce également le cas?

L'intervenante s'enquiert également du nombre d'indemnisations, accordées par le Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises, aux A.S.B.L déclarées en faillite par le tribunal de commerce et étant, par voie d'exception, reconnues par le Fonds comme bénéficiaires potentiels d'une indemnisation, au titre d'entreprises ayant poursuivi une finalité économique.

S'attachant au secteur non-marchand, l'oratrice souligne la nécessité de la concertation entre les politiques de l'emploi fédérale et régionales et ce, afin de pouvoir tenir compte, dès l'élaboration de ces politiques (et non a posteriori) des besoins spécifiques de chaque sous-secteur.

En ce qui concerne enfin les différentes formes d'interruption de carrière, notamment dans le cadre du congé parental récemment institué (A.R du 29 octobre 1997, *Moniteur* du 7 novembre 1997), il conviendrait,entre autres afin d'inciter les travailleurs masculins à y recourir eux aussi,de revoir, dans certaines circonstances déterminées dans un premier temps, le système d'indemnités prévu.

Quelles sont les intentions de la ministre en la matière? Des marges budgétaires seront-elles prévues à l'occasion de la confection du budget 1999?

De heer Bonte vestigt de aandacht op de inhoud en de reikwijdte van de voorbereidende gesprekken ter gelegenheid van de Top voor de werkgelegenheid in Luxemburg. Hij heeft bedenkingen bij de formulering — op Europees vlak — van kwantitatieve doelstellingen die ertoe strekken het werkgelegenheidsbeleid te versterken.

Tevens wijst hij op het feit dat de E.U. nog niet heeft beslist of ze budgettaire verbintenissen zal aangaan bestemd om de EU-lidstaten financieel te helpen hun werkgelegenheidsbeleid te versterken.

De spreker informeert naar de houding van de Belgische regering en van verscheidene ministers (de Eerste minister, de minister van Financiën, de minister van Tewerkstelling en Arbeid) met betrekking tot de twee bovenvermelde vraagstukken.

Heeft België er voorts bij de Europese Unie voldoende op aangedrongen om, in het raam van het werkgelegenheidsbeleid, de arbeidsherverdeling en de arbeidsduurvermindering voorrang te geven? Tijdens de voorbereidende gesprekken die aan de Top in Luxemburg zijn voorafgegaan is dit aspect immers niet meer ter sprake gekomen.

In verband met de vermindering van de loonkosten informeert de spreker naar de houding van de minister tegenover de initiatieven die de minister van de Vlaamse regering bevoegd voor Economie terzake naar voren heeft geschoven.

Het lid vraagt zich ook af of het departement van Tewerkstelling en Arbeid de bedrijven wel voldoende heeft ingelicht over de mogelijkheden waarvan sprake in het koninklijk besluit van 21 maart 1997, ook wel het « besluit-Vande Lanotte » genoemd, dat de uitvoering bevat van artikel 9 van het koninklijk besluit van 24 februari 1997 dat gedetailleerder ingaat op de werkgelegenheidsovereenkomsten. Op grond van dat — belangrijk — besluit kan de bijdragevermindering worden doorgevoerd die ertoe strekt de arbeid te herverdelen in bedrijven in moeilijkheden of herstructurering die een collectieve arbeidsduurvermindering doorvoeren om collectieve ontslagen te voorkomen.

Voorts heeft het lid vragen bij de werking van de begeleidingscel voor bedrijven die tot een arbeidsherverdeling wensen over te gaan. In welke mate wordt ze geconfronteerd met verzoeken uit de bedrijfswereld? In welke sectoren heeft ze al dan niet een financiële bijdrage kunnen leveren? Heeft ze verzoeken ontvangen met betrekking tot de toepassing van bovenvermeld koninklijk besluit van 21 maart 1997?

De spreker wil ook graag beschikken over een lijst van bedrijven die een beroep hebben gedaan op het « defensieve » onderdeel van de werkgelegenheidsmaatregelen die de minister heeft voorgesteld. Hij wijst erop dat het belangrijk is te weten in welke mate de inschakeling van dat « defensieve » onderdeel van de werkgelegenheidsmaatregelen ontslagen heeft kunnen voorkomen.

M. Bonte s'attache au contenu et à la portée des entrevues préparatoires au Sommet de Luxembourg sur l'emploi. Il s'interroge sur la formulation, au niveau européen, d'objectifs quantitatifs chiffrés visant à renforcer la politique de l'emploi.

Un problème qui se pose également est celui de la prise ou non d'engagements budgétaires par l'U.E. destinés à aider financièrement les Etats membres de l'U.E. dans le renforcement de leur politique de l'emploi.

L'orateur s'interroge sur l'attitude du gouvernement belge et de différents ministres (premier ministre, ministre des Finances, ministre de l'Emploi et du Travail) concernant les deux problématiques évoquées.

D'autre part, la Belgique a- t-elle suffisammment insisté pour que la piste de la redistribution du travail et de la réduction du temps de travail soit également retenue comme prioritaire au niveau européen dans le cadre de la politique de l'emploi? Les travaux préparatoires du Sommet de Luxembourg ne font en effet plus état de cette piste.

Abordant la politique de réduction des charges salariales, l'intervenant s'enquiert du sentiment de la ministre à l'égard des initiatives envisagées par le ministre du Gouvernement flamand, chargé de l'Economie, en la matière.

L'orateur se demande par ailleurs si le Département de l'Emploi et du Travail a suffisamment informé les entreprises au sujet des possibilités offertes par l'arrêté royal du 21 mars 1997, dit arrêté « Vande Lanotte », contenant l'exécution de l'article 9 de l'A.R. du 24 février 1997 contenant des conditions plus précises relatives aux accords pour l'emploi. Cet arrêté — important — permet d'appliquer une réduction des cotisations visant à la redistribution du travail dans les entreprises en difficulté ou en restructuration qui instaurent une réduction collective du temps de travail en vue d'éviter un licenciement collectif.

Le membre s'interroge d'autre part sur le fonctionnement de la cellule d'accompagnement des entreprises qui souhaitent procéder à une redistribution du travail. Dans quelle mesure est-elle confrontée à des demandes des entreprises? Dans quels secteurs a-t-elle pu ou non financièrement intervenir? Des demandes lui ont-elles été adressées dans l'optique de l'application de l'arrêté royal du 21 mars 1997 précité?

L'intervenant souhaite également disposer d'un aperçu des entreprises ayant fait appel au volet défensif des mesures pour l'emploi présentée par la ministre. Il est important de savoir dans quelle mesure cet appel a permis d'éviter des licenciements.

Inzake het vraagstuk van het loopbaaneinde betreurt de spreker de ontwikkeling van oneigenlijke brugpensioenstelsels : men heeft vastgesteld dat heel wat werknemers uit bepaalde sectoren, zoals de bank- en verzekeringswereld, de jongste jaren in de werkloosheid terechtkomen en daar bovenop een riante ontslagvergoeding krijgen, zonder dat daarvan sprake is in een CAO. Dat heeft tot gevolg dat die mensen niet alleen in de werkloosheidsstatistieken voorkomen, maar ook nog steeds in de lijst van loontrekkenden zijn opgenomen. Daardoor geven de werkloosheidsstatistieken voor een deel een vertekend beeld. De spreker vraagt wat de omvang is van deze ontwikkeling en vraagt hoe de minister denkt te reageren.

In verband met de verschillende maatregelen ter bevordering van de werkgelegenheid stelt de spreker vast dat iedereen redelijkerwijze moet inzien dat er geen alleenzaligmakende oplossing bestaat voor de werkloosheid. Het werkgelegenheidsbeleid moet noodgedwongen verschillende wegen bewandelen. Derhalve verbaast het hem dat wanneer de regering in dat licht haar beleid bepaalt, sommigen betogen dat de maatregelen al te ingewikkeld zijn. Op het stuk van het doelgroepenbeleid, dat hoofdzakelijk berust op de verlaging van de loonkosten, dient te worden gezorgd voor een gelijkschakeling en een vereenvoudiging van de maatregelen inzake werkgelegenheid. Doordat die maatregelen zo ingewikkeld zijn, komt hun doelmatigheid in het gedrang.

Hoe liggen de zaken in verband met de door de minister aangekondigde vereenvoudiging en hoeveel maatregelen zijn er genomen?

Wat de actieve aanwending van de middelen van de werkloosheidsverzekering betreft, dient te worden toegegeven dat dit geen nieuwe politieke denkpiste is. Sinds een vijftiental jaar bestaan immers verschillende regelingen (bijzondere tijdelijke kaders, gesubsidieerde contractuelen, enz.) die allemaal kunnen worden teruggebracht onder de gemene deler van de trekkingsrechten van de gewesten. Naast de voormelde regelingen zijn er de onlangs ingevoerde statuten zoals de doorstromingsprogramma's, de PWA's en « de activering van de werkloosheidsuitkeringen in de privé-bedrijven ».

Ook hier dient men grondig na te denken over een harmonisatie en een vereenvoudiging van de verschillende stelsels. Men kan zich in het bijzonder vragen stellen wat voor nut het heeft begrotingsenveloppes inzake trekkingsrechten vast te stellen als men het eens is met het beginsel van de actieve aanwending van de werkloosheidsuitkeringen (als subsidie voor de werkgelegenheid).

Wat de social-profitsector betreft, wijst de spreker erop dat er als gevolg van de sociaal-economische en demografische ontwikkelingen aanzienlijke noden ontstaan in de sociale diensten en in de manteldiensten (hulp aan personen). Het gaat erom die noden zo doeltreffend mogelijk te lenigen en het mogelijk te maken in die subsectoren banen te scheppen. De

En ce qui concerne la problématique de la fin de carrière, l'orateur déplore le développement de systèmes impropres de prépension : on a constaté ces dernières années dans certains secteurs comme ceux des banques et des assurances que de nombreux travailleurs sont mis au chômage et perçoivent en plus une indemnité substantielle de licenciement sans que cela soit prévu par une CCT. Ceci a pour conséquence que ces personnes apparaissent dans les statistiques du chômage tout en figurant encore sur les bordereaux de salaires, ce qui déforme pour une part les statistiques du chômage. L'intervenant s'enquiert de l'ampleur de cette évolution relevée et s'interroge sur les réactions envisagées par la ministre.

S'attachant aux différentes mesures de promotion de l'emploi, l'orateur constate que tous doivent raisonnablement se rendre compte qu'il n'existe pas de remède unique pour résoudre le chômage. La politique de l'emploi doit nécessairement emprunter différentes voies. Il s'étonne dès lors que lorsque le gouvernement inscrit sa politique dans cette perspective, certains critiquent la trop grande complexité des mesures. Cela étant, s'agissant de la politique des groupes-cibles, essentiellement fondée sur la réduction de la charge salariale, il convient de procéder à une harmonisation et à une simplification des mesures pour l'emploi prévues. En raison de la complexité de celles, l'efficience desdites mesures est hypothéquée.

Qu'en est-il de la simplification annoncée par la ministre en la matière et à concurrence de combien de mesures?

En ce qui concerne l'utilisation active des moyens de l'assurance-chômage, il convient de reconnaître qu'il ne s'agit pas d'une piste politique neuve. Il existe en effet depuis une quinzaine d'années différents systèmes (cadres spéciaux temporaires, contractuels subventionnés, etc.) qu'on peut ramener sous le commun dénominateur des droits de tirage aux Régions. Les mécanismes récemment instaurés comme les programmes de transition professionnelle, les ALE et « l'activation des allocations de chômage dans les entreprises privées » viennent s'ajouter aux systèmes précités.

Il convient ici également de réfléchir en profondeur à une harmonisation et à une simplification des différents mécanismes. On peut s'interroger en particulier sur l'utilité de la fixation d'enveloppes budgétaires en matière de droits de tirage alors qu'on reconnaît le principe de l'activation des allocations de chômage (en tant que subvention à l'emploi).

En ce qui concerne le secteur non-marchand, l'orateur souligne qu'en raison des évolutions socio-économiques et démographiques, des besoins substantiels sont générés dans les services sociaux et dans les services de proximité (aide aux personnes). Il s'agira de répondre de manière aussi efficiente que possible à ces besoins et de permettre la création d'emplois

actieve aanwending van de middelen van de werkloosheidsverzekering en de loopbaanonderbreking zijn terzake zeer geschikte methodes.

De spreker wenst te weten hoe de minister reageert op de aangekondigde staking en de geplande vakbondsacties in de voormelde sector. Zou het, gelet op de vakbondseisen (die strekken tot bijkomende aanwervingen teneinde de kwaliteit van de geboden diensten te behouden), niet aangewezen zijn overleg te plegen met de gewesten en de sociale partners om een gepast antwoord te kunnen geven?

De heer J.-J. Viseur wenst indien mogelijk te beschikken over het door de Raad van Europa uitgevoerde onderzoek over de sociale gevolgen van de herstructurering van de economieën in Europa.

Hij vraagt tevens welk gevolg is gegeven aan het door de OESO uitgevoerde onderzoek naar de werking van de Belgische openbare instellingen voor vorming en plaatsing van de werklozen.

Anderzijds heeft hij vragen over de verwezenlijking en de resultaten van de beoordeling van het begeleidingsplan voor de werklozen.

De spreker wijst er voorts op dat het federaal planbureau onderzoek heeft gevoerd waarbij de gevolgen van de maatregelen inzake de verlaging van de sociale bijdragen worden vergeleken naargelang ze algemeen zijn, doelgericht of toegespitst op de lage lonen. Kan men beschikken over een samenvatting van die onderzoeken en/of over de beoordeling ervan?

Wat de Europese Top voor de werkgelegenheid betreft, betreurt het lid dat een aantal Lid-Staten de door de Europese Commissie voorgestelde doelstellingen inzake vermindering van de werkloosheid niet hebben aanvaard. Anderzijds is het wenselijk aan te sluiten op de logica van de convergentie en de « benchmarking » (het standaardiseren van de prestaties van verschillende landen, wat leidt tot het invoeren van normen die worden uitgevaardigd door internationale instellingen zoals de OESO), op voorwaarde dat de controle terzake op democratische wijze door de nationale regeringen wordt uitgevoerd.

Dezelfde convergentielogica dient echter ook in ons land te worden ingevoerd, in die zin dat men inzake werkgelegenheid slechts kan vorderen op voorwaarde dat enerzijds buitenlandse experimenten die succes hebben gekend of die aan onze situatie kunnen worden aangepast, worden geïntegreerd of overgenomen, en dat anderzijds het beleid van de federale en regionale overheden beter wordt gecoördineerd.

Wat de permanente vorming betreft, wijst de spreker erop dat in 1996 slechts 3 % van de actieve bevolking een dergelijke opleiding heeft gevolgd, wat zeer weinig is rekening houdend met de behoeften van de maatschappij en de vernieuwing van de werktuigen. Zij is bijna onbestaande voor werknemers die ouder zijn dan 50 jaar en/of weinig geschoold zijn. Indien zou blijken dat de vooruitzichten betreffende het scheppen van honderdduizenden banen in de

dans ces sous-secteurs. L'utilisation active des moyens de l'assurance chômage et l'interruption de carrière sont des voies toutes indiquées en la matière.

L'intervenant s'enquiert des réactions de la ministre à l'égard des annonces de grève et aux actions syndicales envisagées dans ledit secteur. Compte tenu du paquet de revendications syndicales (visant à procéder à des engagements supplémentaires de manière à préserver la qualité des services offerts), ne serait-il pas indiqué de se concerter avec les Régions et les partenaires sociaux afin de pouvoir y répondre de manière adéquate?

M. J.J Viseur souhaiterait disposer, si possible, de l'étude réalisée par le Conseil de l'Europe concernant les conséquences sociales de la restructuration des économies en Europe.

Il s'enquiert également de la suite réservée à l'étude réalisée par l'O.C.D.E. sur le fonctionnement des institutions publiques belges de formation et de placement des chômeurs.

Il s'interroge d'autre part sur la concrétisation et les résultats de l'évaluation du plan d'accompagnement des chômeurs.

L'orateur indique par ailleurs que le Bureau fédéral du plan a procédé à des études comparant l'effet des mesures de réduction des cotisations sociales selon qu'elles sont générales, ciblées ou concentrées sur les bas salaires. Peut-on disposer d'un résumé de ces études et/ou de l'appréciation à leur égard?

En ce qui concerne le Sommet européen pour l'emploi, le membre regrette que les objectifs chiffrés proposés par la Commission européenne en termes de réduction du chômage ne soient pas acceptés par un certain nombre d'Etats membres. D'autre part, il est souhaitable de s'inscrire dans la logique de convergence et de « benchmarking » (étalonnage des performances de divers pays qui conduit à l'instauration de normes édictées par des instances internationales du type OCDE) à condition que le contrôle en la matière se fasse démocratiquement par les gouvernements nationaux.

La même logique de convergence doit toutefois également être développée au niveau de notre pays en ce sens que l'on ne progressera au niveau de l'emploi que moyennant d'une part, l'assimilation ou la reprise d'expériences étrangères qui ont réussi et qui sont adaptables à notre situation et d'autre part, l'intensification de la coordination des politiques fédérale et régionales.

S'agissant de la formation continue, l'intervenant relève que seuls 3 % de la population active suivaient une telle formation en 1996, ce qui est très faible eu égard aux besoins de la société et au renouvellement des outils. Elle est totalement marginale pour les travailleurs de plus de 50 ans et/ou possédant une faible qualification. Si les prévisions concernant la création de centaines de milliers d'emplois durant les trois prochaines années se révèlent exactes, on ris-

loop van de komende drie jaar juist zijn, kan zulks een bepaalde spanning veroorzaken op de arbeidsmarkt als gevolg van het tekort aan geschoolde werknemers.

Derhalve zou ons hele opleidingssysteem moeten worden hervormd, wetende dat het gedeelte van de uitgaven dat bestemd is voor de actieve maatregelen onder het Europese gemiddelde ligt.

In verband met de problematiek van het loopbaaneinde wijst de spreker erop dat België een nadeel heeft ten opzichte van de buurlanden wat de activiteitsgraad van de 50-plussers betreft.

Het stelsel van het voltijds brugpensioen wordt op de helling gezet en men kan zich afvragen of de huidige hinderpalen in het stelsel van het halftijds brugpensioen zullen worden weggewerkt (ingewikkelde berekening van de vergoeding, concurrentie met de halftijdse loopbaanonderbreking).

Inzake de loopbaanonderbreking heeft het lid vragen over het succes van de nieuwe vormen van vermindering van de arbeidsprestaties.

De spreker is verheugd over de invoering van het recht op ouderschapsverlof maar betreurt de beperkingen die zijn opgelegd bij de uitoefening van dit recht (verplichting de werknemer te vervangen door een werkloze en verplichting het verlof te nemen vóór het kind de leeftijd van vier jaar heeft bereikt).

Wat de doorstromingsprogramma's betreft, heeft het lid vragen over de invoering van de analyse van de individuele loopbaan van de begunstigden (teneinde te voorkomen dat ze vast komen te zitten in activiteiten die de toegang tot normale banen verhinderen).

De spreker vraagt tevens in hoeverre het mogelijk is het Ierse programma inzake werken van openbaar nut over te nemen.

Voorts is hij voorstander van de voortzetting van het huidig beleid inzake bestraffing van de sociale fraude en het zwartwerk. Hoe liggen de zaken in verband met de uitvoering van de plannen die zijn opgenomen in de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels?

Wat het deeltijds werken betreft, staan de bepalingen betreffende de wekelijkse en minimale werktijdlimieten op de agenda van de onderhandelingen tussen de regering en de sociale partners? Overweegt men een herziening (waarmee het federaal planbureau instemt) van de bepalingen die de cumulatie van werkloosheidsuitkeringen en deeltijds werken beperken? Is de formule van het deeltijds werken na het uitputten van de mogelijkheden van de loopbaanonderbreking een succes?

De spreker heeft het vervolgens over het evaluatieverslag 1997 van het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, dat gewijd is aan het federaal werkgelegenheidsbeleid.

De maatregel waarbij een vermindering van de werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid voor

que d'avoir une certaine tension sur le marché du travail en raison de l'insuffisance de travailleurs qualifiés.

Il conviendrait dès lors de repenser notre système de formation sachant que la part des dépenses consacrée aux mesures actives est inférieure à la moyenne européenne.

En ce qui concerne la problématique de la fin de carrière, l'intervenant signale que la Belgique connaît un handicap par rapport aux pays voisins, s'agissant du taux d'activité de la population de plus de 50 ans.

Le régime de prépension à temps plein est remis en cause. Quant au régime de prépension à mi-temps, on peut se demander si les obstacles actuels vont se lever (calcul complexe de l'indemnité, concurrence avec l'interruption de carrière à mi-temps).

S'attachant à l'interruption de carrière, le membre s'interroge sur le succès des nouvelles formes de réduction des prestations de travail dans ce cadre.

L'orateur se réjouit de l'instauration du droit au congé parental mais regrette les limites imposées à l'exercice de droit (obligation de remplacement par un chômeur et de prendre le congé avant que l'enfant ait atteint l'âge de quatre ans).

En ce qui concerne les programmes de transition professionnelle, le membre s'interroge sur l'instauration des modes d'analyse des parcours individuels des bénéficiaires (afin d'éviter l'enfermement dans des activités qui empêchent l'accès à des emplois réguliers).

L'intervenant s'enquiert par ailleurs de la possibilité de transposer le programme irlandais de travaux d'utilité publique.

Il prône d'autre part la poursuite de la politique actuelle en matière de répression de la fraude sociale et du travail au noir. Qu'en est-il de l'exécution des projets figurant dans la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions?

En ce qui concerne le travail à temps partiel, les dispositions relatives aux limites hebdomadaires et minimales du travail sont-elles à l'ordre du jour des négociations entre le gouvernement et les partenaires sociaux? Envisage-t-on une révision (à laquelle le Bureau fédéral du plan souscrit) des dispositions restreignant le cumul des allocations de chômage et du travail à termps partiel? La formule du temps partiel prévue après l'épuisement des possibilités offertes par l'interruption de carrière est-elle une réussite?

L'intervenant s'attache ensuite au rapport d'évaluation 1997 du ministère de l'Emploi et du Travail, consacré à la politique fédérale de l'emploi.

La mesure accordant une réduction des charges patronales de sécurité sociale pour l'engagement de

de indienstneming van huispersoneel heeft slechts een geringe invloed gehad. Wat is men van plan terzake te doen?

Er wordt ook weinig gebruik gemaakt van de mogelijkheid om opeenvolgende arbeidsovereenkomsten van bepaalde duur te sluiten. Komt dit doordat de werkgevers slecht zijn ingelicht?

Beschikt men over betrouwbare gegevens aan de hand waarvan kan worden beoordeeld wat de positieve of negatieve invloed op de werkgelegenheid is geweest van de maatregelen ter bevordering van de flexibiliteit die de jongste jaren van kracht zijn geworden (opzeggingstermijn voor bedienden die meer dan 1 822 000 frank per jaar verdienen, versoepeling van de arbeidstijd, huisarbeid, hervorming van de nachtarbeid)?

Heeft men de achtergestelde leningen aan werklozen kunnen vergelijken met de buitenlandse experimenten terzake? Zou een uitbreiding van deze regeling tot de werknemers die een ontslagvergoeding hebben ontvangen, de doeltreffendheid van die regeling niet ten goede komen?

De spreker vestigt er de aandacht op dat de jongerenwerkloosheid hoog blijft.

Heeft het geplande overleg met de gewesten teneinde de doeltreffendheid van de maatregelen voor de inpassing van jongeren op de arbeidsmarkt te coördineren en te versterken, plaatsgevonden?

Wat zijn voorts de vooruitzichten voor deze doelgroep?

Is het niet wat vroeg om de ingroeibanen, waarin werd voorzien door het wetsontwerp houdende bepalingen inzake werkgelegenheid, nu reeds af te schaffen? De maatregel is namelijk pas recent in werking getreden en er is tijd nodig opdat ze volledige toepassing zou vinden.

De spreker vraagt tot slot hoe de minister reageert op de stakingsaanzegging in de social-profitsector. Die sector maakt een diepe crisis door en daar moet zeker iets aan worden gedaan.

De heer Detienne heeft vragen bij de bereidheid van de regering om de 32-urenweek te promoten bij de autonome overheidsbedrijven die de werkgelegenheid wensen in te krimpen.

De spreker vraagt zich anderzijds af of betreffende het ontwerp dat ertoe strekt bij wijze van experiment de dienstencheque in te voeren in schilder- en behangsector, overleg is gepleegd met de betrokken beroepssector. Hoe denkt de regering dat experiment door te voeren? Werd voorzien in aanvullende financiële overheidssteun, zodat de mensen die deze diensten leveren een billijk inkomen verwerven? Zullen er controles zijn?

De spreker vraagt voorts of de VZW's een beroep kunnen doen op het Fonds voor sluiting van ondernemingen.

Mevrouw Van Haesendonck vraagt of uit het rapport dat in het bijzonder een opsomming bevat van de 47 sectorale CAO's inzake halftijds brugpensioen, blijkt of verbintenissen werden aangegaan om de travailleurs domestiques n'ayant connu qu'un impact limité,qu'envisage-t-on à cet égard?

Il y également peu d'utilisation de la possibilité de conclure des contrats successifs de travail à durée déterminée. Est-ce dû à un manque d'information des employeurs?

Dispose-t-on de données fiables permettant d'apprécier l'impact positif ou négatif sur l'emploi des mesures de flexibilité en cours depuis ces dernières années : délais de préavis des employés gagnant plus d'un 1 822 000 francs par an, assouplissements en matière de durée du travail, travail à domicile, réforme du travail de nuit?

En ce qui concerne le prêt subordonné chômeurs, a-t-on pu comparer celui-ci aux expériences étrangères en la matière? L'extension du bénéfice de ce dernier aux travailleurs bénéficiant d'une indemnité de licenciement n'améliorerait-elle pas l'efficacité de ce système?

Abordant la problématique du chômage des jeunes, l'intervenant souligne la persistance du taux élevé de ce chômage.

La concertation envisagée avec les Régions pour coordonner et renforcer l'efficacité des mesures concernant l'insertion des jeunes a-t-elle eu lieu?

Quelles sont également les perspectives à l'égard de ce groupe-cible?

La suppression de l'emploi tremplin, prévue par le projet de loi portant des dispositions en matière d'emploi, n'est-elle pas prématurée étant donné que cette mesure n'a été que récemment instaurée et que son application pleine et entière nécesite un certain temps?

L'intervenant s'enquiert enfin des réactions de la ministre suite aux annonces de grève dans le secteur non-marchand. Ce secteur connaît une crise importante, qui appelle une réponse.

M. Detienne s'interroge sur la volonté du gouvernement d'insuffler la politique des 32 heures au niveau des entreprise publiques autonomes qui souhaitent réduire l'emploi.

L'intervenant se demande d'autre part, si le projet visant à instaurer, à titre expérimental, le chèque-services dans le secteur de la peinture et du tapissage a fait l'objet d'une concertation avec le secteur professionnel concerné. Comment le gouvernement compte-t-il procéder à cette expérience? Une intervention financière complémentaire de l'Etat est-elle prévue, de manière à assurer un revenu correct au prestataire de services? Un contrôle sera-t-il exercé?

Enfin, l'intervenant s'interroge sur la possibilité pour les ASBL de recourir au Fonds de fermeture des entreprises.

Mme Van Haesendonck se demande s'il apparaît du rapport répertoriant en particulier les 47 CCT sectorielles prévoyant la prépension à mi-temps que des engagements ont été pris quant à l'adaptation

functieclassificatie-regelingen aan te passen. In het raam van het vraagstuk van gelijk loon voor gelijk werk en van de functieclassificatieregelingen die daar verband mee houden, heeft de minister inderdaad sensibiliseringscampagnes gevoerd opdat de bedrijven de functieclassificatieregelingen zouden herijken.

Anderzijds heeft een voorontwerp van wet betrekking op de « inschakelings-overeenkomsten ». Tot welke doelgroep is dat voorontwerp van wet gericht?

De heer Anthuenis merkt op dat ondanks de herhaalde aankondigingen van de minister (meer in het bijzonder in het raam van de laatste beleidsnota's) en de beloften van de regering om de werkloosheid tegen 2003 te halveren, moet worden vastgesteld dat de feitelijke werkloosheid niet afneemt. Uit de officiële cijfers van de RVA bleek immers dat tussen januari en september 1997 de volgende stijgingen werden opgetekend (terwijl de werkloosheid in oktober 1997 een merkwaardige daling vertoonde) :

— werkloze werkzoekenden (tot deze categorie behoren de uitkeringsgerechtigde volledig werklozen, de jongeren tijdens hun wachttijd, de vrijwillig ingeschreven werkloze werkzoekenden en anderen) : + 19 511;

— de uitkeringsgerechtigde volledig werklozen : + 2 497;

— de oudere werklozen : + 10 253.

Indien men de maand oktober 1997 in aanmerking neemt, stelt men vast dat bijvoorbeeld het aantal oudere werklozen met 12 175 toeneemt. Die werklozen kunnen zich trouwens op eigen verzoek laten schrappen uit de categorie van uitkeringsgerechtigde volledig werklozen, wat de statistieken in feite nog meer scheeftrekt aangezien het wel degelijk echte werklozen zijn.

Voorts werden in 1996 32 044 langdurig werklozen geschorst als uitkeringsgerechtigde. Aangezien aan de spreker (ondanks herhaalde schriftelijke vragen) voor 1997 geen precieze cijfers werden meegedeeld, vermeldt de spreker dat hij de techniek van de extrapolatie heeft moeten toepassen en zo is gekomen tot een cijfer tussen 26 703 en 31 055 geschorste werklozen, afhankelijk van de veronderstellingen waarvan bij de berekening werd uitgegaan.

Voorts zijn ook de 8 000 werklozen die in de PWA's werken niet langer in de statistieken opgenomen. De spreker vraagt dan ook de mening van de minister over de ontwikkeling van de feitelijke werkloosheid in 1996 en 1997, alsook over de haalbaarheid van de doelstelling om de werkloosheid tegen 2003 te halveren.

De spreker heeft het vervolgens over de werkgelegenheidsplannen. De krant « De Morgen » van 19 november 1997 maakt daaromtrent melding van een vertrouwelijke nota van de minister van Tewerkstelling en Arbeid aan het Beheerscomité van het RIZIV. Daarin staat vermeld dat er 25 verschillende formules bestaan om de aanwerving aan te moedigen. Die formules zijn complex en niet op elkaar afgestemd. Dat heeft tot gevolg dat ze met elkaar in concurrentie

des systèmes de classification de fonctions. Dans le cadre de la problématique d'un salaire égal pour un travail égal et des systèmes de classification des fonctions qui s'y rapportent, des actions de sensibilisation avaient en effet été menées par la ministre pour que les entreprises procèdent à une révision des classifications de fonctions.

D'autre part, un avant-projet de loi a trait aux conventions d'insertion. Quel est le groupe-cible visé par celui-ci?

M. Anthuenis fait observer qu'en dépit des annonces réitérées de la ministre (notamment dans le cadre des dernières notes de politique générale) et des promesses du gouvernement visant à réduire le chômage de moitié d'ici 2003, l'on doit bien constater que le chômage de fait ne diminue pas. Les chiffres officiels de l'ONEM faisaient en effet état de janvier à septembre 1997, avant une diminution étonnante du chômage en octobre 1997, des augmentations suivantes :

— demandeurs d'emploi inoccupés (cette catégorie comprend les chômeurs complets indemnisés, les jeunes en période d'attente, les demandeurs d'emploi inoccupés librement inscrits et autres) : + 19511 unités;

— chômeurs complets indemnisés : + 2497;

— chômeurs âgés : + 10253.

Si l'on tient compte du mois d'octobre 1997, on constate que le nombre de chômeurs âgés, par exemple, augmente de 12 175 unités. Ces chômeurs, peuvent au demeurant, à leur demande, se faire biffer de la catégorie des chômeurs complets indemnisés, ce qui, en fait, déforme encore les statistiques car il s'agit de véritables chômeurs.

D'autre part, le nombre de suspensions des chômeurs de longue durée du bénéfice des allocations s'élève à 32 044 en 1996. En raison de l'impossibilité d'obtenir des chiffres précis sur ce point pour 1997 (en dépit de questions écrites répétées), l'orateur indique qu'il a dû établir des extrapolations et qu'il aboutit à un chiffre se situant entre 26 703 et 31 055 unités selon les hypothèses de calcul.

Enfin, les 8 000 chômeurs employés par les ALE ne sont plus repris dans les statistiques. L'intervenant s'enquiert dès lors du sentiment de la ministre à l'égard de l'évolution du chômage de fait en 1996 et 1997 ainsi qu'en ce qui concerne la praticabilité de l'objectif de diminution du chômage de moitié d'ici 2003.

L'orateur s'attache ensuite aux plans pour l'emploi. Le quotidien « Le Morgen » du 19 novembre 1997 fait à cet égard état d'une note confidentielle du ministère de l'Emploi et du Travail à l'attention du Comité de gestion de l'ONSS, qui mentionne l'existence de plus de 25 formules d'incitation à l'embauche. Celles-ci sont complexes, non coordonnées entre elles de sorte qu'elles se font concurrence et génèrent d'innombrables tracasseries administratives tant

treden en heel wat administratieve rompslomp veroorzaken, zowel voor de ambtenaren als voor de betrokken ondernemingen. De nota besluit met de vaststelling dat valt te betwijfelen of die maatregelen de doelstelling die ze nastreven, met name het bevorderen van de werkgelegenheid, zullen verwezenlijken. Wat is de reactie van de minister hierop, rekening houdend met het feit dat ze op dit stuk een administratieve harmonisatie en vereenvoudiging heeft aangekondigd (waarvan evenwel geen melding wordt gemaakt in de beleidsnota)?

Wat de bestrijding van de sociale fraude betreft, vraagt het lid wat de verhouding kosten/baten is met betrekking tot het aantal banen dat wordt geschapen. Het lid vraagt eveneens hoeveel controles worden uitgevoerd en welke sectoren terzake nog een probleem vormen.

De spreker wenst ook te beschikken over een overzicht van de koninklijke besluiten die werden genomen krachtens de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen. Aan de hand daarvan zou kunnen worden nagegaan of die wet al dan niet nuttig is. Gelet op de concurrentiehandicap van België in verhouding tot zijn drie belangrijkste handelspartners, ware het meer aangewezen geweest in voornoemde wet de formulering « herstel van het concurrentievermogen » te gebruiken.

Het lid zou graag beschikken over een overzicht (opgesplitst in leeftijdscategorieën : jonger dan 55 jaar, 55 tot 60 jaar en 60 tot 65 jaar) van het aantal voltijds bruggepensioneerden, het aantal deeltijds bruggepensioneerden en het percentage van die bruggepensioneerden die door andere werknemers of werklozen worden vervangen.

Wat de vermindering van de sociale bijdragen betreft, stelt de spreker dat de maatregelen die tot dusver door de regering werden genomen om de loonkosten te drukken, ruim onvoldoende zijn om een aanzienlijk aantal nieuwe banen te scheppen. De bovenvermelde werkloosheidscijfers en nota van het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid zijn daar het bewijs van.

De VLD-fractie is evenwel niet de enige fractie die een drastische verlaging van de loonkosten voorstaat : ook de CVP, Agalev, de VU en in mindere mate de SP pleiten daarvoor. Ook de Vlaamse sociale partners, die zeer onlangs een werkgelegenheidsakkoord (1998-2000) hebben gesloten, stippen impliciet aan dat de vermindering van de lasten een van de belangrijkste instrumenten is voor de werkgelegenheid in de toekomst.

Wat de arbeidsherverdeling betreft, stelt de spreker vast dat het ACV de vierdaagse werkweek voorstaat, maar in het ongewisse laat hoeveel uur per week moet worden gepresteerd. Dat maakt het bijvoorbeeld mogelijk dat op die vier dagen langer dan 8 uur per dag wordt gewerkt. Steunt de minister die vakbondseis? Welke concrete inhoud geeft ze aan dat concept? Indien dat concept kan worden gekoppeld

pour les fonctionnaires que pour les entreprises concernées. La note en conclut qu'il est douteux que ces mesures parviennent à concrétiser l'objectif qui leur est imparti, à savoir l'accroissement de l'emploi. Quelle la réaction de la ministre en la matière, compte tenu du fait qu'elle a avait annoncé une harmonisation et une simplification administrative à cet égard, non évoquées au demeurant par la note de politique générale?

En ce qui concerne la lutte contre la fraude sociale, le membre s'enquiert du rapport coût-bénéfices de celle-ci par rapport au nombre d'emplois créés, du nombre de contrôles effectués et des secteurs présentant encore des problèmes en la matière.

L'intervenant souhaite par ailleurs disposer d'un aperçu des arrêtés royaux pris sur la base de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité. Cela permettrait de vérifier l'utilité ou non de cette loi. Au demeurant, étant donné l'handicap concurrentiel de la Belgique par rapport à ses trois principaux partenaires commerciaux, il aurait été plus adéquat d'utiliser les termes « restauration de la compétitivité » dans la loi précitée.

S'attachant aux prépensions, le membre souhaite disposer d'un aperçu du nombre (ventilé entre les moins de 55 ans, les 55-60 ans, les 60-65 ans) de prépensionnés à temps plein, du nombre de prépensionnés à mi-temps et du taux de remplacement de ces prépensionnés par d'autres travailleurs/ ou chômeurs.

En ce qui concerne la réduction des cotisations sociales, l'intervenant affirme que les mesures de réduction du coût salarial prises jusqu'à présent par le gouvernement sont largement insuffisantes du point de vue de la création d'un nombre substantiel d'emplois nouveaux. En témoignent les chiffres du chômage et la note du ministère de l'emploi et du travail susmentionnés.

Or, le groupe VLD n'est pas le seul à prôner une réduction drastique du coût salarial : les groupes CVP, Agalev, VU et dans un moindre mesure le SP le font également. Les partenaires sociaux flamands, qui viennent de conclure un accord pour l'emploi (1998-2000), indiquent également de manière implicite que la diminution des charges constitue une des clés les plus importantes pour l'emploi futur.

En ce qui concerne la redistribution du travail, l'orateur constate que le syndicat chrétien flamand prône l'instauration de la semaine des quatre jours, tout en n'évoquant pas le nombre d'heures de prestations par semaine, ce qui autorise par exemple le dépassement des 8 heures de travail sur les quatre jours considérés. La ministre soutient-elle cette exigence syndicale? Quel contenu concret donne-t-elle à

aan een vermindering van de arbeidstijd, kan zulks dan loonverlies inhouden?

Inzake de social-profitsector vraagt de spreker of de minister een verklaring heeft voor de grote ontevredenheid bij de werknemers van die sector, vlak voor de door hun vakbonden gehouden nationale betoging. Werden de behoeften van die sector verkeerd ingeschat of schiet het beleid van de regering (die het voortdurend heeft over 3,3 miljard frank extra voor die sector) terzake tekort? Wat is het standpunt van de minister ten aanzien van de eisen van het vakbondsfront, meer bepaald inzake de 35-urenweek? Welke initiatieven overweegt zij om de stakingen te voorkomen?

In verband met de dienstencheques vraagt het lid zich af of dat sinds acht maanden aangekondigde initiatief op 1 januari 1998 van wal kan steken. Blijft er nog iets tastbaars over van dat initiatief? Waarom geldt de formule overigens slechts voor de eerste woning? Kunnen de huurders er geen aanspraak op maken? Waarom wordt dat bedrag beperkt tot 40 000 frank per gezin en moet per uitgevoerd werk ten minste 30 000 frank gefactureerd worden?

Met betrekking tot het ouderschapsverlof heeft de minister te verstaan gegeven dat zij het eens is met de verhoging van de in het raam van dat verlof toegekende vergoedingen. Is zij bereid zich daartoe tegenover de regering te verbinden? Hoe denkt zij die maatregel te financieren als men weet dat er geen verplichting tot vervanging bestaat, in tegenstelling met wat bij de loopbaanonderbreking de regel is? Hoe reageert zij ten aanzien van een wetsvoorstel van de Agalev-Ecolo-fractie die voorstander is van een verlenging van de duur van het ouderschapsverlof?

In verband met de PWA's meent de spreker dat de eerste minister en de minister beter geen verklaringen zouden afleggen over de hervorming van het systeem zolang de concrete inhoud ervan niet bekend is.

Inzake het intersectoraal akkoord 1999-2000 informeert de spreker naar de stand van zaken van het sociaal overleg op federaal niveau.

Met betrekking tot de Europese Top voor de werkgelegenheid te Luxemburg stelt het lid vast dat de minister alleen staat met haar wens dat om de meetbare normen te hanteren die de Europese Commissie inzake werkloosheid en het scheppen van banen heeft uitgewerkt. Welke voorstellen zal de Belgische regering op dat vlak verdedigen? Men dient te allen prijze te voorkomen dat Europa andermaal als voorwendsel zou dienen voor een niet erg fraai nationaal beleid.

Wat de toestand van de fruittelers betreft, wenst het lid dat de toegestane aanvullende inkomsten van de (in die fruitteelt) werkende partners van werklozen die gezinshoofd zijn, op jaarbasis en niet langer op maandbasis zouden worden berekend.

ce concept? Si ce concept peut être couplé à une réduction du temps de travail, peut -il impliquer une perte de salaire?

S'attachant au secteur non-marchand, l'intervenant s'enquiert des explications de la ministre à l'égard du mécontentement qui agite les travailleurs de ce secteur à la veille d'une manifestation nationale organisée par leurs syndicats. Les besoins du secteur ont-ils été incorrectement appréciés ou la politique du gouvernement (lequel évoque sans cesse les 3,3 milliards de francs supplémentaires pour ce secteur) est-elle insuffisante? Quel est le jugement de la ministre à l'égard des exigences de la plate-forme syndicale, en particulier en ce qui concerne la semaine des 35 heures? Quelles initiatives envisage-t-elle pour éviter les grèves?

S'agissant des chèques-services, le membre se demande si le lancement de cette initiative, annoncé depuis huit mois, pourra avoir lieu au 1er janvier 1998. Que subsistera-t-il réellement de cette initiative? Que signifie d'autre part la limitation de cette formule au premier domicile? Les locataires ne peuvent-ils en être les bénéficiaires? Pourquoi plafonner cette subvention à 40 000 francs par ménage et prévoir une facture minimale de 30 000 francs par travail exécuté?

En ce qui concerne le congé parental, la ministre a laissé entendre qu'elle souscrivait à l'augmentation des indemnités allouées dans le cadre de ce congé. Est-elle disposée à s'engager en ce sens auprès du gouvernement? Comment compte-elle financer cette mesure sachant qu'à la différence de l'interruption de carrière, il n'y aurait pas d'obligation de remplacement? Quelle est sa réaction vis-à-vis d'une proposition de loi du groupe Ecolo-Agalev visant à allonger la période du congé parental?

S'attachant aux ALE, l'orateur estime que le Premier ministre et la ministre feraient mieux de s'abstenir de déclarations concernant la réforme de ce système tant que l'on igore le contenu concret de celle-ci.

En ce qui concerne l'accord interprofessionnel 1999-2000, l'intervenant s'enquiert de l'état de la question en ce qui concerne la concertation sociale fédérale.

S'agissant du sommet européen pour l'emploi de Luxembourg, le membre constate que la ministre est isolée dans son souhait de prise en compte des normes quantifiables dégagées par la Commission européenne en matière de chômage et de création d'emplois. Quelles propositions seront-elles défendues par le gouvernement belge? Il convient en toute hypothèse d'éviter que l'Europe soit à nouveau utilisée comme prétexte d'une politique nationale peu heureuse.

Evoquant la situation des fruiticulteurs, l'orateur souhaite que les revenus complémentaires autorisés des partenaires (travaillant dans la fruiticulture) de chômeurs chefs de ménage soient calculés sur une base annuelle et non plus mensuelle.

Ter afronding vestigt de spreker de aandacht op de circa 25 schriftelijke vragen die aan de minister zijn gericht en die onbeantwoord zijn gebleven.

De heer Lenssens merkt op dat het duurzaam scheppen van banen niet alleen de taak van de overheden is. De werkgelegenheid hangt immers af van de economische ontwikkelingen, waar een klein land als België per slot van rekening maar weinig vat op heeft. De overheden moeten de voorwaarden voor een gunstig bedrijfsklimaat scheppen en daar zijn diverse beleidsopties voor nodig, bijvoorbeeld op sociaal en fiscaal vlak, maar ook opties inzake uitrusting, vestiging van bedrijven enzovoort. Het werkgelegenheidsbeleid alleen kan terzake niet volstaan. De minister van Tewerkstelling en Arbeid heeft in dat verband dus een beperkte verantwoordelijkheid.

Voorts vraagt de spreker hoever het staat met de harmonisering en de vereenvoudiging van de diverse maatregelen ter vermindering van de loonkosten en met de daarvoor gestelde voorwaarden (betrokken werkgevers, toegekende voordelen, categorieën van werkzoekenden die daar aanspraak op kunnen maken).

In verband met de Europese Top voor de werkgelegenheid vraagt de spreker zich af wat de diverse partijen van die ontmoeting verwachten, met name inzake de concrete tenuitvoerlegging van de in het Witboek van de heer Delors aanbevolen maatregelen. Hij vraagt zich af waarom de ministers van Financiën van de Vijftien gekant zijn tegen een alternatieve financiering om de verlaging van de loonkosten te compenseren.

Welke rol heeft de Belgische regering gespeeld bij het uitstippelen van bepaalde krachtlijnen met het oog op die Top? Er wordt van diverse zijden gehoopt op een grotere aandacht van Europa voor het vraagstuk van de werkgelegenheid, hetgeen de nationale belangen zou overstijgen.

In verband met het 154ste Boek met opmerkingen van het Rekenhof stelt de spreker vast dat het Hof zijn afkeuring uitspreekt over het feit dat ontslagen bedienden of kaderleden hun werkloosheidsuitkeringen ten onrechte aangevuld zien met vergoedingen die de door het ontslag geleden morele schade moeten goedmaken. Die vergoedingen komen naast de wettelijke vergoedingen en die welke op basis van de zogenaamde schalen-Claeys of Major toegekend worden. Hij vraagt in welke mate de minister via wetgevende of regelgevende weg terzake een sociaal billijke oplossing wil aanbrengen.

Daarnaast heeft de spreker vragen bij de concrete invulling van de nieuwe regeling inzake activering van de werkloosheidsuitkeringen in de privé-ondernemingen.

Ten slotte wenst hij precies cijfermateriaal over het aantal achtergestelde leningen voor werklozen (die zich als zelfstandige wensen te vestigen) dat de afgelopen jaren respectievelijk al of niet werd toegekend.

De heer Wauters betreurt dat het werkloosheidspercentage buitengewoon hoog blijft. Daarnaast is

Enfin, l'orateur attire l'attention sur les quelques 25 questions écrites adressées à la ministre et restées sans réponse.

M. Lenssens indique que la création d'emplois de façon durable ne constitue pas une tâche des seules autorités publiques. L'emploi dépend en effet du développement économique, sur lequel un petit pays comme la Belgique n' a en définitive que peu de prise. Les autorités publiques doivent créer les conditions permettant de dégager un climat d'entreprise positif. Différentes politiques doivent s'inscrire dans cette perspective : sociale, fiscale, d'équipements, d'implantation d'entreprise, etc. La politique de l'emploi ne suffit pas à cet égard. La ministre de l'Emploi et du travail n'a donc qu'une part limitée de responsabilité en la matière.

L'orateur s'enquiert d'autre part de l'état d'avancement de l'harmonisation et de la simplification des différentes mesures tendant à la réduction du coût du travail et des conditions qu'elles comportent (employeurs concernés, avantages octroyés, catégories de demandeurs d'emploi bénéficiaires).

S'attachant au Sommet européen sur l'emploi, l'intervenant s'interroge sur les attentes de chacune des parties et plus particulièrement sur la concrétisation des mesures préconisées dans le Livre blanc de M. Delors. Il se demande pourquoi les ministres des Finances des Quinze s'opposent à un financement alternatif destiné à compenser la réduction du coût salarial.

Quel rôle a joué le gouvernement belge dans la définition d'une certaine dynamique en vue de ce Sommet? Les attentes sont nombreuses quant à une prise en compte plus importante au niveau européen de la problématique de l'emploi, pouvant transcender les intérêts nationaux.

S'attachant au 154ème cahier d'observations de la Cour des Comptes, l'orateur constate que la Cour dénonce le cumul inapproprié, dans le chef d'employés ou de cadres licenciés, d'indemnités de chômage et d'indemnités dites de compensation du dommage moral occasionné par le licenciement (ces dernières indemnités s'ajoutant aux indemnités légales et aux indemnités reconnues sur la base des échelles Claeys ou Major). Il s'interroge sur les intentions du ministre quant à l'apport d'une solution socialement équitable par voie législative ou règlementaire.

L'orateur s'interroge par ailleurs sur la concrétisation du nouveau système d'activation des allocations de chômage dans les entreprises privées.

Il s'enquiert enfin de précisions chiffrées relatives aux prêts subordonnés chômeurs (désireux de s'installer comme indépendants) respectivement accordés ou non accordés ces dernières années.

M. Wauters déplore la persistance du taux de chômage particulièrement élevé. En outre, en raison de

het beleid van de minister er de oorzaak van dat veel werklozen uitgesloten worden van het recht op werkloosheidsuitkeringen; samen met nog andere factoren vergroot dat het risico dat heel wat mensen in armoede verzeilen.

Vooral de oudere werklozen worden letterlijk en figuurlijk uit de werkloosheidstatistieken maar ook uit het beroepsleven geschrapt, wat de duale samenleving nog meer in de hand werkt, hetgeen om redenen van sociale samenhang onaanvaardbaar is.

Met betrekking tot de reeks maatregelen tot vermindering van de loonlasten, met een aanzienlijk begrotingseffect (67,1 miljard volgens de ramingen van de RSZ voor 1998), herhaalt de spreker zijn kritiek dat die vermindering geen waarborgen biedt voor een band met het creëren van echte extra banen. De door andere leden aanbevolen vereenvoudiging van die maatregelen zal moeten gepaard gaan met een duidelijke vaststelling van die band. De verhouding tussen de budgettaire kosten van maatregelen en hun effect op de vermindering van de werkloosheid is immers zeer ver te zoeken.

De spreker stelt voorts vast dat de regering van plan is om in 1998 een extra enveloppe van 6 miljard frank vrij te maken voor een aanvullende vermindering van de loonlasten (dit is een feitelijke verdubbeling ten opzichte van 1997). Hij is niet gekant tegen een verlaging op zich van de loonlasten, op voorwaarde echter dat niet wordt geraakt aan het financieel evenwicht en de leefbaarheid van de sociale zekerheid. Maar hoewel de regeringsverklaring stelt dat iedere bijkomende vermindering van de loonkosten moet samengaan met een alternatieve financiering van de sociale zekerheid, is van die alternatieve financiering nog niets terecht gekomen.

De spreker stelt in dat verband de invoering voor van een CO2-taks, van een vermogensbelasting en van een verruiming van de belastinggrondslag. De aldus vrijgemaakte middelen zouden het mogelijk maken meer banen te scheppen.

Het werkloosheidsvraagstuk heeft in elk geval een « schok-therapie » nodig.

Voorts maakt het VBO gewag van een huidige discrepantie van 9 % tussen de werkgeverslasten van de Belgische werkgevers en die van hun collega's in de buurlanden. Aangezien ook de regering zich verbonden heeft om dat verschil te verkleinen, rijst de vraag of dat verschil de afgelopen jaren al dan niet is kleiner is geworden.

Met betrekking tot de manteldiensten herinnert de spreker eraan dat hij samen met de heer Detienne een wetsvoorstel betreffende het zorgverlof voor werknemers (Stuk nr 1116/1) heeft ingediend; dat voorstel voorziet in een verdubbeling van de vergoedingen die worden toegekend in geval van loopbaanonderbreking voor de verzorging van een ziek kind of familielid, alsmede in de ontwikkeling van het ouderschapsverlof.

De spreker betreurt dat de minister niet kordaat genoeg is geweest is om de sociale partners te overhala politique menée par la ministre, le nombre d'exclusions du bénéfice des allocations de chômage demeure substantiel; ce qui augmente, parmi d'autres facteurs, le risque de voir pas mal de personnes sombrer dans la pauvreté.

Les chômeurs âgés en particulier sont, littéralement et au sens figuré, biffés des statistiques du chômage mais également de la vie active. Tout ceci favorise la dualisation sociale, qui est à rejeter pour des raisons de cohésion sociale.

En ce qui concerne l'éventail des mesures de réduction des charges salariales, dont l'impact budgétaire est sensible (67, 1 milliards de francs selon les estimations de l'ONSS pour 1998), l'orateur réitère sa critique selon laquelle on ne dispose pas de garanties quant au lien entre cette réduction et la création d'emplois réellement supplémentaires. La simplification de ces mesures, prônée par d'autres membres, devra aller de pair avec une fixation claire de ce lien. Le rapport entre le coût budgétaire des mesures et leurs effets en termes de diminution du chômage est en effet très déséquilibré.

L'intervenant constate en outre que le gouvernement compte libérer en 1998 une enveloppe supplémentaire de 6 milliards de francs pour une réduction complémentaire des charges salariales (ce qui représente en fait un doublement par rapport à 1997). L'orateur indique qu'il n'est pas opposé en tant que tel à la réduction du coût salarial, à condition toutefois de préserver l'équilibre financier et la viabilité de la sécurité sociale. Or, en dépit de ce qui est prévu dans la déclaration gouvernementale, à savoir le fait que toute réduction complémentaire du coût salarial doit être liée à un financement alternatif de la sécurité sociale, aucun financement alternatif n'est instauré.

L'intervenant suggère à cet égard l'instauration d'une taxe CO2, d'un impôt sur le patrimoine, l'élargissement de l'assiette imposable. Les moyens ainsi dégagés permettraient de favoriser l'emploi.

En toute hypothèse, une « thérapie de choc » devra être appliquée au problème du chômage.

D'autre part, la FEB fait état de la distorsion actuelle, à concurrence de 9 %, entre les charges patronales belges et celles des Etats voisins. Le gouvernement s'étant également engagé à réduire cet écart, on peut s'interroger sur la résorption ou non de celui-ci depuis ces dernières années.

En ce qui concerne les soins de proximité, l'orateur rappelle qu'il a déposé avec M. Detienne une proposition de loi instituant un congé d'assistance pour les travailleurs (Doc n°1116/1).Celle-ci prévoit le doublement des allocations accordées en cas d'interruption de carrière pour l'assistance et les soins procurés à un enfant ou un parent malade ainsi que le développement du congé parental.

L'intervenant regrette que la ministre n'ait pas été plus offensive afin que les partenaires sociaux accep-

len tot een verhoging van het percentage (in casu 1 %) dat thans wordt gehanteerd bij loopbaanonderbreking, die in hoofde van de werknemers een recht is.

Om beroepsleven enerzijds en gezins- en maatschappelijk leven anderzijds beter op elkaar af te stemmen, pleit de spreker voor arbeidsduurverkorting (tot 30 uur/week) en voor de invoering van een veralgemeend recht op loopbaanonderbreking en deeltijdwerk.

In verband met de activering van de werkloosheidsuitkeringen is de spreker het eens met de heer Bonte dat dit geen nieuw idee is. Hij wijst op het bestaan van een consensus om de PWA-diensten om te vormen tot diensten voor mantelwerk. Hij vraagt naar de concrete inhoud van de door de minister tegen de zomer van 1998 op dat gebied in uitzicht gestelde hervorming. Wal zal ondertussen de rechtstoestand zijn van hen die PWA-overeenkomsten hebben gesloten?

De spreker wenst ook meer bijzonderheden betreffende het nieuwe regeling ter activering van de werkloosheidsuitkeringen in de privé-ondernemingen. Wanneer gaat die regeling in? Wat is de band met de PWA-regeling?

Inzake de social-profitsector wijst het lid op de noodzaak om op gestructureerde wijze een alomvattend plan voor de werkgelegenheid in die sector uit te werken en de minister van Volksgezondheid, de minister van Sociale Zaken en de minister van Tewerkstelling en Arbeid, als de terzake verantwoordelijke beleidsmensen, bij de voorbereiding ervan te betrekken.

Ook is overleg met de gewestelijke overheden vereist en daarbij moet worden voorzien in de noodzakelijke waarborgen op het vlak van de werkgelegenheid. Onder die voorwaarden zal dat plan het mogelijk maken heel veel banen te creëren, met een budgettair terugverdieneffect dat in andere sectoren nooit gehaald zal worden. De spreker is ook voorstander van een verdrievoudiging van de « sociale MARIBEL » door een aanpassing ervan aan de behoeften en de professionaliteit van iedere subsector.

Hoe kijkt de minister daar tegenaan?

De spreker dringt er ook op aan dat het door de maatregelen inzake de lage lonen vrijgemaakte bedrag van 2 miljard frank uitsluitend aan het scheppen van werkgelegenheid zou worden besteed.

Tot besluit merkt het lid op dat het Rekenhof zoals in het verleden gewezen heeft op het bestaan van aanzienlijke ordonnanceringsaldo's bij het Fonds voor de werkgelegenheid (als gevolg van een te hoge schatting van de ordonnanceringskredieten); die saldo's bedroegen op 30 september 1997 2,8 miljard frank. Wat is daarvan aan?

De heer Delizée verwijst naar de Europese Top voor de werkgelegenheid in Luxemburg. Wat is het standpunt van de Belgische regering enerzijds ten aanzien van de verklaringen die de jongste tijd werden afgelegd en anderzijds ten aanzien van de gestelde oogmerken?

tent de relever le pourcentage (1 % en l'occurrence) actuellement retenu en matière d'interruption de carrière prévue en tant que droit dans le chef des travailleurs.

Afin de lier davantage vie professionnelle et vie familiale et sociale, l'orateur prône la réduction du temps de travail (à 30 heures/semaine) ainsi que l'instauration d'un droit généralisé à l'interruption de carrière et au travail à temps partiel.

S'agissant de l'activation des allocations de chômage, l'orateur constate, à la suite de M. Bonte, que cette idée n'est pas neuve. Il relève l'existence d'un consensus en matière de transformation des services ALE en services de proximité et s'enquiert du contenu concret de la réforme envisagée par la ministre durant l'été 1998 en la matière. Dans l'intervalle, quel est le statut des contrats ALE?

L'intervenant souhaite également des précisions quant au nouveau système d'activation des allocations de chômage dans les entreprises privées. Quand entre-t-il en vigueur? Quel est son lien avec le système ALE?

En ce qui concerne le secteur non marchand, le membre souligne la nécessité d'élaborer de manière stucturée, en impliquant les ministres de la Santé publique, des Affaires sociales et de l'Emploi et du Travail en tant qu'autorités responsables, un plan global pour l'emploi dans ce secteur.

La concertation avec les autorités régionales s'impose, en prévoyant les garanties nécessaires sur le plan de l'emploi. Dans ces conditions, ce plan permettra de créer de très nombreux emplois, avec des effets de récupération budgétaire qu'on n' atteindra jamais dans d'autres secteurs. L'intervenant préconise également le triplement du Maribel social, en l'adaptant aux besoins et à la « professionnalité » de chaque sous-secteur.

Quel est le sentiment de la ministre à cet égard?

L'intervenant insiste d'autre part sur l'utilisation, en faveur exclusive de l'emploi, des deux milliards de francs dégagés par la mesures des bas salaires.

Enfin, le membre fait observer que la Cour des Comptes souligne, comme le passé, les soldes d'ordonnancement considérables constatés au Fonds pour l'emploi (suite à une surévaluation des crédits d'ordonnancement); ceux-ci se chiffrent à 2,8 milliards au 30 septembre 1997. Qu'en est-il?

M. Delizée s'attache au sommet européen pour l'emploi de Luxembourg. Quelle est la position du gouvernement belge à l'égard des déclarations de ces derniers temps et des objectifs prévus?

Voorts wenst de spreker te vernemen hoever is opgeschoten met de vereenvoudiging van de talrijke maatregelen ten gunste van de werkgelegenheid.

Werd daarnaast, wat de programma's voor de overgang naar een ander beroep betreft, een raming gemaakt van het resultaat ervan in 1997? Wat zijn de kwantitatieve doelstellingen voor 1998 en welk bedrag wordt daarvoor op de begroting uitgetrokken?

Zal over de in uitzicht gestelde verhoging van de tegemoetkoming van de federale overheid voor de gemeenten met een hoog werkloosheidspercentage worden samengewerkt met de gewesten en zal in dat verband een besluit of enige andere specifieke bepaling worden genomen?

Wat ten slotte de kinderopvang betreft, rijst de vraag of is voorzien in samenwerking met het Waalse Gewest en in de nodige relais opdat de contracten van de personen die werkzaam zijn in de door het Fonds voor de werkgelegenheid mede gefinancierde kinderdagverblijven, kunnen worden verlengd, bijvoorbeeld in de vorm van gesubsidieerde contractuelen? De betrokkenen oefenen dat beroep reeds uit, hebben wellicht een opleiding gevolgd en zijn terzake ervaren.

*
* *

B. **Antwoorden van de minister van Tewerkstelling en Arbeid**

Als antwoord op de vragen van mevrouw D'Hondt en de heer Bonte met betrekking tot de werking van de huidige begeleidingscel en van het toekomstig Bureau voor de bevordering van de werkgelegenheid, is het van belang erop te wijzen dat dit bureau tot doel heeft meer bedrijven te overtuigen van de voordelen van een nieuwe organisatie van het werk. Daartoe zullen de raadgevingen aan en de begeleiding van de bedrijven geoptimaliseerd worden.

Daartoe zullen de taken van de huidige begeleidingscel voor de maatregelen inzake herverdeling van de arbeid en de bedrijfsplannen worden uitgebreid. De bestaande personeelsformatie van de cel zal worden aangevuld met arbeidssociologen en administratieve medewerkers en er zal een beroep kunnen worden gedaan op externe raadgevers die gespecialiseerd zijn op het vlak van de invoering van een nieuwe werkorganisatie.

De huidige cel is vooral actief op het gebied van de uitvoering van bedrijfsplannen voor de arbeidsherverdeling. Meer dan 80 % van de bedrijfsplannen die in het bedrijf zijn opgesteld, zijn uitgewerkt met de hulp van de begeleidingscel. De steun die aan de paritaire comités werd verleend, was vrij beperkt omdat zij veeleer werkgelegenheidsakkoorden hebben gesloten. Er werd informatieve steun gegeven. Heel wat informatie betreffende de mogelijkheden en

L'intervenant s'enquiert d'autre part de l'état d'avancement de la simplification des nombreuses mesures pour l'emploi.

Par ailleurs, en ce qui concerne les programmes de transition professionnelle, dispose-t-on d'une évaluation du résultat de ceux-ci en 1997? Quel est l'objectif quantitatif pour 1998 et quel est le montant budgétaire prévu?

L'augmentation prévue de l'intervention de l'autorité fédérale pour les communes connaissant un taux de chômage élevé fera-t-elle l'objet d'une part d'une coopération avec les Régions et d'autre part d'un arrêté ou d'une autre disposition spécifique?

Enfin, s'agissant des services d'accueil de la petite enfance, a t-on prévu une coopération avec la Région wallonne et les relais nécessaires afin que les contrats des personnes occupées dans les crèches cofinancées par le fonds pour l'emploi puissent être reconduits sous la forme d'agents contractuels subventionné par exemple? Ces personnes sont en effet en place, peuvent avoir fait l'objet d'une formation et connaître une expérience.

*
* *

B. **Réponses de la ministre de l'Emploi et du Travail**

En réponse aux questions posées par Madame D'Hondt et Monsieur Bonte concernant le fonctionnement de l'actuelle cellule d'accompagnement et du futur Bureau pour la promotion de l'emploi, il est imporant de souligner que le Bureau pour la promotion de l'emploi a pour objectif de convaincre davantage d'entreprises des avantages d'une nouvelle organisation du travail. Les conseils aux entreprises et l'accompagnement de celles-ci seront à cet effet optimalisés.

Les missions de l'actuelle cellule d'accompagnement pour les mesures de redistribution du travail et les plans d'entreprise seront à cet effet étendues. Le cadre existant de la cellule actuelle sera complété par des sociologues du travail et des collaborateurs administratifs et il pourra être fait appel à des consultants externes, experts en matière d'implantation d'une nouvelle organisation du travail.

La cellule actuelle est surtout active dans la mise en œuvre de plans d'entreprise pour la redistribution du travail. Plus de 80 % des plans d'entreprise établis au niveau de l'entreprise ont été mis au point avec l'aide de l'équipe d'accompagnement. L'aide apportée aux commissions paritaires était plutôt restreinte car celles-ci ont plutôt conclu des accords pour l'emploi. L'assistance était de nature informative. Une grande quantité d'informations ont été divul-

de werkwijzen met betrekking tot de bedrijfsplannen is via de telefoon verstrekt. Anderzijds zijn inlichtingen gegeven ter gelegenheid van studiedagen die werden georganiseerd door de vakbonden, de sociale secretariaten en andere soortgelijke organisaties (op die manier zijn ongeveer 3 000 personen bereikt). De belangrijkste opdracht heeft betrekking op de bijstand aan de individuele bedrijven, de vakbonden en de werkgevers aangaande het opstellen van de bedrijfsplannen. Die bijstand bestond zowel uit het verstrekken van inlichtingen en raadgevingen als uit het oriënteren bij het kiezen van maatregelen inzake arbeidsherverdeling. De meeste individuele bedrijven en/of vakbonden die bijstand hadden gevraagd, hebben ook daadwerkelijk een bedrijfsplan ingediend.

De nieuwe structuur zal een ruimere dienstverlening en bevordering van de werkgelegenheid mogelijk maken. Binnen de huidige structuur worden die opdrachten vervuld naast de gebruikelijke opdrachten van de sociale bemiddelaars.

Wat de informatisering van de dienst van de collectieve arbeidsbetrekkingen betreft, wijst de minister mevrouw D'Hondt erop dat die dienst op dit ogenblik zijn verschillende informaticaprojecten versterkt en heroriën- teert.

« INFORCO », het programma voor het beheer van de ter Griffie neergelegde stukken (CAO's, toetredingsakten, evaluatieverslagen, enz.), is op dit ogenblik voor 80 % bedrijfsklaar. Dank zij dit programma kon de actie voor de werkgelegenheidsakkoorden 1997-1998 binnen de gestelde termijn tot een goed einde worden gebracht en kon de verlaging van de RSZ-bijdragen van de werkgevers zonder grote vertraging worden toegepast. Op het gebied waarop « INFORCO » op dit ogenblik wordt gebruikt als hulpmiddel voor het administratief beheer van de CAO's, worden testen uitgevoerd om dat programma te kunnen gebruiken als referentiegegevensbank voor de inhoud van de CAO's. Zulks is technisch mogelijk. Wat de organisatie en het personeel betreft, is het nodige gedaan opdat zij in 1998 volledig operationeel kunnen zijn.

In verband met de CAO's wordt het departementaal systeem voor het beheer van de documentatie « MATIAS » voort ontwikkeld. De coördinatie van de teksten van de verschillende CAO's is de grootste hinderpaal bij het werkbaar maken van dit systeem. De CAO's worden op dit ogenblik verwerkt en kunnen reeds voor intern gebruik worden geraadpleegd. Er wordt gewerkt aan een raadplegingsprocedure voor extern gebruik.

In het kader van de administratieve behandeling van de werkgelegenheidsakkoorden 1997-1998 is gezorgd voor een nauwere samenwerking op het vlak van de informatica tussen de dienst van de collectieve arbeidsbetrekkingen en de RSZ. De dienst zal nog dit jaar worden verbonden met de gegevensbank LATG en zal worden belast met de wijzigingen inzake bevoegde paritaire comités en inzake toegepaste

guées par téléphone concernant les possibilités et les procédures relatives aux plans d'entreprise. Des renseignements ont par ailleurs été diffusés par le biais de journées d'étude organisées par les organisations syndicales, les secrétariats sociaux et d'autres organisations de ce type (3 000 personnes environ ont été touchées par cette voie). La mission la plus importante concerne l'assistance aux entreprises individuelles, aux organisations syndicales et aux employeurs concernant la mise au point des plans d'entreprise. Cette assistance se présentait tant sous forme d'informations et de conseils que d'orientation dans le choix des mesures de redistribution du travail. La plupart des entreprises individuelles et/ou organisations syndicales qui ont demandé une assistance ont aussi effectivement introduit un plan d'entreprise.

La nouvelle structure permettra le développement d'une prestation de services et d'une promotion plus larges. Au sein de la structure actuelle, ces missions sont effectuées en supplément des missions habituelles des conciliateurs sociaux.

En ce qui concerne l'informatisation du service des relations collectives de travail, la ministre signale à Mme D'Hondt que ce service consolide et réoriente actuellement ses différents projets informatiques.

« INFORCO », le programme de gestion des actes déposés au Greffe (CCT, actes d'adhésion, rapports d'évaluation, etc.) est actuellement opérationnel à raison de 80 %. C'est grâce à ce programme que l'opération des accords pour l'emploi 1997-1998 a pu être accomplie dans les délais impartis et que la réduction des cotisations ONSS pour les employeurs a pu s'appliquer sans retards considérables. Le domaine dans lequel « INFORCO » est actuellement utilisé en tant qu'instrument de gestion administrative des CCT fait également l'objet de tests en vue d'utiliser ce programme comme banque de données de référence pour le contenu des CCT. Cette possibilité existe au plan technique. Les dispositifs nécessaires en matière d'organisation et de personnel sont mis en place en vue de pouvoir être entièrement opérationnels en 1998.

Au plan des CCT, on poursuit le développement du système de documentation départemental « MATIAS ». L'obstacle majeur dans l'opérationnalisation de ce système est la coordination des textes des différentes CCT. Celles-ci sont actuellement mises en oeuvre et peuvent d'ores et déjà être consultées pour un usage interne. La procédure de consultation pour un usage externe est en cours d'élaboration.

Dans le cadre du traitement administratif des accords pour l'emploi 1997-1998, une collaboration plus étroite au niveau informatique a été mise en place entre le service des relations collectives de travail et l'ONSS. Le service sera relié cette année encore à la banque de données LATG et sera chargé des modifications en matière de commission paritaire compétente et d'accord pour l'emploi appliqué, modifica-

werkgelegenheidsakkoorden. Die wijzigingen moeten worden aangebracht ten gevolge van de onnauwkeurigheden en tegenstrijdigheden die de RSZ aan de werkgevers heeft medegedeeld bij de controle van de aanvragen om vermindering van de bijdragen. Die actie wordt beschouwd als een proef teneinde in een nabije toekomst over te stappen op een geïntegreerd beheer van het bevoegde paritair comité voor elke werkgever door de dienst van de collectieve arbeidsbetrekkingen. Op dit ogenblik bestaat een goede samenwerking met de RSZ om terzake concrete overeenkomsten te sluiten.

Op dit ogenblik hebben 6 bedrijven een beroep gedaan op de verlaging van de bijdragen voor de herverdeling van de arbeid, bestemd voor de bedrijven die in moeilijkheden verkeren of die worden geherstructureerd. Voor 4 van die bedrijven is een beslissing genomen en de aanvraag van de 2 overige wordt onderzocht. In die bedrijven konden meer dan honderd ontslagen worden vermeden. De kostprijs daarvan bedraagt ongeveer 30 miljoen frank. De minister deelt mede dat zij aan de heer Bonte de lijst van de bedrijven zal overzenden met vermelding van het aantal betrokken werknemers.

De minister wijst in dat verband op de werkwijze die sinds september 1993 wordt gevolgd voor de bedrijven die erkend zijn als bedrijf in moeilijkheden of als bedrijf dat wordt geherstructureerd. De aldus erkende bedrijven kunnen gebruik maken van een regeling voor conventioneel brugpensioen voor werknemers jonger dan 58 jaar. Ze kunnen ook een afwijking verkrijgen inzake verplichte vervanging en een beperkte opzeggingstermijn aanzeggen.

Vooraleer wordt besloten een onderneming al dan niet te erkennen als bedrijf in moeilijkheden of in herstructurering, wordt in overleg met die onderneming nagegaan in hoeverre ontslagen kunnen worden vermeden via arbeidsverdeling. Die praktijk, waarbij ondernemingen ertoe worden aangespoord arbeidsplaatsen te redden, wordt al sinds september 1993 toegepast en levert goede resultaten op. Gedurende de afgelopen zeven maanden werden 83 bedrijven erkend als onderneming in herstructurering en 44 als onderneming in moeilijkheden. Op dat totaal van 127 ondernemingen konden aldus 495 ontslagen worden afgewend in 32 ondernemingen. Zij werden er meer bepaald toe aangezet arbeidsherverdelende maatregelen te treffen. Het resultaat is positief te noemen, zeker als men bedenkt dat de arbeidsherverdeling tot stand kwam zonder dat daarvoor een verlaging van de bijdragen moest worden toegekend.

De in de verzekerings- en banksector gangbare praktijk waardoor werknemers op non-actief worden geplaatst met behoud van hun loon, leidt ertoe dat zij niet op een werkloosheidsuitkering hoeven terug te vallen. Het gaat dus niet om uitkeringsgerechtigde werklozen, zoals de heer Bonte vreest. De werkgever neemt de kosten op zich, waardoor de sociale zekerheid niet bijkomend onder druk komt te staan. Vanzelfsprekend draagt de werkgever in dit geval loonlasten zonder dat de werknemer daar een productie

tions devant être apportées suite aux imprécisions et aux contradictions communiquées par l'ONSS aux employeurs lors du contrôle des demandes de réduction de cotisations. Cette opération est considérée comme test en vue de passer dans un avenir proche à une gestion intégrée de la commission paritaire compétente pour chaque employeur, gestion assurée par le service des relations collectives de travail. Il existe à l'heure actuelle une coopération positive avec l'ONSS pour conclure des accords concrets en la matière.

En ce qui concerne les réductions de cotisations pour la redistribution du travail, à l'heure actuelle, 6 entreprises ont fait appel à la réduction de cotisations pour la redistribution du travail, destinée aux entreprises en difficulté ou en restructuration. La décision est prise pour 4 entreprises, la demande des 2 autres étant à l'étude. Une bonne centaine de licenciements ont pu être évités dans ces entreprises. Le coût s'élève à environ 30 millions de francs. La ministre indique qu'elle transmettra à Monsieur Bonte la liste des entreprises avec le nombre de travailleurs concernés.

A cet égard, la ministre attire l'attention sur la pratique depuis septembre 1993 pour les entreprises reconnues comme entreprises en difficulté ou en restructuration.Les entreprises reconnues comme telles peuvent faire appel à un régime de prépension conventionnelle à un âge inférieur à 58 ans, elles peuvent obtenir une dérogation à l'obligation de remplacement et signifier un délai de préavis réduit.

Avant de prendre une décision concernant la reconnaissance ou non d'une entreprise comme entreprise en difficulté ou en restructuration, il est examiné avec cette entreprise dans quelle mesure des licenciements peuvent être évités grâce à une redistribution du travail. Cette pratique est déjà appliquée depuis le mois de septembre 1993. Cette pratique, qui encourage les entreprises à sauver des emplois, donne de bons résultats. Au cours des 7 derniers mois de 1997, 83 entreprises ont été reconnues comme entreprises en restructuration et 44 comme entreprises en difficulté. Sur ce total de 127 entreprises, 495 licenciements ont été évités dans 32 entreprises, en encourageant celles-ci à appliquer une redistribution du travail. Il s'agit là d'un résultat positif vu le fait que cette redistribution du travail est réalisée sans devoir accorder de réductions de cotisations.

La pratique en vigueur dans le secteur des assurances et le secteur bancaire selon laquelle les travailleurs sont placés en inactivité avec maintien du salaire, empêche que ces travailleurs doivent faire appel aux allocations de chômage. Il ne s'agit donc pas de chômeurs indemnisés, comme le craint Monsieur Bonte. La charge est supportée par l'employeur, il n'y a pas de charges supplémentaires pour la sécurité sociale. Bien entendu, l'employeur est ici soumis à une charge salariale sans qu'une produc-

tegenover stelt. Wanneer die praktijken op grote schaal worden toegepast, kunnen de beoogde sectoren nog moeilijk aanvoeren dat de stijging van de loonkosten te wijten is aan te hoge sociale lasten.

De minister wijst de heer Jean-Jacques Viseur erop dat de regering heeft besloten het Begeleidingsplan tot 31 december 1998 te verlengen, mocht er geen centraal akkoord uit de bus komen. Het financieringsbesluit, dat pas kon worden uitgevaardigd na de ondertekening van het samenwerkingsakkoord, kan thans voor ondertekening aan de Koning worden voorgelegd. Over de beginselen die nu in het Begeleidingsplan zijn opgenomen, moeten eventueel nieuwe onderhandelingen komen, op basis van de op de Top van Luxemburg overeengekomen Europese beleidslijnen.

In antwoord op de vraag van de heer Wauters over de opmerkingen van het Rekenhof aangaande het Tewerkstellingsfonds, bevestigt de minister dat, bij het bepalen van de kredieten voor 1997, rekening werd gehouden met de noodzaak van een inhaalbeweging met betrekking tot de uitgaven uit het verleden (sluitingen 1994, 1995 en uitgaven 1996). Dat verklaart de hoge ramingen voor 1997, met name :

— 3 589 miljoen frank aan vastleggingskredieten :

a) resterende bedragen voor 389 miljoen frank voor 1994 en 1995, als gevolg van laattijdige vorderingen;

b) uitgaven voor 1996 : 1 600 miljoen frank;

c) uitgaven voor 1997 : 1 600 miljoen frank.

— 2 854 miljoen frank aan ordonnanceringskredieten :

a) ± 600 miljoen frank aan sluitingen voor 1994 en 1995;

b) ± 1 300 miljoen frank aan uitgaven voor het jaar 1996 op basis van de voor 1997 verwachte vorderingen;

c) ± 1 000 miljoen frank aan uitgaven voor 3 kwartalen in 1997 (gelet op de gangbare betalingspraktijken werd 1 kwartaal naar 1998 overgeheveld).

Voor 1998 werden de vastleggingskredieten bepaald op 1 600 miljoen frank, terwijl de ordonnanceringskredieten op 1 922 miljoen frank werden geraamd, gelet op de overdracht van de uitgaven van het laatste kwartaal van 1997 naar 1998.

Wat het te regulariseren saldo betreft, dat wil zeggen de kredieten die het departement te veel heeft gekregen, vinden contacten plaats met de verschillende betrokken instanties. Daar zal verder werk van worden gemaakt, teneinde dat probleem zo spoedig mogelijk van de baan te ruimen. Sinds 1984 ontvangt het fonds met name geld van de RSZ. Dat geld is bestemd voor de RVA en dient om binnen de werkloosheidssector de uit de loonmatiging resulterende vermindering van de sociale-zekerheidsbijdragen te compenseren. De RVA wendt de door het departement gestorte bedragen aan als normale

tion soit livrée par le travailleur en contrepartie. Lorsque ces pratiques s'opèrent à grande échelle, les secteurs visés peuvent difficilement avancer l'argument que la hausse du coût salarial est due à des charges sociales trop élevées.

La ministre signale à Monsieur Jean-Jacques Viseur qu'en l'absence d'accord interprofessionnel, le Gouvernement a décidé de prolonger le Plan d'accompagnement jusqu'au 31 décembre 1998. L'arrêté de financement qui n'a pu être pris qu'après signature de l'accord de coopération est actuellement prêt à être soumis à la signature du Roi. Les principes figurant maintenant dans le plan d'accompagnement devront éventuellement être renégociés suite aux nouvelles lignes directrices européennes issues du Sommet de Luxembourg.

En réponse à la question de Monsieur Wauters concernant les observations de la Cour des Comptes quant au Fonds pour l'Emploi, la ministre affirme que, pour déterminer les crédits de l'année 1997, il a été tenu compte de la nécessité d'une opération de rattrapage concernant les dépenses du passé (clôtures 1994, 1995 et dépenses 1996), d'où les estimations élevées pour 1997, à savoir :

— 3 589 millions de francs de crédits d'engagement :

a) montants restants pour 389 millions de francs pour 1994 et 1995 suite à des créances tardives;

b) dépenses pour 1996 : 1 600 millions de francs;

c) dépenses pour 1997 : 1 600 millions de francs.

— 2 854 millions de francs de crédits d'ordonnancement : il faut tenir compte de :

a) ± 600 millions de francs clôtures pour 1994 et 1995;

b) ± 1 300 millions de francs de dépenses pour l'année 1996 sur la base des créances prévues en 1997;

c) ± 1 000 millions de francs de dépenses pour 3 trimestres en 1997 (vu les pratiques d'usage en matière de paiement, 1 trimestre est transféré en 1998).

Pour 1998, les crédits d'engagement sont fixés à 1 600 millions de francs, les crédits d'ordonnancement sont estimés à 1 922 millions de francs compte tenu du transfert des dépenses du dernier trimestre 1997 sur 1998.

En ce qui concerne le solde à régulariser, à savoir les crédits reçus en trop par le département, des contacts sont en cours avec les différentes instances concernées. Ils seront activés en vue de solutionner ce problème dans les meilleurs délais. Depuis 1984, le Fonds est notamment alimenté par des sommes versées par l'ONSS, destinées à l'ONEM pour compenser au sein du secteur chômage la réduction des cotisations de sécurité sociale suite à la modération salariale. Les montants versés par le département sont affectés par l'ONEM comme les indemnités normales prévues pour les allocations de chômage. Des

werkloosheidsuitkeringen. Negatieve regularisaties wegens geschillen bij diverse werkgevers vormen een verklaring voor de sinds 1991 opgetekende negatieve saldi, alsook voor de RSZ-kredieten waarover het Tewerkstellingsfonds als gevolg van te veel gestorte voorschotten beschikt.

De minister verduidelijkt aan de heer Jean-Jacques Viseur dat het OESO-verslag « Le service public de l'emploi » in september 1997 werd uitgebracht. De conclusies van dat verslag zullen geëvalueerd worden in het licht van de bevoegdheden van de minister. Het verslag heeft immers voornamelijk betrekking op door de gewesten en de gemeenschappen geleverde diensten. De conclusies van de OESO liggen in de lijn van de opmerkingen die vroeger al werden gemaakt in verband met ons stelsel van versnipperde bevoegdheden en de gevolgen daarvan op de werking van de arbeidsmarkt. Voor het overige somt de OESO ook heel wat kenmerken op die zij positief acht, met name het zeer doeltreffende stelsel van loopbaanonderbreking (een grote vraag en lage kosten), het stelsel van uitkeringen met het oog op een gewaarborgd inkomen voor deeltijdwerkers, dat trouwens beantwoordt aan de reeds eerder geformuleerde aanbevelingen van de OESO,... Tevens vestigt de OESO er de aandacht op dat de inspanning inzake opleiding weinig doeltreffend blijken. Dat probleem kan worden opgelost door gevolg te geven aan de op de top voor de werkgelegenheid geformuleerde aanbevelingen.

De heer Bonte wil weten wat de Top van Luxemburg te bieden heeft. België zal erop aandringen dat de vijf op de Top van Essen vastgelegde pijlers inzake werkgelegenheid volledig overeind blijven in het Europese convergentiebeleid. Concreet gaat het om de vermindering van de arbeidskosten, arbeidsherverdeling, doelgroepenbeleid, tegemoetkoming aan de nieuwe noden van de samenleving en opleiding. Alle vijf die pijlers vormen een evenwichtig geheel. Op de Top van Luxemburg zullen de onderhandelingen om vier thema's draaien : vermogen tot inschakeling in het beroepsleven, ondernemerszin, aanpassingsvermogen en gelijkheid van kansen. Die krachtlijnen vormen een allesomvattende strategie, waaruit de Top van Luxemburg zijn meerwaarde put.

Op Europees vlak bestaat eensgezindheid over de inspanningen die moeten worden geleverd om de kansen van jonge en langdurig werklozen op de arbeidsmarkt te verhogen. De minister kan dat bevestigen op grond van de diverse contacten die zij ter voorbereiding van de Top heeft gehad. Concreet betekent zulks dat men de jongeren die nog geen zes maanden werkloos zijn, een kans wil geven op een nieuwe start : een betrekking, opleiding, omscholing, beroepservaring enz. Ook voor de « volwassen werklozen » die nog geen 12 maanden werkloos zijn, zullen initiatieven worden genomen.

Wat de andere krachtlijnen betreft, zal België aandringen op de continuïteit van de benadering zoals

régularisations en sens négatif dues à des litiges auprès de divers employeurs sont à l'origine des soldes négatifs depuis 1991 et des crédits de l'ONSS auprès du Fonds pour l'Emploi suite à des avances versées en trop.

La ministre précise à Monsieur Jean-Jacques Viseur que la publication du rapport « Le service public de l'emploi » par l'OCDE date du mois de septembre 1997. Les conclusions de ce rapport seront évaluées en ce qui concerne les compétences de la ministre, car le rapport traite en majorité de services régionaux et communautaires. Les conclusions de l'OCDE se situent dans la ligne des remarques déjà formulées antérieurement concernant notre système à compétences dispersées et les conséquences de celui-ci sur le fonctionnement du marché du travail. D'autre part, l'OCDE relève plusieurs caractéristiques jugées positives, notamment le régime très efficace de l'interruption de carrière (une forte demande et un faible coût), le régime des allocations de garantie de revenu pour les temps partiels qui répond d'ailleurs à des recommandations formulées auparavant par l'OCDE, ... L'OCDE souligne par ailleurs le côté peu efficace des efforts consentis en matière de formation. Une solution a ce problème pourra être trouvée dans le cadre des recommandations que formulera le sommet sur l'emploi.

Monsieur Bonte s'enquiert des perspectives du Sommet de Luxembourg. La Belgique insistera pour que les 5 piliers déterminés lors du Sommet d'Essen pour la politique européenne en matière d'emploi restent entiers dans la politique de convergence européenne. Ces piliers sont les suivants : réduction du coût du travail, redistribution du travail, politique des groupes cibles, satisfaction des nouveaux besoins de société et formation. Ils constituent un ensemble équilibré. Les quatre piliers qui se situeront au centre des débats du prochain sommet de Luxembourg, à savoir la capacité d'insertion professionnelle, l'esprit d'entreprise, la capacité d'adaptation et l'égalité des chances, constitueront une stratégie d'ensemble, ce qui représente la plus-value du Sommet de Luxembourg.

Il existe au niveau européen une unanimité entre les Etats membres quant aux efforts à fournir pour favoriser la capacité d'insertion professionnelle des jeunes et des autres chômeurs de longue durée. C'est sur base des différents contacts préparatoires au Sommet que la ministre peut affirmer cela. L'objectif est d'offrir aux jeunes un nouveau départ avant qu'ils aient atteint 6 mois de chômage : un emploi, une formation, un recyclage, une expérience professionnelle, etc. Une initiative sera prise en faveur de ceux que l'on nomme les chômeurs adultes avant qu'ils aient atteint 12 mois de chômage.

En ce qui concerne les autres lignes de forces,la Belgique insistera sur la continuité de l'approche

men die op de topontmoeting van Essen is overeengekomen. Toen werden meerjarenplannen uitgestippeld en jaarlijkse evaluaties gemaakt. Sinds het Verdrag van Amsterdam is de werkgelegenheid een van de prioriteiten van de Europese Unie. Dat Verdrag hecht veel belang aan een gemeenschappelijke strategie, naar analogie van die welke ten grondslag ligt aan de EMU.

Op grond van de resultaten van de topontmoeting in Luxemburg zullen concrete acties worden uitgewerkt. Daarbij zal men streng de hand moeten houden aan een budgettaire neutraliteit die vergelijkbaar is met die welke geldt voor de maatregelen i.v.m. het drukken van de arbeidskosten. De budgettaire neutraliteit in het kader van het werkgelegenheidsbeleid kan diverse vormen aannemen. Tot nu toe heeft België nog geen concrete budgettaire verbintenissen aangegaan inzake de toepassing van de maatregelen van de Top van Luxemburg.

Wat de budgettaire verbintenissen van Europese zijde betreft, zal België erop toezien dat de bestaande Europese fondsen en middelen opnieuw worden bekeken en worden toegespitst op de projecten ter bevordering van de werkgelegenheid. Ons land zal er ook op toezien dat de Europese overschotten in de eerste plaats worden besteed aan initiatieven inzake werkgelegenheid. De Europese Investeringsbank zal ook hier een bijzondere rol kunnen spelen door met een gedeelte van haar nettoresultaat risicokapitaal te verstrekken, alsook door kort- en langlopende leningen toe te kennen. De minister merkt op dat zij zopas een overeenkomst tussen de Europese Investeringsbank en het Gemeentekrediet heeft medeondertekend. Het gaat hier om een lening van 2 miljard frank voor kleine en middelgrote projecten op het gebied van onderwijs en volksgezondheid. Het Gemeentekrediet zal bij de plaatselijke besturen en andere instellingen als promotor optreden en hen er aldus toe aanzetten concrete projecten in te dienen.

Aan mevrouw Van Haesendonck laat de minister weten dat in 1997 12 paritaire comités CAO's hebben gesloten die in nieuwe functieclassificaties voorzien. Het paritair comité voor het hotelwezen is daarvan de belangrijkste.

Zij zal een lijst van die paritaire comités bezorgen.

Het onderzoek naar de gevolgen van de herstructureringen van de economieën in Europa is nog niet gepubliceerd. De Raad van Europa belegt eerlang een conferentie van de ministers van Arbeid, met als thema's werkgelegenheid en sociale cohesie. Dat onderzoek zal als leidraad dienen voor de ministerconferentie.

Het experiment van de dienstencheques heeft op de ministerraad van 7 oktober jl. concretere vorm gekregen. De maatregel, zoals die in de beleidsnota (blz. 9) wordt geformuleerd, zal in overleg met de betrokken sectoren worden geconcretiseerd. Er zijn in dat verband besprekingen met de betrokken sectoren aan de gang. De minister deelt mee dat zij de

telle qu'elle a été adoptée au Sommet d'Essen. A l'époque, un processus de programmes pluriannuels et d'évaluations annuelles a été élaboré. Depuis le Traité d'Amsterdam, l'emploi constitue une priorité communautaire. La volonté y est formulée de développer une stratégie commune telle que celle qui sous-tend l'UEM.

Des actions concrètes seront mises au point sur la base des résultats du Sommet de Luxembourg. Il y aura lieu de veiller à une neutralité budgétaire similaire à celle appliquée pour les mesures de réduction des coûts du travail. La neutralité budgétaire au sein de la politique de l'emploi peut revêtir différentes formes. Jusqu'à présent, la Belgique n'a encore réalisé aucun engagement budgétaire concret pour la mise en oeuvre des mesures du Sommet de Luxembourg.

En ce qui concerne les engagements budgétaires de la part de l'Europe, la Belgique veillera à ce que les fonds et moyens européens existants soient réaccentués sur la base des projets en faveur de l'emploi et que les surplus européens soit affectés prioritairement aux initiatives en matière d'emploi. La Banque européenne d'Investissement pourra ici aussi jouer un rôle particulier et ce, en fournissant un capital-risque issu d'une partie des résultats nets de la Banque et en octroyant des prêts de long court et à longs délais de remboursement. La ministre précise qu'elle vient de cosigner une convention entre la Banque européenne d'Investissement et le Crédit communal. Il s'agit d'un emprunt de 2 milliards de francs pour des petits et moyens projets dans le cadre de l'enseignement et de la santé. Le Crédit communal interviendra en promoteur auprès des autorités locales et d'autres institutions pour l'introduction de projets concrets.

La ministre précise à Madame Van Haesendonck qu'en 1997, 12 commissions paritaires ont conclu des CCT qui prévoient de nouvelles classifications des fonctions, la plus importante d'entre elles étant la commission paritaire pour l'industrie hôtelière.

Elle indique qu'elle fournira la liste de ces commissions paritaires.

L'étude relative aux conséquences des restructurations des économies en Europe n'est pas encore parue. Le Conseil de l'Europe organisera prochainement une conférence ministérielle des ministres du travail sur le thème de l'emploi et de la cohésion sociale. Cette étude sera soumise à la conférence ministérielle comme document de discussion.

L'expérience des chèques-services a reçu une forme plus concrète lors du Conseil des Ministres du 7 octobre dernier. La mesure telle que formulée dans la note politique (page 9) sera concrétisée en concertation avec les secteurs concernés. Les contacts avec les secteurs concernés sont en cours. La ministre indique qu'elle fera prochainement une proposition

regering binnenkort een concreet voorstel zal doen waarbij rekening zal worden gehouden met het resultaat van die besprekingen. Een en ander zal gebeuren na een voorafgaand onderzoek naar de gevolgen van de maatregel voor de begroting. Dat onderzoek zal uitgaan van de beleidskeuzes die de Ministerraad op 7 oktober heeft genomen. Die begrotingsimpact is nog niet opgenomen in de eerste ramingen van de begroting, maar zal bij de begrotingscontrole worden vastgesteld. Het experiment zal aanvankelijk kosten. Het saldo ontvangsten/uitgaven op langere termijn zal afhangen van het welslagen van de maatregel.

Met betrekking tot de beslissingen van het beheerscomité van het FSO inzake de door vzw's ingediende aanvragen om schadeloosstelling, geldt als algemene regel dat het FSO niet tegemoetkomt aan vzw's omdat die geen economisch doel nastreven. Op grond van de administratieve rechtspraak van het beheerscomité van het fonds zijn niettemin afwijkingen mogelijk. Indien uit de concrete gegevens van het dossier blijkt dat de betrokken vzw toch een industriële of commerciële activiteit uitoefent, kan het fonds, na onderzoek van dat specifieke geval, toch tot een tegemoetkoming besluiten indien de activiteiten van de vzw een economisch doel nastreven. Een dergelijke afwijking werd voor het laatst toegestaan in 1992. Voor het toekennen van die afwijkingen hanteert het beheerscomité scherp omlijnde criteria :

— het bezit van een BTW-nummer;

— de inschrijving in het handelsregister;

— de taken die in de arbeidsovereenkomst omschreven zijn;

— de omschrijving van het statutair oogmerk van de vzw, waaruit moet blijken dat haar hoofdactiviteit feitelijk van commerciële aard is.

Het probleem is reeds gerezen in de sector van de instellingen voor bejaardenzorg. Tot 1992 kon aan de hand van de RSZ-codes niet worden vastgesteld of die instellingen verplicht waren om tot het fonds bij te dragen. Dat probleem werd opgelost door overleg tussen het Fonds voor sluiting en de RSZ.

De voorbije drie jaar werden 28 negatieve beslissingen genomen : in 1995 waren het er 4, in 1996 10 en in 1997 tot nu toe 14.

Inzake de verscheidenheid van maatregelen ter bevordering van de werkgelegenheid wijst de minister erop dat de bevordering van de werkgelegenheid niet herleidbaar is tot een enkele maatregel. De Europese Unie is trouwens ook voorstander van een verscheidenheid aan maatregelen. Men zal altijd een beleid moeten voeren dat meer dan één richting uitgaat, gericht op specifieke doelgroepen (jongeren, langdurig werklozen), dan wel verband houdend met een specifiek probleem zoals de vermindering van de arbeidskosten in het algemeen. Die gediversifieerde beleidsaspecten worden samengebracht in voormelde vijf pijlers die op de Top van Essen werden be-

concrète au Gouvernement en fonction du résultat de ces contacts et après une étude de l'impact budgétaire de la mesure sur la base des options que le Conseil des Ministres a prises le 7 octobre. Cet impact budgétaire ne figure pas encore dans les prévisions budgétaires initiales. L'opération se fera au moment du contrôle budgétaire. A court terme, l'expérience représente un coût, le solde recettes/dépenses à plus long terme dépendra du succès de la mesure.

En ce qui concerne les décisions du Comité de Gestion du FFE concernant les demandes d'indemnisation par des asbl, la règle générale consiste en une non intervention du FFE pour les asbl étant donné qu'elles n'ont aucune finalité d'ordre économique. Sur la base de la jurisprudence administrative du Comité de Gestion du Fonds, des dérogations peuvent être accordées. S'il ressort des éléments concrets du dossier que l'asbl exerce tout de même une activité industrielle ou commerciale, le Fonds peut, après examen individuel, décider d'accorder son intervention car les activités de l'asbl donnent lieu à une finalité économique. Le dernier dossier pour lequel une telle dérogation a été accordée date de 1992. Le Comité de Gestion utilise pour ces dérogations des critères bien déterminés :

— la détention d'un numéro de TVA;

— l'inscription au registre de commerce;

— la définition des tâches dans le contrat de travail;

— la définition de l'objectif statutaire, l'existence d'une activité principale étant commerciale de fait.

Le problème s'est déjà posé dans le secteur des institutions de soins pour les personnes âgées. Les codes de l'ONSS ne permettaient pas jusqu'en 1992 de déterminer si ces institutions devaient contribuer au Fonds. Ce problème a été solutionné grâce à une concertation mutuelle entre le Fonds de Fermeture et l'ONSS.

Sur les trois dernières années, 28 décisions négatives ont été prises, 4 en 1995, 10 en 1996 et 14 jusqu'à présent en 1997.

En ce qui concerne l'éventail des mesures de promotion de l'emploi, la ministre indique qu'il est impossible de le réduire à une mesure. L'Union européenne est au demeurant également demandeuse de différentes mesures. Il faudra toujours mener une politique à plusieurs orientations, qu'elle soit envisagée à l'égard de groupes cibles spécifiques (jeunes, chômeurs de longue durée) ou du point de vue d'une problématique spécifique comme celle de la réduction du coût du travail en général. Ces orientations sont regroupées sous les cinq piliers précités déterminés lors du Sommet de Essen et, actuellement, sous les quatre objectifs précités définis en vue du

paald. Momenteel zijn ze ondergebracht in de bovenvermelde vier doelstellingen die met het oog op de Luxemburgse topontmoeting werden omschreven. Elk van die doelstellingen vereist specifieke maatregelen.

Overigens kunnen bepaalde maatregelen worden vereenvoudigd of afgeschaft. De regels die erop van toepassing zijn, kunnen beter worden gecoördineerd en geharmoniseerd.

Het door de heer Anthuenis geciteerde verslag van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid (en dus niet van het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid), heeft betrekking op de moeilijkheden waarmee de dienst, op grond van zijn ervaring, te kampen heeft bij de toepassing van de verschillende maatregelen ter bevordering van de werkgelegenheid. Er is een werkgroep opgericht die tot taak heeft de opmerkingen over dat verslag te bespreken en er in de mate van het mogelijke oplossingen voor aan te reiken.

Anderzijds moet worden afgestapt van het beleid dat de regering in de jaren 1970 heeft gevoerd — de overheid schiep banen in de openbare diensten — gelet op de problemen die dat beleid met zich heeft gebracht (kosten, overmatige aangroei van het personeelsbestand, ...).

De regering richt zich dan ook meer tot de — al dan niet gesubsidieerde — privé-sector. Zo wil ze de bedrijfsleiders via een kostenverlaging de mogelijkheid bieden banen te scheppen of het personeelsbestand op peil te houden. Het is niet de taak van de overheid die banen te scheppen.

Gelet op het feit dat de loonkosten die de Belgische bedrijven betalen, te hoog zijn in vergelijking met die van onze drie belangrijkste handelspartners — wat een negatieve weerslag heeft op het concurrentievermogen van de Belgische bedrijvenwereld — moet de aandacht in de eerste plaats uitgaan naar het behoud of de verbetering van de concurrentiepositie van onze bedrijvensector. Daarbij mogen echter geen banen sneuvelen.

De Centrale Raad voor het Bedrijfsleven vestigt er de aandacht op dat het verschil — op het vlak van de arbeidskosten in het algemeen — tussen België en zijn drie belangrijkste handelspartners enerzijds en België en zijn vijf belangrijkste handelspartners anderzijds respectievelijk 7 % en 4 % bedraagt. In verband met het onderdeel « werkgeversbijdrage voor de sociale zekerheid » bedraagt dat verschil 3 %.

Het loonkostenverlagingsbeleid van de regering heeft geleid tot een intensievere economische groei op het vlak van de werkgelegenheid. Over dat punt zijn alle partijen, de OESO inbegrepen, het eens.

Met betrekking tot het doelgroepenbeleid schuift de Europese Commissie, in het kader van de voorbereiding voor de Top van Luxemburg, twee doelgroepen naar voren (de jongeren en de langdurig werklozen), waaraan ze kwantificeerbare doelstellingen koppelt. Wat de oorspronkelijke doelstellingen van de Europese Commissie betreft, aanvaarden alle EU-lidstaten, op Spanje en Duitsland na, nog steeds de vooropgestelde cijfers. Ze geven echter wel te kennen

Sommet de Luxembourg. Chacun de ces objectifs nécessite des mesures spécifiques.

Cela étant, certaines mesures peuvent être simplifiées ou supprimées et les règles y applicables être davantage coordonnées et harmonisées.

Le rapport de l'ONSS (et non du ministère de l'Emploi et du travail), cité par M. Anthuenis, a trait aux difficultés rencontrées par cette administration, sur la base de son expérience, dans l'application des différentes mesures de promotion de l'emploi. Un groupe de travail est chargé d'examiner les observations émises dans le cadre de ce rapport et d'y répondre dans la mesure d'y possible.

D'autre part, la piste de la création d'emplois par l'autorité publique au sein des services publics, appliquée dans les années 1970, ne peut plus être retenue, en raison des problèmes qu'elle a suscités (coût, alourdissement de la masse de personnel, etc.).

Le gouvernement s'oriente dès lors davantage vers le secteur privé, subventionné ou non, avec pour objectif l'instauration, moyennant un coût moins élevé, des possibilités, dans le chef des entreprises, de création ou de maintien d'emplois. Il n'appartient pas à l'autorité publique de créer ces emplois.

Etant donné que le coût salarial dans le chef des entreprises est trop élevé par rapport à nos trois principaux partenaires commerciaux et que ce coût constitue un handicap concurrentiel, il convient en premier lieu de préserver ou de restaurer la compétitivité des entreprises, en ayant le maintien de l'emploi comme objectif.

Le Conseil central de l'économie fait état d'un écart, sur le plan du coût du travail global, de 7 % et de 4 % respectivement entre la Belgique et ses trois et cinq principaux partenaires commerciaux. En ce qui concerne le volet « cotisation patronale de sécurité sociale », la différence s'élève à 3 %.

La politique de réduction du coût salarial menée par le gouvernement a permis une croissance économique plus intensive en emplois; ceci étant reconnu par tous, y compris par l'OCDE.

En ce qui concerne la politique des groupes-cibles, la Commission européenne évoque, dans le cadre de la préparation du sommet de Luxembourg, deux groupes-cibles (les jeunes et les chômeurs de longue durée), faisant l'objet d'objectifs quantifiables. Par rapport aux objectifs initiaux avancés par la Commission européenne, les Etats membres de l'U.E., hormis l'Espagne et l'Allemagne, acquièscent toujours aux buts chiffrés tout en préférant réserver à

zelf te willen beslissen binnen welke termijn die doelstellingen moeten zijn verwezenlijkt.

In verband met de verschillende plannen ter bevordering van de werkgelegenheid, stipt de minister aan dat de federale overheid slechts een beperkt aantal banenplannen heeft afgekondigd (de andere zijn door de gewesten uitgewerkt).

Met betrekking tot de jongeren voorzien de plannen van de regering in stages en eerste-werkervaringscontracten. Voor langdurig werklozen voorziet het voordeelbanenplan in een verlaging van de werkgeversbijdrage in geval van aanwerving van een langdurig werkloze. Dat banenplan heeft meer dan 87 000 werklozen aan een baan geholpen; 45 % van hen was reeds meer dan 2 jaar werkloos.

Het weinig succesvolle stelsel van de ingroeibanen wordt dan weer opgedoekt. Een bijkomend knelpunt is de verbreking van de band tussen de betaling van de werkloosheidsuitkering en de arbeidsbemiddeling als gevolg van de regels inzake de verdeling van de bevoegdheden tussen de federale overheid en de gewesten en de gemeenschappen, alsook van de constitutieve autonomie van deze instellingen.

Inzake de maatregelen met betrekking tot de flexibiliteit, preciseert de minister dat er geen resultatenevaluatie voorhanden is. Het ministerie van Arbeid en Tewerkstelling verkeert in de onmogelijkheid een dergelijke evaluatie te maken omdat het geen toegang tot de gegevens ter zake heeft.

In de toekomst zal het ministerie echter kunnen beschikken over de gegevens die verschijnen in de sociale balansen die aan de Nationale Bank worden meegedeeld).

Wat de publicatie van de werkloosheidsstatistieken betreft, dient erop gewezen dat de cijfers over de opheffing van het voordeel van de werkloosheidsuitkering voor langdurig werklozen verschijnen in de informatiebulletins van de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling. De informatie over de uitsluitingen verschijnt driemaandelijks en niet om de maand omdat de verwerking van de gegevens een tijdrovende bezigheid is.

In verband met de ontwikkeling van de nieuwe arbeidsmarkten, wijst de minister eerst op het PWA-stelsel. Volgens haar moet er een wet komen die de toekenning van een arbeidscontract aan PWA'ers regelt. Gelet op de complexiteit van deze materie op wetgevingstechnisch vlak, hoopt de minister vóór eind januari 1998 een wetsvoorstel ter zake te kunnen indienen.

In verband met de activering van de werkloosheidsuitkeringen in de ondernemingen, is een koninklijk besluit uitgevaardigd. Het is nu wachten op het advies van de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling; die moet zich op grond van de raadpleging van de paritaire comités met betrekking tot de mogelijkheden van de beschouwde sectoren, uitspreken over de beoordelingsregels volgens welke die of die job onder dat systeem valt.

leur égard le soin de fixer la période endéans laquelle ces objectifs doivent être atteints.

S'attachant aux différents plans de promotion de l'emploi, la ministre indique que l'autorité fédérale n'a édicté qu'un nombre limité de plans (les autres étant élaborés par les Régions).

Il s'agit, pour les jeunes, des stages et des contrats de première expérience professionnelle. Pour les chômeurs de longue durée, le plan « avantage à l'embauche » prévoit une diminution de cotisations patronales lors du recrutement d'un chômeur de longue durée. Ce plan a permis l'engagement de plus de 87 000 chômeurs; 45 % de ce nombre étant constitué de chômeurs depuis plus de 2 ans.

Le système des emplois tremplin, ayant quant à lui obtenu peu de succès, est quant à lui supprimé.

Un problème supplémentaire provient du fait que le lien entre le paiement des allocations de chômage et le placement des chômeurs est rompu en raison des règles de répartition des compétences entre l'autorité fédérale et les Régions et les Communautés et de l'autonomie constitutive de ces institutions.

En ce qui concerne les mesures relatives à la flexibilité, la ministre indique que l'on ne dispose pas d'une évaluation des résultats de celles-ci. Le ministère de l'Emploi et du Travail n'est pas en mesure de procéder à pareille évaluation dans la mesure où il ne dispose pas des possibilités d'accès aux données utiles.

A l'avenir, toutefois, on disposera des informations figurant dans les bilans sociaux, communiqués à la Banque nationale.

En ce qui concerne la publication des statistiques du chômage, il convient de signaler que les chiffres relatifs à la suspension du bénéfice des allocations de chômage de longue durée sont publiés dans les bulletins d'information. L'information sur les suspensions est publiée trimestriellement étant donné les délais de traitement des données.

S'attachant au développement des nouveaux marchés du travail, la ministre évoque tout d'abord le système des ALE. Une loi est nécessaire pour conférer un contrat de travail aux travailleurs ALE. En raison de la complexité de la matière sur le plan légistique, la ministre espère pouvoir déposer un projet de loi avant fin janvier 1998 en la matière.

Quant à l'activation des allocations de chômage dans les entreprises, l'arrêté royal a été pris en la matière. Un avis de l'ONEM, à émettre sur la base des consultations des commissions paritaires relatives aux possibilités des secteurs considérés, est attendu à propos des règles d'appréciation suivant lesquelles tel ou tel emploi peut être visé par ce système.

Wat het brugpensioen betreft, pleit de minister voor een beperking van de mogelijkheid om voor een volledig brugpensioen te kiezen. Die beperking geldt echter niet voor oudere werknemers die een uiterst vermoeiende baan hebben of verondersteld worden zich, gelet op de aard van hun functie, constant bij te scholen.

In verband met het halftijds brugpensioen, stipt de minister aan dat het stelsel beperkt wordt omwille van de concurrentie met het stelsel van het voltijds brugpensioen. Niettemin nemen heel wat sectoren het stelsel van het halftijds brugpensioen in een CAO op (die sectorale CAO's zijn nodig opdat een werknemer op 55-jarige leeftijd met halftijds brugpensioen kan gaan).

Inzake loopbaanonderbreking preciseert de minister dat ze niet gekant is tegen de invoering van een recht ter zake, op voorwaarde echter dat rekening wordt gehouden met de omstandigheden.

Het ouderschapsverlof, dat onlangs werd ingevoerd in het raam van de loopbaanonderbreking (koninklijk besluit van 29 oktober 1997, *Belgisch Staatsblad* van 7 november 1997), is een absoluut recht (geen onderscheid tussen kleine en grote ondernemingen, geen onderscheid op grond van de uitgeoefende functie); de enige « beperking » is het feit dat de uitoefening van dat recht één maal voor een periode van zes maanden kan worden uitgesteld.

Dat koninklijk besluit komt bovenop de CAO nr 64 van 29 april 1997, die het recht op ouderschapsverlof invoert. Die CAO wijst erop dat werknemers recht hebben op een ouderschapsverlof van 3 maanden, maar bevat bij gebrek aan een consensus ter zake tussen de sociale partners, geen enkele bepaling met betrekking tot een vergoeding voor die verlofperiode of de verplichting om een werknemer die met ouderschapsverlof gaat, te vervangen. Die twee aspecten worden bijgevolg geregeld door het koninklijk besluit.

III. — ADVIES/STEMMING

De commissie brengt met 8 tegen 2 stemmen een gunstig advies uit over sectie 23 « Tewerkstelling en Arbeid » van het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1998.

De rapporteur, *De voorzitter a.i.,*

G. D'HONDT J.-J. VISEUR

En ce qui concerne les prépensions, la ministre souscrit à l'idée de restreindre les possibilités d'opter pour une prépension complète, excepté pour un nombre déterminé d'emplois qui génèrent une fatigue importante dans le chef des travailleurs âgés ou qui supposent une adaptation continue des connaissances, plus difficilement concevable dans le chef des mêmes travailleurs.

Quant au nombre de prépensions à mi-temps, il est limité en raison de la concurrence avec la prépension à temps plein. De nombreuses CCT sectorielles (nécessaires pour l'octroi de la prépension à mi-temps à 55 ans) prévoient néanmoins la prépension à mi-temps.

S'agissant de l'interruption de carrière, la ministre peut souscrire à l'instauration d'un droit en la matière, à condition toutefois de tenir compte des circonstances.

Le congé parental, récemment instauré dans le cadre de l'interruption de carrière (A.R. du 29 octobre 1997, *Moniteur belge* du 7 novembre 1997), est un droit absolu (pas de distinction entre petites et grandes entreprises, ni quant à la fonction exercée); le seul tempérament résidant dans le fait que l'exercice de ce droit peut être postposé une fois de 6 mois.

Cet arrêté royal se superpose à la CCT n° 64 du 29 avril 1997 qui institue un droit au congé parental. Cette CCT institue un droit au congé parental d'une durée de 3 mois mais ne prévoit, à défaut d'accord des partenaires sociaux en la matière, ni une indemnisation de ce congé, ni une obligation de remplacement. Ces deux aspects ont dès lors été réglés par l'arrêté royal.

III. — AVIS/VOTE

La commission émet par 8 voix contre 2 un avis favorable sur la section 23 « Emploi et Travail » du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1998.

La rapporteuse, *Le président a.i.,*

G. D'HONDT J.-J. VISEUR

ADVIES

over Sectie 26*partim* — Sociale Zaken

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE SOCIALE ZAKEN (1)

UITGEBRACHT DOOR
DE HEER Jean-Marc DELIZEE

DAMES EN HEREN,

Uw commissie is op 18 en 19 november 1997 bijeengekomen.

I. — SECTOR SOCIALE ZAKEN

A. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE MINISTER VAN SOCIALE ZAKEN

Sinds 1 oktober 1995 werden de departementen van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid gefusioneerd tot een nieuw departement van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu.

Ideaal zouden alle diensten van het nieuwe departement moeten kunnen gehergroepeerd worden in één gebouw. Na contract met de Regie van gebouwen is gebleken dat dit op korte termijn uitgesloten is.

In afwachting van deze hergroepering, werd geopteerd voor het geleidelijk samenbrengen van diensten het secretariaat-generaal en de algemene diensten in het Esplanadegebouw en de diensten van maatschappelijke integratie in de Zwarte Lievevrouwstraat.

(1) Samenstelling van de commissie :

Voorzitter : de heer Chevalier.

	A. — **Vaste leden :**	B. — **Plaatsvervangers :**
C.V.P.	Mevr. D'Hondt (G.), HH. Goutry, Lenssens, Mevr. Pieters (T.).	H. Ansoms, Mevr. Creyf, H. Vandeurzen, Mevr. Van Haesendonck, Mevr. van Kessel.
P.S.	Mevr. Burgeon, HH. Delizée, Dighneef.	HH. Dufour, Harmegnies, Moock, Moriau.
V.L.D.	HH. Anthuenis, Chevalier, Valkeniers.	HH. Cortois, De Grauwe, Lano, Van Aperen.
S.P.	HH. Bonte, Vermassen.	HH. Cuyt, Suykens, Verstraeten.
P.R.L.-F.D.F.	H. Bacquelaine, Mevr. Herzet.	HH. D'hondt (D.), Michel, Wauthier.
P.S.C.	H. Viseur (J.-J.).	Mevr. Cahay-André, H. Fournaux.
Vl. Blok	H. Van den Eynde.	Mevr. Colen, H. Laeremans.
Agalev/Ecolo	H. Wauters.	HH. Detienne, Vanoost.

C. — **Niet-stemgerechtigd lid :**

V.U. Mevr. Van de Casteele.

AVIS

sur la Section 26*partim* — Affaires sociales

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES (1)

PAR
M. Jean-Marc DELIZEE

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission s'est réunie les 18 et 19 novembre 1997.

I. — SECTEUR AFFAIRES SOCIALES

A. EXPOSE INTRODUCTIF DE LA MINISTRE DES AFFAIRES SOCIALES

Le 1er octobre 1995, les départements de la Prévoyance sociale et de la Santé publique ont fusionné en un nouveau département des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement.

Idéalement, tous les services du nouveau département devraient pouvoir être regroupés dans un seul bâtiment. Après avoir pris contact avec la Régie des bâtiments, il est apparu que c'était exclu à court terme.

En attendant ce regroupement, on a opté pour la réunion progressive des services: le secrétariat général et les services généraux dans le Quartier Esplanade et les services de l'intégration sociale dans la rue de la Vierge Noire.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Chevalier.

	A. — **Titulaires :**	B. — **Suppléants :**
C.V.P.	Mme D'Hondt (G.), MM. Goutry, Lenssens, Mme Pieters (T.).	M. Ansoms, Mme Creyf, M. Vandeurzen, Mmes Van Haesendonck, van Kessel.
P.S.	Mme Burgeon, MM. Delizée, Dighneef.	HH. Dufour, Harmegnies, Moock, Moriau.
V.L.D.	MM. Anthuenis, Chevalier, Valkeniers.	HH. Cortois, De Grauwe, Lano, Van Aperen.
S.P.	MM. Bonte, Vermassen.	HH. Cuyt, Suykens, Verstraeten.
P.R.L.-F.D.F.	M. Bacquelaine, Mme Herzet.	HH. D'hondt (D.), Michel, Wauthier.
P.S.C.	M. Viseur (J.-J.).	Mevr. Cahay-André, H. Fournaux.
Vl. Blok	M. Van den Eynde.	Mevr. Colen, H. Laeremans.
Agalev/Ecolo	M. Wauters.	HH. Detienne, Vanoost.

C. — **Membre sans voix délibérative :**

V.U. Mme Van de Casteele.

Deze operatie is nog steeds bezig, gelet op vele practische bezwaren, zoals de verschillende informatica- en bureautica-toepassingen, de krappe behuizing van vele diensten, enz...

Pas wanneer de hergroepering van diensten volledig zal worden voltooid, zullen ook de voordelen inzake rendement en besparingen van de fusie zichtbaar worden.

De totale uitgavenkredieten van het departement belopen 307,7 miljard, wat een stijging inhoudt van 1,9 % ten opzichte van de aangepaste kredieten voor 1997, maar een lichte daling van 0,1 % ten opzichte van de realisaties in 1996.

Het hoge uitgavencijfer van 307,7 miljard wordt voor het grootste deel verklaard door enkele belangrijke uitgavenposten :

— de staatssubsidies aan de sociale zekerheid

— algemene toelage ten voordele van de sociale zekerheidsregeling voor werknemers : 191,3 miljard

— toelage ten voordele van het stelsel van de vrije en aanvullende regeling der zelfstandigen : 2 miljard

— de toelage aan de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid (DOSZ-OSSOM) : 9,7 miljard

— terugstorting aan het R.I.Z.I.V. (teveel gestorte premies fonds Marron) : 1,7 miljard

— het aandeel Volksgezondheid in de ligdagprijs van de ziekenhuizen : 34,4 miljard

— bestaansminimum : 10,1 miljard

— toelagen OCMW's : 4,5 miljard

— toelage aan het Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden 3,3 miljard

— uitkeringen gehandicapten : 37,7 miljard.

De hiervoor opgesomde bedragen maken bijna 96 % uit van het totale uitgavenkrediet van het departement.

De bevoegdheid van de Minister van Sociale Zaken ten aanzien van deze begroting beperkt zich tot de algemene diensten, de financiering van de ziekenhuizen, de algemene directie van de sociale zekerheid en de sociale inspectie.

De bevoegdheid van de Minister van Sociale Zaken overstijgt echter ook in ruime mate deze begroting : de uitgavenkredieten van de verschillende sociale parastatalen, zoals het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, de Rijksdienst voor kinderbijslag, het Fonds voor arbeidsongevallen en het Fonds voor beroepsziekten, zijn niet opgenomen in deze uitgavenbegroting. Informatie over deze uitgavenbegrotingen, alsmede over de evolutie van de sociale ontvangsten zijn opgenomen in de « algemene toelichting » (document 1261/1).

In de traditionele budgettaire optiek zal de hele sociale zekerheid in 1998 een overschot op de lopende rekeningen van 2,3 miljard frank vertonen, waarbij rekening wordt gehouden met de nieuwe verminderingen inzake sociale-zekerheidslasten die toege-

L'opération est toujours en cours, et ce, en raison des nombreux problèmes pratiques, tels que les diverses applications informatiques et bureautiques, l'exiguïté des locaux hébergeant de nombreux services, etc...

Ce n'est que lorsque le regroupement des services sera complètement achevé que l'on pourra constater les avantages de la fusion en matière de rendement et d'économies.

Les crédits afférents aux dépenses du département s'élèvent au total à 307,7 milliards, ce qui représente une hausse de 1,9 % par rapport aux crédits ajustés pour 1997, mais une légère baisse de 0,1 % par rapport aux réalisations en 1996.

Le montant élevé des dépenses de 307,7 milliards s'explique principalement par l'importance de certains postes de dépenses :

— les subventions de l'Etat à la sécurité sociale

— la subvention générale en faveur du régime de sécurité sociale des travailleurs salariés : 191,3 milliards

— la subvention en faveur du régime de sécurité sociale libre et complémentaire des indépendants : 2 milliards

— la subvention à l'Office de la sécurité sociale d'outre-mer (OSSOM) : 9,7 milliards

— le remboursement à l'INAMI (primes payées en trop au fonds Maron : 1,7 milliard

— la quote-part de la Santé publique dans le prix de la journée d'hospitalisation : 34,74 milliards

— le minimum de moyens d'existence : 10,1 milliards

— les subventions aux CPAS : 4,5 milliards

— la subvention à l'Institut national des invalides de guerre : 3,3 milliards

— les allocations aux handicapés : 37,7 milliards.

Les montants précités représentent près de 96 % du crédit total destiné aux dépenses du département.

La compétence du ministre des Affaires sociales en ce qui concerne ce budget se limite aux services généraux, au financement des hôpitaux, à la direction générale de la sécurité sociale et à l'inspection sociale.

La compétence du ministre des Affaires sociales dépasse toutefois, par ailleurs, largement ce budget : les crédits affectés aux dépenses de divers parastataux sociaux, tels que l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, le Fonds des accidents du travail et le Fonds des maladies professionnelles, ne sont pas repris dans ce budget des dépenses. Les informations relatives à ces budgets de dépenses, ainsi qu'à l'évolution des recettes sociales figurent dans l'« exposé général » (Doc. 1261/1).

Dans l'optique budgétaire traditionnelle, la Sécurité sociale globale présentera un boni de ses comptes courantes de 2,3 milliards de francs en 1998, en tenant compte des nouvelles réductions de charges sociales accordées en faveur de l'emploi et en tenant

kend werden met het oog op het bevorderen van de werkgelegenheid, en ook met een inspanning van 1 miljard extra voor chronische patiënten.

Naar het jaar 2000 toe voorzien de prognoses, die uitgaan van voorzichtige werkhypothesen op macro-economisch vlak, voor 1999 en 2000 de handhaving van het begrotingsevenwicht.

Op basis van de werkhypothesen van de economische begroting van juli 1997, gaan de prognoses inzake de ontvangsten voor 1998 uit van een groei van de loonmassa met 3,8 %, tegenover 2,8 % in 1997.

Het totaalbedrag aan verminderde bijdragen wordt door de RSZ op 67,1 miljard frank geraamd, wat in vergelijking met 1997 neerkomt op een verhoging met 11,3.

In overleg met de sociale partners wil de regering, zoals gepland, via een meerjarenplan de sociale bijdragen op het gemiddelde van de buurlanden afstemmen.

De regering is van oordeel dat de huidige economische prognoses het mogelijk maken om, met naleving van het convergentieplan, een extra vermindering van de werkgeversbijdragen door te voeren. Voor 1998 zal, bovenop de bijkomende 6 miljard voor MARIBEL, een extra bedrag van 6 miljard frank worden uitgetrokken vanaf 1 juli 1998; dat betekent een bijkomende lastenvermindering van 12 miljard frank op jaarbasis.

Het bedrag van de totale overheidssubsidie wordt in 1998 op 191,4 miljard vastgelegd (indexering ten opzichte van het bedrag van 1997).

De middelen voor de alternatieve financiering zouden in 1998 tot 113,1 miljard moeten oplopen (20,2411 % van de BTW-ontvangsten) tegenover 111,4 miljard in 1997.

De gematigde groei van de sociale-zekerheidsuitgaven is duidelijk objectiveerbaar. Dankzij de diverse inspanningen die op het vlak van de uitgaven, vooral in de sectoren van de ziekteverzekering en van de pensioenen werden geleverd, evolueren de sociale uitkeringen in de stelsels van loontrekkenden en zelfstandigen tussen 1997 en 1998 van 16,8 % naar 16,7 % van het BBP.

Bij gebrek aan een bij meerderheid genomen beslissing in de Algemene raad van het RIZIV, heeft de regering de integrale begrotingsdoelstelling voor 1998 op 453 miljard frank vastgelegd, wat ruimte schept voor 7,1 miljard uitzonderlijke uitgaven bovenop de wettelijke groeinorm van 1,5 %. Er blijft echter wel een verschil van 6 miljard bestaan tussen het streefdoel van 453 miljard en de technische berekening van het RIZIV. Alle sectoren die hun gedeeltelijke begrotingsdoelstelling voor 1997 hebben overschreden, zullen moeten inleveren; daarbij gaat het meer bepaald om de geneesmiddelensector die de helft van het totaalbedrag moet aanbrengen.

Geen enkele door de regering overwogen bezuinigingsmaatregel raakt de patiënt. Integendeel, de aanvaarde uitzonderlijke uitgaven dekken de kosten van de uitbreiding van het WIGW-statuut en van de

compte d'un effort d'un 1 milliard supplémentaire pour les patients chroniques.

Les perspectives à l'horizon 2000, établies sur des hypothèses macroéconomiques prudentes, prévoient le maintien de l'équilibre budgétaire pour les années 1999 et 2000.

Pour 1998, sur base des hypothèses du budget économique de juillet 1997, les prévisions de recettes se basent sur une croissence de la masse salariale de 3,8 % par rapport à 2,8 % en 1997.

Le montant total des réductions des cotisations est estimé par l'ONSS à 67,1 milliards de francs, ce qui représente une augmentation de 11,3 milliards par rapport à 1997.

En concertation avec les partenaires sociaux, le Gouvernement entend réaliser l'alignement prévu des cotisations sociales sur la moyenne des pays voisins, et ce dans le cadre d'un plan pluriannuel.

Le Gouvernement estime que les actuelles prévisions économiques permettent d'appliquer une réduction supplémentaire des charges patronales, tout en respectant le plan de convergence. Pour l'année 1998 un montant supplémentaire de 6 milliards de francs au-delà des 6 milliards de francs supplémentaires pour Maribel, sera prévu à partir du 1er juillet 1998; ce qui représente une réduction supplémentaire des charges de 12 milliards de francs sur base annuelle.

Le montant de la subvention globale de l'Etat est fixé à 191,4 milliards en 1998 (indexation par rapport au montant de 1997.

Les moyens du financement altematif devraient atteindre 113,1 milliards en 1998 (20,2411 % des recettes TVA) par rapport à 111,4 en 1997).

La croissance modérée des dépenses de la sécurité sociale est clairement objectivable. Les prestations sociales des regimes salariés et indépendants passent de 16,8 % à 16,7 % du P.I.B. de 1997 à 1998, grâce aux efforts divers en matière des dépenses, essentiellement dans les secteurs de l'assurance soins de santé et des pensions.

En l'absence d'une décision majoritaire au Conseil général de l'I.N.A.M.I., le Gouvernement a fixé l'objectif budgétaire global pour 1998 à 453 milliards, ce qui autorise 7,1 milliards de dépenses exceptionnelles au-delà de la norme de croissance légale de 1,5 %. Mais, il reste un écart de 6 milliards entre l'objectif fixé de 453 milliards et le calcul technique de l'I.N.A.M.I. Tous les secteurs en dépassement de leur objectif budgétaire partiel pour 1997 contribueront à l'effort d'économies, en particulier le secteur des médicaments qui doit fournir la moitié du montant global.

Aucune des mesures d'économies envisagées par le Gouvernement ne touche le patient. Au contraire, les dépenses exceptionnelles acceptées prévoient la couverture du coût de l'extension du statut VIPO et de

versoepeling van de regels inzake de verzekerbaarheid voor diverse minderbedeelde sociale categorieën. Bovendien zal voor de artsenhonoraria een enveloppe van 1,25 miljard worden vrijgemaakt op voorwaarde dat de patiënt opnieuw tariefzekerheid krijgt.

Ook trekt de begroting 1998 een provisioneel bedrag van een miljard frank uit voor nieuwe initiatieven ten gunste van de chronisch zieken; de concrete bestemming van dat bedrag zal na overleg met de betrokken partijen worden vastgelegd.

Ten slotte, zodra aanvullende informatie, die onder meer door Pharmanet wordt verstrekt, beschikbaar zal zijn, zal men voor 1998 kunnen overwegen de eigen bijdragen op sociaal en fiscaal vlak in elkaar te laten opgaan, en onderzoeken hoe men de ongelijkheden voor de minstbedeelde patiënten kan wegwerken door hen onder meer niet meer voor het remgeld van een aantal geneesmiddelen te laten opdraaien.

B. ALGEMENE BESPREKING

1. Uiteenzettingen door de leden

Mevrouw Van de Casteele stelt vast dat in de beleidsnota sprake is van de concrete invulling — meestal in de vorm van bijzondere volmachtbesluiten — van de voornemens die de minister van Sociale Zaken sinds november 1996 op het vlak van de sociale zekerheid heeft geformuleerd. Die besluiten hebben echter niet alle daadwerkelijk uitvoering gekregen en hebben in de praktijk niet allemaal echt resultaten opgeleverd. Anderzijds erkent de minister zelf dat een aantal maatregelen lineair zijn en dus geen structurele oplossing aanreiken. Men kan zich dan ook afvragen wanneer die — meer bepaald in een aantal sectoren zeer belangrijke — structurele maatregelen zullen worden genomen.

In verband met de ontvangsten van de sociale zekerheid, wijst de spreekster erop dat de beleidsnota vermeldt dat het totaalbedrag van de aan de werkgevers toegekende verminderde sociale bijdragen in 1998 op 61,1 miljard frank wordt geraamd (5,3 miljard meer dan in 1997); in de inleidende uiteenzetting van de minister en in de algemene toelichting bij de begroting wordt het totaalbedrag aan verminderde bijdragen echter op 67,1 miljard frank geraamd. Verklaart het extra bedrag van 6 miljard dat in het raam van MARIBEL werd uitgetrokken, dat verschil?

In verband met de sociale-zekerheidsuitgaven constateert de spreekster dat in 1997 in een aantal sectoren, met name in de ziekteverzekering, opnieuw budgettaire overschrijdingen werden vastgesteld. Zij zou graag de juiste omvang van die overschrijdingen — in geactualiseerde cijfergegevens — kennen.

Anderzijds moet de ziekteverzekering in 1998 opnieuw 6,8 miljard frank inleveren. De beleidsnota stelt dat alle sectoren die hun partiële doelstelling voor 1997 hebben overschreden, hun bijdrage tot de besparingsinspanning zullen moeten leveren; dat

l'assouplissement des règles d'assurabilité pour différentes catégories sociales défavorisées. De plus, une enveloppe de 1,25 milliards sera libérée en faveur des honoraires médicaux à condition du rétablissement de la sécurité tarifaire du patient.

Le budget 1998 prévoit également une provision d'un milliard de francs pour des initiatives nouvelles en faveur des malades chroniques, dont la destination concrète sera définie après concertation avec toutes les parties concernées.

Enfin, dès que les éléments complémentaires liés aux informations fournies notamment par Pharmanet seront disponibles, on pourra envisager pour 1998 la fusion des franchise sociale et fiscale et examiner dans quelle mesure on pourra corriger les inégalités pour les patients les plus démunis, notamment par la prise en charge du ticket modérateur de certains médicaments.

B. DISCUSSION GENERALE

1. Interventions des membres

Mme van de Casteele constate que la note de politique fait état des concrétisations, la plupart du temps sous la forme d'arrêtés de pouvoirs spéciaux, des intentions de la ministre des Affaires sociales en matière de sécurité sociale depuis novembre 1996. Or, ces arrêtés ne sont pas tous mis en œuvre de manière effective et n'ont pas tous donné des résultats effectifs dans la pratique. D'autre part, la ministre concède elle-même qu'un certain nombre de mesures sont des mesures linéaires qui n'apportent pas de solution structurelle. On peut dès lors se demander quand adviendront ces mesures structurelles; lesquelles sont très importantes, en particulier dans certains secteurs.

En ce qui concerne les recettes de la sécurité sociale, l'intervenante relève que la note de politique mentionne que le montant total des réductions de cotisations sociales accordées aux employeurs est estimé à 61,1 milliards de francs en 1998 (soit 5, 3 milliards de plus qu'en 1997) et ce, alors que l'exposé introductif de la ministre et l'exposé général du budget mentionnent un montant total de réductions estimé à 67,1 milliards de francs. Les 6 milliards de francs supplémentaires prévus dans le cadre du Maribel expliquent-ils cette différence?

En ce qui concerne les dépenses de la sécurité sociale, l'oratrice constate que des dépassements budgétaires sont à nouveau relevés en 1997 dans certains secteurs, en particulier au sein de l'assurance soins de santé. Elle s'enquiert de l'ampleur exacte, en chiffres actualisés, de ces dépassements.

D'autre part, de nouvelles mesures d'économies seront à fournir en 1998 par l'assurance soins de santé, à concurrence de 6,8 milliards de francs. La note de politique indique que tous les secteurs en dépassement de leur objectif partiel pour 1997 con-

slaat dan meer bepaald op de geneesmiddelensector die voor iets minder dan de helft van het totaalbedrag moet zorgen. De spreekster zou graag over concrete cijfergegevens beschikken waaruit duidelijk blijkt in welke mate die partiële doelstellingen werkelijk werden overschreden. Zo ja, hoe zijn die overschrijdingen dan te verklaren? Men kan zich ook afvragen hoever het staat met de uitvoering van een aantal besparingsmaatregelen, en ook welke resultaten ter zake werden geboekt.

Het lid heeft voorts bedenkingen bij de precieze inhoud van de zogenaamd uitzonderlijke uitgaven die in 1998 ten belope van 7,1 miljard frank boven de wettelijke groeinorm inzake de uitgaven voor gezondheidsuitkeringen werden toegestaan.

Zijn het miljard frank voor de chronische patiënten en het bedrag van 1,25 miljard frank dat de artsen toegekend kregen in het raam van het akkoord artsen-ziekenfondsen in die uitgaven begrepen?

Wat is meer bepaald de financiële weerslag van (en het aantal personen dat in aanmerking komt voor) de uitbreiding van een verhoogde vergoeding inzake de ziekteverzekering en van de veralgemeende en soepelere toegang tot het stelsel van de ziekteverzekering?

De heer Wauters sluit zich bij die vragen aan.

Mevrouw Van de Casteele vraagt zich vervolgens af wat in de beleidsnota met « het volgende akkoord artsen-ziekenfondsen » bedoeld wordt? In verband met de responsabilisering van de verzekeringsinstellingen, heeft de spreekster vragen rond de datum waarop de tweede fase daarvan in werking zal treden.

Met betrekking tot de maatregelen in de geneesmiddelensector, vraagt zij hoever het eventueel akkoord inzake de controle van de daadwerkelijke verstrekking van het geneesmiddel door de apotheker opgeschoten is. Zij vindt het jammer dat men er, ook in deze sector, principieel moet van uitgaan dat iedereen fraudeert.

De heer Valkeniers zou graag de bedragen kennen die via voormelde controle werden bespaard.

Mevrouw Van de Casteele wenst te weten in hoever Pharmanet reeds praktisch bruikbaar is.

Volgens haar loeren ter zake twee gevaren om de hoek : de door de verzekeringsinstellingen uitgevoerde controle op het voorschrijfgedrag van de artsen en op de kosten waartoe een bapaalde patiënt, aangesloten bij een bepaalde verzekeringsinstelling, aanleiding geeft; tot welke ontsporingen kunnen beide elementen leiden?

Het risico bestaat dat sommige bedienden van verzekeringsinstellingen gegevens gaan verspreiden die geacht worden vertrouwelijk te zijn, zoals de gegevens die op de kleefbriefjes van het ziekenfonds vermeld staan. Er zij bovendien benadrukt dat verzekeringsinstellingen geen openbare diensten zijn, maar de neiging vertonen tot echte, elkaar beconcurrerende commerciële ondernemingen te verworden :

tribueront à l'effort d'économies, en particulier le secteur des médicaments qui doit fournir un peu moins de la moitié du montant total. L'intervenante souhaite disposer de précisions chiffrées établissant la réalité des dépassements de ces objectifs partiels. Dans l'affirmative, quelle est la cause de ces dépassements? On peut également s'interroger sur l'état de la question en ce qui concerne l'exécution de telle et telle mesure d'économie ainsi que sur les résultats engrangés.

Le membre s'interroge par ailleurs sur le contenu précis des dépenses dites exceptionnelles qui seront autorisées en 1998 à concurrence de 7, 1 milliards de francs au delà de la norme légale de croissance globale des dépenses pour prestations de santé.

Le milliard de francs prévu en faveur des patients chroniques et le 1, 25 milliard de francs consenti aux médecins dans le cadre de l'accord médico-mutualiste pour 1998 sont-ils compris dans ces dépenses?

Quelle est, en particulier, l'incidence financière de (et le nombre de personnes concernées par) l'extension du droit à l'intervention majorée de l'assurance soins de santé et de la généralisation et de l'assouplissement de l'accès au régime de l'assurance soins de santé?

M.Wauters se joint à ces questions.

Mme van de Casteele se demande ensuite ce que la note de politique entend par « prochain accord médico-mutualiste ». En ce qui concerne la responsabilisation des organismes assureurs, l'intervenante s'interroge sur la date d'entrée en vigueur de la deuxième phase de celle-ci.

S'agissant des mesures dans le secteur du médicament, elle s'enquiert de l'état d'avancement de l'accord éventuel en matière de contrôle de la délivrance effective du médicament par le pharmacien. Elle regrette que l'on parte du principe, dans ce secteur également, que tout le monde fraude.

M. Valkeniers s'enquiert des montants épargnés suite au contrôle précité.

Evoquant ensuite le réseau Pharmanet, *Mme Van de Casteele* s'enquiert de l'opérationnalisation de celui-ci.

Deux dangers majeurs existent selon elle en la matière : le contrôle exercé par les organismes assureurs sur le comportement prescripteur des médecins, et sur le coût que représente tel ou tel patient déterminé, affilié à l'organisme assureur considéré et les dérives possibles à ces deux niveaux.

Le risque existe de voir certains employés d'organismes assureurs divulguer des données censées être confidentielles comme celles figurant sur les vignettes de mutualité. Il convient en outre de souligner que les organismes assureurs ne sont pas des services publics mais ont tendance à devenir de véritables entreprises commerciales se concurrençant entre elles : le risque existe ici aussi de voir certains organis-

hier ook bestaat het risico op misbruik van sommige verzekeringsinstellingen wanneer zij bijvoorbeeld patiënten met een bepaald profiel zouden weren en/of gegevens gebruiken voor het aanprijzen van bijkomende verzekeringen.

Ook *de heer Wauters* beklemtoont het risico op uitsluiting van patiënten door verzekeringsinstellingen onder het voorwendsel dat ze teveel kosten.

Hij vraagt zich af of in het raam van Pharmanet bepaalde sleutels voorhanden zijn die het mogelijk maken misbruiken te voorkomen; het vertrouwelijke karakter van de gegevens moet immers gevrijwaard worden.

Mevrouw D'Hondt wijst erop dat de ervaring met de werking van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid heeft geleerd dat dankzij de technische mogelijkheden van de informatica gegevens inzake de sociale zekerheid anoniem kunnen worden verwerkt, en zulks zowel op het vlak van de uitwisseling van de bijdragenbonnen bijvoorbeeld, als van de gegevensuitwisseling tussen de sociale-zekerheidsinstellingen.

Betreffende de vraag of bekommernissen of de verwerking van persoonlijk getinte gegevens in verband met de sociale zekerheid daadwerkelijk op een niet-gepersonaliseerde manier gebeurt dient gewezen te worden op de opdracht van de daartoe opgerichte controlecomité van de Kruispuntbank. Bovendien is het controlecomité van de Kruispuntbank ermee belast telkens de noodzakelijke principiële toestemming te geven voor de uitwisseling van de meeste sociale gegevens van persoonlijke aard die de sociale-zekerheidsinstellingen nodig hebben om hun respectieve opdrachten uit te voeren.

Mevrouw Van de Casteele vraagt zich vervolgens af hoe de minister de responsabilisering van de farmaceutische industrie zal organiseren.

Zij informeert ook naar de mogelijkheden om de kortingen te reglementeren die door de farmaceutische industrie worden toegekend aan de ziekenhuizen, met name gelet op de belangen dat zij voor deze betekenen.

De afschaffing van de kortingen zou de industrie er kunnen toe aansporen de prijzen van de geneesmiddelen in de toekomst te verhogen of verkapte kortingen toe te kennen in de vorm van reischeques e.d.

In verband met de uitbreiding van de forfaitair vastgestelde bedragen voor de in de ziekenhuizen voorgeschreven geneesmiddelen wijst het lid op de gevaren van dergelijke praktijken; zij heeft daar ten andere reeds concrete voorbeelden van gegeven.

Inzake de problematiek van de medische verkiezingen vraagt de spreekster wanneer die precies plaats zullen vinden. Zullen de artsen in opleiding stemgerechtigd zijn?

De spreekster vraagt ook meer uitleg over de uitvoering van het in juni 1997 met de deelregeringen gesloten samenwerkingsprotocol betreffende het gezondheidsbeleid ten aanzien van de bejaarden. Wat

mes assureurs procéder à des abus comme le fait d'écarter certains types de patients et/ou d'utiliser les données pour vendre des assurances complémentaires.

M. Wauters souligne également le risque d'exclusion par les organismes assureurs de patients déterminés sous prétexte de leur coût.

Il se demande si dans le cadre de Pharmanet des garanties existent quant à l'existence de clés permettant d'éviter les abus; il convient en effet de préserver la confidentialité des données.

Mme D'hondt signale que l'expérience acquise avec le fonctionnement de la Banque Carrefour de la sécurité sociale a démontré que les possibilités techniques de l'informatique permettaient le traitement des données en matière de sécurité sociale de manière anonyme, en ce qui concerne tant l'échange de bons de cotisation(par exemple) que l'échange de données entre les institutions de sécurité sociale.

En ce qui concerne la question de savoir si le traitement des données de sécurité sociale à caractère personnel s'effectue effectivement de manière dépersonnalisée, il y a lieu de rappeler la mission qui a été confiée à ce ce sujet au comité de surveillance de la Banque carrefour. En outre le comité de surveillance de la Banque carrefour est chargé de fournir les autorisations de principe nécesssaires pour permettre les échanges de la plupart des flux de données socilaes à caractère personnel dont les institutions de sécurité sociale ont besoin pour exécuter leurs missions respectives.

Mme van de Casteele se demande ensuite comment la ministre organiser en pratique la responsabilisation de l'industrie pharmaceutique.

Elle s'interroge également sur les possibilités de règlementer les ristournes effectuées par l'industrie pharmaceutique aux hôpitaux, étant donné notamment les intérêts qu'ils représentent.

La suppression des ristournes pourrait inciter cette industrie à majorer le prix des médicaments ou à pratiquer à l'avenir des ristournes déguisées comme les chèques-voyages, etc.

En ce qui concerne l'extension des forfaits pour les médicaments prescrits en milieu hospitalier, l'intervenante souligne certains dangers, déjà relevés concrètement, d'une telle pratique.

Abordant la problématique des élections médicales, l'oratrice s'enquiert de la date précise du scrutin. D'autre part, les médecins en formation auront-ils le droit de vote?

L'intervenante souhaite également des précisions concernant l'application du protocole de coopération conclu en juin 1997 avec les pouvoirs fédérés en matière de politique de santé à mener à l'égard des

zal het budgettair effect zijn van het eisenpakket van de vakbondsorganisaties in de non-profitsector?

Met betrekking tot het Fonds voor Collectieve Diensten en Uitrustingen betreurt het lid dat de federale overheid hierdoor ingrijpt in een bevoegdheid van de gemeenschappen.

Wat de opvangcentra voor drugverslaafden betreft vindt het lid het voorts jammer dat het desbetreffend financieel reglement nog altijd niet operationeel is.

Ter afronding pleit de spreekster, om redenen van transparantie en efficiëntie, voor een vereenvoudiging van het pakket maatregelen inzake vermindering van de werkgeversbijdragen in de sociale zekerheid.

De heer Bacquelaine heeft nog vrijwel niets gemerkt van de resultaten van de initiatieven die de regering telken jare aankondigt in verband met een betere dekking van de geneeskundige verzorging van chronische patiënten. Men zou daar mee moeten opschieten want een groot aantal van die patiënten, o.m. zij die aan genetische ziekten lijden, kunnen nog altijd nergens terecht.

Van de echelonnering is, in tegenstelling met wat in de beleidsnota te lezen staat, niets terug te vinden in de onlangs gesloten overeenkomst artsen-ziekenfondsen. Hoever staat het daar eigenlijk mee? En het globaal medisch dossier?

Met betrekking tot de planning van het medisch aanbod vraagt de spreker of die zal worden uitgebreid tot de paramedische beroepen (verpleegkundigen, logopedisten enz.).

De spreker wenst ook nog uitleg over de werking van de dienst voor armoedebestrijding.

Inzake de vaststelling van een forfaitair bedrag voor geneeskundige verzorging zou het lid de concrete inhoud en draagwijdte van die notie willen kennen. Wat is de plaats van de honoraria in dat systeem?

Met betrekking tot de geneesmiddelensector vraagt de spreker wat men in de beleidsnota moet verstaan onder objectieve voorlichting van het medisch korps. Ambtenaren zonder artsenopleiding ermee belasten aan artsen inlichtingen te verstrekken over geneesmiddelen en besparingen op het vlak van de geneeskundige verzorging is ongetwijfeld riskanter dan steunen op informatie van de zijde van farmaceutische bedrijven. Zo'n procédé is ook erg contraproductief voor de volksgezondheid want men kan er informatie mee « distilleren » die niet meer wetenschappelijk of medisch, maar uitsluitend economisch gefundeerd is.

Inzake drugsbestrijding benadrukt de spreker dat het verslag van de werkgroep van de Kamer die belast is met het bestuderen van de drugsproblematiek (Stuk nr 1062/1), een evenwicht tot stand wou brengen tussen het structureel en institutioneel luik (o.m. socio-sanitaire opvangtehuizen) enerzijds en veldwerkers (artsen, apothekers) anderzijds. Het is wenselijk dat dit evenwicht gehandhaafd blijft en dat

personnes âgées. Quel sera l'impact du paquet de revendication des organisations syndicales dans le secteur non marchand?

S'attachant au Fonds des services et équipements collectifs, l'oratrice regrette que l'autorité fédérale empiète sur une compétence des communautés.

En ce qui concerne les centres d'accueil pour toxicomanes, le membre déplore que le règlement financier de ceux-ci ne soit toujours pas opérationnel.

L'intervenante plaide enfin, pour des raisons de transparence et d'efficacité, pour une simplification de l'ensemble des mesures de réduction des cotisations patronales de sécurité sociale.

M. Bacquelaine signale qu'en ce qui concerne les patients chroniques, on remarque très peu des initiatives annoncées chaque année par le gouvernement au niveau d'une meilleure couverture des soins de santé de ceux-ci. Or, il y a urgence, sachant que nombre de ces patients, comme ceux souffrant de maladies génétiques, ne bénéficient toujours pas d'un réel accès au soins.

S'agissant de l'échelonnement, on peut constater qu'en dépit de ce que précise la note de politique, la convention médico-mutualiste récemment conclue ne traite pas de celui-ci. Qu'en est-il concrètement? Qu'en est-il également du dossier médical global?

En ce qui concerne la planification de l'offre médicale, l'intervenant se demande si celle-ci sera étendue aux professions paramédicales (infirmiers, logopèdes, etc).

L'orateur s'enquiert par ailleurs du le fonctionnement du service de lutte contre la pauvreté.

S'attachant à la forfaitarisation des soins de santé, le membre s'interroge sur le contenu et la portée concrets de ce concept. Quelle est la place de l'honoraire dans ce système?

Evoquant le secteur du médicament, l'orateur se demande ce que la note de politique entend par information objective du corps médical. Il est en tout cas plus dangereux d'affecter des fonctionnaires, nons médecins, à l'information des médecins en matière de médicaments et d'économie sur le plan des soins de santé que de se fonder sur des informations provenant des sociétés pharmaceutiques. C'est également pervers en termes de santé publique car cela permet de distiller une information dont le fondement n'est plus scientifique ou médical mais uniquement économique.

En ce qui concerne la lutte contre la toxicomanie, l'orateur souligne que le rapport du groupe de travail de la Chambre chargé d'étudier la problématique de la drogue (Doc. n° 1062/1) a entendu faire la balance entre le volet structurel et institutionnel d'une part (maisons d'accueil socio-sanitaires, notamment) les acteurs de terrain existants de l'autre (médecins, pharmaciens). Il est souhaitable que cet équilibre

de socio-sanitaire opvangtehuizen niet op een autoritair en dirigistisch stramien gestructureerd worden.

Volgens *de heer Wauters* levert het feit dat in de beleidsnota gezegd wordt dat de sociale zekerheid meehelpt aan de vermindering van de netto-financieringsbehoefte van de overheidsfinanciën, het bewijs dat de sociaal verzekerden pijnlijk diep in de zak moeten tasten om de overheidsbegroting sluitend te helpen maken. Denken wij maar aan de verhoging van het remgeld (de patiënten hebben daar voor 5 miljard frank in bijgedragen), aan de vermindering van de vergoedingen voor primaire arbeidsongeschiktheid enzovoort.

Volgens de spreker is een omgekeerde trend te verwachten aangezien de overheid, wegens van de aanzienlijke behoeften op het gebied van de verzekering voor medische verzorging en van de pensioenen, weldra meer geld in de financiering van de sociale zekerheid zal moeten steken.

Het lid verheugt er zich derhalve over dat de rijkstoelage voor de sociale zekerheid met ingang van 1998 geïndexeerd wordt. Wat de chronisch zieken betreft, betreurt de spreker dat voor hen zo weinig geld voor uitgetrokken wordt (1 miljard frank). Drie miljard frank als absoluut minimum was ten andere een van de slogans op de betogingen van de christelijke ziekenfondsen in september 1997. Waarom wil de regering maar 1 miljard vrijmaken? Bestaan er daaromtrent concrete denkpistes en dito voorstellen? Welke chronisch zieken zullen in aanmerking komen? Is voor die financiële tegemoetkoming een datum van inwerkingtreding gepland?

In verband met de ontvangsten van de sociale zekerheid constateert het lid dat het begrotingseffect van de nieuwe dalingen van de sociale bijdragen 11,3 miljard frank bedraagt. Komt er een alternatieve financiering om die ontvangstendaling te compenseren? Hierbij zij opgemerkt dat de in 1996 door de maatregel van de lage lonen veroorzaakte inkomstenderving (4 miljard frank) al evenmin gecompenseerd werd met een alternatieve financiering.

Het laat zich echter aanzien dat de eerste minister die alternatieve financiering blijkbaar slechts in uiterste nood wil garanderen en dat hij de nodige fondsen bijeen wil brengen door een voorafgaande vermindering van de uitgaven voor sociale zekerheid. Daarnaast wenst de spreker van mevrouw de minister te vernemen of zij ook de voortzetting aanbeveelt van de inspanningen om het verschil in loonkosten (momenteel 3 %) tussen België en zijn drie voornaamste handelspartners te verkleinen. Zal die verkleining gecompenseerd worden met een alternatieve financiering? Bestaan er denkpistes? Zullen de sociaal verzekerden daar ook weer eens voor moeten opdraaien?

In verband met de wettelijke 1,5 %-groeinorm die gehanteerd wordt inzake de uitgaven voor geneessoit maintenu et que les maisons d'accueil socio-sanitaires ne deviennent pas des structures autoritaires et dirigistes.

M. Wauters affirme que le fait de mentionner dans la note de politique générale que la sécurité sociale contribue à la réduction du besoin net de financement des finances publiques prouve que les assurés sociaux ont été fort mis à contribution — et quelquefois de manière douloureuse — dans la recherche de l'équilibre des finances publiques : hausse des tickets modérateurs (les patients ont ainsi contribué à raison de 5 milliards de francs en la matière), réduction des indemnités d'incapacité primaire de travail, etc.

Selon l'orateur, le mouvement inverse devra se produire dans la mesure où, eu égard aux besoins importants en matière d'assurance soins de santé et de pensions, les finances publiques devront bientôt davantage contribuer au financement de la sécurité sociale.

Le membre se réjouit dès lors de l'indexation à partir de 1998 de la subvention de l'Etat à la sécurité sociale. En ce qui concerne les patients chroniques, l'orateur déplore la faiblesse du montant (1 milliard de francs en l'occurrence) libéré en leur faveur. Le montant de 3 milliards de francs avait été avancé comme un minimum indispensable à cet égard lors des manifestations des mutualités chrétiennes en septembre 1997. Pourquoi le gouvernement n'a-t-il retenu que le montant d'un milliard de francs? Des pistes et propositions concrètes existent-elles en la matière? Quels patients chroniques en seront-ils les bénéficiaires? Une date d'entrée en vigueur de cette intervention financière est-elle prévue?

S'attachant aux recettes de la sécurité sociale, le membre constate que l'effet budgétaire des nouvelles baisses des cotisations sociales s'elève à 11,3 milliards de francs. Un financement alternatif est-il prévu pour compenser cette baisse de recettes, sachant que la diminution des recettes, à concurrence de 4 milliards de francs, provoquée en 1996 par la mesure des bas salaires, n'avait pas davantage été compensée par un finacement alternatif?

Or, le Premier ministre paraît ne vouloir assurer ce financement alternatif qu'en cas d'extrême besoin et rechercher les moyens nécessaires en diminuant au préalable les dépenses de la sécurité sociale. L'orateur se demande également si la ministre prône elle aussi la poursuite de la réduction de l'écart (actuellement de 3 %) existant entre la Belgique et ses trois principaux partenaires commerciaux en matière de coût salarial. La réduction de cet écart sera-t-elle compensée par un financement alternatif? Des pistes de réflexion existent-elles? Les assurés sociaux seront-ils mis à contribution?

En ce qui concerne la norme légale de croissance des dépenses en soins de santé de 1,5 %, le membre se

kundige verzorging, vraagt het lid of de exogene factoren van het toepassingsgebied daarvan uitgesloten blijven.

De financiering van de bestaande behoeften in de non-profitsector (RVT, ROB e.d.) zou gedeeltelijk als exogene factor moeten worden beschouwd. Daarnaast is een verdrievoudiging van de sociale Maribel ten gunste van die sector wenselijk.

Wat stelt de minister daaromtrent concreet voor?

Op het systeem van financiering van de ziekenhuizen met enveloppes naar gelang van het pathologietype heeft de spreker niets aan te merken wat de medische prestaties betreft. Op het vlak van de personeelskosten bestaat al een enveloppe in de mate waarin bepaalde personeelsnormen (omkaderingsnormen) en dus weddeschaalnormen en normen op het stuk van de sociale verplichtingen gehanteerd worden. Men kan dus bij voorbaat de omvang bepalen van de enveloppe die voor personeelskosten bestemd is. De spreker vreest dat als men enveloppes vaststelt die zonder enig onderscheid zowel de geneeskundige verzorging als de personeelskosten dekken, de druk op het verplegend personeel zeer zwaar zal zijn. Die enveloppes moeten derhalve gesplitst blijven.

Inzake de loon- en weddeschalen van het personeel wenst het lid dat de federale overheid, die de ziekenhuisinstellingen subsidieert, voortaan dezelfde weddeschalen zou hanteren, ongeacht of het om een overheidsinstelling dan wel om een privé-instelling gaat.

De spreker vindt het voorts ook jammer dat de voor de collectieve verzekering zeer nadelige ontwikkeling van de « managed care » (overeenkomsten tussen sommige verzekeringsinstellingen en ziekenhuizen met het oog op de terugbetaling, door de vrije aanvullende verzekering, van bepaalde prestaties die niet vermeld worden in de RIZIV-nomenclatuur of niet in de ligdagprijs begrepen zijn). Wat denkt de minister daaraan te doen?

Wat de medische verkiezingen betreft zou de spreker willen weten wanneer die precies zullen worden gehouden en op welke datum het startsein voor de verkiezingsprocedure gegeven wordt.

De heer Vermassen maakt erop attent dat de begroting sluitend is want, in weerwil van de maatregelen tot vermindering van de sociale lasten waarvan het gecumuleerde bedrag circa 11 à 12 miljard beloopt, geeft die begroting voor 1997 een boni van 12 miljard frank te zien. Hij is benieuwd of een en ander genoeg budgettaire speelruimte laat en als dat echt zo is, wordt misschien tegemoetgekomen aan een aantal van zijn desiderata.

Het lid stelt ook vast dat met de begroting voor geneeskundige verzorging 453 miljard frank gemoeid is en dat die begroting een aantal nieuwe initiatieven bevat. Tegen de bewering van mevrouw Van de Casteele als zou de geneesmiddelenindustrie het voor die nieuwe maatregelen vereiste bedrag (circa 7 miljard) financieren, brengt de spreker in dat

demande si les facteurs exogènes demeurent soustraits de son champ d'application.

Le financement des besoins actuels dans le secteur non marchand (MRS, MRPA, notamment) devrait partiellement être considéré comme facteur exogène. En outre, le triplement du Maribel social en faveur de ce secteur est souhaitable.

Quelles sont les propositions concrètes de la ministre en la matière?

S'agissant du système de financement hospitalier par enveloppes par rapport aux types de pathologies, l'intervenant n'y est pas opposé en ce qui concerne les prestations médicales. Au niveau des frais de personnel, une enveloppe existe en fait déjà dans la mesure où il existe des normes de personnel (normes d'encadrement) déterminées et donc des normes barémiques et des normes relatives aux obligations sociales. On peut donc établir à l'avance l'importance de l'enveloppe affectée aux frais de personnel. L'orateur craint que si l'on établit des enveloppes couvrant de manière indistincte tant les prestations médicales que les frais de personnel, la pression sur le personnel soignant sera très forte. Il convient dès lors de maintenir ces enveloppes scindées.

En ce qui concerne les barèmes de personnel, l'orateur souhaite que l'autorité fédérale, qui subventionne les institutions hospitalières, utilise dorénavant les mêmes barèmes, selon qu'il s'agisse d'une institution publique ou privée de soins.

L'intervenant déplore par ailleurs le développement, pernicieux au regard de l'assurance collective, des formules de managed care (accords passés entre certains organismes assureurs et des institutions hospitalières en vue du remboursement par l'assurance libre complémentaire de certaines prestations non reprises dans la nomenclature INAMI ou non comprises dans le prix de journée). Qu'envisage la ministre à cet égard?

En ce qui concerne enfin les élections médicales, l'orateur s'enquiert de la date précise de la tenue de celle-ci ainsi que de la date de lancement de la procédure de scrutin.

M. Vermassen relève l'équilibre du budget qui, malgré les mesures de réduction des charges sociales dont le cumul représente quelque 11 à 12 milliards, présente même un boni de 2 milliards pour 1997. Il aimerait savoir si à ce constat correspond une marge de manoeuvre budgétaire, auquel cas certaines de ses préoccupations pourraient être rencontrées.

Il constate que le budget des soins de santé s'élève à 453 milliards et comprend plusieurs nouvelles initiatives; Mme Van de Casteele ayant fait valoir que l'industrie du médicament finance le crédit de quelque 7 milliards pour ces nouvelles mesures, l'intervenant lui objecte que ce montant représente en fait une remise de dettes pour les mesures d'économie qui

dit bedrag in feite neerkomt op een kwijtschelding van schulden voor de besparingsmaatregelen die in het verleden hadden moeten worden gerealiseerd en waarvan 4 à 5 miljard nog het voorwerp van besparingsmaatregelen moeten uitmaken. *Mevrouw Van de Casteele* werpt tegen dat die zogezegde kwijtschelding gepaard ging met compensaties, met name de heffing van een bijdrage van 4 % op de omzet van de farmaceutische industrie. De spreker zou willen weten of de aan de sector geristorneerde 3 % in de 1,5 %-norm en/of in de exogene factoren voorzien wordt.

Inzake de kopieën van generische geneesmiddelen heeft het lid met verbazing vernomen dat het terugbetalingstarief met 16 % daalt, hoewel de prijs voor de patiënt onveranderd blijft; die voor de begroting profijtelijke maatregel wordt dus in feite gefinancierd door de patiënt. Terugkomend op de begroting is hij het eens met andere sprekers die het voor de chronisch zieken uitgetrokken bedrag van 1 miljard ontoereikend vinden; om die reden heeft hij een wetsvoorstel ingediend om dat bedrag op te trekken tot 2,5 miljard frank. Hij herinnert er de minister aan dat de begroting voor 1997 een batig saldo van 2,7 miljard te zien geeft en aangezien dat boni in de komende jaren nog zal groeien, wenst hij dat een gedeelte daarvan aan de chronisch zieken zou worden besteed.

In verband met de resultaten van de overeenkomst artsen-ziekenfondsen stelt hij de minister een vraag over het medisch dossier. Zou het waar zijn dat zijzelf maatregelen zal nemen mocht er tegen 1 april 1998 geen akkoord komen met name wat de besteding van het bedrag van 500 miljoen betreft?

De spreker heeft ook vernomen dat de begroting eventueel ruimte zou laten voor een vermindering van het remgeld : is dat juist?

Met betrekking tot de rusthuizen heeft de minister een overeenkomst gesloten met de gewesten; die overeenkomst voorziet,in ruil voor een blokkering van het totaal aantal bedden, in de omvorming van ROB-bedden in RVT-bedden, een regeling die zowel voor de plaatselijke besturen als voor de begroting van Sociale Zaken een extra uitgave zal meebrengen.

In het raam van de financiering van de rusthuizen heeft men toegezegd om de vermindering met 2 % af te schaffen. Wat is daarvan aan?

De hervorming van de kinderbijslag vindt de spreker een goede zaak, maar hij wil toch even aanstippen dat personen met kinderen ten laste als compensatie daarvoor financiële voordelen genieten; bovendien genieten sommige gezinnen die belastingvoordelen niet omdat hun inkomsten te gering zijn en hij herinnert daaromtrent aan het wetsvoorstel dat hij ingediend heeft om die toestand te verhelpen.

De spreker verwijst ook naar de passussen van de beleidsnota die handelen over de administratieve werking van de door het Fonds voor collectieve uitrustingen en diensten gefinancierde projecten en hij hoopt dat de beloofde verbeteringen er onverwijld zullen komen.

auraient dû être réalisées dans le passé et dont quelque 4 à 5 milliards doivent encore faire l'objet de mesures d'économie. *Mme Van de Casteele* lui rétorque que cette prétendue quittance a fait l'objet de compensations, notamment par le prélèvement d'une cotisation de 4 % sur le chiffre d'affaires de l'industrie pharmaceutique. L'intervenant aimerait savoir si les 3 % ristournés au secteur sont prévus dans la norme de 1,5 % et/ou dans les facteurs exogènes?

En ce qui concerne les copies de médicaments génériques, l'intervenant s'étonne d'apprendre la baisse de 16 % du tarif de remboursement, alors que le prix public reste inchangé; cette mesure qui profite au budget est donc en fait financée par le patient. Revenant au budget, il rejoint d'autres intervenants pour estimer que le crédit de 1 milliard prévu pour les malades chroniques est insuffisant, raison pour laquelle il a introduit une proposition de loi portant ce crédit à 2,5 milliards. Il rappelle à la ministre le boni de 2,7 milliards dégagé au budget 1997 et qui s'accroîtra dans les années à venir, et souhaite qu'une partie de ce montant soit consacré aux malades chroniques.

Quant aux résultats de l'accord médico-mutualiste, il interroge la ministre sur le dossier médical : est-il exact qu'elle prendra elle-même des mesures si aucun accord n'intervient d'ici le 1er avril 1998, notamment quant à l'utilisation du crédit de 500 millions?

L'intervenant a également appris que le budget permettrait éventuellement la diminution du ticket modérateur : est-ce exact?

En ce qui concerne les maisons de repos, la ministre a conclu un accord avec les régions, qui prévoit en échange du blocage du nombre global de lits, la conversion de lits MRPA en lits MRS, ce qui représente une dépense supplémentaire tant pour les pouvoirs locaux que pour le budget des affaires sociales; dans le cadre du financement des maisons de repos, il a été promis de supprimer la mesure de diminution de 2 % : qu'en est-il?

S'il approuve la réforme des allocations familiales, il estime que la charge des enfants est également rencontrée par les avantages fiscaux, mais fait observer qu'une catégorie de ménages ne bénéficie pas de ces avantages fiscaux parce que leurs revenus sont trop faibles et il rappelle la proposition de loi qu'il a déposée afin de remédier à cette situation.

Il relève les passages de la note de politique générale concernant le fonctionnement administratif des projets financés par le Fonds des équipements et services collectifs et espère que les améliorations promises interviendront sans tarder.

Inzake de sociale identiteitskaart meende hij dat die ook moest dienen om het zwartwerk te bestrijden, maar hij ziet dat in de praktijk niet zo gauw gebeuren.

Ten slotte hoopt hij dat België een efficiënte rol zal spelen met het oog op de harmonisering van de Europese sociale-zekerheidsstelsels en met name door zich de toestand van de grensarbeiders aan te trekken.

De heer Goutry wil het in de eerste plaats hebben over de structurele maatregelen op het gebied van de geneeskundige verzorging; het is zijn wens dat de resultaten van de structurele maatregelen, waarvan sprake op blz. 9 van de beleidsnota, zo spoedig mogelijk merkbaar zouden worden op het terrein; hij verwijst in dat verband vooral naar het nieuwe ziekenhuisconcept waarvan de realisatie, met de beheersing van de financiering van de ziekenhuizen voor ogen, in een actieve fase moet treden. Er is een dynamiek op gang gekomen waarvan men in de dagelijkse realiteit vaststelt dat zij de goede weg opgaat : de vrijgemaakte energie moet nu worden omgezet in structurele maatregelen.

Wat de status van de dagklinieken betreft, is hij het niet eens met de wijze waarop die thans voorbereid wordt, met name aan de hand van architectonische normen die de oprichting van een aparte afdeling in het ziekenhuis zelf op het oog hebben; dat soort ziekenhuisopname zou eerder moeten worden bekeken als een functie van het ziekenhuis. Volgens de spreker gaat het hier simpelweg om een manier van medische behandeling. In dat verband vreest hij vooral dat ontwerpen van koninklijke besluiten door twee verschillende kabinetten zouden worden uitgewerkt.

Verwijzend naar de recente voorbeelden van onderhandelingen tussen ziekenfondsen onderling, wenst hij dat de daaruit voortvloeiende akkoorden ook een gedeelte zouden omvatten dat op de prijzen slaat.Hij vreest immers dat het RIZIV zich zal neerleggen bij de prijzen die worden vastgesteld door de producenten die in de meeste gevallen in een kartel zitten; in het raam van de structurele hervormingen is hier waakzaam-heid geboden !

Wat de rusthuizen betreft, neemt hij akte van de verklaringen van de minister die aankondigt dat de financiering daarvan per budget zal worden bijgesteld, maar hij vraagt dat ook rekening zou worden gehouden met de rusthuizen, die door de referenten ten onrechte in een slecht daglicht worden gesteld, en dat de financiële tegenvaller die ze een kwartaal lang hebben moeten incasseren, gecompenseerd zou worden.

Inzake het protocol over de zorgverlening aan bejaarden verwijst hij naar het moratorium van 1 jaar, dat volstrekt noodzakelijk is om de inventaris van de toegekende vergunningen, maar vooral die van de behoeften, op te maken. Zonder de communautaire toer op te willen gaan, kan hij er niet omheen dat het bezettingspercentage in Vlaanderen 80 % bedraagt tegen soms 60 % in Wallonië en te Brussel, ofschoon

En ce qui concerne la carte d'identité sociale, il pensait que celle-ci vise également à lutter contre le travail au noir, mais n'entrevoit guère la réalisation de ce projet.

Il espère enfin que la Belgique pourra jouer un rôle efficace en vue de l'harmonisation des régimes de sécurité sociale européens, notamment en songeant aux travailleurs frontaliers.

M. Goutry aborde d'abord les mesures structurelles en matière de soins de santé; il souhaiterait qu'une première concrétisation des mesures structurelles énoncées à la p. 9 de la note de politique générale soit le plus rapidement possible perceptible sur le terrain et cite à cet égard en particulier le nouveau concept d'hôpital dont la réalisation doit entrer dans une phase active en vue de la maîtrise du financement des hôpitaux. Une dynamique s'est installée, on se rend compte sur le terrain que la voie dans laquelle on s'est engagé est la bonne : il faut maintenant transformer l'énergie dégagée en mesures structurelles.

Au sujet du statut de l'hospitalisation de jour, il est en désaccord avec la manière dont celle-ci se prépare actuellement, par le biais de normes architectoniques qui visent à créer une division particulière au sein de l'hôpital, au lieu de définir cette hospitalisation comme une fonction de l'hôpital; du point de vue de l'intervenant, il s'agit simplement d'une modalité du traitement médical. Il craint en particulier à cet égard l'élaboration de projets d'arrêté royal par deux cabinets différents.

Invoquant de récents exemples de négociations intermutualistes, il souhaite que les accords qui en découlent comportent également un volet relatif aux prix; il craint en effet que l'Inami ne s'incline devant les prix fixés par les producteurs, le plus souvent réunis en cartel : dans le cadre des réformes structurelles, il convient d'être attentif à cet aspect.

En ce qui concerne les maisons de repos, il prend acte des déclarations de la ministre qui annonce l'affinement de leur financement par budget, mais demande qu'il soit tenu compte des maisons de repos qui ont été pénalisées à tort par les référents et que le manque à gagner qu'ils ont enregistré pendant un trimestre soit compensé.

A propos du protocole relatif aux soins aux personnes âgées, il évoque le moratoire d'un an indispensable pour faire l'inventaire des agréments octroyés, mais surtout des besoins; sans vouloir communautariser la question, il constate toutefois que le taux d'occupation s'élève en Flandre à 80 % contre parfois 60 % en Wallonie et à Bruxelles alors que le plus grand nombre de demandes d'agrément ont été intro-

in die laatste twee gewesten het grootste aantal erkenningsaanvragen werd ingediend. Hij heeft niettemin vernomen dat onderhandelingen aan de gang zijn met het oog op de toekenning van de eerste reeks RVT-bedden en dat sommigen daaraan een bevriezing van de toegekende vergunningen zouden willen vastkoppelen. Als dat waar is, verzet hij zich daartegen en hij kan evenmin akkoord gaan met de toekenning van de RVT-bedden volgens de tot nog toe gebezigde verdeelsleutel. Hij doet dan ook een beroep op de verantwoordelijkheidszin van de minister.

Ten slotte verwijst hij naar de sector van de psychiatrie en meer bepaald naar het koninklijk besluit dat ook algemene ziekenhuizen de mogelijkheid biedt projecten inzake begeleid wonen op te zetten en huizen voor psychiatrische zorgverlening in te richten. Daarop is ook een hevige reactie gekomen vanuit de psychiatrische sector, waar nog geen programmatie voor bedden voor psychiatrische verzorging voorhanden is. Dergelijke maatregelen zouden in nauw overleg met de psychiatrische sector moeten worden genomen : terwijl 5 jaar geleden werd beslist de vroegere T-bedden tot PVT-bedden om te vormen, blijkt nu dat een algemeen ziekenhuis zijn boventallige bedden tot bedden voor psychiatrische verzorging kan omvormen, in plaats van ze naar de psychiatrische sector over te hevelen. Hierbij gaat het niet zozeer om de behoeften ter zake, maar veeleer om om een duidelijk afgelijnde opdeling van de functies en hij verwijst ter zake naar het tweede advies van de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen (voor de planning in de ziekenhuissector).

De spreker kaart nog het probleem aan van de nodige inhaalbeweging inzake de ligdagprijzen in het ziekenhuis : de aan de gang zijnde herziening heeft alleen nog maar betrekking op de jaren 1991 en 1992. Hij vraagt de minister blijvend druk te blijven uitoefenen om, meer bepaald voor de psychiatrische ziekenhuizen, tot een structurele oplossing te komen.

Hij stelt ten slotte een vraag over de controlehonoraria in de kinderpsychiatrie : enerzijds beklemtoont hij het positieve karakter van de reeds door de minister genomen maatregelen; anderzijds signaleert hij het ontoereikend aantal kinderpsychiaters, dat aan de lage honoraria te wijten is.

In verband met de palliatieve verzorging, wijst hij op een tweevoudig probleem : ten eerste : de financiering van de bedden voor psychiatrische hulpverlening; ten tweede : de overeenkomst voor teams die aan huis komen en waarvoor wel een raam voorhanden is, maar waarvoor niet in een financiering voor de overeenkomsten is voorzien. Hij vraagt de minister, als toezichthoudende minister van het RIZIV, haar invloed aan te wenden.

De heer Valkeniers vindt het spijtig dat de twee ministers en de twee commissies voor Sociale Zaken en Volksgezondheid elkaar voortdurend overlappen.

Vervolgens komt hij terug op de medische informatie die door de minister van Volksgezondheid aan

duites dans ces deux dernières régions. Il apprend cependant que des négociations ont été entamées en vue de l'octroi de la première série de lits MRS et que certains voudraient y lier le gel des agréments octroyés : si c'est vrai, il s'insurge contre cet état de faits et il n'accepte pas davantage l'octroi des lits RMS selon la clef qui prévalait jusqu'à présent. Il en appelle donc au sens des responsabilités de la ministre.

Il évoque enfin le secteur de la psychiatrie et en particulier l'arrêté royal permettant également aux hôpitaux généraux d'organiser du logement supervisé et des maisons de soins psychiatriques, lequel a provoqué une forte réaction dans le secteur de la psychiatrie où il n'existe pas encore de programmation pour des lits Sp. De telles mesures devraient faire l'objet d'une concertation et être réalisées en réseau avec le secteur psychiatrique : alors qu'il a été décidé voici 5 ans de convertir les anciens lits T en lits PVT, il apparaît maintenant qu'un hôpital général peut décider de convertir ses lits excédentaires en lits de soins psychiatriques, au lieu de les transférer vers le secteur psychiatrique. Il ne s'agit ici pas tant des besoins en la matière que d'une claire répartition des fonctions et il renvoie à cet égard au second avis du Conseil national des hôpitaux (pour la planification hospitalière).

L'intervenant soulève encore le problème du rattrappage en matière de prix de la journée d'hospitalisation; la révision en cours ne concerne encore que les années 1991 et 1992. Il demande à la ministre de ne pas relâcher la pression en faveur d'une solution structurelle, en particulier pour les hôpitaux psychiatriques.

Il évoque enfin la question des honoraires de contrôle en psychiatrie infantile : tout en soulignant le caractère positif des mesures déjà prises par la ministre, il signale cependant le nombre insuffisant de pédo-psychiatres qui s'explique pas les faibles honoraires.

En ce qui concerne les soins palliatifs, il signale un double problème, à savoir d'une part le financement des lits Sp et d'autre part la convention pour les équipes à domicile pour lesquelles il existe bien un cadre, mais pas de financement dans le cadre de conventions : il demande à la ministre d'exercer son influence en tant que ministre de tutelle de l'Inami.

M. Valkeniers regrette d'abord l'existence de deux ministres et de deux commissions, dont les compétences en matière d'affaires sociales et de santé publique se chevauchent constamment.

Il revient ensuite à l'information médicale qui serait fournie aux médecins par le ministère de la

de artsen zou worden verstrekt; hij wijst erop dat de minister van Volksgezondheid dat project afkeurt en vraagt de minister van Sociale Zaken zich daarover duidelijk uit te spreken.

Hoewel de begroting van Sociale Zaken de indruk wekt dat er voor de sociale zekerheid geen enkel probleem is, bewijst het krediet van 7,4 miljard frank uitzonderlijke uitgaven dat in de begroting werd opgenomen, dat de uitgaven uit de hand lopen. Wanneer die sector een groeinorm van 1,5 % tot in het jaar 2000 opgelegd krijgt, rijst de vraag wie die uitzonderlijke uitgaven zal financieren. Persoonlijk is hij van oordeel dat die norm niet haalbaar is en hij vraagt hoe de uitgaven in de gezondheidszorg de komende jaren zullen evolueren en of de norm op papier gehandhaafd zal blijven. Uit de analyse van de begrotingsdoelstellingen blijkt overigens dat de norm van 1,5 % ver overschreden is; daarom stelt de VLD voor die norm af te schaffen. Bovendien ontlokt het voorbeeld van de uitbreiding van het WIGW-statuut tot nieuwe groepen aan de spreker de vraag of de ramingen wel correct werden uitgevoerd : het krediet van 1 miljard dat daartoe werd uitgetrokken, betekent dat elke nieuwe rechthebbende maar een onbeduidend voordeel zal genieten, wat amper geloofwaardig overkomt. Hij stelt vast dat de gepubliceerde cijfergegevens elkaar tegenspreken, en zou eindelijk graag eens vernemen tot welk bedrag de budgettaire overschrijding is opgelopen : gaat het om 8 of om 4 miljard?

Aangezien in het raam van het algemeen beheer van de sociale zekerheid de reserves van de diverse sectoren ter beschikking van de sociale zekerheid moeten worden gesteld, zou de spreker graag weten hoe groot die reserves juist zijn en hoe ze zullen worden aangewend. Aangezien de instellingen over eigen middelen beschikken, zouden die ook bij de middelen van het algemeen beheer moeten worden gevoegd.

In verband met de prioriteiten die de regering wil leggen teneinde de sociale zekerheid structureel te hervormen, wijst hij meer bepaald op de noodzakelijke programmatie van de diensten die een beroep doen op hoogwaardige medische technologie : de wildgroei in die sector klaagt hij immers al 20 jaar aan. Hoe is de minister concreet voornemens die prioriteiten in de praktijk toe te passen en beschikt zij over de bevoegdheid daartoe of gaat het veeleer om een bevoegdheid van de minister van Volksgezondheid? Wat verstaat men juist onder de responsabilisering van de medische hulpverleners? En waarom zegt men de inspanningen om het aanbod van gezondheidswerkers onder controle te houden, te willen voortzetten, terwijl men het probleem nu pas begint aan te pakken?

Wordt het niet stilaan tijd te weten welk bedrag de besparingsmaatregelen die de regering bij bijzondere volmachtbesluiten heeft genomen, hebben opgebracht en dat cijfer te vergelijken met de prognoses van de regering in dat verband?

Santé publique; il signale que le ministre de la Santé publique désapprouve ce projet et demande à la ministre des Affaires sociales de se prononcer clairement.

Bien que le budget des affaires sociales donne l'impression que la sécurité sociale ne rencontre aucun problème, le crédit de 7,4 milliards pour dépenses exceptionnelles prévu au budget prouve que les dépenses ne sont pas maîtrisées. L'imposition à ce secteur d'une norme de croissance de 1,5 % jusqu'en l'an 2000 fait naître la question de savoir qui financera ces dépenses exceptionnelles. Il est pour sa part d'avis que cette norme n'est pas réalisable et demande quelle sera l'évolution des dépenses de soins de santé dans les années à venir et si la norme sera maintenue sur papier. L'analyse des objectifs budgétaires démontre d'ailleurs que la norme de 1,5 % est dépassée et de loin et c'est pourquoi le groupe VLD propose qu'elle soit supprimée. En outre, l'exemple de l'extension du statut VIPO à de nouveaux groupes, conduit l'intervenant à se demander si les estimations ont été correctement effectuées : le crédit d'un milliard prévu à cet effet signifie que chaque nouvel ayant-droit ne bénéficiera que d'un avantage dérisoire, ce qui n'est guère crédible. Constatant la contradiction des chiffres publiés, il aimerait finalement savoir à combien s'élèvera le dépassement budgétaire en matière de soins de santé : s'agit-il de 8 ou de 4 milliards?

Puisque dans le cadre de la gestion globale de la sécurité sociale, les réserves des différents secteurs doivent être mises à la disposition de celle-ci, l'intervenant aimerait savoir à combien se montent ces réserves et quel usage il en sera fait. Les institutions disposant de ressources propres, celles-ci devraient également être intégrées dans les ressources de la gestion globale.

Evoquant les priorités que le gouvernement se propose d'observer en vue de réaliser une réforme structurelle de la sécurité sociale, il relève en particulier la programmation des services médico-techniques lourds, dont la nécessité s'impose en raison de la croissance sauvage qu'il dénonce depuis 20 ans. Comment la ministre compte-t-elle concrètement mettre ces priorités en oeuvre et dispose-t-elle de la compétence pour ce faire, ou est-ce plutôt de la compétence du ministre de la Santé publique? Qu'entend-on par responsabilisation des dispensateurs de soins? Et pourquoi dit-on que l'on va poursuivre les efforts pour maîtriser l'offre des dispensateurs de soins, alors que l'on ne fait que commencer à s'attaquer au problème?

N'est-il pas temps de savoir quel est le produit des mesures d'économie que le gouvernement a prises par ses arrêtés de pouvoirs spéciaux, comparé aux prévisions du gouvernement en la matière?

In de beleidsnota van de minister is sprake van een krediet van 1 miljard voor de chronisch zieken : hoever staat het daarmee? Hoe werd dat krediet geëvalueerd? Welke initiatieven zijn ter zake gepland?

Hoe staat het met het overleg met de ziekenhuissector in verband met de hervorming van het financieringssysteem en welke richting wil men met die hervorming uitgaan?

Er is sprake van een koninklijk besluit in verband met daghospitalisatie : wat staat er in dat besluit?

De spreker vraagt of het RIZIV eindelijk, zoals het daar altijd voor heeft gepleit, de gegevens boekhoudkundig gaat verwerken op de datum van de prestatie, in plaats van op de datum van de facturering van die prestatie.

De heer Lenssens erkent dat de regering, na invoering van het algemeen beheer van de sociale zekerheid, erin slaagt de sociale zekerheid in evenwicht te houden, maar ook de door de begunstigden geleverde inspanningen hebben daartoe bijgedragen.

In de begroting is geen enkel krediet opgenomen om in te spelen op de eisen van het verpleegkundig personeel; de spreker vraagt de regering echter de ontevredenheid van die mensen niet te onderschatten en tijdig initiatieven te nemen om de lont uit het kruitvat te halen. Hij vraagt de regering ter zake initiatieven te nemen en een grondig onderzoek te wijden aan de mogelijkheden om, zoveel mogelijk in het raam van een meerjarenplan, een overeenkomst met de drie partijen te sluiten.

De door de Kamer goedgekeurde resolutie over de noodzaak van structurele maatregelen in de gezondheidssector (Stuk nr 947/1) stelde voor om fundamentele hervormingen door te voeren; de regering heeft ter zake een aantal prioriteiten gelegd en stelt voor die tussen dit en het einde van de zittingsperiode in de praktijk om te zetten : de concrete invulling van die prioriteiten laat echter al te lang op zich wachten en de spreker vraagt de regering om daar de komende maanden werk van te maken.

De spreker komt terug op de organisatie van de medische verkiezingen, waarvan hij wenst dat die zo snel mogelijk zullen plaatsvinden; hij vraagt de minister of zij er enig bezwaar tegen heeft meteen, en nog vóór de goedkeuring van de programmawet, de voorafgaande procedure op te starten.

2. **Antwoorden van de minister van Sociale Zaken**

A. **Begroting van de sociale zekerheid en financieel evenwicht van het stelsel**

De sociale zekerheid vertoont een overschot op de lopende rekeningen van 10,3 miljard frank in 1997. De begroting voor 1998 zal een overschot van 2,3 miljard vertonen, waarbij rekening werd gehouden met de verminderde sociale lasten die werden toegekend

La note de politique de la ministre fait état d'un crédit d'un milliard pour les malades chroniques : où en est-on? Comment ce crédit a-t-il été évalué? Quelles initiatives sont-elles prévues?

Qu'en est-il de la concertation avec le secteur hospitalier au sujet de la réforme du système de financement et dans quelle direction s'engage-t-on?

Il est question d'un arrêté royal relatif à l'hospitalisation de jour : que contient-il?

L'intervenant se demande si l'Inami procède enfin, comme il l'a toujours préconisé, à la comptabilisation des données à la date de la prestation plutôt qu'à la date de la facturation de cette prestation.

M. Lenssens reconnaît qu'en introduisant la gestion globale de la sécurité sociale, le gouvernement réussit à maintenir celle-ci en équilibre, mais l'effort des bénéficiaires y contribue également.

Le budget ne prévoit aucun crédit destiné à rencontrer les revendications du personnel infirmier; l'intervenant invite cependant le gouvernement à ne pas sousestimer le mécontentement qui y règne et à entreprendre à temps une opération de déminage. Il demande au gouvernement de prendre des initiatives à cet égard et de consacrer un examen approfondi aux possibilités de conclure un accord tripartite, autant que possible sur une base pluriannuelle.

La résolution adoptée par la Chambre sur la nécessité de mesures structurelles dans le secteur des soins de santé (Doc. n° 947/1) préconisait des réformes fondamentales; le gouvernement s'est fixé des priorités en la matière et se propose de les mettre en œuvre d'ici la fin de la législature : la réalisation de ces priorités tarde cependant trop et l'orateur invite le gouvernement à s'y atteler dans les mois qui viennent.

Revenant sur l'organisation des élections médicales, dont il souhaite l'organisation aussi rapidement que possible, l'intervenant demande à la ministre si elle verrait une objection à entamer immédiatement la procédure préalable, avant même l'adoption de la loi-programme?

2. **Réponses de la ministre des Affaires sociales**

A. **Budget de la sécurite sociale et équilibre financier du régime**

La sécurité sociale présente un boni de ses comptes courants de 10,3 milliards de francs en 1997. Le budget 1998 présentera un boni de 2,3 milliards de francs compte tenu des nouvelles réductions de charges sociales accordées en faveur de l'emploi et du

ter bevordering van de werkgelegenheid, en met het streven van de regering om tot een correcte financiering van de verplichte ziekteverzekering te komen.

De perspectieven naar het jaar 2000 toe, die uitgaan van voorzichtige werkhypotheses op macro-economisch vlak, voorspellen de handhaving van het begrotingsevenwicht voor 1999 en een nieuw vrij aanzienlijk overschot voor 2000.

De grote problemen inzake vergrijzing en demografische schok zullen in 2015 opduiken, met verhoogde uitgaven inzake gezondheidszorg en pensioenen wat zulks met zich brengt.

Op middellange termijn komt er — bij ongewijzigd beleid — enige budgettaire armslag dankzij het omgekeerde sneeuwbaleffect. Hoe groot die ruimte zal zijn, kan vooralsnog niet worden ingeschat.

Hoe dat budgettaire overschot aanwenden? Sommigen stellen voor dat voor het pensioenstelsel aan te wenden, anderen pleiten er veeleer voor om dat geld te gebruiken om de werkgelegenheid aan te zwengelen. Er zij op gewezen dat de sociale zekerheid van de loontrekkenden, sinds de crisis die in de werkgelegenheid is uitgebroken, een rol speelt in de bevordering van diezelfde werkgelegenheid : de minister denkt daarbij aan de gecumuleerde effecten van de verminderde sociale bijdragen, van de maatregel inzake de lage lonen, van de Maribel-uitbreiding, van de sociale Maribel. Ondanks die inspanningen ten gunste van de werkgelegenheid is de sociale zekerheid — ten koste van aanzienlijke offers in diverse sectoren — in evenwicht.

In verband met het algemeen beheer van de sociale zekerheid moet worden gepreciseerd dat de bestaande pensioenreserves naar het algemeen beheer werden overgeheveld. Die reserves stelden niet al te veel voor : ze volstonden zelfs niet om het vakantiegeld uit te betalen.

Wat de budgettaire weerslag van de verminderde sociale bijdragen betreft, stelt de spreker het volgende : het verschil van 6 miljard tussen het in de beleidsnota vermelde bedrag van 61,1 miljard frank en het bedrag van 67,1 miljard frank waarnaar in de algemene toelichting bij de begroting werd verwezen, wordt verklaard door het bijkomende bedrag van 6 miljard dat in het raam van de sociale Maribel werd uitgetrokken.

B. **Evolutie van de uitgaven inzake geneeskundige verzorging**

De minister wijst erop dat de boekhoudkundig verwerkte gecumuleerde uitgaven voor de periode januari-juni 1997 in de sector van de ziekteverzekering een daling van 2,6 % vertoonden. Op jaarbasis moeten de uitgaven in 1997 met 3,1 % verminderen teneinde de budgettaire doelstelling van 400 915 miljoen frank te halen. De laatste technische ramingen van het RIZIV gaan uit van een uitgavenpeil van 408 310 miljoen frank. Mocht de daling van de jongste maanden (mei 1997 : – 10,8 %; juni 1997 : – 10,2 %) zich voortzetten, dan zou het begrotingsdoel worden gehaald.

Les perspectives à horizon 2000, établies sur des hypothèses macro-économiques prudentes, prévoient le maintien de l'équilibre budgétaire pour 1999 et un nouveau boni appréciable en l'an 2000.

Les grands problèmes de vieillissement et de choc démographique se présenteront en 2015 avec, l'augmentation des dépenses en soins de santé et de pension que cela suppose.

A moyen terme, toutes choses étant égales, grâce à l'effet boule de neige inversé, il y aura un dégagement d'une certaine marge budgétaire. L'ampleur de celle-ci ne peut pas encore être estimée.

Quant à l'affectation de cette marge, certains plaident en faveur d'une destination au régime des pensions et d'autres préconisent le ciblage en faveur de l'emploi. Il convient de rappeler que la sécurité sociale des travailleurs salariés joue depuis la crise de l'emploi un rôle de promotion de celui-ci : la ministre songe ainsi aux effets cumulés des réductions des cotisations sociales, de la mesure des bas salaires, de l'extension du Maribel, du Maribel social. Malgré ces efforts en faveur de l'emploi, la sécurité sociale est en équilibre, au prix de sacrifices importants dans divers secteurs.

En ce qui concerne la gestion globale de la sécurité sociale, il convient de préciser que les réserves existantes des pensions ont été transférées à la gestion globale. Ces réserves n'étaient pas substantielles car elles ne permettaient même pas d'allouer le pécule de vacances.

En ce qui concerne l'impact budgétaire des réductions de cotisations sociales, la différence de 6 milliards de francs entre le montant de 61,1 milliards de francs mentionné dans la note de politique générale et celui de 67,1 millards de francs cité dans l'exposé général du budget s'expliquent par les 6 millards de francs suppléméntaires prévus dans le cadre du Maribel social.

B. **Evolution des dépenses en soins de santé**

La ministre indique que les dépenses cumulées comptabilisées sur la période janvier-juin 1997 ont chuté de 2,6 % dans le secteur de l'assurance soins de santé. Sur une base annuelle, les dépenses doivent diminuer de 3,1 % en 1997 afin de respecter l'objectif budgétaire de 400.915 millions de francs. Les dernières estimations techniques de l'INAMI prévoient un niveau de dépenses de 408 310 millions de francs. Si la chute que l'on connaît ces derniers mois (mai 1997 : – 10,8 %; juin 1997 : – 10,2 %) se poursuit dans

– 10,2 %) zich de komende maanden doorzetten, dan konden de laatste technische ramingen neerwaarts worden bijgesteld.

Op de vraag van *de heer Valkeniers* antwoordt de minister dat zolang voor de boekhoudkundige gegevens van het RIZIV de facturatiedatum in aanmerking werd genomen, het RIZIV voor het bepalen van de ontwikkeling van de uitgaven ten minste een kwartaal verloor. Bovendien konden de uitgaven worden benvloed door tal van facturatieproblemen, zoals die zich eind 1995 en in 1996 hebben voorgedaan. Voorts was er ook de verschuiving van facturen van 1995 naar 1996 en een versnelling van de facturatie van de verstrekkingen in 1996. Sinds voor de boekhoudkundige gegevens de datum van de verstrekking in aanmerking wordt genomen, kan men sneller over de gegevens beschikken. Vanaf 1998 zal dat effectief het geval zijn.

De minister stipt aan dat de Ministerraad heeft ingestemd met bepaalde uitzonderlijke uitgaven, die de wettelijke groeinorm van 1,5 % voor de uitgaven in de sector van de geneeskundige verzorging voor een totaal bedrag van 6,1 miljard frank overtreffen. Het betreft met name :

— de herwaardering van het uitgavenniveau voor de geneesmiddelensector, die wordt gecompenseerd door de ontvangsten ingevolge de heffing van 4 % op de omzet van de farmaceutische industrie (2,5 miljard frank);

— de kosten voor de omvorming van 5 000 bedden in rusthuizen voor bejaarden tot 5 000 bedden in rust- en verzorgingstehuizen;

— de kostprijs van de hervorming van de verzekerbaarheid en van het WIGW-statuut (1 miljard frank);

— de versterking van het aantal logistiek assistenten in bepaalde ziekenhuisdiensten (0,8 miljard frank);

— diverse initiatieven : drugs, « aids-referentiecentra », palliatieve verzorging (0,8 miljard frank).

De minister stipt bijvoorbeeld aan dat het moeilijk zou zijn geweest om de overeenkomstencommissie rusthuizen-verzekeringsinstellingen te laten bijdragen tot de betaling van 0,9 miljard frank. In dat bedrag is voorzien voor de omvorming van 5 000 bedden in rusthuizen voor bejaarden tot 5 000 bedden in rust- en verzorgingstehuizen, gelet op de onderschatting sinds twee jaar van de behoeften en de fouten op het stuk van het in rekening brengen van de forfaitaire bedragen .

Anderzijds is de korting van 3 % aan de sector van de farmaceutische industrie ingecalculeerd in de technische berekeningen van het RIZIV, alsook in de groeinorm van 1,5 %. In verband met de verwijzing in de beleidsnota naar het « volgende akkoord tussen artsen en ziekenfondsen », stipt *de minister* aan dat dit een verwijzing is naar het akkoord dat op 3 november 1997 werd gesloten, maar dat nog niet officieel is geratificeerd.

Op het stuk van de controle op de werkelijke afgifte van het geneesmiddel door de apotheker, wijst de

les prochains mois , les dernières estimations techniques pourront être revues à la baisse.

En réponse à *M Valkeniers*, la ministre indique que tant que les données comptables de l'INAMI restaient basées sur la date de la facturation, l'INAMI perdait au moins un trimestre pour connaître l'évolution des dépenses; en plus les dépenses pouvaient être influencées par divers problèmes de facturation comme on a connu fin 1995 et en 1996, tels qu'un glissement de factures de 1995 à 1996 ou une accélération de la facturation des prestations de l'année 1996. Depuis que les données comptables sont basées sur la date de la prestation, il est possible d'obtenir des données plus rapides, ce qui sera effectivement le cas à partir de 1998.

S'agissant de la norme légale de croissance des dépenses en soins de santé de 1,5 %, la ministre indique que le conseil des Ministres a accepté certaines dépenses exceptionnelles au-delà de cette norme pour un montant total de 6,1 milliards de francs, à savoir :

— la réévaluation du niveau des dépenses pour le secteur du médicament, compensée par la recette du prélèvement de 4 % sur le chiffre d'affaires de l'industrie pharmaceutique (2,5 milliards de francs);

— le coût de la reconversion de 5000 lits MRPA en 5 000 lits MRS (0,9 milliards de francs);

— le coût de la réforme de l'assurabilité et du statut VIPO (1 milliard de francs);

— le renforcement du personnel d'encadrement dans certains services hospitaliers (0,8 milliards de francs);

— initiatives diverses : drogue, centres de référence SIDA, soins palliatifs (0,8 milliard de francs).

La ministre précise par exemple qu'on aurait difficilement pu faire contribuer la commission de conventions maisons de repos-organismes assureurs au paiement du 0,9 milliard de francs prévu pour la reconversion des 5 000 lits MRPA en lits MRS, eu égard à la sous-évaluation, depuis deux ans, des besoins et des erreurs au niveau de la prise en compte des forfaits.

D'autre part, la ristourne de 3 % dont a bénéficié le secteur de l'industrie pharmaceutique est intégrée aux calculs techniques de l'INAMI et comprise dans la norme de croissance de1,5 %. En ce qui concerne l'allusion par la note de politique , au « prochain accord médico-mutualiste », *la ministre* indique qu'il s'agit de l'accord qui vient d'être conclu le 3 novembre 1997 mais qui n'est pas encore officiellement ratifié.

Evoquant le système de contrôle de la délivrance effective du médicament par le pharmacien, la minis-

minister erop dat op voorhand geen rekening werd gehouden met de besparing die dankzij deze maatregel zal kunnen worden verwezenlijkt. Zulks gebeurde om te voorkomen dat naderhand verwijten zouden worden gemaakt omdat die besparing niet werd verwezenlijkt.

Anderzijds concurreerden drie verschillende controlesystemen met elkaar : de regeling van de gegomde vignetten, de regeling van de opeenvolgende streepjescodes (die te moeilijk in de praktijk kon worden gebracht en bovendien te duur was) en de regeling die momenteel samen met de diensten van de Spaanse sociale zekerheid wordt uitgetest en die bestaat in het vastnieten van een stuk van de geneesmiddelverpakking aan het voorschrift.

Wat het operationeel maken van Pharmanet betreft, herinnert de minister eraan dat in het raam van de uitwisseling van facturatiegegevens van de geneesmiddelen tussen de tarificatiediensten en de verzekeringsinstellingen, oorspronkelijk werd overwogen twee magneetstrippen te gebruiken : een strip die de naam van de zorgverstrekker en van het geneesmiddel bevat en een tweede strip waarop de factuur en de gegevens van de patiënt voorkomen. Het was de bedoeling er op die manier toe te komen dat de verzekeringsinstellingen beide strippen zouden kunnen lezen. Daarvoor zou het nodig zijn geweest diverse sleutels te ontwerpen, wat technisch gezien zeer ingewikkeld is. Bepaalde apothekers en zorgverstrekkers waren erg terughoudend wat het definiëren van die sleutels betrof.

Daarom heeft de regering besloten dat de tarificatiediensten, teneinde de voorschrijfprofielen te kunnen bepalen, aan de verzekeringsinstellingen één enkele magneetstrip moeten doorsturen, waarop de statistische gegevens en de facturatiegegevens voorkomen. De verzekeringsinstellingen anonimiseren de patiënt en sturen die gegevens door naar het RIZIV.

De minister licht toe dat het RIZIV die gegevens, die trouwens zeer veel informatie bevatten, momenteel analyseert.

Op grond van die stroom aan gegevens zal het RIZIV vanaf 1998 informatiecampagnes kunnen organiseren en individuele voorschrijfprofielen kunnen opstellen per categorie van geneesmiddel en per zorgverstrekker. De minister wenst evenwel dat het RIZIV ook het voorschrijfgedrag van de zorgverstrekker per type van patiënt (jongere, bejaarde, man of vrouw) zou kunnen meten. Bovendien is het aangewezen dat de verzekeringsinstellingen het remgeld voor de geneesmiddelen zouden kunnen registreren, en wel in het raam van de uitbreiding van de sociale franchise.

Anderzijds wordt de zorgverstrekkers en de apothekers de garantie geboden dat de gegevensbanken die door de verzekeringsinstellingen worden ingesteld, niet mogen worden misbruikt door die verzekeringsinstellingen en dat de gegevensbanken alleen mogen worden gebruikt voor de opdrachten die zijn omschreven in het koninklijk besluit tot instelling bij

tre signale qu'on n'a pas chiffré à l'avance l'économie générée par cette mesure et ce, afin d'éviter les reproches éventuels quant à la non-réalisation de l'économie.

D'autre part, trois systèmes de contrôle étaient en concurrence :celui des vignettes gommées, celui des codes-barre séquentiels (trop difficile à mettre en pratique et trop onéreux) et celui, testé actuellement avec l'administration de la sécurité sociale espagnole, de l'agrafage d'un morceau de l'emballage du médicament à la prescription.

En ce qui concerne l'opérationnalisation de Pharmanet, la ministre rappelle qu'il avait initialement été envisagé, dans le cadre de l'échange des données de facturation des médicaments entre les offices de tarification et les organismes assureurs d'utiliser deux bandes magnétiques : l'une contenant le nom du dispensateur de soins et celui du médicament considéré, l'autre contenant la facture et les données relatives au patient; l'objectif étant d'aboutir à ce que les organismes assureurs procèdent à une lecture double de ces bandes, ce qui aurait supposé l'élaboration, très compliquée techniquement parlant, de diverses clés. Certains pharmaciens et dispensateurs de soins étaient très réticents à définir ces clés.

C'est pourquoi le gouvernement a décidé que dans la perspective de la définition d'un profil des prescripteurs de soins, les offices de tarification devaient transmettre aux organismes assureurs, sur une seule bande magnétique, les données statistiques et celles de de facturation. Les organismes assureurs procèdent à une anonymisation du patient et transmettent ces données à l'INAMI.

La ministre précise que l'INAMI analyse actuellement ces données, qui contiennent au demeurant une masse d'informations.

Sur la base du flux de données, l'INAMI pourra organiser des campagnes d'information à partir de 1998 et établir des profils individuels de prescription par catégorie de médicaments et par dispensateur de soins. La ministre souhaite toutefois que l'INAMI puisse également mesurer le comportement prescripteur du dispensateur de soins par rapport au type de patient (jeune, âgé, homme, femme). En outre, il convient que les organismes assureurs puissent enregistrer les tickets modérateurs afférents aux médicaments et ce, dans le cadre de l'extension de la franchise sociale.

D'autre part, la garantie est offerte aux dispensateurs de soins et aux pharmaciens que les banques de données développées par les organismes assureurs ne peuvent faire l'objet d'abus par les organismes assureurs et que les banques de données ne peuvent être utilisées que pour les tâches définies dans l'arrêté royal instaurant auprès de l'INAMI la commission

het RIZIV van de evaluatiecommissie belast met de evaluatie van de medische praktijken op het stuk van de geneesmiddelen. De verzekeringsinstellingen worden trouwens bij die commissie betrokken.

De controle op het voorschrijfgedrag is slechts mogelijk via die evaluatiecommissie. De verzekeringsinstellingen mogen geen parallelle controle uitoefenen.

Tot slot stipt de minister aan dat, teneinde het stelsel van de geneeskundige verzorging financieel haalbaar te houden, de gegevens die bij het RIZIV binnenkomen, moeten kunnen worden benut.

Voorts dient erop te worden gewezen dat de ziekenfondsen, in de hoedanigheid van privaatrechtelijke instellingen die met de sociale zekerheid samenwerken, in tegenstelling tot verzekeringsinstellingen het lidmaatschap niet mogen ontzeggen aan bepaalde types van patiënten. Zij kunnen hun risico's niet kiezen. Tot slot moet de aandacht worden gevestigd op het feit dat de ziekenfondsen onderworpen zijn aan de controle door de Controledienst voor de ziekenfondsen.

Op de opmerkingen van mevrouw van de Casteele in verband met het vermeende gevaar dat de farmaceutische industrie de prijs van de geneesmiddelen zal opdrijven ingevolge de reglementering inzake de kortingen die deze sector aan de ziekenhuizen heeft toegezegd, bevestigt de minister dat een dergelijke prijsstijging onmogelijk is, gelet op de blokkering van de prijzen voor geneesmiddelen.

De minister stipt aan dat de uitbreiding van de forfaitaire bedragen voor de geneesmiddelen die in de ziekenhuizen worden voorgeschreven, het gevolg is van een advies van de commissie waarin de diverse betrokken partijen vertegenwoordigd zijn.

Wat de artsenverkiezingen betreft, vestigt de minister er de aandacht op dat de procedure voor de verkiezingen (die over een periode van 115 dagen loopt) een aanvang zal nemen zodra het wetsontwerp houdende sociale bepalingen (Stuk nr 1184/1), dat nu in commissie wordt besproken, in het *Belgisch Staatsblad* zal zijn verschenen in de vorm waarin het zal zijn aangenomen. De procedure zal strikt worden toegepast teneinde te voorkomen dat bij de Raad van State beroep zou worden aangetekend. De artsen in opleiding zullen eveneens aan de verkiezingen kunnen deelnemen.

In verband met de planning van het medisch aanbod stipt de minister aan dat binnenkort de kinesitherapeuten aan bod komen. Het dossier van de logopedisten is evenwel nog niet afgewerkt.

De minister kondigt bovendien de afschaffing aan van de maatregel die de uitgaven in de sector van de rusthuizen met 2 % vermindert.

De totale financiering per instelling wordt verfijnd op grond van het aangeboden verzorgingspakket.

In verband met de rusthuizen kondigt de minister aan dat correcties werden aangebracht om — waar

d'évaluation des pratiques médicales en matière de médicaments. Les organismes assureurs sont au demeurant impliqués dans cette commission.

Le contrôle sur les prescripteurs ne peut être effectué que par cette commission d'évaluation et les organismes assureurs ne peuvent exercer de contrôle parallèle.

La ministre conclut en précisant que pour des raisons tenant à la viabilité financière du système des soins de santé, il est impératif de pouvoir utiliser les données qui entrent à l'INAMI.

Par ailleurs, il convient de souligner que les mutualités, en tant qu'institutions de droit privé coopérantes de sécurité sociale, ne peuvent, à la différence des compagnies d'assurance, exclure certains types de patients de leurs affiliés. Le choix des risques n'est pas possible pour elles. Enfin, il échet de préciser que les mutualités sont soumises au contrôle de l'Office de contrôle des mutualités.

En réponse aux remarques de Mme van de Casteele tenant au risque supposé de majoration du prix des médicaments par l'industrie pharmaceutique, suite à la règlementation des ristournes consenties par cette industrie aux hôpitaux, la ministre affirme qu'une telle majoration est impossible, en raison du blocage des prix des médicaments.

En ce qui concerne l'extension des forfaits pour les médicaments prescrits en milieu hospitalier, la ministre indique que celle-ci résulte d'un avis de la multipartite.

En ce qui concerne les élections médicales, la ministre indique que la procédure de scrutin (qui couvre une période de 115 jours) débutera dès la publication au *Moniteur* du projet de loi portant des dispositions sociales (Doc. n° 1184/1), tel qu'adopté, actuellement en discussion en commission. La procédure sera strictement respectée, afin d'éviter tout risque de recours devant le Conseil d'Etat. Les médecins en formation pourront partiper au scrutin.

S'attachant à la planification de l'offre médicale, la ministre précise que les kinésithérapeutes seront prochainement visés par cette planification. Le dossier n'est toutefois pas encore finalisé pour les logopèdes.

La ministre annonce en outre la suppression de la mesure réduisant de 2 % les dépenses dans les maisons de repos.

Le financement global par établissement est affiné en fonction de l'offre de soins.

En ce qui concerne les maisons de repos, la ministre signale que des correctifs ont été apportés en vue

nodig — het systeem zodanig te verbeteren, dat er nagenoeg geen problemen meer zijn.

Wat ten slotte de honoraria van de kinderpsychiaters betreft, kondigt de minister een verbetering aan.

II. — GEHANDICAPTENBELEID

A. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE STAATSSECRETARIS VOOR MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE EN LEEFMILIEU

De staatssecretaris onderstreept de voornaamste aspecten van het beleid dat door de Bestuursdirectie voor uitkeringen aan gehandicapten van het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu werd gevoerd op het vlak van de gehandicaptenuitkeringen en van de voorlichting van de rechthebbenden.

De staatssecretaris stelt eerst vast dat het aantal rechthebbenden in 1997 gestabiliseerd is als men het met de cijfers van de jongste tien jaar vergelijkt, wat betekent dat het systeem, na de diverse hervormingen die sinds 1987 werden doorgevoerd, nagenoeg tot wasdom is gekomen, wat zich dan ook op budgettair vlak laat gevoelen. Hij somt de maatregelen op die werden genomen inzake de dossierverwerking, met name de kortere afhandelingstermijnen, de grotere informatiewaarde en leesbaarheid van formulieren en documenten, alsook de informatisering.

De termijn voor de geneeskundige onderzoeken bereikte in 1997 een historisch laag niveau, in vergelijking met de gemiddelde termijn van 2,4 en 2,6 maanden voor respectievelijk de Franstalige en de Nederlandstalige dossiers in 1996; de al die tijd opgelopen vertraging bij de dienst « geneeskundige onderzoeken » werd aldus weggewerkt. In 1998 zal het zaak zijn dat niveau te handhaven en de kwaliteit van de prestaties van die dienst te verbeteren door ervoor te zorgen dat de gehandicapten beter worden geïnformeerd over de doelstellingen en het specifieke karakter van het geneeskundig onderzoek waartoe zij worden opgeroepen, om de misverstanden die soms opduiken, te voorkomen. De deconcentratie van de medische dienst zal voortgezet en voltooid worden met de oprichting in 1998 van gewestelijke medische centra in Hasselt en Brussel, en zo mogelijk in Bergen.

In verband met de administratieve procedure, zullen verder inspanningen worden geleverd om betalingen via assignaties te vervangen door een systeem van « storting op de rekening », waarmee twee jaar geleden werd gestart; toen werd 30 % van de betalingen op een rekening gestort, terwijl thans 46 % van de betalingen op die manier worden verricht. De aansluiting op het elektronisch netwerk van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid is gebruiksd'améliorer, là où il y avait lieu, le système, de telle sorte qu'il ne subsiste pratiquement plus de problème.

La ministre annonce également une amélioration en ce qui concerne les honoraires des pédopsychiatres.

II. — POLITIQUE DES HANDICAPES

A. EXPOSE INTRODUCTIF DU SECRETAIRE D'ETAT À L'INTEGRATION SOCIALE ET À L'ENVIRONNEMENT

Le secrétaire d'Etat souligne les principaux aspects de la politique menée par la Direction d'administration des prestations aux handicapés du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement en matière d'allocations aux handicapés et d'information des ayant-droits.

Le secrétaire d'Etat constate d'abord que le nombre des ayant-droits s'est stabilisé en 1997 si on le compare avec les chiffres des dix dernières années, ce qui signifie qu'à la suite des diverses réformes introduites depuis 1987, le système a atteint une certaine maturité et ceci se traduit dans le budget. Il énumère les mesures prises en ce qui concerne le traitement des dossiers, à savoir l'accélération des délais, l'information et la lisibilité des formulaires et documents et l'informatisation.

Le délai pour les examens médicaux a atteint en 1997 un niveau historiquement bas, comparé au délai moyen de 2,4 et 2,6 mois pour respectivement les dossiers francophones et néerlandophones en 1996 et le retard accumulé au service « examens médicaux » se trouve ainsi résorbé. Il s'agira en 1998 de maintenir ce niveau et d'améliorer la qualité des prestations de ce service en veillant à mieux informer les personnes handicapées sur les objectifs et spécificités de l'examen médical auquel elles sont convoquées de façon à éviter les malentendus qui surgissent parfois. La déconcentration du service médical sera poursuivie et achevée par la création en 1998 de centres médicaux régionaux à Hasselt et Bruxelles et si possible à Mons.

En ce qui concerne la procédure administrative, les efforts seront poursuivis pour remplacer les payements par assignations par un système de « virement sur compte », qui a débuté il y a deux ans avec 30 % de payements par virement et atteint aujourd'hui 46 % des payements. Le raccordement au réseau électronique de la Banque-carrefour de la sécurité sociale est opérationnel et permet d'éviter aux ayant-droits la production successive des mêmes docu-

klaar, zodat de rechthebbenden niet telkens weer dezelfde documenten en inlichtingen aan verschillende sociale-zekerheidsinstellingen hoeven voor te leggen.

De gemiddelde tijd om een dossier te onderzoeken bedroeg in 1996 doorgaans 4,2 maanden, in 1992 nog 9,6 maanden : op die manier wordt de wettelijke termijn van 6 maanden voor het onderzoek van om onverschillig welke uitkeringsaanvraag nageleefd; gelet op de thans lopende procedure om contractueel tot statutair personeel om te vormen, kan die termijn einde 1997 - begin 1998 wat oplopen.

De begroting is gebaseerd op de stabilisering van het aantal begunstigden, rekening houdend met de indexering, en met de invoering van een « categorie 4 » in het stelsel van de bejaarden (daarbij gaat het om de meest hulpbehoevende bejaarden van de vroegere categorie 3, voor wie de uitkering voor bejaardenhulp met 3 000 frank per maand verhoogd werd). Er werden maatregelen in de praktijk toegepast om de koopkracht van de betrokken personen te verbeteren : naast de verhoogde uitkering voor de meest hulpbehoevende bejaarden, is er de uitbreiding van het WIGW-statuut tot mensen die een uitkering als gehandicapte ontvangen en de toekenning, aan diezelfde rechthebbenden, van het sociaal tarief voor gas en elektriciteit, waaromtrent betere informatie zal worden verstrekt.

B. ALGEMENE BESPREKING

1. Uiteenzettingen van de leden

De heer Goutry feliciteert de staatssecretaris. De belangstelling die hij reeds als Kamerlid voor de gehandicaptenproblematiek aan de dag legde, is er in zijn huidige ambtsuitoefening niet minder op geworden, wel integendeel.

De spreker is meer bepaald verheugd over de maatregelen die genomen werden om de kwaliteit van de geneeskundige onderzoeken te verbeteren en om de controlerend artsen een optimalere professionele vorming te geven. Ook de verbetering van de leesbaarheid van de formulieren die door de rechthebbenden moeten worden ingevuld, en van de documenten die hen worden bezorgd, draagt zijn goedkeuring weg. Hij wenst dat een extra inspanning zou worden geleverd om de berekeningswijze begrijpelijker te maken. Hij wenst dat de onderhandelingen over de automatische toekenning van een voorkeurtarief voor gas en elektriciteit snel worden afgerond. Hij stelt vast dat de kortere termijnen voor de geneeskundige onderzoeken en voor het onderzoek van de dossiers reeds op het terrein voelbaar zijn.

De spreker vraagt dat de staatssecretaris meedeelt welk bedrag aan achterstallige interesten in 1996 voor nog niet afgehandelde dossiers werd betaald. In verband met de steun aan samenwonende bejaarden, verwijst hij naar de wensen die door zijn fractie werden geformuleerd tijdens de bespreking op 22 januari 1997 in commissie over het wetsvoorstel

ments et renseignements à différentes institutions de sécurité sociale.

Le délai global moyen pour l'instruction des dossiers s'élevait en 1996 à 4,2 mois, alors qu'en 1992 il s'élevait encore à 9,6 mois : le délai légal de 6 mois pour l'examen de quelque demande d'allocation que ce soit est ainsi respecté; ce délai pourrait augmenter quelque peu fin 1997 et début 1998 en raison de l'opération actuellement en cours en vue de reconvertir le personnel contractuel en personnel statutaire.

Le budget se fonde sur la stabilisation du nombre des bénéficiaires, compte tenu de l'indexation, de l'introduction d'une « catégorie 4 » dans le régime des personnes âgées (à savoir les personnes âgées les plus dépendantes de l'ancienne catégorie 3, dont l'allocation pour l'aide aux personnes âgées est majorée de 3 000 F par mois). Des mesures ont été introduites pour améliorer la pouvoir d'achat des personnes concernées : outre l'allocation majorée aux personnes âgées les plus dépendantes, il s'agit de l'extension des avantages du statut VIPO aux bénéficiaires d'une allocation pour handicapé et de l'octroi à ces mêmes bénéficiaires du tarif social pour le gaz et l'électricité, au sujet duquel une meilleure information sera diffusée.

B. DISCUSSION GENERALE

1. Interventions des membres

M. Goutry félicite le secrétaire d'Etat, dont l'intérêt qu'il manifestait déjà pour la problématique des handicapés lorsqu'il était membre de la Chambre ne se dément pas, bien au contraire, dans les fonctions qu'il occupe aujourd'hui.

L'orateur se réjouit en particulier des mesures prises pour favoriser la qualité des examens médicaux et de la professionalisation des médecins-contrôleurs. L'amélioration de la lisibilité des formulaires à remplir par les bénéficiaires et des documents portés à leur connaissance emporte également son adhésion, mais il souhaite que des efforts supplémentaires soient faits en ce qui concerne la compréhension du mode de calcul. Il souhaite l'aboutissement des négociations en vue de l'octroi automatique du tarif préférentiel pour le gaz et l'électricité. Il constate lui-même sur le terrain l'effet de la réduction des délais concernant les examens médicaux et l'instruction des dossiers.

L'intervenant demande au secrétaire d'Etat de lui communiquer le nombre d'intérêts de retard payés en 1996 pour des dossiers en souffrance. En ce qui concerne l'aide aux personnes âgées cohabitantes, il rappelle les souhaits formulés par son groupe lors du débat en commission le 22 jnvier 1997 au sujet de la proposition de loi de M. Lenssens modifiant la loi du

van de heer Lenssens tot wijziging van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten op het stuk van de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden (Stuk nr 40/1-1995). Voorts zou hij graag weten voor hoeveel bejaarden een erkenning in categorie 4 werd toegestaan aan wie dan ook de verhoogde uitkering wordt uitbetaald. In de regelgeving inzake de diverse uitkeringsstelsels constateert hij op een aantal punten — bijvoorbeeld inzake het begrip « kapitaaluitputting » — een gebrek aan coördinatie en hij stelt voor gezamenlijk een inspanning te leveren om een en ander op elkaar af te stemmen.

Ten behoeve van de staatssecretaris en van de commissieleden lanceert hij de volgende denkpiste : kan niet worden overwogen het recht op uitkeringen te openen op grond van de handicap enerzijds, en de uitkering anderzijds ook van het bedrag van het inkomen te laten afhangen? Zijns inziens is er hier sprake van een begripsverwarring en hij vraagt zich af waarom voor iedere aanvraag geen volledig — met inbegrip van het geneeskundig — onderzoek wordt uitgevoerd, ook al kan de aanvrager, gelet op zijn inkomsten, geen uitkering worden toegekend. Nadat het recht aldus is vastgesteld, kan de betrokkene zich daarop beroepen om aanspraak te maken op een uitkering mochten zijn inkomsten ooit — bijvoorbeeld op 65 jaar — dalen.

In verband met de automatische toekenning van het WIGW-statuut aan eenieder die een uitkering als gehandicapte ontvangt, wenst hij te weten of die mensen dat WIGW-statuut effectief toegekend krijgen zonder enig onderzoek naar hun inkomsten en bijgevolg ook een verhoogde terugbetaling voor geneeskundige verzorging genieten.

In verband met de parkeerkaarten, is de spreker van oordeel dat die al te soepel worden toegekend : het cijfer van 35.279 uitgereikte kaarten in 1996, verwondert hem. Ten slotte vraagt de spreker de staatssecretaris hoe het te verantwoorden is dat men op een vervangingsuitkering wél en op een integratie-uitkering géén voorschot kan krijgen.

Mevrouw Van de Casteele ondervraagt de staatssecretaris over de beroepsprocedure; in dat verband wenst zij meer bepaald te vernemen of een arts die het onderzoek heeft uitgevoerd waartegen een beroepsprocedure werd ingesteld, ook kan worden gevraagd het controle-onderzoek uit te voeren.

De heer Valkeniers vraagt de staatssecretaris of hij een bemiddelende rol speelt tussen het Vlaams Fonds voor sociale integratie van personen met een handicap en het RIZIV, twee instanties waartussen blijkbaar problemen zijn gerezen in verband met de terugbetaling van hulpmiddelen. Hij wenst te weten hoe het te verklaren is dat het krediet voor gehandicaptenuitkeringen met meer dan 1 miljard gestegen is, en informeert naar de financiële gevolgen van het wetsvoorstel van de heer Lenssens die twee categorieën rechthebbenden op bejaardenhulp toevoegt.

27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés, en ce qui concerne le régime de l'élaboration pour l'aide aux personnes âgées (Doc. n° 40/1-1995). Il aimerait par ailleurs connaître le nombre de personnes âgées reconnues en catégorie 4 et qui bénéficient de l'allocation majorée. Dans la réglementation des différents régimes d'allocation, il constate sur certains points, comme par exemple sur la notion d'épuisement du capital, un manque de coordination et suggère un effort commun d'harmonisation.

Il formule à l'attention du secrétaire d'Etat et des membres de la commission une réflexion relative, d'une part à l'ouverture du droit aux allocations en raison de la nature du handicap, d'autre part au versement de l'allocation qui dépend du montant des revenus; il estime qu'il y a une confusion entre ces deux notions et se demande pourquoi toute demande ne ferait pas l'objet d'une instruction complète, y compris l'examen médical, même si le demandeur ne peut, en raison de ses revenus, se voir octroyer l'allocation. Le droit ayant ainsi été constaté, l'intéressé pourrait s'en prévaloir pour obtenir l'allocation si ses revenus venaient à baisser, par exemple à l'âge de 65 ans.

En ce qui concerne l'octroi automatique du statut VIPO à tout bénéficiaire d'une allocation de handicapé, il souhaite savoir si ces bénéficiaires se voient effectivement octroyer le statut VIPO sans enquête sur leurs revenus et bénéficient dès lors aussi du remboursement majoré des soins de santé.

Au sujet des cartes de stationnement, l'orateur est d'avis que celles-ci sont octroyées trop largement : le chiffre de 35.279 cartes distribuées en 1996 l'étonne. Enfin, l'intervenant interroge le secrétaire d'Etat sur les motifs pour lesquels une avance peut être obtenue sur l'allocation de remplacement, mais pas sur l'allocation d'intégration.

Mme Van de Casteele interroge le secrétaire d'Etat sur la procédure de recours et pose plus précisément la question de savoir si dans ce cadre, le médecin qui a procédé à l'examen qui fait l'objet du recours peut être appelé à intervenir aussi dans le cadre de l'examen de contrôle.

M. Valkeniers demande au secrétaire d'Etat s'il joue un rôle de médiation entre le Fonds flamand pour l'intégration sociale de la personne handicapée et l'Inami, entre lesquels des problèmes semblent exister en ce qui concerne le remboursement d'outils d'assistance. Il souhaite savoir ce qui explique l'accroissement, à concurrence de plus d'un milliard de francs, du crédit pour l'allocation aux handicapés, demande quelles sont les conséquences financières de la proposition de loi de M. Lenssens qui ajoute deux catégories de bénéficiaires de l'aide aux personnes âgées.

2. **Antwoorden van de staatssecretaris**

De staatssecretaris antwoordt dat in 1996 een totaalbedrag van 1.600.000 frank aan nalatigheidsinteresten werd betaald voor 4 687 dossiers, wat een gering aantal is. Voorts waren, twee maanden nadat de maatregel werd ingevoerd, 5 560 personen in categorie 4 opgenomen (verhoogde uitkering voor de meest hulpbehoevende bejaarden). Momenteel is het echter moeilijk de omvang van die categorie in te schatten, aangezien een aantal rechthebbenden zelf het initiatief moeten nemen om een aanvraag in te dienen. In verband met de discussie rond samenwonenden, stelt de staatssecretaris voor dat debat ten gronde te voeren tijdens de komende bespreking over het wetsontwerp houdende sociale bepalingen (Stuk nr 1184/1). Wat het feit betreft dat bij de raming van de inkomsten rekening wordt gehouden met de opbrengst van verkopen en met het percentage van het opgebruikte kapitaal, bevestigt hij dat tussen de diverse bijstandstelsels verschillen op het vlak van de regelgeving bestaan; hij staat achter het voorstel om die stelsels op elkaar af te stemmen. Hij is niet bereid de uitkeringsaanvragen volledig door te lichten, als blijkt dat de uitkering, gelet op het inkomen, niet kan worden toegekend : procedure en termijnen mogen immers niet nodeloos ingewikkelder worden gemaakt; hij wijst er evenwel op dat een getuigschrift om fiscale en sociale voordelen te verkrijgen — wat steeds een geneeskundig onderzoek impliceert — te allen tijde kan worden aangevraagd. De staatssecretaris bevestigt het hoge aantal verspreide parkeerkaarten. In verband met het WIGW-statuut voor mensen die een uitkering als gehandicapte ontvangen, preciseert de staatssecretaris dat deze aangelegenheid niet onder zijn bevoegdheid ressorteert, maar antwoordt dat het voorafgaand onderzoek naar het inkomen om het WIGW-statuut toegekend te krijgen, eigenlijk niet hoeft te worden gedaan aangezien zo'n onderzoek al vóór de toekenning van de gehandicaptenuitkering heeft plaatsgevonden; die enquête moet echter wel worden uitgevoerd voor personen die een verhoogde kinderbijslag genieten : aangezien die uitkering immers een recht is, wordt zij toegekend zonder dat vooraf het bedrag van het inkomen is onderzocht.

Nadat een beroepsprocedure is ingesteld bij de arbeidsrechtbank, voeren de door die rechtbank aangewezen artsen het geneeskundig onderzoek uit; de beroepsprocedure ingevolge een vraag om een getuigschrift teneinde fiscale en sociale voordelen te verkrijgen, wordt bij een administratieve kamer ingeleid; in dat geval is het de arts-directeur van de medische dienst die het geneeskundig onderzoek uitvoert. In 13 % van de gevallen mondt de beroepsprocedure uit in een herziening van de beslissing.

Het Fonds voor sociale integratie van personen met een handicap noch het RIZIV ressorteren onder zijn bevoegdheid. De verhoging van het budget wordt verklaard door het feit dat de vereffening van de uitkeringen tijdens de eerste twee maanden van

2. **Réponses du secrétaire d'Etat**

Le secrétaire d'Etat répond que des intérêts de retard ont été payés en 1996 dans 4 687 dossiers pour un montant total de 1.600.000 F, ce qui représente un petit nombre. Par ailleurs, 5 560 personnes ont été reconnues en catégorie 4 (allocation majorée aux personnes âgées les plus dépendantes) dans les deux mois qui ont suivi l'introduction de cette mesure. Il est cependant difficile d'évaluer à l'heure actuelle l'ampleur de cette catégorie étant donné qu'un certain nombre d'ayant-droits doivent d'initiative introduire une demande. En ce qui concerne la discussion relative à la problématique des cohabitants, le secrétaire d'Etat propose d'avoir à ce sujet un débat de fond dans le cadre de la discussion relative au projet de loi portant des dispositions sociales (Doc. n° 1184/1), qui doit encore avoir lieu. En ce qui concerne la prise en compte du produit de ventes et du taux d'épuisement du capital dans l'évaluation des ressources, il confirme les différences dans la réglementation au sein des différents régimes d'assistance et approuve la suggestion d'harmoniser ces régimes. Il n'est pas disposé à introduire l'instruction complète des demandes d'allocation, s'il apparaît que l'allocation ne peut être octroyée en raison des revenus : il convient en effet de ne pas alourdir inutilement la procédure et les délais; il rappelle toutefois qu'une attestation en vue de l'obtention d'avantages fiscaux et sociaux, impliquant toujours un examen médical, peut être demandée à tout moment. Le secrétaire d'Etat confirme le nombre élevé de cartes de stationnement distribuées. En ce qui concerne le statut VIPO pour les bénéficiaires d'une allocation de handicapé, le secrétaire d'Etat précise que cette matière ne fait pas partie de ses compétences, mais répond que l'enquête sur les revenus menée préalablement en vue de l'octroi du statut VIPO n'a pas lieu d'être menée, puisqu'elle a été effectuée avant l'octroi de l'allocation de handicapé; cette enquête doit cependant être menée dans le cas des bénéficiaires de l'allocation familiale majorée, puisque cette allocation étant un droit, elle est octroyée sans enquête préalable sur le montant des revenus.

La procédure de recours étant introduite auprès des tribunaux du travail, les médecins désignés par ceux-ci procèdent à l'examen médical; la procédure de recours à la suite d'une demande d'attestation en vue d'obtenir des avantages fiscaux et sociaux est introduite auprès d'une chambre administrative, et dans ce cas, l'examen médical est effectué par le médecin-directeur du service médical. Dans 13 % des cas, le recours aboutit à une révision de la décision.

Ni le Fonds flamand pour l'intégration sociale des personnes handicapées, ni l'Inami ne ressortent de sa compétence. La hausse du budget s'explique par le fait que la liquidation des allocations au cours des deux premiers mois de 1997 a été inscrite au budget

1997 in de begroting van 1996 werd opgenomen; het bedrag dat in het krediet voor 1997 was uitgetrokken, was bijgevolg kunstmatig laag, terwijl anderzijds in 1998 twee indexsprongen in uitzicht worden gesteld, en dat nog een krediet voor de verhoogde uitkering voor de meest hulpbehoevende bejaarden moet worden gereserveerd.

III. — **ADVIES / STEMMING**

De commissie brengt met 8 tegen 2 stemmen een gunstig advies uit over sectie 26 — « Sociale Zaken » van het ontwerp van Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1998.

De rapporteur, *De voorzitter,*

J.-M. DELIZEE P. CHEVALIER

de 1996; le montant prévu au crédit pour 1997 était par conséquent artificiellement faible, alors que par ailleurs deux sauts d'index sont prévus en 1998 et qu'il y a encore lieu de prévoir un crédit pour l'allocation majorée des personnes âgées les plus dépendantes.

III. — **AVIS / VOTE**

Par 8 voix contre 2, la commission émet un avis favorable sur la section 26 — « Affaires sociales » du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1998.

Le rapporteur, *Le président,*

J.-M. DELIZEE P. CHEVALIER

ADVIES

over Sectie 26*partim* — Volksgezondheid en Leefmilieu

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE VOLKSGEZONDHEID, HET LEEFMILIEU EN DE MAATSCHAPPELIJKE HERNIEUWING (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER **Jan VAN ERPS**

DAMES EN HEREN,

Uw commissie vergaderde op 18, 19 en 25 november 1997.

EERSTE DEEL

VOLKSGEZONDHEID

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN VOLKSGEZONDHEID EN PENSIOENEN

De minister schetst de krachtlijnen van zijn beleid en verwijst naar zijn algemene beleidsnota (zie Stuk nr 1249/14, blz. 19 tot 59).

Er zijn vier uitdagingen waar dit beleid een sluitend antwoord op beoogt te formuleren :

1° de kwaliteit en de toegankelijkheid voor iedereen van de gezondheidszorg garanderen;

2° het organisatorisch verband waarin de zorgverstrekkers werken moderniseren;

3° de rechten van de patiënten concretiseren;

(1) Samenstelling van de commissie :

Voorzitter : Mevr. Vanlerberghe.

	A. — **Vaste leden :**	B. — **Plaatsvervangers :**
C.V.P.	H. Brouns, Mevr. Gardeyn-Debever, H. Van Erps, Mevr. van Kessel.	Mevr. Creyf, H. Goutry, Mevr. Hermans, H. Vandeurzen, Mevr. Van Haesendonck.
P.S.	HH. Biefnot, Dallons, Minne.	HH. Delizée, Larcier, Moock, Moriau.
V.L.D.	HH. Anthuenis, Valkeniers, Van Aperen.	HH. Chevalier, Daems, Taelman, van den Abeelen.
S.P.	Mevr. Dejonghe, Mevr. Vanlerberghe.	HH. Bonte, Cuyt, Verstraeten.
P.R.L.-F.D.F.	HH. Denis, Seghin.	HH. Bacquelaine, D'hondt (D.), Vandenhaute.
P.S.C.	H. Lespagnard.	H. Beaufays, Mevr. Cahay-André.
Vl. Blok	H. Van den Eynde.	Mevr. Colen, N.
Agalev/Ecolo	H. Detienne.	HH. Deleuze, Lozie.

C. — **Niet-stemgerechtigd lid :**

V.U. Mevr. Van de Casteele.

AVIS

sur la Section 26*partim* — Santé publique et Environnement

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE LA SANTE PUBLIQUE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DU RENOUVEAU DE LA SOCIETE (1)

PAR M. **Jan VAN ERPS**

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission s'est réunie les 18, 19 et 25 novembre 1997.

PREMIERE PARTIE

SANTE PUBLIQUE

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU MINISTRE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DES PENSIONS

Le ministre expose les lignes de force de sa politique et renvoie à sa note de politique générale (voir Doc. n° 1249/14, pp. 19 à 59).

Il y a quatre défis auxquels cette politique a pour objet d'apporter une réponse satisfaisante :

1° garantir la qualité et l'accessibilité des soins de santé pour tous;

2° moderniser la structure organisationnelle au sein de laquelle travaillent les prestataires de soins;

3° concrétiser les droits des patients;

(1) Composition de la commission :

Présidente : Mme Vanlerberghe.

	A. — **Titulaires :**	B. — **Suppléants :**
C.V.P.	M. Brouns, Mme Gardeyn-Debever, M. Van Erps, Mme van Kessel.	Mme Creyf, M. Goutry, Mme Hermans, M. Vandeurzen, Mme Van Haesendonck.
P.S.	MM. Biefnot, Dallons, Minne.	MM. Delizée, Larcier, Moock, Moriau.
V.L.D.	MM. Anthuenis, Valkeniers, Van Aperen.	MM. Chevalier, Daems, Taelman, van den Abeelen.
S.P.	Mmes Dejonghe, Vanlerberghe.	MM. Bonte, Cuyt, Verstraeten.
P.R.L.-F.D.F.	MM. Denis, Seghin.	MM. Bacquelaine, D'hondt (D.), Vandenhaute.
P.S.C.	M. Lespagnard.	M. Beaufays, Mme Cahay-André.
Vl. Blok	M. Van den Eynde.	Mme Colen, N.
Agalev/Ecolo	M. Detienne.	MM. Deleuze, Lozie.

C. — **Membre sans voix délibérative :**

V.U. Mme Van de Casteele.

4° de omgevingsfactoren die de volksgezondheid beïnvloeden aanpakken.

A. KWALITEIT EN TOEGANKELIJKHEID VAN DE GEZONDHEIDSZORG

Deze beide doelstellingen kunnen uiteraard slechts gerealiseerd worden binnen het keurslijf van de huidige budgettaire beperkingen. De vooropgestelde 1,5 % groeibeperking van de uitgaven van het Riziv is wellicht onhoudbaar, maar het is wel een middel om de uitgaven te beheersen.

Vooreerst moet men aan bestaande noden voldoen. Hierbij kan verwezen worden naar de palliatieve zorgen bijvoorbeeld.

Tevens moet men de toegang garanderen van iedereen tot de nieuwste, meestal dure medische technologieën. De inkijkoperaties bijvoorbeeld, die met endoscopisch materiaal worden gerealiseerd dat slechts eenmaal wordt gebruikt, zijn niet begrepen in het pakket van de verplichte ziekteverzekering. Toch zou het jammer zijn indien minder vermogende patiënten verstoken zouden blijven van dergelijke inkijkoperaties. De ministerraad heeft zich akkoord verklaard om het endoscopisch materiaal gebruikt bij levensbedreigende of dringende operaties te verrekenen in de ligdagprijs.

Rationaliseren hoeft helemaal geen kwaliteitsverlaging van de gezondheidszorg met zich te brengen. Integendeel. Het is mogelijk tegelijkertijd de kwaliteit van de gezondheidszorg te verbeteren en besparingen door te voeren. Het gaat niet op dat in een bepaalde stad of streek meerdere zogeheten medische diensten naast mekaar bestaan. Bovendien levert het laag aantal operaties dat deze diensten op jaarbasis uitvoeren een gevaar op voor de patiënten. Men moet allerminst komen tot een situatie met wachtlijsten, maar via taakafspraken tussen universitaire diensten en netwerken van ziekenhuizen is het mogelijk tegelijk te besparen en de patiënten zonder verwijl te behandelen.

De sector zelf maakt het de minister vaak moeilijk. De overgrote meerderheid van de specialisten geven onder vier ogen toe dat programmatie onontkomelijk is. In de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen zelf — waar dezelfde specialisten meestal zetelen als vertegenwoordigers van een welbepaalde sector — brengen ze evenwel niet de moed op hun in privé-sfeer gekoesterde mening ook in het advies aan de minister door te zetten. Aldus wacht de minister nog altijd op een advies, dat nodig is om welk ontwerp ook naar de Raad van State te sturen. Intussen wordt de minister er wel in de media van beschuldigd via de programmatie mensen bepaalde verworvenheden te willen afpakken, in de zin van : « De minister van Volksgezondheid wil vanaf bepaalde leeftijd geen pacemaker meer verlenen. ». Uiteraard is dit onzinnig, maar het tekent wel het klimaat waarin de discussie plaatsheeft.

4° s'attaquer aux facteurs écologiques qui ont une incidence sur la santé publique.

A. QUALITE ET ACCESSIBILITE DES SOINS DE SANTE

Ces deux objectifs ne peuvent évidemment être réalisés que dans le respect rigoureux des limites budgétaires actuelles. Il s'avérera peut-être impossible de respecter la limitation de croissance de 1,5 % prévue pour les dépenses de l'INAMI, mais cette limitation est un moyen de maîtriser les dépenses.

Il importe tout d'abord de satisfaire les besoins existants. A cet égard, on citera, à titre d'exemple, les soins palliatifs.

Il faut aussi garantir à chacun l'accès aux technologies médicales les plus récentes, généralement très onéreuses. C'est ainsi que les endoscopies, réalisées avec un matériel qui n'est utilisable qu'une seule fois, ne sont pas couvertes par l'assurance-maladie obligatoire. Il serait pourtant déplorable que les patients moins nantis ne puissent bénéficier de ces actes. Le Conseil des ministres a marqué son accord pour que le matériel endoscopique utilisé dans le cadre d'opérations urgentes ou risquant de mettre la vie en danger soit inclus dans le prix de la journée d'hospitalisation.

La rationalisation ne doit pas nécessairement s'accompagner d'une baisse de la qualité des soins de santé. Au contraire. Il est possible d'améliorer la qualité des soins de santé tout en réalisant des économies. Il n'est pas concevable que plusieurs services médicaux coexistent dans une même ville ou une même région. De plus, le faible nombre d'opérations que ces services sont appelés à effectuer en l'espace d'une année constitue un risque pour les patients. Il ne faut en aucun cas aboutir à une situation dans laquelle il y aurait des listes d'attente, mais des accords de répartition des tâches entre services universitaires et réseaux hospitaliers doivent permettre à la fois de réaliser des économies et de traiter les patients sans retard.

Le secteur lui-même complique souvent la tâche du ministre. L'écrasante majorité des spécialistes admettent, en privé, que la programmation est inéluctable, mais, au Conseil national des établissements hospitaliers — au sein duquel ces mêmes spécialistes siègent généralement en tant que représentants d'un secteur bien déterminé —, ils n'ont pas le courage de traduire dans l'avis au ministre l'opinion qu'ils ont exprimée en privé. Le ministre attend donc toujours un avis pourtant nécessaire pour l'envoi de tout projet au Conseil d'Etat. Entre-temps, le ministre se voit accuser dans les médias de vouloir supprimer certains acquis de la population par le biais de la programmation. C'est ainsi que l'on fustige le fait que « Le ministre de la Santé publique ne veut plus accorder de stimulateur cardiaque à partir d'un certain âge. ». Cette accusation est évidemment absurde, mais elle est symptomatique du climat dans lequel les discussions se déroulent.

B. ORGANISATIE VAN DE ZORGVERSTREKKERS

Er is vooreerst de recent door de Kamer goedgekeurde « Pax medica » (Stuk nrs 1100/1-10). De aandacht van de minister gaat echter ook uit naar de verpleegkundigen. Deze laatste categorie telt 70 000 personen. Dit is tweemaal zoveel als het aantal artsen.

Recent werd een Ronde Tafel met 72 stellingen afgerond. Deze stellingen, die handelen over het takenpakket, de kwaliteitsvereisten, de opleiding en de toegang tot het beroep van verpleegkundige, worden nu aangepast. De klemtoon ligt op het interdisciplinair karakter van hun interventie om kwaliteitsverhoging te bewerken. Een essentieel punt, dat soms in tegenstrijd lijkt met de Witte Woede, behelst de aanwending van bijkomende middelen. Deze laatsten moeten niet in de eerste plaats gaan naar de salarissen, maar wel naar de omkaderingsnormen met de bedoeling de werkdruk te verminderen. Opdat verschillende diensten de nood aan bijkomende middelen niet tegen mekaar zouden uitspelen, zullen mobiele equipes worden ingericht. Deze equipes zullen ook kunnen instaan voor de permanente vorming. Over de unieke opleiding spreekt de minister zich niet uit.

Tegen het jaar 2000 zouden in deze sector, voor verpleegkundigondersteunende taken, 4/5de jobs worden gecreëerd : 600 mensen zouden aan dit project deelnemen, wat een equivalent van 450 voltijdse krachten betekent.

De Nationale Raad voor de kinesitherapie wordt eerlang geïnstalleerd.

De titel van diëtist wordt krachtens een koninklijk besluit van februari van dit jaar erkend.

C. RECHTEN VAN DE PATIENTEN

De minister wenst zijn beleid in dit verband toe te spitsen op vier domeinen :

1° de juridische bescherming van patiëntenrechten;

2° de objectieve voorlichting over geneesmiddelen;

3° de erkenning van niet-conventionele geneeswijzen;

4° de begeleiding van zeer jonge patiënten.

Het ontwerp « patiëntenrechten » wordt momenteel onderzocht door de departementen Sociale Zaken en Justitie. Er volgt in januari 1998 een gesprek met de sector, meer in het bijzonder een internationaal colloquium waar de stand van zaken op internationaal vlak zal worden uiteengezet. Tenslotte kan een debat in het parlement deze fase afsluiten.

Voor de « Folia farmacotherapeutica » voorzag het budget al 20 miljoen frank. In 1998 komen daar nog eens 20 miljoen frank bij. Een taks op geneesmidde-

B. ORGANISATION DES PRESTATAIRES DE SOINS

Si la Chambre a adopté récemment le projet de loi relatif à la Pax Medica (Doc. nos 1100/1-10), le ministre s'intéresse néanmoins également aux infirmiers. Cette dernière catégorie regroupe 70 000 personnes, soit deux fois plus que le nombre de médecins.

Une Table ronde a débouché récemment sur l'adoption de 72 principes. Il est à présent procédé à l'adaptation de ces principes, qui concernent les tâches, les exigences de qualité, la formation et l'accès à la profession d'infirmier. L'accent est mis sur le caractère interdisciplinaire de leur intervention en vue d'une amélioration de la qualité. Un point essentiel, qui paraît quelquefois en contradiction avec les revendications des blouses blanches, porte sur l'affectation de moyens supplémentaires. Ces moyens supplémentaires ne doivent pas être affectés par priorité aux salaires, mais bien aux normes d'encadrement, dans le but de réduire la charge de travail. Des équipes mobiles seront mises en place afin d'éviter que différents services ne s'opposent dans leurs exigences de moyens supplémentaires. Ces équipes pourront également se charger de la formation permanente. Le ministre ne se prononce pas sur la formation unique.

D'ici l'an 2000, des emplois à 4/5e temps seront créés dans le secteur des tâches d'appui aux soins infirmiers : 600 personnes participeraient à ce projet, soit l'équivalent de 450 emplois à temps plein.

Le Conseil national de la kinésithérapie sera installé prochainement.

Le titre de diététicien est reconnu en vertu d'un arrêté royal pris en février de cette année.

C. DROITS DES PATIENTS

Le ministre tient à axer sa politique en cette matière sur quatre domaines :

1° la protection juridique des droits des patients;

2° l'information objective concernant les médicaments;

3° la reconnaissance des disciplines médicales non conventionnelles;

4° l'accompagnement de très jeunes patients.

Le projet sur les droits des patients est actuellement à l'étude aux départements des Affaires sociales et de la Justice. En janvier 1998, une concertation sera organisée avec le secteur, plus particulièrement un colloque international permettant de faire le point au niveau international. Un débat au parlement pourra clôturer cette phase.

Le budget prévoyait déjà un crédit de 20 millions de francs pour la Folia farmacoptherapeutica. Vingt millions supplémentaires ont été prévus pour 1998.

len waarvoor op radio en tv reclame wordt gemaakt zou nog eens extra 50 miljoen frank opleveren.

In het kader van de « *peer-review* » staat het geven van goede informatie centraal, zowel naar de geneesheer als naar het publiek toe. Uiteraard zal het voorschrijfgedrag inzake specifieke pathologiën onder de loep worden genomen, en zal rekening worden gehouden met de verhouding prijs/kwaliteit. Hierbij wordt in de eerste plaats uiteraard gedacht aan de antibiotica.

Tenslotte wenst de minister, naar aanleiding van een vraag hierover in de commissie, aandacht te besteden aan een bijzondere categorie van patiënten, met name de allerjongsten en de kinderen. Dit moet uiteraard in overleg met de Gemeenschappen. In de psychiatrie wordt immers een afbouw van de onderwijsbegeleiding geconstateerd. Anderzijds bestaan er voor gemiddeld 200 gevallen van kinderkanker per jaar 8 centra. Hier is een moratorium op zijn plaats. Tenslotte worden kinderen voor aandoeningen aan oor, neus en keel vaak behandeld in ziekenhuizen zonder kinderafdeling, wat niet erg bevorderlijk is voor het genezingsproces.

D. OMGEVINGSFACTOREN

De minister verwijst, wat dit punt betreft, naar het feit dat hij, bij mogelijk gevaar voor de volksgezondheid (zoals in het geval van de fopspenen en de pistachenoten), het voordeel van de twijfel geeft aan de consument, en niet — zoals dit al te vaak het geval is geweest — aan de producent.

Voorts zijn er de problemen in de vleessector (waar een aparte subcommissie voor is opgericht), de aanbevelingen inzake drugs (en meer bepaald een ontwerp dat spuitenruil wettelijk moet maken), het verbod op tabaksreclame en het ozonplan.

II. — OPMERKINGEN VAN DE LEDEN EN ANTWOORDEN VAN DE MINISTER VAN VOLKSGEZONDHEID EN PENSIOENEN

A. KWALITEIT EN TOEGANKELIJKHEID VAN DE GEZONDHEIDSZORG

De heer Valkeniers juicht het initiatief van de minister toe om het gebruik van endoscopisch materiaal in de lidgagprijs te verrekenen in plaats van dit via een aanvullende verzekering te regelen. Hoe is het evenwel mogelijk dat de grootste mutualiteit van het land, met meer dan 2 miljoen leden, wel deze laatste weg heeft gekozen ? Dreigt dit het initiatief van de minister niet te ondermijnen ?

Iedereen is het erover eens dat heel wat problemen worden veroorzaakt door het feit dat er teveel artsen,

Une taxe frappant les médicaments faisant l'objet d'une publicité radio-télévisée devrait rapporter 50 millions de francs supplémentaires.

Dans le cadre de la « *peer-review* », une bonne information est essentielle tant à l'adresse du médecin qu'à l'adresse du public. Il est évident que le comportement en matière de prescription pour des pathologies spécifiques sera examiné de près et qu'il sera tenu compte du rapport qualité/prix. On songe bien entendu, en premier lieu, aux antibiotiques.

Renvoyant à une question posée à ce sujet en commission, le ministre annonce son intention d'accorder une attention spéciale à une catégorie particulière de patients, à savoir les jeunes patients et les enfants. Une concertation avec les communautés s'impose bien sûr à cet effet. En psychiatrie, on constate en effet un démantèlement de l'accompagnement assuré au niveau de l'enseignement. D'autre part, il existe 8 centres pour 200 enfants cancéreux recensés en moyenne par an. Un moratoire s'impose en ce domaine. Enfin, les enfants atteints d'affections relevant de l'oto-rhino-laryngologie sont fréquemment admis dans des hôpitaux qui ne disposent pas d'une section pédiatrique, ce qui n'est pas de nature à favoriser leur guérison.

D. FACTEURS ENVIRONNEMENTAUX

Sur ce point, le ministre souligne qu'en cas de danger potentiel pour la santé publique (comme dans le cas des tétines et des pistaches), il accorde le bénéfice du doute au consommateur et non — comme ce fut trop souvent le cas — au producteur.

Il y a en outre les problèmes dans le secteur de la viande (pour lesquels a été constituée une sous-commission distincte), les recommandations en matière de drogue (et, plus particulièrement, un projet visant à légaliser l'échange de seringues), l'interdiction de la publicité pour le tabac et le plan ozone.

II. — OBSERVATIONS DES MEMBRES ET REPONSES DU MINISTRE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DES PENSIONS

A. QUALITE ET ACCESSIBILITE DES SOINS DE SANTE

M. Valkeniers applaudit à l'initiative du ministre d'inclure l'usage du matériel endoscopique dans le prix de la journée d'hospitalisation au lieu de régler cette question par le biais d'une assurance complémentaire. Comment est-il possible que la plus importante mutualité du pays, qui compte plus de 2 millions de membres, ait pourtant choisi cette voie ? Ce choix ne risque-t-il pas de saper l'initiative du ministre ?

Chacun est d'accord pour dire que toute une série de problèmes proviennent du fait qu'il y a trop de

teveel zorgverstrekkers, teveel ziekenhuisbedden en teveel medische diensten zijn. Men is het er ook over eens dat kwaliteitsverhoging slechts via programmatie mogelijk is. Maar wie heeft de toestand laten ontsporen zodat er nu zo hard moet worden opgetreden in deze sector ? Waarom geven de politici niet toe dat ze gefaald hebben in plaats van de steen te werpen naar de specialisten ?

Meer specifieke vragen luiden als volgt :

1. **Hospitalisaties**

* De werkingskosten kwaliteitszorg ziekenhuizen worden verhoogd van 68,3 miljoen frank in 1997 naar 72,7 miljoen frank in 1998.

Deze middelen worden aangewend voor de financiering van de werking van de cellen die instaan voor het verzamelen en verwerken van de gegevens van de MVG (minimaal verpleegkundige gegevens), MKG (minimaal klinische gegevens), MPG (minimaal psychiatrische gegevens) en MFG (minimaal financiële gegevens).

Die gegevens vormen de feedback voor de interne kwaliteitscontrole van de ziekenhuizen en moeten tevens bijdragen tot het uitstippelen van het gezondheidsbeleid en de financiering ervan.

In het nieuwe ziekenhuisconcept — waarvan reeds geruime tijd sprake is — zal de financiering niet langer gebaseerd zijn op de huidige kwantitatieve benadering in termen van bedden maar wel op een functie- en pathologiegerichte benadering. Met andere woorden zal het ziekenhuis worden erkend en gefinancierd voor wat het doet en voor de kwaliteit van de behandeling maar niet op basis van de infrastructuur. Deze pathologiefinanciering vereist een doorgedreven systeem van inzamelen en verwerken van de MVG, MPG en de MFG.

Graag vernam spreker van de minister hoever het staat met de verwerking van deze gegevens in het kader van het nieuwe ziekenhuisconcept.

Naar verluidt zou er ook een Commissie voor toezicht op de evaluatie van statistische gegevens werkzaam zijn die onderzoek verricht naar de analyse van exogene factoren die een impact hebben op de verblijfsduur (bijvoorbeeld door de studie van de opdeling van verblijfsduren per pathologiegroep, het opzoeken van eventuele afwijkingen in registraties, de analyse van endogene factoren die leiden tot een a-typisch profiel, ...).

Graag vernam spreker welke resultaten deze commissie reeds boekte. Voor welke doeleinden zullen deze gegevens worden aangewend ?

* Het krediet voor de ligdagprijzen is gedaald van 37 770 miljoen frank in 1997 naar 37 401 miljoen frank in 1998. Dit is een vermindering ten belope van 269 miljoen frank.

Hoe valt deze vermindering te verklaren ?

* Het krediet voor de schadeloosstelling bij sluiting van ziekenhuizen wordt verhoogd van 330 miljoen frank in 1997 naar 584,1 miljoen frank in 1998.

médecins, trop de prestataires de soins, trop de lits d'hôpitaux et trop de services médicaux. On est également d'accord pour dire que seule la programmation permet d'améliorer la qualité des soins. Mais qui a provoqué un tel dérèglement qu'il faille à présent prendre des mesures aussi énergiques dans ce secteur ? Pourquoi les politiques n'admettent-t-ils pas qu'ils ont échoué, au lieu de jeter la pierre aux spécialistes ?

Ensuite le membre pose les questions suivantes :

1. **Hospitalisations**

* Les frais de fonctionnement « qualité de soins hôpitaux » sont portés de 68,3 millions de francs en 1997 à 72,7 millions de francs en 1998.

Ces moyens sont affectés au financement du fonctionnement des cellules qui assurent la collecte et le traitement des données du RIM (résumé infirmier minimum), du RCM (résumé clinique minimum), du RPM (résumé psychiatrique minimum) et du RFM (résumé financier minimum).

Ces données constituent le *feed-back* du contrôle interne de la qualité des hôpitaux et doivent également contribuer à définir la politique en matière de santé et son financement.

Dans le cadre du nouveau concept hospitalier — dont il est question depuis longtemps déjà —, le financement ne sera plus basé sur l'approche quantitative actuelle, en termes de lits, mais sur une approche fonctionnelle et pathologique. En d'autres termes, l'hôpital sera reconnu et financé pour ce qu'il fait et pour la qualité du traitement, mais non sur base de l'infrastructure. Ce financement de la pathologie exige un système perfectionné de collecte et de traitement des RIM, RPM et RFM.

L'intervenant demande où en est le traitement de ces données dans le cadre du nouveau concept hospitalier.

Il semble que l'on aurait installé une commission de contrôle de l'évaluation des données statistiques, qui examinerait les facteurs exogènes ayant un impact sur la durée de l'hospitalisation (par exemple la durée de l'hospitalisation par pathologie, les anomalies éventuelles dans les enregistrements, les facteurs endogènes qui conduisent à un profil atypique, ...).

L'intervenant demande quels résultats cette commission a déjà enregistrés et à quelles fins ces données seront utilisées.

* Le crédit destiné au prix de la journée d'hospitalisation est ramené de 37 770 millions de francs en 1997 à 37 401 millions de francs en 1998, soit une diminution de 269 millions de francs.

Comment s'explique cette diminution ?

* Le crédit destiné aux indemnisations en cas de fermeture d'hôpitaux est porté de 330 millions de francs en 1997 à 584,1 millions de francs en 1998.

Hoeveel ziekenhuizen werden gesloten, hoeveel fuseerden ?

2. **Dringende medische hulpverlening**

* De Rijkstoelage voor het « fonds dringende geneeskundige hulpverlening » wordt verhoogd van 9 miljoen frank in 1997 naar 60,7 miljoen frank in 1998. Voor de Patrimoniale uitgaven net « 100 » wordt het krediet verhoogd van 22,9 miljoen frank in 1997 naar 58,5 miljoen frank in 1998.

Om welke redenen kent het krediet voor het fonds zo een forse stijging ?

3. **Geneeskundepraktijk**

* De toelagen voor de geneeskundepraktijk stijgen van 0,9 miljoen frank in 1997 naar 8,8 miljoen frank in 1998. Volgens de toelichting zijn deze toelagen bestemd om artsen aan te sporen tot het selectief voorschrijven en het interpreteren van klinisch-biologische testen, met name door het gratis verspreiden van het blad « Folia Diagnostica » evenals de subsidies aan de centra voor huisartsengeneeskunde. Graag vernam spreker van de minister hoeveel het publiceren van het blad kost en hoeveel middelen naar de centra voor huisartsengeneeskunde gaan. Hoeveel centra voor huisartsengeneeskunde zijn er ? Worden zij enkel gesubsidieerd op basis van deze allocatie ?

Is er reeds een evaluatie doorgevoerd met betrekking tot het effect van het gratis verspreiden van het blad « Folia Diagnostica » op het voorschrijfgedrag van artsen ?

* Voor de modernisering van de medische praktijk wordt voor het eerst een krediet van 50 miljoen frank uitgetrokken. In de toelichting vindt spreker daar niets over terug. Kan de minister verklaren waaraan die 50 miljoen frank precies worden besteed ?

* 1,2 miljoen frank wordt uitgetrokken voor het verwerven van de benodigde uitrusting voor het vervullen van de nieuwe taken die verband houden met de toepassing van bepaalde maatregelen van de wet van 29 april 1996 houdende sociale bepalingen.

Graag vernam spreker over welke maatregelen het precies gaat.

In deze programmawet worden immers maatregelen teruggevonden inzake de « *peer-review* » voor geneeskundigen en verpleegkundigen, inzake het opvragen van statistische gegevens in de diensten die zich buiten het ziekenhuis bevinden enz.

Wat wordt er precies gefinancierd met dat krediet ?

4. **Prophylaxis**

* Hoe staat het nu met het protocolakkoord met betrekking tot hepatitis B ? Volgens de laatste berichtgeving wou minister van sociale zaken Magda

Combien d'hôpitaux ont été fermés, combien ont fusionné ?

2. **Aide médicale urgente**

* Le subside de l'Etat au « Fonds aide médicale urgente » passe de 9 millions de francs en 1997 à 60,7 millions de francs en 1998. Pour les dépenses patrimoniales afférentes au réseau « 100 », le crédit passe de 22,9 millions de francs en 1997 à 58,5 millions de francs en 1998.

Pourquoi le crédit alloué au Fonds connaît-il une telle augmentation ?

3. **Art de guérir**

* Les subventions pour l'organisation de l'art de guérir passent de 0,9 million de francs en 1997 à 8,8 millions de francs en 1998. Selon l'exposé général, ces subventions sont destinées à inciter les médecins à adopter une attitude sélective en matière de prescription et d'interprétation des tests de biologie clinique grâce, entre autres, à la diffusion gratuite du périodique Folia diagnostica, ainsi qu'aux subventions allouées aux centres de médecine générale. J'aimerais que le ministre précise le coût de la publication du périodique et le montant des moyens affectés aux centres de médecine générale. Combien y a-t-il de centres de médecine générale ? Sont-ils subsidiés exclusivement sur la base de cette allocation ?

A-t-on déjà procédé à une évaluation de l'incidence de la diffusion gratuite du périodique Folia diagnostica sur le comportement des prescripteurs ?

* Pour la première fois, un crédit de 50 millions de francs est prévu pour la modernisation de l'art de guérir. Je ne trouve pas ce montant dans l'exposé général. Le ministre pourrait-il préciser l'affectation précise de ces 50 millions de francs ?

* Un crédit de 1,2 million de francs est prévu pour l'acquisition de l'équipement nécessaire pour la réalisation de nouvelles tâches afférentes à l'application de certaines mesures de la loi du 29 avril 1996 portant des dispositions sociales.

J'aimerais savoir de quelles mesures il s'agit.

Dans la loi-programme à l'examen figurent en effet des mesures relatives à la « *peer-review* » pour le personnel médical et infirmier, à la demande de données statistiques dans les services qui se trouvent à l'extérieur de l'hôpital, etc.

Que sert précisément à financer ce crédit ?

4. **Prophylaxie**

* Où en est le protocole d'accord relatif à l'hépatite B ? Selon les dernières informations, la ministre des Affaires sociales voulait revoir ce proto-

De Galan het protocol herzien zodat van een volledige vaccinatie (baby's en risico-patiënten) geen sprake meer zou zijn. Wanneer zal het protocol kunnen worden uitgevoerd ? De Vlaamse gemeenschap staat immers reeds te springen om van start te kunnen gaan.

5. **Medisch-sociale voorzorg**

* Voor het register verzet orgaantransplantatie wordt het krediet verminderd van 2,6 miljoen frank in 1997 naar 2,1 miljoen frank in 1998.

Het betreft een vergoeding voor het Rijksregister van de natuurlijke personen voor het bijwerken van het bestand van de personen die verzet aantekenen tegen het wegnemen van hun organen of van dat van de vrijwillige donors.

Graag vernam spreker waarom het budget werd verlaagd ? Welke conclusies kunnen we hieruit trekken ? Betekent dit dat er minder klachten worden ingediend ? Aan wat is dit te wijten ? Zijn er minder vrijwillige donors ? Kan de minister ons cijfergegevens verschaffen over de evolutie van het aantal afgestane organen sinds de wet van 13 juni 1986 ?

6. **Platforms**

* Subsidie financiering gewestelijke platforms palliatieve zorgen.

Er wordt een budget voorzien van 42,5 miljoen frank in 1998. Zal dit budget worden aangewend voor de financiering van het opgeleid personeel dat de palliatieve zorg per zone coördineert overeenkomstig de normen waaraan een samenwerkingsverband voor palliatieve zorg dient te voldoen ? Of wordt dit krediet voor andere doeleinden aangewend ?

Graag vernam spreker van de minister hoeveel samenwerkingsverbanden er reeds zijn ? Hoe is de regionale spreiding van de samenwerkingsverbanden? Is er reeds een evaluatie gebeurd van de werking van de samenwerkingsverbanden ?

* Subsidie financiering platforms preventie en bestrijding drugs.

Er wordt een budget voorzien ten belope van 27,5 miljoen frank in 1998. Dit zal worden aangewend voor de financiering van de regionale platforms betreffende de drugpreventie en -bestrijding, die ermee belast zijn de initiatieven te coördineren en de opleiding en de voorlichting te verzorgen.

Wanneer zal de evaluatie van het verslag van de werkgroep drugs in de Kamer plaatsvinden ? De afspraak was dat na 6 maanden het verslag zou worden geëvalueerd.

cole et exclure une vaccination complète (bébés et patients à risques). Quand ce protocole pourra-t-il être mis en œuvre ? La communauté flamande manifeste en effet une certaine impatience à cet égard.

5. **Prévoyance médico-sociale**

* En ce qui concerne le registre opposition aux transplantations d'organes, le crédit a été ramené de 2,6 millions de francs en 1997 à 2,1 millions de francs en 1998.

Il s'agit d'une indemnité qui est octroyée au registre national des personnes physiques pour la mise à jour du fichier des personnes qui s'opposent à ce que l'on prélève leurs organes ou de celui des donneurs volontaires.

Le membre demande pourquoi ce budget a été réduit et quelles conclusions l'on peut en tirer ? Cela signifie-t-il que moins de plaintes sont introduites ? Comment cela s'explique-t-il ? Y-a-t-il moins de donneurs volontaires ? Le ministre peut-il fournir des chiffres concernant l'évolution du nombre d'organes cédés depuis l'entrée en vigueur de loi du 13 juin 1986 ?

6. **Plates-formes**

* Subvention en vue du financement de plates-formes régionales de soins palliatifs.

Un budget 42,5 millions de francs est prévu pour 1998. Ce budget sera-t-il affecté au financement du personnel formé qui coordonne les soins palliatifs dans chaque zone conformément aux normes auxquelles un accord de coopération en matière de soins palliatifs doit répondre ? Ou ce crédit sera-t-il utilisé à d'autres fins ?

Le membre demande à la ministre combien d'accords de coopération ont d'ores et déjà été conclus et quelle en est la répartition régionale ? A-t-on déjà procédé à une évaluation du fonctionnement de ces accords ?

* Subvention en vue du financement de plates-formes de prévention et de lutte contre la drogue.

Un budget de 27,5 millions de francs est prévu pour 1998. Il sera affecté au financement des plates-formes régionales relatives à la prévention et de lutte contre la drogue, qui seront chargées de coordonner les initiatives et d'assurer la formation et l'information.

Quand la Chambre évaluera-t-elle le rapport du groupe de travail « drogues » ? Il avait été convenu que ce rapport serait évalué après six mois.

Afdeling 54

Bestuur van de Bescherming van de gezondheid

1. Inspectie voedingsmiddelen

Het budget voorzien voor de inspectie van voedingsmiddelen stijgt van 184,4 miljoen frank in 1997 naar 187,3 miljoen frank in 1998.

Een vergelijking met onze buurlanden leert ons dat de controleactiviteiten op de voedingsmiddelen in België niet in dezelfde mate zijn uitgebouwd. In Nederland zijn de personeels- en financiële effectieven tien maal groter. De vraag rijst of de eetwareninspectie met een stijging van de middelen van slechts 3 miljoen frank het hoofd kan bieden aan de diverse uitdagingen (naast de taken in de voedingsmiddelensector moet de dienst immers ook taken vervullen in de sector van de verbruiksgoederen en de uitvoer van deze producten controleren).

Graag vernam ik of de middelen toereikend zijn om een efficiënte controle te organiseren ? Zal de bestaande achterstand in vergelijking met onze buurlanden worden ingehaald ?

Is er reeds een doorlichting gebeurd van de eetwareninspectie ? Misschien zou een grondige doorlichting van de dienst moeten plaatsvinden die organisatorische problemen zou kunnen blootleggen. De werking van de dienst zou kunnen worden aangepast in functie van de resultaten van de doorlichting.

Binnen het kader van het uitvoeren van de Europese richtlijn moeten de lidstaten een verslag indienen over de uitgevoerde controleactiviteiten met betrekking tot de eetwareninspectie.

Graag vernam ik of België tegemoet gekomen is aan deze verplichting ?

Indien de controle niet wordt uitgebreid, dreigt België immers zijn positie van invoerder van producten uit de derde wereld te verliezen, dit zou een economische aderlating betekenen voor België.

De heer Seghin verklaart dat het ziekenhuisconcept geherdefinieerd werd als een organisatorisch geheel van behandelings- en zorgprogramma's. Onlangs uitte de minister van Sociale Zaken zijn twijfels omtrent het begrip « zorgprogramma's » : het zou immers wel eens kunnen blijken dat voormeld begrip in de ziekenhuissector tot extra uitgaven, in plaats van tot budgettaire besparingen zal leiden. Wat is het standpunt van de minister van Volksgezondheid ter zake ? Werd een termijn vastgelegd waarbinnen die hervorming van het ziekenhuisconcept praktisch moet worden ingevuld ?

In verband met de programmatie van een aantal ziekenhuis-activiteiten, verbindt de minister zich ertoe de samenwerking tussen de instellingen te stimuleren en een taakverdeling tussen de ziekenhuizen uit te werken, die niet tot de universitaire ziekenhuizen beperkt blijft. De fractie van de spreker

Division 54

Administration de la Protection de la santé

1. Inspection des denrées alimentaires

Le budget prévu pour l'Inspection des denrées alimentaires passe de 184,4 millions de francs en 1997 à 187,3 millions de francs en 1998.

Une comparaison avec nos pays voisins révèle que les activités de contrôle des denrées alimentaires sont moins développées en Belgique. Aux Pays-Bas, les effectifs et les moyens financiers sont dix fois plus élevés. On peut se demander si une augmentation des moyens de seulement 3 millions de francs permettra à l'Inspection des denrées alimentaires de relever les divers défis (outre les missions qui lui sont confiées dans le secteur alimentaire, ce service est en effet appelé à accomplir des missions dans le secteur des biens de consommation et à contrôler l'exportation de ceux-ci).

L'intervenant aurait désiré savoir si les moyens sont suffisants pour organiser un contrôle efficace ? Le retard constaté par rapport à nos pays voisins sera-t-il comblé ?

L'Inspection des denrées alimentaires a-t-elle déjà fait l'objet d'une radioscopie ? Peut-être y aurait-il lieu de soumettre ce service à une radioscopie approfondie, qui puisse mettre à jour d'éventuels problèmes organisationnels ? Le fonctionnement de ce service pourrait être adapté en fonction des résultats de la radioscopie.

Une directive européenne oblige les Etats membres de l'Union européenne à déposer un rapport sur les activités de contrôle exercées par leurs services d'inspection des denrées alimentaires.

L'intervenant demande si la Belgique s'est acquittée de cette obligation ?

Si le contrôle n'est pas étendu, la Belgique risque en effet de perdre sa position d'importateur de produits en provenance de pays du tiers monde, ce qui constituerait un coup dur pour l'économie de notre pays.

M. Seghin déclare qu'en matière du concept d'hôpital, il est fait mention d'une redéfinition de l'hôpital comme un ensemble organisationnel de programmes de traitements et de soins. Le ministre des Affaires sociales a récemment émis des doutes sur la notion de programmes de soins qui pourrait se révéler être une source de dépenses supplémentaires plutôt que d'économies budgétaires dans le secteur hospitalier. Quel est le point de vue du ministre de la Santé publique à cet égard ? Un délai est-il prévu pour mettre en œuvre cette réforme du concept d'hôpital ?

Concernant la programmation de certaines activités hospitalières, le ministre s'engage à stimuler la collaboration entre les institutions et à prévoir une répartition des tâches entre les hôpitaux qui ne soient pas limités aux hôpitaux universitaires. Le groupe de l'intervenant est attaché aux hôpitaux

pleit voor het belang van de algemene ziekenhuizen; hij is van oordeel dat voor die ziekenhuizen — eventueel in overkoepelende ziekenhuisstructuren — een plaats weggelegd moet blijven op het vlak van de spitstechnologie.

Mevrouw Van de Casteele wijst, inzake de verrekening van endoscopisch materiaal, op de zogeheten transversale effecten in de ziekteverzekering. Het gebruik van dit materiaal zou immers wel eens besparingen elders kunnen mogelijk maken. Ze vraagt de minister mogelijke budgetverschuivingen te onderzoeken. Hetzelfde geldt bijvoorbeeld bij de daghospitalisatie. Zij is het er mee eens dat er een zekere programmatie van medische diensten moet worden doorgevoerd, gepaard met taakafspraken en een vorm van echelonnering tussen de ziekenhuizen. Er moet ook dringend worden vastgelegd wat de specifieke opdrachten zijn van universitaire ziekenhuizen. Het gaat immers niet op dat een zelfde behandeling duurder is wanneer die in een universitair ziekenhuis wordt uitgevoerd. Dit alles vraagt veel meer planning en vooruitziendheid dan de regering tot nu heeft tentoongespreid.

Inzake de erkenningscriteria van MUG's wenst spreekster te vernemen op welke basis de minister MUG-diensten zal erkennen wanneer het aantal moet beperkt worden en er meerdere diensten zijn die aan de erkenningscriteria voldoen. De problematiek van het niet-dringend ziekenvervoer kan hiervan niet gescheiden worden. Wanneer zal vervoer als « dringend » worden beschouwd als de oproep van een patiënt thuis komt ? Een arts zou geneigd kunnen zijn patiënten aan te raden « dringend » vervoer te vragen indien de tarieven hiervoor lager zijn.

De minister is voorstander van een verplicht verzekeringstelsel waarin het allernoodzakelijkste vervat zit. Het feit dat hij de prijs van het endoscopisch materiaal in de ligdagprijs wil verrekenen en het feit dat de grootste mutualiteit van het land de terugbetaling hiervan in een aanvullende verzekering stopt is niet contradictorisch.

Op de specifieke vragen antwoordt de minister als volgt :

De Nationale Raad voor ziekenhuisvoorzieningen heeft op vraag van minister De Galan (dd. 6 december 1996) op 24 juli 1997 een eerste advies goedgekeurd met betrekking tot een voorstel tot nieuw ziekenhuisconcept. Dat voorstel dient op het niveau van de Raad vervolledigd en verfijnd te worden.

De Raad heeft daartoe de nodige schikkingen getroffen. Op dit ogenblik analyseert de administratie dit advies onder meer met behulp van de MKG en MVG zodat uiteindelijk in het licht van deze statistische gegevens ontwerpen van programmatie- en erkenningscriteria zouden kunnen geformuleerd worden die het nieuw ziekenhuisconcept een concrete gestalte zullen geven, zowel op het vlak van basisgénéraux et à la place que ceux-ci doivent conserver en matière de techniques de pointe, au besoin dans des structures interhospitalières.

Mme Van de Casteele souligne, en ce qui concerne l'imputation du matériel d'endoscopie, les effets « transversaux » de l'assurance-maladie. En effet, l'utilisation de ce matériel permettra sans doute de réaliser des économies ailleurs. Elle demande au ministre d'examiner la possibilité d'opérer des glissements budgétaires. Sa demande concerne aussi, par exemple, l'hospitalisation de jour. Elle est d'accord pour dire qu'il faut procéder à une certaine programmation des services médicaux en la conjuguant à la conclusion d'accords sur la répartition des tâches ainsi qu'à une forme d'échelonnement entre les hôpitaux. Il est également urgent de préciser les missions spécifiques des hôpitaux universitaires. Il est anormal qu'un taitement coûte plus cher lorsqu'il est dispensé dans un hôpital universitaire. Tout cela requiert que le gouvernement améliore nettement la situation par rapport au passé en matière de planification et de prévoyance.

En ce qui concerne les critères d'agrément des SMUR, l'intervenante demande sur quelle base la ministre agréera ces services, dès lors que le nombre de services satisfaisant aux critères d'agrément dépasse le nombre limite de services pouvant être agréés. Cette question ne peut être dissociée de la problématique du transport non urgent de malades. Quand un transport sera-t-il considéré comme « urgent » en cas d'appel émanant d'un patient se trouvant à son domicile ? Un médecin pourrait être tenté de conseiller à ses patients de demander un transport « urgent » si les tarifs applicables à ce type de transport sont inférieurs à ceux d'un transport non urgent.

Le ministre est partisan d'un système d'assurance obligatoire prévoyant le strict nécessaire. Il n'y a pas de contradiction entre le fait qu'il veuille inclure le prix du matériel d'endoscopie dans le prix de la journée d'hospitalisation et le fait que la plus importante mutualité du pays en prévoit le remboursement par le biais d'une assurance complémentaire.

Le ministre fournit les réponses suivantes aux questions spécifiques :

A la demande de la ministre De Galan (en date du 6 décembre 1996), le Conseil national des établissements hospitaliers a approuvé le 24 juillet 1997 un premier avis relatif à un projet de nouveau concept hospitalier. Ce projet doit être complété et affiné au niveau du Conseil.

Le Conseil a pris les dispositions nécessaires à cet effet. Actuellement, l'administration analyse cet avis, entre autres sur base du Résumé clinique minimum et du Résumé infirmier minimum, pour pouvoir formuler en fin de compte, à la lumière de ces données statistiques, des projets de critères de programmation et d'agrément, qui concrétisent le nouveau concept hospitalier, tant au niveau des services/mo-

en gespecialiseerde diensten/modules als het kwalitatief functioneren.

De Commissie voor toezicht op en evaluatie van statistische gegevens die verband houden met de medische aktiviteiten in de ziekenhuizen heeft :

* in toepassing van artikel 46*ter* van het ministerieel besluit van 2 augustus 1986 aan de bevoegde Ministers jaarlijks een advies verstrekt over de toepassing van de MKG. met betrekking tot het bepalen van de PAL/NAL dossiers. Hieruit blijkt onder meer dat :

— de sociale problematiek in sommige ziekenhuizen, niet in staat stelt de nationale ligduren te respecteren voor een deel van de patiëntenpopulatie;

— ondercodering van nevendiagnosen wordt nog steeds vastgesteld in sommige ziekenhuizen;

— de moeilijke doorstroming naar RVT's en de plaatsing van chronici is voor vele ziekenhuizen de oorzaak van hun niet-performantie qua ligduur.

Daarbij vestigt de Commissie de aandacht op de hoge patiëntenbijdrage gevraagd door sommige RVT's. Er worden positieve resultaten verwacht van het experiment ontslag- of casemanager.

* Een grondige analyse van de transfers en heropnamen die een eventuele kortere ligduur induceren en aldus een probleem stellen voor de significantie van de gemiddelde verblijfsduren werd aangevat door de Commissie in samenwerking met de administratie;

* de studie werd aangevat van de distributie van de ligduren binnen de DRG's om na te gaan of dit beïnvloed wordt door de grootte van de ziekenhuizen en het al of niet gespecialiseerd karakter. Het doel van deze analyse is bestuderen of de kleine en monogespecialiseerde ziekenhuizen een al dan niet gelijkaardige verdeling hebben in vergelijking met de andere ziekenhuizen. Dit alles om voldoende garanties te bieden voor patiënten met gecompliceerde pathologieën en voor kleinere ziekenhuizen waar de wet van de grote aantallen niet zo veel kan spelen als bij de grotere instellingen;

* de realisatie van de externe audit door de Administratie wordt beschouwd als prioritair instrument ter validering van de MKG-registratie. De Commissie wenst de zwakte van de omkadering waarover de Administratie beschikt voor deze missie te vermelden. Het aantal personeelsleden dat momenteel voor deze opdracht toegekend werd, laat niet toe om de taak van de externe audit binnen een redelijke termijn uit te voeren.

De administratie verstuurt op geregelde tijdstippen een terugkoppeling van de nationale- en individuele verblijfsduren per pathologiegroep aan alle Belgische ziekenhuizen (op papier en magneetdra-

dules de base et spécialisés qu'au niveau de la qualité du fonctionnement.

La Commission de surveillance et d'évaluation des données statistiques relatives aux activités médicales dans les hôpitaux a :

* en application de l'article 46*ter* de l'arrêté ministériel du 2 août 1986 remis chaque année aux ministres compétents un avis relatif à l'application du Résumé clinique minimum concernant la détermination des dossiers OJP/DJN. Il en ressort notamment :

— que dans certains hôpitaux, la problématique sociale ne permet pas, pour une partie des patients hospitalisés, de respecter les durées d'hospitalisation nationales;

— que l'on constate encore et toujours une sous-codification de diagnostics annexes dans certains hôpitaux;

— que pour de nombreux hôpitaux, les difficultés de transfert vers des maisons de repos et de soins et le placement de malades chroniques sont à l'origine de leurs moins bonnes performances en matière d'hospitalisation.

La Commission attire l'attention, à cet égard, sur l'importance du montant de la contribution demandée au patient dans certaines maisons de repos et de soins. On s'attend à ce que le lancement du projet « case-manager » ou « manager de sortie » ait des résultats positifs.

* La Commission a entamé, en collaboration avec l'administration, une analyse approfondie des transferts et des réhospitalisations qui impliquent une durée d'hospitalisation éventuellement plus courte et posent un problème en ce qui concerne la pertinence des durées moyennes de séjour;

* on a commencé une étude de la distribution des durées d'hospitalisation au sein des SRH afin de vérifier si cet élément est influencé par la dimension des hôpitaux et leur spécialisation éventuelle. L'objectif de cette analyse est d'examiner si la répartition au sein des petits hôpitaux et des hôpitaux monospécialisés est analogue à celle observée au sein des hôpitaux. Toutes ces recherches ont pour but d'offrir des garanties suffisantes aux patients atteints de pathologies complexes ainsi qu'aux petits hôpitaux où la loi des grands nombres n'a pas un effet aussi important que dans les établissements de plus grande taille;

* la réalisation de l'audit externe par l'administration est considérée comme un instrument prioritaire pour valider l'enregistrement RCM. La Commission tient à souligner la faiblesse de l'encadrement dont dispose l'administration pour remplir cette mission. Le nombre de membres du personnel actuellement chargés de remplir cette mission, ne permet pas d'exécuter la mission d'audit externe dans un délai raisonnable.

L'administration envoie à intervalles réguliers un *feed-back* des durées d'hospitalisation nationales et individuelles par groupe de pathologie à tous les hôpitaux belges (sur support papier et support ma-

ger). Bovendien worden discussiegroepen opgericht om deze resultaten te analyseren bijvoorbeeld op het vlak van een aantal medische specialiteiten.

In samenwerking met de Belgische universiteiten worden coderingscursussen (basis- en voortgezette opleiding) ingericht voor de ziekenhuizen.

Deze activiteiten worden hoofdzakelijk bepaald na overleg met de Commissie.

Verpleegdagprijs in het ziekenhuis

Men stelt vast dat het krediet bestemd voor de overheidssubsidie van de verpleegdagprijs in het ziekenhuis in 1998 is verminderd ten opzichte van 1997; een en ander wordt verklaard door het feit dat in de begroting voor 1998 de volgende elementen in aanmerking werden genomen :

1. de budgettaire bezuinigingen die verband houden met een vermindering van 240 000 dagen ziekenhuisopnames in 1997 ten opzichte van 1996, en van 100 000 dagen in 1998 ten opzichte van 1997.

In de begroting voor 1997 was dat niet ingecalculeerd;

2. de besparingen na de sluiting van een aantal bedden die niet in de begroting voor 1997 waren opgenomen.

De sluiting van 364 acute bedden leverde immers besparingen op, waarvan een deel wordt aangewend om nieuwe initiatieven (Mic, Nic, N* en 2e deel van de K-normen) te financieren.

Sluitingsvergoeding

De stijging het uitgetrokken krediet voor sluitingsvergoedingen van 330 miljoen frank in 1997 naar 584 miljoen frank in 1998 wordt verklaard doordat de verschuldigde vergoedingen voor de vrijwillige sluiting van acute bedden vóór 1995 (369 bedden), in 1995 (242 bedden), in 1996 en 1997 (372 bedden) mee werden verrekend, terwijl in het bedrag van 330 miljoen frank dat in 1997 was uitgetrokken, alleen de toegekende vergoeding voor de sluiting van V-bedden was verrekend.

Dringende geneeskundige hulpverlening

Een jaarlijkse subsidie van 0,900 miljoen frank wordt toegekend aan de vzw « Vlaams Huisartsen Navormingsinstituut » (2000 Antwerpen) met het oog op de financiering van het project « Folia Diagnostica-Klinische Biologie voor Huisartsen ».

Die subsidie heeft tot doel bij de artsen selectief voorschrijfgedrag te bevorderen en, onder meer door de gratis verspreiding van het tijdschrift « Folia Diagnostica », de interpretatie van tests inzake klinische biologie vlotter te doen verlopen.

gnétique). Des groupes de discussion ont en outre été créés afin d'analyser ces résultats, sur la base, par exemple, d'un certain nombre de spécialités médicales.

Des cours de codage (formation de base et perfectionnement) ont été organisés à l'intention des hôpitaux en collaboration avec les universités belges.

En général, ces activités sont déterminées après concertation avec la Commission.

Prix de journée d'hospitalisation

La diminution du crédit destiné au subside de l'Etat pour le prix de journée d'hospitalisation constatée en 1998 par rapport à 1997 est due au fait que dans le budget 1998 sont pris en compte :

1. les économies de budget liées à une diminution de 240 000 journées d'hospitalisation en 1997 par rapport à 1996 et de 100 000 journées en 1998 par rapport à 1997.

Dans le budget 1997, il n'en avait pas été tenu compte;

2. les économies dues à la fermeture de lits qui ne se trouvaient pas présentes dans le budget 1997.

En effet, la fermeture de 364 lits aigus engendrent des économies dont une partie est utilisée pour financer de nouvelles initiatives (Mic, Nic, N* et 2e partie des normes K)

Indemnité de fermeture

L'augmentation du crédit prévu pour les indemnités de fermeture de 330 millions de francs en 1997 à 584 millions de francs en 1998 s'explique par la prise en compte des indemnités dues pour la fermeture volontaire des lits aigus avant 1995 (369 lits), en 1995 (242 lits) en 1996 et en 1997 (372 lits), alors que les 330 millions de francs prévus en 1997 correspondent à l'indemnité octroyée pour la fermeture des lits V uniquement.

Aide médicale urgente

Un subside annuel de 0,900 million de francs est alloué au « Vlaams Huisartsen Navormingsinstituut » (VZW) (2000 Antwerpen) en vue de financer le projet « Folia Diagnostica-Klinische Biologie voor Huisartsen ».

Ce subside vise à favoriser, chez les médecins, la prescription sélective et l'interprétation des tests de biologie clinique notamment par la diffusion gratuite du périodique « Folia Diagnostica ».

Die subsidie dient voor de uitgave en het drukken van voormeld tijdschrift in beide landstalen. Het effect van die publicatie werd nog niet geëvalueerd.

b) In uitvoering van het koninklijk besluit van 20 december 1984, wordt een subsidie toegekend aan de bij koninklijk besluit van 21 december 1984 erkende universitaire en interuniversitaire centra voor algemene geneeskunde. Er is een interuniversitair centrum voor de Vlaamse Gemeenschap en er zijn er drie voor de Franse Gemeenschap. In 1998 bedraagt die subsidie 7,900 miljoen frank. Een aantal universitaire centra kunnen andere financieringsbronnen aanboren.

— Artikel 53/32 12 11 82 (Modernisering medische praktijk), 50 miljoen frank :

5 miljoen frank voor de aankoop van computermateriaal voor het aangeworven personeel teneinde de door de wet tot reorganisatie van de gezondheidszorg opgerichte organen te ondersteunen;

10 miljoen frank voor de wedden en vergoedingen van niet-statutair personeel dat werd aangeworven om de door voormelde wet opgerichte organen bij te staan;

35 miljoen frank werkingskosten (studies, cursussen, subsidies).

— Artikel 53/31 74 01 55 (Vermogensuitgaven geneeskundepraktijk), 1,2 miljoen frank : voor de aankoop van bureautica-infrastructuur van de planificatiecommissie-medisch aanbod.

Prophylaxis

Het protokolakkoord waarvan sprake (N. 97 - 784, *Belgisch Staatsblad* van 22 april 1997) wordt niet verworpen. Men zal met de vaccinatie van adolescenten (bijvoorbeeld 11-12 jarigen) starten en voor de vaccinatie van de zuigelingen zal men wachten, volgens het advies van de experten :

a) op de gecombineerde vaccins,

b) op de evaluatie van de eerste faze (adolescenten).

Het aantal verzetsprocedures verklaart de vermindering van dat bedrag niet. In juni 1994 waren er 192 493, in juni 1997, 198 888 dergelijke procedures.

Subsidies voor platforms inzake palliatieve hulpverlening

Het budget dat voor 1998 is uitgetrokken, bedraagt 42 500 000 frank, wat goed is voor de financiering van een EVT per vereniging die zorgt voor de coördinatie van de palliatieve hulpverlening in een zone van meer dan 300 000 inwoners. De begroting is berekend op 34 platforms a rato van 1 250 000 frank per EVT.

Aangezien de financiering afhangt van de erkenning, zal de subsidie pas worden toegekend nadat de bevoegde overheid de erkenning heeft betekend.

Ce subside sert à la réalisation et à l'impression du périodique prérappelé dans les deux langues nationales. Une évaluation de l'impact de cette publication n'a pas encore eu lieu.

b) En exécution de l'arrêté royal du 20 décembre 1984, un subside est octroyé aux centres universitaires et interuniversitaires de médecine générale agréés par l'arrêté ministériel du 21 décembre 1984. Il y a un centre interuniversitaire pour la Communauté Flamande et trois centres universitaires pour la Communauté française. En 1998, ce subside s'élève à 7,900 millions de francs. Certains centres universitaires bénéficient d'autres sources financières.

— Article 53/32 12 11 82 (Modernisation de la pratique médicale), 50 millions de francs :

5 millions de francs pour l'achat de matériel informatique pour le personnel engagés en vue d'appuyer les organes créées par la loi visant la réorganisation des soins de santé;

10 millions de francs pour les traitements et indemnités d'agents non-statutaires engagés en vue de seconder les organes créés par la loi précitée;

35 millions de francs de frais de fonctionnement (études, cours, subsides).

— Article 53/31 74 01 55 (Dépenses patrimoniales Art de Guérir), 1,2 millions de francs : afin d'assurer l'équipement bureautique des agents chargés de seconder la commission de planification-offre médicale.

Prophylaxie

Le protocole d'accord dont il est question (N. 97 - 784, *Moniteur belge* du 22 avril 1997) n'est pas rejeté. On commencera la vaccination des adolescents (par exemple les 11-12 ans) et, pour la vaccination des nourrissons, on attendra, selon l'avis des experts :

a) les vaccins combinés,

b) l'évaluation de la première phase (adolescents).

Le nombre des oppositions n'explique pas la réduction de ce montant. En juin 1994, il y avait 192 493 oppositions; en juin 1997 198 888.

Subsides pour les plates-formes de soins palliatifs

Le budget prévu pour 1998 est de 42 500 000 francs qui représente le financement d'un ETP par association, chargé de la coordination des soins palliatifs dans une zone de plus de 300 000 habitants. Le budget a été prévu pour 34 plates-formes à raison de 1 250 000 francs par ETP.

Le financement étant lié à l'agrément, le subside ne sera octroyé que lorsque l'agrément aura été signifié par les autorités compétentes.

Subsidies voor platforms inzake drugspreventie

Het uitgetrokken budget van 27 500 000 frank dekt de financiering van een arts-psychiater per platform dat zorgt voor de coördinatie van de preventieactiviteiten op provinciaal vlak; dat komt neer op een budget van 2 500 000 frank per platform voor 11 platforms (10 provincies + de Duitstalige Gemeenschap).

De financiering zal wellicht afhangen van de erkenning van deze platforms inzake drugspreventie.

Over het organiseren van de coördinatie van de diverse takken van het gezondheidsbeleid ter zake, noch over het opzetten en de erkenning van de platforms heeft de overheid tot dusver enige beslissing genomen.

B. ORGANISATIE VAN DE ZORGVERSTREKKERS

De heer Valkeniers erkent dat de werkdruk is gestegen ten gevolge van kortere verblijven in het ziekenhuis. Toch is het aandeel van administratieve formaliteiten dramatisch gestegen. Deze activiteiten zijn bovendien niet rendabel voor het ziekenhuis, noch voor het geheel van de gezondheidszorg. Heel wat paperassen, die door artsen moeten worden ingevuld, vallen tenslotte te beurt aan verpleegsters. De automatisering veroorzaakt bovendien meer stress bij de oudere personeelsleden. Het hoeft niet te verwonderen dat er geen tijd meer is voor dialoog met de patiënt.

Indertijd wilde men ook, in het kader van het statuut van de ziekenverplegers, de verpleegsters met een A_2-diploma doen verdwijnen. Heel wat ongeschoolden werden buitengebonjourd. Thans worden ze onder wat voor statuut ook als logistieke assistenten opnieuw ingeschakeld. Spreker heeft hier niets op tegen. Alleen duidt het op een lamentabel gebrek aan beleid terzake.

De term « mobiele equipes » is niet gelukkig gekozen. Immers, deze equipes bestaan thans reeds binnen de ziekenhuizen terwijl het juist de bedoeling van de minister schijnt te zijn deze equipes in verschillende ziekenhuizen te kunnen inschakelen.

Een ander voorbeeld van incoherentie is het feit dat alle artsen aan wachtdiensten voor reanimatie moeten deelnemen, zelfs indien de betrokken oog- of huidspecialist zijn en weinig of geen ervaring hebben op het gebied van reanimatie. Toppunt is wel dat de ziekenhuizen voor deze wachtdiensten worden vergoed.

Mevrouw van Kessel wenst te vernemen hoe het project van de case-managers in de ziekenhuizen wordt geëvalueerd. We zijn nu toe aan de tweede fase van dit project. Het is wenselijk de commissie hierover te informeren.

Subsides pour les plates-formes prévention de la drogue

Le budget prévu de 27 500 000 francs représente le financement d'un médecin psychiatrique par plate-forme destinée à coordonner les activités de prévention dans la province soit un budget de 2 500 000 francs par plate-forme pour 11 plates-formes (10 provinces + la Communauté Germanophone).

Le financement serait probablement lié à l'agrément de ces plates-formes de prévention de la drogue.

Aucune décision n'a été prise par les pouvoirs en ce qui concerne l'organisation de la coordination des politiques de santé en la matière, de la création et de l'agrément des plates-formes.

B. ORGANISATION DES DISPENSATEURS DE SOINS

M. Valkeniers reconnaît que la charge de travail a augmenté par suite du raccourcissement des hospitalisations. La part des formalités administratives a néanmoins augmenté de manière dramatique. Ces activités ne sont en outre pas rentables pour l'hôpital, ni pour l'ensemble des soins de santé. Un nombre considérable de documents, qui doivent être complétés par les médecins, aboutissent finalement chez les infirmières. L'automatisation engendre en outre davantage de stress chez les membres du personnel plus âgés. Il ne faut pas s'étonner qu'il ne reste plus de temps pour dialoguer avec le patient.

Antérieurement, on voulait également, dans le cadre du statut des infirmiers, éliminer les infirmières A_2. Bon nombre de personnes non qualifiées ont été licenciées. A présent, elles sont réintégrées, sous un statut quelconque, en tant qu'assistants logistiques. L'intervenant n'y voit pas d'objection, mais estime que cela traduit une absence lamentable de politique en la matière.

L'expression « équipes mobiles » constitue un choix malheureux. En effet, ces équipes existent déjà au sein des hôpitaux, alors que l'objectif du ministre semble précisément être de créer de telles équipes dans différents hôpitaux.

Le fait que tous les médecins doivent participer aux services de garde de la réanimation, même si les intéressés sont des spécialistes en ophtalmologie ou en dermatologie et ont peu ou pas d'expérience dans le domaine de la réanimation, constitue un autre exemple d'incohérence. Le comble est que les hôpitaux sont indemnisés pour ces services de garde.

Mme van Kessel souhaite savoir comment le projet « case-manager » est évalué dans les hôpitaux. Nous en arrivons maintenant à la deuxième phase de ce projet. Il est souhaitable que la commission soit informée à ce sujet.

De heer Seghin vraagt de conclusies van de afgelopen Ronde Tafel met de verpleegkundigen mee te delen aan het Parlement.

Mevrouw Van de Casteele vraagt hoe ver men staat met de proefprojecten inzake kwaliteitscoördinatoren. Zij wenst ook duidelijkheid voor de vroedvrouwen met betrekking tot de verpleegkundige daden die ze uiteindelijk wel of niet mogen stellen. Spreekster onderstreept het belang van bijkomende middelen om de werkdruk van het verpleegkundig personeel te verminderen. Tenslotte merkt ze op dat de zogeheten « artsenbezoekers » niet mogen verworden tot een soort handelsreizigers.

De heer Lespagnard wenst te vernemen welke weg men met het verpleegkundig personeel wenst in te slaan : gaat men naar meer gespecialiseerd personeel of opteert men integendeel voor een meer multidisciplinaire aanpak ?

De minister deelt mee dat er om en bij de 123 projecten werden ingediend, terwijl er slechts ruimte is voor een tiental.

C. RECHTEN VAN DE PATIENTEN

De heer Detienne vraagt wanneer het ontwerp « patiëntenrechten » wordt ingediend.

De heer Valkeniers waarschuwt voor de « verameri-kanisering » van de medische praktijk. De verzekeringspremies, en bijgevolg de ziekteverzekering, zullen duurder worden en ook de gezondheidszorg dreigt hieronder te lijden want de artsen zullen tal van onderzoeken laten uitvoeren om naderhand toch maar niet van nalatigheid te worden beschuldigd. Het al dan niet ondertekenen van een « decharge » blijkt geen afdoend middel te zijn om de lawine processen te stoppen.

Spreker vindt het onbillijk de farmaceutische bedrijven die reclame maken voor geneesmiddelen op radio en tv een fonds te laten spijzen dat de objectieve informatie inzake geneesmiddelen moet verspreiden. Het gaat doorgaans reeds om de goedkoopste geneesmiddelen. Dezen hebben haast een preventieve werking. Waarom wordt dergelijke reclame dan gepenaliseerd ? In dit verband vindt spreker het ook ongehoord dat bepaalde geneesmiddelen van categorie veranderen, wat ze doorgaans duurder maakt voor degene die ze nodig heeft. Dit is een staaltje van politieke willekeur.

Mevrouw van Kessel wijst inzake de registratie van minimale psychiatrische gegevens op het belang van een unieke patiëntencode. Zij vraagt eveneens welk wettelijk kader voor de medische aansprakelijkheid wordt overwogen. Tenslotte had zij graag meer informatie gewenst over het internationaal colloquium dat op 30 en 31 januari eerstkomend over de patiëntenrechten wordt gehouden.

De heer Seghin constateert dat de patiënt, behalve in geval van besmettelijke ziekte, ook recht zou hebben op onwetendheid. Betekent dit dat men bepaalde

M. Seghin demande que l'on communique au Parlement les conclusions de la Table ronde avec les infirmiers.

Mme Van de Casteele demande où en sont les projets pilotes relatifs aux coordinateurs de qualité. Elle souhaite également des précisions concernant les sages-femmes en ce qui concerne les actes infirmiers qu'elles peuvent ou ne peuvent finalement pas poser. L'intervenante souligne l'importance d'un accroissement des moyens en vue de réduire la charge de travail du personnel infirmier. Finalement, elle fait observer que les délégués médicaux ne peuvent devenir des espèces de représentants.

M. Lespagnard demande quelle politique est envisagée en ce qui concerne le personnel infirmier : s'oriente-t-on vers un accroissement de la spécialisation ou, au contraire, vers une approche plus multidisciplinaire ?

Le ministre précise que quelque 123 projets ont été soumis, alors que l'on ne dispose de moyens que pour une dizaine.

C. DROITS DES PATIENTS

M. Detienne demande quand le projet relatif aux droits des patients sera déposé.

M. Valkeniers met en garde contre l'« américanisation » de la pratique médicale. Les primes d'assurance et, par conséquent, l'assurance-maladie deviendront plus coûteuses et le secteur des soins de santé risque également d'en subir les conséquences, étant donné que les médecins feront procéder à de nombreux examens afin de ne pas être accusés de négligence par la suite. Il s'avère que la signature d'une décharge ne suffit pas pour stopper l'avalanche de procès.

L'intervenant estime qu'il est injuste d'obliger les entreprises pharmaceutiques qui font de la publicité pour des médicaments à la radio et à la télévision à alimenter un fonds qui devra diffuser des informations objectives concernant les médicaments. Il s'agit généralement des médicaments les moins chers, qui n'ont pratiquement pas d'effet préventif. Pourquoi cette publicité est-elle dès lors pénalisée ? L'intervenant estime à cet égard qu'il est également inadmissible que l'on range certains médicaments dans d'autres catégories, ce qui les rend généralement plus coûteux pour celui qui en a besoin. Cette pratique relève de l'arbitraire politique.

Mme van Kessel souligne, en ce qui concerne l'enregistrement du résumé psychiatrique minimum, l'importance que revêt l'utilisation d'un code unique pour les patients. Elle demande également quel cadre légal on envisage de créer en ce qui concerne la responsabilité médicale. Enfin, elle demande des précisions concernant le colloque international relatif aux droits des patients qui se tiendra les 30 et 31 janvier prochains.

M. Seghin constate que le patient aurait également droit à l'ignorance, sauf en cas de maladie contagieuse. Cela signifie-t-il que l'on pourra effec-

specifieke onderzoeken buiten zijn weten om zal kunnen laten uitvoeren ? Inzake klachtenrecht is sprake van de oprichting van een subcommissie binnen de proviciale medische commissies. Deze subcommissie zou een ombudsfunctie vervullen. Komt deze niet eerder toe aan de advocaten ? Wat de automatisering van het medisch dossier betreft, is de overheid bereid deze te financieren ?

Spreker is verwonderd over het feit dat de minister van Economische Zaken de medische aansprakelijkheid hervormd wil zien, terwijl de minister van Volksgezondheid zich er louter toe beperkt deze hervorming te overwegen. Hoe zal de objectieve informatie inzake geneesmiddelen worden georganiseerd ? Wie gaat de inhoud van deze informatie bepalen ? Gaat de overheid deze informatie controleren ? Hoe gaat men de specialisten aanwerven die met deze taak belast zullen worden ?

Waarom zoekt men enkel voor diabetici naar betere jobkansen en breidt men dit niet uit naar andere categorieën ?

Mevrouw Van de Casteele is van oordeel dat de financiering van een fonds door de farmaceutische bedrijven die reclame maken op radio en tv de lasten van deze bedrijven andermaal verzwaart ofschoon zij vindt dat publiciteit voor geneesmiddelen best streng wordt beperkt en gereglementeerd.

Wat wordt bedoeld met « betere toegang voor risicogroepen » ?

De heer Minne wijst op de noodzakelijke bescherming van de privacy bij de automatisering van het medisch dossier. Er is dringend nood aan een wettelijk kader voor de medische ongevallen, tenzij de risico's eraan verbonden door privé-verzekeringen worden gedekt. Spreker vraagt ook wanneer « Pharmanet » operationeel zal worden.

De minister onderstreept dat de voorlichting van de patiënt de arts niet noodzakelijk kwetsbaarder maakt. Integendeel. Hij kan zich ook beter indekken als de patiënt correct geïnformeerd is geworden.

Wat het medisch dossier betreft, gaat de prioriteit naar het oppuntstellen van standaarden. Er is een werkgroep op Europees vlak hieromtrent. Ook wordt nagegaan hoe het gebruik van de telematica — voor raadpleging van dossiers op afstand — geoptimaliseerd kan worden.

Wat de registratie van minimale klinische of psychiatrische gegevens betreft, moeten de mensen op het terrein beseffen hoe belangrijk deze gegevens zijn voor onder meer de financiering van de ziekenhuizen. Er wordt alleszins gestreefd naar een gestandardiseerd, geautomatiseerd verpleegkundig dossier. Wanneer dit doel bereikt is, kan de registratie van de minimale klinische gevens wegvallen.

D. OMGEVINGSFACTOREN

De heer Detienne vraagt wanneer de gegevensbank « Volksgezondheid » operationeel zal worden. Zal ze

tuer certains examens spécifiques à son insu ? En ce qui concerne le droit de plainte, il est question de la création d'une sous-commission au sein des commissions médicales provinciales. Cette sous-commission ferait office de médiateur. Ce rôle ne revient-il pas plutôt aux avocats ? En ce qui concerne l'automatisation du dossier médical, les pouvoirs publics sont-ils disposés à la financer ?

L'intervenant s'étonne que le ministre des Affaires économiques veuille réformer la responsabilité médicale, alors que le ministre de la Santé publique se borne simplement à envisager une telle réforme. Comment l'information objective en matière de médicaments sera-t-elle organisée ? Qui sera chargé de déterminer le contenu de cette information ? Les pouvoirs publics vont-ils la contrôler ? Comment va-t-on recruter les spécialistes qui seront chargés de cette mission ?

Pourquoi ne cherche-t-on à améliorer les perspectives d'emploi que pour les diabétiques et ne fait-on pas de même pour les autres catégories de patients ?

Mme Van de Casteele estime que le financement d'un fonds par les entreprises pharmaceutiques qui font de la publicité à la radio et à la télévision alourdit une nouvelle fois les charges de ces entreprises, même si elle estime qu'il conviendrait que la publicité pharmaceutique soit limitée et réglementée sévèrement.

Qu'entend-on par « meilleur accès pour les groupes à risque » ?

M. Minne insiste sur la nécessité d'assurer la protection de la vie privée du patient dans le cadre de l'automatisation du dossier médical. Il est urgent d'élaborer un cadre légal pour les accidents médicaux, sauf pour les risques y afférents qui sont couverts par des assurances privées. L'intervenant demande également quand « Pharmanet » sera opérationnel.

Le ministre souligne que l'information du patient ne rend pas nécessairement le médecin plus vulnérable. Au contraire, ce dernier peut mieux s'assurer si le patient est informé correctement.

En ce qui concerne le dossier médical, la priorité est accordée à la mise au point de normes. Un groupe de travail s'y consacre au niveau européen. On examine également la manière d'optimiser l'utilisation de la télématique (pour consulter des dossiers à distance).

S'agissant de l'enregistrement du résumé clinique ou psychiatrique minimum, il faut que les gens sur le terrain comprennent l'importance de ces données, notamment en vue du financement des hôpitaux. On s'efforce en tout cas d'aboutir à un dossier infirmier standardisé et automatisé. Lorsque cet objectif aura été atteint, il sera superflu de poursuivre l'enregistrement du résumé clinique minimum.

D. FACTEURS ENVIRONNEMENTAUX

M. Detienne demande quand la banque de données « Santé publique » deviendra opérationnelle. Sera-t-

ook kunnen gebruikt worden door bijvoorbeeld de leden van deze commissie ? Samen met de deelentiteiten wordt ook een snellere registratie van sterftefactoren nagestreefd. Voorheen duurde het vier jaar eer deze gegevens beschikbaar waren. Welke gegevens precies zullen sneller beschikbaar worden ?

De heer Valkeniers vraagt wanneer een begin zal worden gemaakt met de evaluatie van de conclusies van de « werkgroep drugs ».

Mevrouw van Kessel meldt dat de registratie van drugs op Europees niveau wordt gecoördineerd.

De heer Seghin mist de herhaaldelijk beloofde verhoging van het kader van het Instituut voor Veterinaire Keuring, verhoging die des te noodzakelijker is als men de recentstre fraudezaken in de vleessector in ogenschouw neemt.

De heer Minne is van oordeel dat het ontwerp « spuitenruil » dringend moet worden behandeld.

De minister antwoordt op deze laatste vraag dat ontwerp om het voorschrijven van methadon — als substitutiemiddel voor heroïne — wettelijk te maken momenteel nog steeds bij de Senaat ter bespreking voorligt. Het ontwerp « spuitenruil » moet samen de commissie voor de justitie worden behandeld.

Voor het Instituut voor Veterinaire Keuring zijn besluiten in voorbereiding, die samen met Landbouw, Volksgezondheid en de Gewesten werden besproken. Voor het overige wacht de minister de conclusies af van de subcommissie die zich buigt over de fraudezaken in de vleessector vooraleer andere maatregelen te overwegen.

TWEEDE DEEL

ZIEKENHUISBELEID

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN SOCIALE ZAKEN

1998 wordt voor het globaal budget van de ziekenhuizen een bedrag voorzien van 148,7 miljard frank tegenover 144,6 miljard frank in 1997. Dit betekent een nominale stijging met 2,8 % en een stijging met 0,85 % buiten inflatie.

Het ziekenhuislandschap ondergaat momenteel belangrijke wijzigingen : er ontstaat geleidelijk meer samenwerking, verschillende ziekenhuizen onderhandelen over fusies, het verblijf in een ziekenhuis wordt steeds korter, het aantal verpleegdagen blijft dalen, enz.

De constante daling van het aantal verpleegdagen in de voorbije jaren zet zich door in 1997 en 1998 : in 1997 wordt rekening gehouden met een daling van 240 000 verpleegdagen en in 1998 wordt opnieuw rekening gehouden met een daling van 100 000 verpleegdagen.

Het ziekenhuisbeleid is ook één van de prioriteiten van de regering. Het huidig financieringssysteem

elle également à la disposition des membres de cette commission par exemple ? On s'efforce, avec les entités fédérées, à accélérer l'enregistrement des facteurs de mortalité. Auparavant, il fallait attendre quatre ans avant que ces données soient disponibles. Quelles sont précisément les données qui seront disponibles plus rapidement ?

M. Valkeniers demande quand on commencera l'évaluation des conclusions du « groupe de travail drogues ».

Mme van Kessel indique que l'enregistrement des stupéfiants est coordonné au niveau européen.

M. Seghin déplore qu'en dépit de promesses répétées, on n'ait pas procédé à l'extension du cadre de l'Institut d'expertise vétérinaire, extension qui paraît encore plus indispensable à la lumière des tout récents cas de fraude dans le secteur de la viande.

M. Minne estime que le projet « échange de seringues » doit être examiné de manière urgente.

Le ministre répond à cette dernière question que le projet de légaliser la prescription de méthadone — en tant que produit de substitution de l'héroïne — est encore en discussion au Sénat. Le projet « échange de seringues » doit faire l'objet d'une discussion avec la commission de la Justice.

En ce qui concerne l'Institut d'expertise vétérinaire, des arrêtés sont en préparation, arrêtés qui ont été débattus avec l'Agriculture, la Santé publique et les régions. Pour le surplus, le ministre attend les conclusions de la sous-commission chargée d'étudier les dossiers de fraude dans le secteur de la viande avant d'envisager d'autres mesures.

DEUXIEME PARTIE

POLITIQUE HOSPITALIERE

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DE LA MINISTRE DES AFFAIRES SOCIALES

Le budget global des hôpitaux prévoit un montant de 148,7 milliards de francs en 1998 contre 144,6 milliards de francs en 1997, ce qui équivaut à une hausse nominale de 2,8 % et à une hausse de 0,85 % hors inflation.

Le paysage hospitalier subit actuellement de profonds changements : la collaboration s'intensifie progressivement, différents hôpitaux négocient des fusions, la durée des hospitalisations ne cesse de se réduire, le nombre de journées d'entretien continue à baisser, etc.

La baisse continue du nombre de journées d'entretien observée ces dernières années se poursuit en 1997 et 1998 : une baisse de 240 000 journées d'entretien a été prévue en 1997 et on table, pour 1998, sur une nouvelle une baisse de 100 000 journées d'entretien.

La politique hospitalière figure également au rang des priorités du gouvernement. Le système actuel de

voldoet niet meer, gelet op de beschikbare middelen, op de uitbouw van een ziekenhuisactiviteit waarbij rekening wordt gehouden met het algemeen belang en die gericht is op een optimale verzorging in functie van de noden van de patiënt. Het groot aantal zorgverleners, gekoppeld aan de financiering per verstrekking, leidt eerder tot een kosteninflatie dan tot een gecoördineerde werking van de ziekenhuisstructuren.

De regering wil daarom in de volgende jaren onderhandelingen voeren met alle betrokken actoren rond een meer globale financiering van de ziekenhuizen, in functie van de zorg waaraan een patiënt behoeft heeft. Deze budgetfinanciering is geen rantsoenering, want ze beoogt geen beperking van het aantal opnamen of van het aantal patiënten. Deze budgetfinanciering is evenmin een aanslag op de honoraria van de geneesheren de geneesheren blijven juridisch eigenaar van de honoraria.

Deze meer globale financiering kadert ook in het zogenaamde nieuwe ziekenhuisconcept en de zorgprogramma's van de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen.

De Nationale Raad voor ziekenhuisvoorzieningen heeft een eerste reeks adviezen uitgebracht over het nieuwe ziekenhuisconcept.

Dat nieuwe concept is gestoeld op het gegeven dat het ziekenhuis wordt beschouwd als een geheel van functies of programma's en niet langer als een optelling van bedden.

De uitgebrachte adviezen hebben betrekking op :

— de basisfunctie of het programma « algemeen ziekenhuis »;
— het programma « spoedgevallen »;
— het programma « geriatrie »;
— het programma « moeder-pasgeborene »;
— het programma « nefrologie »;
— het programma « pediatrie »;
— het programma « neurochirurgie ».

Die adviezen moeten nu worden onderzocht zodat de erin vervatte normen kunnen worden omgezet in erkennings- en programmatienormen. De financiering van die normen moet ook worden onderzocht in het raam van een meer algemene financiering.

Er worden middelen vrijgemaakt ter financiering van de residentiële eenheden voor palliatieve zorg en voor de palliatieve functie in acute ziekenhuizen. In verband met de residentiële eenheden zij aangestipt dat de programmatie in 360 bedden voor het hele land voorziet.

Ook de normen voor de « K »-diensten zullen worden geherwaardeerd. Hetzelfde geldt voor de MIC-, NIC en N*-diensten waarin de telasteneming van het aanvullend personeel dat wordt aangetrokken om aan de erkenningsnormen te voldoen vanaf 1 juli 1998 zal worden gewaarborgd.

De normen voor de spoeddiensten zullen eveneens van kracht worden in de loop van 1998 en er zullen de nodige financieringsmiddelen voor worden vrijgemaakt.

financement ne donne plus satisfaction eu égard aux moyens disponibles et au développement d'une activité hospitalière soucieuse de l'intérêt général et axée sur l'optimalisation des soins, en fonction des besoins du patient. Le grand nombre de dispensateurs de soins, combiné au financement par prestation, est de nature à engendrer une inflation des coûts plutôt qu'un fonctionnement coordonné des structures hospitalières.

C'est la raison pour laquelle le gouvernement se propose, au cours des prochaines années, de mener des négociations avec tous les acteurs concernés au sujet d'une formule de financement plus globale des hôpitaux en fonction des soins dont le patient a besoin. Ce financement budgétaire n'est pas un rationnement étant donné qu'il ne vise pas à limiter le nombre d'admissions ni le nombre de patients. Il ne porte pas non plus atteinte aux honoraires des médecins, ceux-ci demeurant juridiquement propriétaires des honoraires.

Ce financement global s'inscrit également dans le nouveau concept hospitalier et avec les programmes de soins du Conseil national des établissements hospitaliers.

Le Conseil National des Etablissements Hospitaliers a remis une première série d'avis au sujet du nouveau concept hospitalier.

Ce nouveau concept repose sur le fait que l'hôpital est considéré comme un ensemble de fonctions ou de programmes et non plus comme une addition de lits.

Les avis remis portent sur :

— la fonction de base ou programma « hôpital général »;
— le programma « Urgences »;
— le programma « Gériatrie »;
— le programma « Mère - Nouveau-né »;
— le programma « Néphrologie »;
— le programma « Pédiatrie »;
— le programma « Neurochirurgie ».

Ces avis doivent maintenant être examinés en vue de leur traduction en normes d'agrément et de programmation. Leur financement doit étre aussi étudié dans Ie sens d'un financement plus global.

Des moyens sont libérés en vue de financer les unités résidentielles de soins palliatifs, ainsi que la fonction palliative dans les hôpitaux aigus. En ce qui concerne les unités résidentielles, je rappelle que la programmation prévoit 360 lits pour tout le pays.

Les normes pour les services « K » seront aussi revalorisées. Il en va de même pour les services MIC, NIC et N* où la prise en charge du personnel supplémentaire requis pour répondre aux normes d'agrément sera assurée dès le 1er juillet 1998.

Les normes pour les services d'Urgences entreront également en vigueur dans le courant de 1998 et les moyens nécessaires pour les financer seront dégagés.

Op het stuk van het ziekenhuisbeheer werden maatregelen getroffen om een doorgedreven samenwerking en integratie tussen de ziekenhuizen te bevorderen.

Het begrip « groepering » werd verfijnd en het begrip « vereniging » heeft ingang gevonden.

Voorts en in dezelfde gedachtegang zullen de ziekenhuizen met minder dan 150 bedden vanaf 1 januari 1998 niet langer worden erkend als autonome ziekenhuizen. Evenzo zullen de kraamklinieken jaarlijks 400 bevallingen moeten verrichten en de pediatriediensten zullen een minimumcapaciteit van 15 voor 70 % bezette bedden moeten hebben. Er zal evenwel in geografisch bepaalde afwijkingen worden voorzien.

Thans worden mogelijkheden geboden voor de omzetting van acute ziekenhuisbedden in Sp-bedden, PVT-bedden en beschermde woongelegenheid.

Met ingang van 1 oktober 1997 zullen de acute bedden die vergeleken met een normatief bezettingspercentage onderbezet zijn, worden gesloten. Die sluitingen betreffen in totaal 202 bedden gespreid over 132 pediatrische bedden en 70 bedden voor de andere acute diensten. Bij dat aantal komen de vrijwillige sluitingen die voor de jaren 1996-1997 364 bedden bedragen per 1 oktober 1997. Die vrijwillige sluitingen worden aangemoedigd via de toekenning van een recyclage, dat wil zeggen dat een gedeelte van de uit de sluiting van bedden voortkomende besparingen aan het ziekenhuis wordt gerestorneerd. Die recyclage bedraagt momenteel 15 % van de bezuinigingen ter dekking van de vaste uitgaven die nog overblijven na de sluiting en kan tot 25 % belopen indien het ziekenhuis ten minste 10 % van zijn capaciteit sluit. In dat laatste geval moet de recyclage worden besteed aan het behoud van de werkgelegenheid en heeft ze tot doel de zorgkwaliteit in de ziekenhuisdiensten te verbeteren. Tegen de achtergrond van een kwalitatief beter zorgaanbod en van een doelmatiger economisch beheer worden de ziekenhuizen van meer dan 150 bedden ertoe aangemoedigd om samen te smelten. Die aanmoediging heeft betrekking op het niet-sluiten van bedden (in het geval van een fusie moet de totale capaciteit van de gefuseerde ziekenhuizen normaal met 5 % worden verminderd) indien de fusie er voor 1 januari 1999 komt.

Wat de bevordering van de kwaliteit in de ziekenhuizen betreft, wordt het systeem van de « case-managers » opgestart. Deze is belast met het opvolgen van de patiënten, hetgeen hen de best mogelijke zorg en de meest adequate opvangstructuur met betrekking tot hun pathologie moet verzekeren. De case-manager begeleid het ontslag uit het ziekenhuis in overleg met de thuisverzorgers, maakt op die manier een korter ziekenhuisverblijf mogelijk en voorkomt heropnamens. Hierdoor kunnen eventuele problemen rond doorverwijzing, opvang en voortgezette zorg vermeden worden.

Naast de « case-manager » worden in 1997 ook projecten opgestart rond de « data-manager » die in

Dans le domaine de la gestion des hôpitaux, des dispositions ont été prises en vue de proumouvoir la collaboration et l'intégration assez poussée entre les hôpitaux.

La notion de groupement a été renforcée et le concept d'association a été mis en place.

Par ailleurs, dans le méme esprit, les hôpitaux de moins de 150 lits ne seront plus agréés en tant qu'hôpitaux autonomes à partir du 1er janvier 1998. De même, les maternités devront atteindre 400 accouchements par an et les services de pédiatrie devront avoir une capacité minimale de 15 lits occupés à 70 %. Des dérogations géographiques sont cependant prévues.

Des possibilités de reconversion de lits hospitaliers aigus en lits Sp, lits MSP et places d'habitations protégées sont maintenant offertes.

Au 1er octobre 1997, les lits aigus sous-occupés par rapport a un taux normatif d'occupation seront fermés. Ces fermetures portent sur un total de 202 lits se répartissant en 132 lits de Pédiatrie et 70 lits pour les autres services aigus. A ce nombre s'ajoutent les fermetures volontaires qui, pour les années 1996-1997; s'élèvent à 364 lits au 1er septembre1997. Ces fermetures volontaires sont encouragées par l'octroi d'un recyclage, c'est-à-dire qu'une partie de l'économie résultant de la fermeture de lits est ristournée á l'hôpital. Ce recyclage est actuellement de 15 % de l'économie en vue de couvrir les frais fixes encore présents après la fermeture et peut atteindre 25 % si l'hôpital ferme au moins 10 % de sa capacité. Dans ce dernier cas, le recyclage doit être consacré au maintien de l'emploi et a pour but d'améliorer la qualité des soins dans les services hospitaliers. Dans le contexte d'une meilleure offre qualitative des soins et d'une gestion économique plus performante, on encourage les hôpitaux de plus de150 lits à fusionner. Cet encouragement porte sur une non-fermeture de lits (normalement, en cas de fusion, la capacité totale des hôpitaux fusionnés doit étre réduite de 5 %) si la fusion intervient avant le 1er janvier 1999.

En ce qui concerne la promotion de la qualité dans les hôpitaux, le projet « case-managers » a été lancé. Le « case-manager » est chargé du suivi des patients en vue de leur assurer les meilleurs soins et la structure d'accueil la plus appropriée à leur pathologie. En concertation avec les services de soins à domicile, le « case-manager » accompagne les patients à leur sortie de l'hôpital, permettant ainsi d'écourter la durée d'hospitalisation et d'éviter les nouvelles hospitalisations. Ce système permet d'éviter d'éventuels problèmes en matière d'orientation, d'accueil et de poursuite des soins.

Outre le « case-manager », on a également démarré, en 1997, des projets « coordinateur de qualité »

1998 worden voortgezet. Deze zullen binnen het ziekenhuis de verschillende vormen van informatieverzameling valoriseren in functie van het beheersmatig, klinisch en verpleegkundig management van het ziekenhuis in al zijn geledingen.

Deze « data-manager » kunnen eveneens een belangrijke bijdrage leveren tot de evaluatie van het functioneren van een ziekenhuis, en tot de bevordering van de kwaliteit ervan.

De registratie van de ziekenhuisinfecties wordt voortgezet, in eerste instantie in de eenheden voor intensieve zorg. Dit moet ervoor zorgen dat terzake oplossingen worden gevonden, dat de kwaliteit wordt verbeterd en dat verblijven die nu aan infecties te wijten zijn, worden vermeden.

De psychiatrie zal op een specifieke manier meewerken aan de uitwerking van de nieuwe krachtlijnen in de ziekenhuissector. Dat betekent onder meer een andere opsplitsing in basisfuncties en gespecialiseerde functies, en de herziening van de normen in die context, alsmede een betere taakverdeling tussen alle instellingen en diensten die in de psychiatrie actief zijn.

De permanente werkgroep psychiatrie van de Nationale Raad heeft een advies uitgebracht over de concrete werkwijze om de functies en programma's concreet in te vullen.

Aspecten op methodologisch en organisatorisch vlak in verband met het zwaar gestoord en agressief gedrag van patiënten enerzijds, en spoedeisende opnames in het psychiatrisch ziekenhuis anderzijds, worden bestudeerd in twee projecten die nog in een experimentele fase verkeren. Na een wetenschappelijke evaluatie van die projecten (met een specifieke eenheid in Vlaanderen, een in Wallonië en een in Brussel) ligt het in de bedoeling het mogelijk te maken de erkenningsnormen (en eventueel de programmatiecriteria) in verband met die specifieke functies ruimer toe te passen.

Ook voor de « klassieke » psychiatrische functies moet in een nieuwe regelgeving worden voorzien.

Voor de financiering ervan moet meer rekening worden gehouden met de specifieke functies van de psychiatrie.

Zodra voormelde werkzaamheden op theoretisch vlak zijn afgerond, kan de Nationale Raad een en ander in de praktijk toepassen.

Een specifieke plaats wordt ingeruimd voor de kinderpsychiatrie. Zulks impliceert een grondige herziening van de normen en van de programmatie, waarbij een bijzondere aandacht moet uitgaan naar de integratie van de zorg in polyvalente organisaties. De rol van de samenwerking — zoals het overlegplatform — zal in overleg met de Gemeenschappen nader worden gespecificeerd.

Na de ontwikkeling van diverse vormen van begeleid wonen en tehuizen voor psychiatrische hulpverlening, zal de informatie uit de Minimale Psychiatri-

qui seront poursuivis en 1998. Ces coordinateurs de qualité valoriseront, au sein des hôpitaux, les différentes formes de collecte de l'information dans l'optique d'une gestion efficace, clinique et infirmière de l'hôpital dans toutes ses composantes.

Ces « coordinateurs de qualité » peuvent également apporter une contribution importante à l'évaluation du fonctionnement d'un hôpital et à l'amélioration de la qualité.

L'enregistrement des infections en milieu hospitalier sera poursuivie, et ce, au premier chef dans les unités de soins intensifs. Cette mesure devrait permettre de trouver des solutions dans ce domaine, d'améliorer la qualité et d'éviter des séjours en hôpital dus à ces infections.

De manière spécifique, la psychiatrie participera à la mise en place de nouvelles lignes directrices dans le secteur hospitalier. Cela signifie entre autres une répartition en fonctions de base et fonctions spécialisées, et la révision des normes dans ce contexte, ainsi qu'une meilleure répartition des tâches entre toutes les institutions et services actifs dans le domaine de la psychiatrie.

Le groupe de travail permanent psychiatrie du Conseil national a remis un avis en ce qui concerne les modalités qui soutiendront la réalisation des fonctions et programmes.

Les aspects méthodologiques et organisationnels concernant d'une part, le comportement gravement perturbé et agressif des patients et d'autre part, les hospitalisations psychiatriques d'urgence, sont examinés dans deux projets qui sont au stade expérimental. L'intention est que, après évaluation scientifique de ces projets (qui présentent une unité spécifique en Flandre, en Wallonie et à Bruxelles), il soit possible d'appliquer, plus largement des normes d'agrément (et éventuellement des critères de programmation) par rapport à ces fonctions spécifiques.

Les fonctions psychiatriques « classiques » doivent aussi être prévues selon une nouvelle réglementation.

Le financement doit être davantage considéré dans le cadre des fonctions spécifiques de la psychiatrie.

Le Conseil National peut réaliser cela, une fois que le travail conceptuel précité sera accompli.

Une place spécifique est prévue pour la psychiatrie infantile. Ceci implique une révision approfondie des normes et de la programmation, avec une attention toute particuliere portée sur l'intégration des soins dans des organisations multifactionnelles. Le rôle de la collaboration — tel que la plate-forme de concertation — sera spécifié, en accord avec les Communautés.

Après développement des formes d'habitation protégée et de maison de soins psychiatrique, le Résumé Psychiatrique Minimum sera évalué et, si besoins est

sche Gegevens worden geëvalueerd en zo nodig zowel op inhoudelijk als methodologisch vlak worden aangepast.

De minister van Sociale Zaken is voornemens binnenkort de interministeriële Conferentie Volksgezondheid een consensusnota voor te leggen waarin de krijtlijnen van een algemeen beleid voor de psychiatrische sector worden opgenomen.

II. — OPMERKINGEN VAN DE LEDEN EN ANTWOORDEN VAN DE MINISTER VAN SOCIALE ZAKEN

1. Organisatie van de ziekenhuizen

De heer Goutry is van mening dat de laattijdige terugbetaling van de ligdagprijs de sector er allerminst toe aanspoort zich bij het nieuwe ziekenhuisconcept aan te sluiten. Vooral in de sector van de psychiatrie wordt veel aan prefinanciering gedaan, en dat is eigenlijk onverantwoord. Het hindert het rationaliseringsproces.

2. MUG's

De heer Goutry wenst te vernemen of de koninklijke besluiten inzake MUG's reeds aan de Ministerraad werden voorgelegd.

De minister deelt mee dat ze aan de Nationale Raad voor ziekenhuisvoorzieningen werden voorgelegd. Een en ander is het gevolg van het feit dat de staatssecretaris voor Veiligheid en Maatschappelijke Integratie ook de vorming van de ambulanciers behandeld wilde zien. De besluiten inzake de spoedgevallendiensten zijn bij de Raad van State. Inzake 100-diensten is voornoemde staatssecretaris bevoegd. In heel deze problematiek mag niet uit het oog verloren worden dat iedereen eigenlijk over een MUG zou willen beschikken, waardoor het opzet — besparingen door programmatie — dreigt verloren te gaan.

3. Palliatieve zorgen

De heer Goutry wenst de stand van zaken te vernemen. Wie is terzake bevoegd ?

De minister bevestigt dat zijzelf bevoegd is, dat de financiering van 360 SP-bedden geregeld is, en nu door de Gewesten zelf wordt verdeeld. Bovendien heeft ze een koninklijk besluit klaarliggen dat de noodzakelijke rechtsgrond levert voor de palliatieve diensten.

4. Daghospitalisatie

De heer Goutry stelt dat er geen aangepaste financiering is op dit gebied. De uitvoeringsbesluiten slepen aan.

adapté, tant au niveau du contenu que dans la méthode de travail.

La Ministre des Affaires sociales compte soumettre prochainement à la Conférence interministérielle Santé publique une note de consensus reprenant les contours d'une politique générale pour le secteur de la psychiatrie.

II. — OBSERVATIONS DES MEMBRES ET REPONSES DE LA MINISTRE DES AFFAIRES SOCIALES

1. Organisation des hôpitaux

M. Goutry estime que le remboursement tardif du prix de la journée d'entretien incite en tout cas le secteur à adhérer au nouveau concept hospitalier. C'est le secteur de la psychiatrie qui a le plus souvent recours au préfinancement, ce qui ne se justifie nullement et entrave le processus de rationalisation.

2. Services mobiles d'urgence (SMUR)

M. Goutry demande si les arrêtés royaux concernant les SMUR ont déjà été soumis au Conseil des ministres.

La ministre répond qu'ils ont été transmis au Conseil national des établissements hospitaliers, car le secrétaire d'Etat à la Sécurité et à l'Intégration sociale voulait que la formation des ambulanciers soit également réglée. Les arrêtés concernant les services des urgences ont également été transmis au Conseil d'Etat. Quant aux services 100, ils relèvent de la compétence du secrétaire d'Etat précité. Dans toute cette matière, il ne faut pas perdre de vue que tout le monde voudrait disposer d'un SMUR, ce qui risque de rendre l'objectif initial — réaliser des économies au moyen de la programmation — inaccessible.

3. Soins palliatifs

M. Goutry demande un inventaire de la question. Qui est responsable en cette matière ?

La ministre précise que les soins palliatifs relèvent de sa compétence et que le financement de 360 lits SP est réglé et sera réparti par les régions. En outre, elle a préparé un arrêté royal qui donne aux services palliatifs le fondement juridique nécessaire.

4. Hospitalisation de jour

M. Goutry estime que le financement n'est pas adapté dans ce domaine. Les arrêtés d'exécution se font attendre.

De minister meldt met vreugde dat het koninklijk besluit met betrekking tot het chirurgisch dagziekenhuis ter ondertekening bij de Koning ligt.

5. **Registratie gegevens**

De heer Goutry wijst erop dat de sector veel energie moet steken in het invullen van minimale klinische en minimale psychiatrische gegevens zonder dat men daar direct het nut van inziet. De informatieverwerking gebeurt sowieso later.

De minister onderstreept nogmaals hoe belangrijk deze gegevens zijn voor het beleid. De financiering van de zorgprogramma's bijvoorbeeld kan slechts gebeuren nadat men een duidelijk beeld heeft verkregen van de werkelijke situatie. Bovendien stellen zich problemen met het zogenaamd « historisch gedeelte » en met betalingen voor in voorgaande jaren gedane prestaties. Het budgettair keurslijf verhindert soms dat daadwerkelijk besparingen worden doorgevoerd. Immers, de contractuelen die zouden worden aangeworven voor de gegevensverwerking werden telkens weer door het Openbaar Ambt geweigerd. De tijd dringt echter. Er moet een oplossing worden gevonden.

DERDE DEEL

MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE EN LEEFMILIEU

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR DE VEILIGHEID, HET LEEFMILIEU EN DE MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE

De staatssecretaris schetst de krachtlijnen van zijn beleid en verwijst naar zijn beleidsnota (zie Stuk nr 1249/14, blz. 69 tot 91). Het gaat er bij de huidige bespreking om duidelijk te maken in hoeverre de gelegde accenten ook in de begroting terug te vinden zijn.

Inzake leefmilieu (afdeling 58) zijn de installatie van de Federale Raad voor duurzame ontwikkeling en het vatten van het Planbureau — dat eind 1998 en eind 1999 met een ontwerp te voorschijn moet komen — en het feit dat België op wereldvlak bij het twaalftal landen behoort dat meewerkt aan projecten om de duurzame ontwikkeling meetbaar te maken, de belangrijkste nieuwe elementen.

In 1998 zal ook de milieukeur concreet worden georganiseerd.

Op het niveau van de Verenigde Naties wordt onderhandeld om de handel van persistent milieugevaarlijke stoffen aan banden te leggen.

Op de aanstaande topconferentie in Kyoto zal de Europese commissie met een ambitieus plan voor de

La ministre est heureuse de pouvoir annoncer que l'arrêté royal concernant l'hôpital de jour chirurgical est actuellement soumis à la signature du Roi.

5. **Enregistrement des données**

M. Goutry attire l'attention sur le fait que le secteur doit consacrer beaucoup d'énergie à l'établissement des résumés cliniques et psychiatriques minimums sans en percevoir directement l'utilité. Le traitement des informations n'est de toute façon effectué qu'à un stade ultérieur.

Le ministre souligne une fois encore combien ces données sont importantes pour la mise en œuvre de la politique. A titre d'exemple, le financement des programmes de soins présuppose que l'on ait une image claire de la situation réelle. De plus, des problèmes se posent en ce qui concerne la « partie historique » et les paiements afférents à des prestations effectuées au cours des années précédentes. Le carcan budgétaire empêche parfois que l'on réalise réellement des économies. En effet, les contractuels qui auraient dû être engagés pour le traitement des données ont été chaque fois refusés par la Fonction publique. Cependant, le temps presse. Une solution doit être trouvée.

TROISIEME PARTIE

INTEGRATION SOCIALE ET ENVIRONNEMENT

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU SECRETAIRE D'ETAT A LA SECURITE, L'ENVIRONNEMENT ET L'INTEGRATION SOCIALE

Le secrétaire d'Etat trace les lignes directrice de sa politique et renvoie à sa note politique (voir Doc. n° 1249/14, pp. 69 à 91). Il s'agit d'expliquer, dans le cadre de la présente discussion, dans quelle mesure les accents mis se retrouvent également dans le budget.

En matière d'environnement (division 58), l'installation du Conseil fédéral pour un développement durable, le recours au Bureau du Plan — qui doit présenter un projet fin 1998 et fin 1999 — et le fait que la Belgique fasse partie, au niveau international, des 12 pays qui collaborent aux projets destinés à assurer la mesurabilité du développement durable sont les principales innovations.

En 1998, le système de label écologique sera également organisé de manière concrète.

Des négociations sont en cours au niveau des Nations Unies afin de limiter le commerce des polluants organiques persistants.

Lors de la conférence au sommet de Kyoto qui se tiendra prochainement, la commission européenne

dag treden, dat door België uiteraard ten volle wordt gesteund.

Inzake dringende medische hulpverlening (afdeling 53.2) zal de wet worden gemoderniseerd en aangepast aan de praktijk. De minister van Volksgezondheid en Pensioenen zal eerlang de knoop doorhakken inzake MUG's. Er komt een provinciale commissie voor dringende medische hulpverlening alsook opleidings- en vervolmakingscentra voor ambulanciers. Dit betekent dat het beleid wordt uitgebreid van het louter investeren in voertuigen naar het investeren in de permanente bekwaming van ambulanciers.

Alle besluiten terzake worden in 1998 aan de Raad van State voorgelegd.

Een 15-tal 100-centrales worden gehergroepeerd tot 9 provinciale centra uitgerust met de recentste oproepsystemen. De beslissing hiervoor werd reeds tien jaar geleden genomen. Vlaams- en Waals-Brabant worden ontkoppeld van het Hoofdstedelijk Gewest; aldus zullen in de loop van 1999 of 2000 100-centrales worden geïnstalleerd in Leuven en Waver.

Inzake maatschappelijke integratie (afdeling 55) worden twee hoofdaccenten gelegd. Enerzijds is het beleid gericht op uitvoering van het Algemeen Verslag over de Armoede, anderzijds op het inschakelen van bestaansminimumtrekkers in het tewerkstellingscircuit.

Een bijzondere ministerraad gewijd aan de armoedebestrijding heeft voor bijkomende impulsen gezorgd. De wet op de verlating van kinderen zal worden afgeschaft, maar het voorontwerp ligt nog bij de Raad van State. Het WIGW-statuut werd uitgebreid met onder andere de bestaansminimumtrekkers. Vanaf 1 januari 1998 zullen de voorwaarden inzake verzekerbaarheid voor de gezondheidszorgen drastisch worden versoepeld.

De cijfers inzake bestaansminimum worden als bijlage bij onderhavig verslag gevoegd.

De programmawet zal de kansen van bestaansminimumtrekkers om in het tewerkstellingscircuit aan de bak te komen nog verhogen, voornamelijk via de uitbreiding van de patronale vrijstelling voor artikel 60, § 7, evenals van de tewerkstellingsmogelijkheden ervan, de toegang tot de federale werkgelegenheidsprogramma's, de ondersteuning van de tewerkstelling naar de privé-sector. Het zal ook mogelijk worden een uitkering te cumuleren met loon als bijkomende impuls.

Met een 15-tal OCMW's van grote steden is een contract afgesloten waarbij de federale overheid begeleiders inzake tewerkstelling financiert. Dat deze politiek vruchten heeft afgeworpen, blijkt uit het feit dat het aantal « artikel-60'ers » is verhoogd van 2 000 naar 3 000 eenheden. Dit systeem zal nu naar niet-stedelijke OCMW's worden uitgebreid : zo loopt een project met de OCMW's van Tienen, Boutersem, Zoutleeuw en Hoegaarden, dat « clustervorming » moet teweegbrengen.

présentera un projet ambitieux, que la Belgique soutient évidemment sans réserve.

En matière d'aide médicale urgente (division 53.2), la loi sera modernisée et adaptée à la pratique. Le ministre de la Santé publique et des Pensions tranchera sous peu la question des SMUR. Il y aura une commission provinciale pour l'aide médicale urgente, de même que des centres de formation et de perfectionnement pour les ambulanciers. Cela signifie que la politique mise en oeuvre ne se limitera plus aux simples investissements en véhicules, mais qu'elle englobera désormais les investissements nécessaires à la formation permanente des ambulanciers.

Tous les arrêtés en la matière seront soumis au Conseil d'Etat en 1998.

Une quinzaine de centrales 100 seront regroupées en 9 centres provinciaux équipés des systèmes d'appel les plus récents. La décision concernant ce regroupement a déjà été prise il y a dix ans. Le Brabant wallon et le Brabant flamand seront séparés de la région de Bruxelles capitale; des centrales 100 seront donc installées à Louvain et à Wavre dans le courant de 1999 ou 2000.

En matière d'intégration sociale (division 55), l'accent sera mis principalement sur deux points. La politique sera axée sur l'exécution du Rapport général sur la pauvreté, d'une part, et sur l'insertion des minimexés dans le circuit du travail, d'autre part.

Un conseil des ministres spécial consacré à la lutte contre la pauvreté a donné des impulsions complémentaires. La loi sur l'abandon d'enfants sera abrogée, mais l'avant-projet se trouve encore au Conseil d'Etat. Le statut VIPO a entre autres été étendu aux minimexés; à partir du 1er janvier 1998, les conditions en matière d'assurabilité de soins de santé seront sensiblement assouplis.

Les chiffres concernant le minimum de moyens d'existence figurent en annexe du présent rapport.

La loi-programme augmentera encore les chances des minimexés en matière d'insertion sur le marché de l'emploi et ce essentiellement par l'extension de l'exonération de cotisations patronales selon l'article 60, § 7, ainsi que des possibilités de mise au travail qui en découlent, l'accès aux programmes fédéraux d'emploi et le soutien de la mise au travail dans le secteur privé. La possibilité de cumuler une allocation et un salaire constituera un incitant supplémentaire.

Un convention a été conclue avec une quinzaine de CPAS de grandes villes, convention en vertu de laquelle l'autorité fédérale finance des programmes d'accompagnement en matière d'emploi. Le fait que le nombre d'« article 60 » soit passé de 2 000 à 3 000 unités, montre que cette politique porte ses fruits. Ce système sera étendu aux CPAS ruraux : ce sera notamment le cas dans le cadre du projet associant les CPAS de Tirlemont, Boutersem, Léau et Hoegaarden en vue de favoriser le regroupement.

Inzake vluchtelingenopvang (afdeling 55.3) verwijst de staatssecretaris naar de financiering van de federale centra en de Rode-Kruiscentra. Hij voegt eraan toe dat het efficiënter is te investeren in personeel en in centra. De budgetverschuiving van 1 miljard frank — geld dat anders aan de OCMW's zou zijn gestort — brengt geen noemenswaardige besparingen teweeg, maar werkt kwaliteitsverhogend.

II. — OPMERKINGEN VAN DE LEDEN EN ANTWOORDEN VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR DE VEILIGHEID, HET LEEFMILIEU EN DE MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE

1. Maatschappelijke integratie

De heer Valkeniers drukt de hoop uit dat de lokale gezondheidsnetwerken waarvan sprake in de beleidsnota niet zullen uitgroeien tot wijkgezondheidscentra, want dit zou op termijn leiden tot een tweederangsgeneeskunde.

Spreker onderstreept ook dat de tewerkstelling van bestaansminimumtrekkers op grond van artikel 60, § 7 werkelijk de inschakeling op de arbeidsmarkt tot doel moet hebben en niet louter de regularisering van de sociale zekerheid van de betrokkenen. In deze optiek is het dan ook onbegrijpelijk dat « artikel-60'ers » niet in de privé-sector kunnen worden tewerkgesteld.

Uw rapporteur betreurt dat veel bestaansminimumtrekkers blijven hangen bij OCMW's, vzw's en Spullenhulp. Hij pleit ervoor de drempel voor deze categorie van personen om in de privé-sector te kunnen worden tewerkgesteld te verlagen. In die zin zou de periode van 2 à 3 jaar moeten worden afgebouwd.

Uw rapporteur vindt het tevens schandalig dat OCMW's brieven schrijven naar bestaansminimumtrekkers waarin zij deze laatsten aankondigen dat zij vanaf een bepaalde datum geen recht meer zullen hebben op een uitkering indien zij tegen die datum geen werk hebben gevonden. Dit is een ontoelaatbare interpretatie van de bereidheid tot werken.

De heer Seghin wenst te vernemen welke weg wordt bewandeld met de Brusselse cultuurchecks. Voorts maakt spreker zich ongerust over het gebrek aan beroepsintegratie van de jongeren dan 25 jaar. In de periode van 1990 tot 1997 is het aandeel van deze categorie van jongeren in het totaal aantal bestaansminimumtrekkers gestegen van 9 tot 26 %. Dit toont het failliet van het huidig armoedebestrijdingsbeleid aan.

Mevrouw Van de Casteele is van oordeel dat de staatssecretaris zijn bevoegdheden zeer breed interpreteert door zich, bijvoorbeeld onder mom van armoedebestrijding, ook op het vlak van de cultuur te begeven. Ze verheugt zich over het feit dat het WIGW-statuut wordt uitgebreid, maar constateert

En ce qui concerne l'accueil des réfugiés (division 55.3), le secrétaire d'Etat renvoie au financement des centres fédéraux et de ceux de la Croix-Rouge. Il ajoute qu'il est plus efficace d'investir en personnel et d'investir dans ces centres. Le glissement budgétaire de 1 milliard de francs — fonds qui, auraient été versés autrement aux CPAS — ne génère aucune économie significative, mais améliore la qualité de l'accueil.

II. — OBSERVATIONS DES MEMBRES ET REPONSES DU SECRETAIRE D'ETAT A LA SECURITE, A L'ENVIRONNEMENT ET A L'INTEGRATION SOCIALE

1. Intégration sociale

M. Valkeniers espère que les réseaux de santé locaux dont il est question dans la note de politique générale ne deviendront pas des centres de santé de quartier, parce que cela reviendrait à terme à créer une médecine de second zone.

L'intervenant souligne également que la mise au travail de minimexés sur la base de l'article 60, § 7, doit réellement avoir pour objectif d'insérer ces personnes dans le marché du travail et pas uniquement de régulariser leur situation au regard de la sécurité sociale. Dans cette optique, il est donc incompréhensible que les « article 60 » ne puissent pas être mis au travail dans le secteur privé.

Votre rapporteur déplore que de nombreux minimexés restent tributaires des emplois que leur fournissent les CPAS, les asbl et les « Petits Riens ». Il préconise, pour ces catégories de personnes, que l'on abaisse le seuil d'accès aux emplois dans le secteur privé. Il conviendrait dès lors de supprimer progressivement la période de 2 à 3 ans.

Votre rapporteur trouve par ailleurs scandaleux que les CPAS écrivent aux bénéficiaires du minimum de moyens d'existence pour leur annoncer qu'ils n'auront plus droit à une allocation à partir d'une certaine date s'ils n'ont toujours pas trouvé un emploi. Il s'agit d'une interprétation inadmissible de la volonté de travailler.

M. Seghin demande en quoi consistent exactement les chèques culture de la Région bruxelloise. L'intervenant se dit également préoccupé par le manque d'intégration professionnelle pour les moins de 25 ans. Au cours de la période 1990-1997, la part de cette catégorie de jeunes dans le nombre total des bénéficiaires du minimum d'existence est passée de 9 à 26 %. Cette évolution démontre la faillite de la politique de lutte contre la pauvreté.

Mme Van de Casteele estime que le secrétaire d'Etat interprète ses compétences de manière très extensive en s'immisçant, par exemple, dans le domaine culturel sous le prétexte de lutter contre la pauvreté. Elle se réjouit de l'extension du statut VIPO, mais constate le manque d'impulsions visant à

het gebrek aan impulsen om de bestaansminimumtrekkers uit de bijstandssfeer te halen. De voordelen dreigen, onafgezien van onvermijdelijke structurele gevallen, uiteindelijk een averechts effect te hebben.

Spreekster juicht elk initiatief toe dat de voorlichting van het publiek bevordert. De nieuwe rol van de OCMW's zou moeten afgestemd zijn op hun « loketfunctie » : voor alles wat met sociale zaken te maken heeft zou men zich tot het plaatselijke OCMW moeten kunnen wenden. In de praktijk botst deze opvatting van universele sociale dienstverlening evenwel met de belangen van de verschillende levensbeschouwelijke zuilen.

Tenslotte kunnen de lokale gezondheidsnetwerken slechts eerstelijnzorgverstrekkers behelzen. Ze mogen geen alternatief worden voor de werking van huisartsen en gezondheidwerkers.

Mevrouw Dejonghe wenst te vernemen wie in het kader van de tewerkstelling op basis van artikel 60, § 7 uiteindelijk beslist over welke OCMW's samen een « cluster » moeten vormen : de OCMW's zelf of de federale overheid ? Zij vindt het ook jammer dat de begeleiders die in deze context werkzaam zijn niet integraal worden gefinancierd door de overheid. Men mag niet uit het oog verliezen dat de OCMW's aldus weigerachtig komen te staan tegenover nieuwe taken.

De heer Lespagnard is van oordeel dat de efficiëntie van de maatregelen ter bevordering van de beroepsintegratie van bestaansminimumtrekkers permanent moet worden geëvalueerd. Hoeveel mensen zijn reeds in het gewone arbeidscircuit terechtgekomen ? Er moeten weliswaar bijkomende middelen worden uitgetrokken voor bijkomende vorming, maar het bestaansminimum mag geen verdoken middel zijn om studenten te onderhouden. Algemeen gesteld zijn de jongeren massaal het slachtoffer geworden van de gewijzigde arbeidswetgeving. Het bestaansminimum is slechts een noodoplossing. Moet over de jongeren niet specifiek met de Gemeenschappen worden onderhandeld ? Wat is het aantal studenten dat een bestaansminimum ontvangt ?

Mevrouw van Kessel waarschuwt ervoor dat de tewerkstelling in de OCMW's van artikel 60 er niet mag in bestaan louter de overstap naar de werkloosheid te regelen. Sociale begeleiding moet in de eerste plaats tot doel hebben zijn reële kansen op de arbeidsmarkt te vergroten.

De heer Minne wenst te vernemen welke maatregelen worden overwogen om uitzettingen humaner te laten verlopen. Is er werk gemaakt van de versoepeling van de bijstandsaanvraag ?

De staatssecretaris betwist dat hij zijn bevoegdheden breed zou interpreteren. In de interministeriële conferentie maatschappelijke integratie worden wel alle aspecten van de problematiek besproken, waarvan een niet gering aantal ook met onderwijs, gezondheid en cultuur te maken hebben. Hiervan wordt een stand van zaken gegeven. Het gaat erom dat geen enkel aspect ter bevordering van de maatextraire les bénéficiaires du minimum de moyens d'existence de la sphère de l'assistance. Abstraction faite des inévitables cas structurels, les avantages risquent en fait d'avoir un effet inverse.

L'intervenante salue toute initiative promouvant l'information du public. Le nouveau rôle des CPAS devrait être adapté à leur « fonction de guichet » : on devrait pouvoir s'adresser au CPAS local pour tout ce qui concerne les affaires sociales. Dans la pratique, cette conception du service social universel entre toutefois souvent en conflit avec les intérêts des différents piliers philosophiques.

Enfin, les réseaux de santé locaux ne peuvent être composés que de prestataires de soins de première ligne. Ils ne peuvent se substituer aux médecins et aux travailleurs du secteur de la santé.

Mme Dejonghe demande qui détermine en fin de compte quels CPAS doivent former un groupement dans le cadre des dispositions relatives à l'emploi de l'article 60, § 7 : les CPAS ou l'autorité fédérale ? Elle trouve également regrettable que les personnes chargées de l'accompagnement dans ce contexte ne soient pas intégralement financées par les pouvoirs publics. Dans de telles conditions, les CPAS rechignent en effet à accepter de nouvelles missions.

M. Lespagnard estime que l'efficacité des mesures de promotion de l'intégration professionnelle des bénéficiaires du minimex doit faire l'objet d'une évaluation permanente. Combien de personnes ont déjà trouvé un emploi dans le circuit de travail normal ? Si des moyens supplémentaires doivent être dégagés pour la formation complémentaire, le minimum de moyens d'existence ne peut être un moyen camouflé pour entretenir des étudiants. De manière générale, les jeunes font massivement les frais des modifications qui ont été apportées à la législation du travail. Le minimum de moyens d'existence n'est qu'un palliatif. Ne faudrait-il pas négocier spécifiquement avec les communautés en ce qui concerne la problématique des jeunes ? Combien d'étudiants perçoivent le minimum de moyens d'existence ?

Mme van Kessel met en garde contre le fait que l'emploi dans le cadre des CPAS de personnes relevant de l'article 60 n'équivaille simplement à régler la transition vers le chômage. L'accompagnement social doit avoir pour premier objectif d'augmenter leurs chances réelles d'accéder au marché du travail.

M. Minne s'enquiert des mesures prises afin d'humaniser les exclusions. S'occupe-t-on d'assouplir la demande d'assistance ?

Le secrétaire d'Etat nie donner une interprétation extensive à ses compétences. La conférence interministérielle de l'intégration sociale aborde tous les aspects de la problématique et un nombre important d'entre eux concernent également l'enseignement, la santé et la culture. On dresse un état de la question à ce sujet. Il s'agit de n'omettre aucun aspect de la promotion de l'intégration sociale. Les intéressés ne

schappelijke integratie verloren gaat. De betrokkenen zelf mogen niet tussen twee stoelen vallen en in de kou komen te staan.

Dit is ook de gevolgde redenering wanneer sprake is van de cultuurchecks in het Brusselse Gewest. Het gaat om een stand van zaken van de besprekingen, niet om enig « bevoegdheidsimperialisme ».

De lokale gezondheidsnetwerken worden in dezelfde geest aangekaart op de interministeriële conferentie. Het gaat erom een correlatie-functie te verzorgen, vooral in achtergestelde buurten. Dit wordt gekoppeld aan maatregelen die op federaal vlak zijn uitgewerkt (WIGW-statuut, verzekerbaarheidsregels, enz.). Over de uitbouw evenwel — vermits men zich ook op het vlak van de preventie begeeft — wordt druk overleg gepleegd met de Gemeenschappen.

De twee tewerkstellingsmechanismen voor bestaansminimumtrekkers — het ene op grond van artikel 60, § 7, het andere op grond van artikel 61 — waren tot dusver onderbenut. Tot voor kort waren er geen 2 000 « artikel-60 »'ers op een populatie van ongeveer 79 000 bestaansminimumtrekkers. Het aantal zogeheten « artikel-61 »'ers was nog lager : enkele honderden, vooral in Wallonië. Een uitbreiding van de tewerkstellingsmogelijkheden was dan ook noodzakelijk.

De tewerkstelling van « artikel-60 »'ers wordt goedkoper gemaakt voor de OCMW's via de vrijstelling van patronale bijdragen, de financiering van begeleiders en de uitbreiding van het werkingsveld van louter vzw's met een cultureel, sociaal of ecologisch doel tot vennootschappen met een sociaal oogmerk en intercommunales met hetzelfde doel.

De « clusters » van niet-stedelijke OCMW's worden thans door de federale overheid geselecteerd op basis van een aantal criteria waarbij naar OCMW's wordt gezocht die « goeie leerlingen » blijken te zijn op het gebied van artikel 60, § 7 en die een voorbeeldfunctie en een voortrekkersrol kunnen vervullen voor de regio.

Het huidige beleid heeft intussen toch maar gezorgd voor een verhoging met 50 % van het aantal « artikel-60 »'ers.

Voor « artikel-61 »'ers — die in principe niet gesubsidieerd worden — wordt in de aanstaande programmawet bijkomend 100 miljoen uitgetrokken voor omkadering, begeleiding en vorming binnen de OCMW's of het privé-bedrijf waar ze tewerkgesteld worden. In het kader van de werkloosheidsreglementering moet een periode van 5 jaar worden gerespecteerd. In dat van het bestaansminimum is dit 2 jaar voor hooggeschoolden en 3 jaar voor de anderen. Een en ander past in een totaal activeringsbeleid dat paralel loopt met soortgelijke inspanningen in de werkloosheidssector. Er kan niet zonder overleg zomaar aan gesleuteld worden. Wel zal eerlang een evaluatie van het systeem worden gemaakt, zoals voor de PWA' s.

peuvent passer entre les mailles du filet et être abandonnés à leur sort.

Le raisonnement est identique en ce qui concerne les chèques-culture à la Région bruxelloise. Il s'agit de l'état d'avancement des discussions, et non d'un quelconque « impérialisme de compétences ».

C'est dans le même esprit que la conférence interministérielle se penche sur les réseaux de santé locaux. Il s'agit d'assurer une fonction de corrélation, plus particulièrement dans les quartiers défavorisés. Ces projets sont liés à des mesures élaborées au niveau fédéral (statut VIPO, règles d'assurabilité, etc.). Dès lors qu'il s'agit de prévention — thème que l'on aborde également —, la mise en œuvre fait toutefois l'objet de concertations avec les communautés.

Les deux mécanismes de promotion de l'emploi en faveur de bénéficiaires du minimum de moyens d'existence — l'un fondé sur l'article 60, § 7, l'autre sur l'article 61 — étaient jusqu'ici sous-utilisés. Jusqu'il y a peu, on ne comptait pas 2 000 « article 60 » sur environ 79 000 bénéficiaires du minimum de moyens d'existence. Le nombre d'« article 61 » était encore plus bas : quelques centaines, principalement recensés en Wallonie. Il était donc indispensable d'étendre les possibilités de mise au travail.

La mise au travail d'« article 60 » sera plus intéressante pour les CPAS par le biais de l'exonération de cotisations patronales, du financement d'accompagnateurs et de l'extension du champ d'action des seules ASBL ayant un objectif culturel, social ou écologique aux sociétés ayant un objet social et aux intercommunales ayant le même objet.

Les « groupes » de CPAS non urbains étant actuellement sélectionnés par les autorités fédérales en fonction d'un certain nombre de critères, on recherche les CPAS qui se révèlent être de « bons élèves » dans le cadre de l'article 60, § 7 et qui peuvent servir d'exemple et de pionnier pour la Région.

Dans l'intervalle, la politique actuelle a malgré tout permis une augmentation de 50 % du nombre d'« article 60 ».

La future loi-programme prévoit un montant supplémentaire de 100 millions de francs pour l'encadrement, l'accompagnement et la formation, au sein des CPAS ou des entreprises privées où ils sont employés, de ceux qui relèvent de l'article 61 — qui ne sont en principe pas subventionnés. Dans le cadre de la réglementation sur le chômage, il convient de respecter une période de cinq ans. Dans celui du minimum de moyens d'existence, la période à respecter est de deux ans pour les personnes hautement qualifiées et de trois ans pour les autres. Toutes ces mesures s'inscrivent dans le cadre d'une politique globale d'activation, qui est menée parallèlement à des efforts similaires dans le secteur du chômage. Une concertation est nécessaire à ce niveau. On procèdera toutefois prochainement à une évaluation du système, tout comme pour les ALE.

De omkadering wordt op dit ogenblik verzorgd in het kader van 15 contracten met grote OCMW's : ze krijgen elk 2 miljoen frank om in de eigen organisatie iemand vrij te stellen om aan assertiviteitstraining, jobprospectie, enz. te doen. Er is thans ook in een vrijstelling van de patronale bijdrage voorzien. De totale kost hiervan voor de overheid kan slechts naderhand worden bepaald, als zal duidelijk zijn geworden hoe succesrijk de maatregel is.

Weliswaar zouden de OCMW's idealiter jobs moeten kunnen aanbieden die de verdere beroepsintegratie stimuleren, maar we leven nu eenmaal niet in een ideale wereld. Het beleid is er hoofdzakelijk op gericht zoveel mogelijk werkervaring bij te brengen, het sociaal statuut te verbeteren en aldus een grotere roulatie van bijstand naar werkloosheid teweeg te brengen.

Men mag de zaken niet zo voorstellen als zou het statuut van bestaansminimumtrekker een confortabele « hangmat » zou zijn, die de betrokkenen er niet toe aanzet zich in het normale arbeidscircuit in te schakelen. De uitbreiding van het WIGW-statuut is geen overbodige luxe. Voor jongeren moet een bijzondere inspanning worden gedaan om ze zo vlug mogelijk uit de bijstandssfeer te halen.

De integratiecontracten voor jongeren bereiken helaas geen 6 % van de doelgroep. In absolute cijfers is het aatal jongeren dat hier het voorwerp van uitmaakt gestegen van 974 bij het begin van dit jaar tot 1216 nu. Dit is onvoldoende.

Het aantal jongeren dan 25 jaar dat tegelijkertijd het bestaansminimum trekt en hogere studies volgt, bedraagt één derde ongeveer. Over dit probleem zal overleg gepleegd worden met de Gemeenschappen. In juli 1997 is een studie verschenen, gemaakt door het Centrum voor Sociaal Beleid, dat het profiel van de bijstandsjongere tekent en dat als verdere basis kan dienen voor het beleid.

Aan het recht op een bestaansminimum mag door de OCMW's niet worden getornd. Indien bepaalde OCMW's rechthebbenden afdreigen, kunnen deze laatsten zich tot de Arbeidsrechtbank wenden. De arbeidsbereidheid kan geenszins in de toekomst worden geprojecteerd.

Samen met het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding worden de administratieve formulieren voor bijstandsaanvraag getoetst op hun leesbaarheid en bruikbaarheid door laaggeschoolden.

2. **Vluchtelingenbeleid**

Mevrouw van Kessel herinnert eraan dat een aantal parlementairen tijdens een bezoek aan het Klein Kasteeltje zich hebben kunnen vergewissen van de kwaliteit van de opvang van vluchtelingen in centra. Zij vindt het belangrijk dat de commissie zich ervan vergewist of de opvang in Kapellen en Rixensart goed

L'encadrement est actuellement assuré dans le cadre de 15 contrats conclus avec des CPAS importants, qui se voient allouer chacun deux millions de francs afin de permettre à un de leurs agents de s'initier aux techniques d'affirmation de soi, de faire de la prospection professionnelle, etc. Une exonération de la cotisation patronale est également prévue actuellement. Le coût total de cette mesure pour les pouvoirs publics ne pourra être déterminé qu'ultérieurement, lorsque l'on connaîtra le succès qu'elle a eu.

Idéalement, les CPAS devraient pouvoir offrir des emplois encourageant une insertion professionnelle, mais nous ne vivons pas dans un monde idéal. La politique qui est menée vise essentiellement à apporter un maximum d'expérience professionnelle, à améliorer le statut social et à accélérer ainsi le passage de l'assistance au chômage.

On ne peut qualifier le statut de minimexé de « hamac » confortable, qui n'incite pas les intéressés à s'insérer dans le circuit de travail normal. L'extension du statut de VIPO ne constitue pas un luxe superflu. Il convient de faire un effort particulier pour les jeunes, afin de les arracher aussi vite que possible au secteur de l'assistance.

Malheureusement, les contrats d'insertion destinés aux jeunes ne touchent pas 6 % du groupe cible. En termes absolus, le nombre de jeunes qui font l'objet de tels contrats est passé de 974 au début de cette année à 1216 à l'heure actuelle, ce qui est insuffisant.

La proportion de minimexés de moins de 25 ans qui suivent des études supérieures est d'environ un tiers. Ce problème fera l'objet d'une concertation suivie avec les communautés. En juillet 1997 est parue une étude effectuée par le « Centrum voor sociaal beleid », qui esquisse le profil du jeune assisté et qui peut servir de base à la politique en la matière.

Les CPAS ne peuvent porter atteinte au droit au minimum de moyens d'existence. Si certains CPAS déboutent des bénéficiaires, ces derniers pourront s'adresser au tribunal du travail. On ne peut en effet nullement préjuger de la volonté de travailler.

On examine actuellement, conjointement avec le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, si les formulaires administratifs de demande d'assistance sont lisibles et utilisables par les personnes peu scolarisées.

2. **Politique des réfugiés**

Mme van Kessel rappelle qu'un certain nombre de parlementaires ont pu se rendre compte, lors d'une visite au Petit-Château, de la qualité de l'accueil des réfugiés dans les centres. Elle juge important que la commission s'assure de la qualité de l'accueil dans les centres de Rixensart et de Kapellen. L'intervenante

is. Spreekster vraagt dan ook om de bijkomende centra, onder meer in Kapellen, een bezoek te kunnen brengen. Wat is overigens de gemiddelde verblijfsduur van asielzoekers in deze centra ?

Mevrouw Hermans juicht twee initiatieven toe die in de tweede helft van 1997 plaatshebben : de vrijwillige terugkeer van vluchtelingen naar Bosnië-Herzegovina en vormingsplannen in samenwerking met het departement Ontwikkelingssamenwerking.

Uw rapporteur is ervan overtuigd dat échte asielzoekers naar hun land terugkeren wanneer de situatie er aldaar op is verbeterd. Toch zijn er in ons land vluchtelingen die, ofschoon ze 24 à 25 jaar oud zijn en naar plaatselijke normen dus afgestudeerd zouden moeten zijn, door het OCMW onheus worden bejegend wanneer ze hier hun studies willen voltooien. Spreker verwacht van de staatssecretaris een signaal naar de OCMW's toe om dit, gezien de specifieke situatie van deze categorie van asielzoekers, mogelijk te maken.

De staatsecretaris deelt mee dat de gemiddelde verblijfsduur van asielzoekers in de centra 4 à 5 maanden bedraagt. Dit is langer dan de 3 maanden die oorspronkelijk waren voorzien. Hoofdoorzaak is de zogenaamde « Schengen-check », die meestal al zelf 2 maanden in beslag neemt.

Samen met de Verenigde Naties zijn er plannen uitgewerkt voor de begeleide terugkeer van Bosnische vluchtelingen. Deze laatsten ontvangen, ingevolge een beslissing van de ministerraad van september dit jaar, een huisvestingspremie van 100 000 frank per kop.

In open opvangscentra loopt een project met het departement Ontwikkelingssamenwerking om een nuttige opleiding te geven aan asielzoekers. De inhoud ervan is nog niet bepaald, maar het doel is de integratie in eigen land of bij terugkeer te bevorderen.

3. **Dringende geneeskundige hulpverlening**

Uw rapporteur klaagt, in verband met de MUG-problematiek, de situatie aan van taalonkundige artsen in de Brusselse Rand. Het gaat hier soms zelfs over artsen die nauwelijks Frans spreken. De voorgenomen loskoppeling van de 100-centrales van Vlaams- en Waals-Brabant van die van het Brussels Gewest biedt geen oplossing voor dit probleem. Alleen een goed taalakkoord in Brussel kan iets verhelpen aan deze situatie. Wat zijn volgens de staatssecretaris de perspectieven terzake ?

De heer Valkeniers stelt dat de verpleegsters in het algemeen wel tweetalig zijn, maar niet de artsen. De wet zegt dat het slachtoffer van een ongeval naar het « best uitgerust ziekenhuis » moet worden gevoerd. De taalkundigheid van het ziekenhuispersoneel

demande dès lors à pouvoir visiter les autres centres, entre autres celui de Kapellen. Quelle est, par ailleurs, la durée moyenne du séjour des demandeurs d'asile dans ces centres ?

Mme Hermans se réjouit de deux initiatives se situant dans la seconde moitié de 1997 : le retour volontaire de réfugiés en Bosnie-Herzégovine et la mise en œuvre de plans de formation en collaboration avec le département de la coopération au développement.

Votre rapporteur est convaincu que les véritables demandeurs d'asile retournent dans leur pays lorsque la situation s'y est améliorée. Il y a pourtant dans notre pays des réfugiés qui, bien qu'ils soient âgés de 24 à 25 ans et qu'ils doivent donc normalement, selon les normes locales, avoir terminé leurs études, sont traités de façon désobligeante par le CPAS lorsqu'ils veulent terminer leurs études dans notre pays. L'intervenant attend du secrétaire d'Etat qu'il envoie un signal aux CPAS pour qu'ils permettent à ces réfugiés, compte tenu de la situation spécifique de cette catégorie de demandeurs d'asile, de terminer leurs études.

Le secrétaire d'Etat signale que la durée moyenne du séjour des demandeurs d'asile dans les centres est de quatre à cinq mois. Elle est supérieure aux trois mois prévus initialement. La raison principale en est la vérification dite « Schengen », qui prend déjà deux mois à elle seule.

Des plans ont été élaborés avec les Nations unies en vue du retour accompagné des réfugiés bosniaques. Par suite d'une décision du conseil des ministres de septembre dernier, ceux-ci reçoivent une prime de logement de 100 000 francs par personne.

Un projet, élaboré en collaboration avec le département de la Coopération au développement, est actuellement en cours dans les centres ouverts en vue de dispenser une formation utile aux demandeurs d'asile. Son contenu n'est pas encore défini, mais elle a pour but de promouvoir leur intégration dans notre pays ou à leur retour au pays.

3. **Aide médicale urgente**

S'agissant de la problématique des SMUR, *votre rapporteur* dénonce le problème que posent, dans la périphérie bruxelloise, les connaissances linguistiques insuffisantes de certains médecins. Parfois, certains médecins parlent à peine le français. Le découplage projeté des centraux 100 du Brabant flamand et du Brabant wallon de ceux de la Région bruxelloise n'apporte pas de solution à ce problème. Seul un bon accord linguistique peut remédier à cette situation à Bruxelles. Quelles sont, selon le secrétaire d'Etat, les perspectives en la matière ?

M. Valkeniers estime que les infirmières sont généralement bilingues, mais pas les médecins. La loi précise que la victime d'un accident doit être amenée à l'hopital le mieux équipé. Selon l'intervenant, la capacité du personnel hospitalier à accueillir le pa-

maakt volgens spreker deel uit van de « beste uitrusting » terzake. In de Brusselse Rand zijn dit de Academische Ziekenhuizen van respectievelijk de ULB in Anderlecht en de VUB in Jette. Theoretisch mag de zieke zich naar zijn « ziekenhuis van keuze » laten voeren, maar dit wordt vaak geweigerd.

Mevrouw Van de Casteele vraagt uitleg over de vermindering van het Fonds voor dringende medische hulpverlening.

Mevrouw van Kessel vraagt om welke reden de dringende medische hulpverlening is verhoogd van 9 naar 60,7 miljoen frank. De werkingskosten van het Fonds zijn anderzijds gedaald. Wat is de verklaring hiervoor ?

Mevrouw Hermans vraagt hoe de dringende hulpverlening aan illegalen en uitgeprocedeerden uiteindelijk werd geregeld.

De staatssecretaris maakt duidelijk dat de verlaging van een bepaalde begrotingspost van 200 naar 170 miljoen frank een boekhoudkundige verschuiving behelst. Meer in het bijzonder gaat het om een bedrag van 51,7 miljoen frank dat vroeger aan het Antigifcentrum werd verstrekt en nu wordt geboekt onder de hoofding « dringende medische hulpverlening ». De verhoging van het krediet — verhoging die meer dan 51 miljoen frank bedraagt — moet instaan voor de subsidiëring van de nieuwe 100-centrales. De aanstaande programmawet zal de fifty-fifty-regel (respectievelijk op te brengen door de federale overheid en de verzekeringsmaatschappijen om de kosten van ambulanciers en MUG's te vergoeden voor onvermogende patiënten) veranderen en het toepassingsgebied van de dringende medische hulpverlening tot de privé-plaatsen uitbreiden.

Wat de dringende medische hulpverlening in de Brusselse Rand betreft, onderstreept de staatssecretaris nogmaals dat de ontkoppeling van de 100-centrales van Vlaams- en Waals-Brabant van het Brussels Gewest en de erkenningscriteria voor MUG's, die onder de bevoegdheid ressorteren van de minister voor Volksgezondheid, twee verschillende zaken zijn. Hij erkent dat het slechts een deel van de problematiek oplost, maar is ervan overtuigd dat het ongetwijfeld een verbetering van de huidige toestand uitmaakt, daar thans aan 100-standardisten in Brussel, die voor gans Brabant instaan, bijzonder strenge eisen werden gesteld op taalkundig en geografisch vlak.

Ook illegalen heben luidens een recent koninklijk besluit recht op dringende medische hulpverlening, zowel curatief als preventief, zowel extramuraal als intramuraal. De arts bepaalt het dringend karakter van de vereiste zorgen, niet de administratie. Een omzendbrief zou de zorgverstrekkers hun reserves ten aanzien van illegalen moeten doen opgeven.

tient dans sa langue fait partie des critères à prendre en compte pour déterminer l'hôpital le mieux équipé. En banlieue bruxelloise, il s'agit des hôpitaux universitaires de l'ULB et de la VUB, sis respectivement à Anderlecht et à Jette. Théoriquement, le malade peut se faire amener à l'hôpital de son choix, mais cela lui est souvent refusé.

Mme Van de Casteele demande pourquoi le montant prévu pour le Fonds d'aide médicale urgente a été diminué.

Mme van Kessel demande pour quelle raison l'enveloppe prévue pour l'aide médicale urgente passe de 9 à 60,7 millions de francs. Par ailleurs, le montant prévu pour les frais de fonctionnement du Fonds diminue. Pour quelle raison ?

Mme Hermans demande comment la question de l'aide urgente aux étrangers se trouvant en situation illégale ou ayant épuisé la procédure d'asile a finalement été réglée.

Le secrétaire d'Etat précise que la diminution d'un poste budgétaire donné de 200 à 170 millions de francs résulte d'une opération comptable. Concrètement, le montant de 51,7 millions de francs qui était accordé par le passé au Centre antipoison est inscrit désormais au programme « aide médicale urgente ». L'augmentation du crédit — augmentation qui dépasse 51 millions de francs — doit permettre de subventionner les nouveaux centraux 100. La prochaine loi-programme modifiera la clé de répartition (50/50) utilisée pour répartir entre l'autorité fédérale et les sociétés d'assurances les frais d'ambulanciers et de SMUR des patients insolvables et étendra les missions des services d'aide médicale urgente aux appels émanant de lieux privés.

En ce qui concerne l'aide médicale urgente en périphérie bruxelloise, le secrétaire d'Etat souligne une fois encore que le découplage des centraux 100 du Brabant wallon et du Brabant flamand de celui de la Région de Bruxelles-Capitale, d'une part, et les critères d'agrément des SMUR, qui relèvent de la compétence du ministre de la Santé publique, d'autre part, sont deux choses différentes. Il reconnaît que la solution adoptée ne résout qu'une partie des problèmes, mais est convaincu que la situation ne pourra que s'améliorer, étant donné que les standardistes du service 100 de Bruxelles, qui couvrent l'ensemble de l'ancienne province de Brabant, doivent satisfaire à des exigences particulièrement sévères dans les domaines linguistique et géographique.

Un récent arrêté royal permet également aux illégaux de bénéficier de l'aide médicale urgente, tant à titre curatif qu'à titre préventif, tant en milieu hospitalier qu'à domicile. C'est le médecin, et non l'administration, qui détermine le caractère urgent des soins requis. Une circulaire devrait inciter les dispensateurs de soins à se départir de la réticence qu'ils affichent à l'égard des illégaux.

4. ***Leefmilieu***

De heer Detienne vraagt welke initiatieven tegen de ozonpieken werden genomen. Waarom is de heffing op LPG-gas niet afgeschaft als iedereen het erover eens is dat dit milieuvriendelijker is ?

Waarom werd inzake de milieukeur gewacht van 1994 tot 1998 om het betreffende comité te installeren ? Zal alles in het werk worden gesteld opdat deze milieukeur werkelijk consumptiegewoontes gaat beïnvloeden ?

Wanneer wordt anderzijds het wetsontwerp inzake productnormen verwacht ?

De heer Seghin vraagt welke maatregelen inzake ozonvervuiling worden overwogen.

De heer Minne wenst eveneens te vernemen wanneer het wetsontwerp inzake productnormen wordt ingediend. Welke gefaseerde maatregelen zullen worden genomen om de luchtvervuiling veroorzaakt door auto's terug te dringen ? Wanneer worden de resultaten over het onderzoek naar hormoonontregelaars zoals dioxine gepubliceerd ?

De staatssecretaris deelt mee dat het ozonplan werd verruimd tot de regionale vervoersmaatschappijen. De Europese ministerraad leefmilieu heeft de milieucriteria voor de uitstoot van auto's aanzienlijk verstrengd. Dit zal geen budgettaire impact hebben op de overheid, wel op de autofabrikanten.

Wat het wetsontwerp inzake productnormen betreft, moet de coördinatie met het departement Arbeid en Tewerkstelling worden voltooid, vermits de minister van Arbeid en Tewerkstelling een aantal zaken via het algemeen arbeidsreglement wil opleggen.

VIERDE DEEL

OORLOGSSLACHTOFFERS

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN AMBTENARENZAKEN

De minister schetst de krachtlijnen van zijn beleid en verwijst naar zijn algemene beleidsnota (zie Stuk nr 1249/8, blz. 33).

1. Algemene uiteenzetting

Via de dienst voor de oorlogsslachtoffers kan de natie hulde brengen aan de gemeenschap van de oorlogsslachtoffers door titels toe te kennen en pensioenen, renten en bepaalde daaraan verbonden voordelen te ordonnanceren, alsook door subsidies

4. **Environnement**

M. Detienne s'enquiert des initiatives qui ont été prises pour lutter contre les hausses de la concentration d'ozone. Pourquoi la taxe sur le LPG n'a-t-elle pas été supprimée, puisque tout le monde s'accorde à dire que ce carburant est moins polluant ?

Pourquoi, en matière de label écologique, avoir attendu de 1994 à 1998 pour installer le comité d'attribution ? Mettra-t-on tout en oeuvre pour que ce label influence réellement les modes de consommation ?

D'autre part, quand peut-on s'attendre à ce que soit déposé le projet de loi relatif aux normes de produits ?

M. Seghin demande quelles sont les mesures envisagées pour lutter contre la pollution par l'ozone.

M. Minne demande également quand le projet de loi relatif aux normes de produits sera déposé. Quelles mesures phasées prendra-t-on pour réduire la pollution atmosphérique due aux automobiles ? Quand seront publiés les résultats de l'enquête sur les dérégulateurs du système hormonal tels que la dioxine ?

Le secrétaire d'Etat indique que le plan de réduction de l'ozone a été étendu aux sociétés de transport régionales. Le Conseil européen des ministres de européen à l'Environnement a considérablement renforcé la sévérité des critères applicables en matière de gaz d'échappement des véhicules automoteurs. Cette mesure n'aura aucune incidence budgétaire au niveau des pouvoirs publics, mais bien au niveau de l'industrie automobile.

En ce qui concerne le projet de loi relatif aux normes de produits, il convient de finaliser la coordination avec le département de l'Emploi et du Travail, puisque la ministre de l'Emploi et du Travail entend imposer un certain nombre de normes par le biais du règlement général pour la protection du travail.

QUATRIEME PARTIE

VICTIMES DE GUERRE

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU MINISTRE DE LA FONCTION PUBLIQUE

Le ministre précise quelles sont les lignes de force de sa politique et renvoie à sa note de politique générale (voir Doc. n° 1249/8, p. 33).

1. Exposé général

Le Service des Victimes de guerre permet à la nation de rendre hommage à la Communauté des victimes de guerre par l'octroi de titres, par l'ordonnancement de pensions, de rentes et de certains avantages liées à celles-ci, ou encore par l'octroi

toe te kennen aan vaderlandslievende verenigingen die opkomen voor de belangen van de gemeenschap.

Het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, dat werd opgericht bij de wet van 8 augustus 1981, ijvert in die zin. Alle leden van die organisatie, zowat 290 000 personen, komen in aanmerking voor de bijstand van dit instituut, die zowel materieel (meer in het bijzonder op het stuk van de gezondheidszorg) als moreel van aard is. De toelage van de federale overheid aan het NIOOO bedraagt 3,325 miljard frank voor het begrotingsjaar 1998.

De Hoge Raad daarentegen moet, conform de wet van 8 augustus 1981, worden geraadpleegd over elk ontwerp of voorstel van wets- of reglementsbepaling die de gemeenschap van de oorlogsslachtoffers in haar geheel of gedeeltelijk aanbelangt. Hij kan ook op eigen initiatief alle voorstellen of adviezen formuleren die deze gemeenschap aanbelangen.

Op grond van een onderzoek dat ik bij het begin van de zittingsperiode bij het voorzitterschap van de Hoge Raad heb aangevraagd, heeft de regering ingestemd met de oprichting van een Centrale commissie belast met het onderzoek van de concretisering van de niet voldane eisen van de oudstrijders en de oorlogsslachtoffers in functie van de budgettaire middelen.

De wet van 20 december 1996 houdende oprichting van die Centrale commissie werd bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 31 januari 1997. Deze commissie werd officieel geïnstalleerd in maart 1997.

Sindsdien konden tijdens zes vergaderingen alle eisen worden onderzocht. Een groot deel ervan werd ingewilligd.

De eisen die in aanmerking werden genomen, zullen binnenkort ter goedkeuring worden voorgelegd aan de Ministerraad, zodat ze zo snel mogelijk in werking kunnen treden, zulks gelet op de respectabele leeftijd van de leden van de gemeenschap van oorlogsslachtoffers.

de subventions en faveur des associations patriotiques qui s'occupent des intérêts de la Communauté.

C'est dans cet esprit qu'agit également l'institut National des invalides de Guerre, créé par la loi du 8 août 1981. Les ressortissants de cet organisme, environ 290 000 personnes, bénéficient tous de son assistance, tant matérielie — notamment en matière de soins de santé — que morale. Le subside de l'Etat fédéral à l'INIG s'élève pour l'année budgétaire 1998 à 3 milliards 325 millions de francs.

Le Conseil Superieur, pour sa part, doit, conformément à la loi du 8 août 1981, être consulté sur tout projet ou proposition de dispositions légales et réglementaires interessant tout ou partie de la communauté des victimes de guerre et peut aussi d'initiative formuler toutes propositions ou avis interessant cette communauté.

Suite à une étude que j'ai demandée, dès le début de la législature, à la présidence du Conseil Supérieur, le Gouvernement a marqué son accord sur la création d'une Commission Centrale chargée d'examiner la concrétisation des revendications non satisfaites des anciens combattants et des victimes de guerre en fonction des disponibilités budgétaires.

La loi du 20 décembre 1996 portant création de cette Commission Centrale a été publiée au *Moniteur belge* du 31 janvier 1997 et celle-ci a été installée officiellement en mars 1997.

Depuis, en l'espace de 6 réunions, l'ensemble des revendications ont pu être examinées, pour une grande partie favorablement.

Celles qui ont ainsi été retenues, seront très prochainement soumises à l'approbation du Conseil des Ministres en vue de pouvoir être mises en oeuvre le plus rapidement possible et ce, au regard de l'âge honorable des membres de la Communauté des victimes de guerre.

II. — GROTE BEGROTINGSMASSA'S

In miljoenen frank

II. — GRANDES MASSES BUDGETAIRES

En millions de francs

BA. — *AB.*		1996 gerealiseerd — *réalisé*	1997 aangepast — *ajusté*	1998
11.12.30	Toelagen sociale actie. — *Subside Action sociale*	—	0,7	0,7
11.34.18	Wetgeving oorlogsslachtoffers. — *Législation Victimes de guerre*	0,4	0,6	0,5
11.41.36	Hoge Raad. — *Conseil supérieur*	0,4	0,4	0,4
12.41.35	Toelage NIOOO. — *Subside INIG*	3 234,7	3 411,7	3 325,0
	Totaal. — *Total*	3 235,5	3 413,4	3 326,6

COMMENTAAR

De staatstoelage aan het NIOOO bedraagt 3 325 miljoen frank, maar het NIOOO heeft ook nog andere bronnen van inkomsten, zoals de ontvangsten van de rusthuizen of diverse giften. Het NIOOO wendt bovendien zijn eigen middelen aan om het exploitatietekort van de tehuizen te dekken.

Het budget van het NIOOO kan als volgt worden samengevat (hierbij wordt opgemerkt dat de uitgaven en de ontvangsten naast elkaar worden weergegeven) :

COMMENTAIRES

Le subside de l'Etat à l'INIG s'élève à 3 325 millions de francs mais l'INIG bénéficie également d'autres ressources comme des recettes de ses maisons de repos ou encore de dons divers. De plus, l'INIG fait contribuer ses fonds propres à la couverture du déficit d'exploitation des hômes.

Le budget de l'INIG peut se synthétiser de la manière suivante, il est à remarquer que les dépenses et les recettes sont juxtaposées :

In duizenden frank / En milliers de francs

Budget 1998 NIOOO — *Budget 1998 INIG*	Staatstoelage — *Subside Etat*	Andere toelagen — *Subside autres*	Eigen ontvangsten — *Recettes propres*	Onttrekking aan de eigen middelen — *Prélèvement sur fonds propres*	Totaal ontvangsten — *Total recettes*	Totaal uitgaven — *Total dépenses*
Medische verzorging. — *Soins médicaux*	2 924 400	—	—	—	2 924 400	2 924 400
Maatschappelijke hulpverlening. — *Aide sociale*	61 400	10 000	—	—	71 400	71 400
Administratiekosten. — *Frais administratifs*	336 559	—	2 330	535	339 424	339 424
Tehuizen. — *Hômes*	12 500	—	215 738	21 506	249 744	249 744
Dienst kredieten. — *Office de crédits*	130	—	53 000	—	53 130	53 130
Eigen middelen NIOOO. — *Fonds propres INIG*	—	—	—	41 639	41 639	41 639
Bestemde giften. — *Dons affectés*	—	—	1 382	1 035	2 417	2 417
Varia (kaarsen, kalenders, giften, rest.). — *Divers (bougies, calendriers, dons, rest.)*	—	190	11 325	6 269	5 246	5 246
Intresten / beleggingen. — *Intérêts / placements*	—	—	10	1 102	1 112	1 112
Totaal. — *Total*	3 324 989	10 190	283 785	59 548	3 688 512	3 688 512

II. — OPMERKINGEN VAN DE LEDEN EN ANTWOORDEN VAN DE MINISTER VAN AMBTENARENZAKEN

De heer Detienne herhaalt zijn eerder gestelde vraag over het invoeren van een analoge regeling voor militairen die aan humanitaire acties hebben deelgenomen. Deze laatsten kunnen immers ook als oorlogsslachtoffers worden bestempeld.

De minister herinnert eraan dat hij dit met de ministers van Defensie, van Binnenlandse Zaken en van Pensioenen bespreekt. Er wordt alleszins gezocht naar een voor de betrokkenen bevredigende regeling.

II. — OBSERVATIONS DES MEMBRES ET REPONSES DU MINISTRE DE LA FONCTION PUBLIQUE

M. Detienne réitère la question qu'il a posée précédemment en ce qui concerne l'instauration d'un régime analogue pour les militaires qui ont participé à des actions humanitaires. Ces derniers peuvent en effet également être considérés comme des victimes de guerre.

Le ministre rappelle qu'il discute actuellement cette question avec les ministres de la Défense nationale, de l'Intérieur et des Pensions. On recherche en tout cas une solution satisfaisante pour les intéressés.

VIJFDE DEEL

STEMMINGEN

De commissie brengt met 9 tegen 3 stemmen een gunstig advies uit over sectie 26*partim* : « Volksgezondheid en Leefmilieu » van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1998.

De rapporteur, *De voorzitter,*

J. VAN ERPS M. VANLERBERGHE

CINQUIEME PARTIE

VOTES

La commission émet, par 9 voix contre 3, un avis favorable sur la section 26*partim* : « Santé publique et Environnement » du budget général des Dépenses pour l'année budgétaire 1998.

Le rapporteur, *Le président,*

J. VAN ERPS M. VANLERBERGHE

BIJLAGEN

GEGEVENS OVER HET BESTAANSMINIMUM

Het bestaansminimum

OCMW's staan in voor de uitbetaling van het bestaansminimum en aanvullende financiële steun. Het recht op bestaansminimum werd ingesteld door de wet van 7 augustus 1974 (en het koninklijk besluit van 30 oktober 1974). Toen onderscheidde de wet 3 categorieën : alleenstaanden, gezinshoofden en samenwonenden.

Sinds 1 januari 1988 werd een nieuwe categorie erkend, de alleenstaanden met kinderlast, de éénoudergezinnen dus. Het bestaansminimum voor een alleenstaande bleek volslagen ontoereikend voor een alleenstaande ouder met kinderen. Het bedrag toegekend aan éénoudergezinnen werd geleidelijk opgetrokken. Sinds 1992 ontvangen éénoudergezinnen het gezinsbedrag.

Sinds 1976 is het aantal bestaansminimumgerechtigden constant gestegen, van 9 432 in februari 1976 naar 79 939 in januari 1997 (toestand gekend op basis van registratiegegevens op 16 september 1997).

Een algemenere bekendheid van het recht op bestaansminimum, de uitbreiding van het aantal potentiële rechthebbenden (bijvoorbeeld door de verlaging van de meerderjarigheid vanaf 1991), het optrekken van de bedragen waardoor meer mensen met een zeer laag inkomen in aanmerking kwamen en de economische crisis (onder andere de hoge werkloosheid) zijn daarvoor de belangrijkste redenen.

Momenteel bedraagt het bestaansminimum 20 916 frank voor een alleenstaande en 27 888 frank voor een gezin en voor een alleenstaande met kinderlast. Op basis van onderzoek (1) is gebleken dat van de mensen die uitsluitend van het bestaansminimum moeten leven meer dan 1 op 3 ruim 40 % van zijn of haar inkomen spendeert aan huurkosten, 1 bestaansminimumgerechtigde op 4 ziet een kwart van zijn budget opgeslokt door energiekosten, 16 % geeft gemiddeld één vierde van zijn inkomen uit aan vaste gezondheidskosten, 9 % van de mannen houdt na de betaling van onderhoudsgeld slechts 1/3 van zijn bestaansminimum over om van te leven, 8 % van de bestaansminimumgerechtigden moet de helft van het inkomen spenderen aan afbetaling van schulden, 5 % besteedt meer dan één vierde aan de studiekos-

(1) Dehaes, V., Leven van de bijstand. Een onderzoek naar de persistentie van armoede in Vlaanderen, Brussel, Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudiën van het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, CBGS-monografie 1994\1, 1994, geciteerd in KBS, ATD-vierde wereld en VBSG, afdeling maatschappelijk welzijn, Algemeen Verslag Armoede, Brussel, 1994, blz. 82.

ANNEXES

DONNEES CONCERNANT LE MINIMEX

Le Minimex

Les CPAS sont chargés du paiement du minimex et de l'aide financière complémentaire. Le droit au minimex a été institué par la loi du 7 août 1974 (et par l'arrêté royal du 30 octobre 1974). A l'époque, la loi distinguait trois catégories : les isolés, les chefs de famille et les cohabitants.

Depuis le 1er janvier 1988, une nouvelle catégorie a été reconnue, celle des isolés avec enfants à charge, la famille monoparentale donc. Le minimex au taux isolé s'était, en effet, révélé totalement insuffisant pour une personne seule avec des enfants. Le montant accordé aux familles monoparentales a été majoré progressivement pour atteindre le taux « famille » à partir de 1992.

Le nombre de bénéficiaires du minimex est en augmentation constante depuis 1976, il est passé de 9 432 en février 1976 à 79 939 en janvier 1997 (situation selon les données d'enregistrement du 16 septembre 1997).

La généralisation de la connaissance du droit au minimex, l'extension du nombre d'ayants droit potentiels (notamment par l'abaissement de l'âge de la majorité en 1991), le relèvement des montants, ce qui fait que davantage de personnes à très bas revenu entrent en considération et la crise économique (notamment taux de chômage élevé) en sont les causes principales.

Actuellement, le minimex atteint 20 916 francs pour un isolé et 27 888 francs pour une famille ou un isolé avec des enfants à charge. Sur la base des études réalisées (1) il s'est avéré que parmi les personnes tributaires exclusivement du minimex, plus du tiers consacrent plus de 40 % du revenu au loyer, 1 sur 4 doit affecter un quart du minimex au paiement des frais énergétiques, 16 % dépensent en moyenne un quart de leur revenu à la couverture des soins de santé. 9 % des hommes ne disposent plus que du tiers du minimex après le paiement d'une pension alimentaire, 8 % des minimexés doivent consacrer la moitié de leur minimex au remboursement de dettes, 5 % affectent plus d'un quart de leur minimex aux frais d'études des enfants. Quant aux montants du minimex, le Rapport sur la pauvreté n'hési-

(1) Dehaes, V., Leven van de bijstand. Een onderzoek naar de persistentie van armoede in Vlaanderen, Brussel, Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudiën van het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, CBGS-monografie 1994\1, 1994, cité dans KBS, ATD-quart monde et UBVC, section CPAS, Rapport général sur la pauvreté, Bruxelles, 1994, p. 82.

ten van de kinderen. Over de hoogte van het bestaansminimum zelf, zegt het armoederapport onomwonden : teveel om van te sterven, te weinig om van te leven.

Volgende bedragen worden aan de verschillende categorieën uitgekeerd (vanaf 1 oktober 1997) :

te pas une seconde : trop pour mourir et pas assez pour vivre.

Les montants fixés pour les catégories respectives sont les suivants (à partir du 1er octobre 1997) :

	Jaarbedragen (in frank) — *Montants annuels (en francs)*	Maandbedragen (in frank) — *Montants mensuels (en francs)*	
— samenwonende echtgenoten	334 656	27 888	— pour les conjoints vivant sous le même toit.
— iemand die enkel samenwoont, met ofwel een ongehuwd minderjarig kind ten laste ofwel met meer kinderen ten laste onder wie ten minste één ongehuwde minderjarige	334 656	27 888	— pour une personne qui cohabite uniquement, soit avec un enfant mineur non marié qui est à sa charge, soit avec plusieurs enfants, parmi lesquels au moins un enfant mineur non marié qui est à sa charge.
— alleenstaande	250 992	20 916	— pour une personne isolée.
— alle anderen die met één of meer personen samenwonen	167 328	13 944	— pour toute autre personne cohabitant avec une ou plusieurs personnes.

Wanneer begunstigden over enige vorm van inkomsten beschikken, moeten deze in aanmerking worden genomen, behalve in wettelijk bepaalde uitzonderingen. In dat geval wordt dus een differentieel bestaansminimum toegekend. Vanaf 1 juni 1995 wordt bij de berekening van de bestaansmiddelen van een aanvrager van het bestaansminimum geen rekening meer gehouden met uitkeringen in het kader van de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappn (PWA's) naar rata van maximaal 6 750 frank per maand zoals voor de werklozen.

De federale regering geeft de OCMW's een toelage van ten minste 50 % van het uitgekeerde bedrag. De rest komt ten laste van het OCMW en dus onrechtstreeks van de gemeente.

OCMW's die een groter aantal bestaansmininimumgerechtigden ten laste hebben, krijgen ook meer subsidies. Deze maatregel werd ingevoerd door de wet van 12 januari 1993 houdende een urgentieprogramma voor een meer solidaire samenleving en komt voornamelijk voor in de grote steden waar uitsluiting het vaakst voorkomt. Zo wordt de toelage op 60 % van het bestaansminimumbedrag gebracht wanneer het OCMW tijdens het voorlaatste jaar gemiddeld maandelijks ten minste 500 gerechtigden had en op 65 % wanneer het recht aan minstens 1 000 begunstigden werd toegekend.

Vanaf 1994 wordt het recht op de verhoogde toelage toegekend aan een centrum dat voor de eerste maal de drempel van vijfhonderd of duizend rechthebbenden overschrijdt, op voorwaarde dat het aantal rechthebbenden met tenminste 5 % is toegenomen in vergelijking met het voorgaande jaar.

Het urgentieprogramma voor een meer solidaire samenleving heeft bovendien een aantal andere subsidieverhogingen ingevoerd :

— 100 % voor maximaal één jaar voor het bestaansminimum uitgekeerd aan een dakloze die voor

Lorsque les personnes disposent de certaines ressources, celles-ci doivent, sauf exceptions légales et réglementaires, être prises en considération. Un minimex différentiel est par conséquent accordé. A dater du 1er juin 1995, lors du calcul des ressources d'un demandeur du minimex, il n'est pas tenu compte des allocations perçues en raison d'activités effectuées dans le cadre des agences locales pour l'emploi (ALE) à raison de 6 750 francs par mois au maximum comme pour les chômeurs.

L'Etat fédéral accorde aux CPAS une subvention égale au minimum à 50 % du montant octroyé. Le reste est à charge du CPAS et indirectement à charge de la commune.

Les CPAS qui disposent de subventions majorées sont les CPAS qui ont un nombre plus important de minimexés à leur charge. Cette mesure a été introduite par la loi contenant un programme d'urgence pour une société plus solidaire. Elle concerne le plus souvent les grandes entités urbaines où se concentrent les phénomènes d'exclusion. La subvention est ainsi portée à 60 % du montant du minimex lorsque les CPAS ont en moyenne mensuelle de la pénultième année au moins cinq cents bénéficiaires et à 65 % lorsque le droit a été octroyé à au moins 1 000 bénéficiaires.

Ce seuil est également conditionné à une augmentation d'au moins 5 % par rapport à l'année antérieure lorsqu'à partir de 1994, un centre dépasse pour la première fois ces seuils.

Le programme d'urgence pour une société plus solidaire a également introduit d'autres majorations de subventions, à savoir :

— 100 % pendant un an maximum pour le minimex accordé à un sans-abri qui est inscrit pour la

het eerst is ingeschreven in het bevolkingsregister van de gemeente;

— 100 % wanneer het OCMW is opgetreden als werkgever tegenover een bestaansminimumgerechtigde die een werkperiode moet rechtvaardigen welke hem in staat moet stellen de sociale uitkeringen volledig te genieten (werkloosheid, ziekteverzekering);

— 70 % gedurende ten hoogste 6 maanden wanneer een rechthebbende onder bepaalde voorwaarden een opleiding volgt (minimaal 10 u/week) of tewerkgesteld is ter uitvoering van een contract voor sociale integratie;

— 100 % van het aanvullende bestaansminimum (de zogenaamde installatiepremie of dertiende maand) uitgekeerd eenmaal in het leven aan iedere persoon die zijn hoedanigheid van dakloze verliest door een woonst te betrekken die hem als hoofdverblijfplaats dient of aan iedere rechthebbende die bestendig verbleef in een openlucht-recreatief verblijf of een weekendverblijf omdat hij niet in staat was om over een andere woongelegenheid te beschikken, wanneer hij dit verblijf definitief verlaat om een woonst te betrekken die hem als hoofdverblijfplaats dient.

Het profiel van bestaansminimumgerechtigden : steeds meer, steeds jonger en steeds meer vrouwen en alleenstaanden

1. *Aantal*

Het aantal rechthebbenden op het bestaansminimum is in januari 1997 gestegen tot 79 939 personen (toestand gekend op 16 september 1997). Dit cijfer is gebaseerd op de beschikbare cijfers van 573 OCMW's en op een raming van het aantal rechthebbenden in 16 OCMW's. Sinds enkele jaren neemt het aantal rechthebbenden op bestaansminimum in de 3 Gewesten toe.

Onderstaande tabel geeft een overzicht van het aantal rechthebbenden per Gewest vanaf 1990.

première fois au registre de la population de la commune;

— 100 % lorsque le CPAS a agi en qualité d'employeur à l'égard d'un minimexé devant justifier d'une période de travail en vue de lui permettre à terme d'obtenir le bénéfice complet des allocations sociales (chômage, assurance maladie);

— 70 % pendant maximum six mois lorsqu'un minimexé poursuit dans certaines conditions une formation (minimum 10 h/semaine) ou une mise au travail en exécution d'un contrat d'intégration sociale;

— 100 % du minimex complémentaire (dit prime d'installation ou treizième mois) accordé une fois dans la vie à toute personne qui perd sa qualité de sans-abri en occupant un logement qui lui sert de résidence prinicpale ou à tout bénéficiaire qui résidait en permanence dans une résidence de loisir et de plein air ou un camping-caravaning parce qu'il n'était pas en mesure de disposer d'un autre logement, lorsqu'il quitte définitivement cette résidence pour occuper un logement qui lui sert de résidence principale.

Le profil des bénéficiaires du minimex : de plus en plus nombreux, de plus en plus jeunes, de plus en plus de femmes et d'isolés

1. *Nombre*

Le nombre de bénéficiaires du minimex est passé à 79 939 en janvier 1997 (situation répertoriée au 16 septembre 1997). Ce chiffre est basé sur les chiffres disponibles de 573 CPAS et sur une évaluation du nombre d'ayants droit dans 16 CPAS. Leur nombre augmente depuis plusieurs années, et ce, dans les trois Régions.

Le tableau ci-après donne un aperçu du nombre d'ayants droit par Région à partir de 1990.

	Vlaanderen — *Flandre*	Wallonië — *Wallonie*	Brussel — *Bruxelles*	België — *Belgique*
1/1990	21 518	21 735	6 226	49 479
1/1991	21 900	23 174	6 685	51 759
1/1992	21 643	24 782	7 449	53 874
1/1993	22 109	26 067	7 883	56 059
1/1994	24 592	28 914	9 218	62 724
1/1995	26 799	32 535	10 406	69 740
1/1996	27 987	35 479	11 717	75 183
1/1997	28 979	38 175	12 785	79 939

Het aantal rechthebbenden op het bestaansminimum is in 1997 met 6,3 % gestegen in vergelijking met 1996. Indien deze tendens zich doorzet, kan het aantal rechthebbenden in 1998 geraamd worden op 85 000. Het geregistreerde aantal bestaansmini-

Le nombre de bénéficiaires du minimex a augmenté de 6,3 % en 1997 par comparaison avec 1996. Si cette tendance se poursuit, on peut estimer que le nombre de bénéficiaires atteindra 85 000 en 1998. Le nombre de minimexés enregistrés ne donne qu'une

mumgerechtigden geeft enkel het aantal rechthebbenden weer. Het aantal personen dat van het bestaansminimum moet leven ligt, rekening houdend met de gezinstoestand beduidend hoger. Rekening houdend met de toegekende gezinsbedragen en met het aantal alleenstaanden met kinderlast, raamt de Bestuursdirectie van het Maatschappelijk welzijn van het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, het aantal personen dat in België van het bestaansminimum moet leven op 126 000.

2. *Rechthebbenden per categorie in januari 1997*

Opgedeeld naar categorie en per Gewest kan vastgesteld worden dat alleenstaanden meer dan de helft van de gerechtigden op het bestaansminimum uitmaken.

	Vlaanderen	Wallonië	Brussel	België
Categorie 1 Samenwonende echtgenoten	7,4 %	5,9 %	9,3 %	7,0 %
Categorie 2 Alleenst. + Kinderen	17,8 %	20,7 %	15,8 %	18,8 %
Categorie 3 Alleenstaande	55,9 %	51,4 %	61,7 %	54,7 %
Categorie 4 Samenwonende	18,9 %	22,1 %	13,3 %	19,5 %

In vergelijking met 1990 groeit deze categorie ook het sterkst aan, wat wijst op het toenemend uiteenvallen van gezinnen.

idée du nombre d'ayants droit. Le nombre de personnes qui doivent effectivement vivre du minimex est sensiblement plus élevé, compte tenu de la situation familiales des intéressés. Sur la base du nombre de minimex liquidés au taux « famille » et du nombre d'isolés avec enfants à charge, l'Administration de l'Aide sociale du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement estime qu'environ 126 000 personnes vivent du minimex en Belgique.

2. *Ayants droit par catégorie en janvier 1997*

Répartis en catégories et par Région, nous constatons que les isolés représentent plus de la moitié des bénéficiaires du minimex.

	Flandre	Wallonie	Bruxelles	Belgique
Catégorie 1 Conjoints	7,4 %	5,9 %	9,3 %	7,0 %
Catégorie 2 Isolé + enfants	17,8 %	20,7 %	15,8 %	18,8 %
Catégorie 3 Isolé	55,9 %	51,4 %	61,7 %	54,7 %
Catégorie 4 Cohabitant	18,9 %	22,1 %	13,3 %	19,5 %

Par comparaison avec 1990 cette catégorie connaît aussi la plus forte augmentation, ce qui prouve la désintégation croissante des familles.

	Cat. 1	Cat. 2	Cat. 3	Cat. 4
1990	6,9 %	20,4 %	48,0 %	24,7 %
1991	6,6 %	20,0 %	48,4 %	25,0 %
1992	7,0 %	20,2 %	48,5 %	24,3 %
1993	7,1 %	19,8 %	48,7 %	24,4 %
1994	7,1 %	19,1 %	50,1 %	23,6 %
1995	6,9 %	18,9 %	51,8 %	22,4 %
1996	6,8 %	19,0 %	53,4 %	20,7 %

3. *Rechthebbenden per geslacht in januari 1997*

Het bestaansminimumcliënteel bestaat voor 54,6 % uit vrouwen. Enkel in Brussel genieten ver-

3. *Ayants droit par sexe en janvier 1997*

54,6 % des bénéficiaires du minimex sont des femmes, sauf à Bruxelles où le pourcentage d'hommes

houdingsgewijs meer mannen van het bestaansminimum, zoals blijkt uit onderstaande tabel.

	Vlaanderen	Wallonië	Brussel
Mannen	43,9 %	43,9 %	53,7 %
Vrouwen	56,1 %	56,1 %	46,3 %

Het merendeel van de mannen die bestaansminimum genieten zijn alleenstaand (65,5 %). Ongeveer 1/3 van de vrouwelijke populatie rechthebbenden op het bestaansminimum bestaat uit alleenstaande vrouwen met kinderlast.

	Mannen	Vrouwen
Categorie 1 Samenwonende echtgenoten	11,4 %	3,3 %
Categorie 2 Alleenst. + Kinderen	2,0 %	32,8 %
Categorie 3 Alleenstaande	65,5 %	45,6 %
Categorie 4 Samenwonende	21,0 %	18,3 %

4. *Rechthebbenden naar leeftijd in januari 1997*

De verdeling volgens leeftijd van het aantal rechthebbenden op het bestaansminimum wordt weergegeven in onderstaande tabel.

est plus élevé que celui des femmes, comme le confirme le tableau ci-après.

	Flandre	Wallonie	Bruxelles
Hommes	43,9 %	43,9 %	53,7 %
Femmes	56,1 %	56,1 %	46,3 %

La majorité des hommes qui touchent le minimex sont des isolés (65,5 %). Environ 1/3 des bénéficiaires féminins sont des femmes seules avec des enfants à charge.

	Hommes	Vrouwen
Catégorie 1 Conjoints	11,4 %	3,3 %
Catégorie 2 Isolé + Enfants	2,0 %	32,8 %
Catégorie 3 Isolé	65,5 %	45,6 %
Catégorie 4 Cohabitant	21,0 %	18,3 %

4. *Ayants droit en fonction de l'âge en janvier 1997*

La répartition selon l'âge est reprise dans le tableau suivant.

	Vlaanderen — *Flandre*	Wallonië — *Wallonie*	Brussel — *Bruxelles*	België — *Belgique*
< 18	0,2 %	0,4 %	0,1 %	0,3 %
18-20	11,1 %	14,0 %	9,4 %	12,2 %
21-24	10, 6 %	16,4 %	15,1 %	14,1 %
25-29	9,5 %	12,2 %	15,2 %	11,7 %
30-34	9,6 %	10,6 %	12,0 %	10,5 %
35-39	10,3 %	11,1 %	10,4 %	10,7 %
40-44	10,6 %	10,8 %	9,5 %	10,5 %
45-49	10,1 %	9,7 %	8,9 %	9,7 %
50-54	9,6 %	6,6 %	6,9 %	7,7 %
55-59	9,1 %	4,7 %	6,2 %	6,6 %
60-64	4,4 %	2,3 %	3,9 %	3,3 %
65+	4,9 %	1,3 %	2,4 %	2,8 %

Nagenoeg de helft van de genieters van het bestaansminimum is jonger dan 35. Bij de opdeling naar leeftijd en geslacht wordt vastgesteld dat mannelijke bestaansminimumgerechtigden zich vooral situeren in de leeftijdscategorie 18-30, terwijl vrouwen zich meer in de categorie 30-50 bevinden.

5. *Rechthebbenden per nationaliteit in januari 1997*

Op basis van de vigerende wetgeving inzake bestaansminimum is het logisch dat de overgrote meerderheid van het aantal rechthebbenden de Belgische nationaliteit bezit, namelijk 87,3 %. De niet-Belgen waaraan het bestaansminimum wordt uitgekeerd zijn voornamelijk EG-onderdanen (7,3 %) en erkende vluchtelingen (5,3 %).

6. *Aantal rechthebbenden op bestaansminimum ten opzichte van het bevolkingsaantal in januari 1997*

In ons land genieten 7,9 mensen op 1 000 bestaansminimum. In Wallonië bedraagt dit aantal 11,5 per duizend, in Brussel loopt dit op tot 13,4 terwijl Vlaanderen slechts 4,9 bestaansminimumgenieters per 1 000 inwoners telt.

Over een langere periode bekeken is vooral de toename in Brussel en in mindere mate in Wallonië opvallend. In Vlaanderen blijft het aantal bestaansminimum-gerechtigden ten opzichte van de totale populatie nagenoeg constant.

Environ la moitié des minimexés a moins de 35 ans. La répartition selon l'âge et le sexe démontre que les hommes se situent surtout dans la catégorie des 18-30 ans et les femmes dans la catégorie des 30-50 ans.

5. *Les ayants-droit par nationalité en janvier 1997*

Sur la base de la législation en vigueur, il est logique que l'immense majorité des bénéficiaires du minimex, à savoir 87,3 %, soit belge. Les non-Belges touchant le minimex sont des ressortissants de la CEE (7,3 %) et des réfugiés politiques reconnus (5,3 %).

6. *Nombre de bénéficiaires du minimex par rapport à la population globale en janvier 1997*

Dans l'ensemble de notre pays, 7,9 personnes sur 1 000 sont des bénéficiaires du minimex. En Wallonie, le nombre atteint 11,5 pour mille, à Bruxelles 13,4 pour mille, en Flandre 4,9 pour mille habitants.

Si nous examinons la situation sur une plus longue période, nous remarquons surtout l'augmentation du nombre de minimexés à Bruxelles et, dans une moindre mesure, en Wallonie. En Flandre, le nombre de minimexés par rapport à la population globale est resté pratiquement inchangé.

TABEL

Evolutie van het aantal bestaansminimum-genieters ten opzichte van de totale populatie uitgedrukt in 0/00

TABLEAU

Evolution du nombre de bénéficiaires du minimex par rapport à la population globale, exprimé en 0/00

	1991	1992	1993	1994	1995	1996
Vlaanderen. — *Flandre*	3,8	3,7	3,8	4,2	4,6	4,8
Wallonië. — *Wallonie*	7,1	7,6	7,9	8,7	9,8	10,7
Brussel. — *Bruxelles*	7,0	7,8	8,3	9,7	10,9	12,4
België. — *Belgique*	5,2	5,4	5,6	6,2	6,9	7,4

7. *Relatief aantal bestaansminimum-genieters in de steden*

Splitsen we het aantal rechthebbenden op bestaansminimum verder uit tot op het gemeentelijk vlak, dan valt op dat vooral de steden verhoudingsgewijs meer bestaansminimum-genieters onder hun bevolking kennen. Waalse steden en de Brusselse gemeenten scoren daarbij beduidend hoger dan Vlaamse.

Luik telt 30,7 bestaansminimum-genieters op 1 000 inwoners, Mons 24,4, Verviers 23,8, tegen Antwerpen 13,6, Gent 15,0 en Oostende 16,5. Van de 19 Brusselse gemeenten hebben er 9 meer dan 500 bestaansminimum-gerechtigden, relatief gezien

7. *Nombre relatif des bénéficiaires du minimex dans les villes*

Si l'on analyse la répartition géographique jusqu'au niveau communal, nous constatons que le nombre de minimexés est relativement plus élevé dans les villes (pourcentage par rapport à la population globale). Cette tendance est encore plus marquée en Wallonie et à Bruxelles.

Liège compte 30,7 minimexés sur 1 000 habitants, Mons 24,4, Verviers 23,8 contre Anvers 13,6, Gand 15,0 et Ostende 16,5. Parmi les 19 communes bruxelloises, 9 comptent plus de 500 minimexés; d'un point de vue relatif, les minimexés sont les plus nombreux

is het aandeel bestaansminimum-gerechtigden het hoogst in St-Gillis 30,1, Sint-Joost-ten-Node 24,2 en Etterbeek 22,4 (tabel als bijlage).

à St.-Gilles 30,1, à St.-Josse-ten Noode 24,2 et à Etterbeek 22,3 (tableau en annexe).

BIJLAGE 1

Gemeenten met meer dan 500 bestaansminimumtrekkers — januari 1997

ANNEXE 1

Communes avec plus de 500 bénéficiaires du minimex en janvier 1997

OCMW — *CPAS*	Begunstigden — *Bénéficiaires*	Aantal inwoners — *Nombre d'habitants*	Aantal per 1 000 — *Nombre par 1 000 habitants*
Antwerpen. — *Anvers*	6 174	453 030	13,6
Mechelen. — *Malines*	782	75 255	10,4
Anderlecht. — *Anderlecht*	1 088	87 451	12,4
Brussel. — *Bruxelles*	2 292	133 845	17,1
Etterbeek. — *Etterbeek*	857	38 315	22,4
Elsene. — *Ixelles*	1 352	71 926	18,8
Molenbeek. — *Molenbeek*	1 201	68 912	17,4
Sint-Gillis. — *Saint-Gilles*	1 290	42 867	30,1
Sint-Joost. — *Saint-Josse*	530	21 911	24,2
Schaarbeek. — *Schaerbeek*	1 289	104 042	12,4
Ukkel. — *Uccle*	558	74 273	7,5
Leuven. — *Louvain*	979	87 789	11,2
Brugge. — *Bruges*	939	115 500	8,1
Kortrijk. — *Courtrai*	697	75 639	9,2
Oostende. — *Ostende*	1 123	68 049	16,5
Gent. — *Gand*	3 378	225 469	15,0
Charleroi. — *Charleroi*	3 588	204 899	17,5
Chatelet. — *Chatelet*	544	35 819	15,2
Bergen. — *Mons*	2 248	91 997	24,4
La Louvière. — *La Louvière*	1 294	76 809	16,8
Doornik. — *Tournai*	1 000	67 891	14,7
Luik. — *Liège*	5 822	189 510	30,7
Seraing. — *Seraing*	1 091	61 077	17,9
Verviers. — *Verviers*	1 276	53 620	23,8
Namen. — *Namur*	1 800	105 243	17,1

BIJLAGE 2

Gegevens over het contract met de burger

Aantal afgesloten integratiecontracten (– 25-jarigen) per jaar sinds de aanvang van de wet van 12 januari 1993 houdende een urgentieprogramma voor een meer solidaire samenleving

ANNEXE 2

Données concernant le contrat avec le citoyen

Nombre de contrats d'intégration conclus (– 25 ans) par année depuis le début de la loi du 12 janvier 1993 contenant un programme d'urgence pour une société plus solidaire

	< 18	18-20	21-24	Totaal — *Total*
10/93	5	201	182	388
01/94	22	532	420	974
01/95	8	514	302	824
01/96	13	744	436	1 193
01/97	21	737	458	1 216

Percentage bestaansminimumtrekkers met een integratiecontract (per leeftijdscategorie)

Pourcentage par catégorie d'âge des bénéficiaires du minimex possédant un contrat d'intégration

	< 18	18-20	21-24	Totaal — *Total*
10/93	2,6 %	3,2 %	2,8 %	3,3 %
01/94	11,6 %	7,6 %	5,8 %	6,8 %
01/95	3,3 %	6,3 %	3,4 %	4,8 %
01/96	5,4 %	8,2 %	4,2 %	6,1 %
01/97	8,9 %	7,8 %	4,2 %	5,9 %

Aantal verhoogde tussenkomsten in toepassing van artikel 60, § 7 (tewerkstelling) van de organieke wet

Nombre d'interventions majorées en application de l'article 60, § 7 de la loi organique (mise au travail)

	Cat. 1	Cat. 2	Cat. 3	Cat. 4	Totaal — *Total*
01/90	120	606	538	331	1 595
01/91	123	581	564	342	1 610
01/92	117	514	518	281	1 430
01/93	127	572	611	366	1 676
01/94	192	715	842	473	2 222
01/95	209	809	1 007	576	2 601
01/96	205	850	1 087	487	2 629
01/97	280	881	1 329	474	2 964

Aantal verhoogde tussenkomsten naar aanleiding van de socio-professionele integratie (artikel 23*bis*)

Nombre d'interventions majorées suite à l'intégration socio-professionnelle (article 23*bis*)

	Cat. 1	Cat. 2	Cat. 3	Cat. 4	Totaal — *Total*
01/92	24	126	168	40	358
01/93	21	174	193	51	439
01/94	44	156	251	76	527
01/95	49	196	405	126	776
01/96	46	182	376	117	721
01/97	73	231	536	151	991

Evolutie van het aantal installatiepremies uitgekeerd aan daklozen

Evolution du nombre des primes d'installation accordées aux sans-abri

	Cat. 1	Cat. 2	Cat. 3	Cat. 4	Totaal — *Total*
09/93	1	3	36	1	41
10/93	—	—	35	—	35
01/94	—	5	36	4	45
01/95	1	10	60	5	76
01/96	1	13	85	8	107
01/97	43	9	93	7	152

Evolutie van het aantal daklozen dat een jaar lang een tegen 100 % gesubsidieerd bestaansminimum heeft genoten

Evolution du nombre de sans-abri ayant bénéficié pendant une durée d'un an d'un minimex subventionné à 100 %

	Cat. 1	Cat. 2	Cat. 3	Cat. 4	Totaal — *Total*
10/93	5	9	110	19	143
01/94	5	8	128	26	167
01/95	6	16	192	30	244
01/96	1	23	189	56	269
01/97	14	26	184	29	253

Aantal verhoogde tussenkomsten voor de steden (60 %, 65 %)

Nombre d'interventions majorées dans les villes (60 %, 65 %)

OCMW — *CPAS*	60 %	65 %	Totaal — *Total*
Vanaf 10/92. — *A partir de 10/92*	19	0	19
Vanaf 10/93. — *A partir de 10/93*	13	6	19
Vanaf 01/94. — *A partir de 01/94*	14	7	21
Vanaf 01/95. — *A partir de 01/95*	13	8	21
Vanaf 01/96. — *A partir de 01/96*	11	11	22
Vanaf 01/97. — *A partir de 01/97*	8	14	22

Voorschotten op onderhoudsgelden
Aantal OCMW's dat de wet toepast

1989 = 100 (17,0 %)
1990 = 198 (33,7 %)
1991 = 348 (59,2 %)
1992 = 388 (66,0 %)
1993 = 404 (68,7 %)
1994 = 426 (72,3 %)
1995 = 447 (75,9 %)
1996 = 461 (78,3 %)
1997 = 442 (75,0 %) gebaseerd op de tot augustus 1997 ingebrachte gegevens.

In 1996 pasten 78 % van de OCMW's de wet op de voorschotten toe (1997 is nog onvolledig). Dit cijfer lijkt zich nu wat te stabiliseren na een trage start en een geleidelijke toename.

Tussen 1995 en 1996 zijn nog 3 % van de OCMW's tot het systeem toegetreden.

Avances sur pensions alimentaires
Nombre de CPAS qui appliquent la loi

1989 = 100 (17,0 %)
1990 = 198 (33,7 %)
1991 = 348 (59,2 %)
1992 = 388 (66,0 %)
1993 = 404 (68,7 %)
1994 = 426 (72,3 %)
1995 = 447 (75,9 %)
1996 = 461 (78,3 %)
1997 = 442 (75,0 %) est basé sur l'encodage jusque août 1997.

En 1996, 78 % des CPAS appliquent la loi sur les avances (1997 est incomplet). Ce chiffre tend à se stabiliser après un démarrage lent de la loi, puis une augmentation progressive.

De 1995 à 1996, il y a encore près de 3 % de CPAS qui sont rentrés dans le système.

Aantal begunstigden

	Brussels Gewest	Franstalige landsgedeelte	Nederlandstalige landsgedeelte	Algemeen Totaal
12/89	14 (5,3 %)	161 (61,2 %)	88 (33,5 %)	263
01/90	16 (4,9 %)	183 (56,5 %)	125 (38,6 %)	324
01/91	27 (3,5 %)	361 (46,3 %)	391 (50,2 %)	778
01/92	93 (5,0 %)	791 (42,4 %)	980 (52,6 %)	1 864
01/93	102 (4,2 %)	1 009 (41,3 %)	1 332 (54,5 %)	2 443
01/94	95 (3,3 %)	1 190 (41,4 %)	1 590 (55,3 %)	2 875
01/95	149 (4,3 %)	1 463 (42,2 %)	1 851 (53,5 %)	3 463
01/96	161 (4,0 %)	1 709 (42,9 %)	2 116 (53,1 %)	3 986
01/97 (onvolledig)	143 (3,7 %)	1 632 (41,5 %)	2 160 (54,9 %)	3 935

Sinds 1992 is het aantal begunstigden sterk toegenomen. Het feit dat onderhoudsplichtigen vanaf 1991 niet langer in België hoefden te verblijven (dit wil zeggen dat hun adres niet meer bekend hoefde te zijn, ongeacht of zij zich in België of in het buitenland bevinden) heeft hier ongetwijfeld toe bijgedragen. Ook het optrekken van de inkomensgrens is van invloed geweest.

Het aantal begunstigden gaat nog steeds de hoogte in : met 15,1 % tussen 1995 en 1996.

Gemiddeld onderhoudsgeld

	Brussel	Wallonië	Vlaanderen	Nationaal gemiddelde
1989	3 705	3 067	2 958	3 064
1990	3 617	3 178	2 863	3 078
1991	4 451	3 311	3 711	3 551
1992	4 335	3 646	4 094	3 915
1993	4 317	3 669	4 001	3 877
1994	4 193	3 772	3 968	3 894
1995	4 515	4 051	4 157	4 128
1996	4 335	3 852	4 130	4 019
1997	5 257	3 940	4 220	4 141

Nombre de bénéficiaires

	Région Bruxelles	Région francophone	Région néerlandophone	Total général
12/89	14 (5,3 %)	161 (61,2 %)	88 (33,5 %)	263
01/90	16 (4,9 %)	183 (56,5 %)	125 (38,6 %)	324
01/91	27 (3,5 %)	361 (46,3 %£)	391 (50,2 %)	778
01/92	93 (5,0 %)	791 (42,4 %)	980 (52,6 %)	1 864
01/93	102 (4,2 %)	1 009 (41,3 %)	1 332 (54,5 %)	2 443
01/94	95 (3,3 %)	1 190 (41,4 %)	1 590 (55,3 %)	2 875
01/95	149 (4,3 %)	1 463 (42,2 %)	1 851 (53,5 %)	3 463
01/96	161 (4,0 %)	1 709 (42,9 %)	2 116 (53,1 %)	3 986
01/97 (incomplet)	143 (3,7 %)	1 632 (41,5 %)	2 160 (54,9 %)	3 935

L'augmentation des bénéficiaires a été très significative à partir de 1992. La suppression de la résidence en Belgique du débiteur d'aliments, à dater de 1991 (au sens où son adresse ne doit même plus être connue, qu'il se trouve en Belgique ou à l'étranger), a dû y contribuer pour une bonne part. L'augmentation du plafond maximal de ressources a également dû contribuer à cette augmentation.

Le nombre de bénéficiaires est toujours en croissance : de 1995 à 1996 : 15,1 %.

Pension alimentaire moyenne

	Bruxelles	Wallonie	Flandre	Moyenne nationale
1989	3 705	3 067	2 958	3 064
1990	3 617	3 178	2 863	3 078
1991	4 451	3 311	3 711	3 551
1992	4 335	3 646	4 094	3 915
1993	4 317	3 669	4 001	3 877
1994	4 193	3 772	3 968	3 894
1995	4 515	4 051	4 157	4 128
1996	4 335	3 852	4 130	4 019
1997	5 257	3 940	4 220	4 141

Toen de wet pas van kracht was, kwamen de laagste onderhoudsgelden waarop voorschotten werden geïnd in het Vlaams Gewest voor : 2 958 frank en 2 863 frank tegen 3 067 frank en 3 178 frank in Wallonië.

Vanaf 1991 slaat die toestand echter om : de begunstigden in het Vlaams Gewest genieten van dan af gemiddeld hogere onderhoudsgelden dan die in het Waalse Gewest : 3 711 frank tegenover 3 311 frank.

In 1995 wordt gelijkheid bereikt : 4 051 frank in het Waalse Gewest en 4 157 frank in het Vlaamse Gewest. Hierbij dient te worden aangestipt dat de bovengrens van het voorschot wordt overschreden. Daarentegen, zelfs indien in 1996 het nationaal gemiddeld onderhoudsgeld 4 000 frank overschrijdt, wordt een netto daling vastgesteld van het gemiddeld onderhoudsgeld in Wallonië.

De hoogste gemiddelde onderhoudsgelden worden nog steeds in Brussel uitbetaald.

Lors de la mise en application de la loi, les pensions alimentaires les plus faibles faisant l'objet d'avances se situaient en Région flamande : de 2 958 francs et 2 863 francs contre 3 067 francs et 3 178 francs en Wallonie.

A partir de 1991, la tendance s'inverse : les bénéficiaires de la Région flamande disposent de pensions alimentaires plus élevées en moyenne qu'en Wallonie : 3 711 francs contre 3 311 francs.

En 1995, il y a équivalence : 4 051 francs en Région wallonne et 4 157 francs en Région flamande. Le constat est que le plafond maximal de l'avance est dépassé. Par contre, en 1996, même si la pension alimentaire moyenne nationale dépasse les 4 000 francs par mois, une nette baisse de la pension alimentaire moyenne est constatée en Wallonie.

Les pensions alimentaires moyennes les plus élevées sont à Bruxelles.

Bestaansminimumgerechtigden volgens duur (in maanden) in januari 1996

Situatie op 12 september 1996

Minimexés selon la durée (en mois) en janvier 1996

Situation au 12 septembre 1996

Naam — *Nom*	< 4	%	4-6	%	7-9	%	10-12	%	13-24	%	25-36	%	> 36	%	Totaal — *Total*
Vlaanderen. — *Flandre*	1 447	5,2	2 573	9,3	3 045	11,0	2 453	8,8	6 482	23,4	3 649	13,2	8 079	29,1	27 728
Wallonië. — *Wallonie*	1 235	3,6	2 884	8,4	3 691	10,8	2 968	8,7	8 145	23,7	5 049	14,7	10 330	30,1	34 302
Brussel. — *Bruxelles.*	386	3,4	1 140	9,9	1 428	12,4	1 326	11,5	3 032	26,3	1 561	13,6	2 637	22,9	11 510
Totaal. — *Total*	3 068	4,2	6 597	9,0	8 164	11,1	6 747	9,2	17 659	24,0	10 259	14,0	21 046	28,6	73 540

Bestaansminimumgerechtigden tussen 18 en 25 jaar volgens duur (in maanden) in januari 1996

Situatie op 12 september 1996

Minimexés entre 18 et 25 ans selon la durée (en mois) en janvier 1996

Situation au 12 septembre 1996

Naam — *Nom*	< 4	%	4-6	%	7-9	%	10-12	%	13-24	%	25-36	%	> 36	%	Totaal — *Total*
Vlaanderen. — *Flandre*	451	7,8	897	15,5	1 011	17,5	795	13,7	1 708	29,5	582	10,1	347	6,0	5 791
Wallonië. — *Wallonie*	477	4,6	1 338	12,9	1 722	16,6	1 310	12,6	3 124	30,0	1 472	14,2	958	9,2	10 401
Brussel. — *Bruxelles.*	112	4,1	408	14,8	531	19,2	429	15,5	842	30,5	279	10,1	164	5,9	2 765
Totaal. — *Total*	1 040	5,5	2 643	13,9	3 264	17,2	2 534	13,4	5 674	29,9	2 333	12,3	1 469	7,7	18 957

ADVIES

over Sectie 31 — Minister van Middenstand en Landbouw

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND EN LANDBOUW (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER **Chris MOORS**

DAMES EN HEREN,

De kredieten opgenomen in sectie 31 van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1998 werden door uw Commissie besproken op 12 november 1997.

I. — INLEIDING VAN DE MINISTER VAN LANDBOUW EN DE KLEINE EN MIDDELGROTE ONDERNEMINGEN

De minister verwijst naar de krachtlijnen van zijn beleid zoals uiteengezet in zijn beleidsnota (Stuk nr 1249/1).

II. — VRAGEN VAN DE LEDEN

De heer Chris Moors stelt vast dat het document « Agenda 2000 : voor een sterkere en grotere Unie »

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Ansoms.

	A. — **Vaste leden :**	B. — **Plaatsvervangers :**
C.V.P.	H. Ansoms, Mevr. Creyf, HH. Moors, Willems.	HH. Cauwenberghs, De Crem, Mevr. Gardeyn-Debever, HH. Pieters (D.), Vermeulen.
P.S.	HH. Demotte, Larcier, Toussaint.	Mevr. Burgeon, HH. Delizée, Dighneef, Moock.
V.L.D.	HH. De Grauwe, Lano, van den Abeelen.	HH. Desimpel, Smets, Van Aperen, Van Belle.
S.P.	HH. De Richter, Verstraeten.	HH. Bartholomeeussen, Cuyt, Schoeters.
P.R.L.-F.D.F.	HH. Clerfayt, Hotermans.	HH. Denis, Seghin, Wauthier.
P.S.C.	H. Mairesse.	HH. Arens, Fournaux.
Vl. Blok	H. Van den Broeck.	HH. Geraerts, Lowie.
Agalev/Ecolo	H. Deleuze.	HH. Tavernier, Wauters.

C. — **Niet-stemgerechtigd lid :**

V.U. H. Van Hoorebeke.

AVIS

sur la Section 31 — ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE (1)

PAR M. **Chris MOORS**

MESDAMES, MESSIEURS,

Les crédits inscrits à la section 31 du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1998 ont été examinés par votre commission le 12 novembre 1997.

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU MINISTRE DE L'AGRICULTURE ET DES PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES

Le ministre renvoie aux lignes de force de sa politique, qui sont exposées dans sa note de politique générale (Doc. n° 1249/6).

II. — QUESTIONS DES MEMBRES

M. Chris Moors constate que le document « Agenda 2000 : pour une Union plus forte et plus grande »

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Ansoms.

	A. — **Membres titulaires :**	B. — **Membres suppléants :**
C.V.P.	M. Ansoms, Mme Creyf, MM. Moors, Willems.	MM. Cauwenberghs, De Crem, Mme Gardeyn-Debever, MM. Pieters (D.), Vermeulen.
P.S.	MM. Demotte, Larcier, Toussaint.	Mme Burgeon, MM. Delizée, Dighneef, Moock.
V.L.D.	MM. De Grauwe, Lano, van den Abeelen.	MM. Desimpel, Smets, Van Aperen, Van Belle.
S.P.	MM. De Richter, Verstraeten.	MM. Bartholomeeussen, Cuyt, Schoeters.
P.R.L.-F.D.F.	MM. Clerfayt, Hotermans.	MM. Denis, Seghin, Wauthier.
P.S.C.	M. Mairesse.	MM. Arens, Fournaux.
Vl. Blok	M. Van den Broeck.	MM. Geraerts, Lowie.
Agalev/Ecolo	M. Deleuze.	MM. Tavernier, Wauters.

C. — **Membre sans voix délibérative :**

V.U. M. Van Hoorebeke.

van de Europese Commissie bepalend zal zijn voor de evolutie van de landbouw in de volgende jaren : de toetreding van landen uit Midden- en Oost-Europa zal de concurrentie sterk doen toenemen. De minister heeft hierover op 4 november ll. trouwens een interessante studiedag georganiseerd, waarop alle betrokkenen hun standpunt konden naar voor brengen. Spreker dringt erop aan dat ook deze Commissie in de komende maanden een bespreking zou wijden aan dit onderwerp.

Hij stelt vast dat de landbouw de sector is waarin de productiviteit wellicht het sterkst is toegenomen : sinds 1960 steeg de productie per arbeidskracht met 50 %. Dit impliceerde een totale transformatie van de landbouw op alle vlakken. De klassieke landbouwer is zodoende veel meer een manager geworden die onder meer de functies van producent, milieubeheerder en verkoper dient te combineren. Dit proces heeft uiteraard een grote weerslag op de vorming- en bijscholing van de landbouwers.

Wat het actuele beleid van de minister aangaat, wenst spreker hem te feliciteren met zijn aanpak van de crisis n.a.v. het eerste BSE-geval in ons land. Deze crisis toont aan dat men in de landbouw steeds moet voorbereid zijn op dergelijke acute noodsituaties.

De heer Moors vraagt verder bijzondere aandacht voor de verwachtingen van de consumenten. Er is o.m. een grote evolutie te verwachten inzake de distributie van fruit en groenten, en met name in het veilingssysteem. Spreker wijst hier naar Nederland waar men streeft naar nog slechts één grote, landelijke veiling.

Wat de rundvee- en varkenshouderij betreft, stelt spreker vast dat grote geïntegreerde ketens meer en meer de vleeskwaliteit en zelfs het geheel van de produktievoorwaarden bepalen. In dit verband heeft naast het algemeen beleid, dat Europees en federaal is, ook het regionaal beleid, o.m. inzake milieuvoorwaarden voor landbouwexploitaties, zijn volwaardige plaats. Men dient hier zeer alert te zijn dat het beleid niet teveel wordt versnipperd en de coherentie, ook op het terrein dient te worden verzekerd.

Een performant wetenschappelijk onderzoek is in deze context een essentiële voorwaarde voor een moderne landbouw. Dit veronderstelt o.m. een coördinatie tussen de verschillende instellingen en universiteiten. Terzake wenst spreker te vernemen welke bedragen voor onderzoek worden uitgetrokken, zowel federaal als regionaal. Daarnaast vraagt hij toelichting bij het zogenaamde « brooker-systeem » dat de vulgarisatie omvat van de resultaten van het wetenschappelijk onderzoek naar de land- en tuinbouwers.

Verder was het in 1996 opgerichte quotumfonds van melk inderdaad noodzakelijk wegens de soms

de la Commission européenne jouera un rôle déterminant dans l'évolution de l'agriculture au cours des prochaines années : l'adhésion de pays d'Europe centrale et orientale renforcera considérablement la concurrence. Le ministre a d'ailleurs organisé une journée d'étude intéressante sur le sujet le 4 novembre dernier, journée au cours de laquelle tous les intéressés ont pu exposer leur point de vue. L'intervenant insiste pour que cette commission consacre également un débat à ce sujet dans les prochains mois.

Il constate que l'agriculture est le secteur dont la productivité a sans doute progressé le plus : depuis 1960, la production par unité de main-d'œuvre a augmenté de 50 %. Cette évolution s'est faite au prix d'une totale transformation de l'agriculture dans tous les domaines. L'agriculteur traditionnel s'est de la sorte mué en un manager qui doit combiner notamment les fonctions de producteur, de gestionnaire de l'environnement et de vendeur. Cette évolution a évidemment une incidence considérable sur la formation et le recyclage des agriculteurs.

En ce qui concerne la politique actuelle du ministre, l'intervenant tient à féliciter celui-ci pour la manière dont il a géré la crise provoquée par la découverte du premier cas d'ESB dans notre pays. Cette crise démontre que le secteur de l'agriculture doit toujours être prêt à faire face à ce type de situations.

M. Moors demande par ailleurs que les attentes des consommateurs fassent l'objet d'une attention particulière. On s'attend notamment à une évolution importante dans le domaine de la distribution des fruits et légumes, en particulier en ce qui concerne le système de vente à la criée. L'intervenant cite les Pays-Bas, où l'on s'efforce de ne conserver qu'une seule criée pour l'ensemble du pays.

En ce qui concerne les élevages de bovins et de porcs, l'intervenant constate que de grandes chaînes intégrées déterminent de plus en plus la qualité de la viande, voire l'ensemble des conditions de production. A cet égard, la politique régionale a, à côté de la politique générale qui relève des pouvoirs européen et fédéral, une véritable raison d'être, notamment en ce qui concerne la détermination des conditions environnementales auxquelles doivent satisfaire les exploitations agricoles. Il convient toutefois de veiller à ce que la politique ne soit pas trop fragmentée et à ce que sa cohérence soit également assurée sur le terrain.

Dans ce contexte, il n'y a pas d'agriculture moderne sans recherche scientifique performante. Cette dernière suppose notamment une coordination entre les différents établissements universitaires. A ce sujet, l'intervenant demande quelles sommes sont consacrées à la recherche, tant au niveau fédéral qu'au niveau régional. Il demande en outre des éclaircissements à propos du système « brooker », qui prévoit la diffusion des résultats de la recherche scientifique auprès des agriculteurs et des horticulteurs.

Par ailleurs, le fonds des quotas laitiers créé en 1996 s'est effectivement avéré nécessaire en raison

zeer sterke prijsstijgingen van de quota. De minister kondigt in zijn beleidsnota een evaluatie aan van deze nieuwe melkquotaregeling. Kan de minister cijfers verstrekken m.b.t. de hoeveelheid ingebrachte en herverdeelde quota?

Inzake evolutie naar een meer biologische landbouw, wenst spreker cijfers m.b.t. de terugdringing van het pesticidengebruik in de verschillende klassieke teelten (o.m. graan).

Wat de zogenaamde alternatieve tuinbouw aangaat, gaat het hier ongetwijfeld om een leefbaar marktsegment, naast een « klassieke » landbouw, die competitief moet zijn op wereldvlak. Welke initiatieven zal de minister hier nog ontplooien?

Spreker vraagt vervolgens voor 1996 een overzicht van de uit de markt genomen produkten die ter beschikking werden gesteld van liefdadigheidsinstellingen.

Inzake de vervroegde uittredingsregeling kreeg spreker graag de aangepaste cijfers van het aantal landbouwers die hiervan tot op heden hebben genoten. Hij vraagt zich af of een tussentijdse evaluatie zich niet opdringt, vooral omdat het stelsel niet zo veel succes lijkt te hebben als aanvankelijk verwacht.

Tenslotte wenst spreker meer uitleg over de aanwending van de nog steeds op de begroting voorziene kredieten voor het landbouwinvesteringsfonds.

*
* *

De heer Willems vindt in de ontwerpbegroting 1998 kredieten ten belope van 19,1 mio frank voor steun aan de biologische teeltmethoden (BA 31.52.20.31.68).

De totale federale steun, inclusief demonstratieprojecten, sier- en pitfruitteelt beloopt 61,8 miljoen frank. Andere landen trekken hiervoor meer middelen uit. Wat denkt de minister in dit verband van de « 10 op 10 »-actie? Deze actie beoogt dat tegen het jaar 2010 10 % van het landbouwareaal zou worden bewerkt met biologische teeltmethoden. Worden er studies uitgevoerd met betrekking tot de economische en praktische haalbaarheid van de biologische landbouw? Heeft de minister de intentie hiervoor een specifiek actieplan op te stellen?

*
* *

De heer Van den Broeck stelt eveneens vast dat het landbouwbeleid steeds meer een mondiale aangelegenheid wordt. Hij vraagt zich echter af of er op Europees vlak werkelijk ernstig werk wordt gemaakt van een normering. Wat bijvoorbeeld hormonengedes augmentations de prix parfois très importantes des quotas. Dans sa note de politique générale, le ministre annonce une évaluation de ce nouveau régime de quotas laitiers. Le ministre pourrait-il fournir des données chiffrées concernant les quantités de quotas achetés et redistribués?

En ce qui concerne l'évolution vers une agriculture plus biologique, l'intervenant souhaiterait obtenir des chiffres concernant la réduction de l'utilisation des pesticides dans les différentes cultures classiques (entre autres, dans la culture du blé).

En ce qui concerne l'horticulture alternative, il s'agit sans conteste d'un segment de marché viable à côté de l'agriculture dite « classique », qui doit être compétitive au niveau mondial. Quelles autres initiatives le ministre compte-t-il déployer dans ce domaine?

L'intervenant demande ensuite qu'on lui fournisse un relevé pour 1996 des produits qui ont été retirés du marché et mis à la disposition d'institutions caritatives.

En ce qui concerne le régime de cessation anticipée de l'activité, l'intervenant souhaite connaître le nombre d'agriculteurs qui en ont bénéficié à ce jour. Il demande s'il ne serait pas nécessaire de procéder à une évaluation intermédiaire et ce, essentiellement parce que le régime ne semble pas remporter le succès initialement prévu.

Enfin, l'intervenant demande des explications complémentaires concernant l'affectation des crédits toujours prévus au budget pour le fonds d'investissement agricole.

*
* *

M. Willems constate que le projet de budget 1998 prévoit des crédits d'un montant de 19,1 millions de francs au titre d'aides pour les méthodes de l'agriculture biologique (AB 31.52.20.31.68).

L'aide fédérale totale, y compris projets de démonstration, culture ornementale et production de fruits à pépins, s'élève à 61,8 millions de francs. D'autres pays dégagent davantage de moyens dans ce domaine. Que pense le ministre, à cet égard, de l'action « 10 sur 10 »? Cette action a pour objectif de faire en sorte que d'ici 2010, 10 % de la superficie agricole soient cultivés selon des méthodes de culture biologiques. A-t-on réalisé des études concernant la viabilité économique et pratique de l'agriculture biologique? Le ministre a-t-il l'intention de préparer un plan d'action spécifique en la matière?

*
* *

M. Van den Broeck constate également la mondialisation croissante de la politique agricole. Il demande toutefois si, au niveau européen, on s'emploie vraiment sérieusement à développer un système de normalisation. En ce qui concerne, par exemple, l'uti-

bruik ik de veeteelt aangaat stelt men vast dat alle nationale actoren terzake uiteenlopende reglementeringen hanteren zodat kan worden gesproken van concurrentievervalsing.

Spreker gaat vervolgens in op de opmerkingen van het Rekenhof, dat verregaande tekortkomingen heeft vastgesteld in deze ontwerpbegroting (Zie stuk nr ...). Zo zou er onder meer sprake zijn, wat de schuldvorderingen op het departement aangaat, van een verschil tussen de boekhoudkundige som enerzijds en de ramingen anderzijds van niet minder dan 8 miljard frank. Spreker vindt zulks onaanvaardbaar.

*
* *

De heer Van den Abeelen heeft in de pers vernomen dat de minister niet helemaal gelukkig zou zijn met de evolutie van het dossier van voornoemde « Agenda 2000 » (uitbreiding van de E.U. naar het Oosten). Klopt dit en zo ja, kan de minister dit dan toelichten?

Vervolgens stelt spreker een aantal punctuele vragen :

1. Welke maatregelen zal de minister treffen om het familiaal karakter van onze landbouwbedrijven te vrijwaren?

2. Wat bedoelt de minister als hij stelt dat er momenteel in zekere mate sprake is van een « hernationalisering » van het landbouwbeleid?

3. Spreker stelt een sterke stijging vast van de toelage aan het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau (BIRB) van 336 miljoen frank in 1997 naar 368,6 miljoen frank in 1998. (B.A. 52.10.3155) Wat is hiervoor de verklaring?

4. Welk is de werkelijke kost van de Schatkist geweest van de verlaging van de BTW-aanslagvoet in de sierteelt? Spreker betwist in dit verband de door de vice-eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel bekendgemaakte cijfers.

5. De beleidsnota spreekt van een herstructurering van de Verbonden voor Dierenziektenbestrijding en van de provinciale laboratoria. Graag kreeg spreker hierover meer toelichting.

6. Tenslotte stelt de beleidsnota eveneens dat de verspreiding van de resultaten van wetenschappelijk onderzoek zal worden geïntensiveerd langs proeftuinen- en landbouwcentra. Welk impact zal deze intensivering hebben op de onderscheiden proeftuincentra?

*
* *

De heer Julien Verstraeten drukt in verband met het gemeenschappelijk landbouwbeleid zijn bezorgdheid uit met betrekking tot de mogelijke invoer uit het buitenland van vreemde stoffen die schadelijke gevolgen kunnen hebben ten nadele van onze kwekers. Daarnaast is hij eveneens bezorgd over de reeds

lisation d'hormones dans l'élevage du bétail, on constate que tous les acteurs concernés au niveau national appliquent dans ce domaine des réglementations divergentes, si bien que l'on peut parler de distorsion de concurrence.

L'intervenant fait ensuite état des observations de la Cour des comptes qui a constaté l'existence de graves erreurs dans ce projet de budget (voir Doc. n° ...). C'est ainsi qu'il y aurait entre autres, en ce qui concerne les créances sur le département, une différence de pas moins de 8 milliards entre la somme comptable et les estimations. L'intervenant estime que cette situation est inadmissible.

*
* *

M. Van den Abeelen a appris, par la presse, que l'évolution du dossier « Agenda 2000 » précité (extension de l'U.E. aux pays de l'est) ne satisferait pas tout à fait le ministre. Cette information est-elle exacte, et si oui, le ministre peut-il la commenter?

L'intervenant pose ensuite un certain nombre de questions ponctuelles :

1. Quelles mesures le ministre envisage-t-il de prendre pour garantir le caractère familial de nos entreprises agricoles?

2. Que veut dire le ministre lorsqu'il évoque une tendance actuelle à une certaine « renationalisation » de la politique agricole?

3. L'intervenant constate que la subvention au Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB) (A.B. 52.10.3155) passe de 336 millions de francs en 1997 à 368,6 millions de francs en 1998, ce qui constitue une forte augmentation. Quelle en est la raison?

4. Quel a été le coût réel pour le Trésor de l'abaissement du taux de T.V.A. dans l'horticulture? L'intervenant conteste à cet égard les chiffres diffusés par le vice-premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur.

5. La note de politique évoque une restructuration des Fédérations de lutte contre les maladies des animaux et des laboratoires provinciaux. L'intervenant demande des précisions à ce sujet.

6. La note de politique prévoit enfin que la diffusion des résultats de la recherche scientifique sera intensifiée par le biais des jardins d'essai et des centres agricoles. Quelle incidence cette intensification aura-t-elle sur les différents jardins d'essai?

*
* *

M. Verstraeten exprime, à propos de la politique agricole commune, ses préoccupations en ce qui concerne l'importation éventuelle de matières étrangères susceptibles de porter préjudice à nos éleveurs. Il s'inquiète également de l'évolution dont il a déjà été question ci-avant et qui consiste en ce que les gran-

aangehaalde evolutie waarbij de grote veevoederketens eigenlijk meer en meer de produktievoorwaarden bepalen van de kweek van varkens, runderen en kippen.

Vervolgens sluit hij zich aan bij de vragen van de heer Willems met betrekking tot de biologische tuinbouw. Ziet de minister geen toekomstmogelijkheden in de biologische teeltmethoden?

Tenslotte vraagt spreker of de moeilijkheden met de VUT-regeling in de witloofteelt ondertussen zijn opgelost.

*
* *

De heer Ansoms, Voorzitter wijst op de mogelijkheid van bevoegdheidsconflicten tussen de federale en de regionale overheid. Hij stelt vast dat er, zoals de minister zegt, overleg wordt gepleegd tussen beide bevoegdheidsniveau's, maar vreest dat dit overleg zijn grenzen heeft, zodat uiteindelijk de landbouwer zelf, op het terrein, hiervan soms het slachtoffer wordt. Zo kunnen bepaalde federale beslissingen, bijvoorbeeld inzake dierenwelzijn, rechtstreekse gevolgen hebben op de exploitatievoorwaarden op het terrein (bijvoorbeeld aantal dieren per m^2). De betrokken landbouwer kan aldus verplicht worden uit te breiden maar hierbij dan stuiten op een ongunstig advies van de Mestbank (die bevreesd is voor een hogere mestproductie, terwijl het aantal dieren in dit voorbeeld identiek blijft). Spreker besluit met de vraag of het overleg werkelijk gaat tot en met de concrete uitvoering van de beslissingen op het terrein.

*
* *

III. — ANTWOORDEN VAN DE MINISTER VAN LANDBOUW EN KMO

* *Melkquota*

De hervorming van het stelsel drong zich hier op omdat soms onaanvaardbaar hoge overdrachtprijzen (tot meer dan 50 BEF per liter) dienden betaald te worden. Met het nu geïnstalleerde quotafonds werd een vaste basisquotumprijs van 15 frank per liter vastgesteld, zodat de maximumprijs slechts 17 à 18 frank per liter bedraagt. Deze maatregel moet er toe leiden dat bedrijfsovernames door jonge melkveehouders niet langer onmogelijk blijken wegens de hoge financieringskosten. Tijdens de campagne 1996/97 werden 26,5 miljoen liter in het fonds ingebracht.

* *VUT*

Tot en met januari 1997 werden in totaal (cumulatief) 982 aanvragen gedaan, waarvan er 742 werden

des chaînes d'aliments pour bétail déterminent en fait de plus en plus les conditions de production en ce qui concerne l'élevage de porcs, de bovins et de poulets.

Il fait par ailleurs siennes les questions posées par M. Willems à propos de la culture biologique. Le ministre ne perçoit-il pas de perspectives d'avenir dans les méthodes de culture biologique?

L'intervenant demande enfin si les problèmes posés par le régime de cessation anticipée (RCA) dans le secteur de la culture du chicon sont résolus.

*
* *

M. Ansoms, président, attire l'attention sur la possibilité de conflits de compétence entre le pouvoir fédéral et les pouvoirs régionaux. Il constate qu'il y a, comme le souligne le ministre, une concertation entre les deux niveaux de pouvoir, mais craint que cette concertation ait ses limites, de sorte que ce sera l'agriculteur lui-même qui en fera parfois les frais. Ainsi, certaines décisions prises au niveau fédéral, par exemple en matière de bien-être des animaux, peuvent avoir une incidence directe sur les conditions d'exploitation (par exemple, le nombre d'animaux par m^2). L'agriculteur concerné peut ainsi être obligé d'agrandir son exploitation mais se heurter à cet égard à un avis défavorable de la Banque de lisier (qui craint une augmentation de la production de lisier, alors que le nombre d'animaux reste identique dans le cas présent). L'intervenant demande enfin si la concertation va vraiment jusqu'à la mise en œuvre concrète des décisions sur le terrain.

*
* *

III. — REPONSES DU MINISTRE DE L'AGRICULTURE ET DES PME

* *Quotas laitiers*

Il s'imposait de réformer le régime en raison du niveau inacceptable des prix de transfert qui devaient parfois être payés (jusqu'à plus de 50 francs par litre). Par contre, à la suite de l'installation du fonds des quotas, un prix de quota de base fixe de 15 FB/litre a été fixé de sorte que le prix maximum n'excède pas 17 à 18 francs par litre. Cette mesure doit faciliter la reprise d'exploitations par de jeunes détenteurs de bétail laitier freinés par des frais de financement trop élevés. Au cours de la campagne 1996/97, 26,5 millions de litres ont été versés au fonds.

* *Régime de cessation anticipée de l'activité*

Au total, 982 demandes (cumulées) ont été introduites jusqu'en janvier 1997; 742 d'entre elles ont été

aanvaard. De minister beaamt dat de start van het stelsel trager is verlopen dan voorzien. Volgens de aanvankelijke raming verwachtte men in totaal 5 000 aanvragen over 5 jaar.

De regeling kent minder succes dan oorspronkelijk werd geraamd. Rekening houdend met de sinds vorig jaar ingestelde versoepelingen van de reglementering, wordt het aantal ingediende aanvragen geraamd op 370 per jaar. Aldus zou het aantal begunstigden over 5 jaar beperkt worden tot 2 000 i.p.v. 5 000.

Ingevolge de uitbreiding van de VUT-maatregel naar de tuinders, hop- en tabakstelers met een bedrijfsoppervlakte van minder dan 5 ha, hebben 3 witlooftelers een VUT-aanvraag ingediend.

* *Stijging toelage aan het BIRB*

De toegenomen toelage aan het BIRB beoogt de financiering van een informatiseringsproject met als doel een beter beheer van de door de BIRB gerealiseerde geldstromen die zodoende meer fraudebestendig zullen zijn.

* *Opmerkingen Rekenhof*

Wat betreft de opmerkingen van het Rekenhof wenst de Minister vooreerst duidelijk te stellen dat het onjuist is te beweren dat het Rekenhof verregaande tekortkomingen zou vastgesteld hebben in de ontwerpbegroting.

Het Rekenhof heeft er de aandacht op gevestigd dat voor het begrotingsjaar 1998, de desbetreffende ordonnanceringskredieten werden verminderd met 842,1 miljoen BEF zonder dat daartoe een voldoende verantwoording werd verschaft.

De verantwoording hiervoor is dat deze ordonnanceringskredieten voorzien zijn voor lasten uit het verleden die pas in 2008 volledig uitdoven. De inschatting van de ordonnanceringskredieten dient elk jaar rekening te houden met de reële interestvoeten. De vermindering met 842,1 miljoen BEF is volledig toe te schrijven aan de verdere verlaging van die interestvoeten die zich trouwens reeds in 1996 had ingezet.

Verder heeft het Rekenhof opmerkingen gemaakt bij het uitstaande encours van de vastleggingen.

De uitleg hiervoor is als volgt : sinds 1992 bedraagt het totale geëngageerde bedrag 68 257,5 miljard frank. Het gecumuleerd verschil dat vastgesteld wordt over deze 25 jaar bedraagt 8,3 miljard frank, t.t.z. ongeveer 0,5 % per jaar. Een aantal factoren maken het moeilijk het encours juister in te schatten.

Bij de aanvang werd jaarlijks één grote globale vastlegging genomen. Vanaf 1990 evolueerde dit naar een maandelijkse vastlegging. Het bedrag van de vastlegging was in beide gevallen afhankelijk van de som van het aantal afgehandelde dossiers, zonder dat er evenwel een link gemaakt werd tussen een

acceptées. Le ministre reconnaît que le régime a démarré plus lentement que prévu. Au départ, on prévoyait un total de 5 000 demandes en l'espace de cinq ans.

Le régime de préretraite en agriculture connaît un succès moindre qu'initialement prévu. Compte tenu des assouplissements de la réglementation instaurés depuis l'année dernière, le nombre de demandes introduites est estimé à 370 par an, limitant ainsi à 2 000, au lieu de 5 000, le nombre de bénéficiaires pendant une période de 5 ans.

Suite à l'extension du régime de préretraite en agriculture, aux horticulteurs ainsi qu'aux producteurs de chicons et de tabac dont l'exploitation a une superficie n'excédant pas 5 ha, 3 producteurs de chicons ont introduit une demande de préretraite.

* *Augmentation de la subvention au BIRB*

L'augmentation de la subvention accordée au BIRB vise à financer un projet d'informatisation qui doit permettre de mieux gérer les flux financiers réalisés par le BIRB et ainsi mieux protéger contre les manœuvres frauduleuses.

* *Observations de la Cour des comptes*

En ce qui concerne les remarques de la Cour des comptes, le Ministre voudrait avant tout dire clairement qu'il est inexact de prétendre que la Cour des comptes aurait constaté des irrégularités extrêmes dans le projet de budget.

La Cour des comptes a attiré l'attention sur le fait que pour l'année budgétaire 1998, les crédits d'ordonnancement y afférents ont été réduits de 842,1 millions de francs sans qu'une justification suffisante ait été fournie à ce sujet.

La justification est que ces crédits d'ordonnancement sont prévus pour les charges de la dette du passé qui seront totalement effacées en 2008. Chaque année, l'évaluation des crédits d'ordonnancement doit tenir compte des taux d'intérêts réels. La réduction de 842,1 millions de francs est totalement due à la diminution des taux d'intérêts amorcée depuis 1996 déjà.

Par ailleurs, la Cour des comptes a fait des remarques concernant l'encours des engagements du FIA.

L'explication en est la suivante : depuis 1992, le montant total engagé se chiffre à 68 257,5 milliards de francs. La différence cumulée constatée au cours de ces 25 dernières années se chiffre à 8,3 milliards de francs, c'est-à-dire à environ 0,5 % par an. Plusieurs facteurs rendent difficile une évaluation plus correcte de l'encours.

Au début, un engagement global était pris tous les ans. A partir de 1990, on a évolué vers un engagement mensuel. Dans les deux cas, le montant de cet engagement dépendait de la somme du nombre de dossiers traités, sans toutefois qu'un lien soit établi entre un dossier spécifique et un engagement bien

specifiek dossier en een bepaalde vastlegging. Daarbij maken nog een aantal andere factoren een exacte berekening onmogelijk :

1°) afgeschafte toelagen, sterfgevallen, bankroeten... die ingecalculeerd waren in de bestaande vastleggingen en nooit uitbetaald zullen worden;

2°) speciale kredieten, vrijstellingen (vb. droogte van '76)... waarvoor geen vastleggingen genomen werden;

3°) dossiers die nog steeds op een uitspraak wachten en waarvan bijgevolg niet geweten is wanneer ze uitbetaald zullen moeten worden en waarvan ook niet duidelijk geweten is welk visumnummer ze ooit kregen.

Er is rond deze problematiek overleg geweest tussen de Administratie van Landbouw en de Administratie van Begroting (27 juni 1997). Er werd beslist momenteel de huidige ramingen aan te houden, en de evolutie jaarlijks op te volgen. Het valt ook op te merken dat het encours geen enkele invloed heeft op de berekening van de kredieten.

* *« Agenda 2000 »*

De minister wenst vooraf en formeel te benadrukken dat hij voorstander is en blijft van de uitbreiding van de EU. Maar terzelfdertijd dient te worden gewaarborgd dat de landbouwproductie onder exact dezelfde voorwaarden gebeurt in de oude én de nieuwe lidstaten wat betreft het naleven van de normen. Zoniet ontstaan er gigantische problemen met de hieruit voorvloeiende scheeftrekkingen van de concurrentie. In elk geval dienen de nieuwe lidstaten hierin op een ernstige manier te worden begeleid. Wat de sanitaire en fytosanitaire voorwaarden aangaat is het Belgisch beleid zeer streng. De minister verwijst bij wijze van voorbeeld naar de cijfers inzake de residuen in ons fruit in vergelijking met importfruit.

Daarnaast merkt de minister op dat bijvoorbeeld wat de verbranding van de BSE-runderen betreft, 10 lidstaten niet beschikken over installaties die terzake aan de E.U. normen beantwoorden (België wel).

In dit verband verwijst de minister naar de budgettaire problemen naar aanleiding van geviseerde uitbreiding. Volgens sommigen dienen de noodzakelijke middelen hiertoe te worden gezocht binnen de bestaande begroting.

In elk geval is de « Agenda 2000 » niet compatibel met de houding van de Europese Unie inzake de import van met hormonen behandeld vlees uit de USA.

* *Overleg met de Gewesten*

De minister brengt in herinnering dat de Interministeriële Conferentie voor de Landbouw goed functioneert. De ministers komen bijeen telkens wanneer

déterminé. D'autres facteurs rendent également impossible un calcul exact :

1°) les subventions supprimées, la mortalité, les faillites, ... qui étaient comptabilisées dans les engagements existants et qui ne seront jamais payées;

2°) les crédits spéciaux, les franchises (par exemple sécheresse de '76) pour lesquels aucun engagement n'a été pris;

3°) des dossiers en attente de décision dont on ne sait par conséquent pas quand ils devront être payés et dont on ne sait pas non plus exactement quel numéro de visa leur a été attribué.

Il y a eu une concertation à ce sujet entre l'Administration de l'Agriculture et l'Administration du Budget (le 27 juin 1997). Il y a été décidé de maintenir les estimations actuelles et de suivre annuellement leur évolution. Il convient également de faire remarquer que l'encours n'a aucune incidence sur le calcul des crédits.

* *« Agenda 2000 »*

Le ministre tient tout d'abord à souligner formellement qu'il est et reste favorable à l'élargissement de l'UE. Il convient cependant de garantir parallèlement que la production agricole se déroulera, quant au respect des normes, exactement aux mêmes conditions dans les anciens et dans les nouveaux Etats membres, faute de quoi les distorsions de concurrence qui en découleront poseront d'énormes problèmes. Il s'agira en tout état de cause de prévoir un accompagnement sérieux en cette matière pour les nouveaux Etats membres. La Belgique applique une politique très stricte sur le plan des conditions sanitaires et phytosanitaires. En guise d'exemple, le ministre renvoie aux chiffres suivants en ce qui concerne les résidus constatés dans les fruits de notre production par rapport à ceux constatés dans les fruits importés.

Le ministre fait également observer qu'en ce qui concerne, par exemple, l'incinération des vaches atteintes de ESB, dix Etats membres ne disposent pas (contrairement à la Belgique) d'installations répondant aux normes européennes en la matière.

A ce propos, le ministre rappelle les problèmes budgétaires posés par l'élargissement envisagé. D'aucuns estiment que les moyens budgétaires nécessaires à cet effet doivent provenir du budget existant.

L'« Agenda 2000 » n'est en tout cas pas compatible avec l'attitude adoptée par l'Union européenne face à l'importation de viande traitée aux hormones en provenance des Etats-Unis.

* *Concertation avec les régions*

Le ministre rappelle que la Conférence interministérielle pour l'Agriculture fonctionne bien. Les ministres se réunissent chaque fois qu'il le faut mais un

dit nodig is, maar een werkgroep vergadert wekelijks, onder meer met het oog op het overleg betreffende de omzetting van de Europese beslissingen in het Belgisch recht. Verder wordt daags voor iedere Europese Landbouwraad een vergadering bijeengeroepen om het Belgisch standpunt voor te bereiden. Dit neemt echter niet weg dat de werking altijd verbeterd kan worden, in het bijzonder wat betreft de gewestelijke landbouwmateries die een invloed hebben op het landbouwbeleid.

* *Verbonden dierenziektenbestrijding*

Nadat een in eerste fase (1996) een audit had plaatsgevonden, vond in een tweede fase een overleg plaats met de bestaande verbonden. Tijdens dit overleg werd besloten over te gaan tot de creatie van regionale verenigingen met behoud van de provinciale structuur.

* *Werking van proeftuinen en landbouwcentra*

Voor de tuinbouw zijn er 10 proeftuinen en 4 proefcentra erkend voor het gehele land. Bovendien werd het principiële akkoord gegeven voor de oprichting van een biologisch proefcentrum. Deze instellingen hebben precies tot doel te brug tussen wetenschappelijk onderzoek en praktijk te leggen. Samenwerking tussen deze vzw's kan de efficiëntie nog verhogen. Daartoe bestaat sinds jaren een voorkoepeling in de sierteeltsector, nl. PCS-Proefcentrum voor Sierteelt. Voor de fruitteelt werd deze koepelstructuur opgericht in het voorjaar '97 onder de vorm van het PCF-Proefcentrum voor de Fruitteelt. Voor de groenteteelt wordt in de toekomst een gelijkaardige structuur beoogd.

Via deze koepelstructuren kunnen de acties van de individuele proeftuinen en -centra beter op elkaar worden afgestemd.

Voor de landbouw zijn er 7 landbouwcentra in oprichting, elkeen geöriënteerd naar een deelaspect. Ook hier is het de bedoeling om allerlei bestaande maar ook nieuwe acties per sector te bundelen en op deze manier beter te laten renderen.

* *Biologische landbouw*

De minister benadrukt zijn wens om deze sector alle kansen te geven. Nochtans dient bij de consumenten ook de bereidheid aanwezig te zijn om een correcte prijs te betalen en in elk geval zijn deze laatste volgens de minister op dit moment zeker niet bereid om massaal over te stappen naar de biologische landbouw. Bijgevolg dienen de nodige inspanningen geleverd opdat de gewone landbouwproducten van onberispelijke kwaliteit zouden zijn : een

groupe de travail permanent se réunit hebdomadairement, notamment pour assurer la concertation sur la transposition des décisions européennes en droit belge. En outre, une réunion est convoquée à la veille de chaque Conseil des Ministres de l'Agriculture pour préparer le point de vue belge. Ceci n'empêche pas que le fonctionnement puisse toujours être amélioré en particulier pour les matières agricoles régionales qui ont une influence sur la politique agricole.

* *Fédérations de lutte contre les maladies du bétail*

Après la réalisation, dans une première phase (1996), d'un audit, une concertation a eu lieu dans une deuxième phase, avec les fédérations existantes. Au cours de cette concertation, il a été décidé de procéder à la création d'associations régionales avec maintien de la structure provinciale.

* *Fonctionnement des jardins d'essais et des centres agricoles*

Pour l'horticulture, 10 jardins d'essais et 4 centres d'essais sont agréés pour l'ensemble du pays. Par ailleurs, un accord de principe a été donné pour la création d'un centre d'essais biologique. Ces institutions ont précisément pour objectif de faire la liaison entre la recherche scientifique et la pratique. La collaboration entre ces A.S.B.L. ne peut que renforcer l'efficacité. A cette fin, une coordination a été mise en place depuis plusieurs années dans le secteur de l'horticulture ornementale. Cette coordination est assurée par le P.C.S., le Centre d'essai pour l'horticulture ornementale. Pour la fruiticulture, une structure de coordination a été créée au printemps '97 au sein du « P.C.F. », le Centre d'essais pour la fruiticulture. Une structure similaire est prévue à l'avenir pour les légumes.

Ces structures de coordination permettent une meilleure concordance des actions des jardins et centres d'essais individuels.

Pour l'agriculture, 7 centres agricoles sont en cours de création, chacun étant axé sur un aspect particulier. L'objectif est également de regrouper par secteur les diverses actions existantes ou nouvelles afin d'obtenir un meilleur rendement.

* *Agriculture biologique*

Le ministre insiste sur sa volonté de donner à ce secteur toutes ses chances. Toutefois, les consommateurs doivent être prêts à payer un prix correct. Le ministre estime en tout cas que ceux-ci ne sont pas sur le point d'opter massivement pour l'agriculture biologique. Par conséquent, les efforts nécessaires doivent être consentis pour que les produits agricoles ordinaires soient de qualité irréprochable : une « politique à deux vitesses » est impossible en ce domai-

« tweesporenbeleid » is in deze onmogelijk. In laatste instantie zal het de consument zelf zijn die hier een afweging en een keuze zal maken.

In deze context wijst de minister op de kloof die vaak gaapt tussen de uitspraken van wetenschappers-experten en die van de pers en de andere media. Waar de eersten zijn gebonden aan stringente wetenschappelijke criteria-mikken de tweede vaak, omwille van de dagelijkse druk van de kijk- en leescijfers, op sensationele uitspraken, die vaak ongenuanceerd en eenzijdig zijn. Dit is duidelijk gebleken tijdens de recente BSE-crisis in ons land.

* *Familiale landbouw*

Alhoewel de landbouw in de eerste plaats een economische activiteit moet blijven, d.w.z. een inkomen uit de markt moet betrekken, is zij ook multifunctioneel. In dit opzicht is het familiale bedrijf de beste oplossing, in het bijzonder in een land met een hoge bevolkingsdichtheid als België.

* *Hernationalisering*

De minister onderstreept dat een land als België hierbij geen enkele baat heeft. Hij geeft het voorbeeld van de Europese BSE-enveloppe voor 1996 waarbij door een beslissing van de Europese landbouwraad werd toegelaten om hierbij een nationaal complement te geven. Ook in België werd deze laatste mogelijkheid maximaal uitgeput omdat op een dergelijk moment de druk hiertoe onhoudbaar wordt.

Dergelijke praktijken scheppen niet alleen budgettaire problemen maar organiseren ook de concurrentie tussen lidstaten die budgettair krap resp. comfortabel zitten. Zodoende ontstaat er een discriminatie naargelang een bedrijf in de ene dan wel in de andere lidstaat is gevestigd.

* *Voedselhulp*

De minister verduidelijkt dat het gaat om uit de markt genomen produkten uit de EOGFL-stocks. Momenteel wordt gewerkt aan een informatiebrochure voor de betrokken instellingen, waaronder liefdadigheidsinstellingen, bejaardentehuizen en scholen. De minister wenst op dit vlak alleszins meer te doen dan in het verleden, ondermeer omdat de maatschappelijke functie van de landbouw aldus meer wordt benadrukt dan wanneer de produkten worden vernietigd of tot meststoffen verwerkt.

Een vlottere terbeschikkingstelling van de voorraden aan de begunstigden impliceert financiële tussenkomsten in de stockeringskosten van de veilingen en in de vervoerskosten van de instellingen.

In het werkjaar '95-'96 werden in ons land voor een bedrag van 142 miljoen BEF eetwaren uit de interne. En dernière analyse, c'est le consommateur lui-même qui fera une évaluation et un choix.

Dans ce contexte, le ministre insiste sur le gouffre qui sépare souvent les déclarations des experts scientifiques de celles de la presse et des autres média. Alors que les premiers se laissent guider par des critères scientifiques rigoureux, les seconds ont souvent tendance, sous la pression des indices d'écoute et de lecture, à verser dans le sensationnel et à faire des déclarations souvent peu nuancées et unilatérales. C'est ce qui est clairement apparu lors de la crise récente de l'ESB dans notre pays.

* *Agriculture familiale*

Si l'agriculture doit rester d'abord une activité économique, c-à-d. une activité qui procure un revenu en s'adressant au marché, elle est aussi multifonctionnelle. C'est l'entreprise familiale qui constitue à cet égard la meilleure solution, en particulier dans un pays à forte densité de population comme la Belgique.

* *Renationalisation*

Le ministre souligne qu'un pays comme la Belgique n'y a aucun intérêt. Il cite l'exemple de l'enveloppe européenne 1996 en matière d'ESB pour laquelle le conseil européen de l'agriculture a décidé d'autoriser les Etats membres à la compléter. La Belgique a également exploité cette possibilité au maximum parce qu'à un certain moment, la pression devient intenable.

Outre qu'elles posent des problèmes sur le plan budgétaire, de telles pratiques organisent la concurrence entre les Etats membres qui sont serrés sur la plan budgétaire et ceux qui se trouvent dans une situation budgétaire confortable. Il se crée ainsi une discrimination suivant qu'une entreprise est établie dans l'un ou l'autre Etat membre.

* *Aide alimentaire*

Le ministre précise qu'il s'agit de produits retirés du marché et provenant des stocks du FEOGA. On élabore actuellement une brochure d'information destinée aux institutions concernées, parmi lesquelles figurent des associations de bienfaisance, des homes pour personnes âgées et des écoles. Dans ce domaine, le ministre souhaite en tout cas faire plus que par le passé, notamment parce que de telles initiatives mettent davantage en évidence la fonction sociale de l'agriculture que lorsque les produits sont détruits ou transformés en engrais.

Une mise à disposition plus rapide des stocks aux bénéficiaires implique des interventions financières dans les frais de stockage des criées et des frais de transport des organismes.

En Belgique, au cours de l'exercice '95-'96, des denrées alimentaires pour un montant de 142 mil-

ventiestocks ter beschikking gesteld aan de minderbedeelden. Dit betrof 604 ton bloem, 536 ton deegwaren, 1,5 miljoen liter melk, 1,3 miljoen dozen vleesconserven. Bovendien werden in hetzelfde jaar 6 ton appelen, 68 ton peren, 69 ton tomaten en 14 ton bloemkolen van de op de veilingen uit de markt genomen producten gratis ter beschikking gesteld aan hiervoor erkende instellingen.

*
* *

De Commissie brengt vervolgens eenparig een gunstig advies uit over de sectie 31 — « Middenstand en Landbouw » van de algemene uitgavenbegroting 1998.

De Rapporteur, *De voorzitter,*

Chr. MOORS J. ANSOMS

lions de francs, provenant des stocks à l'intervention, ont été distribués aux moins favorisés de notre société. Il s'agissait de farine (604 tonnes), de pâtes alimentaires (536 tonnes), de lait (1,5 millions de litres), de viande en conserve (1,3 millions de boîtes). Au cours de la même année, 6 tonnes de pommes, 68 tonnes de poires, 69 tonnes de tomates et 14 tonnes de choux-fleurs, tous produits retirés du marché dans les criées, ont été distribués gratuitement à des institutions d'aide alimentaire agréées.

*
* *

La commission émet ensuite à l'unanimité un avis favorable sur la section 31 — « Classes moyennes et Agriculture » du budget général des dépenses 1998.

Le rapporteur, *Le président,*

Chr. MOORS J. ANSOMS

ADVIES over sectie 32 : Economische Zaken

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND EN DE LANDBOUW (1)

UITGEBRACHT DOOR MEVROUW **Simonne CREYF**

DAMES EN HEREN,

Uw commissie vergaderde op 19 november 1997.

I. — INLEIDING DOOR DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN ECONOMIE EN TELECOMMUNICATIE

DAMES EN HEREN,

Het ontwerp voor algemene uitgavenbegroting voor mijn departement wordt voorafgegaan door een uiteenzetting van het algemene beleid.

Mijn voornemen is niet elk van deze punten te hernemen : dit zou eentonig zijn. Liever zou ik aanduiden hoe ik de rol van het departement Economische Zaken beschouw. Ik zal in mijn uiteenzetting

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Ansoms.

	A. — **Vaste leden :**	B. — **Plaatsvervangers :**
C.V.P.	H. Ansoms, Mevr. Creyf, HH. Moors, Willems.	HH. Cauwenberghs, De Crem, Mevr. Gardeyn-Debever, HH. Pieters (D.), Vermeulen.
P.S.	HH. Demotte, Larcier, Toussaint.	Mevr. Burgeon, HH. Delizée, Dighneef, Moock.
V.L.D.	HH. De Grauwe, Lano, van den Abeelen.	HH. Desimpel, Smets, Van Aperen, Van Belle.
S.P.	HH. De Richter, Verstraeten.	HH. Bartholomeeussen, Cuyt, Schoeters.
P.R.L.-F.D.F.	HH. Clerfayt, Hotermans.	HH. Denis, Seghin, Wauthier.
P.S.C.	H. Mairesse.	HH. Arens, Fournaux.
Vl. Blok	H. Van den Broeck.	HH. Geraerts, Lowie.
Agalev/Ecolo	H. Deleuze.	HH. Tavernier, Wauters.

C. — **Niet-stemgerechtigd lid :**

V.U. H. Van Hoorebeke.

AVIS sur la section 32 : Affaires Economiques

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE (1)

PAR MME **Simonne CREYF**

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission s'est réunie le 19 novembre 1997.

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE L'ECONOMIE ET DES TELECOMMUNICATIONS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de budget général des dépenses pour mon département est précédé d'un exposé détaillé de politique générale.

Mon propos n'est pas de reprendre chacun des points : ce serait fastidieux. Je préfère vous indiquer ici comment je conçois le rôle du département des Affaires économiques. J'illustrerai mon propos par

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Ansoms.

	A. — **Membres titulaires :**	B. — **Membres suppléants :**
C.V.P.	M. Ansoms, Mme Creyf, MM. Moors, Willems.	MM. Cauwenberghs, De Crem, Mme Gardeyn-Debever, MM. Pieters (D.), Vermeulen.
P.S.	MM. Demotte, Larcier, Toussaint.	Mme Burgeon, MM. Delizée, Dighneef, Moock.
V.L.D.	MM. De Grauwe, Lano, van den Abeelen.	MM. Desimpel, Smets, Van Aperen, Van Belle.
S.P.	MM. De Richter, Verstraeten.	MM. Bartholomeeussen, Cuyt, Schoeters.
P.R.L.-F.D.F.	MM. Clerfayt, Hotermans.	MM. Denis, Seghin, Wauthier.
P.S.C.	M. Mairesse.	MM. Arens, Fournaux.
Vl. Blok	M. Van den Broeck.	MM. Geraerts, Lowie.
Agalev/Ecolo	M. Deleuze.	MM. Tavernier, Wauters.

C. — **Membre sans voix délibérative :**

V.U. M. Van Hoorebeke.

verschillende voorbeelden aanhalen uit domeinen die in 1998 belangrijk zullen zijn.

*
* *

Licht geschematiseerd zal ik zeggen dat de Federale Regering in dit land verantwoordelijk is voor het algemene kader van de economische activiteit : handelsrecht, arbeidsrecht, monetair beleid, organisatie van de financiële markten, beleid van prijzen en inkomsten, bescherming van de consumenten, toegangsregels tot de markten en tot de activiteiten, industriële eigendom, nationaal energiebeleid, enz...

Met de afwerking van de Europese interne markt, en morgen, van de Europese monetaire unie, wordt het nationale kader van de economische activiteit steeds meer beïnvloed door een geheel van regels die gemeenschappelijk op Europees niveau worden bepaald.

In deze context, is de actie van de federale overheid drieledig :

- haar rol spelen van nationaal regulator;
- deelnemen aan het bepalen van de Europese regels en van het Europese beleid;
- het nationale normatieve kader aanbrengen, om het aan te passen of om de overeenkomst met de Europese regels te vrijwaren.

Laten we duidelijk zijn : niet alles is geharmoniseerd op Europees niveau, helemaal niet. Doorgaans gaat het om een minimum harmonisatie. Over het algemeen laat deze harmonisatie de vrije keuze van de middelen om het voorgeschreven resultaat te bereiken. Met andere woorden : het economische klimaat valt ook onder de bevoegdheid van de Lidstaten.

Algemeen gezien is mijn rol trouwens ervoor te zorgen, binnen het kader van de bevoegdheden van mijn Departement, dat het economische klimaat zo gunstig mogelijk is voor de groei, voor de tewerkstelling en voor het welzijn van allen.

Dit betekent meer bepaald, dat de economische aangroei duurzaam moet zijn.

Daartoe moet de Federale overheid moet zodanig handelen, dat met de belangen van de maatschappij op middellange en lange termijn door de economische actoren rekening wordt gehouden.

Dit impliceert werkingsregels voor de economie waar de Regering drie hoofddoelstellingen nastreeft :

- gezonde economische fundamenten;
- een open, transparante en billijke werking van de markten en van de economische betrekkingen;
- de toegang voor allen tot de economische basisgoederen en -diensten.

1. **Gezonde economische fundamenten**

Sedert het tweede semester van 1996 vertoont de Belgische economische activiteit meerdere positieve tekens. En zo men teruggrijpt naar de resultaten van

différents exemples pris dans des domaines qui seront importants en 1998.

*
* *

En schématisant un peu, je dirai que le Gouvernement fédéral est responsable dans ce pays du cadre général de l'activité économique : droit commercial, droit du travail, politique monétaire, organisation des marchés financiers, politique des prix et des revenus, protection des consommateurs, règles d'accès aux marchés et aux activités, propriété industrielle, politique énergétique nationale etc.

Avec l'achèvement du marché intérieur européen et, demain, l'union monétaire européenne, le cadre national de l'activité économique est de plus en plus influencé par un ensemble de règles arrêtées en commun au niveau européen.

Dans ce contexte, l'action des autorités fédérales est triple :

- assurer son rôle de régulateur national;
- participer à la définition des règles et politiques européennes;
- aménager le cadre normatif national pour l'adapter ou en préserver la conformité aux règles européennes.

Soyons clair : tout n'est pas harmonisé au niveau européen, loin s'en faut. Il s'agit la plupart du temps d'une harmonisation minimale. En règle générale, cette harmonisation laisse ouvert le choix des moyens pour arriver au résultat prescrit. En d'autres termes, le climat économique relève aussi des Etats membres.

D'une manière générale, mon rôle est d'ailleurs de faire en sorte, dans le cadre des compétences de mon département, que le climat économique soit le plus propice possible à la croissance, à l'emploi et au bien-être de tous.

Cela signifie notamment que la croissance économique soit durable.

Pour ce faire, l'autorité fédérale doit faire en sorte que les intérêts à moyen et long terme de la société soient pris en compte par les acteurs économiques.

Cela implique des règles de fonctionnement de l'économie. Trois buts principaux sont poursuivis par le Gouvernement :

- des fondamentaux économiques sains;
- un fonctionnement ouvert, transparent et équitable des marchés et des relations économiques;
- l'accès de tous aux biens et services économiques de base.

1. **Des fondamentaux économiques sains**

Depuis le second semestre de 1996, l'activité économique belge montre de nombreux signes positifs. Et si l'on s'en réfère aux résultats des dernières

de laatste conjunctuurenquêtes, dan zou deze tendens tot verbetering de komende maanden moeten doorgaan.

Aan de basis van deze versteviging ligt een steeds gunstiger macro-economisch kader voor wederopbloei onder de vorm van een verbetering van de conjuncturele toestand in onze buurlanden en bij onszelf. Ten bewijze daarvan haal ik de aangroeischattingen aan van het bruto binnenlands product (BBP). Voor 1997 zou de aangroei liggen rond 2,3 %. In de begroting hadden wij 2,1 % voorzien. Daar waar wij voor 1998 een voorzichtig vooruitzicht hadden van 2,5 % voor de begroting, voorzien de conjuncturisten een vooruitgang van haast 3 % van het BBP.

Het hernemen van de activiteit vindt zijn oorsprong voornamelijk in een volgehouden aangroei van de uitvoer, en in een gunstige evolutie van de investeringen. Het privé verbruik, dank zij de 2% die voorzien zijn voor de aangroei van het werkelijk beschikbare inkomen van de gezinnen en dank zij de afwezigheid van elke nieuwe besparingsmaatregel in 1998, zou een rol moeten spelen in de loop van volgend jaar.

Al deze elementen zijn het resultaat van een resolute consolideringsactie van de openbare financiën door de Regering. Het bewijs is eveneens geleverd dat het herstel van de openbare financiën niet noodzakelijk de activiteit dwarsboomt.

Het is onmiskenbaar dat wij de vruchten plukken van een Regeringsbeleid dat stoelt op gezonde economische fundamenten.

Laten wij zo komen tot de openbare schuld : die was en blijft in zekere mate de grootste handicap van het land. Als resultaat van het beleid uit het verleden hadden wij in 1993 een schuldpercentage bereikt van 136,8 % van het BBP. Dank zij de ingrijpende inspanningen van de Regering en van onze medeburgers zijn wij op dit ogenblik gezakt tot een schuldpercentage van 122,3 % van het BBP en dit volgens een nagenoeg automatisch mechanisme van een dynamische vermindering. Wat het jaarlijks deficit betreft, zal dit, door het primaire saldo vast te leggen op 5,3 %, zich mechanisch beperken tot 2,3 % in 1998.

Deze resultaten, met de Maastrichtnormen voor ogen, zijn dus bemoedigend wat betreft de openbare schuld, en zeer goed inzake het deficit.

Ons land voldoet eveneens aan het geheel der criteria betreffende de wisselkoersen, de inflatie- en de intrestpercentages. De intrestpercentages gaan, sedert het begin van de jaren '90, zelfs zo het om tussenpozen gaat, verder in hun tendens om te dalen.

Tegenwoordig liggen zij onder de 6 %. Gemeten op grond van het algemeen indexcijfer van de consumptieprijzen, kent de inflatie eveneens een algemene teruggang in de loop van de laatste jaren. Daar waar zij een record haalde van 12,8 % in 1975, zou zij zich in 1997 moeten vestigen op 1,6 %.

Deze opgemerkte vertraging van de inflatie is niet alleen gebonden aan de conjunctuur maar zij omvat eveneens een meer structureel bestanddeel. De ver-

enquêtes de conjoncture, cette tendance à l'amélioration devrait se poursuivre dans les prochains mois.

A la base de ce raffermissement, l'embellie de la situation conjoncturelle dans les pays voisins et chez nous, un cadre macro-économique de plus en plus propice à la relance. J'en veux pour preuve les estimations de croissance du PIB. Pour 1997, la croissance devrait se situer à 2,3 %. Nous avions prévu 2,1 % au budget. Pour 1998, alors que nous avons retenu une prévision prudente de 2,5 % pour le budget, les conjoncturistes prévoient une accélération du PIB proche de 3 %.

La reprise de l'activité trouve principalement son origine dans une croissance soutenue des exportations et dans l'évolution favorable des investissements. La consommation privée, grâce aux 2 % prévus d'accroissement du revenu réel disponible des ménages et à l'absence de toute nouvelle mesure d'austérité fiscale en 1998, devrait jouer son rôle de relais au cours de l'année prochaine.

Tous ces éléments sont le résultat de l'action résolue de consolidation des finances publiques du Gouvernement. Preuve est faite également que le rétablissement des finances publiques n'entrave pas nécessairement l'activité.

Indéniablement, nous récoltons les fruits de la politique du Gouvernement qui se base sur des fondamentaux économiques sains.

Venons-en à la dette publique qui fut, et demeure d'une certaine manière, le plus grand handicap du pays. Résultats des politiques du passé, nous avions atteint, en 1993, un taux d'endettement de 136,8 % du PIB. Grâce aux efforts considérables du Gouvernement et de nos concitoyens, nous sommes aujourd'hui descendus à un taux d'endettement de 122,3 % du PIB et ce dans un mécanisme quasi automatique d'une réduction dynamique. Quant au déficit annuel, en fixant le solde primaire à 5,3 %, il se réduira mécaniquement à 2,3 % en 1998.

Ces résultats, dans la perspective des critères de Maastricht, sont donc encourageants en ce qui concerne la dette publique et très bons en matière de déficit.

Notre pays satisfait également à l'ensemble des critères relatifs aux taux de change, d'inflation et d'intérêt. Les taux d'intérêt poursuivent, même si c'est avec des intermittences, leur tendance à la baisse depuis le début des années '90.

Actuellement, ils sont sous la barre des 6 %. Mesurée sur la base de l'indice général des prix à la consommation, l'inflation connaît également un recul général ces dernières années. Alors qu'elle culminait au niveau record de 12,8 % en 1975, elle devrait s'établir à 1,6 % en 1997.

Ce ralentissement observé de l'inflation n'est pas seulement lié à la conjoncture mais comporte aussi une composante plus structurelle. Il reflète partielle-

traging weerspiegelt gedeeltelijk de invloed van het monetaire beleid dat, meer dan in het verleden, gericht is op het behoud van de stabiliteit van de prijzen.

Dit gezonde en stabiele macro-economische kader, dat gekarakteriseerd is door historisch lage intresten inflatiepercentages, getuigt van de verworven geloofwaardigheid door ons land inzake monetair beleid en beheer van de openbare financiën. Het steekt de Regering een hart onder de riem in haar keuze voor een economisch beleid op de vooravond van de overgang naar de economische en monetaire unie.

2. **Het vertrouwen van de economische actoren**

De aangroei veronderstelt dat de economische actoren vertrouwen hebben in de manier waarop de economie werkt.

Daartoe moeten ondernemers en consumenten verzekerd worden, dat hun wetmatige belangen zullen worden beschermd. Zowel de enen als de anderen moeten beschikken over elke gewenste informatie om de juiste keuze te maken.

De juridische omkadering van de economie moet helder zijn, en op transparante, billijke en te voorziene wijze van toepassing zijn. Ik neem vier voorbeelden van de inspanningen die wij leveren, om het vertrouwen te doen toenemen vanwege de economische actoren in de gezonde werking van de markten en van de economische betrekkingen.

2.1. *De mededinging*

De mededinging is een factor voor technische vooruitgang, voor diversiteit in het aanbod, voor correcte prijzen en voor een economische dynamiek. Zij moet dus reëel zijn. Dit vraagt om toezicht.

Men moet concentraties van bedrijven vermijden, die al te veel de operatoren op een gegeven markt zouden beperken. Men moet vooral telkens tussenbeide komen wanneer aanduidingen bestaan voor restrictieve praktijken in verband met concurrentie.

Nu is dit voor niemand een geheim : onze overheid, die zich met concurrentie bezig houdt, beschikt over onvoldoende middelen. Ik heb reeds een reeks maatregelen getroffen om hun werking te verbeteren. U zult gemerkt hebben, in de begroting die ik u voorleg, dat de begroting van de dienst voor de mededinging verhoogd is met 24,7 miljoen. Dit laat het aanwerven toe van 20 bijkomende ambtenaren.

Nochtans ben ik tot de conclusie gekomen, dat een dynamiseren van de actie inzake concurrentie bepaalde, meer fundamentele wijzigingen veronderstelt.

Daarom zal ik eerlang aan de Ministerraad een voorontwerp van wet voorleggen, dat u, waarschijnlijk begin 1998, zult onderzoeken.

ment l'incidence des politiques monétaires qui sont orientées plus que dans le passé sur le maintien de la stabilité des prix.

Ce cadre macro-économique sain et stable, caractérisé par des taux d'intérêt et d'inflation historiquement bas, témoigne de la crédibilité acquise par notre pays en matière de politique monétaire et de gestion des finances publiques. Il conforte le Gouvernement dans ses choix de politique économique à la veille du passage à l'union économique et monétaire.

2. **La confiance des agents économiques**

La croissance suppose que les agents économiques aient confiance dans la manière dont l'économie fonctionne.

A cet effet, entrepreneurs et consommateurs doivent être assurés que leurs intérêts légitimes seront protégés. Les uns et les autres doivent disposer de toute l'information voulue pour faire des choix judicieux.

L'encadrement juridique de l'économie doit être clair, et s'appliquer de façon transparente, équitable et prévisible. Je prendrai 4 exemples des efforts que nous faisons pour augmenter la confiance des agents économiques dans le fonctionnement sain des marchés et des relations économiques.

2.1. *La concurrence*

La concurrence est un facteur de progrès technique, de diversité dans l'offre, de prix corrects et de dynamisme économique. Elle doit donc être réelle. Cela demande une surveillance.

Il faut éviter les concentrations d'entreprises qui limiteraient par trop les opérateurs dans un marché donné. Il faut surtout intervenir chaque fois qu'existent des indices de pratiques restrictives de la concurrence.

Or, ce n'est plus un secret pour personne : nos autorités de concurrence manquent de moyens. J'ai déjà posé une série d'actes pour améliorer leur fonctionnement. Vous aurez notamment constaté que, dans le budget que je vous soumets, le budget du service de la concurrence est majoré de 24,7 millions. Cela permettra le recrutement de 20 agents supplémentaires.

Je suis cependant arrivé à la conclusion qu'une dynamisation de l'action en matière de concurrence suppose certaines modifications plus fondamentales.

C'est pourquoi je soumettrai sous peu au Conseil des Ministres un avant-projet de loi que vous serez, ensuite, au début de l'année 1998 sans doute, appelés à examiner.

Dit voorontwerp zal vier hoofddoelstellingen bevatten :

• de verplichtingen en de procedure, gebonden aan de voorafgaande controle van de concentratie van bedrijven herzien en verlichten;

• de respectieve rollen van de Raad voor de Mededinging, van de Dienst voor de Mededinging en van de Minister meer verduidelijken;

• een meer afdoende detectie en repressie toelaten van de beperkende concurrentiepraktijken, en terwijl de betrokken bedrijven betere waarborgen verzekeren omtrent hun rechten in de procedure;

• de Raad en de Dienst voor de Mededinging versterken; daartoe zou de Raad leden moeten omvatten die geen ander beroep uitoefenen tijdens hun mandaat. De Dienst zou een korps specialisten toegekend krijgen die de onderzoeken zouden leiden, verslag zouden uitbrengen aan de Raad en de klachten zouden meedelen aan de partijen.

2.2. *De Euro*

Op 1 januari 1999 zal de euro ingevoerd worden. De euro zal weliswaar nog slechts als girale munt bestaan. België zal echter de idee voorstaan van het principe, dat niemand verplicht zal zijn, noch iemand verhinderd zal worden de euro te gebruiken (*no compulsion, no prohibition*). De euro zal dus wel ons leven binnentreden binnen nauwelijks meer dan een jaar.

Mijn Departement is druk bezig met het nagaan van de gevolgen van deze gebeurtenis voor de bedrijven en de consumenten, met het voorzien van de problemen en met het zoeken naar oplossingen. Een informatie-inspanning werd reeds geleverd met de oprichting van de Euro-Ruimte. Documentatie over de euro is er beschikbaar, en er werd een groen telefoonnummer geopend om de vragen van de bedrijven en van de consumenten te beantwoorden.

In 1998 zal het ritme van de informatie-inspanningen opgedreven worden, en campagnes worden voorbereid.

Iedereen heeft belang bij een geslaagde overgang naar de euro. In 2002 zal het proces worden afgesloten met de vervanging van de Belgische muntstukken en geldbriefjes door muntstukken en geldbriefjes in euro. Op dat ogenblik zullen al onze medeburgers zich met de euro op hun gemak moeten voelen, wil men een daling van de consumptie en van de activiteit vermijden en wil men integendeel al de vruchten plukken van de monetaire unie.

2.3. *De marktcontrole*

De eis dat de producten en diensten op de markt beantwoorden aan hoge kwaliteitsnormen en voorzien zijn van een degelijke informatie, speelt in het voordeel van de verbruiker. Dit moedigt eveneens de ontwikkeling aan van scherp concurrerende bedrij-

Cet avant-projet poursuit quatre buts principaux :

• revoir en les allégeant les obligations et la procédure liées au contrôle préalable des concentrations d'entreprises;

• clarifier davantage les rôles respectifs du Conseil de la Concurrence, du Service de la Concurrence et du Ministre;

• permettre une détection et une répression plus efficaces des pratiques restrictives de concurrence, tout en donnant aux entreprises concernées de meilleures garanties quant à leurs droits dans la procédure;

• renforcer le Conseil et le Service de la Concurrence; à cet effet, le Conseil devrait comporter des membres n'exerçant pas d'autre profession pendant leur mandat. Le Service se verrait adjoindre un corps de spécialistes qui dirigeraient les instructions, feraient rapport au Conseil et communiqueraient les griefs aux parties.

2.2. *L'euro*

Le 1er janvier 1999, l'euro sera introduit. L'euro n'existera certes encore que comme monnaie scripturale. La Belgique compte cependant faire une application large du principe selon lequel personne ne sera obligé, mais personne ne sera empêché non plus d'utiliser l'euro (no compulsion, no prohibition). L'euro entrera donc bien dans nos vies dans à peine plus d'un an.

Mon département s'attache à identifier les conséquences de cet événement pour les entreprises et les consommateurs, à prévoir les problèmes et à arrêter les solutions. Un effort d'information a déjà été fait, avec la création de l'Espace Euro. La documentation publique sur l'euro y est disponible et un téléphone vert a été mis en service pour répondre aux questions des entreprises et des consommateurs.

En 1998, les efforts d'information devront passer à un rythme supérieur, et des campagnes sont en préparation.

Chacun a intérêt à une transition réussie vers l'euro. En 2002, le processus s'achèvera avec le remplacement des pièces et billets belges par des pièces et billets en euro. A ce moment, nos concitoyens devront être tous à l'aise avec l'euro si on veut éviter une chute de la consommation et de l'activité et cueillir au contraire tous les fruits de l'union monétaire.

2.3. *Le contrôle du marché*

L'exigence que les produits et services présents sur le marché obéissent à des normes de qualité élevées et soient accompagnés d'une bonne information est favorable au consommateur. Elle stimule aussi le développement d'entreprises performantes

ven en bezorgt een gunstig imago aan de Belgische producten in het buitenland.

Daarom meen ik dat men de begonnen inspanningen moet voortzetten volgens verschillende krachtlijnen.

• De voorlichting en de bescherming van de verbruiker in de eerste plaats. U kent het belang dat ik daaraan hecht.

Ik geloof dat men onophoudelijk de voorlichting moet verbeteren opdat de consument voldaan zou zijn over zijn aankopen en om de concurrentie in de hand te werken.

Men werkt momenteel aan meerdere zeer belangrijke teksten :

— het wetsontwerp over de collectieve schuldenregeling, waarvan deze Commissie het onderzoek is begonnen;

— de herziening van de wet op de handelspraktijken en op de voorlichting en bescherming van de consument, evenals van de wet betreffende het verbruikskrediet; die teksten die door mijn diensten werden uitgewerkt, liggen momenteel voor raadpleging voor bij de Raad voor het Verbruik;

— de omzetting van meerdere richtlijnen, meer bepaald inzake onrechtmatige bedingen, timesharing, verkoop op afstand, vergelijkende publiciteit;

— de herziening van de wet betreffende de huwelijksbemiddeling;

— de verbetering van de transparantie in bepaalde sectoren, en in het bijzonder deze van de bankdiensten.

• Vervolgens, de promotie van kwaliteit en veiligheid van de producten. Een reeks acties worden gebundeld op deze doelstelling. Bepaalde acties komen stilaan op kruissnelheid. Ik denk meer bepaald aan het Belgische accreditering- en certificatiesysteem dat zich snel ontwikkelt en dat onlangs de erkenning kreeg van zijn gelijken.

Op andere vlakken slaan we echter een minder goed figuur bij de geïndustrialiseerde landen. De normalisatie in België moet gedynamiseerd worden. Zoniet kunnen onze bedrijven hun eigen normen en fabricatieprocessen niet verdedigen op Europees en internationaal vlak, en worden hen dure wijzigingen opgelegd, die trouwens helemaal niet steeds gerechtvaardigd zijn.

Eens de normen vastliggen, moeten de bedrijven er kennis van hebben en ze naleven. Tot slot is de toegang tot gelijkvormigheidscertificaties noodzakelijk om de bedrijven toe te laten hun plaats te behouden op de nationale markt of uit te voeren.

De metrologie, die het ijken toelaat van de fysische grootheden, zou beter de technische vooruitgang moeten kunnen volgen. Zoniet zullen de bedrijven en de instellingen die geaccrediteerd zijn om te ijken, verplicht zijn hun meettoestellen in het buitenland te doen ijken.

Dit betekent een verlies voor de Belgische economie, maar eveneens vervoeronkosten, langere termijnen, in een woord, een concurrentieel nadeel voor onze ondernemingen.

et contribue à une bonne image des produits belges à l'étranger.

C'est pourquoi je pense qu'il faut approfondir les efforts entamés selon plusieurs axes.

• L'information et la protection du consommateur d'abord. Vous savez le prix que j'y attache.

Je crois qu'il faut inlassablement renforcer l'information pour que le consommateur soit satisfait de ses achats et pour en faire l'arbitre de la concurrence.

Plusieurs textes très importants sont actuellement en chantier :

— le projet de loi sur le règlement collectif de dettes, dont cette commission a commencé l'examen;

— la révision de la loi sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, ainsi que de la loi relative au crédit à la consommation; les textes élaborés par mes services sont actuellement soumis à la consultation du Conseil de la Consommation;

— la transposition de plusieurs directives, notamment en matière de clauses abusives, de time-sharing, de vente à distance, de publicité comparative;

— la révision de la loi relative au courtage matrimonial;

— l'amélioration de la transparence dans certains secteurs, en particulier celui des services bancaires.

• La promotion de la qualité et de la sécurité des produits ensuite. Un faisceau d'actions convergent vers cet objectif. Certaines d'entre elles acquièrent peu à peu leur rythme de croisière. Je songe notamment au système belge d'accréditation et de certification qui se développe rapidement et a reçu récemment la reconnaissance de ses pairs.

Dans d'autres domaines, cependant, nous faisons figure de parents pauvres parmi les pays industrialisés. La normalisation doit être dynamisée en Belgique. Sinon, nos entreprises ne peuvent défendre leurs propres normes et processus de fabrication sur la scène européenne et internationale, et elles se voient imposer des modifications coûteuses, qui sont d'ailleurs loin d'être toujours justifiées.

Une fois les normes arrêtées, les entreprises doivent en avoir connaissance et les respecter. Enfin l'accès aux certifications de conformité est nécessaire pour permettre aux entreprises de conserver leur place sur le marché national ou exporter.

La métrologie, qui permet l'étalonnage des grandeurs physiques, devrait pouvoir mieux suivre les progrès technologiques. Sans cela, les entreprises ou les organismes accrédités d'étalonnage sont obligés de faire étalonner les instruments de mesure à l'étranger.

Cela représente une perte pour l'économie belge, mais aussi des frais de transport, des délais supplémentaires, en un mot, un désavantage concurrentiel pour nos entreprises.

• De strijd tegen namaak. Mijn administratie bereidt een wetsontwerp voor, bedoeld om de strijd tegen de namaak te versterken. Dit is belangrijk. Het bestaan van namaakgoederen bedriegt inderdaad de verbruiker en schaadt de oorspronkelijke productie. Een slecht beschermde markt op dit vlak werkt de vernieuwing en de ontwikkeling van producten met een sterk imago tegen.

2.4. *De informatie*

Ik had het reeds over de voorlichting van de consument. Maar de bedrijven moeten eveneens kunnen beschikken over informatie. Een pertinente en snelle economische informatie is noodzakelijk om de economische actoren, zowel openbaar als privé, toe te laten de juiste beslissingen te treffen.

Tegelijk weegt het verzamelen van economische informatie op de economische agenten, en meer in het bijzonder op de KMO's, die daarover klagen. Daarom heb ik binnen mijn Departement een dubbele actie opgestart, die enerzijds moet leiden tot een vereenvoudiging van het verzamelen van informatie, en anderzijds tot een betere verspreiding van de resultaten. Deze acties kaderen in het beleid voor vereenvoudiging en transparantie van de Regering.

In deze context zal ik binnen afzienbare tijd amendementen indienen op de statistiekwet om het NIS toe te laten een toegang te hebben zonder beperkingen tot de bestaande administratieve databanken. Dit ontwerp zal al de noodzakelijke bepalingen bevatten om de bescherming van de persoonlijke levenssfeer te waarborgen. Enkel de onontbeerlijke en de bij de bestaande bronnen niet-beschikbare informatie zal in de statistische enquêtes behouden blijven.

Overigens bestudeert het NIS de mogelijkheid om op een server, die publiek toegankelijk is, met de meest moderne middelen het geheel van de statistische reeksen te concentreren die het publiceert. Iedere belangstellende kan aldus deze gegevens opvragen en bewerken in functie van zijn doelstellingen.

3. **De toegang voor allen tot de basisgoederen en -diensten**

De dualisering van de maatschappij en de uitsluiting stuiten ons om ethische redenen tegen de borst. Het wordt onvoldoende gezegd dat zij eveneens funest zijn voor de economische ontwikkeling.

De consumptie lijdt onder een te ongelijke spreiding van de inkomens. De koopkracht van de gezinnen is een van de aantrekkingspolen van de markten die voor de investeerders worden ontwikkeld. Het scheppen van rijkdommen hangt meer en meer af van het algemene sociale ontwikkelingsniveau van de individuen. Landen zoals het onze moeten, om de tewerkstelling en het welzijn te vrijwaren, alles in het werk stellen om het geheel van de bevolking te

• La lutte contre la contrefaçon. Mon administration prépare un projet de loi destiné à renforcer la lutte contre la contrefaçon. C'est important. L'existence de marchandises contrefaites trompe en effet le consommateur et nuit à la production originale. Un marché mal protégé à cet égard dissuade l'innovation et le développement de produits avec une image forte.

2.4 *L'information*

J'ai parlé déjà de l'information du consommateur. Mais les entreprises aussi ont besoin d'informations. Une information économique pertinente et rapide est nécessaire pour permettre aux acteurs économiques, publics et privés, de prendre les bonnes décisions.

En même temps, la collecte des informations économiques pèse sur les agents économiques et spécialement sur les PME, qui s'en plaignent. C'est pourquoi j'ai engagé au sein de mon département une double action, qui doit mener à une simplification des collectes d'information d'une part, et à une meilleure diffusion de leurs résultats d'autre part. Cette action s'inscrit dans la politique de simplification et de transparence que mène le Gouvernement.

Dans ce contexte, je déposerai sous peu des amendements à la loi statistique pour permettre à l'INS d'avoir un accès sans restrictions aux bases de données administratives existantes. Ce projet comportera toutes les dispositions nécessaires pour garantir la protection de la vie privée. Seules les informations indispensables et indisponibles aux sources existantes seront maintenues dans les enquêtes statistiques.

Par ailleurs, l'INS étudie la possibilité de concentrer sur un serveur accessible au public, par les moyens les plus modernes, l'ensemble des séries statistiques qu'il publie. Toute personne intéressée pourra ainsi décharger ces données et leur appliquer le traitement voulu en fonction de ses objectifs.

3. **L'accès de tous aux biens et services de base**

La dualisation de la société et l'exclusion nous heurtent pour des raisons éthiques. On ne dit pas assez qu'elles sont aussi néfastes au développement économique.

La consommation pâtit d'une distribution trop inégale des revenus. Le pouvoir d'achat des ménages est l'un des attraits des marchés développés pour les investisseurs. La création de richesses dépend de plus en plus du niveau de développement social général des individus. Des pays comme le nôtre doivent, pour préserver l'emploi et le bien-être, œuvrer à faire progresser l'ensemble de la population afin de disposer d'une large main d'œuvre bien formée et capable

doen evolueren en zo ruim te beschikken over goed geschoolde arbeidskrachten die in staat zijn zich bij te scholen op het ritme van de technologische evolutie.

Door de minst begoeden verwijderd te houden van de technische vooruitgang, door ze zelfs te laten wegzinken in de uitsluiting en in de armoede, schaadt men het globale economische dynamisme.

Daarom waak ik erover, binnen de domeinen die onder mijn bevoegdheid vallen, dat de goederen en diensten die noodzakelijk zijn voor het huidige leven, voor iedereen toegankelijk zijn tegen redelijke prijsvoorwaarden.

Zo heb ik de aanvaarding bewerkstelligd, door de Belgische Vereniging van Banken, van een handvest voor basisbankdienst, en ik zal er op toezien dat deze diensten gratis worden verstrekt of ten minste tegen een redelijke prijs.

De prijzencontrole, die blijft bestaan voor monopolistische sectoren of voor levensnoodzakelijke goederen, wordt eveneens toegepast met het oog op het vermijden van uitsluiting, terwijl toch een redelijke prijs wordt verzekerd voor de betrokken bedrijven.

De actie inzake het voorkomen van overmatige schuldenlast en het ontwerp dat u momenteel onderzoekt over de collectieve schuldenregeling kunnen ingeschreven worden binnen dezelfde logica.

In de omzetting van de Europese richtlijn over de liberalisering van de elektriciteitsmarkt, zal ik er eveneens over waken dat de klanten van de distributie — de gezinnen en de KMO's — het voordeel behouden van de regulering en van een evenwichtige tarifaire verdeling.

*
* *

Ik zal het hierbij houden.

U zult mij verontschuldigen om niet het geheel van de activiteiten van het Ministerie van Economische Zaken aangekaart te hebben.

Maar ik hoop u een idee gegeven te hebben van de bezorgdheden waaraan het beleid, dat de Federale Regering voert, beantwoordt : het economische dynamische bevorderen, en er terwijl over waken geen perverse sociale kloven te scheppen waaronder de aangroei trouwens eveneens zou lijden.

Ik dank u, en ik ben bereid op uw vragen te antwoorden.

II. — **BESPREKING**

Vragen van de leden

De heer Van den Abeelen wenst het enthousiasme van de vice-eerste minister over het economisch gebeuren in België enigszins te temperen. Zo er bovendien al sprake zou zijn van een hernieuwing dan is dit zeker niet dankzij de Regering maar wel te wijten aan exogene externe factoren die zeer veel invloed

d'apprendre au rythme requis par l'évolution des technologies.

En tenant les plus démunis à l'écart des progrès techniques, en les laissant même s'enfoncer dans l'exclusion et la pauvreté, on nuit aussi au dynamisme économique global.

Dès lors, je veille dans mes domaines de compétence à ce que les biens et services nécessaires à la vie actuelle soient accessibles à tous, dans des conditions de prix raisonnables.

J'ai ainsi suscité l'adoption, par l'Association belge des Banques, d'une charte du service bancaire de base et je serai attentif à ce que ces services soient assurés gratuitement ou du moins à un prix raisonnable.

Le contrôle des prix, qui subsiste pour des secteurs monopolistiques ou pour les biens de première nécessité, est de même appliqué dans le souci d'éviter l'exclusion, tout en assurant un prix raisonnable pour les entreprises concernées.

L'action en matière de prévention du surendettement et le projet que vous examinez en ce moment sur le règlement collectif des dettes s'inscrivent dans la même logique.

Dans la transposition de la directive européenne de libéralisation du marché de l'électricité, je veillerai de même à ce que la clientèle de la distribution — ménages et PME — conserve le bénéfice de la régulation et de la péréquation tarifaire.

*
* *

J'en terminerai là.

Vous me pardonnerez de ne pas avoir évoqué l'ensemble des activités du Ministère des Affaires économiques.

Mais j'espère vous avoir donné une idée des préoccupations auxquelles répond la politique que mène le Gouvernement fédéral : favoriser le dynamisme économique tout en veillant à ne pas créer de clivages sociaux pervers dont la croissance, d'ailleurs, pâtirait aussi.

Je vous remercie et je suis prêt à répondre à vos questions.

II. — **DISCUSSION**

Questions des membres

M. Van den Abeelen tient à tempérer quelque peu l'enthousiasme du vice-premier ministre au sujet de l'évolution de l'économie belge. Si tant est que l'on puisse déjà parler de reprise, celle-ci n'est certainement pas à mettre à l'actif du gouvernement, mais est due à des facteurs exogènes qui influencent forte-

hebben in een export-afhankelijke economie als de Belgische. Met name is de verbetering van onze konkurrentiepositie een gevolg van de relatieve depreciatie (met 38 %) van de Belgische wisselkoers, tengevolge van de waardestijging van de dollar. Dit kan bezwaarlijk als een positief fenomeen worden beschouwd, al was het maar omdat het in het beste geval tijdelijk is : het zal verdwijnen als de frank plaats ruimt voor de EURO : spreker wenst in dit verband te vernemen welke de weerslag is van de relatieve groei in de exportmarkt op de Belgische konkurrentiepositie. Hij voegt eraan toe dat een aantal andere economische basisindicatoren in het rood staan. Zo blijft de verhouding tussen aantal faillissementen en aantal nieuw opgerichte ondernemingen jaar na jaar verslechten. Daarnaast blijft het consumentenvertrouwen — in tegenstelling tot de situatie in de VS — slecht. De private consumptie, die de fakkel van de export zou moeten overnemen, blijft kwakkelen. Spreker besluit dat in België zeker niet van een duurzame opleving kan worden gesproken.

Inzake de Raad voor de Mededinging, zijn de 25 miljoen extra kredieten uiteraard een goede zaak, maar ten gronde dient vooral de verhouding tussen Raad, Dienst en minister te worden verbeterd.

Verder kondigt de minister een wetsontwerp aan op de statistiek. De basiswetgeving van 4 juli 1962 betreffende de openbare statistiek, zoals ondertussen gewijzigd, is nochtans niet slecht. De problemen liggen eerder bij de uitvoering van deze wetgeving en bij het NIS zelf, dat niet goed functionneert. In elk geval dient bij eventuele wetswijzigingen de vertrouwelijkheid van individuele statistische gegevens afdoende te worden beschermd : sommige ambtenaren van het departement Financiën zijn hierin immers soms al te ijverig.

Inzake de creatie van het FAFI (Federal Agency for foreign investors) begrijpt en onderschrijft spreker de bekommernis van de minister om een enig loket terzake op te richten. In dit verband moet men nochtans vaststellen dat de meeste investeringsconsulenten België als lokatie hebben geschrapt omwille van de jaarlijks wijzigende wetgeving, met name op fiscaal gebied. Daarnaast blijft ons land structureel gehandicapt op gebied van de hoge loonkosten. Hoewel de loketpolitiek op zichzelf logisch en wenselijk is (zie bijv. ook Nederland), zorgt de Belgische institutionele structuur ervoor dat federale initiatieven de gewestelijke bevoegdheden terzake doorkruisen. Buitenlandse investeerders hebben echter geen boodschap aan onze interne taalkundige en andere perikelen. Zal dit FAFI echt een enig loket worden of gaat het louter om een doorverwijzing naar de Gewesten?

ment une économie orientée vers l'exportation comme celle de la Belgique. L'amélioration de notre compétitivité est en effet la conséquence de la dépréciation relative (à raison de 38 %) du taux de change effectif du franc belge par suite de l'appréciation du dollar. Ce phénomène peut difficilement être considéré comme positif, ne fût-ce que parce que, dans le meilleur des cas, il ne sera que passager : il n'existera plus lorsque le franc aura fait place à l'EURO. L'intervenant demande, à cet égard, quelle incidence aura cette croissance relative des marchés d'exportation sur la compétitivité de la Belgique. Il ajoute qu'un certain nombre d'autres indicateurs économiques de base sont au rouge. C'est ainsi que le rapport entre le nombre de faillites et celui des créations d'entreprise ne cesse de se détériorer année après année. En outre, — contrairement à ce qui se passe aux Etats-Unis — la confiance des consommateurs reste faible. La consommation privée, qui devrait prendre le relais des exportations, continue à végéter. L'intervenant en conclut que l'on ne peut certainement pas encore parler d'une reprise durable en Belgique.

En ce qui concerne le Conseil de la concurrence, il va de soi que le dégagement de 25 millions de francs de crédits supplémentaires est une bonne chose, mais il conviendrait surtout d'améliorer de manière fondamentale les relations entre le Conseil, le Service et le ministre.

Le ministre annonce en outre le dépôt d'un projet de loi sur la statistique. La loi de base du 4 juillet 1962 relative à la statistique publique, telle qu'elle a été modifiée entre-temps, n'est pourtant pas mauvaise. Les problèmes se situent plutôt au niveau de l'exécution de cette législation ainsi qu'au niveau de l'INS lui-même, qui ne fonctionne pas bien. Si on modifie la législation, il faudra en tout cas veiller à protéger suffisamment la confidentialité des données statistiques individuelles : certains fonctionnaires du département des Finances font en effet parfois preuve d'un trop grand zèle dans ce domaine.

En ce qui concerne la création de la FAFI (Federal Agency for foreign investors), l'intervenant comprend et partage le souci du ministre de créer un guichet unique dans ce domaine. Force est toutefois de constater à cet égard que la plupart des consultants en investissements ont cessé de conseiller l'établissement en Belgique en raison des modifications apportées chaque année à la législation, notamment dans le domaine fiscal. Par ailleurs, notre pays continue de souffrir d'un handicap structurel en raison de ses coûts salariaux élevés. Bien qu'en soi, la politique de création de guichet soit logique et souhaitable (voir par exemple également les Pays-Bas), la structure institutionnelle belge fait que les initiatives fédérales interfèrent dans les compétences des Régions en la matière. Les investisseurs étrangers n'ont cependant cure de nos problèmes linguistiques et autres. La FAFI sera-t-elle vraiment un guichet unique ou fera-t-elle office de simple courroie de transmission vers les Régions?

Tenslotte vraagt spreker toelichting bij de verhoging t.o.v. 1997 met 159,5 miljoen van de kredieten, ingeschreven als terugvorderbaar voorschot voor de tussenkomst in de onderzoeks- en ontwikkelingskosten van de AIRBUS-programma's (BA 32.70208103). Welke return kan van deze kredieten worden verwacht?

*
* *

Ook *de heer Van den Broeck* vindt de vice-eerste minister te euforisch in zijn analyse van de algemene economische toestand en overlopend van goede intenties. Hij hoop dat de realiteit er beter zal uitzien dan het aanslepende en lamentabele dossier van de Raad voor de Mededinging.

Spreker citeert vervolgens het Rekenhof, dat volgende opmerkingen heeft gemaakt over sectie 32 van de uitgavenbegroting :

1. Programma 32.61.3 — « Financiering van het nucleair passief »

Op de basisallocatie 61.30.31.15 (1) van de ontwerpbegroting wordt een ordonnanceringskrediet van 211,9 miljoen BEF ingeschreven om de betaling van de BTW te verzekeren op de uitgaven in verband met het technisch passief van het Studiecentrum voor Kernenergie.

Het Rekenhof merkt op dat dat bedrag enkel de in 1996 en 1997 verschuldigde sommen dekt, die toen niet konden worden vereffend omdat in de begrotingen van de betrokken jaren niet de nodige ordonnanceringskredieten werden ingeschreven.

De begroting wordt met 126 miljoen BEF onderschat omdat het nodige krediet voor het dekken van de BTW in de loop van het komende jaar ontbreekt.

Het Rekenhof stelt bovendien vast dat het krediet dat op basisallocatie 61.30.31.13 (2) is ingeschreven, verschilt van het bedrag dat de Staat in 1998 aan het NIRAS is verschuldigd, en dat is vastgesteld volgens bijlage 2 van het koninklijk besluit van 16 oktober 1991 houdende de regelen betreffende het toezicht op en de subsidiëring van het Studiecentrum voor Kernenergie en tot wijziging van de statuten van dit centrum. Dat verschil kan worden verklaard door een wijziging van het schema van de betalingen in vergelijking met het oorspronkelijk beoogde schema. Het Rekenhof is bijgevolg van oordeel dat bijlage 2 van het bovenvermeld koninklijk besluit zou moeten worden gewijzigd om het nieuwe betaalschema erin op te nemen.

(1) Dotatie aan de NIRAS voor de verrekening, van de BTW op de werken van het technisch passief van het SCK.

(2) Dotatie aan de NIRAS voor het technisch passief van het SCK.

Enfin, l'intervenant demande des explications concernant l'augmentation, à raison de 159,5 millions de francs par rapport à 1997, des crédits inscrits au titre d'avances récupérables pour des programmes de recherche Airbus (AB 32.70208103). Quelles retombées peut-on en attendre?

*
* *

M. Van den Broeck estime également que le vice-premier ministre analyse de manière trop euphorique la situation économique générale de la Belgique et qu'il déborde de bonnes intentions. Il espère que la réalité sera plus riante que le dossier du Conseil de la concurrence qui se traîne lamentablement.

L'intervenant cite ensuite la Cour des comptes qui a formulé les observation suivantes au sujet de la section 32 du budget général des dépenses.

1. Programme 32.61.3. — Financement du passif nucléaire

En vue d'assurer le payement de la TVA sur les dépenses relatives au passif technique du Centre d'études de l'énergie nucléaire, un crédit d'ordonnancement de 211,9 millions de francs est inscrit à l'allocation de base 61.30.31.15 (1) du projet de budget.

La Cour des comptes signale que ce montant ne couvre que les sommes dues en 1996 et en 1997 et qui n'avaient pu être liquidées à cette époque par suite de la non-inscription des crédits d'ordonnancement nécessaires dans les budgets des années concernées.

L'absence du crédit nécessaire à la couverture de la TVA au cours de l'année à venir conduit à une sous-estimation budgétaire de l'ordre de 126 millions de francs.

Par ailleurs, la Cour des comptes constate que le crédit inscrit à l'allocation de base 61.30.31.13 (2) diffère du montant de la dotation due par l'Etat à l'organisme national des déchets radioactifs et des matières fissiles enrichies (O.N.D.R.A.F.) en 1998 établi suivant l'annexe 2 de l'arrêté royal du 16 octobre 1991 portant les règles relatives au contrôle et au mode de subvention du Centre d'études de l'énergie nucléaire et modifiant les statuts de ce Centre. Cet écart s'explique par une modification du rythme des payements par rapport à celui qui a été envisagé initialement. La Cour estime dès lors que l'annexe 2 de l'arrêté royal précité devrait être modifiée en vue de prendre en compte le nouveau calendrier de payement adopté.

(1) Dotation à l'O.N.D.R.A.F. pour la couverture de la TVA sur les travaux du passif technique du C.E.N.

(2) Dotation à l'O.N.D.R.A.F. pour le passif technique du C.E.N.

2. Nationaal Instituut voor de Statistiek

Het Nationaal Instituut voor de Statistiek werd door artikel 123 van de wet van 23 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen omgevormd tot staatsdienst met afzonderlijk beheer in de zin van artikel 140 van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit. Krachtens diezelfde wet moeten de regels inzake het financieel beheer van die dienst door de Koning worden vastgesteld.

Er werd tot nu toe nog geen enkele maatregel in die zin genomen. Het ontbreken van reglementaire bepalingen maakt het niet alleen onmogelijk de ontwerpbegroting van die dienst met afzonderlijk beheer te publiceren in tabel 4, maar is ook nadelig voor de goede uitvoering van de opdrachten van die nieuwe dienst. Door de vertraging bij het uitwerken van de beheersregels wordt immers verhinderd dat hij de eigen ontvangsten (van ongeveer 25 miljoen BEF per jaar) kan gebruiken die normaal aan die dienst worden toegekend en die geblokkeerd blijven op een bankrekening in afwachting van de goedkeuring van het financieel kader dat door de bovenvermelde wet wordt geëist.

*
* *

De heer Moors meent dat de Belgische economie in een Europees perspectief moet worden bekeken wegens onze afhankelijkheid van de export die in de eerste plaats gericht is op andere Europese landen. Bijgevolg zijn de nakende invoering van de EMU en de EURO van kapitaal belang voor onze economie, zodat het essentieel is dat ons land de convergentienorm zal halen en dat de schuldratio verder daalt. In dit schema is de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen (*Belgisch Staatsblad* 1 augustus 1996) een cruciale bouwsteen, omdat hierin een gezond kader wordt gecreëerd voor onze konkurrentiepositie t.o.v. onze voornaamste handelspartners.

T.a.v. de heer Van den Abeelen merkt spreker op dat, zodra er sprake is van internationale handel, monetaire fluctuaties continu en onvermijdelijk een rol spelen. In deze context zal de invoering van de EURO het Europese handelsblok op wereldvlak versterken. De monetaire verschillen binnen de E.U. zullen zodoende worden weggewerkt.

De nieuwe ontwikkelingen op wereldvlak, met name de mondialisering en de globalisering leiden momenteel tot een totale herstructurering van de economische regio's en tot grotere markten. Spreker verwijst onder meer naar de oprichting van de NAFTA (North American Free Trade Association) waardoor de Verenigde Staten, Canada en Mexico tot één vrijhandelszone willen evolueren. In dit kader be-

2. Institut national de Statistique

La loi du 23 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses, article 123, a érigé l'Institut national de la statistique en service de l'Etat à gestion séparée au sens de l'article 140 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat. En vertu de la même loi, les règles de gestion financière de ce service doivent être fixées par le Roi.

Aucune mesure n'a encore été prise dans ce sens à ce jour. Outre le fait qu'elle rend impossible la publication au tableau 4 du projet de budget de ce service à gestion séparée, l'absence de dispositions réglementaires est fortement préjudiciable à la bonne exécution des missions du nouveau service. En effet, le retard pris dans la mise en oeuvre des règles de gestion a pour effet d'empêcher l'utilisation des recettes propres (de l'ordre de 25 millions de francs par an) qui lui sont normalement attribuées et qui restent bloquées sur un compte bancaire en attendant l'approbation du cadre financier exigé par la loi précitée.

*
* *

M. Moors estime qu'il convient de considérer l'économie belge dans une perspective européenne, étant donné que notre pays est tributaire des exportations et que celles-ci s'opèrent avant tout à destination des autres pays européens. La réalisation prochaine de l'UEM et l'introduction de l'euro revêtent dès lors une importance capitale pour notre économie, de sorte qu'il est essentiel que notre pays réponde à la norme de convergence et que le ratio de la dette continue de baisser. C'est sous cet angle que la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité (*Moniteur belge* du 1er août 1996) est cruciale en ce qu'elle crée un cadre sain pour notre compétitivité par rapport à celle de nos principaux partenaires commerciaux.

En réponse à M. Van den Abeelen, l'intervenant signale que dès qu'il est question de commerce international, les fluctuations monétaires interviennent inéluctablement de façon permanente. Dans ce contexte, l'introduction de l'euro permettra de mieux affirmer la présence de l'Europe en tant que bloc commercial au niveau mondial. Les écarts monétaires disparaîtront ainsi au sein de l'Union européenne.

Les nouveaux développements observés au niveau mondial, en l'occurrence la mondialisation et la globalisation, se traduisent par une restructuration complète des régions économiques et par la constitution de grands marchés. L'intervenant cite notamment la création de l'ALENA (accord de libre-échange nord-américain), par lequel les Etats-Unis, le Canada et le Mexique entendent fonder un espace

staat er binnen het Europese handelsblok een zeer sterke regio met groot potentieel die de « *central area of capital cities* » wordt genoemd en die wordt begrensd door London, Bonn, Den Haag, Amsterdam en Parijs. Centraal in deze regio liggen dus de Benelux-landen. Spreker herinnert eraan dat inzake internationale handel de Benelux de vierde plaats op wereldvlak bekleedt en bovendien grootste « invoerpoort » te wereld is, met onder meer de eerste (Rotterdam) en de vierde (Antwerpen) wereldhaven. Inzake Bruto Binnenlands Product bekleedt de Benelux de zevende plaats op wereldvlak (en zou zodoende eigenlijk de plaats van Canada in de G-zeven-groep moeten krijgen). De heer Moors besluit dat aan deze feitelijkheden te weinig aandacht wordt besteed, o.m. door de Belgische regering. Welke initiatieven zal de Regering hier nemen? Het samengaan van economie en politiek kan hier alleen maar welvaartsverhogend werken en de ganse regio, inclusief Wallonië, sterker maken.

Wat de instrumenten van het economisch beleid aangaat, pleit spreker voor een betere valorisering van de bestaande instellingen. Hij vraagt zich namelijk af in hoeverre de cijfers en studies van het Federaal Planbureau en van de Nationale Bank (nog) au sérieux worden genomen. Zo slagen deze instellingen erin om in het maatschappelijk zeer gevoelige pensioendossier 2 substantieel uiteenlopende prognoses bekend te maken in één week. In een ander, zeer recent voorbeeld publiceert de NBB cijfers voor de economische groei over 1997, waarop onmiddellijk door de studiedienst van de bank Petercam fundamentele (methodologische) kritiek wordt uitgeoefend. Spreker vraagt zich af waarom België zich niet kan richten naar het Nederlandse model, waar de studies/cijfers van de SERV door alle economische actoren worden aanvaard. Hij besluit dat het essentieel is om te kunnen beschikken over betrouwbare economische basisgegevens. De modernisering van het NIS dient in dit licht verdergezet : moderne en betrouwbare statistieken zijn broodnodig.

Tenslotte wenst hij van de vice-eerste minister enige toelichting omtrent het experiment met de 32 uren-week. Momenteel zouden er een 20-tal ondernemingen zijn die terzake een overeenkomst kunnen afsluiten. Wat zijn de concrete modaliteiten van dit experiment en hoever staat het dossier? Valt er geen weerslag te verwachten op de openbare sector, die echter veel minder productief is?

*
* *

unique de libre-échange. Il existe au sein du bloc commercial européen une région très forte disposant d'un grand potentiel, appelée « *central area of capital cities* » et limitée par les villes de Londres, Bonn, La Haye, Amsterdam et Paris. Les pays du Benelux occupent donc une position centrale dans cette région. L'intervenant rappelle que le Benelux occupe la quatrième place au niveau mondial en matière de commerce international et qu'il est en outre la première « porte d'importation » au monde, disposant notamment des premier (Rotterdam) et quatrième (Anvers) ports mondiaux. En termes de produit intérieur brut, le Benelux occupe la septième place du classement mondial (à ce titre, il devrait en fait remplacer le Canada au G-7). M. Moors conclut que le gouvernement belge notamment n'attache pas suffisamment d'importance à ces faits. Quelles initiatives le gouvernement envisage-t-il de prendre dans ce cadre? La conjonction de l'économie et de la politique ne peut que promouvoir la prospérité et renforcer la position de toute la région, y compris de la Wallonie.

En ce qui concerne les instruments de la politique économique, l'intervenant plaide en faveur d'une meilleure valorisation des institutions existantes. Il se demande en effet dans quelle mesure les chiffres et les études du Bureau fédéral du plan et de la Banque nationale sont (encore) pris au sérieux. Ainsi, en l'espace d'une semaine, ces deux institutions parviennent à publier des prévisions sensiblement divergentes dans le dossier des pensions, dossier particulièrement sensible au niveau social. Autre exemple très récent : la BNB publie des chiffres relatifs à la croissance économique en 1997, chiffres qui suscitent immédiatement des critiques (méthodologiques) fondamentales de la part du service d'étude de la banque Petercam. L'intervenant se demande pour quelle raison la Belgique ne peut s'inspirer du modèle néerlandais, les études et les chiffres du *SERV* étant acceptés par l'ensemble des acteurs économiques. Il conclut qu'il est essentiel de pouvoir disposer de données économiques de base fiables. A la lumière de ce qui précède, il convient donc de poursuivre la modernisation de l'INS. Des statistiques modernes et fiables sont en effet indispensables.

Il souhaite enfin obtenir des explications du vice-premier ministre concernant l'expérience des 32 heures par semaine. Actuellement, une vingtaine d'entreprises pourraient conclure un accord en cette matière. Quelles sont les modalités concrètes de cette expérience et où en est le dossier? Ne doit-on pas en attendre des répercussions sur le secteur public, qui est pourtant beaucoup moins productif?

*
* *

Tussenkomst van mevr. Creyf

A. Energiebeleid

Federaal Planbureau — FPB (Afdeling 60)

60.1. Tot voor kort was het FPB zeer actief in de modellisering van de Belgische energie-economie, en dit in samenhang met programma's die uitgewerkt werden door de diensten van de Europese Commissie. Deze modellen lieten ondermeer toe de economische als micro-economische gegevens en veronderstellingen te toetsen, die door het BCEO — Beheerscomité van de Elektriciteits-Ondernemingen — werden gehanteerd bij de opstelling van het NUPTEL — Nationaal Uitrustingsplan voor de Productie en het Transport van Elektrische Energie.

a) Worden deze simulaties en scenario-opbouw op energiegebied verdergezet en onder welke vorm? Hoeveel personeel houdt zich nog specifiek en hoofdzakelijk met de energie-modellisering bezig? Wordt er beroep gedaan op externe experten?

b) Het werd meermaals door de dominante onderneming van de sector aangekondigd, dat zij in de nieuwe Europese concurrentiële omgeving haar bedrijfsplanning niet meer wenste publiek te maken.

Gegeven de liberalisering van de markt, is er in de toekomst nog een NUPTEL nodig?

Volgens spreekster blijft een vorm van energieplanning noodzakelijk : de overheid, federale als regionale, dient minstens een overzicht te behouden van de mogelijke evolutie van de vraag, van de aanbodssituatie, van de mogelijke scenario's van de aanbodsevolutie en van de perspectieven van de markten. Tevens moet het mogelijk blijven de coherentie van de verschillende beleidsmaatregelen te kwantificeren en te testen.

De vraag kan gesteld worden of het FPB, eventueel in samenwerking met het Bestuur van de Energie, niet belast dient te worden met de opstelling van dit plan?

c) Daar de pooling van het elektrisch reservevermogen en andere vormen van samenwerking in toenemende mate op het vlak van de Benelux gebeuren, dient de mogelijkheid niet onderzocht te worden van een nauwe samenwerking tussen het Nederlandse en het Belgische Planbureau inzake de energieplanning?

d) Ter informatie kan vermeld worden dat het Nederlandse Planbureau meer en meer op de internationale markten aktief is om haar diensten aan te bieden. Dient ook het FPB niet deze weg op te gaan?

60.2. De diensten van het FPB zijn de laatste jaren intensief betrokken geweest bij de internationale bijeenkomsten betreffende de « duurzame ontwikkeling ».

Intervention de Mme Creyf

A. Politique énergétique

*Bureau fédéral du pl*an — BFP (Division 60)

60.1. Jusqu'il y a peu, le BFP était très actif dans la modélisation de l'économie de l'énergie en Belgique, et ce en rapport avec les programmes élaborés par les services de la Commission européenne. Ces modèles ont notamment permis de contrôler tant les données économiques que les données et les hypothèses micro-économiques utilisées par le Comité de gestion des entreprises d'Electricité (CGEE) pour la création du Plan national d'équipement en moyens de production et de grand transport d'énergie électrique.

a) Ces simulations et constructions de scénarios concernant le domaine énergétique ont-elles été poursuivies et sous quelle forme? Combien de personnes se consacrent encore spécifiquement et essentiellement à la modélisation de l'énergie? Est-il fait appel à des experts externes?

b) Il a été annoncé à plusieurs reprises par l'entreprise dominante du secteur qu'elle ne souhaite plus communiquer son plan d'entreprise dans le nouvel environnement concurrentiel européen.

Etant donnée la libéralisation du marché, une initiative telle que le Plan national susmentionné reste-t-elle nécessaire dans l'avenir?

Selon l'intervenante, une forme de planification énergétique reste indispensable : les pouvoirs publics, fédéraux et régionaux, doivent au moins garder une vue d'ensemble de l'évolution possible de la demande, de la situation en matière d'offre, des scénarios possibles concernant l'évolution de l'offre et des perspectives des marchés. Par ailleurs, il doit rester possible de quantifier et de tester la cohérence des différentes mesures politiques.

On peut se demander si le BFP ne devrait pas être chargé d'établir ce plan, éventuellement en coopération avec l'administration de l'énergie?

c) Etant donné que l'on assiste à un accroissement de la mise en commun de la réserve de puissance électrique et d'autres formes de coopération dans le Benelux, ne convient-il pas d'étudier la possibilité d'une collaboration étroite entre les bureaux du plan belge et néerlandais en matière de planification énergétique?

d) A titre d'information, on peut mentionner que le Bureau du plan néerlandais offre ses services de plus en plus activement sur les marchés internationaux. Le BFP ne devrait-il pas suivre la même voie?

60.2. Au cours de ces dernières années, les service du BFP ont participé activement aux réunions internationales consacrées au « développement durable ».

De « duurzame ontwikkeling » is zeker één van de belangrijkste uitdagingen van dit decennium.

a) Is het mogelijk een inventaris te bekomen van de participaties van leden of experten van het FPB aan de internationale bijeenkomsten die betrekking hebben op de duurzame ontwikkeling of gerelateerde problemen, alsmede een lijst van hun zendingsverslagen?

b) Onder welke vorm wordt de aldus verworven expertise door het FPB gevaloriseerd?

60.3. Wat is de verklaring van de verhoging van de Dotatie aan het FPB met een 40 miljoen BEF in 1998?

Bestuur Energie (Afdeling 61)

De activiteiten van het Bestuur van de Energie zijn de laatste jaren onderworpen geweest aan de invloed van de staatshervorming, de internationalisatie en van de « outsourcing » aan parastatalen.

a) De Staatshervorming heeft geleid tot de overdracht van een aantal bevoegdheden van het Bestuur van de Energie naar de Gewesten.

Dit moet normaliter leiden tot een vermindering van de federale effectieven. Kan men voor de periode vooral na de laatste Staatshervorming de impact ervan op de personeelsbezetting van het Bestuur Energie evalueren?

De ENOVER-groep is het overlegorgaan op niveau van de administratie tussen federale overheid en Gewesten. Welke materies worden in deze groep behandeld en hoe frekwent komt deze groep samen? Werkt dit?

Werkt de Dienst Administratieve Procedures bijvoorbeeld, die het systeem van de toelating van leidingen moet beheren, samen met de Gewesten en op welke wijze worden mogelijke geschillen die oprijzen beslecht?

Bestaat er een studie- en documentatiedienst op energiegebied en doet het Bestuur aan economisch en technisch onderzoek? Kan de minister in het voorkomend geval een lijst voorleggen van publicaties?

b) Steeds meer bevoegdheden op energiegebied worden verlegd naar internationale organisaties zoals de Europese Commissie, het IEA, Benelux, etc.

Wat zijn de gevolgen van deze evolutie voor het effectief van het Bestuur? Stelt deze evolutie nieuwe eisen aan het profiel van de ambtenaren, en hoe worden deze profielvereisten in het voorkomend geval opgevangen?

Wat is de reden dat men op « externe medewerkers » beroep doet? Volstaan 3 miljoen per jaar om deze (hoogwaardige) externe medewerkers te vergoeden?

Le « développement durable » est certainement l'un des principaux défis de cette décennie.

a) Est-il possible d'obtenir un inventaire des participations de membres ou experts du BFP aux réunions internationales consacrées au développement durable ou à des problèmes connexes ainsi qu'une liste de leurs rapports de mission?

b) De quelle manière les compétences acquises de la sorte sont-elles mises en valeur par le BFP?

60.3. Pour quelle raison la dotation au BFP est-elle été augmentée de 40 millions de francs en 1998?

*Administration de l'énergie (*Division 61)

Ces dernières années, les activités de l'Administration de l'énergie ont subi l'influence de la réforme de l'Etat, de l'internationalisation et de la délégation de missions (*outsourcing*) à des organismes parastataux.

a) La réforme de l'Etat a entraîné le transfert d'un certain nombre de compétences de l'Administration de l'énergie aux régions.

Cela doit normalement avoir entraîné une diminution de l'effectif au niveau fédéral. Est-il possible d'évaluer l'incidence de cette régionalisation de compétences sur l'effectif de l'Administration de l'énergie, surtout au cours de la période postérieure à la dernière réforme de l'Etat?

Le groupe CONCERE est l'organe créé au niveau de l'administration afin d'assurer la concertation entre l'autorité fédérale et les régions. Quelles matières sont traitées par ce groupe et à quelle fréquence se réunit-il? Fonctionne-t-il bien?

Le Service des procédures administratives, par exemple, qui doit gérer le régime des autorisations de pose de canalisations de gaz naturel et de lignes électriques, collabore-t-il avec les régions? Comment les éventuelles contestations sont-elles réglées?

Existe-t-il un service d'étude et de documentation dans le domaine de l'énergie et l'Administration de l'énergie procède-t-elle à des études économiques et techniques? Une liste de leurs publications pourrait-elle, le cas échéant, être fournie?

b) Un nombre croissant de compétences en matière énergétique sont transférées à des organisations internationales telles que la Commission européenne, l'AIE et le Benelux.

Quelle incidence cette évolution a-t-elle sur l'effectif de l'Administration? Cette évolution impose-t-elle de nouvelles exigences en matière de profil des fonctionnaires et, si oui, comment satisfait-on, le cas échéant, à ces exigences?

Pour quelle raison fait-on appel à des « collaborateurs extérieurs »? Le montant de 3 millions par an suffit-il pour rétribuer ces collaborateurs extérieurs (hautement qualifiés)?

c) Belangrijke opdrachten van het Bestuur werden overgenomen door parastatalen met een specifieke opdracht; denken wij maar aan het Federale Planbureau, de NIRAS, het Nationaal Comité voor de Energie, het Overleg- en Controlecomité voor de Petroleum, het Controlecomité voor het Gas en de Elektriciteit, om instellingen zoals de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, het SCK en anderen niet te vergeten, die sedert jaren bevoegdheden uitoefenen, die geheel of partieel tot de activiteiten van het Bestuur van de Energie kunnen behoren.

Hoe wordt de coördinatie tussen het Bestuur en al deze parastatale organisaties gestructureerd? Hoe wordt dubbel gebruik vermeden en de efficiency verhoogd? Gegeven de regionalisatie en de internationalisatie van de bestuurlijke aanpak, zou het niet nuttig zijn zich te bezinnen hoe de diverse federale diensten op energiegebied stootkrachtig en performant kunnen gehouden worden? Heeft de Minister een beleidsfilosofie terzake?

Zou het niet wenselijk zijn dat het Bestuur van de Energie aan de heer minister jaarlijks een verslag overmaakt, dat aan het Parlement de mogelijkheid geeft de realisatie van deze doelstellingen te evalueren?

d) De Regering wordt geacht de richtlijn over de interne markt voor elektriciteit binnenkort in het Belgische Recht te transposeren.

Wat de in de Toelichting bij de Begroting 1998 aangekondigde aanpassingen in de sector betreft, kan de Minister zeggen welke voorstellen hij gaat maken?

inzonderheid betreffende

— het in concurrentie stellen van de productie,

— de procedure tot goedkeuring van het uitrustingsplan,

— het beheer van het net,

Gegeven het zeer grote belang van deze opties voor het geheel van de economie, zal de heer Minister deze voorstellen aan het Parlement ter bespreking willen voorleggen?

Denkt de heer minister aan een soort controlecomité, met functies en organen analoog aan het B.I.P.T. voor de sector telecom, waarin ondermeer de personeelsleden van de bestaande overleg- en controle-organen, zoals het Nationaal Comité voor Energie en het Controle Comité voor Gas en elektriciteit, zouden opgenomen worden?

Welke rol zal het Bestuur Energie in deze nieuwe structuren kunnen spelen?

Financiering van het nucleair passief
(Afdeling 61/3)

Vastgesteld wordt dat de financiële lasten die voortvloeien uit de keuze van de nucleaire energie in ons land voor de federale begroting belangrijk zijn.

c) D'importantes missions de l'Administration ont été reprises par des parastataux chargés de missions spécifiques; songeons au Bureau fédéral du plan, à l'ONDRAF, au Comité national de l'énergie, au Comité de concertation et de contrôle du pétrole, au Comité de contrôle de l'électricité et du gaz, sans oublier les institutions telles que le Conseil central de l'économie, le CEN, qui exercent depuis plusieurs années des compétences pouvant relever en tout ou en partie des activités de l'Administration de l'énergie.

Comment la coordination entre l'Administration et toutes ces organisations parastatales est-elle organisée? Comment éviter les doubles emplois et accroître l'efficacité? Eu égard à la régionalisation et à l'internationalisation de l'approche administrative, ne serait-il pas utile de réfléchir à la façon de préserver l'efficacité des divers services fédéraux intervenant dans le domaine de l'énergie? Le ministre a-t-il une philosophie en la matière?

Ne serait-il pas souhaitable que l'Administration de l'énergie transmette chaque année au ministre un rapport qui permettrait au parlement d'évaluer la réalisation de ces objectifs?

d) Le gouvernement est censé transposer prochainement en droit belge la directive européenne relative au marché intérieur de l'électricité.

En ce qui concerne les adaptations annoncées dans le secteur par l'exposé général du budget 1998, le ministre pourrait-il indiquer quelles seront ses propositions, plus particulièrement quant aux points suivants?

— la mise en concurrence de la production,

— la procédure d'approbation du plan d'équipement,

— la gestion du réseau.

Eu égard à l'extrême importance de ces options pour l'ensemble de l'économie, le ministre sera-t-il disposé à soumettre ces propositions au parlement?

Le ministre songe-t-il à la création d'une sorte de comité de contrôle, dont les fonctions et les organes seraient analogues à ceux de l'IBPT dans le secteur des télécommunications et qui reprendrait notamment les membres du personnel des organes de concertation et de contrôle existants, tels le Comité national de l'énergie et le Comité de contrôle de l'électricité et du gaz?

Quel rôle l'Administration de l'énergie sera-t-elle appelée à jouer dans le cadre de ces nouvelles structures?

Financement du passif nucléaire
(Division 61/3)

On constate que les charges financières résultant du choix en faveur de l'énergie nucléaire tel qu'il a été opéré par notre pays pèsent lourd sur le budget fédéral.

De kiloWattuurprijs is reeds een belangrijke bron van inkomsten voor de provincies, steden en gemeenten, voor de talrijke aandeelhouders van de elektriciteitsbedrijven en voor hun werknemers.

Stelt zich echter toch de principiële vraag of de lasten van de nazorg van de nucleaire cyclus in hun totaliteit niet gedragen moeten worden door diegenen die het genot hebben van een zekere nucleaire elektriciteitsvoorziening, in plaats van de federale overheidsbegroting hiermede te bezwaren.

De vraag naar de financiering in de toekomst van de nazorg van de nucleaire sector is een uiterst belangrijke vraag, ook niet het minst in het licht van de liberalisering van de Europese elektriciteitsmarkten.

Er wordt gesteld dat de financiële voorzieningen, die nog moeten onderhandeld worden, om de technische Passiva na het jaar 2000 te dekken, de verwachte ontmantelingskosten van al de nucleaire installaties, ook van deze buiten de elektriciteitssector in de ziekenhuizen, universiteiten, enzovoort, de te verwachten kosten van langdurige opslag en van ondergrondse berging, kortom de nazorg van de nucleaire cyclus, fors de 100 miljard frank van 1997 zullen overschrijden.

Voor wat de elektriciteitssector in de enge zin betreft, maken sommige toekomstige uitgaven zoals deze voor de berging van afval en ontmanteling, het voorwerp uit van overeenkomsten met de elektriciteitsondernemingen, met als doel voor deze operaties financiële provisies aan te leggen.

Kernvraag is of met de liberalisering van de Europese elektriciteitsmarkt, de huidige productie- en distributie-ondernemingen in België in de komende jaren nog in staat zullen zijn om de provisies voor berging en ontmanteling, waartoe zijn zich geëngageerd hebben, blijvend aan te leggen?

Wat te denken van het voorstel om de dekking van de integraliteit van de nazorg van de nucleaire cyclus via een algemene heffing op de kWh-tarieven door te voeren?

Een dergelijke uniforme heffing zou niet alleen de nodige middelen kunnen leveren, zonder telkens zware politieke onderhandelingen met de sector te moeten voeren doch zou ook de huidige versnippering in de aanpak van de verschillende provisies kunnen wegwerken. Op dit ogenblik worden het beheer van deze provisies immers uitgeoefend in het Controlecomité (ontmantelingsprovisies), de NIRAS (Fonds op Lange Termijn voor de berging), de Oriëntatie- en Toezichtscommissies (de technische Passiva) en binnenkort zal het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle eveneens via heffingen zijn financiële autonomie moeten verwerven.

Ook zou een gespecialiseerd beheer van al deze fondsen kunnen georganiseerd worden.

Tenslotte stelt de openstelling van de elektriciteitsmarkt in dit stelsel geen probleem daar iedere

Le prix du kilowattheure est d'ores et déjà une importante source de revenus pour les provinces, les villes et les communes, pour les nombreux actionnaires des entreprises d'électricité et pour les personnes qu'elles emploient.

On peut toutefois se demander si, en principe, les charges relatives à la gestion de la phase ultime de la filière nucléaire ne devraient pas être supportées dans leur totalité par ceux qui bénéficient d'un approvisionnement en électricité d'origine nucléaire, au lieu d'en grever le budget fédéral.

La question du financement de la gestion de la phase ultime de la filière nucléaire dans l'avenir est une question extrêmement importante, notamment dans la perspective de la libéralisation des marchés européens de l'électricité.

On s'attend à ce que les dispositions financières qui doivent encore être négociées en vue de couvrir le passif technique après l'an 2000, le coût qui devrait résulter du démantèlement des installations nucléaires ainsi que des installations n'appartenant pas au secteur électrique proprement dit, dans les hôpitaux, les universités, etc., les coûts à prévoir pour le stockage de longue durée et l'entreposage souterrain, bref la gestion de la fin du cycle nucléaire, dépasseront largement les 100 milliards de 1997.

En ce qui concerne le secteur de l'électricité au sens strict, certaines dépenses futures, comme celles à prévoir pour l'évacuation des déchets et le démantèlement, font l'objet d'accords avec les entreprises d'électricité, en vue de constituer des provisions financières pour couvrir ces opérations.

La question est de savoir si, avec la libéralisation du marché européen de l'électricité, les entreprises de production et de distribution actuellement actives en Belgique seront encore en mesure de constituer de manière durable des provisions pour l'évacuation et le démantèlement, conformément à leurs engagements.

Que penser de la proposition de couvrir l'intégralité de la gestion de la phase ultime de la filière nucléaire par un prélèvement général sur les tarifs du kilowattheure?

Un tel prélèvement uniforme pourrait non seulement fournir les moyens nécessaires sans devoir mener à chaque fois de longues négociations politiques avec le secteur, mais aussi permettre de mettre fin à la dispersion des moyens parmi les différentes provisions actuellement constituées. Actuellement, la gestion de ces provisions est en effet assurée par le Comité de contrôle (provisions pour le démantèlement), par l'ONDRAF (Fonds à long terme pour l'entreposage) et par les Commissions d'orientation et de contrôle (les passifs techniques). L'Agence fédérale de contrôle nucléaire devrait par ailleurs également acquérir prochainement son autonomie financière au moyen de prélèvements.

Une gestion spécialisée de tous ces fonds pourrait également être organisée.

Enfin, l'ouverture du marché de l'électricité n'est pas un obstacle à l'instauration de ce système, puis-

verkochte kiloWattuur, vanwaar hij ook moge komen, op dezelfde manier tot de nazorg van de nucleaire cyclus zou kunnen bijdragen.

Valorisatie van de Belgische nucleaire know-how

Het wordt internationaal erkend dat België beschikt over een belangrijke nucleaire know-how, vrucht van honderden miljarden investeringen uitgevoerd sedert het einde van de Tweede Wereldoorlog, zowel in private als openbare organisaties. Alhoewel de nucleaire markt matuur is, en zelfs in Europa in regressie is, groeien er overal ter wereld, en ook in Europa, commerciële opportuniteiten op het vlak van de nazorg van de nucleaire sector. Zelfs Nederland, dat een onbeduidende nucleaire sector heeft, is actief op de buitenlandse markten om diensten aan te bieden.

Hoe komt het dat er in de federale begroting geen wil tot uiting komt om de valorisatie van de Belgische nucleaire know-how op de buitenlandse markten aan te moedigen?

Of is het voorafgaandelijk noodzakelijk tot een structurele stroomlijning en samenwerking te komen tussen met overheidsdotaties gespijsde Belgische organisaties, die zich op dit ogenblik in het buitenland als concurrenten eerder dan als geallieerden opstellen?

Is specialisatie tussen de verschillende organisaties niet nodig en kan vermeden worden dat zowel ontmantelings- als afvalverwerkingsactiviteiten in concurrentie door verschillende Belgische bedrijven worden uitgevoerd?

Hoe kunnen de overheidsmiddelen optimaal worden gebruikt?

Zou een ernstige internationale audit niet aangewezen zijn om de structuren uit te tekenen om onze know-how op de buitenlandse markten de beste kansen te geven?

*Bepaalde comités die hun activiteiten uitoefenen in de energiesector : Nationaal Comité voor Energie — NCE en Overleg- en Controlecomité voor de Petroleum — OCCP (*Afdeling 60/4)

Naar aanleiding van de herziening van de procedure tot goedkeuring van de uitrustingsplannen die aangekondigd wordt in de Toelichting betreffende de transpositie van de richtlijn over de interne markt voor elektriciteit, is het gewenst de werking van de verschillende overleg- en controle-organen in de energiesector te evalueren en aan te passen.

Ten andere, de passage uit het Regeerakkoord « voor de goedkeuring van een nieuw uitrustingsplan, de vigerende procedure inzake de indiening en de goedkeuring van uitrustingsplannen inzonderheid hun periodiciteit te verbeteren », werd ondanks

que chaque kilowattheure vendu, quelle que soit son origine, pourrait contribuer de la même manière à la gestion de la phase ultime de la filière nucléaire.

Valorisation du savoir-faire nucléaire belge

Le savoir-faire de notre pays dans le domaine nucléaire, savoir-faire qui est le fruit de centaines de milliards de francs investis depuis la fin de la deuxième guerre mondiale dans des organisations tant publiques que privées, est internationalement reconnu. Bien que le marché nucléaire ait atteint sa maturité, et soit même en régression au niveau européen, des opportunités commerciales se créent partout dans le monde, en Europe également, dans le domaine de la gestion de la phase ultime de la filière nucléaire. Même les Pays-Bas, dont le secteur nucléaire est pourtant insignifiant, proposent activement des services sur les marchés étrangers.

Comment se fait-il que l'on ne trouve pas, dans le budget fédéral, la moindre expression de la volonté de stimuler la valorisation du savoir-faire nucléaire belge sur les marchés étrangers?

Ou faudrait-il procéder préalablement à une réorganisation et imposer une coopération structurelle entre les organisations belges alimentées par des dotations publiques, qui, à l'étranger, se comportent actuellement plus comme des concurrentes que comme des alliées?

La spécialisation des différentes organisations n'est-elle pas nécessaire et est-il possible d'éviter que l'exécution d'activités de démantèlement et de traitement des déchets mette les entreprises belges en concurrence?

Comment utiliser les ressources publiques de manière optimale?

Un audit international sérieux ne s'indiquerait-il pas en vue de définir les structures qui mettront le mieux en valeur notre savoir-faire sur les marchés étrangers?

*Certains comités qui exercent leurs activités dans le secteur de l'énergie : Comité national de l'Energie — CNE et Comité de concertation et de contrôle du pétrole — CCCP (*Division 60/4)

A l'occasion de la révision de la procédure d'approbation des plans d'équipement, annoncée dans le commentaire sur la transposition de la directive sur le marché intérieur de l'électricité, il est souhaitable de procéder à l'évaluation et à l'adaptation du fonctionnement des différents organismes de contrôle et de concertation dans le secteur de l'énergie.

D'autre part, le passage de l'accord de gouvernement aux termes duquel le gouvernement souhaite, « avant l'approbation d'un nouveau plan d'équipement, améliorer la procédure en vigueur relative à l'introduction et à l'approbation des plans d'équipe-

de goedkeuring van het laatste Uitrustingsplan niet uitgevoerd.

Specifiek wat het NCE betreft, waarover wij het in deze commissie reeds verscheidene malen hebben gehad, kunnen wij ons feliciteren dat de lokalen van het secretariaat eindelijk geschilderd werden, wat gezien de staat van verregaande verwaarlozing van deze lokalen, noodzakelijk kon genoemd worden.

Meer structureel is de noodzaak tot een hertekening te komen van deze comités, met als objectieven het vermijden van dubbel gebruik, vereenvoudiging en de versterking van bepaalde functies in het raam van de Europese marktliberalisering.

Dringend dient echter ook een oplossing gevonden te worden voor de administratieve problemen van het personeel van het secretariaat van het NCE. leder van de drie aanwezige leidende ambtenaren, die algemeen erkend zijn omwille van hun expertise op energiegebied, heeft via de Rechtbank zijn rechten op salaris moeten afdwingen en niets is definitief geregeld. De twee secretariaatsmedewerkers die daar reeds sedert het einde van de jaren zeventig werken, hebben nog nooit de minste weddeverhoging gehad, laat staan de courante sociale diensten die in een normaal uitgebouwde administratie worden verleend.

Wat een contrast met het Controlecomité voor het Gas en de Electriciteit : er zijn dus duidelijk twee soorten energiecomités in dit land.

B. **OVERIGE**

Vervolgens verwijst *mevr. Creyf* naar een recente vraag die zij aan de minister in deze Commissie heeft gesteld m.b.t. de modernisering van onze verzekeringswetgeving. De beleidsnota kondigt hier — zoals vorig jaar — allerlei initiatieven aan. Spreekster dringt aan op spoed. Daarnaast kondigt de minister inzake consumentiekrediet een KB aan waardoor een positieve risicocentrale zou worden ingesteld, die echter alleen consumentenkredieten zou betreffen. Zou het niet verkieslijk zijn een zo ruim mogelijke toepassing na te streven en, ook de hypothecaire kredieten in deze centrale op te nemen, gezien het gewicht van dit soort krediet in het gemiddelde gezinsbudget.

Inzake handelsreglementering en bescherming van consumentenrechten kondigt de beleidsnota (Stuk 1249/5, blz. 7), evenals trouwens in 1997 en zelfs in exact dezelfde bewoordingen, wetgevende initiatieven aan, o.m. inzake handelspraktijken timesharing en onrechtmatige bedingen. Is er sprake van een concrete kalender voor deze wetsontwerpen? Daarnaast zou de regeling van kleine consumentengeschillen worden verbeterd. Wat wordt hier bedoeld? Tenslotte heeft recent een colloquium plaatsgevonden over consumentenbedrag georganiseerd door de Algemene Economische Inspectie. Mogen hieruit voortvloeiende initiatieven tot wijziging van

ment, notamment leur périodicité », n'a pas été exécuté en dépit de l'approbation du dernier plan d'équipement.

En ce qui concerne plus particulièrement le CNE, qui a déjà fait l'objet, à plusieurs reprises, d'un débat au sein de cette commission, nous pouvons nous féliciter que les locaux du secrétariat général aient enfin été repeints, ce qui, vu l'état de délabrement dans lequel ils se trouvaient, était plus que nécessaire.

Dans une optique plus structurelle, il est nécessaire de redéfinir les missions de ces comités en vue d'éviter les doubles emplois, de simplifier et de renforcer certaines fonctions dans le cadre de la libéralisation des marchés au niveau européen.

Il est toutefois également urgent de résoudre les problèmes administratifs du personnel du secrétariat du CNE. Chacun des trois fonctionnaires dirigeants présents, connus pour leur compétence dans le domaine de l'énergie, ont dû intenter une action pour faire imposer leurs droits salariaux, et rien n'est encore définitivement réglé. Les deux collaborateurs du secrétariat, qui y travaillaient depuis la fin des années septante, n'ont pas encore obtenu la moindre augmentation de traitement, sans parler des prestations sociales courantes qui sont accordées au personnel dans une administration normalement constituée.

Quel contraste avec le Comité de contrôle de l'électricité et du gaz : il existe manifestement deux types de comités énergétiques en Belgique.

B. **AUTRES SUJETS**

Mme Creyf rappelle ensuite une question qu'elle a posée récemment au ministre dans cette Commission au sujet de la modernisation de notre législation en matière d'assurances. Tout comme l'année dernière, la note de politique annonce toutes sortes d'initiatives. L'intervenante insiste sur l'urgence. En outre, le ministre annonce, en matière de crédit à la consommation, un arrêté royal instituant une centrale positive des risques, qui concernerait en effet tous les crédits à la consommation. Ne serait-il pas préférable d'envisager un champ d'application aussi large que possible et d'étendre cette centrale aux crédits hypothécaires, vu le poids de cette sorte de crédit dans le budget moyen des ménages.

En matière de réglementation commerciale et de protection des droits des consommateurs, la note de politique (Doc. 1249/5, p. 7) annonce d'ailleurs également pour 1997, et même dans des termes exactement identiques, des initiatives législatives, entre autres en matière de pratiques du commerce, de *timesharing* et de clauses abusives. Un calendrier concret a-t-il été fixé pour ces projets de loi? En outre, le règlement des petits litiges en matière de consommation devrait être amélioré. De quoi s'agit-il en l'espèce? Enfin, l'Inspection générale économique a organisé récemment un colloque sur l'importance de la consommation. Peut-on s'attendre à ce que ce col-

de reglementering van de handelspraktijken worden verwacht?

Tenslotte gaat spreekster in op de berging van laag-radio-actief afval. Hierover wordt geen melding gemaakt in de beleidsnota.

Het tweede rapport door NIRAS over de berging van laag-radio-actief afval is gefinaliseerd en overgemaakt aan de regering in juni 1995, waar hij, in antwoord op vraag van de regering, verschillende oplossingen en alternatieven naast elkaar zet.

In het verleden heeft de minister op vragen hierover steeds geantwoord dat moest gewacht worden op dit tweede rapport van NIRAS. Nu is dat rapport er, en toch staat er niets in de beleidsbrief.

Zij stelt volgende vragen :

— welke stappen in de besluitvorming zal de minister zetten?

— wat met het parlementair debat zoals gesteld in de resolutie van 1994 (Stuk Kamer nr 541/9, 91-92)?

Zij heeft de indruk dat de regering de beslissing over de berging van laag-radio-actief afval steeds vooruit schuift.

*
* *

De heer Lano stelt met mevr. Creyf vast dat vele plannen en intenties van de minister jaarlijks terugkeren in de beleidsnota. Kan de minister geen prioriteitenlijst aanleggen?

Antwoorden van de Vice-Eerste Minister en Minister van Economie en Telecommunicatie

Algemene economische toestand

Ten attentie van de heer Van den Abeelen bevestigt de vice-eerste minister dat exogene factoren een zeer grote invloed hebben op de Belgische economie. Dit neemt niet weg dat het optreden van de Regering, inzake consolidering van de schuld en inzake de convergentienorm een doorslaggevende factor is geweest voor de economische herneming. Verder wenst hij enkele nuanceringen aan te brengen. Ten eerste gaat de Belgische export voor het grootste deel naar aangrenzende landen waar het aangehaalde depreciatie-effect niet speelt. Daarnaast is de minister het niet eens met wat spreker stelde i.v.m. het consumentenvertrouwen : er is sprake van een reële verbetering van de koopkracht (die wordt geschat op 2 % over 1998), de energieprijzen zijn stabiel en er treedt toch een versoepeling op van de in ons land zeer uitgesproken spaarneiging. De private consumptie die inderdaad de fakkel zou moeten overnemen van export en investeringen, evolueert gunstig.

loque débouche sur des initiatives visant à modifier la réglementation des pratiques du commerce?

Enfin, l'intervenante aborde la question de l'entreposage des déchets faiblement radioactifs. La note de politique est muette à ce sujet.

Le deuxième rapport de l'ONDRAF concernant l'entreposage des déchets radioactifs a été finalisé et transmis au gouvernement en juin 1995; l'ONDRAF y compare, à la requête du gouvernement, différentes solutions et alternatives.

Par le passé, le ministre a toujours répondu aux questions relatives à cette problématique qu'il convenait d'attendre le deuxième rapport de l'ONDRAF. Bien que ce rapport soit aujourd'hui disponible, la note de politique ne contient toujours aucune information à ce sujet.

L'intervenante pose les questions suivantes :

— quelles démarches le ministre compte-t-il entreprendre en ce qui concerne le processus de prise de décision?

— qu'en est-il du débat parlementaire annoncé dans la résolution de 1994 (Doc. Chambre n° 541/9, 91-92)?

La membre a l'impression que le gouvernement reporte sans cesse la décision concernant l'entreposage des déchets faiblement radioactifs.

*
* *

M. Lano constate, comme Mme Creyf, que de nombreux projets et intentions du ministre reviennent chaque année dans la note de politique. Le ministre ne pourrait-il fixer une liste des priorités?

Réponses du vice-premier ministre et ministre de l'Economie et des Télécommunications

Situation économique générale

Le vice-premier ministre confirme, à l'intention de M. Van den Abeelen, que les facteurs exogènes influencent considérablement l'économie belge. Il n'en demeure pas moins que l'intervention du gouvernement, en ce qui concerne la consolidation de la dette et la norme de convergence, a été un facteur décisif pour la reprise économique. Il tient par ailleurs à apporter quelques nuances. Premièrement, les exportations belges sont essentiellement destinées aux pays limitrophes, où l'effet de dépréciation évoqué ci-dessus ne joue pas. Deuxièmement, le ministre n'est pas d'accord avec ce que l'intervenant a déclaré au sujet de la confiance des consommateurs : on prévoit une augmentation réelle du pouvoir d'achat (estimée à 2 % pour 1998), les prix de l'énergie sont stables et on note quand même un assouplissement de la propension à l'épargne, qui est très marquée dans notre pays. La consommation privée, qui devrait en fait prendre le relais des exportations et des investissements, évolue favorablement.

Inzake faillissementen merkt de minister op dat de cijfers die ten allen kante naar voor worden geschoven met de nodige omzichtigheid dienen te worden benaderd. In elk geval is de psychologische impact telkens desastreus bij elke nieuwe bekendmaking van cijfers terzake. De minister is van mening dat deze publicaties beter dienen te worden begeleid en omkaderd. Ten gronde vindt hij dat de openbare overheid steeds zelf haar eigen cijfers moet publiceren : daarnaast kunnen eventueel nog cijfers uit andere bronnen circuleren.

Raad voor de Mededinging

Wat de Raad voor de Mededinging aangaat, verwijst de minister naar zijn zeer uitgebreid antwoord in deze commissie vorige week 13 november 1997 in het kader van interpellaties over dit thema.

Statistieken

De minister beschouwt de bescherming van het privé leven als een principe waaraan niet valt te tornen, wat sommige administraties ook mogen wensen. Hij verwijst naar zijn standpunt als terzake bevoegde minister voor Telecommunicatie tijdens de besprekingen van wetsontwerpen m.b.t. telefoontap : een tussenkomst van de onderzoeksrechter is steeds noodzakelijk.

Inzake het NIS is het voor iedereen al jaren duidelijk dat een modernisering zich opdringt.

Berging van laag-radio-actief afval

Dit delicate dossier wordt intensief verder bestudeerd.

FAFI

De minister wenst hier formeel te zijn : de regionale bevoegdheid ten gronde dient gerespecteerd door de federale overheid. Het overleg met de Gewesten terzake verloopt trouwens harmonieus. Het enige doel van dit loket is de creatie van een enig, gecentraliseerd aanspreekpunt voor buitenlandse investeerders waar een maximum aan informatie zal worden gegeven over België. Meer moet men hierachter niet zoeken. Dit zal trouwens onder meer informatie over de fiscale situatie betreffen : de minister ontkent niet dat de fiscale instabiliteit in deze context schadelijk is.

AIRBUS

De beslissing van Sabena van 18 november om 34 Airbusvliegtuigen aan te kopen is uiteraard in het voordeel van de Belgische bedrijven die betrokken zijn bij het AIRBUS-consortium. In dit verband dient men zich in België dringend te realiseren dat de

En matière de faillites, le ministre fait observer que les chiffres avancés de toutes parts doivent être examinés avec toute la prudence qui s'impose. En tout cas, chaque nouvelle publication de chiffres en la matière a un impact psychologique désastreux. Le ministre estime que ces publications devraient être mieux accompagnées et encadrées. Il estime qu'en fait, les autorités publiques devraient toujours publier leurs propres chiffres, à côté desquels pourraient éventuellement circuler des chiffres émanant d'autres sources.

Conseil de la concurrence

En ce qui concerne le Conseil de la concurrence, le ministre renvoie à la réponse très détaillée qu'il a donnée à la commission la semaine dernière, le 13 novembre 1997, dans le cadre des interpellations relatives à ce thème.

Statistiques

Le ministre considère la protection de la vie privée comme un principe intangible, quoi que puissent souhaiter certaines administrations. Il renvoie au point de vue qu'il a formulé, en tant que ministre des Télécommunications compétent en la matière, lors de l'examen des projets de loi sur les écoutes téléphoniques : une intervention du juge d'instruction est toujours nécessaire.

En ce qui concerne l'INS, il est clair pour tout le monde depuis des années qu'une modernisation s'impose.

Stockage des déchets de faible radioactivité

Ce dossier délicat fait l'objet d'une étude intensive.

FAFI

Le ministre est formel en l'occurrence : l'autorité fédérale doit respecter la compétence régionale en la matière. La concertation avec les Régions en la matière se déroule d'ailleurs de manière harmonieuse. En créant ce guichet, on vise uniquement à créer un point de contact unique et centralisé pour les investisseurs étrangers où il leur sera donné un maximum d'informations concernant la Belgique. Ce guichet ne cache rien de plus. Du reste, il s'agira notamment d'informations relatives à la situation fiscale : le ministre ne nie pas que l'instabilité fiscale est néfaste dans ce contexte.

AIRBUS

La décision prise par la Sabena le 18 novembre d'acheter 34 avions de marque Airbus est évidemment favorable aux entreprises belges qui sont associées au consortium AIRBUS. A cet égard, il est urgent qu'on se rende compte en Belgique que le

ontwikkeling van het ene gewest ook in het voordeel is van het andere gewest.

Mondialisering — globalisering

Het valt niet te ontkennen dat de mondialisering zal leiden tot zeer ernstige herstructureringen. Volgens de minister moeten de Wereldhandelsorganisatie en de Internationale Arbeidsorganisatie meer samenwerken met het oog op de invoering van een minimale « sociale sokkel » (minimumrechten) in de zogenaamde « emerging countries ». Dit is echter op zichzelf onvoldoende : elke sokkel, hoe hoog ook, is leeg op zich : men dient verder te gaan en de kiemen te leggen voor een echte sociale dynamiek. Ons land beschikt terzake trouwens over enige expertise. Voor de minister is dit een zeer belangrijk onderwerp, waarop in zijn departement ernstig wordt gewerkt : men heeft niet het recht hele populaties te veroordelen tot slachtoffers van een te snelle industrialisering in het kader van de mondialisering.

De heer Moors repliceert dat dit discours vooral slaat op landen die zeer veraf liggen, vooral in Azië. Veel concreter en veel dichter bij echter zijn Midden- en Oost-Europa, waar reeds relatief hogere lonen gelden (bijv. in Litouwen een gemiddeld maandloon van 5 à 6 000 BEF) en waarvan de meeste landen binnen dit en een tiental jaar, waarschijnlijk lid zullen worden van de E.U. Dit proces is niet te stoppen en de Commissie heeft hierover trouwens het document « Agenda 2000 » opgesteld. In dit licht is het nodig dat de actuele leden van de EU hun productiviteit opdrijven of de konkurrentieschok zal genadeloos zijn. In deze context vraagt spreker zich af wie van onze jongeren nog sociaal vaardig genoeg is om in te spelen op deze gigantische nieuwe ontwikkelingen. Spreker is in dit verband pessimistisch en vreest dat wij op termijn zullen moeten leren leven met een constante, relatief hoge graad van werkloosheid.

De minister merkt op dat de toetreding van landen uit Midden-en Oost-Europa inderdaad onvermijdelijk is : wij hebben er alle belang bij deze landen zoveel mogelijk te begeleiden. In dit verband zullen ook oplossingen moeten worden gezocht voor de jongeren die niet op de arbeidsmarkt terecht kunnen. Wat de Benelux aangaat bevestigt de minister het centraal karakter van deze economische regio : hij heeft geen probleem met het het streven naar een grotere synergie met Nederland. De wederzijdse erkenning van octrooien is op de goede weg; de andere EU-landen vinden dit een interessante techniek. Wat onze concurrentiepositie aangaat, benadrukt hij de verdienste van de Regering in dit dossier die erin bestaat dat de spiraal van de openbare schuld werd omgebogen en de vicieuze cirkel zodoende werd stop-

développement d'une région est également positif pour l'autre région.

Mondialisation

Il est incontestable que la mondialisation entraînera des restructurations très importantes. D'après le ministre, l'Organisation mondiale du commerce et l'Organisation internationale du travail doivent accroître leur collaboration en vue d'instaurer un « socle social » minimum (des droits minimums) dans les pays dits « émergents ». En soi, cela ne suffit toutefois pas : tout socle, quel que soit son niveau, est vide en soi : il faut aller plus loin et poser les fondements d'une véritable dynamique sociale. Notre pays dispose d'ailleurs d'un certain savoir-faire en la matière. Le ministre accorde énormément d'importance à cette question, dont son département s'occupe sérieusement : on n'a pas le droit de condamner des populations entières à devenir les victimes d'une industrialisation menée trop rapidement dans le cadre de la mondialisation.

M. Moors réplique que ce discours s'applique surtout à des pays, principalement asiatiques, qui sont très éloignés. L'Europe centrale et orientale constitue toutefois une réalité beaucoup plus concrète et plus proche : les salaires qui y sont appliqués sont déjà relativement plus élevés (à titre d'exemple, le salaire mensuel moyen est de cinq à six mille francs en Lituanie) et la plupart des pays de cette région adhéreront probablement à l'Union européenne d'ici une dizaine d'années. Ce processus d'adhésion est irréversible et la Commission européenne lui a d'ailleurs consacré le document « Agenda 2000 ». Dans cette perspective, il est nécessaire que les membres actuels de l'Union européenne améliorent leur productivité, faute de quoi la concurrence en provenance des nouveaux membres s'avérera impitoyable. Dans ce contexte, l'intervenant se demande s'il s'en trouve parmi nos jeunes qui aient suffisamment de sensibilité sociale pour faire face à ces nouvelles évolutions titanesques. L'intervenant est pessimiste sur ce point et craint qu'il nous faille, à terme, apprendre à vivre en permanence avec un taux de chômage relativement élevé.

Le ministre relève que l'adhésion à l'Union européenne de pays d'Europe centrale et orientale est effectivement inévitable : nous avons tout intérêt à encadrer autant que possible ces pays. A cet égard, il conviendra également de chercher des solutions pour les jeunes qui ne peuvent accéder au marché de l'emploi. En ce qui concerne le Benelux, le ministre confirme le caractère central de cette région économique : il n'est pas opposé aux tentatives visant à développer les synergies entre notre pays et les Pays-Bas. La reconnaissance réciproque des brevets est en bonne voie; les autres Etats membres de l'Union européenne jugent cette technique intéressante. En ce qui concerne notre compétitivité, il souligne les mérites du gouvernement, qui est parvenu à inverser la spirale de la dette publique et, ce faisant, à sortir du

gezet. Zodoende kan een nieuwe dynamiek tot stand komen.

Cijfers — statistieken

De minister verwijst naar het voorbeeld van het Instituut voor de Nationale Rekeningen dat inspirerend zou moeten werken : hierin werken de NBB en het Federaal Planbureau samen. Een grote oorzaak van problemen met studies en statistieken is het al te frequent oneigenlijk gebruik van studies die gemaakt zijn volgens een welbepaald mathematisch model dat uiteraard zijn beperkingen heeft.

Experimenten 32 uren-week

Het dient hierbij te gaan om ondernemingen in goede (economische) gezondheid, die bijkomende werkgelegenheid moeten scheppen. In ruil bekomen zij meer flexibiliteit en een degressieve tussenkomst per werknemer, die over 3 jaar daalt van ongeveer 100 000 tot 25 000 BEF.

De inkorting van de arbeidstijd met 15 à 16 % brengt voor de betrokken werknemers slechts een loonverlies mee dat zich situeert tussen 3 à 7 %. Er worden bijkomende banen gecreëerd die qua totaal aantal arbeidsuren overeenstemmen met hogergenoemde 15 à 16 %.

De minister beklemtoont dat, in vergelijking met andere formules van lastenverlaging, men in deze formule de zekerheid heeft dat de overheidsfondsen nuttig worden gebruikt omdat er een onmiddellijke en reële creatie van bijkomende tewerkstelling is. Hij betreurt dat het openbaar debat hierover nog al te vaak wordt gevoerd in (achterhaalde) ideologische termen. Het komt er vooral op aan de bevolking, en vooral de werklozen, enige perspectieven voor de toekomst te bieden. In eerste instantie zou het gaan om een 20-tal kandidaat-ondernemingen, zodat het impact voorlopig eerder bescheiden en symbolisch zal zijn. Concrete cijfers zijn nu nog niet beschikbaar, omdat kandidaturen kunnen worden ingediend tot eind april 1998.

Positieve risicocentrale kredieten

Het ontwerp-KB terzake werd voor advies aan een aantal raadgevende instanties voorgelegd waaronder de commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer. Deze adviezen worden momenteel geanalyseerd.

Wetsontwerpen

Om allerlei redenen is het niet steeds mogelijk om wetsontwerpen binnen de oorspronkelijk voorziene termijnen aan het Parlement voor te leggen. Wellicht zou in de toekomst terzake een prioriteitenlijst kunnen worden aangelegd. De in de beleidsnota genoemde voorontwerpen worden verder afgewerkt. Het

cercle vicieux. Ce succès pourra induire une nouvelle dynamique.

Chiffres — statistiques

Le ministre renvoie à l'exemple de l'Institut des comptes nationaux, qui devrait être une source d'inspiration en ce sens que la BNB et le Bureau fédéral du plan collaborent en son sein. Une des causes essentielles des problèmes posés par les études et les statistiques est l'usage impropre que l'on fait trop fréquemment d'études réalisées sur la base d'un modèle mathématique qui, bien entendu, a ses limites.

Expérimentations des 32 heures/semaine

Il doit s'agir, à cet égard, d'entreprises (économiquement) saines, qui doivent créer des emplois supplémentaires. En échange, elles obtiennent davantage de flexibilité et une intervention dégressive par travailleur qui, sur trois ans, est ramenée de quelque 100 000 francs à 25 000 francs.

La réduction de 15 à 16 % du temps de travail ne représente, pour les travailleurs concernés, qu'une perte de salaire de 3 à 7 %. On crée des emplois supplémentaires qui correspondent, pour ce qui est du nombre total d'heures de travail, aux 15 à 16 % susvisés.

Le ministre souligne que, par rapport aux autres formules de réduction des charges, on est sûr, grâce à cette formule, que les fonds publics sont utilisés à bon escient, parce qu'il y a création immédiate et réelle d'emplois supplémentaires. Il déplore que le débat public à ce sujet se déroule trop souvent en des termes idéologiques (dépassés). Ce qui importe, c'est d'offrir à la population, et surtout aux chômeurs, quelques perspectives d'avenir. Il s'agirait, dans un premier temps, d'une vingtaine d'entreprises candidates, si bien que l'impact sera provisoirement assez modeste et plutôt symbolique. On ne dispose pas encore de chiffres concrets, étant donné que les candidatures peuvent encore être introduites jusque fin avril 1998.

Centrale positive des crédits

Le projet d'arrêté royal consacré à cette matière a été soumis pour avis à un certain nombre d'organes consultatifs, dont la Commission de la protection de la vie privée. Ces avis font actuellement l'objet d'une analyse.

Projets de loi

Pour diverses raisons, il n'est pas toujours possible de déposer les projets de loi au Parlement dans le délai initialement prévu. Il se pourrait qu'à l'avenir, on établisse une liste de priorités en la matière. On met la dernière main aux avant-projets de loi cités dans la note de politique générale. L'avant-projet de

voorontwerp op de onrechtmatige bedingen is momenteel voor advies bij de Raad van State.

Rekenhof — opmerkingen

De vice-eerste minister verstrekt de volgende antwoorden op de opmerkingen van het Rekenhof :

1. PROGRAMMA 32.61.3 Financiering van het nucleair passief

Inzake de BTW op het technisch passief van het SCK (BA. 61.30.31.15) worden jaarlijks in de begroting Economie de nodige kredieten ingeschreven om de werkelijk tijdens dat jaar door het NIRAS betaalde BTW te dekken.

Gezien de opschortingen van de betalingen tijdens de begrotingsjaren 1996 en 1997, moet het krediet 1998 effectief de last van drie begrotingsjaren voorzien.

Deze last werd herberekend op grond van het waargenomen ritme van de werken, in functie waarvan de enveloppe van 211,9 miljoen frank voldoende blijkt. (Voorbeeld : de waarschijnlijke behoefte van 1997 zal zich beperken tot ± 60 miljoen frank in plaats van 142,8 miljoen frank zoals oorspronkelijk voorzien was, en waarop het Rekenhof oorspronkelijk zijn beoordeling heeft gebaseerd.)

Uiteraard zal ter gelegenheid van de begrotingscontrole een herberekening van de behoeften worden uitgevoerd.

Anderzijds zijn de kredieten ingeschreven op de B.A. 61.30.31.13 gebaseerd op de gewijzigde betalingskalender voor het nucleair passief van het SCK. De tabel gevoegd bij het KB van 16 oktober 1991, houdende regelen betreffende het toezicht op de subsidiering van het SCK, zal gewijzigd worden.

2. Nationaal Instituut voor de Statistiek

Het artikel 123 van de wet van 23 december 1994, houdende sociale en diverse bepalingen, heeft het Nationaal Instituut voor de Statistiek inderdaad omgevormd tot een staatsdienst met afzonderlijk beheer. De preciese werkingsmodalitelten van het Instituut met afzonderlijk beheer dienen door de Koning vastgelegd, in uitvoering van artikel 140 van de op 17 juli 1991 gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit.

Een ontwerp-KB in dit verband werd voorbereid, hetwelk, na positief advies ter zake van de Inspectie van Financien, momenteel aan de gebruikelijke procedure van administratieve en budgettaire controle wordt onderworpen.

Vermeld ontwerp-KB bevat o.a. een clausule die de in-werking-treding ervan voorziet met retroactiviteit. In afwachting van de publicatie van het KB werd dan ook beslist de sinds begin 1996 geboekte ontvangsten van het NIS te blokkeren op de PC-rekening van de betrokken ontvangsten-rekenplichtige. Op deze wijze zal het mogeiijk zijn om (even-

loi relatif aux clauses abusives est actuellement soumis pour avis au Conseil d'Etat.

1. PROGRAMME 32.61.3 Financement du passif nucléaire

En ce qui concerne la TVA sur le passif technique du CEN (AB. 61.30.31.15), les crédits nécessaires pour couvrir la TVA réellement payée par l'ONDRAF pendant l'année concernée sont inscrits annuellement au budget Economie.

Etant donné la suspension des paiements pendant les exercices 1996 et 1997, le crédit 1998 doit effectivement prévoir la charge de trois exercices.

Celle-ci a été recalculée sur la base du rythme observé des travaux, en fonction duquel l'enveloppe de 211,9 millions de francs se révèle suffisante. (A titre d'exemple, le besoin probable de 1997 se limitera à ± 60 millions de francs au lieu des 142,8 millions de francs initialement prévus, et sur lesquels la Cour des Comptes a basé son appréciation).

A l'occasion du contrôle budgétaire, il sera procédé à nouveau au calcul des besoins.

D'autre part, les crédits imputés à l'A.B. 61.30.31.13 sont basés sur la modification du calendrier des paiements pour le passif nucléaire du CEN. Le tableau annexé à l'AR du 16 octobre 1991 portant les règles relatives au contrôle et au mode de subvention du CEN, sera également modifié.

2. Institut national de Statistique

L'article 123 de la loi du 23 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses, a effectivement transformé l'Institut national de Statistique en un service public à gestion séparée. Les modalités de fonctionnement précises de l'Institut à gestion séparée doivent être fixées par le Roi, en exécution de l'article 140 des lois coordonnées le 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat.

Un projet d'AR a été élaboré à ce sujet qui, après avis favorable de l'inspection des Finances, est soumis actuellement à la procédure usuelle de contrôle administratif et budgétaire.

Le projet d'arrêté royal dont question ci-dessus comprend notamment une clause qui prévoit son entrée en vigueur avec rétroactivité. En attendant la publication de l'AR, il a été décidé dès lors de bloquer les recettes comptabilisées depuis le début de 1996 par l'INS sur le compte postal du comptable des recettes concerné. De cette manière, il sera possible

tueel een deel van) de gelden na publicatie van het KB alsnog aan te wenden voor de werking van de dienst met afzonderlijk beheer.

Energiesector

Federaal Planbureau (Afdeling 60)

60.1. — ENERGIE-ECONOMIE

1. De simulaties en scenario-opbouw op energiegebied worden zeker verdergezet. Een illustratie hiervan kan o.m. gevonden worden in het specifieke luik met betrekking tot energie en broeikasgassen dat opgenomen werd in de projectie 1997-2002 die in april werd gepubliceerd.

Momenteel is er 1 lid dat zich specifiek en hoofdzakelijk met energiemodellisering bezighoudt. Anderzijds vormt energie ook een zeer belangrijk thema binnen de werking van het Federaal Planbureau m.b.t. de klimaatverandering en duurzame ontwikkeling, waar ondertussen eveneens een belangrijke met de energieproblematiek verbonden expertise werd opgebouwd.

Het Federaal Planbureau doet niet rechtstreeks zelf beroep op externe expertise. Het is evenwel zo dat via bepaalde samenwerkingsverbanden en onze deelname aan werkgroepen en comité's een regelmatige uitwisseling van expertise plaatsgrijpt met andere onderzoeksinstellingen en betrokken partijen.

De simulaties uitgevoerd door het Planbureau omtrent de electriciteitssector dienen beschouwd te worden in het kader van de bespreking van het uitrustingsplan. Buiten de periode tijdens dewelke dergelijk plan wordt onderzocht is de tussenkomst van het FPB eerder sporadisch. Scenario's in verband met vraag en aanbod ter ondersteuning van het energiebeleid worden door de Administratie voor Energie zelf uitgewerkt en beroep wordt gedaan op externe experten telkens dit nodig blijkt. Het Departement beschikt trouwens hiervoor over een begrotingspost nr 70.10.12.38.

Ik begrijp best dat de « dominante onderneming » in de electriciteitssector voortaan haar strategische beslissingen niet wenst publiek te maken. Het onderscheid dient evenwel gemaakt te worden tussen strategische beslissingen van de operatoren en het nationaal uitrustingsplan. Ik wijs erop dat de richtlijn elektriciteit de planning van de investeringen niet uitsluit des te meer dat de overheid de voorwaarden van nieuwe investeringen verder blijft bepalen. Wie zal instaan voor het opmaken van het uitrustingsplan « new look » is nog niet beslist maar het moet wel een onafhankelijke instelling zijn.

2. Het Federaal Planbureau is zeker bereid om, wanneer deze vraag zou gesteld worden, en rekening

d'utiliser encore (éventuellement en partie) les fonds après publication de l'AR pour le fonctionnement du service à gestion séparée.

Le secteur énergétique

Bureau fédéral du plan (Division 60)

60.1 — POLITIQUE ENERGETIQUE

1. Les simulations et la modélisation dans le domaine énergétique seront certainement poursuivis. On peut notamment en trouver une illustration dans le volet spécifique relatif à l'énergie et aux gaz à effet de serre qui a été repris dans la projection 1997-2002 publiée en avril.

Actuellement, un membre se consacre spécifiquement et essentiellement à la modélisation dans le domaine énergétique. Par ailleurs, l'énergie constitue également un thème très important dans les activités du Bureau fédéral du plan concernant le changement du climat et le développement durable, domaines dans lesquels le BFP a acquis une expertise considérable en rapport avec la problématique de l'énergie.

Le Bureau fédéral du plan ne fait pas directement appel à des experts externes. Toutefois, des échanges d'expertise avec d'autres organismes de recherche et d'autres acteurs concernés ont lieu régulièrement par le biais de certaines coopérations et dans le cadre de divers groupes de travail et comités auxquels nous participons.

Les simulations réalisées par le Bureau du plan concernant le secteur de l'électricité doivent être envisagées dans le cadre de la discussion du plan d'équipement. En dehors de la période au cours de laquelle ce plan est examiné, l'intervention du BFP est plutôt sporadique. Les scénarios relatifs à l'offre et à la demande élaborés pour contribuer au soutien de la politique énergétique sont développés par l'Administration de l'énergie elle-même et il est fait appel à des experts externes chaque fois que cela s'avère nécessaire. Le département dispose d'ailleurs à cet effet du poste budgétaire n° 70.10.12.38.

Je comprends parfaitement que l' »entreprise dominante » du secteur de l'électricité souhaite désormais ne plus rendre publiques ses décisions stratégiques. Il convient cependant d'opérer une distinction entre les décisions stratégiques des opérateurs et le plan national d'équipement. Je ferai observer que la directive relative à l'électricité n'exclut pas la planification des investissements, d'autant que les pouvoirs publics continuent à déterminer les conditions des nouveaux investissements. Il n'a pas encore été décidé qui sera chargé d'élaborer le plan d'équipement « new look », mais il devra s'agir d'un organisme indépendant.

2. Le Bureau fédéral du plan est assurément disposé, si la question se posait, à collaborer au maxi-

houdend met de beschikbare middelen, een maximale medewerking te verlenen aan een dergelijk project.

3. Het Federaal Planbureau omschrijft ten volle de wenselijkheid om, trouwens niet alleen met betrekking tot de energieproblematiek, vormen van samenwerking te ontwikkelen met buitenlandse instellingen, die de doelstellingen onderschrijven die nauw aanleunen bij deze van onze instellingen.

De belangen en de prioriteiten van Nederland, België en Luxemburg zijn evenwel zo uiteenlopend dat ik niet inzie hoe een gecoördineerd uitrustingsplan voor de Benelux zou kunnen tot stand komen. Dit sluit evenwel niet uit dat de planbureau's met elkaar geen contact hebben noch informatie of ervaring uitwisselen.

4. De activiteiten van het Federaal Planbureau worden in belangrijke mate gedomineerd door de bepalingen van de wet van 21 december 1994. Naast de wettelijke opdrachten heeft het Federaal Planbureau echter reeds gedurende meerdere jaren een praktijk ontwikkeld waarbij we bepaalde onderzoekscontracten aangaan voor rekening en in opdracht van derden, o.m. de Europese Commissie. het uitgangspunt voor het eventueel aangaan van deze contracten met derden, zowel binnenlands als internationaal, is evenwel dat deze contracten moeten aansluiten bij de normale werkzaamheden van het Federaal Planbureau en een sluitende financiering moeten hebben, zodat ze, ten aanzien van het gebruik van onze budgettaire kredieten niet in concurrentie treden met onze wettelijke opdrachten.

60.2 — DUURZAME ONTWIKKELING

1. Sinds 1993 is het Federaal Planbureau in stijgende mate betrokken bij de problematiek van « duurzame ontwikkeling » en verlenen leden effectief hun medewerking aan het voorbereiden, bijwonen en opvolgen van internationale bijeenkomsten terzake.

Hierbij moet evenwel gespecificeerd worden dat dit onder verschillende statuten gebeurde. Zo werd Mevrouw Gouzée, lid van het Federaal Planbureau, reeds tweemaal door de Federale Regering benoemd tot Belgisch vertegenwoordiger bij de Commission for Sustainable Development van de Verenigde Naties, een eerste maal voor de periode 1993-1995 en een tweede maal voor de periode 1996-1998. Het eerste mandaat deelde ze samen met professor Dumont. Het tweede, lopende mandaat vervult ze tesamen met de heer Jan Verschooten, Commissaris-adjunct van het Plan.

Binnen deze activiteiten vervullen Mevrouw Gouzée en Mijnheer Verschooten geen opdrachten voor het Federaal Planbureau, maar vertegenwoordigen zij België. De financiering van deze activiteiten valt trouwens ten laste van het departement Leefmilieu. Ook andere activiteiten bv. in het kader van het

mum à un tel projet, dans les limites des moyens disponibles.

3. Le Bureau fédéral du plan plaide résolument pour le développement de formes de coopération, pas seulement d'ailleurs en ce qui concerne la problématique de l'énergie, avec des organismes étrangers dont les objectifs sont proches de ceux de nos organismes.

Les intérêts et les priorités des Pays-Bas, de la Belgique et du Luxembourg divergent toutefois tellement que je ne vois pas comment un plan d'équipement coordonné pourrait être développé pour le Benelux, ce qui n'empêche pas cependant les différents bureaux du plan d'avoir des contacts entre eux ni de procéder à des échanges d'informations ou d'expériences.

4. Les activités du Bureau fédéral du plan sont régies dans une large mesure par les dispositions de la loi du 21 décembre 1994. Parallèlement à ses missions légales, le Bureau fédéral du plan a toutefois développé depuis plusieurs années déjà une pratique consistant à conclure des contrats d'étude pour le compte et à la demande de tiers, notamment de la Commission européenne. Pour que l'on envisage éventuellement de conclure de tels contrats, tant sur le plan national que sur le plan international, il faut cependant qu'ils rejoignent les activités normales du Bureau fédéral du plan et que leur financement soit assuré, afin qu'ils n'entrent pas en concurrence avec nos missions légales en ce qui concerne l'utilisation de nos crédits budgétaires.

60.2 — DEVELOPPEMENT DURABLE

1. Depuis 1993, le Bureau fédéral du plan s'occupe de plus en plus de la question du « développement durable » et certains de ses membres participent effectivement à des rencontres internationales sur le sujet et prêtent leur concours à leur préparation ou à leur suivi.

Il convient toutefois de préciser à cet égard que la nature de cette collaboration varie. C'est ainsi que le gouvernement fédéral a déjà nommé deux fois Mme Gouzée, membre du Bureau fédéral du plan, représentante belge auprès de la Commission pour le développement durable des Nations unies, la première fois pour la période 1993-1995 et la seconde fois pour la période 1996-1998. Elle a exercé son premier mandat conjointement avec le professeur Dumont et elle exerce son second mandat, en cours, conjointement avec M. Jan Verschooten, commissaire adjoint au Plan.

Dans le cadre de ce mandat, Mme Gouzée et M. Verschooten n'accomplissent aucune mission pour le compte du Bureau fédéral du plan, mais ils représentent la Belgique. Le financement de leurs activités est d'ailleurs à charge du département de l'Environnement. D'autres missions, telles que celle

klimaatverdrag waar momenteel de heer Stephane Willems als expert optreedt, gebeuren op contractuele basis in opdracht van het department Leefmilieu. Andere meer wetenschappelijke activiteiten of expertenbijeenkomsten worden dan weer wel ten laste genomen van het Federaal Planbureau.

In het kader van deze overeenkomsten worden geen traditionele zendingsverslagen opgemaakt, maar wordt telkens een specifieke rapportering voorzien ten aanzien van enerzijds de betrokken regeringsleden en hun administratie en anderzijds de betrokken overleg- en coördinatiegroepen waarbinnen dergelijke internationale bijeenkomsten met alle betrokken departementen, federaal en gewestelijk, worden voorbereid en opgevolgd (voornamelijk coördinatievergadering bij buitenlandse zaken en het coördinatiecomité voor internationaal Milieubeleid — CCIM). Tenslotte is het goed erop te wijzen dat zeer vele internationale bijeenkomsten met betrekking tot duurzame ontwikkeling op Europees vlak plaatsgrijpen te Brussel, hetgeen een opmerkelijk voordeel betekent.

Het is een quasi onmogelijke opdracht om, rekening houdend met alle voorgaande elementen, een volledige inventaris op te stellen van alle internationale bijeenkomsten, met betrekking tot duurzame ontwikkeling of hiermee gerelateerde problemen, in binnen- en buitenland, waaraan leden of experten van het Federaal Planbureau deelnamen. Hetzelfde geldt voor de hieraan verbonden nota's, rapporten of zendingsverslagen waarvan dikwijls contractueel het eigendomsrecht aan derden werd afgestaan.

2. Zoals reeds in 1. werd vermeld wordt deze expertise op verschillende manieren gevaloriseerd.

— er is een directe valorisatie binnen de voorbereiding, het bijwonen en de opvolging van de bijeenkomsten zelf;

— er zijn directe adviezen aan en contacten met regeringsleden die deelnemen aan deze internationale bijkomsten en deze vergaderingen toespreken;

— er is de informatieverspreiding, de rapportering die systematisch plaatsvindt binnen de daartoe aangewezen interdepartementale overlegstructuren en binnen de coördinatie met de Gewesten;

— er is de inbreng die het Federaal Planbureau verzorgt binnen de Belgische rapportering aan de Verenigde Naties, de OESO en anderen met betrekking tot duurzame ontwikkeling, klimaatverdrag, leefmilieu, ...;

— er is occasioneel het advies of de medewerking die verleend wordt aan andere administraties (bv. aan DWTC bij het opstellen van het plan voor wetenschappelijke ondersteuning van duurzame ontwikkeling of binnen de begeleidingscomité's die in dit kader opgericht werden);

d'expert qui est confiée actuellement à M. Stéphane Willems dans le cadre du traité sur les changements climatiques, sont accomplies sur une base contractuelle pour le compte du département de l'Environnement. D'autres activités de nature plus scientifique ou réunions d'experts sont en revanche prises en charge par le Bureau fédéral du plan.

Dans le cadre de ces conventions, les experts ne rédigent pas de rapport de mission traditionnel, mais il rédigent chaque fois un compte rendu spécifique à l'intention des membres du gouvernement concernés et de leur administration, d'une part, et des groupes de concertation et de coordination concernés qui préparent et assurent le suivi de telles rencontres internationales avec tous les départements concernés, aux niveaux fédéral et régional (principalement la réunion de coordination des Affaires étrangères et le Comité de coordination de la politique internationale de l'environnement — CCPIE), d'autre part. Il convient enfin de signaler qu'un très grand nombre de rencontres internationales consacrées au développement durable au niveau européen ont lieu à Bruxelles, ce qui constitue un avantage substantiel.

Il est pratiquement impossible, compte tenu de tous les éléments qui précèdent, de dresser une liste exhaustive de toutes les rencontres internationales consacrées au développement durable ou à des problèmes s'y rapportant auxquelles des membres ou des experts du Bureau fédéral du plan ont participé, que ce soit en Belgique ou à l'étranger. La même remarque vaut pour les notes, comptes rendus ou rapports de mission, dont le droit de propriété a souvent été cédé contractuellement à des tiers.

2. Ainsi qu'il a déjà été précisé au point 1, cette expertise est valorisée de différentes manières.

— il y a une valorisation directe dans le cadre de l'assistance aux réunions mêmes et de leur préparation et leur suivi;

— il y a des avis directs à l'intention des membres du gouvernement qui participent à ces réunions internationales et s'adressent à ces assemblées ainsi que des contacts avec ceux-ci;

— il y a la diffusion des informations et l'établissement de rapports, qui a lieu systématiquement au sein des structures de concertation interdépartementales appropriées et dans le cadre de la coordination avec les régions;

— il y a l'apport du Bureau fédéral du plan à l'établissement de rapports par la Belgique à l'intention des Nations unies, de l'OCDE et d'autres organisations, au sujet du développement durable, du traité sur le climat, de l'environnement,...;

— il y a, occasionnellement, l'avis qui est donné ou la collaboration qui est apportée à d'autres administrations (par exemple, aux SSTC, lors de l'établissement du plan pour le soutien scientifique du développement durable ou dans le cadre des comités d'accompagnement qui ont été créés dans ce contexte);

— er is de medewerking die van bij de oprichting verleend werd aan de voorheen nationale, ondertussen Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling;

— er zijn een aantal eigen publicaties *(working papers)* en internationale initiatieven (zoals de twee internationale workshops m.b.t. indicatoren van duurzame ontwikkeling die in samenwerking met de Belgische Staatssecretaris voor Leefmilieu en Ontwikkelingssamenwerking respectievelijk in 1995 en 1996 werden georganiseerd in Gent);

— er is de wisselwerking, de ideeënuitwisseling die plaatsgrijpt met de andere equipes die binnen het Federaal Planbureau werkzaam zijn, ...;

Tenslotte zal deze expertise zeker ook in de toekomst gevaloriseerd worden binnen de nieuwe taken die het Federaal Planbureau toegewezen kreeg door de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federaal beleid inzake duurzame ontwikkeling (m.n. het tweejaarlijks federaal rapport, het vierjaarlijks federaal plan, de interdepartementale commissie duurzame ontwikkeling waarvan het Federaal Planbureau het secretariaat zal verzekeren).

3. In antwoord op de vraag van het achtbare commissielid en gezien het grote aantal documenten die bij de voorliggende vragen zouden moeten worden gevoegd, d.w.z. de lijst van de verschillende opdrachten van de leden van de ploeg duurzame ontwikkeling » en de rapporten en/of publicaties in verband met die opdrachten, is het Federale Planbureau graag bereid alle aanvragen te beantwoorden en nodigt het achtbare commissielid daartoe uit om contact op te nemen met de heer Jan Verschooten, commissaris-adjunct van het Plan.

60.3 — DOTATIE AAN HET FEDERAAL PLANBUREAU

De dotatie 1988 aan het Federaal Planbureau stijgt met 40 miljoen frank ten opzichte van de aangepaste begroting 1997. De begroting van het Federaal Planbureau als instelling stijgt evenwel slechts met een 30 miljoen, gezien de te verwachten eigen ontvangsten met 10 miljoen achteruitgingen.

De belangrijkste stijging is waar te nemen voor de post personeelskosten (+ 17 mio), de werkingskosten kennen een stijging met 12 mio (o.m. huurkosten + 8,5 mio).

De belangrijkste oorzaak van deze stijging betreft :

— enerzijds het beëindigen van een aantal onderzoekscontracten;

— anderzijds de kredieten die bekomen werden in het kader van de nieuwe opdrachten ons toevertrouwd door de wet van 5 mei 1997 m.b.t. duurzame ontwikkeling waarvoor in 1997 reeds 8 mio toegekend werd en dit bedrag voor 1998 opgetrokken werd tot 25 mio.

— il y a la collaboration qui a été apportée, dès sa création, au Conseil national (devenu Conseil fédéral) du développement durable;

— il y a un certain nombre de publications propres (*working papers*) et d'initiatives internationales (telles que les deux ateliers internationaux consacrés aux indicateurs en matière de développement durable, qui ont été organisés à Gand en 1995 et 1996 en collaboration avec le secrétaire d'Etat belge à l'Environnement et à la Coopération au développement);

— il y a l'interaction, l'échange d'idées qui a lieu avec les autres équipes qui travaillent au sein du Bureau fédéral du plan.

Enfin, cette expertise sera certainement valorisée à l'avenir dans le cadre des nouvelles missions que le Bureau fédéral du plan s'est vu assigner par la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable (à savoir, le rapport fédéral biennal, le plan fédéral quadriennal, la Commission interdépartementale du développement durable, dont le Bureau fédéral du plan assurera le secrétariat).

3. En réponse à la question de l'honorable membre de la commission et compte tenu du grand nombre de documents qui devraient être joints au présentes questions, c'est-à-dire la liste des différentes missions des membres de l'équipe « développement durable » et les rapports et/ou publications concernant ces missions, le Bureau fédéral du plan est disposé à répondre à toutes les demandes et invite le membre à prendre contact à cet effet avec M. Jan Verschooten, commissaire adjoint au Plan.

60.3 — DOTATION AU BUREAU FEDERAL DU PLAN

La dotation 1998 au Bureau fédéral du Plan augmente de 40 millions de francs par rapport au budget ajusté de 1997. Le budget du Bureau fédéral du Plan en tant qu'organisme n'augmente toutefois que de 30 millions de francs, étant donné que les recettes propres escomptées reculent de 10 millions.

L'augmentation la plus importante concerne le poste frais de personnel (+ 17 millions), tandis que les frais de fonctionnement augmentent de 12 millions de francs (notamment frais locatifs + 8,5 millions).

La cause essentielle de cette augmentation concerne :

— d'une part, l'expiration d'un certain nombre de contrats de recherche;

— d'autre part, les crédits obtenus dans le cadre des nouvelles missions qui nous ont été confiées par la loi du 5 mai 1997 relative au développement durable et pour lesquelles un crédit de 8 millions a déjà été alloué en 1997; ce montant est porté à 25 millions de francs pour 1998.

Dit krediet moet ons in staat stellen om op een permanente wijze een kleine multidisciplinaire Task Force uit te bouwen met een negental onderzoekers en een drietal administratieve medewerkers, die gehuisvest moeten worden, informaticamaterieel, enz. ter hun beschikking moeten krijgen.

In deze kredieten zitten eveneens de kosten vervan van het secretariaat van de Interdepartementale Commissie Duurzame Ontwikkeling en de publicatiekosten die het Federaal Planbureau eventueel zal moeten dragen bij het verschijnen van het eerste Federaal Rapport duurzame ontwikkeling eind 1998.

Voor het overige betreft de stijging allerlei kleine aanpassingen die verbonden zijn met de toenemende activiteiten die door het Federaal Planbureau worden verzorgd.

Ce crédit devrait nous permettre de créer une petite Task force pluridisciplinaire permanente composée de neuf chercheurs et de trois collaborateurs administratifs qui doivent être hébergés et doivent disposer de matériel informatique, etc.

Sont également compris dans ces crédits les coûts du secrétariat de la Commission interdépartementale Développement durable et les frais de publication que le Bureau fédéral du Plan devra supporter lors de la parution du premier rapport fédéral sur le développement durable.

Pour le reste, l'augmentation est due à plusieurs petits ajustements liés à la multiplication de missions anciennes par le Bureau fédéral du Plan.

Bestuur Energie (Afdeling 61)

a) Naar aanleiding van de overdracht van een aantal bevoegdheden van het Federaal Bestuur voor Energie naar de gewesten en in het kader van de herstructurering van het departement, voortvloeiende uit de staatshervorming werd het effektief van het Bestuur Energie met circa 30 % teruggeschroefd.

De ENOVER-groep, opgericht in het kader van een intergouvernementale coördinatie, is samengesteld uit vertegenwoordigers van de federale overheid en vertegenwoordigers van de gewesten, verantwoordelijk voor energiebeleid. De groep heeft tot taak :

— het standpunt te bepalen die de Belgische delegatie zal innemen in internationale vergaderingen (o.a. energieraad) voor materies die tot de gewestelijke bevoegdheid behoren;

— het samenstellen van de Belgische delegatie;

— het coördineren van de acties ondernomen door de gewesten wanneer zij meer dan één gewest aanbelangen of samen worden ondernomen door de gewesten en de federale overheid;

— het uitwisselen van informatie zowel van de federale overheid naar de gewesten toe als andersom met de bedoeling nuttige informatie maximaal te verspreiden.

Ik wens er trouwens op te wijzen dat de ervaring met de ENOVER-groep algemeen wordt geprezen.

Aangezien de bevoegdheid van de gewesten voor het verlenen van toelatingen voor het leggen van leidingen duidelijk bepaald is door de wet zowel voor de distributie van elektriciteit als van gas worden alle procedures dienaangaande door de gewesten gevoerd zonder inmenging van de federale Dienst Administratieve Procedures. Wat de transportleidingen betreft die tot de bevoegdheid behoren van de federale overheid wordt er telkens intens samengewerkt tussen beide niveau's en worden geschillen door de federale overheid beslecht.

b) Energiebeleid is inderdaad alommeer internationaal gericht. Dit betekent evenwel niet dat het

Administration de l'Energie (Division 61)

a) A l'occasion du transfert aux régions d'un certain nombre de compétences de l'Administration fédérale de l'Energie et dans le cadre de la restructuration du département, découlant de la réforme de l'Etat, l'effectif de l'Administration de l'Energie a été réduit d'environ 30 %.

Le groupe CONCERE, créé dans le cadre d'une coordination intergouvernementale, est composé de représentants de l'autorité fédérale et de représentants des régions responsables de la politique énergétique. Le groupe a pour mission :

— d'arrêter l'attitude que la délégation belge adoptera lors des réunions internationales (notamment le conseil de l'énergie) dans des matières qui relèvent des compétences régionales;

— de fixer la composition de la délégation belge;

— de coordonner les actions entreprises par les régions lorsqu'elles concernent plus d'une région ou sont entreprises de concert par les régions et l'autorité fédérale;

— l'échange d'informations tant de l'autorité fédérale vers les régions que des régions vers l'autorité fédérale en vue de diffuser au maximum les informations utiles.

Je tiens du reste souligner que le fonctionnement du groupe CONCERE est généralement considéré comme positif.

La compétence des régions en ce qui concerne l'octroi d'autorisations de pose de canalisations étant clairement déterminée par la loi, tant pour la distribution d'électricité que pour la distribution de gaz, toutes les procédures qui s'y rapportent sont accomplies par les régions sans ingérence du Service fédéral des procédures administratives. En ce qui concerne les canalisations destinées au transport, qui sont de la compétence des autorités fédérales, la collaboration entre les deux niveaux est totale et les litiges sont réglés par les autorités fédérales.

b) La politique énergétique s'internationalise de plus en plus, ce qui n'implique toutefois pas qu'il

effectief van het Bestuur Energie dient herleid te worden. Integendeel is de ervaring dat er meer inzet wordt gevraagd van het personeel. Wat het profiel betreft is er geen invloed, in meer internationale gerichte dossiers is er verder behoefte zowel aan technisch-geschoold personeel als aan economisten.

Voor zover met de « externe medewerkers » de professoren worden bedoeld die gelast zijn met de opvolging van de *Implementing Agreements* van het IEA, wijs ik erop dat de begroting van mijn departement alleen de reiskosten opneemt voor het bijwonen van een vergadering in Parijs, terwijl de andere posten en honoraria gedragen worden door de gewesten.

c) Het is niet correct te stellen dat opdrachten van het Bestuur zouden overgenomen zijn door parastatalen zoals Planbureau, Niras, Nationaal Comité voor Energie of het Overleg- en Controlecomité van de Petroleum en het Controlecomité voor Gas en Electriciteit. Al deze instellingen evenals trouwens de Centrale Raad voor Bedrijfsleven en het SCK/CEN waarnaar het geachte lid eveneens verwijst vervullen specifieke opdrachten onder hun eigen statuut die aanvullend zijn ten overstaan van de bevoegdheden van het departement en dus niet overlappend zijn. Ik zou dus niet spreken over de noodzakelijke coördinatie van deze instellingen maar eerder over de noodzaak van een coherente bijdrage tot het algemeen energiebeleid.

Het Bestuur Energie brengt regelmatig verslag uit aan de Minister over de situatie van de energiesector in het land en bereid de beleidsnota's die op geregeld tijdstip aan de Minister overgemaakt worden.

d) In het kader van de omzetting van de richtlijn over de interne markt voor elektriciteit worden momenteel de verschillende alternatieven overwogen. Aangezien een wettekst zal dienen voorgelegd te worden zal dit de kans bieden om de krachtlijnen van dit omzettingsplan in het Parlement te bespreken. Ten slotte moet ik erop wijzen dat het Bestuur Energie de Minister bijstaat bij het beheer van de sector en dus niets gemeens heeft met het regulatie-orgaan zoals bedoeld in de richtlijn.

(3) Wat de medewerkers betreft van het Nationaal Comité van Energie dient erop gewezen te worden dat het gaat om personeel van het departement ter beschikking gesteld van het NCE, en dat dus ten volle geniet van het statuut van het rijkspersoneel (bevorderingsmogelijkheden incluis). Het is niet juist te stellen dat zij zouden gediscrimineerd zijn ten aanzien van hun collega's op het departement.

De noodzaak om de structuur en de opdracht van het NCE en van de overige comités te definiëren, noch de procedure voor de goedkeuring van de uitrustingsplannen worden betwist. Met die gegevens zal rekening worden gehouden in het algemene kader van de omzetting van de richtlijn betreffende de interne markt voor elektriciteit. Het zou voorbarig faille réduire le personnel de l'administration de l'Energie. Au contraire, l'expérience prouve que l'on demande au personnel de s'investir de plus en plus. Le profil n'est pas influencé, mais dans les dossiers à caractère international, le besoin de personnel ayant bénéficié d'une formation technique supérieure ainsi que d'économistes se fait sentir.

Dans la mesure où l'expression collaborateurs extérieurs » désigne les professeurs chargés du suivi des *Implementing Agreements* de l'Agence internationale de l'énergie, je souligne que le budget de mon département reprend uniquement les frais de voyage exposés pour assister à une réunion à Paris, et que les autres postes et honoraires sont supportés par les régions.

c) Il inexact de prétendre que des missions de l'administration seraient reprises par des parastataux tels que le Bureau du plan, l'ONDRAF, le Comité national de l'énergie ou le Comité de concertation et de contrôle du pétrole et le Comité de contrôle du gaz et de l'électricité. Toutes ces institutions, tout comme d'ailleurs le Conseil central de l'économie et le Centre d'études de l'énergie nucléaire auxquels se réfère également l'honorable membre remplissent, sous leur statut propre, des missions spécifiques qui sont complémentaires aux compétences du département et ne font dès lors pas double emploi. Je ne parlerais donc pas de la nécessité de coordonner les activités de ces institutions, mais plutôt de la nécessité d'une contribution cohérente à la politique énergétique générale.

L'administration de l'Energie fait régulièrement rapport au ministre sur la situation du secteur énergétique dans le pays et prépare les notes de politique qui sont transmises de manière régulière au ministre.

d) Les différentes alternatives sont actuellement examinées dans le cadre de la transposition de la directive concernant le marché intérieur de l'électricité. Un texte de loi devant être présenté, ce sera l'occasion d'examiner au parlement les lignes de force de cette transposition. Je souligne enfin que l'administration de l'Energie assiste le ministre dans la gestion du secteur et n'a donc rien de commun avec l'organe régulateur dont il est question dans la directive.

(3) Au sujet des collaborateurs du Comité national de l'énergie, il y a lieu de souligner qu'il s'agit de personnel du département, mis à la disposition du CNE, et qui bénéficie donc entièrement du statut des agents de l'Etat (y compris les possibilités d'avancement). Il est inexact de prétendre qu'ils feraient l'objet d'une discrimination vis-à-vis de leurs collègues du département.

La nécessité de redéfinir la structure et la mission du C.N.E. et des autres Comités, ainsi que la procedure d'approbation des plans d'équipement n'est pas contestée. Ces éiéments seront pris en considération dans le cadre global de la transposition de la directive relative au marché interieur de l'électricité. Il aurait été prématuré de procéder á de telles réformes

zijn geweest dergelijke hervormingen door te voeren aan de vooravond van ingrijpende wijzigingen zoals die welke uit de voormelde omzetting zullen voortvloeien.

De statutaire situatie van de leidinggevende ambtenaren van het NCE is aan die hervorming gekoppeld, maar de dringende problemen verbonden aan de persoonlijke situatie van de betrokkenen zullen vanzelfsprekend in aanmerking worden genomen en voor de overgangsperiode zal, in afwachting van de definitieve hervorming, naar oplossingen worden gezocht.

Financiering van het nucleair passief

1.1. *Inleidende uitleg*

Er moet eerst verduidelijkt worden wat men verstaat onder een nucleair passief.

Men heeft te maken met een dergelijk passief wanneer voor de ontmanteling van een installatie en voor het afval dat er zich bevindt, geen provisies zijn aangelegd om de ermede verbonden kosten te dekken.

Er zijn thans 4 gekende passiva :

— het passief BP1 : dit passief betreft de sanering van de oude Eurochemic-fabriek. Dit was een pilootopwerkingsfabriek, die gefinancierd werd door de Europese lidstaten van de OESO. Geen enkele Belgische firma is ooit betrokken geweest bij haar uitbating. De Belgische Staat heeft er zich contractueel toe verbonden de saneringskosten van de fabriek te dragen (overeenkomst met Synatom van 26 november 1984);

— het passief BP2 : dit passief betreft de sanering van de vroegere Afdeling « Afvalbehandeling » van het SCK/CEN. In deze afdeling werd enerzijds onderzoek verricht op het vlak van de behandeling en de conditionering van afval en werd anderzijds op semi-industriële wijze afval behandeld en geconditioneerd. Dit betrof aanvankelijk vooral afval van het SCK/CEN en van Eurochemic. Vanaf de indienststelling van de kerncentrales zorgden deze laatste geleidelijk aan voor een zeker aandeel in de afvalaanvoer. Er werd ook buitenlands afval verwerkt. In een bijlage aan de overeenkomst betreffende de sanering van de nucleaire site Mol-Dessel (zie hierna) werd zowel door de Belgische Staat als door de electriciteitssector erkend dat het aandeel van deze laatste in het passief BP2 maximaal 1 miljard BF bedraagt;

— het passief SCK/CEN : dit passief betreft de sanering van de installaties van het Centrum, zoals de BR3, de BR2, de BR1 en een hele reeks laboratoria;

— het passief I.R.E. : dit passief omvat de beheerkosten van het afval van het Instituut en de ontmanteling van zijn installatie. De ontmanteling is ten vroegste voorzien vanaf het jaar 2020. Voor het afval is een overeenkomst in de maak.

à la veille de changements importants tels ceux qui seront amenés par cette transposition.

La situation statutaire des fonctionnaires dirigeants du C.N.E. est liée à cette réforme, mais les problèmes urgents liés à la situation personnelle des intéressés seront bien entendu pris en considération et des solutions sont recherchées pour la période transitoire, dans l'attente de la réforme définitive.

Financement du passif nucléaire

1.1. Explications préliminaires

Il faut tout d'abord préciser ce que l'on entend par passif nucléaire.

Il y a passif nucléaire lorsqu'aucune provision n'a été constituée afin de couvrir les coûts afférents au démantèlement d'une installation et aux déchets qui s'y trouvent.

Il y a actuellement quatre passifs connus:

— le passif BP1 : ce passif concerne l'assainissement de l'ancienne usine Eurochemic. Il s'agissait d'une usine-pilote de retraitement, qui était financée par les Etats européens membres de l'OCDE. Aucune firme belge n'a participé à son exploitation. L'Etat belge s'est engagé par contrat à assumer les frais d'assainissement de l'usine (convention avec Synatom du 26 novembre 1984);

— le passif BP2 : ce passif concerne l'assainissement de l'ancien département « Traitement des déchets » du CEN/SKC. Ce département a d'une part, effectué des études concernant le traitement et le conditionnement des déchets et, d'autre part, traité et conditionné des déchets de manière semi-industrielle. Il s'agissait au départ principalement des déchets du CEN/SKC et d'Eurochemic. Dès la mise en service des centrales nucléaires, le département a progressivement reçu de celles-ci une part des déchets qui lui étaient confiés. Des déchets d'origine étrangère ont également été traités. Dans une annexe à la convention relative à l'assainissement du site nucléaire de Mol-Dessel (voir ci-après), il a été reconnu tant par l'Etat belge que par le secteur électrique que la part de ce dernier dans le passif BP2 atteint 1 milliard de francs au maximum;

— le passif CEN/SCK : ce passif concerne l'assainissement des installations du Centre, telles que le BR3, le BR2, le BR1 et toute une série de laboratoires;

— le passif IRE : ce passif comprend le coût de la gestion des déchets de l'Institut et le démantèlement de son installation. Le démantèlement est prévu au plus tôt à partir de l'an 2020. Une convention est en préparation en ce qui concerne les déchets.

De drie eerste passiva omvatten het afval en de installaties die voor elk van hen bestonden op het einde van het jaar 1988. Voor het afval dat daarna ontstond en de installaties die daarna werden opgericht (passief SCK/CEN) of nog verder werden uitgebaat (passief BP2) dienen de betrokken uitbaters zelf de nodige provisies aan te leggen. Dit laatste geldt niet voor het passief BPI, aangezien er na 1988 geen uitbating meer is geweest.

De overeenkomst van 19 december 1990 over de oprichting en het beheer van een fonds voor de sanering van de nucleaire installaties van de site Mol-Dessel voorziet tot het jaar 2000 volgende tussenkomsten in de financiering van dit fonds (in MBF in geldwaarde 1989) :

— vanwege de Belgische Staat 4 405 MBF;

— vanwege de electriciteitssector 5 200 MBF.

Bij de praktische uitvoering van de overeenkomst wordt het geld van de Belgische Staat gebruikt voor de sanering van het passief BP1 en het geld van de electriciteitssector voor de sanering van het passief BP2.

Met deze bedragen stemt een bepaald programma overeen tot het jaar 2000. Dit is maar een deel van de sanering. Na het jaar 2000 dient de sanering nog geruime tijd verder gezet te worden. Daarom voorziet de overeenkomst op het einde van de periode 1989-2000 een overleg over de saneringsoperaties na 2000. Hierbij zullen dezelfde principes gelden als tijdens de periode 1989-2000.

Voor de financiering van het passief SCK/CEN zijn volgende voorzieningen getroffen :

— de bijlage 2 aan het K.B. van 16 oktober 1991 houdende de regelen betreffende het toezicht op en de subsidiëring van het Studiecentrum voor Kernenergie en tot Wijziging van de statuten van dit Centrum legt over de periode 1989-2019 de jaarlijkse bijdrage van de Belgische Staat aan het passief SCK/CEN vast. Dit gaf een totaal nominaal bedrag van 17 915 MBF, overeenstemmend met een geactualiseerd bedrag van 6 510 MBF geldwaarde 1988. De betalingen van de jaren 1996 en 1997 zijn uitgesteld geworden en zullen gespreid worden over de jaren 1998-2019. Dit vergt een aanpassing van de bijlage 2 aan het K.B. van 16 oktober 1991, waarbij echter het geactualiseerd bedrag van 6 510 MBF niet mag veranderd worden;

— de hogergenoemde overeenkomst van 19 december 1991 bepaalt dat de electriciteitssector 25 % zal bijdragen tot de ontmantelingsoperaties, met inbegrip van het beheer van het afval dat er uit voortvloeit, van de installaties die gediend hebben voor de vorming van hun exploitatiepersoneel. Dit percentage moet beschouwd worden als het gedeelte van de kosten van het passief SCK/CEN waarvoor zij verantwoordelijk kunnen gesteld worden.

Les trois premiers passifs portent sur les déchets et les installations qui existaient pour chacun d'entre eux fin 1988. En ce qui concerne les déchets produits ultérieurement et les installations érigées ultérieurement (passif CEN/SKC) ou encore exploitées (passif BP2), il appartient aux exploitants de constituer eux-mêmes les provisions nécessaires. Ceci ne s'applique pas au passif BP1, étant donné qu'il n'y a plus eu d'exploitation après 1988.

La convention du 19 décembre 1990 sur la création et la gestion d'un fonds pour l'assainissement des installations nucléaires du site de Mol-Dessel règle comme suit le financement de ce fonds jusqu'en 2000 (en millions de francs de 1989) :

— Etat belge : 4 405 millions de francs.

— secteur de l'électricité : 5 200 millions de francs.

En ce qui concerne l'application pratique de la convention, les moyens alloués par l'Etat belge sont affectés à l'assainissement du passif BP1, ceux du secteur de l'électricité à l'assainissement du passif BP2.

Ces montants correspondent à un certain programme courant jusqu'en 2000. Ceci ne représente qu'une partie de l'assainissement, puisque celui-ci devra être poursuivi bien au-delà de 2000. La convention prévoit dès lors que les opérations d'assainissement à mener après 2000 feront l'objet d'une concertation à l'expiration de la période 1989-2000. Ces opérations seront également régies par les principes qui auront été appliqués au cours de la période 1989-2000.

En ce qui concerne le financement du passif CEN/SKC, les dispositions suivantes ont été prises :

— l'annexe 2 de l'arrêté royal du 16 octobre 1991 portant les règles relatives au contrôle et au mode de subvention du Centre d'études de l'énergie nucléaire et modifiant les statuts de ce Centre fixe une contribution annuelle de l'Etat belge au passif CEN/SKC pour la période 1989-2019. Il s'agissait d'un montant nominal total de 17 915 millions de francs, ce qui correspondait à un montant actualisé de 6 510 millions de francs de 1988. Les paiements afférents aux années 1996 et 1997 ont été reportés et seront répartis sur les années 1998-2019. Il y a dès lors lieu d'adapter l'annexe 2 de l'arrêté royal du 16 octobre 1991, le montant actualisé de 6 510 millions de francs ne pouvant toutefois être modifié;

— la convention susmentionnée du 19 décembre 1990 prévoit que le secteur de l'électricité contribuera à hauteur de 25 % aux opérations de démantèlement, y compris à la gestion des déchets qui en découle, des installations ayant servi à la formation de leur personnel d'exploitation. Ce pourcentage doit être considéré comme une part des charges du passif CEN/SKC dont ils peuvent être tenus responsables.

Het is alleen voor deze 3 passiva (BP1, BP2, SCK/CEN) dat voor hun financiering na het jaar 2000 onderhandelingen moeten gevoerd worden in de zin zoals hierboven aangegeven.

De ontmanteling van de kerncentrales vormt daarentegen geen passief. De electriciteitsproducenten zijn immers bezig de nodige provisies te verzamelen in een fonds om de ontmantelingskosten van hun kerncentrales volledig te kunnen dekken. Deze provisies zullen voldoende zijn 30 jaar na de industriële indienststelling van de centrales. De provisies worden opgebouwd volgens een dubbel mechanisme :

— annuïteiten worden jaarlijks toegevoegd aan het ontmantelingsfonds gedurende een periode van 20 jaar die volgt op de industriële indienststelling van elke eenheid (voor de eenheden Doel 1, Doel 2 en Tihange 1 werd deze periode verlengd tot 25 jaar);

— intrestopbrengsten op de gecumuleerde bedragen in het fonds worden toegevoegd aan het fonds gedurende een periode van 30 jaar na de industriële indienststelling der eenheden (de gewaarborgde intrestvoet bedraagt 8,6 %) .

Of er buiten de 4 hierboven genoemde passiva nog andere zullen zijn, zal de toekomst moeten uitwijzen. Op het ogenblik zijn er nog verschillende nucleaire installaties in uitbating :

a) Eerst en vooral zijn er de splijtstoffabrieken van FBFCI en Belgonucleaire. Beide firma's leggen provisies aan voor de ontmanteling van hun bedrijf. Deze provisies zijn verrekend in de verkoopprijs van hun producten. Normaal moeten bij het einde van de uitbating van de installaties de provisies voldoende zijn om de volledige ontmantelingskost te dekken. Deze fabrieken zullen dus normaal gezien geen passief vormen. Om hierover meer zekerheid te hebben is een evaluatie van Niras nodig.

b) Verder zijn er de installaties van ziekenhuizen, universiteiten, ... of deze installaties een passief zullen vormen en in welke mate, zal nog moeten uitgemaakt worden. Een evaluatie van Niras is hier nodig.

Opdat Niras deze evaluaties kan doorvoeren moet eerst het wetsontwerp gestemd zijn dat Niras moet toelaten een inventaris op te maken van alle nucleaire installaties en alle sites die radioactieve stoffen bevatten. Dit wetsontwerp houdt een wijziging in van de wet van 11 januari 1997 ter vervanging van artikel 179, § 2, van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980. Als bij onderzoek van de laatste rubriek zal blijken dat zij passiva bevat, zullen deze niet ten laste kunnen gelegd worden van de electriciteitssector, aangezien hij er niets mee te maken heeft.

Seul le financement de ces trois passifs (BP1, BP2, CEN/SCK), après l'an 2000, devra faire l'objet des négociations évoquées ci-avant.

En revanche, le démantèlement des centrales nucléaires ne forme pas un passif. En effet, les producteurs d'électricité constituent actuellement les provisions nécessaires dans le cadre d'un fonds en vue de couvrir totalement les coûts de démantèlement de leurs centrales nucléaires. Ces provisions atteindront un niveau suffisant 30 ans après la mise en service industrielle des centrales. Les provisions sont constituées selon un double mécanisme :

— des annuités sont ajoutées annuellement au fonds de démantèlement pendant une période de 20 ans suivant la mise en service industrielle de chaque unité (pour les unités Doel 1, Doel 2 et Tihange 1, cette période a été portée à 25 ans);

— les intérêts générés par les montants cumulés dans le fonds sont ajoutés au fonds pendant une période de 30 ans suivant la mise en service industrielle des unités (le taux d'intérêt garanti s'élève à 8,6 %).

L'avenir nous dira si d'autres passifs viendront s'ajouter aux quatres passifs précités. A l'heure actuelle, différentes installations nucléaires sont encore en exploitation :

a) Il y a tout d'abord les usines de combustible nucléaire de FBFCI et de Belgonucléaire. Ces deux sociétés constituent des provisions pour le démantèlement de leurs installations. Ces provisions sont répercutées dans le prix de vente de leurs produits. Normalement, les provisions devraient atteindre, à la fin de la période d'exploitation, un niveau suffisant pour couvrir entièrement les coûts de démantèlement. Ces usines ne constitueront donc normalement pas un passif. Pour toute certitude, il faudrait que l'ONDRAF procède à une évaluation.

b) Il y a encore les installations des hôpitaux, des universités, etc. Il faudra encore déterminer si et dans quelle mesure ces installations constitueront un passif. L'ONDRAF devra procéder à une évaluation.

Pour que l'ONDRAF puisse procéder à ces évaluations, il faut tout d'abord que les Chambres adoptent le projet de loi qui doit permettre à l'ONDRAF de dresser un inventaire de toutes les installations nucléaires et de tous les sites contenant des matières radioactives. Ce projet de loi prévoit une modification de la loi du 11 janvier 1997 remplaçant l'article 179, § 2, de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980. S'il devait ressortir de l'examen de la dernière rubrique qu'elle présente un passif, celui-ci ne pourrait être mis à charge du secteur de l'électricité, étant donné qu'il y serait étranger.

1.2. *Vraag : Moeten de lasten van de nazorg van de nucleaire cyclus in hun totaliteit niet gedragen worden door diegenen die het genot hebben van een zekere nucleaire electriciteitsvoorziening, in plaats van de federale overheidsbegroting hiermede te bezwaren?*

De lasten van de nazorg van de nucleaire cyclus worden wel degelijk in hun totaliteit gedragen door diegenen die economisch rendabele activiteiten in de sector uitoefenen en er bijgevolg het genot van hebben.

Men kan stellen dat de nazorg uit twee grote rubrieken bestaat :

— de ontmanteling van de kerncentrales;

— het beheer van het afval op lange termijn (opslag, berging).

De ontmanteling van de kerncentrales wordt volledig betaald door de elektriciteitsproducenten zelf. Daarvoor wordt een klein deel van de kWh-prijs aangewend voor de opbouw van de nodige ontmantelingsprovisies.

Voor het afvalbeheer op lange termijn wordt bij Niras een fonds opgericht, genaamd fonds op lange termijn. Dit fonds wordt gespijsd op volgende manier. Bij de overname van afval van een producent rekent Niras een tarief aan per m^3 dat verschilt volgens de afvalcategorie. Voor elke categorie betaalt elke afvalproducent een prijs die evenredig is met het afvalvolume dat hij heeft overgedragen aan Niras. Dit geldt ook voor de elektriciteitsproducenten. De kosten voor het beheer van hun afval op lange termijn zijn eveneens verrekend in de kWh-prijs.

De elektriciteitsproducenten dragen dus alle kosten verbonden met de nazorg van hun installaties en afval. Men kan moeilijk stellen dat zij, buiten een beperkte verantwoordelijkheid in het passief BP2 en het passief SCK/CEN, wettelijk gezien nog andere kosten moeten dragen.

Zo kunnen de ontmantelingskosten van de oude Eurochemic-installatie hen moeilijk ten laste gelegd worden.

Onafgezien van de contractuele verbintenis van de Staat kan men stellen dat zij die installatie niet hebben uitgebaat, dat zij er geen gebruik van hebben gemaakt en dat zij ook niet profiteren van de kennis en de ervaring opgedaan bij de uitbating van de Eurochemic-fabriek. Dit zijn alleen de buitenlandse firma's, waarmee hun dochtermaatschappij Synatom opwerkingscontracten heeft afgesloten.

In de sanering van het passief BP2 komt de elektriciteitssector tussen voor een groter deel dan hij zou moeten volgens Bijlage 2 van de Conventie van 19.12.1990.

De Belgische Staat heeft dit zelfs erkend bij de ondertekening van de overeenkomst van 19 december 1990.

1.2. *Question : Les charges afférentes à la gestion de la phase ultime de la filière nucléaire ne devraient-elles pas être supportées intégralement par ceux qui ont bénéficié d'un certain approvisionnement en électricité nucléaire au lieu d'être imputées au budget fédéral?*

Les charges afférentes à la gestion de la phase ultime de la filière nucléaire sont bien supportées intégralement par ceux qui exercent des activités économiquement rentables dans le secteur et qui, par conséquent, en profitent.

On peut dire que la gestion de la phase ultime se compose de deux grandes rubriques:

— le démantèlement des centrales nucléaires;

— la gestion des déchets à long terme (entreposage, enfouissement).

Le démantèlement des centrales nucléaires est intégralement financé par les producteurs d'électricité eux-mêmes. Pour ce faire, une petite partie du prix du kW/h est affectée à la constitution des réserves nécessaires au démantèlement.

En ce qui concerne la gestion à long terme des déchets, un fonds, appelé fonds à long terme, a été créé à l'ONDRAF. Ce fonds est alimenté comme suit: lors de la prise en charge des déchets d'un producteur, l'ONDRAF applique un tarif par m^3, qui varie selon la catégorie de déchets. Pour chaque catégorie de déchets, chaque producteur paie un prix proportionnel au volume de déchets qu'il a transférés à l'ONDRAF. Cette procédure vaut également pour les producteurs d'électricité. Les coûts afférents à la gestion de leurs déchets à long terme sont également inclus dans le prix du kW/h.

Les producteurs d'électricité supportent donc tous les coûts afférents à la gestion de la phase ultime du cycle nucléaire en ce qui concerne leurs installations et leurs déchets. On peut difficilement estimer qu'outre une responsabilité limitée dans le passif BP2 et le passif SCK/CEN, ils devraient encore légalement supporter d'autres frais.

C'est ainsi que l'on peut difficilement leur faire supporter les frais liés au démantèlement des anciennes installations Eurochemic.

Abstraction faite des obligations contractuelles de l'Etat, on peut dire qu'ils n'ont pas exploité ces installations, qu'il ne les ont pas utilisées et qu'ils ne profitent pas des connaissances et de l'expérience acquises dans le cadre de l'exploitation de l'usine Eurochemic. Cela n'est vrai que pour les firmes étrangères avec lesquelles leur filiale Synatom a conclu des contrats de retraitement.

Le secteur de l'électricité participe de manière plus importante que ne le prévoit l'annexe 2 de la convention du 19 décembre 1990 à l'assainissement du passif de BP2.

L'Etat belge l'a même reconnu lors de la signature de la convention du 19 décembre 1990.

Wat het passief SCK/CEN betreft, zal de elektriciteitssector tussenkomen in de sanering van de installaties waar hij van genoten heeft. Dit is slechts een deel van het afval en de installaties van het SCK/CEN, aangezien he SCK/CEN vele opdrachten heeft uitgevoerd waarmee de elektriciteitssector niets te maken heeft (opdrachten voor buitenlandse instellingen, samenwerkingen in internationaal verband, onderzoek van algemeen nut,...).

Met het I.R.E.-passief heeft de elektriciteitssector helemaal niets te maken. Bij het I.R.E. worden radioisotopen gemaakt voor de geneeskunde.

1.3. *Vraag : Zullen met de liberalisering van de Europese elektriciteitsmarkt, de huidige productie- en distributie-ondernemingen in België in de komende jaren nog in staat zijn om de provisies voor de berging en ontmanteling, waartoe zij zich geëngageerd hebben, blijvend aan te leggen?*

Op voorwaarde dat de Belgische elektriciteitssector concurrentieel kan blijven met de buitenlandse elektriciteitssectoren, zodat de Belgische centrales en dus in 't bijzonder de kerncentrales voldoende elektriciteit kunnen blijven produceren, zullen er voldoende provisies kunnen aangelegd worden. Het komt er dus op aan de Belgische concurrentiepositie te proberen te behouden, wat inhoudt dat de Belgische elektriciteitsproductie niet met lasten mag bezwaard worden, die niet tot zijn verantwoordelijkheid behoren.

1.4. *Vraag : Wat te denken van het voorstel om de dekking van de integraliteit van de nazorg van de nucleaire cyclus via een algemene heffing op de kWh-tarieven door te voeren?*

Men moet hier heel voorzichtig mee zijn. Vooraleer zoiets door te voeren moet er een grondige studie doorgevoerd worden. Uit het antwoord op de vorige vraag kan reeds afgeleid worden dat, hoe meer lasten de kWh-prijs bezwaren, hoe moeilijker de concurrentiepositie van de Belgische elektriciteitssector zal kunnen behouden worden en hoe moeilijker hij zijn nodige provisies zal kunnen aanleggen voor zijn afval en de ontmanteling van zijn kerncentrales.

1.5. *Vraag : Waarom geen gespecialiseerd beheer Van alle fondsen, om de versnippering in de aanpak van de verschillende provisies weg te werken?*

Dit is in de praktijk niet zo eenvoudig te verwezenlijken. Het gaat immers om verschillende taken en opdrachten, gebaseerd op verschillende wettelijke bepalingen, en om verschillende technische problemen die elk hun specifieke aanpak vergen :

En ce qui concerne le passif du CEN, le secteur de l'électricité participera à l'assainissement des installations qu'il a utilisées. Cela ne concerne qu'une partie des déchets et des installations du CEN, étant donné que le CEN a accompli un grand nombre de missions qui sont étrangères au secteur de l'électricité (des missions remplies pour le compte d'institutions étrangères, des missions de coopération dans un cadre international, des missions de recherche d'utilité générale, etc.).

En ce qui concerne le passif de l'IRE, le secteur de l'électricité y est totalement étranger. L'IRE prépare des radio-isotopes pour le secteur médical.

1.3. *Question : Compte tenu de la libéralisation du marché européen de l'électricité, les entreprises de production et de distribution d'électricité qui sont présentes actuellement en Belgique seront-elles toujours en mesure, dans les prochaines années, de constituer les provisions pour stockage et démantèlement qu'elles se sont engagées à constituer?*

Des provisions suffisantes pourront être constituées à condition que le secteur belge de l'électricité puisse rester compétitif par rapport aux producteurs étrangers, de manière à permettre aux centrales belges, et en particulier aux centrales nucléaires, de continuer à produire suffisamment d'électricité. Il conviendra donc de veiller à sauvegarder la compétitivité du secteur belge de l'électricité, ce qui impliquera de ne pas l'accabler de charges qui ne relèvent pas de sa responsabilité.

1.4. *Question : Que penser de la proposition de financer l'intégralité de la gestion de la phase ultime de la filière nucléaire par une taxe générale perçue sur les tarifs par kWh?*

Il convient de se montrer très prudent à cet égard et de procéder à une étude approfondie avant d'instaurer une telle taxe. On peut en tout cas déjà déduire de la réponse à la question précédente que plus le tarif par kWh sera grevé de taxes, plus il sera difficile de préserver la compétitivité du secteur belge de l'électricité et plus ce secteur aura de difficultés à constituer les provisions nécessaires pour assurer le traitement de ses déchets et le démantèlement de ses centrales nucléaires.

1.5. *Question : Pourquoi ne pas instaurer une gestion spécialisée de tous les fonds, de manière à mettre fin au morcellement de la gestion des différentes provisions?*

Ce n'est, en pratique, pas si simple à réaliser. Il s'agit en effet de différentes tâches et missions, basées sur différentes dispositions légales, et de différents problèmes qui nécessitent chacun une approche spécifique :

a) krachtens de overeenkomst van 9 oktober 1985 tussen de Belgische Staat en de elektriciteitsproducenten hebben deze laatste een fonds opgericht voor de financiering van de ontmanteling van hun kerncentrales. Krachtens dezelfde overeenkomst oefent het Controlecomité voor elektriciteit en Gas toezicht uit op dit fonds. Hierbij wordt om de vijf jaar nagegaan of het vooropgestelde bedrag voor de ontmanteling voldoende blijft en of de jaarlijkse provisies toelaten dit bedrag te bereiken op de gestelde datum. Dit is een aparte opdracht van het Controlecomité, waarvoor het in geval van noodzaak, beroep doet op experten in het ontmantelingsdomein.

Krachtens artikel 16*ter* van het K.B. van Niras (zie punt b) hierna) zijn de producenten die op 9 oktober 1985 hogergenoemde overeenkomst hebben afgesloten met de Staat vrijgesteld van de verplichting, in overleg met Niras, de voorwaarden vast te leggen van de financiering van de ontmanteling van hun centrales en van het beheer van het afval dat eruit voortvloeit. Niras heeft evenwel toegang tot de informatie die zij nodig heeft om haar opdracht inzake ontmanteling te kunnen volbrengen.

b) krachtens artikel 16 van het K.B. van 30 maart 1981 houdende bepaling van de opdrachten en de werkingsmodaliteiten van de Openbare instelling voor het beheer van radioactief afval en verrijkte splijtstoffen (Niras) gewijzigd door het K.B. van 16 oktober 1991, moet Niras een fonds oprichten voor haar opdrachten op lange termijn. Voor dit fonds is een advies- en auditcomité opgericht. De opdracht van dit comité is het volgende :

— het financieel beheer van het fonds op lange termijn controleren;

— nagaan of de bedragen afgenomen van het fonds uitsluitend worden gebruikt voor de financiering van de uitgaven m.b.t. de opslag en de berging van het radioactief afval;

— adviezen verstrekken over de algemene strategie van het financieel beheer van het fonds.

Het is dus een meer uitvoerende taak om te zien of het geld in het fonds goed geplaatst en goed besteed wordt.

c) de Oriëntatie- en Toezichtscommissies van de passiva hebben ook een uitvoerende taak. Zij moeten er op toezien dat de aan de passieffondsen ter beschikking gestelde middelen op de meest optimale manier gebruikt worden. Voor een bepaald probleem moeten zij de meeste geschikte keuzes maken, vanuit technisch en financieel standpunt. Zij moeten de jaarprogramma's en -budgetten goedkeuren, alsook de jaarlijkse afrekeningen;

d) het fonds bij het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle wordt gespijsd door retributies die geheven worden op de uitbating van toestellen en het gebruik van stoffen die ioniserende stralingen kunnen verspreiden. Deze retributies dekken geheel of gedeeltelijk de bestuurs-, controle- of toezichtskosten die veroorzaakt worden door de uitvoering van het Algemeen Reglement op de Arbeidsbescherming en het Algemeen Reglement tegen Ioniserende Stra-

a) en vertu de l'accord conclu le 9 octobre 1985 par l'Etat belge et les producteurs d'électricité, ces derniers ont créé un fonds pour le financement du démantèlement de leurs centrales nucléaires. En vertu du même accord, le Comité de contrôle de l'électricité et du gaz exerce sur ce fonds un contrôle dans le cadre duquel il examine tous les cinq ans si le montant prévu pour le démantèlement reste suffisant et si les provisions annuelles permettent d'atteindre ce montant à la date fixée. Il s'agit d'une mission distincte du Comité de contrôle, pour laquelle il fait appel, si nécessaire, aux experts en démantèlement.

En vertu de l'article 16*ter* de l'arrêté royal relatif à l'ONDRAF (voir point b), ci-après), les producteurs qui ont conclu l'accord précité avec l'Etat le 9 octobre 1985, ont été dispensés de l'obligation de fixer, en accord avec l'ONDRAF, les conditions du financement du démantèlement de leurs centrales et de la gestion des déchets produits. L'ONDRAF a toutefois accès aux informations dont il a besoin pour pouvoir remplir sa mission en matière de démantèlement.

b) En vertu de l'article 16 de l'arrêté royal du 30 mars 1981 déterminant les missions et fixant les modalités de fonctionnement de l'Organisme public de gestion des déchets radioactifs et des matières fissiles (ONDRAF), modifié par l'arrêté royal du 16 octobre 1991, l'ONDRAF doit créer un fonds pour ses missions à long terme. Un comité consultatif et d'audit a été créé pour ce fonds. La mission de ce comité est la suivante :

— contrôler la gestion financière du fonds à long terme;

— examiner si les montants prélevés sur le fonds sont utilisés exclusivement pour le financement des dépenses relatives à l'entreposage et à l'évacuation des déchets radioactifs;

— donner des avis sur la stratégie générale de la gestion financière du fonds.

Il s'agit donc plutôt d'une tâche d'exécution consistant à s'assurer que l'argent du fonds est bien placé et bien utilisé.

c) les commissions d'orientation et de surveillance des passifs ont également une mission d'exécution. Elles doivent veiller à une utilisation optimale des moyens mis à la disposition des fonds de gestion du passif. Pour chaque problème, elles doivent opérer les choix les plus adéquats, d'un point de vue technique et financier. Elles doivent approuver les programmes et budgets annuels, de même que les décomptes annuels;

d) le fonds créé auprès de l'Agence fédérale de contrôle nucléaire est alimenté par des redevances perçues sur l'exploitation d'appareillages et l'utilisation de matières qui peuvent émettre des radiations ionisantes. Ces redevances couvrent totalement ou partiellement les frais d'administration, de contrôle ou de surveillance inhérents à l'application du Règlement général sur la protection du travail et du Règlement général sur la protection contre les radiations

lingen in het nucleair domein. Deze retributies dienden in het verleden om de kosten te dekken van de diensten belast met de nucleaire veiligheid, nl. de Dienst Bescherming Ioniserende Stralingen en de Technische Dienst van de Veiligheid der Kerninstallaties. Deze diensten zullen, samen met andere, samengevoegd worden in het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle. In de toekomst zullen de retributies dus aangewend worden voor de werking van het Agentschap. Deze materie behoort echter tot de bevoegdheid van de Minister van Binnenlandse zaken.

Valorisatie van de Belgische nucleaire « know-how »

België bezit inderdaad een aanzienlijke nucleaire know-how. Onze onderzoeksinstellingen en maatschappijen zijn zeer actief in het buitenland, in 't bijzonder in de landen van Centraal- en Oost-Europa en het GOS. Zij hebben elk hun specifieke activiteit (centrale-uitbater, studiebureau, onderzoekscentrum, afvalverwerkingsbedrijf, ...). Soms treden ze wel eens op elkaars domein, maar door besprekingen worden de plooien over 't algemeen glad gestreken. Een internationale audit lijkt mij niet nodig.

De Belgische instellingen en ondernemingen worden in de mate van het mogelijke gesteund door de overheid voor deelname aan projecten in de landen van Centraal- en Oost-Europa en het GOS, rekening houdend met de begrotingsbeperkingen, waaraan de Belgische Staat in 't algemeen en het Departement van Economische Zaken in 't bijzonder onderworpen zijn. Er mag ook niet vergeten worden dat de Belgische Staat in het verleden reeds zeer veel geld heeft uitgegeven aan de nucleaire sector. De instellingen en ondernemingen die ervan genoten hebben, mogen dus wel een eigen inspanning doen om hun knowhow te valoriseren.

III. — **STEMMINGEN**

De commissie brengt vervolgens met 7 stemmen en 3 onthoudingen een gunstig advies uit over sectie 32 van de Algemene uitgavenbegroting 1998.

De Rapporteur, *De Voorzitter,*

SIMONNE CREYF JOS ANSOMS

ionisantes dans le domaine nucléaire. Par le passé, ces redevances servaient à couvrir les coûts des services chargés de la sécurité nucléaire, notamment le Service de protection contre les radiations ionisantes et le service technique de sécurité des installations nucléaires. Avec d'autres, ces services seront réunis au sein de l'Agence fédérale de contrôle nucléaire. A l'avenir, les redevances seront donc affectées au fonctionnement de l'Agence. Cette matière est toutefois de la compétence du ministre de l'Intérieur.

Valorisation du savoir-faire belge dans le domaine nucléaire

La Belgique dispose en effet d'un savoir-faire considérable. Nos organismes de recherche et nos sociétés sont fort actives à l'étranger, en particulier dans les pays d'Europe centrale et orientale et la CEI. Elles ont chacune une activité spécifique (exploitation de centrales, bureau d'études, centre de recherches, traitement des déchets, ...). Elles empiètent parfois sur leur domaine respectif, mais des négociations permettent d'aplanir les difficultés. Un audit international ne me paraît pas nécessaire.

Dans la mesure du possible, les organismes et entreprises belges sont soutenus par les autorités dans leur participation à des projets dans les pays d'Europe centrale et orientale et de la CEI, compte tenu des restrictions budgétaires auxquelles sont soumis l'Etat belge en général et le département des Affaires économiques en particulier. On ne peut par ailleurs pas perdre de vue que par le passé, l'Etat belge a déjà consacré beaucoup d'argent au secteur nucléaire. Les organismes et entreprises qui en ont bénéficié peuvent donc bien faire elles-mêmes un effort pour valoriser leur savoir-faire.

III. — **VOTES**

La commission émet ensuite, par 7 voix pour et 3 abstentions, un avis favorable sur la section 32 du budget général des dépenses 1998.

La rapporteuse, *Le président,*

S. CREYF J. ANSOMS

ADVIES

over Sectie 33 — Vervoer

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE INFRASTRUCTUUR, HET VERKEER EN DE OVERHEIDSBEDRIJVEN (1)

UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **André GROSJEAN**

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit ontwerp van begroting besproken tijdens haar vergadering van 24 november 1997.

I. — INLEIDING VAN DE MINISTER VAN VERVOER

Referentiedocumenten (Parlementaire Stukken) :
1249/1 : Ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1998;
1249/2 : Verantwoording van de algemene uitgavenbegroting 1998 (eerste deel);
1249/3 : Verantwoording van de algemene uitgavenbegroting 1998 (tweede deel);
1249/9 : Beleidsnota van het ministerie van Verkeer en Infrastructuur voor het begrotingsjaar 1998.

De krachtlijnen van het begrotingsjaar 1998 zijn dezelfde als die van het beleid dat in de beleidsnota's

(1) Samenstelling van de commissie :
Voorzitter : de heer Schellens.

	A. — **Vaste leden :**	B. — **Plaatsvervangers :**
C.V.P.	H. Ansoms, Mevr. Pieters (T.), HH. Van Eetvelt, Vermeulen.	HH. Brouns, Didden, Ghesquière, Lenssens, Vanpoucke.
P.S.	HH. Grosjean, Moock, Toussaint.	HH. Canon, Demotte, Meureau, Minne.
V.L.D.	HH. Huts, Taelman, Van Aperen.	HH. Cortois, De Croo, Lahaye, Smets.
S.P.	HH. Bartholomeeussen, Schellens.	HH. Cuyt, Roose, Verstraeten.
P.R.L.-F.D.F.	HH. Vandenhaute, Wauthier.	HH. Hotermans, Moerman, Reynders.
P.S.C.	Mevr. Cahay-André.	HH. Fournaux, Gehlen.
Vl. Blok	H. Geraerts.	HH. Huysentruyt, Spinnewyn.
Agalev/Ecolo	H. Vanoost.	Mevr. Schüttringer, H. Van Dienderen.

C. — **Niet-stemgerechtigd lid :**
V.U. H. Olaerts.

(*) Vierde zitting van de 49e zittingsperiode.

AVIS

sur la Section 33 — Transports

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE L'INFRASTRUCTURE, DES COMMUNICATIONS ET DES ENTREPRISES PUBLIQUES (1)

PAR
M. **André GROSJEAN**

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné ce projet de budget au cours de la réunion du 24 novembre 1997.

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU MINISTRE DES TRANSPORTS

Documents parlementaires de référence :
1249/1 : Projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1998;
1249/2 : Justification du budget général des dépenses 1998 (première partie);
1249/3 : Justification du budget général des dépenses 1998 (deuxième partie);
1249/9 : Note de politique générale du ministère des Communications et de l'Infrastructure pour l'année budgétaire 1998.
Les lignes directrices de la politique présentée dans les notes de politique générale de 1996 et 1997

(1) Composition de la commission :
Président : M. Schellens.

	A. — **Membres titulaires :**	B. — **Membres suppléants :**
C.V.P.	M. Ansoms, Mme Pieters (T.), MM. Van Eetvelt, Vermeulen.	MM. Brouns, Didden, Ghesquière, Lenssens, Vanpoucke.
P.S.	MM. Grosjean, Moock, Toussaint.	MM. Canon, Demotte, Meureau, Minne.
V.L.D.	MM. Huts, Taelman, Van Aperen.	MM. Cortois, De Croo, Lahaye, Smets.
S.P.	MM. Bartholomeeussen, Schellens.	MM. Cuyt, Roose, Verstraeten.
P.R.L.-F.D.F.	MM. Vandenhaute, Wauthier.	MM. Hotermans, Moerman, Reynders.
P.S.C.	Mme Cahay-André.	MM. Fournaux, Gehlen.
Vl. Blok	M. Geraerts.	MM. Huysentruyt, Spinnewyn.
Agalev/Ecolo	M. Vanoost.	Mme Schüttringer, M. Van Dienderen.

C. — **Membre sans voix délibérative :**
V.U. M. Olaerts.

(*) Quatrième session de la 49e législature.

van 1996 en 1997 werd voorgesteld. Dit zijn de vijf belangrijkste thema's waaraan het vervoersbeleid aandacht zal besteden :

— de mobiliteit en de leefbaarheid;

— de inachtneming van een gezonde mededinging;

— het behoud van strenge criteria inzake veiligheid;

— verdediging van de Belgische belangen;

— de voortzetting van een dienstenbeleid.

Het ontwerp van begroting en de beleidsnota van het ministerie van Verkeer en Infrastructuur beantwoorden aan die doelstellingen. De structuur van de toelichtingen bij de documenten die aan de commissie ter bespreking werden voorgelegd, stemt overeen met die van sectie 33 van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1998.

1. **Afdeling 41 — Algemene diensten**

1.1. *Rampen*

— De Dienst Rampenschade, waarvan de opdrachten hun oorsprong vinden in de noodzakelijke nationale solidariteit met de slachtoffers van natuurrampen en met mensen die schade hebben geleden veroorzaakt door de twee wereldoorlogen of door de dekolonisatie van Kongo, beschikt over een groter budget. Dat is niet alleen het gevolg van de schade die de hevige onweders in 1996 hebben veroorzaakt, maar ook van het feit dat die onweders als nationale ramp zijn erkend. Bedoeling van die erkenning is de procedure te vergemakkelijken en de slachtoffers een vademecum met nuttige informatie te bezorgen.

— De wetgeving inzake rampen zal worden gewijzigd op het ogenblik dat de verzekeraars de risico's « aardbevingen, overstromingen en grondverschuivingen » opnieuw in hun pakket opnemen.

1.2. *Overheidsbedrijven*

De ontwikkeling van het aan De Post verleende krediet werd besproken door de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie.

2. **Afdeling 51 — Bestuur van het Vervoer te Land**

2.1. *NMBS*

— Het tweede beheerscontract van de NMBS, goedgekeurd bij koninklijk besluit van 25 september 1997, regelt de betrekkingen tussen de Staat en de NMBS tot 31 december 2001. De NMBS, een belangrijke schakel in het Belgische vervoerssysteem, ziet erop toe dat haar activiteiten passen in het raam van het transport- en mobiliteitsbeleid van de regering.

— De Staat wil de NMBS doen inspelen op de steeds groter wordende vraag naar mobiliteit. Om in dat opzet te slagen, heeft de regering besloten de

seront poursuivies en 1998. Les cinq thèmes prédominants au sujet desquels l'action en matière de transport sera menée sont :

— la mobilité et le cadre de vie;

— le respect d'une saine concurrence;

— le maintien de critères élevés en matière de sécurité;

— la défense des intérêts belges;

— la poursuite d'une politique de services.

Le projet de budget et la note de politique générale du ministère des Communications et de l'Infrastructure répondent à ces objectifs. Il convient d'exposer les documents soumis à l'examen de la commission en suivant la structure de la section 33 du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1998.

1. **Division 41 — Services généraux**

1.1. *Calamités*

— Le Service calamités, dont les missions trouvent leur origine dans la nécessaire solidarité nationale à l'égard des victimes des calamités naturelles, de dommages de guerre et du Congo, a profité des dommages causés par les orages violents d'août 1996 et de leur reconnaissance en tant que calamité publique pour simplifier la procédure et pour procurer aux sinistrés un vade-mecum des informations utiles.

— La législation afférente aux calamités sera modifiée au moment de la reprise des risques « tremblements de terre, inondations et glissements de terrain » par le secteur des assurances.

1.2. *Entreprises publiques*

L'évolution du crédit alloué à La Poste a été commenté par le vice-premier ministre et ministre de l'Economie et des Télécommunications.

2. **Division 51 — Administration du Transport terrestre**

2.1. *SNCB*

— Le deuxième contrat de gestion de la SNCB, approuvé par l'arrêté royal du 25 septembre 1997, fixe les relations entre l'Etat et la SNCB jusqu'au 31 décembre 2001. La SNCB constitue un élément essentiel du système des transports belges et veille à ce que ses activités s'inscrivent dans le cadre de la politique de transport et de mobilité menée par le gouvernement.

— Dans la volonté de l'Etat de faire répondre la SNCB au besoin croissant de mobilité, cette dernière est appuyée par un accroissement substantiel de la

bijdrage van de Staat met betrekking tot de spoorweginvesteringen te verhogen en de bijdragen bestemd voor opdrachten van openbare dienst te indexeren.

De tenuitvoerlegging van het plan « Doelstelling 2005 » moet de maatschappij in staat stellen haar financiën in evenwicht te brengen (ze heeft daarvoor 8 jaar tijd) en haar structuren te moderniseren, die weldra zullen worden onderverdeeld in activiteiten- en dienstencentra.

De NMBS zal zich, zonder afbreuk te doen aan haar eenheidskarakter, de instrumenten aanschaffen die haar de gelegenheid moeten bieden haar activiteiten beter te beheren, nieuwe producten op de markt te brengen — voornamelijk in marktsegmenten met toekomst, zoals het gecombineerd vervoer — en sneller te kunnen reageren op initiatieven van de Belgische of Europese concurrentie, ongeacht of die intramodaal dan wel intermodaal is.

De noodzakelijke uitbreiding van het HST-traject past in het streven van de NMBS naar voortdurende vernieuwing en de modernisering van het klassieke spoorwegnet, en dan voornamelijk van de belangrijkste assen naar Brussel.

Ingevolge het tweede beheerscontract, heeft de Staat de NMBS de volgende kredieten toegekend. Dankzij die bedragen moet de maatschappij haar ambitieuze doelstellingen voor het jaar 1998 kunnen verwezenlijken :

— 723,6 miljoen frank (1997 : 704,2 miljoen frank, of + 19,4 miljoen frank) voor de interesten die de NMBS heeft betaald op de financiële investeringen die ze voor rekening van de Staat heeft gedaan;

— 13 281,1 miljoen frank (1997 : 11 801,0 miljoen frank, of + 1 480,1 miljoen frank) voor de opdracht van openbare dienst met betrekking tot het reizigersvervoer dat wordt verzekerd door treinen die in gewone dienst rijden. Dat voor deze post 1,5 miljard frank meer werd uitgetrokken dan verleden jaar, is voornamelijk het gevolg van het feit dat de begroting 1997 slechts 11 maandelijkse aflossingen telde, terwijl dat van 1998 er twaalf telt. Deze dotatie wordt elk jaar geïndexeerd;

— 24 770,0 miljoen frank (1997 : 22 359,4 miljoen frank, of + 2 410,6 miljoen frank) voor de bijdrage in de onderhoudskosten en de kosten voor het beheer en de exploitatie van de spoorweginfrastructuur. De vermeerdering met 2,4 miljard frank is het resultaat van de reeds toegelichte wijziging die in betaalkalender is aangebracht. Deze bijdrage wordt eveneens geïndexeerd;

— een bijdrage van 10,4 miljoen frank voor de bevordering van het gecombineerd vervoer en een bijdrage van 54,0 miljoen frank ter dekking van de exploitatiekosten verbonden aan het experimentele spoorwegaanbod op lijn 26;

— 24 016,2 miljoen frank (1997 : 23 527,8 miljoen frank, of + 488,4 miljoen frank) voor de deelneming van de Staat in het kapitaal van de NMBS met het oog op de financiering van de investeringen. De vermeerdering met 488,4 miljoen is het gevolg van indexering.

contribution de l'Etat dans les dépenses d'investissements ferroviaires et par l'indexation des contributions pour missions de service public.

La réalisation du plan objectif 2005 doit permettre à la société d'atteindre l'équilibre financier d'ici 8 ans, mais aussi de moderniser ses structures, bientôt réparties en centres d'activités et de services.

Tout en maintenant son caractère d'unicité, la SNCB va se doter des instruments permettant de mieux gérer ses activités, d'introduire de nouveaux produits sur le marché, principalement dans les créneaux porteurs d'avenir comme le transport combiné, et de réagir plus rapidement à des initiatives de la concurrence belge ou européenne, qu'elle soit intra- ou inter-modale.

La nécessité de développer le réseau TGV s'harmonise avec le souci constant de renouveler et de moderniser le réseau ferroviaire classique, en particulier les axes importants qui convergent vers Bruxelles.

En vertu du deuxième contrat de gestion, l'Etat a inscrit les crédits budgétaires suivants en faveur de la SNCB pour lui permettre de répondre à ces objectifs ambitieux en 1998 :

— 723,6 millions de francs (1997 : 704,2 millions de francs, soit + 19,4 millions de francs) pour les intérêts que la SNCB a payés sur des financements d'investissements réalisés pour le compte de l'Etat;

— 13 281,1 millions de francs (1997 : 11 801,0 millions de francs, soit + 1 480,1 millions de francs) pour la mission de service public relative au transport de voyageurs assuré par des trains du service ordinaire. L'augmentation de 1,5 milliard de francs par rapport à 1997 s'explique principalement par le fait que le budget 1997 ne comprenait que 11 mensualités alors que le budget 1998 en comprend 12. Cette dotation est indexée chaque année;

— 24 770,0 millions de francs (1997 : 22 359,4 millions de francs, soit + 2 410,6 millions de francs) pour la contribution dans les charges d'entretien, de gestion et d'exploitation de l'infrastructure ferroviaire. L'augmentation de 2,4 milliards de francs trouve son origine dans la modification du calendrier de paiement déjà exposée. La présente contribution est également indexée;

— deux contributions s'élevant à 10,4 millions de francs et 54,0 millions de francs inscrites respectivement en vue de promouvoir le transport combiné et de couvrir les coûts d'exploitation de la SNCB pour l'offre ferroviaire expérimentale sur la ligne 26;

— 24 016,2 millions de francs (1997 : 23 527,8 millions de francs, soit + 488,4 millions de francs) au titre de participation de l'Etat dans le capital de la SNCB en vue du financement des investissements. Cette contribution augmente de

dexering van deze bijdrage, alsook van de jaarlijkse groei die ze kent (1 %);

— 22 705,4 miljoen frank (1997 : 20 860,3 miljoen frank, of + 1 845,1 miljoen frank) als compensatie voor de lasten van de NMBS die voortvloeien uit de normalisering van de pensioenrekeningen en soortgelijke lasten. Dat voor deze post meer geld werd uitgetrokken dan in 1997 is voornamelijk het gevolg van het feit dat 1998 12 maandelijkse aflossingen telt, terwijl 1997 er maar 11 telde.

Naast het kwantitatieve aspect (cf. de zopas beschreven inspanningen) zijn er ook de kwalitatieve doelstellingen. In het tweede beheerscontract ligt de nadruk op de ontvangst in de stations, de informatieverstrekking, de stiptheid en de kwaliteit van de treinverbindingen, de parkeerterreinen en de voorzieningen voor gehandicapten. Verder besteedt het nieuwe beheerscontract meer aandacht aan de rol van de Ombudsdienst en van het Raadgevend comité voor de reizigers en legt het de grondslagen voor een kwaliteitsbeleid.

Tot slot stelt de regering met de omzetting van de Europese richtlijn 91/440 betreffende de ontwikkeling van het spoorwegnet van de gemeenschappen in een Belgische wet, het net open voor nieuwe operatoren. Daardoor verplicht ze de NMBS enerzijds meer voluntaristische strategieën uit te werken en anderzijds op zoek te gaan naar een grotere efficiëntie. De richtlijnen 95/18 en 95/19 voorzien in de toekenning van exploitatievergunningen en de toepassing van gemeenschappelijke voorwaarden inzake de toegang tot de spoorwegmarkt. Daarnaast voeren ze een systeem in dat de nieuwe en de bestaande ondernemingen rechten en plichten oplegt. Bedoeling van dat systeem is de veiligheid te garanderen en de transparantie en de niet-discriminatie te verzekeren bij de verdeling van de capaciteiten inzake spoorweginfrastructuur. Die richtlijnen zullen binnenkort in Belgisch wetten worden omgezet.

2.2. *Binnenvaart*

De binnenvaart wordt over het algemeen als de meest milieuvriendelijke vervoerswijze beschouwd. Hoewel België over een goed aangepaste infrastructuur ter zake beschikt, zit het met een capaciteitsreserve die het gevolg is van het feit dat er te weinig op de Belgische binnenwateren wordt gevaren. Momenteel ondergaat de sector een grondige facelift, getuige de afschaffing van de toerbeurtregeling, die uiterlijk op 31 december 1999 geschiedenis moet zijn.

Ter compensatie van de gevolgen — met name op sociaal vlak — van deze afschaffing, zullen alle binnenschippers die op 1 januari 1998 58 jaar, maar nog geen 65 jaar (de pensioengerechtigde leeftijd) oud zijn, voor de stopzetting van hun activiteiten een premie krijgen. De regering heeft op de begroting 1998 een bedrag van 29,6 miljoen frank uitgetrokken om die maatregel te financieren.

Bovendien zal met de afschaffing van de toerbeurt de rol van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart

488,4 millions de francs du fait de son indexation et de sa croissance annuelle de 1 %;

— 22 705,4 millions de francs (1997 : 20 860,3 millions de francs, soit + 1 845,1 millions de francs) en compensation des charges de la SNCB résultant de la normalisation des comptes de pension et charges assimilées. L'augmentation par rapport à 1997 résulte essentiellement de la prise en compte de 12 mensualités en 1998 là où 1997 n'en comptait que 11.

Outre les efforts qui viennent d'être décrits et qui concernent le volet quantitatif, il faut relever des avancées significatives en matière de qualité de service. Le deuxième contrat de gestion met l'accent sur l'accueil dans les gares, l'information des voyageurs, la ponctualité et la qualité des correspondances, les parkings et les facilités offertes aux handicapés. Le rôle du Service de médiation et du Comité consultatif des usagers a été renforcé dans le nouveau contrat de gestion et les bases d'une politique de qualité y figurent.

Enfin, la transposition en droit belge de la directive européenne 91/440 relative au développement des chemins de fer communautaires ouvre le réseau à de nouveaux opérateurs et impose à la SNCB d'élaborer des stratégies plus volontaristes et de rechercher une plus grande efficience. Les directives 95/18 et 95/19 prévoient l'octroi de licences d'exploitation et l'application de conditions communes d'accès au marché ferroviaire. Elles contiennent un système imposant des droits et des obligations aux entreprises nouvelles et existantes pour garantir la sécurité et assurer la transparence et la non discrimination dans la répartition des capacités d'infrastructure ferroviaire. Elles seront prochainement transposées en droit belge.

2.2. *Navigation intérieure*

L'on considère en général la navigation intérieure comme le mode de transport le plus écologique. La Belgique dispose d'un réseau d'infrastructures bien développé mais sous-employé de sorte qu'il existe une réserve de capacité. Le secteur connaît une mutation importante dont l'élément significatif reste la suppression du tour de rôle, prévue pour le 31 décembre 1999 au plus tard.

En vue de compenser les conséquences notamment sociales de cette suppression, une prime de cessation d'activité sera accordée aux bateliers ayant atteint 58 ans au 1er janvier 1998 et qui n'ont pas atteint l'âge de la pension légale de 65 ans. Un crédit budgétaire de 29,6 millions de francs a été inscrit au budget 1998 en vue de financer cette mesure.

En outre, la suppression précitée amènera à réexaminer le rôle de l'Office Régulateur de la Navigation

opnieuw worden onderzocht. Aangezien de eerste fase van de liberalisering in de mogelijkheid voorziet om bevrachtingscontracten van beperkte duur of tonnagecontracten te sluiten, zal de DRB het in 1998 met minder inkomsten moeten stellen. Om het aldus gecreëerde begrotingstekort aan te zuiveren, is een krediet van 16,8 miljoen frank opgenomen in het programma 51.2 van de voorgestelde begroting.

2.3. *Wegvervoer*

Het wegvervoer, dat van levensbelang is voor de Belgische economie, speelt een belangrijke rol in de werking van onze maatschappij. Nochtans zijn er nadelen aan verbonden die inherent zijn aan de ontwikkeling ervan, met name de vervuiling en de lawaaihinder. Bedoeling is tot een doeltreffende organisatie van het wegvervoer te komen maar terzelfder tijd de voorwaarden te creëren voor een toenemende complementariteit met andere vervoermiddelen.

Verder zal de liberalisering van de beroepsuitoefening worden voortgezet binnen de grenzen van een eerlijke concurrentie die een maximale veiligheid vooropstelt. De voorwaarden waaraan iemand moet voldoen om het beroep te mogen uitoefenen, zullen worden bepaald op grond van criteria die betrekking hebben op de eerbaarheid, de beroepsbekwaamheid en de solvabiliteit.

Voorts komt er een nieuwe wetgeving betreffende de voorwaarden waaraan iemand moet voldoen om het beroep van goederentransporteur te mogen uitoefenen. Zo wil de regering de opdrachtgever, de bevrachter en de tussenpersoon mede verantwoordelijk stellen voor overtredingen die tijdens het vervoer zijn vastgesteld.

3. **Afdeling 52 — Bestuur van de Luchtvaart**

De begroting van het Bestuur van de Luchtvaart bedraagt 395,7 miljoen frank (1997 : 385,8 miljoen frank, zijnde + 9,9 miljoen frank). De stijging is toe te schrijven aan het normale verloop van de werkingskredieten. Uit een kwalitatief oogpunt verdienen de volgende punten de aandacht :

— De herstructurering van de nationale luchthaven van Zaventem is volstrekt noodzakelijk wegens de mondialisering van de handel in goederen en diensten. De exploitatie van de luchthaven door een tweekoppig bestuur heeft sinds de oprichting van BATC in 1987 haar zwakke punten getoond. Het aan de gang zijnde wetgevend werk moet worden afgerond om België uit te rusten met een driepolige organisatie, met name de exploitatie van de luchthaven, de controle op het luchtverkeer en een reguleringsorgaan. Het grote economische belang van een internationale luchthaven als ontwikkelingspool voor het achterland is een doorslaggevend argument om alles in het werk te stellen opdat die luchthaven zich ongehinderd kan ontwikkelen.

Intérieure (ORNI). Du fait de la première phase de libéralisation consistant en la possibilité de conclure des contrats d'affrètement à durée déterminée ou concernant des tonnages importants en dehors du tour de rôle, les recettes de l'ORNI baisseront en 1998. En vue de combler le déficit budgétaire ainsi créé, certaines mesures de gestion ont été prises ainsi que l'inscription d'un crédit de 16,8 millions de francs au programme 51.2 du budget présenté.

2.3. *Transport par route*

Le transport routier est essentiel pour l'économie belge et joue un rôle important dans le fonctionnement de notre société. Cependant, il comporte des désavantages inhérents à son développement, notamment la pollution et le bruit. L'objectif est d'organiser le transport routier le plus efficacement possible tout en créant les conditions d'une complémentarité croissante avec d'autres modes de transport.

Parallèlement, la libéralisation de l'exercice de la profession sera poursuivie dans les limites d'une concurrence loyale et de conditions de sécurité maximale. Les conditions d'accès à la profession seront fixées sur base des critères d'honorabilité, de compétence professionnelle et de solvabilité.

Les conditions d'exercice de la profession de transporteur de marchandises va faire l'objet d'une nouvelle législation, prévoyant la co-responsabilité du donneur d'ordre, du chargeur et de l'intermédiaire lorsque des infractions sont constatées chez le transporteur.

3. **Division 52 — Administration de l'Aéronautique**

Le budget de l'Administration de l'Aéronautique s'élève à 395,7 millions de francs (1997 : 385,8 millions de francs, soit + 9,9 millions de francs). L'augmentation est due à l'évolution normale des crédits de fonctionnement. Qualitativement, les éléments suivants méritent d'être soulignés :

— La restructuration de l'aéroport de Bruxelles-National est indispensable pour s'inscrire dans la mondialisation du commerce des biens et des services. L'exploitation de l'aéroport par une direction bicéphale a montré ses faiblesses depuis la création de BATC en 1987. Le processus législatif en cours devra être mené à terme afin de doter la Belgique d'une organisation centrée sur trois pôles, à savoir l'exploitation de l'aéroport, le contrôle aérien et un organe de régulation. L'enjeu économique que représente un aéroport international en tant que pôle de développement pour son hinterland doit convaincre chacun de tout mettre en œuvre pour contribuer au développement optimal de cet aéroport.

— Vanaf 2002 geldt een volledig vliegverbod voor te lawaaierige toestellen van het « chapter 2 »-type. Het koninklijk besluit van 20 mei 1997 verbiedt de in chapter 2 vermelde vliegtuigen om tussen 23 uur en 07 uur plaatselijke tijd op Zaventem te landen. Dit voorschrift loopt ten dele vooruit op bovenvermeld vliegverbod. Voor 1998 zijn nog andere regels inzake bescherming tegen geluidsoverlast gepland.

— Als gevolg van de wettelijke bekrachtiging van de sociale akkoorden van 1993 en 1996 hebben de vakbondsorganisaties zich ertoe verbonden om in 1998 en 1999 de sociale vrede niet te verstoren.

— Inzake de veiligheid werd onlangs te Haren het Nationaal Opleidingscentrum voor luchtvaartbeveiliging in gebruik genomen. Dat centrum moet waarborgen bieden op het gebied van de certificering van het Belgische luchtvaart-, luchthaven- en veiligheidspersoneel. Het zal door het ICAO erkend worden als Europees centrum.

— Met de uitvoering van haar plan « Horizon 1998 » zet SABENA haar herstructurering voort. Tot nog toe hebben al degenen die daaraan werken zich extra ingespannen om de gestelde oogmerken te bereiken. De Belgische Staat speelt zijn rol van aandeelhouder door de toestand van zijn nationale luchtvaartmaatschappij nauwlettend in het oog te houden en een voor de verdere uitvoering van het bedoelde plan gunstig klimaat te scheppen.

— Overigens mag de commissie zich gelukkig prijzen dat de raad van bestuur van SABENA op 17 november 1997 in alle kalmte een evenwichtige beslissing genomen heeft wat de aankoop van nieuwe toestellen betreft. Dat ging gepaard met garanties op het stuk van het behoud van de werkgelegenheid bij SABENA Technics. Anderzijds is het voornemen van SABENA om de aankoop van de nieuwe Airbussen ten dele met eigen middelen te bekostigen een extra bewijs dat zij het beter doet dan verwacht.

4. **Afdeling 53 — Bestuur van de Maritieme Zaken en van de Scheepvaart**

Naast de normale ontwikkeling van de kredieten die het Bestuur van de Maritieme Zaken en van de Scheepvaart in staat stellen zijn regelgevende bevoegdheid uit te oefenen verdienen de volgende punten van die sector van het vervoerbeleid de aandacht :

Op 1 maart 1997 heeft de Regie voor Maritiem Transport (RMT) haar bedrijvigheid stopgezet. Snelle catamarans van de privé-maatschappij Holyman & Sally steken in 2 uur tijds het Kanaal over. De vereffening van de RMT wordt voortgezet en zij heeft al onderhandeld met een hele reeks potentiële overnemers van haar vloot.

Op het vlak van het internationaal maritiem recht werkt het departement aan de instelling van een exclusieve economische zone en aan een betere bescherming van het maritiem ecosysteem. Voorts zullen verscheidene wetsontwerpen in verband met de

— Les avions bruyants du type « chapter 2 » seront totalement interdits de vol à partir de 2002. L'arrêté royal du 20 mai 1997 interdit les avions classés dans le chapitre 2 à l'aéroport de Bruxelles National de 23 heures à 07 heures locales. Cette disposition anticipe partiellement la directive précitée. D'autres textes visant à protéger contre le bruit seront préparés en 1998.

— Les organisations syndicales se sont engagées à respecter une paix sociale pour 1998 et 1999 suite à la concrétisation légale des accords sociaux de 1993 et 1996.

— En matière de sécurité, le Centre national de formation à la sûreté aérienne vient d'être inauguré à Haren. Ce centre permet la certification pour le personnel belge de la navigation aérienne, des aéroports et de la sécurité. Il sera agréé en tant que centre européen par l'OACI.

— La SABENA poursuit sa restructuration en exécutant son plan « Horizon 1998 ». Jusqu'à présent, tous les acteurs de cette restructuration ont investi l'énergie nécessaire pour respecter les objectifs impartis. L'Etat belge joue son rôle d'actionnaire en suivant attentivement la situation de sa compagnie aérienne nationale et en veillant à entretenir un climat favorable à la poursuite de la mise en œuvre du plan précité.

— En outre, il semble opportun d'indiquer à la commission combien l'on peut se réjouir de l'actualité récente. Le Conseil d'administration de la SABENA a pris en toute sérénité, le 17 novembre 1997, une décision équilibrée en matière de renouvellement de sa flotte. Elle a en même temps veillé à préserver l'emploi à SABENA Technics. D'autre part, l'obtention par la SABENA de résultats meilleurs que prévu est confirmée par le projet de financer une partie des nouveaux appareils Airbus sur fonds propres.

4. **Division 53 — Administration des Affaires maritimes et de la Navigation**

En dehors de l'évolution normale des crédits permettant à l'Administration des Affaires maritimes et de la Navigation d'exercer sa compétence en matière réglementaire, on peut souligner les éléments suivants afférents à ce secteur de la politique des transports :

Le 1er mars 1997, la Régie des Transports Maritimes (RTM) a cessé ses activités. Des catamarans rapides, exploités par les opérateurs privés Holyman & Sally effectuent la traversée de la Manche en 2 heures. La liquidation de la RTM se poursuit et de nombreux contacts ont eu lieu en vue de céder la flotte.

En droit maritime international, le département travaille à la création d'une zone économique exclusive et à une meilleure protection du milieu marin. D'autre part, plusieurs projets de loi seront soumis sous peu à l'approbation parlementaire, relatifs à

uitvoering van door België aangegane internationale verbintenissen op het gebied van de verantwoordelijkheid van de scheepseigenaars, van de aansprakelijkheid voor olievervuiling en inzake vervoer van gevaarlijke scheikundige producten eerlang aan het parlement ter goedkeuring worden voorgelegd.

5. Afdeling 56 — Bestuur van de Verkeersreglementering en van Infrastructuur

Het voornaamste programma van deze afdeling van de begroting heeft betrekking op het op 15 september 1993 ondertekend samenwerkingsakkoord tussen de federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het beoogt de uitvoering van een aantal werken aan de op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gelegen infrastructuur waarvan het belang verband houdt met de rol van Brussel als nationale en Europese hoofdstad. De jaarbegroting van de vastleggingen bedraagt 2 miljard frank, zijnde de 1 946 miljoen frank van programma 56.2 en de 54 miljoen frank die worden uitgetrokken op programma 51.1 van de NMBS voor de exploitatie van spoorlijn 26. Inzake ordonnanceringskredieten werd 2 700,8 miljoen frank uitgetrokken (1997 : 2 358,2 miljoen frank, zijnde + 342,6 miljoen frank).

Het publiek toont zich tevreden over de kwaliteit van de dienstverlening als gevolg van de decentralisering van de loketten voor de inschrijving van voertuigen en van de modernisering van het informaticapark. In 1998 zal verder werk worden gemaakt van de vereenvoudiging van de procedures, met name door aansluiting op de bestanden van grote automerken en van verzekeringsmaatschappijen.

6. Afdeling 56 — Lasten van het verleden

Met de kredieten die zijn opgenomen voor de toepassing van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten is een bedrag van 314,2 miljoen frank gemoeid (1997 : 404,4 miljoen, dit is – 90,2 miljoen frank). Dat bedrag dient onder meer voor het dekken van de rentelast van de door de intercommunale maatschappijen voor stedelijk vervoer aangegane leningen en — tot beloop van de voor 1 januari 1989 vastgelegde bedragen — voor het financieren van de investeringen in materies die onder de bevoegdheid van de gewesten ressorteren.

7. Besluit

De begroting 1998 van het departement Verkeer en Infrastructuur bedraagt, qua ordonnanceringskredieten, 100,3 miljard frank (1997 : 93,8 miljard frank); die stijging met 6,5 miljard frank ten opzichte van de aangepaste begroting van 1997, is voornamelijk

l'exécution d'engagements internationaux pris par la Belgique dans le domaine de la responsabilité des propriétaires de navire, de la responsabilité en cas de pollution par les hydrocarbures et dans le transport de produits chimiques dangereux.

5. Division 56 — Administration de la réglementation, de la circulation et de l'infrastructure

Le principal programme de cette division du budget concerne l'accord de coopération entre l'Etat fédéral et la région de Bruxelles Capitale, signé le 15 septembre 1993. Il vise à réaliser certains travaux relatifs aux infrastructures situées sur le territoire de la région de Bruxelles Capitale dont l'intérêt est lié au rôle de capitale nationale et européenne de Bruxelles. Le budget annuel en engagements s'élève à 2 milliards de francs, constitués des 1 946 millions de francs figurant au programme 56.2 et 54 millions de francs figurant au programme 51.1 de la SNCB pour l'exploitation de la ligne 26. Le budget prévu pour les ordonnancements s'élève à 2 700,8 millions de francs (1997 : 2 358,2 millions de francs, soit + 342,6 millions de francs).

La décentralisation des guichets d'immatriculation des véhicules et la modernisation de l'outil informatique ont permis d'enregistrer une plus grande satisfaction quant à la qualité du service offert au public. L'année 1998 verra se poursuivre la simplification des procédures notamment en assurant certaines liaisons avec les réseaux de grandes marques automobiles et les compagnies d'assurance.

6. Division 56 — Charges du passé

Les crédits inscrits en vue d'honorer la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions s'élèvent à 314,2 millions de francs (1997 : 404,4 millions de francs, soit – 90,2 millions de francs). Ils permettent de couvrir notamment les intérêts des emprunts contractés par les sociétés intercommunales de transport urbain et les investissements relatifs aux matières relevant de la compétence des Régions à concurrence des sommes engagées avant le 1er janvier 1989.

7. Conclusion

Le budget 1998 du département des Communications et de l'Infrastructure s'élève à 100,3 milliards de francs (1997 : 93,8 milliards de francs) de crédits d'ordonnancement, soit une augmentation de 6,5 milliards de francs par rapport au budget 1997

lijk aan de volgende belangrijke schommelingen te wijten :

— De Post : – 0,3 miljard frank.
— NMBS : + 6,3 miljard frank.
— Samenwerkingsakkoord : + 0,3 miljard frank.

— Werkingskosten : + 0,2 miljard frank.

Totaal verschil : + 6,5 miljard frank.

De in de begroting van 1998 opgenomen 100,3 miljard frank omvat de volgende belangrijke posten :

— NMBS : 85,9 miljard frank.
— De Post : 8,5 miljard frank.
— Samenwerkingsakkoord : 2,7 miljard frank.
— Departement « Personeel » : 2,0 miljard frank.

— Diverse diensten en goederen van het departement : 0,8 miljard frank.
— Varia : 0,4 miljard frank.
Totaal : 100,3 miljard frank.

1997 was het jaar van de concretisering van de financiering van de hogesnelheidstrein, van het nieuwe beheerscontract van de NMBS en van de vereffening van de Regie voor Maritiem Transport. Dit jaar werd ook de aanzet gegeven tot een succesvolle studie over het ontwerp van uniform beheer van de nationale luchthaven van Zaventem.

In 1998 zal de minister de voorrang geven aan de verdere concretisering van dat ingewikkelde dossier doch tevens aan het afronden van de regelgeving inzake geluidshinder en aan de voorbereiding van initiatieven inzake mobiliteit, wat meer bepaald de toegang tot de Europese hoofdstad betreft.

II. — UITEENZETTINGEN VAN DE LEDEN

De heer Van Aperen vraagt of er fiscale maatregelen zullen komen, bijvoorbeeld een verlaging van de accijnzen, teneinde het gebruik van alternatieve brandstoffen, zoals LPG, te bevorderen.

Welke initiatieven is de minister van plan te nemen inzake gecombineerd en intermodaal vervoer, meer in het bijzonder op internationaal vlak ?

Zijn die maatregelen voldoende ambitieus om het hoofd te kunnen bieden aan de voorspelde aangroei van de verkeersstroom met 20 tot 40 % tegen het jaar 2005 ?

In verband met de samenwerking die met de gewesten moet worden opgezet door middel van akkoorden inzake complementariteit en coördinatie van het aanbod, vraagt het lid in welke vorm die akkoorden zullen worden gesloten en welke overheden daarvoor bevoegd zullen zijn. Hoe zal worden gewaarborgd dat die akkoorden bindend zijn en welke overheid zal controleren of ze worden uitgevoerd zoals het hoort ?

Welke resultaten heeft de gedachtewisseling op Europees niveau opgeleverd in het licht van de internalisering van de externe kosten teneinde gezonde

ajusté. Cette augmentation s'explique essentiellement par les grandes mutations suivantes :

— La Poste : – 0,3 milliard de francs.
— SNCB : + 6,3 milliards de francs.
— Accord de coopération : + 0,3 milliard de francs.
— Frais de fonctionnement : + 0,2 milliard de francs.
Variation totale : + 6,5 milliards de francs.

Les 100,3 milliards de francs inscrits au budget 1998 comprennent les grandes masses suivantes :

— SNCB : 85,9 milliards de francs.
— La Poste : 8,5 milliards de francs.
— Accord de coopération : 2,7 milliards de francs.
— Personnel du Département : 2,0 milliards de francs.
— Services et biens divers du Département : 0,8 milliard de francs.
— Divers : 0,4 milliard de francs.
Total : 100,3 miliards de francs.

L'année 1997 a vu se réaliser la concrétisation du financement du train à grande vitesse, du nouveau contrat de gestion de la SNCB et la liquidation de la Régie des Transports Maritimes. 1997 a également été à la base d'une réflexion fructueuse au sujet du projet d'unicité de gestion à l'aéroport de Bruxelles-National.

En 1998, le ministre poursuivra prioritairement la concrétisation de ce dossier complexe d'unicité de gestion, mais également la mise au point de la réglementation en matière de bruit et le développement d'initiatives concernant la mobilité, particulièrement en termes d'accès à la capitale européenne.

II. — INTERVENTIONS DES MEMBRES

M. Van Aperen demande si des mesures fiscales seront adoptées en vue de favoriser les solutions alternatives de consommation de carburants, tels que le LPG, par le biais d'une réduction des accises par exemple.

Quelles sont les initiatives que le ministre entend prendre en matière de transport combiné et intermodal notamment sur le plan international ?

Sont-elles suffisamment ambitieuses pour répondre à l'augmentation de 20 à 40 % du flux de transport escomptée pour l'an 2005 ?

S'agissant des modes de collaboration à développer avec les Régions par la conclusion d'accords de complémentarité et de coordination de l'offre, sous quelle forme ces accords seront-ils conclus et quelles autorités seront-elles habilitées à les conclure ? De quelle manière leur caractère obligatoire sera-t-il garanti et quelle autorité exercera le contrôle de leur bonne exécution ?

Quels sont les résultats des échanges de vues au niveau européen dans l'optique de l'internalisation des coûts externes visant à garantir la saine concur-

concurrentie te garanderen ? Wat is in dat verband het standpunt van de minister ?

Kan de minister een precieze datum vermelden waarop het wetsontwerp betreffende de medeverantwoordelijkheid van de opdrachtgevers, bevrachters en tussenpersonen zal worden ingediend ?

Welke initiatieven zal de minister nemen indien Duitsland uit het akkoord inzake het eurovignet stapt ?

Er dient te worden opgemerkt dat de prijs van het eurovignet onveranderd zou blijven, maar dat de transporteurs verplicht zouden worden om een extra heffing te betalen om het Duitse wegennet te mogen gebruiken.

Is het niet aangewezen voor de binnenscheepvaart het verbod om op zondag te varen op te heffen, zodat de concurrentiekracht van de binnenschippers in verhouding tot de beroepstransporteurs, die wel elke dag van de week mogen werken, wordt veilig gesteld ?

Welke inspanningen is de regering bereid te doen om de Ijzeren Rijn opnieuw in gebruik te nemen ?

De spreker vestigt er de aandacht op dat deze spoorlijn van groot belang is voor de ontwikkeling van de Antwerpse haven.

Hoe staat het met de bedragen die Nederland verschuldigd is aan de HST-financieringsmaatschappij ?

De spreker wijst er tot slot op dat de NMBS onvoldoende rekening houdt met de opmerkingen van haar ombudsdiensten die ertoe strekken het spoor performanter te maken.

De heer Ansoms vraagt of de regering van plan is om het gebruik van auto's met elektrische aandrijving te bevorderen.

Welke concrete problemen verklaren waarom de indiening van een nieuw wetsontwerp betreffende de medeverantwoordelijkheid van de opdrachtgever, de bevrachter en de tussenpersoon, dat reeds vijf jaar geleden werd aangekondigd, vertraging oploopt ?

Hoe denkt de regering het probleem van de berekening van de externe kosten van het wegverkeer op te lossen ?

Werd aan de NMBS een opdracht verleend om de mobiliteitsproblemen tussen de randsteden en de stadscentra op te lossen ? Wat zijn de resultaten daarvan ?

Hoe ver zijn de onderhandelingen tussen de Nederlandse en de Belgische regering betreffende de Ijzeren Rijn gevorderd ?

Is de minister bereid zich volledig in te zetten om die spoorlijn tot stand te brengen ?

De heer Vermeulen stipt aan dat de NMBS 79 nieuwe locomotieven en 340 nieuwe dubbeldekrijtuigen in dienst heeft genomen. De NMBS had de verbintenis aangegaan dat materieel prioritair in de Kempen in te zetten, en meer in het bijzonder op de lijnen Turnhout-Herentals-Antwerpen en Antwerpen-Neerpelt.

Is die verbintenis nagekomen ?

rence ? Quelle est la position du ministre à cet égard ?

Le ministre peut-il avancer une date précise à laquelle un projet de loi relatif à la co-responsabilité des donneurs d'ordre, des chargeurs et des intermédiaires sera déposé ?

Quelles initiatives le ministre prendra-t-il en cas de retrait de l'Allemagne de l'accord sur l'eurovignette ?

Il y a lieu d'observer que le prix de l'eurovignette resterait inchangé mais que les transporteurs seraient tenus d'acquitter une taxe supplémentaire pour utiliser le réseau routier allemand.

En ce qui concerne la navigation intérieure, ne convient-il pas de lever l'interdiction de naviguer le dimanche afin de garantir la commpétitivité des bateliers par rapport aux transporteurs professionnels autorisés à travailler chaque jour de la semaine ?

Quels efforts le gouvernement est-il disposé à consentir en vue de remettre en service l'*Ijzeren Rijn* ?

L'intervenant souligne la grande importance que revêt cette ligne ferroviaire pour le développement du port d'Anvers.

Qu'en est-il des sommes dues par les Pays-Bas au bénéfice de la Financière-TGV ?

Enfin, l'intervenant relève que la SNCB prend insuffisamment en considération les remarques formulées par ses services de médiation visant à rendre le chemin de fer plus performant.

M. Ansoms demande si le gouvernement a l'intention de promouvoir le transport automobile utilisant l'énergie électrique.

Quels problèmes concrets expliquent le retard du dépôt d'une nouvelle législation, annoncée il y a cinq ans, relative à la co-responsabilité du donneur d'ordre, du chargeur et de l'intermédiaire ?

Coomment le gouvernement envisage-t-il de régler la question du calcul des coûts externes du transport routier ?

Une mission a-t-elle été confiée à la SNCB tendant à résoudre les problèmes de mobilité au départ des banlieues vers les centres urbains ? Quels en sont les résultats ?

Quel est l'état d'avancement des négociations entre les gouvernements néerlandais et belges concernant l'*Ijzeren Rijn* ?

Le ministre est-il disposé à s'investir pleinement pour réaliser cette ligne ferroviaire ?

M. Vermeulen relève que la SNCB a introduit 79 nouvelles locomotives et 340 nouvelles voitures « *double deck* ». La SNCB s'était engagée à les mettre en service prioritairement en Campine et plus particulièrement sur les lignes Turnhout-Herentals-Anvers et Anvers-Neerpelt.

Cet engagement a-t-il été respecté ?

Hoe zal het personeel van de RMT worden gereaffecteerd?

De spreker sluit zich aan bij de opvattingen van de heren Ansoms en van Aperen inzake de Ijzeren Rijn.

De heer Roose merkt op dat de minister tijdens de eerste helft van de legistatuur verdienstelijk werk geleverd heeft. Met het herstructureringsplan « Horizon 2005 », het investeringsplan 1996-2005 en het nieuwe beheercontract 1997-2001 zijn de voorwaarden gecreëerd waarmee de trein, *id est* het binnenlands reizigersvervoer per spoort, zijn marktaandeel moet kunnen consolideren en beperkt uitbreiden daar waar het aanbod versterkt wordt.

De beleidsnota is in feite niet veel meer dan een samenvatting van het gevoerde beleid. Het lijkt alsof de minister en zijn administratie op hun lauweren willen rusten en van oordeel zijn dat de kous af is voor de rest van de legislatuur.

Indien dit zo is, zou dit een schromelijke vergissing zijn. De spreker is ervan overtuigd dat de relatieve rust die momenteel heerst bij het spoor — en die inderdaad de verdienste is van de regering — slechts van korte duur zal zijn. Immers :

— de vraag naar meer treinen zal steeds sterker worden. Alle verkeersmodellen voorspellen bij ongewijzigd beleid een verdere groei van de automobiliteit met een paar procent per jaar. Indien men die toename wilt afleiden naar het gemeenschappelijk vervoer, vergt dit een uitbreiding van het aanbod die veel verder gaat dan de 2 % meer treinen die in het beheerscontract voorzien zijn. Ter illustratie verwijst de spreker naar de GEN-studie voor het voorstadsverkeer op Brussel. Het financieel luik van deze studie geeft daarbij aan dat de realisatie van een volwaardig voorstadsnet absoluut niet haalbaar is binnen de huidige enveloppes voor de exploitatie en de investeringen;

— nieuwe spelers zullen hun intrede doen op de markt van het binnenlands reizigersvervoer. Momenteel liggen de kaarten vrij eenvoudig : de federale overheid bepaalt de behoefte aan binnenlandse treindiensten, en doet voor de uitvoering van het volledige pakket een beroep op de NMBS. De Europese Unie lijkt voorlopig niet van plan om afbreuk te doen aan dit wederzijds monopolie (in tegenstelling tot het goederenvervoer per spoor). Men moet er echter rekening mee houden dat de komende jaren nieuwe spelers zullen kloppen op de deur van de treinmarkt :

* aan de vraagzijde van de treinmarkt eisen zowel het Vlaamse als het Brusselse Gewest een grotere rol op. In de GEN-studie wordt de exploitatie van het voorstadsvervoer op Brussel toebedeeld aan een nieuwe maatschappij, waarin de federale overheid slechts één van de participanten zou zijn. In een nota van de Vlaamse Regering wordt het federaal karakter van de spoorwegen met zoveel woorden in twijfel getrokken;

Comment sera-t-il procédé à la réaffectation des membres du personnel de la RMT?

L'orateur se rallie aux préoccupations manifestées par MM. Ansoms et Van Aperen au sujet de l'*Ijzer Rijn*.

M. Roose souligne que le ministre a fait du bon travail au cours de la première moitié de la législature. Le plan de restructuration « Horizon 2005 », le plan d'investissement 1996-2005 et le nouveau contrat de gestion 1997-2001 ont créé les conditions qui permettront au train, en ce qui concerne le trafic intérieur voyageurs, de consolider ses parts de marché et même d'étendre jusqu'à un certain point dans les domaines où l'offre est renforcée.

La note de politique n'est en fait pas autre chose qu'un résumé de la politique qui a été menée. Le ministre et son administration donnent l'impression de vouloir se reposer sur leurs lauriers et de n'avoir plus d'autres projets jusqu'à la fin de la législature.

Si tel était le cas, ils commettraient une grossière erreur. L'intervenant est convaincu que le calme relatif qui règne actuellement dans les chemins de fer — et qui est en effet à mettre à l'actif du gouvernement — ne sera que de courte durée. En effet :

— la demande de trains supplémentaires ne fera qu'augmenter. Tous les modèles de circulation prévoient, à politique inchangée, la poursuite de la croissance de l'« automobilité » de quelque 2 % par an. Si l'on veut orienter cette croissance vers les transports en commun, il s'impose d'étendre l'offre bien au-delà des 2 % d'augmentation du nombre de trains qui est prévue dans le contrat de gestion. A titre d'illustration, l'intervenant renvoie à l'étude RER pour le trafic banlieue sur Bruxelles. Le volet financier de cette étude indique, à cet égard, que la réalisation d'un véritable réseau de banlieue n'est absolument pas possible dans le cadre des enveloppes actuellement prévues pour l'exploitation et les investissements;

— de nouveaux acteurs vont faire leur entrée sur le marché du trafic voyageurs intérieur. A l'heure actuelle, la situation est très simple : l'autorité fédérale définit les besoins en service intérieur et fait appel à la SNCB pour l'exécution de l'ensemble du programme. Dans un premier temps, l'Union européenne ne semble pas vouloir déroger à ce monopole réciproque (contrairement à ce qui se passe dans le domaine du trafic marchandises). Il faut toutefois tenir compte du fait qu'au cours des prochaines années, de nouveaux acteurs viendront frapper à la porte du marché du transport par rail :

* sur le plan de la demande sur le marché ferroviaire, les Régions tant bruxelloise que flamande exigent de jouer un rôle plus important. Dans l'étude RER, l'exploitation du trafic de banlieue sur Bruxelles est confiée à une nouvelle société, dans laquelle l'autorité fédérale ne serait qu'un des participants. Dans une note du gouvernement flamand, le caractère fédéral des chemins de fer est fortement remis en question;

* aan de aanbodzijde van de treinmarkt is het weinig waarschijnlijk dat private spoorwegmaatschappijen ons land zullen blijven ontzien in hun zoektocht naar openingen in de monopolies van de publieke maatschappijen. Zoals in Nederland Lovers Rail zijn intrede heeft gedaan in het binnenlands reizigersvervoer, zullen er in de nabije toekomst wellicht ook in België private maatschappijen een bod willen doen op de exploitatie van één of meerdere lijnen;

— tenslotte moet men ook rekening houden met nieuwe exploitatievormen op het spoorwegnet. De interveniënt verwijst hierbij naar de studie over de eventuele implementatie van light-rail op het Belgische spoornet, door de minister beloofd in antwoord op de interpellatie nr 1399.

Dat deze vier elementen niet uit de lucht zijn gegrepen, werd recent geïllustreerd door het idee van Limburgse entiteit van De Lijn om een exploitatie met light-rail te organiseren op een niet meer gebruikte spoorwegbedding in Limburg. De vier elementen van verandering zitten allen vervat in dit voorstel : vraag om meer treinen, nieuwe spelers op de markt (het Vlaams Gewest als aanbieder en De Lijn als exploitant) en de introductie van nieuwe exploitatievormen.

Het is van essentieel belang dat we vandaag nadenken over het antwoord dat we zullen geven op dit soort vragen die zich mettertijd steeds frequenter zullen stellen.

De federale overheid zou moeten inspelen op de toenemende behoefte aan treindiensten en initiatieven nemen voor een fundamentele vernieuwing (en tevens uitbreiding) van het treinaanbod. Hierbij denkt de spreker aan twee dingen :

— naar het voorbeeld van het Vlaams Gewest zou de federale overheid een studie moeten doen naar de minimale normen waaraan het treinaanbod in een stad of gemeente moet voldoen, rekening houdend met het socio-economische belang van de woonkern. Het Vlaams Gewest maakte deze oefening voor het stads- en streekvervoer onder de noemer « basismobiliteit ». De titel geeft goed aan waar het om gaat : afhankelijk van waar men woont, heeft iedereen een recht op een minimaal openbaar vervoeraanbod. Deze minimumnormen zullen binnenkort in de vorm van een voorstel van decreet worden voorgelegd aan het Vlaams Parlement. Drie jaar na de stemming van het decreet moet het gehele stads- en streekvervoer in Vlaanderen aan de norm voldoen, wat neerkomt op een aanzienlijke uitbreiding van het aanbod;

— bovenop het vastleggen en garanderen van een basiskwaliteit, zou de federale overheid scenario's moeten opstellen voor de verbetering van het voorstadsvervoer op de vijf grote agglomeraties : Brussel (waar de NMBS zich in snelheid laten nemen heeft door het Brussels Gewest, met de GEN-studie als — duur — gevolg), Antwerpen, Luik, Gent en Charleroi.

* sur le plan de l'offre sur le marché ferroviaire, il est peu probable que les sociétés de chemins de fer privées négligeront encore longtemps notre pays dans leur recherche d'ouvertures éventuelles dans les monopoles des sociétés publiques. A l'instar de Lovers Rail qui, aux Pays-Bas, a fait son entrée sur le marché du trafic voyageurs intérieur, des sociétés privées voudront sans doute soumettre une offre dans un proche avenir en vue de l'exploitation d'une ou de plusieurs lignes en Belgique;

— enfin, il faut également tenir compte de nouvelles formes d'exploitation sur le réseau ferroviaire. L'intervenant renvoie à cet égard à l'étude sur la mise en service éventuelle du train léger sur le réseau ferré belge, étude promise par le ministre en réponse à l'interpellation n° 1399.

Ces quatre éléments ne relèvent pas de la fantaisie, comme en témoigne l'idée de l'entité limbourgeoise de *De Lijn* d'organiser l'exploitation d'un train léger sur un tronçon d'assise ferroviaire inutilisée au Limbourg. Les quatre éléments de changement sont contenus dans cette proposition : demande d'une augmentation du nombre de trains, nouveaux acteurs sur le marché (la Région flamande en tant qu'instance dont émane l'offre et *De Lijn* en tant qu'exploitant) et introduction de nouvelles formes d'exploitation.

Il est essentiel que nous réfléchissions aujourd'hui à la réponse que nous apporterons à ces questions qui se poseront de plus en plus fréquemment à l'avenir.

Les autorités fédérales devraient répondre aux besoins croissants de services ferroviaires et prendre des initiatives en vue d'une rénovation fondamentale (et d'une extension) de l'offre ferroviaire. L'intervenant songe à deux choses :

— à l'instar de la Région flamande, les autorités fédérales devraient réaliser une étude sur les normes minimales à imposer en matière d'offre ferroviaire dans une ville ou une commune, compte tenu de l'intérêt socio-économique de la zone d'habitat. La Région flamande a réalisé cette étude pour le transport urbain et régional sous le titre « mobilité de base ». Ce titre est très éloquent : quel que soit l'endroit où il habite, chacun a le droit de disposer d'une offre minimale en matière de transport public. Ces normes minimales seront prochainement soumises au Parlement flamand sous la forme d'une proposition de décret. Trois ans après l'adoption du décret, l'ensemble du transport urbain et régional en Flandre devra répondre à la norme, ce qui représentera une extension considérable de l'offre;

— outre qu'elles devraient déterminer et garantir une qualité de base, les autorités fédérales devraient élaborer des scénarios pour améliorer le transport de banlieue dans les cinq grandes agglomérations : Bruxelles (où la SNCB a été prise de vitesse par la Région bruxelloise, avec pour conséquence — onéreuse — l'étude RER), Anvers, Liège, Gand et Charleroi.

Wat de fiscaliteit betreft, belooft de beleidsnota in 1998 onder de noemer « gezonde mededinging » de gedachtenwisseling over de internalisering van de maatschappelijke kosten van het wegvervoer — in opvolging van het Groenblek van de Europese Commissie — verder te zetten (blz. 7).

Eén bladzijde verder (blz. 8) wordt een overzicht gegeven van de concrete fiscale maatregelen naar het sector van het wegvervoer : vijf maatregelen die allen de fiscale druk op de sector verlichten in het kader van het waarborgen van de concurrentiepositie van bedrijven.

Men kan niet zeggen dat er in het verleden onvoldoende studiewerk is verricht naar de maatschappelijke kostprijs van het wegvervoer en naar de eventuele maatregelen om deze kosten op een meer correcte manier te verrekenen in de vervoersprijs. De interveniënt verwijst naar drie studies :

— een studie van de KUL waarin de marginale kosten van het wegvervoer bij benadering worden ingeschat. Uit deze studie blijkt de maatschappelijke kostprijs van het wegvervoer op niet-overbelaste wegen op te lopen tot 1,5 à 3 frank per kilometer; een bedrag dat via de brandstofprijs reeds wordt vergoed ten aanleiding van de samenleving. Op oververzadigde wegen loopt de maatschappelijke kostprijs van één bijkomende (vracht)wagen echter op tot 50 à 75 frank, een bedrag dat enkel op de weggebruikers te verhalen lijkt door een specifieke spitsbelasting of door een vorm van rekening rijden;

— een studie van de Koning Boudewijnstichting brak een lans voor een variabilisering van de (vracht)autokosten : minder belastingen op de aankoop van een voertuigen, meer belastingen op het gebruik;

— variabilisering werd in 1993 ook als oplossing naar voor geschoven in een nota van de hand van een aantal vervoerseconomen op vraag van toenmalig Minister van Verkeer, de heer Coëme; Deze nota — waarin ook tal van andere fiscale maatregelen werden gesuggereerd — werd echter nooit officieel naar buiten gebracht.

Verandering aanbrengen in de fiscale behandeling van het wegvervoer lijkt dan ook in de eerste plaats een kwestie van politieke moed. Voor een variabilisering van de autokosten kan men zich bovendien niet wegstoppen achter de Europese machine; binnen de eigen bevoegdheden kan een belangrijke verschuiving van de lasten worden gerealiseerd.

Naar we vernemen is er afgesproken om een bijzondere federale Ministerraad te wijden aan het thema « mobiliteit ». Er zou op moeten worden aangedrongen dat de minister van Vervoer op voorhand zijn standpunt toelicht in het Parlement en dat het Parlement zelf tot een beleidsaanbeveling komt in de vorm van een resolutie. De SP wil daaraan ten volle meewerken en zal trouwens eerstdaags een aantal voorstellen lanceren om in de fiscale behandeling van de kosten en de vergoedingen van het woon-

En ce qui concerne la fiscalité, la note de politique générale promet, sous le titre « Saine concurrence », que la réflexion sur l'internalisation des coûts sociaux du transport par route sera poursuivie en 1998, dans le prolongement du Livre vert de la Commission européenne (p. 7).

Par ailleurs, elle donne (p. 8) un aperçu des mesures fiscales concrètes prévues en faveur du secteur du transport par route : cinq mesures qui, toutes, allègent la pression fiscale pesant sur le secteur dans le cadre de la sauvegarde de la compétitivité de ces entreprises.

On ne peut pas dire que l'on n'a pas mené dans le passé suffisamment d'études concernant le coût social du transport routier et les mesures éventuelles visant à incorporer ces coûts plus concrètement dans le prix du transport. L'intervenant renvoie à trois études :

— une étude de la KUL dans laquelle les coûts marginaux du transport routier sont évalués par approximation. Il ressort de cette étude que le coût social du transport routier sur des axes non surchargés varie de 1,5 à 3 francs par kilomètre; pour la société, ce montant est déjà compensé par le seul prix du carburant. Sur les axes sursaturés toutefois, le coût social d'une auto/d'un camion supplémentaire atteint 50 à 75 francs. La seule possibilité de récupérer ce montant semble être l'imposition d'une taxe aux véhicules roulant pendant les heures de pointe ou une forme de télépéage;

— les auteurs d'une étude publiée par la Fondation Roi Baudouin plaident pour une variabilisation des coûts pour les automobiles/camions : réduction des taxes à l'achat d'un véhicule, augmentation des taxes sur l'utilisation;

— la variabilisation a également été mise en avant comme solution dans une note rédigée par des économistes spécialistes des transports à la demande du ministre des Communications de l'époque, M. Coëme; mais cette note — dans laquelle de nombreuses autres mesures fiscales étaient suggérées — n'a jamais été rendue publique de manière officielle.

Il semble dès lors qu'apporter des changements dans le traitement fiscal du transport routier soit avant tout une question de courage politique. On ne peut en outre se dissimuler derrière la toute-puissante machinerie européenne en ce qui concerne la variabilisation des coûts : il est en effet possible de réaliser un glissement considérable des charges dans le cadre de nos compétences propres.

Selon les informations disponibles, il a été convenu de consacrer un Conseil des ministres fédéral au thème de la « mobilité ». Il faudrait insister pour que le ministre des Transports expose préalablement son point de vue au Parlement afin qu'il formule une recommandation politique sous la forme d'une résolution. Le SP est disposé à apporter sa pleine collaboration à cette initiative. Il lancera d'ailleurs dans les prochains jours une série de propositions en vue de modifier profondément certains aspects du traite-

werkverkeer een aantal verregaande wijzigingen door te voeren.

De heer Van Eetvelt vraagt dat het departement Vervoer er in het bijzonder voor zou ijveren dat de vervoerscapaciteit van de binnenwateren beter zou worden benut.

In verband met SABENA moet worden opgemerkt dat het feit dat het monopolie inzake vervoer binnen Europa verloren gaat, nefaste gevolgen kan hebben voor de resultaten van de onderneming.

Het zou de voorkeur genieten indien men zo snel mogelijk zou kunnen beschikken over de eerste tastbare resultaten van de reorganisatie van de luchthaven.

III. — ANTWOORDEN VAN DE MINISTER

De minister licht toe dat het algemene mobiliteitsvraagstuk op dit ogenblik door twee universiteiten wordt onderzocht. De resultaten van dat onderzoek zullen binnen enkele weken bekend zijn en kunnen, indien de leden dat wensen, door de commissie voor de Infrastructuur worden besproken.

Het verslag dat daarvan de neerslag zal zijn, zou aanleiding kunnen geven tot het bijeenroepen van een thematische Ministerraad.

Voor een lange reeks problemen die door de leden werden aangestipt, zoals de variabiliteit of de bevordering van elektrisch aangedreven voertuigen, kan alleen een wijziging van de belastingwetgeving een oplossing bieden.

De moeilijke situatie waarin de binnenschippers verkeren, heeft tot een aantal sociale-begeleidingsmaatregelen genoopt. Over die maatregelen werd overleg gepleegd met de representatieve organisaties van de binnenschippers.

De hoeveelheid goederen die door de binnenschippers wordt vervoerd, volstaat niet om zondagswerk te rechtvaardigen.

Het departement wil zo spoedig mogelijk een wetsontwerp betreffende de medeverantwoordelijkheid van de opdrachtgever, de bevrachter en de tussenpersoon indienen.

In verband met het akkoord met Nederland heeft de Schatkist het afgesproken bedrag, met name 15,2 miljard frank, volledig ontvangen. In het raam van het beheerscontract werd bepaald dat de overheveling van dat bedrag, vermeerderd met de intresten, zal worden aangewend voor de HST-financieringsmaatschappij, en wel in drie schijven, die in 1999, 2000 en 2001 zullen worden gestort.

Wat de NMBS betreft, wil de regering de mobiliteit vergroten door de verschillende vervoermiddelen beter op elkaar af te stemmen.

Het departement besteedt bijzonder veel aandacht aan het probleem van de Ijzeren Rijn. De NMBS heeft een gunstig advies uitgebracht met het oog op de verwezenlijking van dit project. Bij de Europese overheid werd een subsidieaanvraag ingediend. Al-

ment fiscal des coûts et du régime des indemnités octroyées pour les déplacements domicile-travail.

M. Van Eetvelt demande que le département des Transports soit tout particulièrement attentif à remédier à la sous-exploitation du réseau des voies de navigation intérieures.

En ce qui concerne SABENA, il convient d'observer que la perte du monopole relatif aux transports à l'intérieur de l'Europe peut avoir des effets néfastes sur les résultats de la société.

Il serait souhaitable de disposer des premiers résultats tangibles de la réorganisation de l'aéroport dans les meilleurs délais.

III. — REPONSES DU MINISTRE

Le ministre expose que la problématique générale de la mobilité fait actuellement l'objet d'une étude menée par deux universités. Les résultats de cette étude seront connus dans les prochaines semaines et pourront faire l'objet d'un examen de la commission de l'Infrastructure à la demande de ses membres.

Le rapport qui en résulterait pourrait donner lieu à la convocation d'un Conseil des ministres thématique.

Une importante série de problèmes soulevés par les membres tels que la variabilité ou la promotion des transports mus par l'énergie électrique ne peuvent être résolus que par le biais de modifications législatives en matière fiscale.

La situation difficile des bateliers a nécessité l'adoption d'une série de mesures sociales d'accompagnement. Ces mesures ont été négociées avec les organisations représentatives des bateliers.

Le volume des marchandises transportées par les bateliers n'est pas suffisant pour justifier le travail le dimanche.

Le département est désireux de présenter un projet de loi relatif à la co-responsabilité du donneur d'ordre, du chargeur et de l'intermédiaire dans les meilleurs délais.

En ce qui concerne l'accord avec les Pays-Bas, le Trésor a reçu la totalité des sommes convenues, à savoir 15,2 milliards de francs. Dans le cadre du contrat de gestion, il est prévu que le transfert de cette somme majorée des intérêts sera opéré au bénéfice de la Financière-TGV, en trois tranches versées respectivement en 1999, 2000 et 2001.

S'agissant de la SNCB, l'intention du gouvernement est d'accroître la mobilité dans le cadre de la complémentarité entre les divers modes de transport.

Le département accorde une attention toute particulière à la problématique de l'*Ijzeren Rijn*. A cet égard, la SNCB a émis un avis favorable en vue de la mise en œuvre de ce projet et une demande a été adressée aux autorités européennes en vue de l'octroi

vorens contact op te nemen met de Nederlandse en Duitse autoriteiten, zal de Belgische houding tegenover het project op een interministeriële conferentie moeten worden bepaald.

De NMBS heeft meegedeeld dat de dubbeldekrijtuigen alleen op de lijnen van en naar Brussel zullen worden gebruikt.

Het ontwerp betreffende het eengemaakte beheer van SABENA zal binnenkort in de Senaat worden besproken. In principe zal in januari aan de Ministerraad een uitvoeringsbesluit worden voorgelegd, dat in de commissie voor de Infrastructuur zal worden besproken.

Wat de reaffectatie van het personeel van de RMT betreft, deelt de minister de volgende cijfergegevens mee :

HERTEWERKSTELLING RMT PERSONEEL
(statutairen en contractuelen)
EN WL PERSONEEL

1. Vastbenoemd personeel	932
A. Bij RMT	
1. Uitstap	399
2. Verlengde Herstructureringscel	7
3. Nog niet geplaatste statutairen	7
4. VZW sociale dienst verkeer	4
B. Ambtshalve mobiliteit	
1. Uitgevoerde overplaatsing	20
2. Beziging bij federale overheden (in afwachting van overplaatsing)	30
C. Mobiliteit bij diverse projecten	
1. Civiele Bescherming	40
2. Kustcriminaliteit	57
3. Controle gemeenten	17
4. Zeevaartpolitie	40
5. Maritieme Inspectie	23
6. Zeevaartinspecteurs	4
7. Scheepsmeters	9
8. RVA	19
9. Justitie (klerk)	2
D. Loodswezen (Vlaams Gewest)	
1. Overgegaan naar Loodswezen	107
2. Ter beschikking gesteld	14
E. Holyman	
1. Ter beschikking gesteld	48
2. Ter beschikking gesteld in afwachting van uittreding	13
F. Terbeschikkingstelling Haven	9

La SNCB a fait savoir que le matériel roulant à double étage serait affecté uniquement sur les lignes en provenance de et vers Bruxelles.

Le projet relatif à l'unicité de gestion de la SABENA doit être discuté prochainement au Sénat. En principe, un arrêté d'exécution sera présenté au Conseil des ministres dans le courant du mois de janvier et sera discuté au sein de la commission de l'Infrastructure.

Pour ce qui est de la réaffectation du personnel de la RTM, le ministre transmet les chiffres suivants :

REAFFECTATION DU PERSONNEL DE LA RTM
(personnel statutaire et contractuel)
ET PERSONNEL WL

1. Personnel statutaire	932
A. A la RTM	
1. Départs	399
2. Prolongement cellule de restructuration	7
3. Personnel statutaire non encore affecté	7
4. ASBL service social communications	4
B. Mobilité d'office	
1. Mutation exécutée	20
2. Occupation auprès d'autorités fédérales (dans l'attente d'un transfert)	30
C. Mobilité dans le cadre de projets divers	
1. Protection civile	40
2. Criminalité dans la région côtière	57
3. Contrôle communes	17
4. Police maritime	40
5. Inspection maritime	23
6. Inspecteurs maritimes	4
7. Jaugeurs	9
8. ONEM	19
9. Justice (clerc)	2
D. Pilotage (Région flamande)	
1. Parti au pilotage	107
2. Mis à disposition	14
E. Holyman	
1. Mis à disposition	48
2. Mis à disposition dans l'attente de pension	13
F. Mise à disposition Port	9

G. Terbeschikkingstelling Bos en Groen	3
H. Loopbaanonderbreking	9
I. Overleden	5
J. Pensioen	44
K. Ontslag genomen	2
2. Contractuele personeelsleden	411
1. Haven Oostende	15
2. Luchthaven	1
3. De Lijn	2
4. Rijksarchief	10
5. Ministerie van Justitie	29
6. OCMW	21
7. Binnenlandse Zaken centrum illegalen	57
8. Rijkswacht	45
9. Loodswezen	57
10. Holyman	89
11. OCHS	2
12. TAAG	3
13. Ministerie van Economische Zaken	2
14. Ministerie van Ambtenarenzaken	1
15. Ministerie van Binnenlandse Zaken	2
16. Zorgden zelf voor werk	28
17. Bruggepensioneerden	30
18. Werkloos	16
19. Verbrekingsvergoeding	4
3. WL personeel	387
1. Holyman	160
2. Haven	3
3. Luchthaven	4
4. Securair	6
5. Ander werk	85
6. Langdurig ziek	14
7. Brugpensioen	48
8. Eenmalige verbreking	16
* 7 personen hebben ander werk	
9. Werkloos	58

G. Mise à disposition Bos en Groen	3
H. Interruption de carrière	9
I. Décès	5
J. Pension	44
K. Démission	2
2. Personnel contractuel	411
1. Port d'Ostende	15
2. Aéroport	1
3. De Lijn	2
4. Archives du Royaume	10
5. Ministère de la Justice	29
6. CPAS	21
7. Intérieur, centre illégaux	57
8. Gendarmerie	45
9. Pilotage	57
10. Holyman	89
11. OCHS	2
12. TAAG	3
13. Ministère des Affaires économiques	2
14. Ministère de la Fonction publique	1
15. Ministère de l'Intérieur	2
16. Se sont trouvé du travail	28
17. Prépensionnés	30
18. Chômage	16
19. Indemnité de rupture	4
3. Personnel WL	387
1. Holyman	160
2. Port	3
3. Aéroport	4
4. Securair	6
5. Autre travail	85
6. Maladie de longue durée	14
7. Prépension	48
8. Rupture unique	16
* 7 personnes ont un autre travail	
9. Chômage	58

IV. — **ADVIES**

De commissie brengt met 8 tegen 1 stem een gunstig advies uit over sectie 33*partim* : Verkeer van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1998.

De rapporteur, *De voorzitter,*

A. GROSJEAN A. SCHELLENS

IV. — **AVIS**

Par 8 voix contre 1, la commission émet un avis favorable sur la section 33*partim* : Transports du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1998.

Le rapporteur, *Le président,*

A. GROSJEAN A. SCHELLENS

ADVIES

over Sectie 33 — Verkeer en Infrastructuur

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE INFRASTRUCTUUR, HET VERKEER EN DE OVERHEIDSBEDRIJVEN (1)

UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Pierrette CAHAY-ANDRE**

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit ontwerp van begroting besproken tijdens haar vergadering van 19 november 1997.

I. — INLEIDING VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN ECONOMIE EN TELECOMMUNICATIE

DE SECTOR VAN DE POST

1. Genomen maatregelen

Op 1 januari 1997 is een nieuw stelsel in werking getreden dat de financiële relaties tussen de Staat en De Post regelt.

De regering heeft namelijk besloten heeft dat de onderneming de Staat het deel van de pensioenen van na de periode 1972 niet meer hoeft terug te betalen. Bedoeling van die maatregel is op termijn de financiële stabiliteit van De Post te garanderen.

(1) Samenstelling van de commissie :
Voorzitter : de heer Schellens.

	A. — **Vaste leden :**	B. — **Plaatsvervangers :**
C.V.P.	H. Ansoms, Mevr. Pieters (T.), HH. Van Eetvelt, Vermeulen.	HH. Brouns, Didden, Ghesquière, Lenssens, Vanpoucke.
P.S.	HH. Grosjean, Moock, Toussaint.	HH. Canon, Demotte, Meureau, Minne.
V.L.D.	HH. Huts, Taelman, Van Aperen.	HH. Cortois, De Croo, Lahaye, Smets.
S.P.	HH. Bartholomeeussen, Schellens.	HH. Cuyt, Roose, Verstraeten.
P.R.L.-F.D.F.	HH. Vandenhaute, Wauthier.	HH. Hotermans, Moerman, Reynders.
P.S.C.	Mevr. Cahay-André.	HH. Fournaux, Gehlen.
Vl. Blok	H. Geraerts.	HH. Huysentruyt, Spinnewyn.
Agalev/Ecolo	H. Vanoost.	Mevr. Schüttringer, H. Van Dienderen.

C. — **Niet-stemgerechtigd lid :**

V.U. H. Olaerts.

AVIS

sur la Section 33 — Communications et Infrastructure

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE L'INFRASTRUCTURE, DES COMMUNICATIONS ET DES ENTREPRISES PUBLIQUES (1)

PAR
MADAME **Pierrette CAHAY-ANDRE**

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné ce projet de budget au cours de sa réunion du 19 novembre 1997.

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE L'ECONOMIE ET DES TELECOMMUNICATIONS

LE SECTEUR DE LA POSTE

1. Mesures prises

Un nouveau système de relations financières entre l'Etat et La Poste a été mis en place à partir de 1997.

En effet, afin de garantir à terme la stabilité financière de La Poste, le gouvernement a décidé que l'entreprise cesserait de rembourser à l'Etat la part des pensions afférente à la période postérieure à 1972.

(1) Composition de la commission :
Président : M. Schellens.

	A. — **Titulaires :**	B. — **Suppléants :**
C.V.P.	M. Ansoms, Mme Pieters (T.), MM. Van Eetvelt, Vermeulen.	MM. Brouns, Didden, Ghesquière, Lenssens, Vanpoucke.
P.S.	MM. Grosjean, Moock, Toussaint.	MM. Canon, Demotte, Meureau, Minne.
V.L.D.	MM. Huts, Taelman, Van Aperen.	MM. Cortois, De Croo, Lahaye, Smets.
S.P.	MM. Bartholomeeussen, Schellens.	MM. Cuyt, Roose, Verstraeten.
P.R.L.-F.D.F.	MM. Vandenhaute, Wauthier.	MM. Hotermans, Moerman, Reynders.
P.S.C.	Mme Cahay-André.	MM. Fournaux, Gehlen.
Vl. Blok	M. Geraerts.	MM. Huysentruyt, Spinnewyn.
Agalev/Ecolo	M. Vanoost.	Mme Schüttringer, M. Van Dienderen.

C. — **Membre sans voix délibérative :**

V.U. M. Olaerts.

Ter vervanging van die terugbetaling (4,5 miljard frank in 1996) stort De Post vanaf 1 januari 1997 een bijdrage die overeenstemt met 8,86 % op de loonmassa. Op die manier komt De Post in een soortgelijke situatie als die van de andere ondernemingen te zitten.

Overigens is overeengekomen dat De Post de Staat elk jaar de haar door de beheersovereenkomst opgelegde kosten van de taken van openbare dienst factureert.

Voor 1997 werden die kosten op basis van een studie uitgevoerd door de Bank Degroof op 8,4 miljard frank geraamd.

Voor 1998 wordt hetzelfde cijfer naar voren geschoven. De facturatieovereenkomst die in de tweede beheersovereenkomst is opgenomen en eveneens de nadere bepalingen inzake betalingen van facturen regelt, staat immers nog niet volledig op papier. Het bedrag wordt geïndexeerd op grond van de gezondheidsindex die op 1,7 % wordt geraamd, wat het totale bedrag op 8 542,8 miljoen frank brengt.

Het in de begroting 1998 opgenomen bedrag van 8 495,2 miljoen frank stemt aldus overeen met de betaling door de Staat :

— van het saldo voor het jaar 1997, te weten 2,8 miljard frank;

— van 8 maandelijkse aflossingen voor het jaar 1998, te weten 8 542,8 miljoen frank x 8/12 = 5 695,2 miljoen frank.

2. **Lopende projecten**

Momenteel wordt de laatste hand gelegd aan de overeenkomsten waarvan sprake in de tweede beheersovereenkomst, dat op 1 januari 1997 in werking is getreden. Ze hebben tot doel :

— de financiële relaties tussen de onderneming en de Staat doorzichtig te maken;

— op termijn de financiële situatie van De Post te verstevigen;

— de belangrijke sociale rol van de onderneming te bevestigen, en dan meer bepaald die van postbode.

Opdat de onderneming zou kunnen blijven investeren, wordt haar kapitaal voor het einde van het jaar met 500 miljoen frank opgetrokken. Dankzij dat bedrag zal de onderneming de investeringen kunnen financieren die nodig zijn voor de bouw van de industriële sorteercentra waarvan sprake in de doelstellingen van de beheersovereenkomst.

Op Europees vlak moet de economische en financiële stabiliteit van De Post worden verdedigd.

Er moet dus een preciese definitie komen van de dienst voorbehouden aan de postoperator. Alleen zo kan de financiering van de universele dienst worden gewaarborgd.

Dat betekent dat De Post voldoende beschermd moet zijn tegen afroming en omleidingen, twee punten waar vooral de sector van de mailings (geadresseerde reclame) en de grensoverschrijdende post gevoelig voor zijn.

A la place de ce remboursement (4,5 milliards de francs en 1996), La Poste a versé à partir du 1er janvier 1997, une cotisation de 8,86 % sur la masse salariale. La Poste est ainsi placée dans une situation comparable à celle des autres entreprises.

Par ailleurs, il est prévu que La Poste facture annuellement à l'Etat le coût des tâches de service public qui lui sont imposées dans le contrat de gestion.

Pour 1997, ces coûts avaient été estimés à 8,4 milliards de francs, selon une étude réalisée par la Banque Degroof.

Pour 1998, cette estimation est maintenue. En effet, la convention de facturation prévue par le deuxième contrat de gestion passé avec l'Etat qui traite aussi des modalités de liquidation des factures, est actuellement en cours de finalisation. Le montant est indexé en application de l'indice santé estimé à 1,7 %, ce qui le porte à 8 542,8 millions de francs.

Le montant de 8 495, 2 millions de francs inscrit au budget 1998 correspond ainsi au paiement par l'Etat :

— du solde de l'année 1997, soit 2,8 milliards de francs;

— de 8 mensualités pour l'année 1998, soit 8 542,8 millions de francs x 8/12 = 5 695,2 millions de francs.

2. **Projets en cours**

Les conventions prévues par le 2e contrat de gestion, entré en vigueur le 1er janvier 1997, sont en voie de finalisation. Elles ont pour but de :

— établir la transparence des relations financières entre l'entreprise et l'Etat;

— renforcer à terme la situation financière de La Poste;

— confirmer le rôle social majeur de l'entreprise, plus particulièrement celui du facteur.

Afin de poursuivre l'effort d'investissement de l'entreprise, son capital sera augmenté de 500 millions de francs avant la fin de l'année. Cette somme donnera à l'entreprise les moyens financiers pour les investissements nécessaires à la réalisation des centres de tri industriels, conformément aux objectifs fixés dans le contrat de gestion.

Sur le plan européen, il est nécessaire de défendre la stabilité économique et financière de La Poste.

Il faut donc définir de façon précise le service réservé à l'opérateur postal, afin d'assurer le financement du service universel.

Cela signifie que La Poste doit être assurée d'une protection suffisante contre l'écrémage et les détournements de trafic. Deux secteurs sont particulièrement sensibles à cet égard : le publipostage (ou publicité adressée) et le courrier transfrontalier.

Over het voorstel voor een richtlijn van de Europese Commissie met betrekking tot de postsector is tijdens de Raad voor Telecommunicatie op 28 november 1996 een bevredigend akkoord uit de bus gekomen.

De Europese Raad en het Europees Parlement zullen voor 1 januari 2000 beslissen of de geleidelijke en gecontroleerde liberalisering van de postdiensten moeten worden voortgezet. De liberalisering van de grensoverschrijdende post en van de mailings zou bijgevolg pas op 1 januari 2003 van start gaan.

De Europese richtlijn zou begin 1998 van kracht moeten worden. De Staten zullen dan 1 jaar de tijd hebben om ze in hun wetgeving om te zetten.

DE SECTOR VAN DE TELECOMMUNICATIE

Overeenkomstig de Europese richtlijnen zet de regering op actieve wijze de geplande hervormingen voort.

Een belangrijk wetsontwerp tot wijziging van de wet van 21 maart 1991, dat uw commissie momenteel bespreekt, zal de markt van de telecommunicatiesector vanaf 1 januari 1998 regelen.

Meer algemeen heeft de regering een reeks maatregelen genomen die de overgang naar een informatiemaatschappij moet vergemakkelijken. Getuige de beslissingen genomen tijdens de speciale Ministerraad van 30 mei 1997.

1. **De ontwikkelingen op Europees vlak**

In de loop van het jaar 1997 stonden alle Europese werkzaamheden in het teken van de voltooiing van het regelgevend kader. Europa bereidt zich daarmee voor op de totale opening van de markt op 1 januari 1998.

Zo zijn verscheidene richtlijnen opgesteld, aangenomen en verschenen.

Dat geldt met name voor :

— richtlijn 97/13/EG van het Europees Parlement en de Raad van 10 april 1997 met betrekking tot een gemeenschappelijk kader voor de algemene machtigingen en individuele vergunningen;

— richtlijn 97/33/EG van het Europees Parlement en de Raad van 30 juni 1997.

Deze richtlijn organiseert de interconnectie in de sector en beoogt de waarborging van een universele dienst alsook van de interoperabiliteit door toepassing van de beginselen van Open Network Provision (ONP);

— richtlijn 97/51/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 oktober 1997. Deze richtlijn wijzigt de richtlijnen 90/387/EEG en 92/44/EEG, met de bedoeling ze aan te passen aan een door concurrentie gekenmerkte context.

Over een belangrijke richtlijn wordt trouwens nog steeds onderhandeld. Vóór eind 1997 moet terzake de verzoeningsprocedure met het Europees Parlement op gang worden gebracht.

Un accord satisfaisant est intervenu au sujet de la proposition de directive de la Commission européenne pour le secteur postal lors du Conseil des télécommunications, le 28 novembre 1996.

Le Conseil et le Parlement européens décideront, avant le 1er janvier 2000, de la poursuite de la libéralisation progressive et contrôlée du marché postal. La libéralisation du courrier transfrontalier et du publipostage ne prendrait alors effet qu'à compter du 1er janvier 2003.

La directive européenne devrait entrer en vigueur au début de l'année 1998. Les Etats auront alors un an pour la transposer dans leur législation.

LE SECTEUR DES TELECOMMUNICATIONS

Conformément aux directives européennes, le gouvernement poursuit activement les réformes prévues.

Un important projet de loi modifiant la loi du 21 mars 1991, actuellement à l'examen par votre commission, organisera le marché des télécommunications à partir du 1er janvier 1998.

D'une facon plus générale, le gouvernement a pris une série de dispositions en vue de faciliter le passage vers la société de l'information. En témoignent les décisions prises lors du Conseil des ministres spécial qui s'est tenu le 30 mai 1997.

1. **Les évolutions au niveau européen**

Au cours de l'année 1997, tous les travaux européens se sont concentrés sur l'achèvement du cadre réglementaire, en vue de l'ouverture totale du marché, fixée au 1er janvier 1998.

Plusieurs directives ont ainsi été finalisées, adoptées et publiées.

C'est le cas de :

— la directive 97/13/CE du Parlement européen et du Conseil du 10 avril 1997 portant sur un cadre commun pour les autorisations générales et les licences individuelles;

— la directive 97/33/CE du Parlement européen et du Conseil du 30 juin 1997.

Cette dernière organise l'interconnexion dans le secteur et vise à assurer un service universel d'une part et, d'autre part, l'interopérabilité par l'application des principes de fourniture d'un réseau ouvert (ONP);

— la directive 97/51/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 octobre 1997. Celle-ci modifie les directives 90/387/CEE et 92/44/CEE et vise à les adapter à un environnement concurrentiel.

Une directive importante est toujours en discussion et devrait être soumise à la conciliation avec le Parlement européen avant la fin de l'année 1997.

Het betreft een voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake de toepassing van Open Network Provision (ONP) op spraaktelefonie en inzake de universele telecommunicatiedienst in een door concurrentie gekenmerkt klimaat.

Die richtlijnen moeten in nationale wetten worden omgezet teneinde op 1 januari 1998 in de Europese Unie toepasbaar te zijn.

De beginselen die erin zijn vervat, werden dus ook opgenomen in het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 21 maart 1991. Zij zijn eveneens terug te vinden in ontwerpen van koninklijk besluit die vanaf de bekendmaking van de wet zullen worden uitgevaardigd.

De voorgestelde hervorming behandelt vier categorieën van vragen, met name :

— de opdrachten van openbare dienst waartoe, onder meer, de levering van de universele dienst over het hele grondgebied wordt gerekend, alsook de opdrachten van algemeen nut;

— de rechten en plichten van de nieuwe operatoren;

— de organisatie van de telecommunicatiemarkt en voornamelijk de betrekkingen tussen de nieuwe operatoren en Belgacom;

— de bescherming van de consument.

Tijdens de Europese besprekingen heeft België gepleit voor een ruime en evolutieve invulling van de universele dienst, in het bijzonder wat de inhoud en de financiering ervan betreft. Thans maken die beginselen intrinsiek deel uit van het Europese regelgevende kader.

Het gaat hier om een eerste stap, maar België zal zich blijven inspannen voor de uitbreiding en uitdieping van het basisbegrip, zoals dat door het Europese kader wordt omschreven.

De werkzaamheden op Europees vlak gaan immers verder dan de liberalisering van de sector met ingang van 1 januari 1998, want er doen zich nieuwe ontwikkelingen voor, die men nu ook begint te bestuderen.

De sector is in volle bloei, zowel technologisch als economisch.

Belangrijke vraagstukken zijn thans aan de orde, zoals elektronische handel, gecodeerde diensten, diensten met voorwaardelijke toegang, de veiligheid van transacties, de naleving van de vigerende wetgeving en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. Die vragen komen nog tijdens de volgende Europese vergaderingen ter sprake.

Voorts tekenen nieuwe ontwikkelingen zich af op het vlak van mobiele telefonie en, meer bepaald, mobiele telefonie via de satelliet.

2. De evolutie in de telecommunicatiesector

In de loop van 1997 verleende het BIPT de eerste individuele vergunningen voor openbare infrastruc-

Il s'agit du projet de directive du Parlement européen et du Conseil. Ce projet concerne l'application de la fourniture d'un réseau ouvert (ONP) à la téléphonie vocale. Le projet de directive porte également sur l'établissement d'un service universel des télécommunications dans un environnement concurrentiel.

Ces directives doivent être transposées dans les législations nationales afin d'être d'application dans l'Union européenne au 1er janvier 1998.

Les principes qu'elles contiennent figurent donc dans le projet de loi modifiant la loi du 21 mars 1991. Ces principes se retrouvent aussi dans les projets d'arrêtés royaux qui seront adoptés dès la publication de la loi.

La réforme proposée aborde quatre groupes de questions, à savoir :

— les missions de service public comprenant notamment la fourniture du service universel sur l'ensemble du territoire et les missions d'intérêt général;

— les droits et obligations des nouveaux opérateurs;

— l'organisation du marché des télécommunications et principalement les relations entre les nouveaux opérateurs et Belgacom;

— la protection des consommateurs.

Au cours des discussions européennes, la Belgique a défendu une conception large et évolutive du service universel en particulier pour son contenu et son financement. Ces principes font maintenant intrinsèquement partie du cadre réglementaire européen.

Il s'agit d'une première étape, mais la Belgique poursuivra son action en vue d'élargir et d'approfondir la notion de base définie par le cadre européen.

En effet, les travaux européens ne s'arrêtent pas avec la libéralisation du secteur au 1er janvier 1998 puisque d'autres développements sont en cours et commencent à être examinés.

Le secteur est en effervescence, tant du point de vue technologique qu'économique.

D'importantes questions portent notamment sur le commerce électronique, les services cryptés, les services à accès conditionnel, la sécurité des transactions, le respect des législations en vigueur et la protection de la vie privée. Ces questions seront encore à l'ordre du jour des prochaines réunions européennes.

Par ailleurs, de nouveaux développements sont attendus pour la téléphonie mobile et particulièrement pour la téléphonie mobile par satellites.

2. L'évolution dans le secteur des télécommunications

Dans le courant de l'année 1997, les premières licences individuelles d'infrastructures publiques de

tuurwerken inzake telecommunicatie aan de volgende ondernemingen : Hermes Europe Raitel, Telenet, Brutélé, Worldcom, Radio Public, NMBS en Coditel.

De opening van de markt voor nieuwe leveranciers van infrastructuur was gepland. Die evolutie vloeit voort uit de opening van de GSM-markt.

De gevolgen van laatstgenoemde maatregel waren in 1997 duidelijk merkbaar, zowel wat het innemen van de markt als de tarieven betreft. Die liggen thans op het Europese gemiddelde.

De komst op de markt van een derde operator inzake mobiele telefonie, die volgens de DCS 1800-norm zal moet werken, zet het succes van dat soort diensten extra in de verf. Teneinde die derde operator te selecteren werd een procedure op gang gebracht.

Ondanks een forse aangroei van het aantal gebruikers, loopt het Internet-gebruik in België achterop in vergelijking met de meeste buurlanden.

Streefdoel is iedereen in staat te stellen de mogelijkheden van het net te benutten. Momenteel buigt het parlement zich over een nieuwe regelgeving terzake. Daarin zijn bepalingen opgenomen die ertoe strekken het Internet-gebruik in scholen, bibliotheken en ziekenhuizen aan te moedigen.

Wat de semafoondienst betreft, werd de opening van de markt voorbereid door de bekendmaking van het koninklijk besluit van 17 juli 1997. Dat heeft betrekking op het opzetten en exploiteren van semafoonnetwerken die volgens de ERMES-norm werken. Op basis daarvan zullen drie ERMES-vergunningen kunnen worden toegekend.

Op 1 januari 1998 worden alle telecommunicatiediensten geliberaliseerd. Voor sommige diensten zal logischerwijs een exploitatievergunning vereist zijn. Meer bepaald zal dat het geval zijn voor de spraaktelefonie. De invoering van concurrentie op het vlak van spraaktelefonie zal een ingrijpende evolutie teweegbrengen in een sector die historisch is opgebouwd rond monopolies, die op het eigen nationale grondgebied actief waren.

Ten slotte wordt gewerkt aan belangrijke bepalingen die met name betrekking hebben op de voorwaarden voor interconnectie en de verplichtingen die moeten worden opgelegd aan de instellingen die op de markt een machtspositie bekleden.

II — OPMERKINGEN VAN DE LEDEN

De heer Van Eetvelt is van oordeel dat de beleidsnota van de minister zich vooral beperkt tot het opsommen van de doelstellingen die de regering al nastreeft. Bijgevolg is in de nota bijzonder weinig terug te vinden over de weg die de twee beschouwde sectoren in de toekomst moeten inslaan. Voor De

télécommunications ont été attribuées par l'IBPT aux sociétés suivantes : Hermes Europe Raitel, Telenet, Brutélé, Worldcom, Radio Public, SNCB et Coditel.

Cette ouverture du marché à de nouveaux fournisseurs d'infrastructures était prévue. Elle fait suite à l'ouverture du marché du GSM.

Les effets de cette dernière mesure ont été nettement visibles en 1997, tant en termes de pénétration que de tarifs, à présent alignés sur la moyenne européenne.

L'entrée sur le marché d'un troisième operateur de téléphonie mobile, devant utiliser la norme DCS 1800, accentue la pénétration de ce type de services. Une procédure a été lancée afin de sélectionner ce troisième opérateur.

Malgré un taux de croissance élevé du nombre d'utilisateurs, l'utilisation d'Internet en Belgique est en retrait par rapport à la plupart des pays limitrophes.

L'objectif est de permettre à chacun d'exploiter les potentialités du réseau. Une nouvelle réglementation est actuellement en discussion devant le Parlement. Elle contient des dispositions qui visent à favoriser l'utilisation d'Internet dans les écoles, les bibliothèques et les hôpitaux.

En ce qui concerne la radiomessagerie ou sémaphonie, l'ouverture du marché a été préparée par la publication de l'arrêté royal du 17 juillet 1997. Celuici porte sur l'établissement et l'exploitation de réseaux de radiomessagerie utilisant la norme ERMES. Sur cette base, trois licences ERMES pourront être attribuées.

L'ensemble des services de télécommunications vont être libéralisés au 1er janvier 1998. Certains services devront logiquement faire l'objet d'une licence d'exploitation. Ce sera le cas, en particulier, de la téléphonie vocale. L'ouverture de la téléphonie vocale à la concurrence constituera une évolution considérable dans un secteur historiquement organisé autour de monopoles opérant chacun sur leur territoire national.

Enfin, d'importantes dispositions sont en préparation, notamment en ce qui concerne les conditions d'interconnexion et les obligations à prévoir pour les organismes puissants sur le marché.

II. — INTERVENTIONS DES MEMBRES

M. Van Eetvelt estime que la note de politique du ministre se borne pour l'essentiel à constater les objectifs déjà mis en oeuvre par le gouvernement et est dès lors particulièrement discrète au sujet des orientations futures dans les deux secteurs envisagés. Ce constat est singulièrement manifeste pour ce

Post staat dat nog duidelijker vast. Zo zou nadere toelichting moeten worden gegeven bij de gevolgen van het nieuwe juridische kader dat in samenwerking met het BIPT voor De Post werd uitgewerkt.

Welke rol ziet Europa in de toekomst voor De Post weggelegd ? Zal het Nederlandse model terzake als voorbeeld dienen ? Hoe zal de invoering van concurrentie in die sector aankomen ?

De spreker vindt dat geen enkel afvloeiingsplan mag raken aan de verworven sociale rechten van het personeel en dat elke stijging van de productiviteit gepaard moet gaan met een modernisering van de instelling.

Welke beleid wil de minister voeren inzake de productiviteit van het personeel, de modernisering van de dienstverlening en het daaruit voortvloeiende investeringsprogramma ?

Wat kan worden gedaan aan de ontoereikende flexibiliteit van het postpersoneel ?

Hoe staat het met de harmonisatie van het sociaal statuut ?

Welke gevolgen zal de uitbreiding van het takenpakket van het BIPT hebben voor het personeel ?

De heer Vandenhaute heeft vragen bij de kapitaalverhoging met 500 miljoen frank die eind 1997 bij De Post wordt uitgevoerd. Stemt dat bedrag overeen met de laatste schijf van de kapitaalverhoging waartoe in 1996 werd beslist ? Met welke boekhoudkundige techniek kon die verhoging in de jaarrekeningen worden opgenomen ? De Post is immers geen naamloze vennootschap naar publiek recht en beschikt bijgevolg niet over een maatschappelijk kapitaal.

De heer Van Aperen sluit zich aan bij de analyse van de heer Van Eetvelt over de beleidsnota. In verband met de vergoeding van 8,5 miljard frank ten voordele van De Post voor de kosten van haar opdrachten van openbare dienstverlening zouden de nadere vergoedingsvoorwaarden moeten worden bepaald voor het geval dat de opgetekende kosten lager zouden liggen dan de ramingen. Omgekeerd moeten de nadere voorwaarden inzake verhoging worden vastgelegd indien de vergoeding ontoereikend blijkt.

Met behulp van een evaluatie-instrument zou moeten worden nagegaan hoe doeltreffend De Post te werk gaat bij de verwezenlijking van haar opdrachten van openbare dienstverlening.

De spreker denkt dat een verdere liberalisering van de postdiensten de sector ertoe kan aanzetten meer te besparen en de klanten lagere tarieven aan te rekenen.

Zoals het Rekenhof al stelde, valt het te betreuren dat de begroting van het BIPT niet in de algemene begroting werd opgenomen.

Inzake telecommunicatie dient de mogelijkheid te worden aangestipt om op korte termijn voor 5 miljard frank te besparen.

Mevrouw Cahay-André vraagt wat wordt bedoeld met de verbreding van het begrip basisdiensten. Heeft dat begrip uitsluitend betrekking op de universele dienst, waarop scholen en ziekenhuizen al dan niet worden aangesloten ?

qui concerne la poste. Il conviendrait de préciser les implications du nouveau cadre juridique de la poste élaboré en collaboration avec l'IBPT.

Quel rôle l'Europe entend-elle lui assigner à l'avenir ? Ce rôle sera-t-il inspiré par le modèle hollandais ? Quel sera l'impact de l'introduction de la concurrence dans ce secteur ?

L'intervenant considère que tout plan de dégagement ne peut porter atteinte aux acquis sociaux du personnel et que tout accroissement de sa productivité doit aller de pair avec la modernisation de l'institution.

Quelle est la politique du ministre relative à la productivité du personnel, à la modernisation des services et au programme d'investissements qui en résulte ?

Comment remédier à la flexibilité insuffisante du personnel de la poste ?

Qu'en est-il de l'harmonisation du statut social ?

Enfin quel sera l'impact de l'élargissement des missions de l'IBPT sur le personnel ?

M. Vandenhaute s'interroge sur l'augmentation de 500 millions de francs du capital de la poste en fin d'année 1997. Ce montant correspond-il à la dernière tranche de l'augmentation de capital décidée en 1996 et quelle est la technique comptable ayant permis d'enregistrer cette augmentation dans les comptes annuels étant donné que la poste ne dispose pas du statut de société anonyme de droit public et dès lors d'un capital social ?

M. Van Aperen se rallie à l'analyse de M. Van Eetvelt relative à la note de politique. S'agissant de l'indemnisation de 8,5 milliards de francs au bénéfice de la poste relative aux coûts des missions de service public, il conviendrait de prévoir les modalités de remboursement dans la mesure où les coûts enregistrés seraient inférieurs à leur estimation et, à l'inverse, les modalités de son accroissement si elle s'avère insuffisante.

Un instrument d'évaluation devrait permettre de contrôler l'efficacité de l'action de la poste dans la réalisation de ses missions de service public.

L'orateur estime qu'une libéralisation accrue des services postaux serait de nature à favoriser davantage les économies dans ce secteur et permettrait d'offrir des tarifs moins élevés aux utilisateurs.

L'on doit regretter, à l'instar de la Cour des comptes, que le budget de l'IBPT ne figure pas dans le budget général.

En ce qui concerne les télécommunications, il y a lieu de relever la possibilité de réaliser à court terme une économie de 5 milliards de francs.

Mme Cahay-André demande ce qu'il faut entendre par l'élargissement de la notion de base. Vise-t-elle le seul service universel en liaison ou non avec les écoles et les hôpitaux ?

Waarom maken de Belgische particulieren en KMO's zo weinig gebruik van Internet ?

Wie is daadwerkelijk betrokken bij de overeenkomst betreffende de sociale rol van de postbodes ten aanzien van de alleenstaanden en de kansarmen ? Hoe staat het met de besprekingen terzake ? Zal het parlement aan dat debat deelnemen ? Wanneer wordt de laatste hand gelegd aan de overeenkomst ?

Wie zal het BIPT met de uitvoering van de studies belasten ?

De heer Wauthier merkt op dat de begroting van het BIPT al voor de derde maal deze zittingsperiode niet ter beschikking is. Wanneer wordt die bezorgd aan de commissie ?

III. — ANTWOORDEN VAN DE MINISTER

De minister deelt mee dat de beleids- en actienota betreffende de informatiemaatschappij op 30 mei 1997 door de regering werd goedgekeurd. In die nota wordt de stand van zaken opgemaakt van de telecommunicatie in België en wordt uitvoerig aangegeven wat de vooruitzichten, de uitdagingen en het actieplan zijn met betrekking tot de informatiemaatschappij.

De technologische evolutie in die sector is echter gekenmerkt door een groot aantal onbekenden en onzekerheden.

In de loop van het jaar 1998 zullen de derde mobilofonie-operator en de drie semafonie-operatoren worden gekozen.

Bovendien zijn er op dit ogenblik een tiental offertes voor spraaktelefonie, waarvoor de operatoren binnenkort zullen worden gekozen.

Er dient te worden gewezen op het belang van het BIPT, dat een belangrijke rol zal moeten spelen als marktregelaar van die informatiemaatschappij.

Na een bijzonder vruchtbare periode wat de regelgevende teksten betreft, moet nu meer operationeel werk worden gedaan, onder meer in verband met de toegankelijkheid van de informatiemaatschappij ten behoeve van de KMO's.

Dit werk zal worden gedaan in samenwerking met FABRIMETAL.

Op dit ogenblik is de universele dienst de basisdienst die kan evolueren naar gelang van de wijzigingen die door de Europese instellingen worden aangebracht.

De dienst van algemeen nut is beperkt tot de scholen, de bibliotheken en de ziekenhuizen.

De ontwikkeling van Internet hangt niet af van de rijkdom van een land maar van een geestesgesteldheid. 41 % van de Belgische gezinnen beschikken weliswaar over een computer, maar slechts 9 % maken gebruik van een modem.

Men stelt vast dat de verbonden van ondernemingen bij de economische operatoren voorbeeldig werk leveren inzake bewustmaking voor de technieken van de informatiemaatschappij.

Pour quelles raisons Internet est-il si peu utilisé en Belgique par les particuliers et les PME ?

Quels sont les acteurs effectifs de la convention sur le rôle social des facteurs envers les personnes isolées et les plus démunies ? Où en sont les discussions ? Le Parlement participera-t-il à ce débat ? Quand sera-t-elle finalisée ?

Sous quelle impulsion l'IBPT sera-t-il chargé de réaliser des études ?

M. Wauthier observe que le budget de l'IBPT n'est pas disponible pour la troisième fois sous la présente législature. Quand sera-t-il mis à la disposition de la commission ?

III. — REPONSES DU MINISTRE

Le ministre explique que la note d'orientation et d'action relative à la société de l'information a été approuvée par le gouvernement le 30 mai 1997. Cet note fait le point sur la situation des télécommunications en Belgique et indique de façon exhaustive les perspectives, les défis et le plan d'action relatifs à cette société de l'information.

Toutefois, un grand nombre d'inconnues et d'incertitudes caractérisent l'évolution technologique dans ce secteur.

Il sera procédé à la sélection du troisième opérateur de mobilophonie et des trois opérateurs de sémaphonie dans le courant de l'année 1998.

En outre, l'on enregistre actuellement une dizaine d'offres de téléphonie vocale dont les opérateurs seront sélectionnés prochainement.

Il convient d'insister sur l'importance de l'IBPT appelé à détenir un rôle central en tant que régulateur du marché de cette société de l'information.

Après une période particulièrement fertile en textes réglementaires, il s'impose d'effectuer un travail plus opérationnel notamment en ce qui concerne l'accessibilité à la société de l'information au bénéfice des PME.

Ce travail sera effectué en collaboration avec FABRIMETAL.

Pour l'instant, le service universel constitue le service de base susceptible d'évoluer en fonction des modifications apportées par les institutions communautaires.

Quant au service d'intérêt général, il se limite aux écoles, aux bibliothèques et aux hôpitaux.

Le développement d'Internet n'est pas lié à la richesse d'un pays donné mais plutôt à une question de mentalité. Si 41 % des ménages belges disposent d'un ordinateur, seulement 9 % utilisent un modem.

L'on remarque que les fédérations d'entreprises font un travail exemplaire de sensibilisation aux techniques de la société de l'information auprès des opérateurs économiques.

Bij de verlening van exploitatievergunningen zal bijzondere aandacht worden besteed aan de KMO's opdat die laatste over gunstige toegangsvoorwaarden tot de informatietechnieken kunnen beschikken.

De onderzoeken van het BIPT worden in principe op zijn aanvraag en voor zijn eigen behoeften uitgevoerd.

De Post kan niet worden vergeleken met een sector zoals de telecommunicatie wegens de verschillen inzake de financiële middelen.

Die sector blijft echter zeer belangrijk, in het bijzonder door zijn afgeleide sociale rol in de zin dat de postbode een aantal alleenstaanden verbindt met de maatschappij. De afschaffing van die opdracht zou een achteruitgang van de kwaliteit van de menselijke betrekkingen met zich brengen.

De specificiteit van de Belgische postdiensten moet worden gehandhaafd.

De Post is de grootste werkgever van het land en de meeste personeelsleden ervan zijn matig of laag geschoold.

In 1998 dient een richtlijn betreffende de postsector tot regeling van de voorbehouden diensten te worden omgezet in nationaal recht en in de loop van de komende 5 jaar staat een geleidelijke liberalisering van sommige diensten op stapel.

Er wordt nagedacht over de strategie teneinde de uitdaging van de informatiemaatschappij aan te nemen omdat de telematica en de informatica zullen moeten worden opgenomen in De Post.

De bestuursorganen van De Post werken voorstellen uit om op passende wijze het hoofd te bieden aan die uitdagingen.

De overgang zal een grondig werk vereisen dat wordt ondersteund door een meerjarenplan van 4 jaar.

De kritiek betreffende de begroting van het BIPT is gegrond. Die begroting zal echter worden toegevoegd ter gelegenheid van de begrotingscontrole, overeenkomstig het verzoek van het Rekenhof.

Bovendien zal het Instituut binnenkort 12 hooggeschoolde personen in dienst nemen.

Het bedrag van 500 miljoen frank is een aanvulling bij de 2 miljard frank die zijn toegekend aan De Post. Het wordt toegekend via de Federale Participatiemaatschappij die daartoe door de regering gemachtigd is.

Het autonoom overheidsbedrijf is onderworpen aan de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen.

Artikel 147 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, aangevuld met artikel 62 van de wet van 20 december 1995, preciseert dat : « Het actief en het passief van De Post omvatten het actief en het passief van de Regie der posterijen. De Koning kan bij in Ministerraad overlegd besluit, de Staat en

Lors de l'attribution de licences d'exploitation, une attention particulière sera accordée aux PME afin qu'elles puissent bénéficier de conditions d'accès favorables aux techniques d'information.

Les études de l'IBPT sont en principe effectuées à sa demande et pour ses besoins propres.

La poste ne peut être comparée à un secteur comme celui des télécommunications en raison des différences quant aux moyens financiers engagés de part et d'autre.

Ce secteur demeure toutefois très important en particulier en raison de son rôle social dérivé en ce sens que le facteur relie un certain nombre de personnes isolées à la société. La suppression de cette mission entraînerait un étiolement de la qualité des relations humaines.

Il est nécessaire de maintenir les spécificités des services postaux belges.

La poste constitue le plus grand employeur du pays et la plupart de son personnel dispose d'une qualification de base moyenne ou faible.

Une directive relative au secteur postal régissant les services réservés doit être transposée en droit national en 1998 et une libération progressive de certains services est programmée au cours des 5 prochaines années.

Une réflexion stratégique est menée aux fins de relever le défi de la société de l'information en ce sens qu'il conviendra d'intégrer la télématique et l'informatique à l'outil de la poste.

Les organes de direction de la poste élaborent des propositions en vue de répondre de façon appropriée à ces défis.

La transition à opérer nécessitera un travail approfondi sous-tendu par un plan pluriannuel de 4 ans.

La critique relative au budget de l'IBPT est fondée. Toutefois, ce budget sera annexé lors du contrôle budgétaire conformément à la demande de la Cour des comptes.

Par ailleurs, l'Institut est sur le point d'engager 12 personnes titulaires d'une qualification supérieure.

Le montant de 500 millions de francs constitue un supplément aux 2 milliards de francs accordés à la poste. Il est octroyé par l'intermédiaire de la société fédérale de participation en mission déléguée du gouvernement.

L'entreprise publique autonome est soumise à la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises.

L'article 147 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, complété par l'article 62 de la loi du 20 décembre 1995, précise que : « L'actif et le passif de La Poste comprennent l'actif et le passif de la Régie des Postes. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, autoriser l'Etat et les Sociétés rele-

onder de overheid ressorterende vennootschappen machtigen om, in gedelegeerde opdracht van de Staat, het kapitaal van De Post te verhogen. ».

De Federale Participatiemaatschappij werd gelast het kapitaal van De Post te verhogen met 500 miljoen frank.

Op zuiver boekhoudkundig vlak bestaat de verrichting uit een inbreng van thesaurie ten voordele van De Post. Zij beperkt zich tot het debiteren van de rekening « kassa » enerzijds, en het crediteren van de rekening « kapitaal » anderzijds, voor het in aanmerking genomen bedrag.

De stijging met 500 miljoen frank is in de jaarrekeningen opgenomen bij de schuld van de balans van De Post en wordt gecontroleerd door een college van commissarissen dat bestaat uit twee bedrijfsrevisoren en twee leden van het Rekenhof. Dit bedrag is gerechtvaardigd door de noodzaak te investeren in de industriële sorteercentra.

Het bedrag van 8,5 miljard frank vertegenwoordigt de kostprijs van de taken van openbare dienst en wordt jaarlijks geraamd. Het BIPT ontwikkelt terzake een nieuw boekhoudsysteem en een methode voor de controle van de jaarlijkse facturering die door De Post wordt voorgelegd aan de Staat.

IV. — REPLIEKEN VAN DE LEDEN EN ANTWOORDEN VAN DE MINISTER

De heer Van Eetvelt betreurt dat de beleids- en actienota betreffende de informatiemaatschappij niet bij de beleidsnota is gevoegd. Indien die documenten tijdig zouden zijn overgezonden, zou een grondige bespreking kunnen hebben plaatsgehad over het beleid dat inzake telecommunicatie moet worden gevoerd.

Wat De Post betreft, is de spreker het eens met de opvatting van de minister in verband met haar rol als werkverschaffer alsook in verband met de sociale contacten.

In de beleidsnota is echter geen sprake van de strategie ten aanzien van de concurrentie die inzake diverse postdiensten opduikt.

De herstructurering van De Post zal grondig moeten worden onderzocht om haar de mogelijkheid te bieden die uitdaging aan te nemen.

De heer Van Aperen merkt op dat, op het stuk van de vergoeding van de kosten van de taken van openbare dienst, een onderscheid wordt gemaakt tussen de postdienst en de financiële dienst. Hoe wordt de vergoeding opgesplitst ?

In de toekomst zullen de lopende rekeningen worden overgeheveld naar de bank van De Post. Wat zullen daarvan de gevolgen zijn wat de organisatie van De Post betreft, meer bepaald op financieel vlak ?

De minister preciseert dat de bestuursorganen van De Post in samenwerking met internationale consultants een grondig onderzoek voeren over de uitdagin-

vant des autorités publiques à augmenter le capital de La Poste, en mission déléguée de l'Etat. ».

La Société Fédérale de Parcipations a été chargée d'augmenter le capital de La Poste de 500 millions de francs.

Au plan strictement comptable, l'opération consiste en un apport de trésorerie au profit de La Poste. Elle se limite à mouvementer les comptes « caisse » (débit) et « capital » (crédit) pour le montant considéré.

L'augmentation de 500 millions de francs figure dans les comptes annuels au passif du bilan de la poste et est contrôlée par un collège de commissaires composé de deux réviseurs d'entreprises et de deux membres de la Cour des comptes. Ce montant se justifie par la nécessité d'investir dans les centres de tri industriel.

Le montant de 8,5 milliards de francs représente le coût des tâches de service public et fait l'objet d'une évaluation annuelle. A cet égard, l'IBPT met au point un nouveau système comptable et une méthode de contrôle de la facturation annuelle présentée par la poste à l'Etat.

IV. — REPLIQUES DES MEMBRES ET REPONSES DU MINISTRE

M. Van Eetvelt regrette vivement que la note d'orientation et d'action relative à la société de l'information n'ait pas été annexée à la note de politique. Une communication en temps utile de ces documents eût permis une discussion approfondie sur la politique à mener en matière de télécommunication.

S'agissant de la poste, l'orateur partage la conception du ministre quant à son rôle en termes d'emploi de même que sur le plan des contacts sociaux.

Toutefois, la note de politique n'appréhende pas la stratégie qu'il y a lieu d'adopter face à la concurrence qui tend à se développer dans divers services postaux.

Il conviendra de procéder à une analyse exhaustive relative à la restructuration de la poste afin de lui permettre d'affronter ce défi.

M. Van Aperen observe que concernant l'indemnisation du coût des tâches de service public, il est procédé à une distinction entre le service du courrier et le service financier. De quelle manière l'indemnisation est-elle scindée ?

A l'avenir, les comptes à vue seront transférés à la banque de la poste. Quelles en seront les conséquences en ce qui concerne l'organisation de la poste, notamment sur le plan financier ?

Le ministre précise que les instances de direction de la poste ont entamé une réflexion approfondie en collaboration avec des consultants internationaux à

gen die voortvloeien uit de opkomst van de informatiemaatschappij en de toegenomen mededinging in de postsector.

Wat de vergoeding betreft, betaalt de Staat door De Post geleverde diensten (bijvoorbeeld ten belope van 2,5 miljard frank voor de betaling van de pensioenen aan huis en 3 miljard frank voor de bestelling van kranten).

Het tweede beheerscontract gesloten tussen de Staat en De Post (koninklijk besluit van 10 januari 1997) schaft dit forfaitaire vergoedingssysteem af. Het bekrachtigt het principe van aanrekening aan de Staat van de reële kosten die De Post maakt om taken van openbare dienst uit te oefenen die haar worden opgelegd.

De overeenkomst van 25 juli 1997 gesloten tussen De Post en het Ministerie van Financiën met toepassing van dit tweede beheerscontract, voorziet dat de fondsen van derden, die beheerd worden door De Post en die ter beschikking gesteld worden van de Schatkist, worden vergoed hetzij tegen het centrale tarief van de Nationale Bank, hetzij tegen de gewogen gemiddelde rentevoet van de schatkistcertificaten van 3, 6 of 12 maanden voor beleggingen op termijn van een gedeelte van deze fondsen bij de Schatkist, voor een overeenstemmende duur. Anderzijds, kan De Post een deel van deze fondsen van derden die zij beheert, beleggen bij een financiële instelling die onder het toezicht staat van de Commissie voor het Bank- en Financiewezen, middels de naleving van een vooropzeg van 5 à 10 dagen voor bedragen die hoger liggen dat 2 miljard frank. Het bedrag van de opbrengst die voortvloeit uit deze maatregelen werd geraamd op 3 000 miljoen frank voor 1997.

De bedragen van de zichtrekeningen werden voordien ten dienste gesteld van de Schatkist. Op dit ogenblik worden die bedragen beheerd door De Post.

De oprichting van de bank van De Post heeft geen wijziging met zich gebracht van het beleid van De Post inzake rekeningen-courant. Teneinde het vermogen van De Post rendabel te maken, is een overeenkomst gesloten met de Generale Bank.

De overdracht vanaf 1998, van het beheer van de lopende rekeningen « particulieren » en van de overeenstemmende activa naar de Bank van De Post, zal onvermijdelijk een verandering meebrengen van dit vergoedingssysteem.

De Post zal inderdaad als dienstverstrekker voor de Bank van De Post een commissie innen (dienst *fee*) die gelijk is aan een percentage dat nog vastgelegd moet worden van de vergoedingen van de stortingen beheerd door deze laatste. Deze *fee* zal vastgelegd worden op grond van de normen van de markt.

De prijs en de modaliteiten van de « particulieren »-rekeningen naar de Bank van De Post en de Generale Bank, die in de hoedanigheid van aandeelhouders optreden in het kader van hun partnerschap. Deze overeenkomst wordt momenteel afgerond. De prijs die werd overeengekomen is gebaseerd

propos des défis que réprésentent l'avènement de la société de l'information et la concurrence accrue dans le secteur postal.

S'agissant de l'indemnisation, l'Etat rétribue des services rendus par la poste (à concurrence de 2,5 milliards de francs pour le paiement des pensions à domicile et de 3 milliards de francs our la distribution de journaux à titre d'exemples).

Le deuxième contrat de gestion conclu entre l'Etat et La Poste (arrêté royal du 10 janvier 1997) supprime le système de rémunération forfaitaire et consacre le principe de facturation à l'Etat des frais réels occasionnés à La Poste pour l'exercice des tâches de service public qui lui sont confiés.

La convention du 25 juillet 1997, conclue entre La Poste et le Ministère des Finances en application de ce deuxième contrat de gestion, prévoit que les fonds de tiers gérés par La Poste et mis à la disposition du Trésor sont rémunérés, soit au taux central de la Banque Nationale, soit au taux moyen pondéré des certificats de trésorerie à 3, 6 ou 12 mois pour des placements à terme, d'une durée correspondante, d'une partie de ces fonds auprès du Trésor. D'autre part, La Poste a la faculté de placer une partie des fonds de tiers qu'elle gère auprès d'une institution financière contrôlée par la Commission bancaire et financière, moyennant le respect d'un préavis de 5 à 10 jours pour des montants supérieurs à 2 milliards de francs. Le montant des produits résultant de ces dispositions a été évalué à 3 000 millions de francs pour 1997.

Les montants des comptes à vue étaient précédemment mis au service du Trésor. Actuellement, la poste gère ces montants.

La création de la banque de la poste n'a pas modifié la politique de la poste en matière de comptes à vue. Un accord a été conclu avec la Générale de Banque pour valoriser les avoirs de la poste.

Le transfert, à partir de 1998, de la gestion des comptes courants « particuliers » et des avoirs correspondants vers la Banque de La Poste, entraînera inévitablement un changement de ce système de rémunération.

En effet, La Poste, en tant que prestataire de service pour la Banque de La Poste, percevra une commission (*service fee*) égale à un pourcentage encore à déterminer de la rémunération des dépôts gérés par cette dernière. Ce *fee* sera fixé en fonction des normes du marché.

Par ailleurs, le prix et les modalités des comptes « particuliers » vers la Banque de La Poste fait l'objet d'une convention entre la Poste et la Générale de Banque, agissant en qualité d'actionnaires dans le cadre de leur partenariat. Cette convention est à présent en voie de finalisation. Le prix qui a été

op de contradictorische evaluatie die gedaan werd door twee onafhankelijke experten.

Andere overeenkomsten zullen de wederzijdse prestaties tussen De Post en de Bank van De Post concretiseren; zij zullen de dienst aan de klanten verzekeren en optimaliseren. Overeenkomstig de van kracht zijnde wetgeving bij De Post, en overeenkomstig de bepalingen van het tweede beheerscontract dat De Post met de Belgische Staat gesloten heeft, zal als voorwaarde gesteld worden dat de onderneming, zijzelf en zij alleen, de opdrachten van openbare dienst blijft vervullen die haar door de Wetgever worden toegekend.

Het spreekt voor zich dat de overdracht van de rekeningen van de particulieren aan de Bank van De Post gerealiseerd zal worden in naleving van deze bepalingen.

In geen enkel geval zal het voortbestaan van de opdrachten van openbare dienst waarvoor De Post instaat inzake financiële post niet aangetast worden door de overdracht van de lopende rekeningen « particulieren » aan de Bank van De Post.

Door de wet op de autonome overheidsbedrijven zijn de financile opdrachten van De Post gescheiden van de overige opdrachten, wat heeft geleid tot een filialisering van de financiële afdeling.

De voorzitter stelt aan de commissie voor de raad van bestuur van De Post uit te nodigen teneinde het Parlement de mogelijkheid te bieden zijn controle uit te oefenen.

V. — **ADVIES**

Met 9 stemmen tegen 3 brengt de commissie een gunstig advies uit over afdeling 33 — partim : Post en telecommunicatie van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1998.

De rapporteur, *De voorzitter,*

P. CAHAY-ANDRE A. SCHELLENS

convenu est basé sur l'évaluation contradictoire réalisée par deux experts indépendants.

D'autres conventions concrétiseront les prestations réciproques entre La Poste et la Banque de La Poste; elles garantiront et optimaliseront le service à la clientèle. Conformément à la législation actuellement en vigueur à La Poste et aux dispositions du deuxième contrat de gestion que La Poste a conclu avec l'Etat belge, il sera posé comme préalable que l'entreprise continue à exercer, elle-même et elle seule, les missions de service public qui lui ont été assignées par le législateur.

Il va de soi que la cession des comptes des particuliers à la Banque de La Poste sera réalisée dans le respect de ces dispositions.

En aucun cas, la pérennité des missions de service public assurées par La Poste en matière de poste financière ne sera affectée par le transfert des comptes courants « particuliers » vers la Banque de La Poste.

La loi sur les entreprises publiques autonomes a opéré une scission entre les missions financières de la poste et les autres missions, ce qui a donné lieu à une filialisation de la section financière.

Le président propose à la commission d'inviter le Conseil de gestion de La Poste afin de permettre au Parlement d'exercer son contrôle.

V. — **AVIS**

Par 9 voix contre 3, la commission émet un avis favorable sur la section 33 — partim : Poste et télécommunications du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1998.

La rapporteuse, *Le président,*

P. CAHAY-ANDRE A. SCHELLENS

ADVIES

over Sectie 33*partim* — Verkeersveiligheid

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE INFRASTRUCTUUR, HET VERKEER EN DE OVERHEIDSBEDRIJVEN (1)

UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **André GROSJEAN**

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit ontwerp van begroting besproken tijdens haar vergadering van 24 november 1997.

I. — INLEIDING DOOR DE STAATSSECRETARIS VOOR VEILIGHEID, MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE EN LEEFMILIEU

De staatssecretaris stipt aan dat de algemene beleidsnota er voornamelijk toe strekt de in 1996 aan het parlement voorgelegde nota te actualiseren.

De regering is van plan een nieuwe regelgeving in te voeren met betrekking tot de verkeersplateaus die de snelheid beperken tot 30 km/uur. Op die manier wil ze het probleem oplossen van de plateaus die technische problemen geven.

Op 7 maart 1997 heeft de Ministerraad het wetsontwerp aangenomen dat bevoegde personen de toestemming verleent na te gaan of bestuurders niet

(1) Samenstelling van de commissie :

Voorzitter : de heer Schellens.

	A. — **Vaste leden :**	B. — **Plaatsvervangers :**
C.V.P.	H. Ansoms, Mevr. Pieters (T.), HH. Van Eetvelt, Vermeulen.	HH. Brouns, Didden, Ghesquière, Lenssens, Vanpoucke.
P.S.	HH. Grosjean, Moock, Toussaint.	HH. Canon, Demotte, Meureau, Minne.
V.L.D.	HH. Huts, Taelman, Van Aperen.	HH. Cortois, De Croo, Lahaye, Smets.
S.P.	HH. Bartholomeeussen, Schellens.	HH. Cuyt, Roose, Verstraeten.
P.R.L.-F.D.F.	HH. Vandenhaute, Wauthier.	HH. Hotermans, Moerman, Reynders.
P.S.C.	Mevr. Cahay-André.	HH. Fournaux, Gehlen.
Vl. Blok	H. Geraerts.	HH. Huysentruyt, Spinnewyn.
Agalev/Ecolo	H. Vanoost.	Mevr. Schüttringer, H. Van Dienderen.

C. — **Niet-stemgerechtigd lid :**

V.U. H. Olaerts.

AVIS

sur la Section 33*partim* — Sécurité routière

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE L'INFRASTRUCTURE, DES COMMUNICATIONS ET DES ENTREPRISES PUBLIQUES (1)

PAR
M. **André GROSJEAN**

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné ce projet de budget au cours de la réunion du 24 novembre 1997.

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU SECRETAIRE D'ETAT A LA SECURITE, A L'INTEGRATION SOCIALE ET A L'ENVIRONNEMENT

Le secrétaire d'Etat expose que la note de politique générale tend pour l'essentiel à actualiser la note soumise au Parlement en 1996.

Le gouvernement entend mettre en œuvre une nouvelle réglementation relative aux ralentisseurs de trafic destinés à limiter la vitesse à 30 km/h aux fins de résoudre les problèmes causés par les ralentisseurs qui posent des problèmes techniques.

Le Conseil des ministres a approuvé le 7 mars 1997 le projet de loi autorisant des agents qualifiés à vérifier si les conducteurs ne sont pas sous l'influence

(1) Composition de la commission :

Président : M. Schellens.

	A. — **Titulaires :**	B. — **Suppléants :**
C.V.P.	M. Ansoms, Mme Pieters (T.), MM. Van Eetvelt, Vermeulen.	MM. Brouns, Didden, Ghesquière, Lenssens, Vanpoucke.
P.S.	MM. Grosjean, Moock, Toussaint.	MM. Canon, Demotte, Meureau, Minne.
V.L.D.	MM. Huts, Taelman, Van Aperen.	MM. Cortois, De Croo, Lahaye, Smets.
S.P.	MM. Bartholomeeussen, Schellens.	MM. Cuyt, Roose, Verstraeten.
P.R.L.-F.D.F.	MM. Vandenhaute, Wauthier.	MM. Hotermans, Moerman, Reynders.
P.S.C.	Mme Cahay-André.	MM. Fournaux, Gehlen.
Vl. Blok	M. Geraerts.	MM. Huysentruyt, Spinnewyn.
Agalev/Ecolo	M. Vanoost.	Mme Schüttringer, M. Van Dienderen.

C. — **Membre sans voix délibérative :**

V.U. M. Olaerts.

onder invloed van drugs of geneesmiddelen rijden. Die tekst wordt momenteel aangepast aan de opmerkingen van de Raad van State.

Het departement heeft een aantal adviezen gevraagd met betrekking tot de wetsvoorstellen nr 462/1-95/96 ingediend door de heer Ansoms en nr 561/1-95/96 ingediend door de heer Cuyt.

Aangezien ze in 1998 tien jaar oud zullen zijn, is het aangewezen het koninklijk besluit en de ministeriële circulaire van 17 september 1988 tot bepaling van de vereisten voor het inrichten van de zones met een snelheidsbeperking van 30 km per uur aan te passen. Met het oog op die aanpassing maakt een werkgroep samengesteld uit vertegenwoordigers van gemeenten en gewesten een evaluatie van de vereisten voor de inrichting van dergelijke zones, alsook van mogelijke wijzigingen aan die vereisten.

Momenteel liggen een aantal maatregelen voor die tot doel hebben de veiligheid van de fietsers en de voetgangers te verbeteren. Die maatregelen zullen worden opgenomen in het « Totaalplan voor de voetgangers en de fietsers ». Dat plan zal aan de Ministerraad worden voorgesteld.

Verder zullen de voorwaarden waaraan men moet voldoen om als autorijschool te worden erkend, opnieuw onder de loep worden genomen. Bedoeling is de kwaliteit van die scholen te verbeteren door objectieve criteria vast te leggen.

Het dient gepreciseerd dat er in samenwerking met de transportsector maatregelen worden uitgewerkt die tot doel hebben de veiligheid van het goederenvervoer te verbeteren en dat België actief zal deelnemen aan de totstandkoming van het Europees actieplan voor de verkeersveiligheid.

Tot slot zij erop gewezen dat het budget voor studies en acties van 2 naar 10 miljoen frank wordt opgetrokken.

II. — UITEENZETTINGEN VAN DE LEDEN

De heer Ansoms wil meer uitleg over de plannen van de regering met betrekking tot de effectieve invoering van de wetgeving inzake het rijbewijs met punten.

In verband met de wetsvoorstellen strekkende tot een snellere behandeling van bepaalde verkeersovertredingen, vraagt de spreker of de staatssecretaris van plan is ze op te nemen in een wetsontwerp dat er toe strekt die aangelegenheid te combineren met de strafbepalingen van het rijbewijs met punten.

Wat de « monitoring » van het ministerie van Binnenlandse Zaken inzake veiligheid betreft, vraagt hij zich af of het niet beter ware een specifiek deel van de financiële middelen die voor de veiligheidscontracten zijn bestemd, te besteden aan verkeersveiligheid, een punt dat de bevolking na aan het hart ligt.

Tot slot vindt het lid dat asociaal rijgedrag, waarvan het wild parkeren een voorbeeld is, een overtreding is die het midden houdt tussen een lichte en een zware overtreding. Volgens de spreker moet aan dat

de drogues ou de médicaments. Ce texte est actuellement adapté aux observations du Conseil d'Etat.

Le département a demandé un certain nombre d'avis relatifs aux propositions de loi n° 462/1-95/96 déposée par M. Ansoms et n° 561/1-95/96 déposée par M. Cuyt.

Etant donné qu'ils dateront de dix ans en 1998, il convient d'adapter l'arrêté royal et la circulaire ministérielle du 17 septembre 1988 fixant les conditions d'aménagement des zones dans lesquelles la vitesse est limitée à 30 km à l'heure. Dans cette optique, un groupe de travail composé de représentants de communes et de régions évalue les conditions d'aménagement et les modifications possibles de ces conditions.

Un certain nombre de mesures sont à l'étude tendant à accroître la sécurité de la circulation à vélo et à pied. Ces mesures seront reprises dans le « plan global pour les piétons et les cyclistes ». Ce plan global sera présenté au Conseil des ministres.

Il sera procédé à un réexamen des conditions d'agréation des auto-écoles en vue d'en améliorer la qualité en fixant des critères objectifs.

Il convient de souligner que des mesures sont élaborées en collaboration avec le secteur des transports visant à augmenter la sécurité du transport de marchandises et que la Belgique participera activement à la réalisation du deuxième plan d'action européen pour la Sécurité routière.

Enfin, il y a lieu de constater que le budget consacré aux études et actions passe de 2 à 10 millions de francs.

II. — INTERVENTIONS DES MEMBRES

M. Ansoms souhaite obtenir des précisions sur les intentions du gouvernement de procéder à la mise en oeuvre effective de la législation relative au permis à points.

S'agissant des propositions de loi relatives au traitement plus rapide de certaines infractions routières, le secrétaire d'Etat n'a-t-il pas l'intention de les incorporer dans un projet de loi visant à combiner cette matière avec les dispositions pénales du permis à points ?

En ce qui concerne le monitoring du ministère de l'Intérieur en matière de sécurité, ne convient-il pas de consacrer une partie spécifique des moyens affectés aux contrats de sécurité à la sécurité routière qui constitue l'une des préoccupations majeures de la population ?

Enfin, l'intervenant est d'avis que le comportement asocial du conducteur dont le parking sauvage constitue un aspect, constitue une infraction se situant entre l'infraction légère et l'infraction grave et

rijgedrag dan ook een passende straf worden gekoppeld die een afschrikkend effect heeft.

Hoe staat de staatssecretaris daar tegenover ?

De heer Vandenhaute vestigt de aandacht op de bepaling opgenomen in de wet van 4 augustus 1996 betreffende de verkeersveiligheid volgens welke er een vermoeden van schuld is ten laste van de bestuurder die betrapt wordt door een automatische radar die overtredingen vaststelt. Die bepaling is strijdig met het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden.

Hoeveel automatische radars heeft de regering gehomologeerd op grond van het koninklijk besluit van 24 oktober 1997 ?

Hoeveel homologatieverzoeken zijn op basis van datzelfde besluit ingediend ?

Hoe staat de staatssecretaris tegenover de opheffing van de discriminatie tussen natuurlijke personen en rechtspersonen ingesteld door de wet van 4 augustus 1996 ?

De heer Van Aperen vraagt of het mogelijk is een lijst te krijgen van de door de regering naar voren geschoven data waarop de verschillende maatregelen waarvan sprake in de algemene beleidsnota — en dan meer bepaald de maatregelen die resulteren uit de Europese richtlijnen — van kracht worden.

Het lid wenst meer inlichtingen over de initiatieven die ertoe strekken de actieve en passieve veiligheid van gemotoriseerde voertuigen te verbeteren.

De staatssecretaris preciseert dat er momenteel wordt samengewerkt met de transportsector om de veiligheid van het goederenvervoer te verbeteren. De spreker vraagt zich af welk lot zijn voorgestelde veiligheidsmaatregelen met betrekking tot inhaalmanoeuvres van vrachtwagens is beschoren.

Hij herinnert eraan dat een vrachtwagen die met een snelheid van 90 km per uur een andere vrachtwagen inhaalt die 88 km per uur rijdt, er ongeveer 4,5 km over doet om dat manoeuvre uit te voeren.

In welke vorm denkt de regering het tweede Europese actieplan voor de verkeersveiligheid te ondersteunen en welke prioriteiten zal ze daarbij stellen ?

Mevrouw Cahay-André laat zich positief uit over het feit dat er 8 miljoen frank meer wordt uitgetrokken voor de verbetering van studies over de verkeersveiligheid.

Welke studies zullen in 1998 worden uitgevoerd en wat zullen er de praktische toepassingen van zijn ?

Welk instituut zal worden belast met de uitvoering van het Totaalplan voor de voetgangers en de fietsers ? Wanneer zal het op papier staan ?

Zal er overleg worden gepleegd met de gewesten en de gemeenten ?

In verband met het rijbewijs met punten, vraagt het lid verduidelijkingen inzake de bestaande grenzen tussen de keuze om zelf te leren rijden en de keuze om met een autorijschool te leren rijden.

devrait dès lors être passible d'une sanction intermédiaire à caractère dissuasif.

Quel est la position du secrétaire d'Etat à ce sujet ?

M. Vandenhaute rappelle que la loi du 4 août 1996 relative à la sécurité routière contient une disposition énonçant une présomption de culpabilité à charge du conducteur surpris par un radar automatique détecteur d'infractions. Cette disposition est contraire à la Convention européenne de Sauvegarde des droits de l'Homme.

Combien de radars automatiques ont-ils été homologués en application de l'arrêté royal du 24 octobre 1997 ?

Combien de demandes d'homologation ont-elles été introduites sur base de ce même arrêté ?

Quelle est la position du secrétaire d'Etat à propos de la levée de la discrimination entre les personnes physiques et les personnes morales établie par la loi du 4 août 1996 ?

M. Van Aperen demande s'il est possible d'obtenir un calendrier précisant l'entrée en vigueur prévue par le gouvernement des diverses mesures citées dans la note de politique générale spécifiquement des mesures résultant des directives européennes.

L'orateur souhaite avoir des précisions relatives aux initiatives tendant à améliorer la sécurité active et passive des véhicules à moteur.

Le secrétaire d'Etat communique qu'une collaboration avec le secteur des transports est en cours aux fins d'accroître la sécurité du transport de marchandises. Quel sort sera-t-il réservé aux mesures de sécurité proposées par l'intervenant relatives aux dépassements opérés entre poids lourds ?

Il y a lieu de rappeler que lorsqu'un camion roulant à 90 km/h dépasse un autre camion roulant à la vitesse de 88 km/h, environ 4,5 kilomètres sont nécessaires pour opérer la manœuvre.

Sous quelle forme le gouvernement entend soutenir le deuxième plan d'action européen pour la sécurité routière et quelles seront ses priorités à cet égard ?

Mme Cahay-André accueille favorablement la majoration budgétaire de 8 millions de francs destinée à affiner les études de sécurité routière.

Quelles seront les études réalisées en 1998 et quelles seront les applications pratiques de celles-ci ?

Quelle est l'institution chargée d'élaborer le Plan global pour les piétons et les cyclistes ? Quand sera-t-il finalisé ?

Une concertation est-elle prévue avec les Régions et les communes ?

S'agissant du permis de conduire, est-il possible de clarifier les limites existant entre la filière libre et la filière des écoles de conduite ?

De spreekster vraagt zich af op welke manier de regering de voorwaarden waaraan een organisatie moet voldoen om als autorijschool te worden erkend, denkt te wijzigen en hoe ze de Europese richtlijn strekkende tot hervorming van de leermethode met betrekking tot het rijgedrag, in een wet zal omzetten.

De heer Van Dienderen betreurt het ten zeerste dat de regering de wet betreffende het rijbewijs met punten die het parlement in 1990 heeft aangenomen, nog steeds niet heeft uitgevoerd. Hij wijst erop dat die wet een doeltreffend instrument is om mensenlevens te redden en refereert daarbij aan de ervaring die Frankrijk op dat vlak heeft opgedaan.

De technische argumenten van de regering ter rechtvaardiging van die vertraging overtuigen niet.

Welke resultaten heeft de studie gewijd aan milieurespecterend rijgedrag opgeleverd ?

Leren de autorijscholen een dergelijk rijgedrag aan ?

Heel wat mensen zijn verontwaardigd over de manier waarop het gerecht dossiers behandelt van ongevallen waarbij kinderen zijn betrokken.

De staatssecretaris zou er goed aan doen terzake overleg te plegen met de minister van Justitie; zo zou personen die dergelijke ongevallen veroorzaken, een geschikte straf moeten worden opgelegd en zou er een mensvriendelijker opvang van de ouders van de slachtoffers moeten komen.

Anderzijds moeten er garanties komen dat zowel de ouders als de mensen die een ongeval hebben veroorzaakt, dezelfde behandeling krijgen op het vlak van de procedurerechten.

De heer Cuyt preciseert dat het wetsvoorstel dat hij op 3 oktober 1996 heeft ingediend, ertoe strekt een zware straf op te leggen in geval van parkeren op zebrapaden en in een zone op minder dan 5 meter daarvan, alsook op fietspaden.

III. — ANTWOORDEN VAN DE STAATSSECRETARIS

De staatssecretaris onderstreept dat de beleidsnota melding maakt van de ontwikkeling van het dossier over het rijbewijs met punten. De invoering van dat rijbewijs hangt rechtstreeks af van de informatisering van de politierechtbanken en de rechtbanken van eerste aanleg in het hele land. Zonder volledig geïnformatiseerd systeem is het immers onmogelijk de verkeersovertredingen die in elk gerechtelijk arrondissement worden begaan, degelijk en correct op te volgen.

Er is eveneens een centraal gegevensbestand noodzakelijk van houders van een rijbewijs.

Een koninklijk besluit tot regeling van de verplichte overdracht door de gemeentebesturen van gegevens met betrekking tot houders van een rijbewijs ligt momenteel voor advies bij de Raad van State.

De quelle manière procédera-t-on à la modification des conditions d'agréation des écoles de conduite et à la transposition de la directive européenne visant à réformer la méthode d'apprentissage de la conduite automobile ?

M. Van Dienderen regrette amèrement que la loi relative au permis à points adoptée en 1990 par le Parlement ne soit toujours pas exécutée par le gouvernement alors qu'il s'agit d'un instrument efficace pour sauver des vies humaines. Il y a lieu de se référer à cet égard à l'expérience française.

Les arguments d'ordre technique invoqués par le gouvernement pour justifier un tel retard ne sont pas convaincants.

Quels sont les résultats de l'étude consacrée aux comportements de conduite respectueux de l'environnent ?

Ces comportements sont-ils enseignés dans les écoles de conduite ?

Il existe une grande indignation concernant la manière dont la justice traite les dossiers d'accidents dont les enfants sont les victimes.

Ne convient-il pas que le secrétaire d'Etat se concerte avec le ministre de la Justice afin de sanctionner de façon appropriée les auteurs responsables de tels accidents et de réserver un accueil plus humain aux parents des victimes ?

D'autre part, l'égalité de traitement en matière de droits procéduraux doit être garantie entre les parents et les auteurs d'accidents.

M. Cuyt précise que la proposition de loi qu'il a déposée le 3 octobre 1996 vise à imposer une sanction lourde en cas de parking sur les passages cloutés et dans une zone de cinq mètres se situant à proximité de ceux-ci de même que sur les pistes cyclables.

III. — REPONSES DU SECRETAIRE D'ETAT

Le secrétaire d'Etat souligne que la note de politique fait état de l'évolution du dossier relatif au permis à points. L'introduction de ce permis est directement fonction de l'informatisation des tribunaux de police et de première instance dans l'ensemble du pays permettant de comptabiliser les infractions des conducteurs quel que soit l'arrondissement judiciaire où elles ont été commises.

Il est également nécessaire de disposer d'un fichier central des titulaires de permis de conduire.

Un arrêté royal régissant le transfert obligatoire de données relatives aux titulaires de permis de conduire par les administrations communales est actuellement soumis à l'avis du Conseil d'Etat.

In verband met de snellere behandeling van bepaalde verkeersovertredingen heeft de staatssecretaris het advies van de federale commissie voor het wegverkeer gevraagd, alsook dat van de minister van Justitie en van het college van procureurs-generaal. Tot dusver heeft alleen bovenvermelde federale commissie haar advies uitgebracht. De minister van Justitie heeft advies gevraagd aan enkele specialisten.

Wat de inhaalmanoeuvres betreft, moet eerst een evaluatie worden gemaakt van de proefprojecten betreffende het inhaalverbod en de naleving van de minimumafstand tussen twee voertuigen.

Momenteel onderhandelt het departement met de minister van Binnenlandse Zaken om vanaf 1998 een speciaal onderdeel « verkeersveiligheid » in de veiligheidscontracten op te nemen. Bedoeling is op die manier tegemoet te komen aan de verlangens van de bevolking.

De staatssecretaris is niet gekant tegen een wetgeving die het asociaal gedrag van bestuurders bestraft. Die wetgeving mag echter niet voor interpretatie vatbaar zijn en moet door de politiediensten gemakkelijk kunnen worden toegepast.

Wat de automatische radars betreft, stipt hij aan dat de metrologische dienst van het ministerie van Economische Zaken 16 ijkcertificaten van goedkeuring heeft uitgereikt.

Momenteel vinden tussen de bevoegde overheden de eerste vergaderingen van het overleg plaats zoals bepaald in het koninklijk besluit van 11 oktober 1997 zodat afspraken kunnen gemaakt worden over de plaatsing en gebruiksomstandigheden van de toestellen. Bedoeling is het systeem zo snel als mogelijk operationeel te maken.

In verband met het vermoeden van schuld ten laste van de bestuurder betrapt door een automatische radar, blijft de regering bij haar standpunt. De parlementsleden die de wet op dat punt gewijzigd willen zien, moeten een wetsvoorstel in die zin indienen.

De richtlijn van 29 juli 1991 betreffende het rijbewijs wordt omgezet bij een koninklijk besluit dat momenteel voor advies voorligt bij de Raad van State. Het besluit zou in het voorjaar van 1998 van kracht moeten worden. Het bevat een aantal administratieve en technische bepalingen en regelt met name de problematiek met betrekking tot het milieurespecterend rijgedrag meer bepaald in het kader van het rijexamen. Daarnaast legt het ook de criteria van fysieke geschiktheid vast.

De studies en acties die met het krediet 1998 zullen uitgevoerd worden, zijn beschreven op bladzijde 1185 van de verklarende nota in het ontwerp van begroting en betreffen onder andere de evaluatie van de rijopleidingen.

Het totaalplan voor de voetgangers en de fietsers werd uitgewerkt door een werkgroep binnen het Belgisch Instituut voor de Verkeersveiligheid in samenwerking met de gewesten, de fietsers- en voetgangersverenigingen, en de verenigingen van gemeenten en provincies.

Concernant le traitement plus rapide de certaines infractions routières, un avis a été demandé à la commission fédérale de la circulation routière, au ministre de la Justice et au collège des procureurs généraux. Jusqu'à présent, le département ne dispose que du seul avis de la commission fédérale précitée. Le ministre de la Justice a demandé l'avis de plusieurs spécialistes.

Sur le plan des manœuvres de dépassement, il convient de pouvoir évaluer les projets pilotes relatifs aux interdictions de dépasser et au respect de la distance appropriée entre véhicules.

Des négociations sont en cours avec le ministère de l'Intérieur en vue de prévoir un volet spécifique « sécurité routière » dans le cadre des contrats de sécurité à partir de 1998 en vue de répondre aux préoccupations des citoyens.

Le secrétaire d'Etat est favorable à une législation réprimant les comportements asociaux des conducteurs. Toutefois, celle-ci ne peut être sujette à interprétation et doit être aisément applicable par les services de police.

En ce qui concerne les radars automatiques, 16 certificats de vérification d'approbation ont été octroyés par le service de métrologie du ministère des Affaires économiques.

Les autorités compétentes tiennent actuellement les premières réunions de la concertation prévue par l'arrêté royal du 11 octobre 1997, en vue de déterminer les lieux et les conditions d'utilisation des appareils. Il s'agit de rendre le système opérationnel au plus tôt.

En ce qui concerne la présomption de culpabilité à charge du conducteur surpris par un radar automatique, la position du gouvernement reste inchangée. Il appartient aux parlementaires qui souhaitent une modification sur ce point d'introduire une proposition de loi en ce sens.

La directive du 29 juillet 1991 concernant le permis de conduire est transposé par un arrêté royal, actuellement soumis à l'avis du Conseil d'Etat. Il devrait entrer en vigueur début 1998. Cet arrêté contient un certain nombre de dispositions administratives et techniques et régit notamment le problème des méthodes de conduite respectueuses de l'environnement dans le cadre de l'examen du permis de conduire et fixe en outre les critères d'aptitude physique.

Les études et actions qui seront menées au moyen du crédit 1998 sont décrites à la page 1185 dans la note explicative du projet de budget et visent notamment l'évaluation des formations à la conduite.

Le plan global pour les piétons et les cyclistes fut élaboré par un groupe de travail au sein de l'Institut Belge pour la sécurité routière en collaboration avec les Régions, les associations de cyclistes et de piétons et les associations de communes et de provinces.

De staatssecretaris is net als de heer Van Dienderen begaan met het lot van kinderen die bij een verkeersongeval zijn betrokken. Hij wijst er echter op dat elke wijziging die ertoe strekt dergelijke geschillen op de passende wijze te behandelen, afhankelijk is van de rechterlijke macht.

Tevens verwijst hij naar de uniforme richtlijn met betrekking tot de intrekking van het rijbewijs, die van toepassing is sinds 1 december 1996, waardoor de parketten over een geschikt instrument beschikken om op uniforme wijze, in heel België, tegen onverantwoorde bestuurders te kunnen optreden.

IV. — **ADVIES**

Met 9 tegen 4 stemmen brengt de commissie een gunstig advies uit over het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1998 — Sectie 33*partim* : Verkeersveiligheid.

De rapporteur, *De voorzitter,*

A. GROSJEAN A. SCHELLENS

Le secrétaire d'Etat partage les préoccupations de M. Van Dienderen au sujet des accidents de la route impliquant des enfants. Toutefois, toute modification tendant à un traitement approprié de ces litiges relève du pouvoir judiciaire.

Il renvoie également à la directive uniforme concernant le retrait du permis de conduire, qui est entrée en vigueur le 1er décembre 1996 et qui offre au parquet un instrument adéquat pour sanctionner de manière uniforme les conducteurs irresponsables.

IV. — **AVIS**

Par 9 voix contre 4, la commission émet un avis favorable sur le projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1998 — Section 33*partim* : Sécurité routière.

Le rapporteur, *Le président,*

A. GROSJEAN A. SCHELLENS

Drukk.-Impr. SCHAUBROECK, Nazareth – (09) 389 02 11 - (02) 219 00 41